





No. 531





# Index.

1.	Report of Gaelic School Society.	1812
2.	" " " " "	1813.
3.	" " " " "	1814
4.	" " " " "	1815.
5.	" " " " "	1817.
6.	" " " " "	1818
7.	" " " " "	1819.
8.	" " " " "	1820.
9.	" " " " "	1821.











2

THE  
SECOND  
Annual Report  
OF THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF  
GAELIC SCHOOLS:

---

WITH AN  
APPENDIX

RESPECTING THE PRESENT STATE OF  
The Highlands and Islands of Scotland,  
*The Operations of the Committee, &c.*

---

EDINBURGH:

PRINTED FOR THE SOCIETY,  
*By A. Balfour, Merchant Court.*

SOLD BY OLIPHANT, WAUGH AND INNES, HUNTER'S SQUARE;  
MANNERS AND MILLER, CROSS; AND W. WHYTE,  
ST ANDREW'S STREET; BY L. B. SEELEY,  
LONDON; AND L. GRANT AND CO.  
INVERNESS.

---

1813.





## Office-Bearers.

---

### *President.*

**RIGHT HON. THE EARL OF MORAY.**

### *Vice-Presidents.*

**RIGHT HON. THE EARL OF SELKIRK.**

**RIGHT HON. THE EARL OF BREADALBANE.**

**THE REV. DAVID JOHNSTON, D. D.**

**CHARLES STUART, M. D.**

**ROBERT SCOTT MONCRIEFF, Esq.**

**JOHN BURNETT, Esq.**

### *Governors by Subscription.*

**WILL. DAVIDSON, Esq.    DIVIE BETHUNE, Esq.**

**ALEX. RIDDELL, Esq.    ROBERT SPEAR, Esq.**

**JAMES ERSKINE, Esq.**

### *Committee.*

James F. Gordon, Esq.	Mr A. M'Laurin.	Mr George Gibson.
Rev. Dr Jamieson.	Rev. Geo. Paxton.	Mr Arch. Anderson.
Rev. Dr T. S. Jones.	Rev. James Peddie.	Rev. Dav. Dickson, jun.
Mr William Innes.	John Pollock, Esq.	Tho. Erskine, Esq.
Rev. J. Johnston.	Mr William Pringle.	Mr William Whyte.
Mr A. Kedslie.	W. S. Moncrieff, Esq.	Mr Robert Gray.
Colonel M'Leod.	Mr Charles Stewart.	Mr Alex. Cruickshank.
Rev. Thos. M'Crie.	Alex. Wardrop, Esq.	Mr Robert Paul.

### *Auditors.*

**W. S. MONCRIEFF, Esq.**

**WALTER BROWN, Esq.**

### *Treasurer.*

**JOHN CAMPBELL, Esq. TERTIUS, W. S.**

### *Secretaries.*

**MR CHRIST<sup>r</sup>. ANDERSON.**

**MR WILLIAM PAUL.**

**MR JOHN CAMPBELL, *Gaelic Secretary.***

**MR ALEXANDER HUTCHISON, *Clerk.***

*Subscriptions and Donations are received by the Treasurer, No. 29,  
Heriot Row West ; by the Secretaries ; and by the following Gentlemen.*

Manners & Miller, Cross ; Oliphant, Waugh & Innes, Hunter's Square ;  
Robert Plenderleath & Co. North Bridge ; William Whyte, St Andrew's  
Street ; Brown, Anderson, & Co. Lothian Street : Alexander Cruickshank,  
Hosier, Nicholson's Street.

*Subscriptions are also received in London, by*

Rev. Alexander Waugh ; Joseph Reyner, Esq. No. 50, Mark Lane ; Robert  
Steven, Esq. Thames Street ; Mr Joseph Tarn, Spa Fields.

*And in Liverpool, by*

Samuel Hope, Esq.

---

## Laws and Regulations.

---

- I. The sole object of this Institution being to teach the Inhabitants, of the Highlands and Islands, to read the Sacred Scriptures in their Native tongue, the designation of the Society shall be, "*THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF GAELIC SCHOOLS.*"
- II. For the accomplishment of this object, the Society shall maintain *Circulating Schools*, in which the Gaelic language only shall be taught.
- III. Each Subscriber of *Half-a-Guinea* annually, shall be a Member of the Society.
- IV. A Subscriber of *Ten Guineas* at one time, shall be a Member for life.
- V. An Annual Subscriber of *Three Guineas*, or a Benefactor of *Twenty Guineas*, shall be a Governor.
- VI. The Office-bearers of the Society shall consist of a President, six Vice-Presidents, a Committee of twenty-four, a Treasurer, three Secretaries, and a Clerk. One of the Vice-Presidents and six of the Committee to go out annually by rotation; the Treasurer, Secretaries, and Clerk, to be annually elected.
- VII. None of the Office-bearers, except the Clerk, shall draw any emolument for their services to the Society.
- VIII. The business of the Society shall be conducted by the Committee of Management, consisting of the whole of the Office-bearers and Governors, —*five* to be a quorum.
- IX. The Committee shall have a stated meeting on the second Monday of every Month, and shall meet also at such other times as they shall find necessary.
- X. The Committee shall have power to call General Meetings of the Society, when they think it necessary to do so;—ten days notice being given by public advertisement.
- XI. A General meeting of the Society shall be annually held in the month of November, on a day to be fixed by the Committee, of which proper intimation shall be given. At this Meeting the Office-bearers shall be elected, the Accounts presented, the transactions of the foregoing year reported, and the general instructions of the Society communicated to their Committee.

## Laws and Regulations

- I. The object of this institution being to teach the children of the Hindustani and British, to read the sacred scriptures in their native tongue, the designation of the Society shall be "THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF CHARITABLE SCHOOLS."
- II. For the accomplishment of this object, the Society shall maintain three Indian schools, in which the Hindu language only shall be taught.
- III. Each Subscriber of the Society shall be a member of the Society.
- IV. A subscriber of the Society is entitled, until he is a member of the Society, to attend the lectures of the Society.
- V. The Officers of the Society shall be a President, a Vice-President, a Secretary, a Treasurer, and a Clerk. One of the Vice-Presidents and all of the Committee to be and actually to be members of the Society, Secretary, and Clerk, to be chosen annually.
- VI. The Officers of the Society, except the Clerk, shall have no salaries.
- VII. The business of the Society shall be conducted by the Committee of Management, consisting of the whole of the Officers and Government, and to be a quorum.
- VIII. The Committee shall have a special meeting on the second Monday of every month, and shall meet also at such other times as they shall find necessary.
- IX. The Committee shall have power to call General Meetings of the Society, when they think it necessary to do so; and may receive being given by public subscription.
- X. A General Meeting of the Society shall be annually held on the third of November, on a day to be fixed by the Committee, at which report of the Committee shall be given. At this Meeting the Officers shall be elected, and the Accounts presented, the transactions of the foregoing year reported, and the General Instructions of the Society communicated to the members.

*Extract from the Minutes of the Second Annual Meeting of the SOCIETY FOR THE SUPPORT OF GAELIC SCHOOLS, held in the New Rooms, Royal Exchange Coffee House, on Friday the 27th day of November 1812.*

---

*THE Right Honourable the President of the Society being prevented from attending the Meeting, on account of his duty in Parliament; one of the Vice-Presidents, ROBERT SCOTT MONCRIEFF, Esq. of Newhalls, was called to the Chair.*

*The Second Annual Report of the Committee of Management was read by the Secretary;—when the Meeting was addressed by the Rev. DAVID DICKSON of St Cuthbert's, and upon his motion, seconded by JOHN WAUGH, Esq. it was*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*“ That the Report of the Committee be received and adopted; and that it be printed, together with an Appendix of Correspondence, &c. a List of Subscribers and Donors; and a state of Account.”*

*On the Motion of Dr CHARLES STUART, it was*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*“ That the thanks of this Society be given to the Friends in Glasgow, for their zealous co-operation, and very great exertions in aid of this Institution.”*

*It was moved by the Rev. Dr JOHN JAMIESON, and*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*“ That the thanks of the Society be given to the British and Foreign Bible Society, for their very liberal donation of Gaelic Bibles and Testaments.*

## RESOLVED UNANIMOUSLY,

*On the Motion of the Rev. THOMAS BROWN, Dalkeith, seconded by Mr JOHN ROBERTSON, "That the thanks of this Meeting be given to the Friends in London, Liverpool, the North of Scotland, and other places mentioned in the Report, for the liberal support which they have afforded to the Society.*

## RESOLVED UNANIMOUSLY,

*On the Motion of the Treasurer, "That the thanks of this Meeting be given to the Collector, the Supervisors, and Officers of Excise, in the Argyll District, for their generous donation in aid of the Society.*

*It was then moved, by the Rev. THOMAS BROWN, seconded, and*  
RESOLVED UNANIMOUSLY,

*"That the thanks of the Society be given to the Members of the Committee, for their exertions during the past year, and particularly to the Secretary and Treasurer, for the great trouble and attention which they have bestowed on the interests of this Society."*

*On the motion of the Secretary, the unanimous thanks of the Society were then voted to ROBERT SCOTT MONCRIEFF, Esq. for his conduct in the chair, and his kind attention to the business of this Meeting.*

---

A List of the Office-bearers, for the ensuing Year, which were chosen at this Meeting, will be found in pages third and fourth.

# Annual Report.

---

*Edinburgh, 27th November, 1812.*

---

THE Committee of Management have now to submit to the SOCIETY FOR THE SUPPORT OF GAELIC SCHOOLS, in the Highlands and Islands of Scotland, an account of their transactions, during the second year of the Institution.

It was the recommendation of your former Committee, sanctioned by the last Annual Meeting, that the state of this Country, as far as it relates to the necessity for instructing its inhabitants in reading their native tongue, should be referred to annually. With regard to the details then laid before the public by your Society, one clergyman, the Rev. William Fraser of Kilchrenan, has said, "The picture of Highland parishes, so faithfully drawn by your correspondents in the North, I have had occasion often to contemplate, with emotions of pity and regret, despairing of ever seeing a general scheme adopted for removing the many obstacles to religious instruction, which exist in so extended and scattered a population. It is the lot, and I trust will be the honour of your Society, to have chosen a plan for this pious purpose, which is, at once, simple in its operation, and I think adequate to the accomplishment of the object in view.---The representation contained in your Report, applies, in the most material circumstances, to the whole district of the Highlands, with which I am best acquainted: I mean the west coast, extending from Applecross in Ross-shire, to the south end of Kintyre in Argyle-

shire, including some of the largest, and several of the small adjacent islands. In different parts of that extensive district, I have had occasion, for years, to officiate as a Teacher of Youth, a Missionary Minister, and Established Clergyman, and I have reason to believe, that the majority of the inhabitants, of all ranks, will cordially co-operate with so benevolent and patriotic an institution as yours, when its object is once fairly and accurately stated to them, which can most effectually be done, by as extensive a circulation of your Report as possible."

There is one tract of country, on the Mainland, which was not mentioned in the Report of last year, respecting which the present Committee are able to furnish you with some particulars. "I have made," says our correspondent, the Rev. Daniel Dewar, Strontian, "I have made, in the company of some English friends, an extensive tour through most of the Hebrides, as well as through Arisaig, Moidart, North and South Morrer, Knodart, &c. and I am now most deeply convinced of the utility, and the necessity of your Society. I made it my business to make enquiries as to the abilities of the people to read, and have seldom met with any one of the common people, in the districts I have mentioned, capable of reading either English or Gaelic. There is no School in Canna, containing upwards of four hundred souls ;---no School in the extensive district of Moidart. The moral and religious state of this people must be truly pitiable, since between the Parish-church of Ardnamurchan and that of Glenelg, there is but one Missionary Minister. Pray, unfold the map, and look at the immense regions which intervene. I mention this, with no other view, than to excite the pity of your Society towards the moral condition of a people, who are labouring under the greatest disadvantages. It is in vain that the



benevolence of Christians gives them the Bible, in their own language, unless you extend to them the power of reading it."

A number of interesting particulars relating to the Highlands and Islands, will be found in the Correspondence, which your Committee recommend to be printed, in the Appendix to their Report, and part of which may be read to the Meeting.\* At the same time, let it be remarked, that, in addition to the painful statements which have already been published, more ample information might have been obtained, had not those districts which were known to stand in such urgent need of education, completely occupied the attention of your Committee.

---

We proceed, therefore, to lay before you an account of the Schools, which are at present supported by your Institution, including the space of one year, viz. from the date of your last Annual Report.

The Gaelic Schools which have been fully appointed, amount to twenty in number; ten of which are placed in different parishes on the Mainland, and ten in the Western Islands. The different Stations will now be mentioned in regular succession, beginning with those on the Mainland, and describing them from north to south.

I. *Badantarbet*, in the Aird of Coigach, Parish of Lochbroom. This, which is the School farthest north, was the first which your Society established in the Highlands: consequently the inhabitants have enjoyed the privilege of one winter and one summer session. At the conclusion of the former session, a period of only five months, children,

\* See Appendix, Part First and Second.

from eight to twelve years of age, were found qualified to read not only the First Book, but the Psalm-book, and parts of the Sacred Scriptures. “The whole acquitted themselves so well, (says the Rev. Dr Ross, Minister of the parish,) that I have very seldom, in all my life, experienced more real satisfaction, than I did during the few hours that I spent among them. It is truly gratifying to think, that in the short space of five months, so great a change should happen, in so extensive a district of country, as that which has happened, in the Aird of Coigach, since November last;—a change, by which the Scriptures of truth are now accessible, from day to day, in so many families and villages, which before that time were involved in comparative ignorance and darkness.”

Thirty-five scholars attended during the winter, and thirty through the summer session, by which period, “the people (says Dr Ross) having once got a taste for learning, are not satisfied with their children being able merely to read Gaelic,—a number of them *pay* the Teacher for instructing them also in reading English, and writing, at *extra hours*.”\* Of the thirty who attended this School during the summer, although nearly the half could not read upon entering, and the rest were reading but imperfectly; at the conclusion of three months, eight were reading the Spelling-book, and six the Psalm-book; eight were able to read the New, and seven the Old Testament. The Teacher has been continued for another session, at Badantarbeth, when it is hoped the people will be able to retain, if not to extend, the benefits received through the bounty of your Institution.

II. *Keppoch*, which is the largest hamlet in Lochbroom,

\* See Appendix, Part Second, No. I.

lies in the district called the Little Strath. A Widow of excellent character, residing here, had been engaged in teaching all the neighbouring children who came to her, gratuitously, when she was strongly recommended to the Committee. A School has therefore been appointed, for five months, in this hamlet, of which this woman is the Teacher. At the opening of the School, by Dr Ross, on Monday the 2d of this month, the number of names taken down by him for attendance, was seventy-seven; among whom were "the fathers and mothers with their children."

III. *Monkcastle.* Next to Badantarbet, this is the most necessitous district in the parish of Lochbroom. A School has therefore been placed at this station for the ensuing winter, and the Teacher has before this period commenced his labours.---Thus there are three Schools fixed, during this winter, in Lochbroom. It was the incumbent duty of your Committee to provide for this very extensive parish, which was so affectingly described, in the Correspondence annexed to your last Report. A population of at least four thousand souls are here scattered over a surface of a thousand square miles.

IV. *Melivaig.* Proceeding southward.---In the parish of Gairloch, a Circulating School was established at Melivaig, on the west coast of Scotland. The Teacher has been employed, without intermission, at this station for the space of nine months, viz from January last to September. He began to teach about 7 or 8 in the morning, and was occupied during the whole of the day; and besides his regular employment in the School, he occasionally taught from house to house. In a letter dated 11th October, the Rev. James Russel, minister of the parish, writes as fol-

lows. "About six weeks ago, I went to Melivaig, to examine the Gaelic School there, and was highly gratified in seeing upwards of seventy scholars, of different ages, applying themselves to their books, few of whom had ever had a book in their hand before N. Nicolson's appearance among them. My pleasure was of no ordinary kind, upon hearing several of them read the Scriptures readily, seeing others far advanced, and all of them making progress." By the report of the Teacher, now laid on the table, it appears, that seventy-seven persons have derived benefit from his instructions. viz. nineteen men, twenty-five women, and thirty-three children. Of the forty-four grown-up people, ten are reading the Old, three the New Testament, and thirty-one the First Book and Psalm-book. Of the thirty-three children, eight are reading the New Testament, and twenty-five the First Book and Psalm-book. Your Committee have pleasure in stating, that in this parish seventy-two persons have learned to read Gaelic, without the aid of the English language, or the assistance of a regular Teacher, by the dint of perseverance alone. The books furnished by the Society, to the School at Melivaig, were almost without exception *purchased* by the people at the reduced prices affixed to them. In this district it has been deemed proper to continue the School some time longer, after which it is probable the people of another place, called Saund, may be favoured with the Teacher's residence among them, during next summer.

V. *Scatwell*, which comes next in order, lies to the east of Gairloch, in the parish of Contin. This district is above five miles distant from the Parish Church, and separated from it by a very large and rapid river, the Conan, and also by the river Rasay. The inhabitants stand in

the greatest need of instruction; indeed they never had a School of any kind in Scatwell. There are many people in the place, both old and young, and they were most willing to receive a Teacher. On the second of this month the School was opened—when a considerable number of scholars entered immediately, and more soon followed. Several persons, who did not know a letter of the alphabet, in about fifteen days were able to read words of one and two syllables.

VI. *Calnukile*, is situated on the west coast of Scotland, in the parish of Applecross. This is a populous tenant farm, in the neighbourhood of two others, and distant from the Parish Church and Parochial School, about four miles of rugged mossy road. A School has been appointed at this station for the ensuing winter.

VII. *Jeantown*. In the parish of Loch Carron, contiguous on the south to that of Applecross, at the new village of Jeantown, a Gaelic School commenced on the 2d current. Already seventy-two scholars are attending,—twenty-one of which are aged from 23 to 50 years of age, sixteen from 20 to 23, and the rest below that age. The females, of different ages, attend in the morning from eight to half past nine o'clock; boys and girls from half past ten to four; the young and old men from half past five to nine at night. The whole are stated to be very anxious to learn; some of the old Men and Women having acquired the alphabet very rapidly.

VIII. *Muirshialich*. This School is placed between Muirshialich and Barr, upon the banks of the Caledonian Canal, in the parish of Kilmalie. The Teacher is at pre-

sent on his way to this station, which is five miles distant from any means of instruction, and will open his School in the beginning of December. The people, we are informed, will eagerly embrace the opportunity afforded them of being taught their native language.

IX. *Moydart*. This tract of country, which is about eighteen miles long by seven broad, on the west coast of Scotland, has already been referred to in this Report, as standing in great need of education. The Teacher will continue for five months in this district, and at the station where he can teach with most advantage.

X. *Kilmorie*, in Ardnamurchan. The Teacher for this station, which is already prepared for his reception, will open his School by the beginning of next month.

XI. *Pebble, or Bayble*. The Committee now proceed to mention the Schools which have been established in the *Islands*, the northmost of which is situated at Pebble, in the district of Uii, parish of Stornoway, Isle of Lewes. This Teacher seems to have acquitted himself, in a manner much to the satisfaction of those, who have witnessed his conduct and exertions. He is placed in a neck of land, called the Aird, extending from the town of Stornoway to the east. He began teaching about the middle of December last. The first night he had only three scholars, but the next he had twenty, and after this, the number gradually increased to sixty-six in all, according to his report now laid before you. He has taught, without any interval, for the space of ten months, and seldom had fewer than fifty scholars. At seven in the morning, he began regularly, and in the winter, at that hour, by candle-light;

dismissed at nine or ten, and assembling at ten or eleven, he continued till four in the afternoon. The School commenced again about five, when it continued till ten at night, and occasionally even to twelve. In a letter dated Stornoway, 5th May 1812, from the Rev. Colin Mackenzie, he says, "When I lately examined the scholars, to the number of about fifty young and old persons, of both sexes, I was delighted to find, that their progress had far exceeded my most sanguine expectations, some spelling, some reading many of the Psalms, in their own native language, who a few months before, did not know a letter." Of those who benefited by this Teacher's instructions, by the month of October, twenty-one were reading the First Book, and twenty-four the Psalm-book; eighteen were reading the New, and three the Old Testament. The School continues at the same place for five months longer, when the inhabitants of another district, viz. Gress, on the other side of Loch Tua, will be ready to receive the Teacher for a summer session.

It is but justice to state here, that your Committee have been much pleased with accounts respecting the School in the town of Stornoway, under the patronage of the Society in Scotland for propagating Christian Knowledge. The attendance there has increased to such a degree, that it has been resolved, we understand, to include the modern improvements in education, and conduct the School upon the Lancastrian plan.

XII. *North Uist.* Of this Island, an account has been published in your last Appendix. By a letter, dated the 10th instant, we are informed, the Teacher was about to leave the Isle of Skye, by the first packet, for his station in North Uist; where the people, it is said, "are highly de-

lighted with the views of the Society, and long much for the appearance of an Instructor."

XIII. *Clachan*, in the district of East Side, parish of Kilmuir, Isle of Skye. The Teacher has been employed for one summer session, viz. three months, from the fifteenth day of June to the fifteenth of September. The number of scholars had increased to one hundred and four, of which fourteen are from 35 to 40 years of age, thirty-two between 15 and 26, and fifty-eight are children. "By the accounts I have," says a correspondent, the Rev. John Shaw of Diurnish, "the School in Kilmuir is doing charmingly. I cannot be particular, as I speak from report, but the report is delightful and animating. I find it has reached the common people here, where I trust it will have the happiest effects."

XIV. *Hearlosh and Roag*, in the parish of Diurnish, Isle of Skye. At this station, about two hundred inhabitants are situated close upon each other, and as many more can derive benefit from the School in good weather. The Teacher's arrival was anxiously expected, and Mr Macleod of Macleod had kindly offered to take care that suitable accommodation be furnished for teaching. A Teacher has been appointed, and his School is now open, for instructing the inhabitants.

XV. *Bracadale*, Isle of Skye. An affecting return, relating to this parish, was published by your Society last year. As the Minister of the parish is at present in bad health, a neighbouring Clergyman has been so obliging as to superintend the opening of the School, which must be, ere this time, in active operation.



XVI. *Braes of Portrie*, in the Isle of Skye. In this district of the parish of Portrie, it is intended that a School shall commence in the course of December; which will make the fourth appointment in the Isle of Skye. To this Island, which is the most important and populous of all the Hebrides, and, excepting Lewes, the largest, your Committee have paid particular regard. It was in former times divided into twelve parishes; but these are now thrown into seven, containing a population of nearly twenty thousand. From three returns made to the Committee, it appears that among seven thousand eight hundred and ninety-four of this population, more than seven thousand are unable to read either Gaelic or English! One of your Schools has been placed in each of these three parishes.

XVII. *Muck or Monk*. This Island forms a part of the parish of Small-Isles. It contains a population of about one hundred and ninety souls. As most of the inhabitants may be collected, and there was no School in the island, a Teacher has been sent to them, who will open his School about the beginning of December.

XVIII. *Tiree*. This Island, lying to the west of Mull and Coll, contains a population of more than three thousand souls, who are in the most destitute state with respect to the means of education. A Teacher has been appointed, and he is on his way to Tiree, but has not yet reached the place of his destination.

XIX. *Crogan*, in the parish of Torosay, Isle of Mull. A Teacher has been engaged during last summer, one session of three months. Of seventy-four who profited by

his instructions, twenty-four are from 14 to 40, and fifty from 5 to 14 years of age. A considerable number of these could not read any, and at the end of the quarter they were engaged in various degrees of progress, from the Alphabet and First Book to the Gaelic Scriptures. "The children," says the Rev. Alexander Fraser of Torosay, "have made very considerable progress in reading Gaelic." Not a few of the books, furnished by your Society, have been purchased by the people at the reduced prices; and it is mentioned, to the credit of several parents, that in autumn, while the Teacher was absent, they had been careful to keep their children practising what they had learned. This winter the Teacher has the prospect of larger attendance, as a number of young persons who had been absent in the summer were now at home.

XX. *Jura*. In the most destitute part of this Island, in that quarter where the people are remote from the means of instruction in reading, and where they are, at the same time, widely separated from each other, your Committee have resolved that a School shall be opened in the beginning of the ensuing month. In case of the Teacher not having a sufficient number who can attend at one time, in addition to his labours in the School, he will teach in a circle from house to house.

The Committee having now given a brief statement of twenty Schools, which depend upon your bounty for their continuance, beg leave to conclude this part of their Report with an extract from the Rev. John Shaw of Diurnish, in Skye: "When I think of the spirit which first animated, and still animates the Society in their great exertions, for the good of my Countrymen, which spirit has

not been excited in vain—when I observe, as I do with pleasure, the desire which the people, where I am acquainted, so generally feel, to take advantage of the Society's bounty—especially when I consider the judicious plan adopted, so suitable to our wants and circumstances, and take into the account, the success which, to my knowledge, has already attended the Society's charitable efforts, I anticipate the most happy results, from perseverance in the good work so well begun. The good that the Society does is diffusive. The seed which they are honoured to sow here and there, when fostered as it ought, by the Ministers of religion, will not, I am persuaded, die away, but flourish, and increase, and multiply till it fill the land. The present seems to be the set time for the improvement of the Highlands; they seem, to my view, ripe for it; and I trust, by the benevolent exertions of the Society, combined with other means of instruction, ere long, all among us shall at least have an opportunity of “knowing the Lord, from the least to the greatest.”

In your former Report, the Committee stated, that they had “not been unmindful of the Gaelic population resident in Edinburgh; and had considered it necessary, that an attempt should be made to instruct them in their own language.” This Committee are gratified in being able to inform you, that, during the course of the last year, about fifty persons of both sexes have attended the Edinburgh Gaelic School; several of whom are considerably advanced in life, and the rest have arrived at the age of youth or manhood. Twelve of these are now able to read the Gaelic distinctly, with understanding to themselves, and ten read tolerably well; the rest are engaged with the First Book, or Psalm Book. A girl at this School, about ten years of age, has been in the habit of teaching her

mother and brother at home to read the Gaelic; and she was occasionally employed in giving a lesson to those who attended the School, in aid of the Schoolmaster. It may be proper to add, that two Gaelic Schools, of a similar description with the above, are maintained in Glasgow by the Society in that city.

---

Having thus completed the detail of their operations, your Committee have much pleasure in mentioning, that as soon as the melancholy facts contained in your last Report were made known, the generosity of the public was very generally excited, in favour of the great and interesting object before us.\*

At Glasgow, on the 5th day of March last, at a most respectable Meeting of Gentlemen assembled, "to consider the best means for instructing the inhabitants of the Highlands and Islands of Scotland in the Gaelic language," a Society was formed in aid of your Institution. Upon being favoured with communications from these Gentlemen, your Committee instructed the Secretary to return their most sincere and cordial thanks, for the extraordinary exertions which they had made in aid of this Society. Since that period, this Committee have received a donation from the friends at Glasgow, of Two hundred pounds sterling, with an assurance, that the most liberal assistance will be afforded out of their funds, whenever the interests of your Society require it.

It affords the Committee additional pleasure to state, that, in the north of Scotland, especially within the bounds of the presbytery of Tain, a good degree of interest has been excited in favour of your Society; and parochial col-

\* See Appendix, Part Third.

lections have already been remitted to the Treasurer, from the parishes of Fearn, Kincardine, Kilmuir-Easter, TARBET, and Criech. Pecuniary assistance, to a considerable amount, has also been received from friends in London, Liverpool, and York; from Argyllshire, Greenock, Stirling, Haddington, and other places; the particulars of which will appear in the List of Subscriptions and Donations.

To the generosity of the British and Foreign Bible Society, your Society has also been particularly indebted. Upon the motion of Robert Steven, Esq. the Committee of that inestimable Institution voted a donation of 500 Bibles and 500 Testaments in the Gaelic language, for the use of the Schools under your care. The unanimous and cordial thanks of the Committee were conveyed by your Secretary in return for this handsome present.

Your Committee, in conclusion, may be allowed to congratulate the Society on the degree of success, which has already accompanied its operations, as well as the prospects which are now opening before you, of extensive usefulness in the Highlands and Islands of Scotland. No small degree of real satisfaction has been afforded to us, by the avidity and gratitude, with which the Inhabitants of these parts have received instruction in reading their native language; nor have we been less encouraged, by the many unequivocal testimonies of approbation, which have been received from various quarters of the United Kingdom.

---



## APPENDIX.

---

### PART FIRST.

#### RELATING TO THE STATE OF THE HIGHLANDS AND ISLANDS OF SCOTLAND.

---

#### Parochial Returns, &c.

---

##### No. I.

##### KILMALIE, INVERNESS-SHIRE.

*Extract of a Letter from the Rev. Donald McGillivray, to Mr A. Secretary,  
dated Fort-William, 15th July 1812.*

YOUR letter of the 30th June came duly to hand; and as it deserves particular attention, from the information and prospects held forth in it, I shall answer it briefly, by a bearer from the Isle of Skye, who is here just now, on his way to Edinburgh, as a candidate for one of your Schools.

The population of this parish is from 4000 to 5000 souls. There are four Society Schoolmasters, (Society in Scotland for Propagating Christian Knowledge,) one Parochial Schoolmaster, besides private Teachers in the Parish. Since January last, 143 Gaelic Old Testaments at 2s. 3d. each, and 220 Gaelic New Testaments at 1s. 4d. have been distributed in this place. Several persons who could not read, were induced to purchase them on account of the reduced price. For this supply of books, we are indebted to the benevolent operations of the Scottish Bible Society. Many of the rising generation are taught to read Gaelic in the Society's Schools; but, as these Schools are stationary, remote districts of the Parish have much need of Teachers. I shall mention two or three of the more needful places. Locharkaig-side, thinly inhabited, but *fifteen* or *twenty* miles from the nearest Teacher! Muirshialich, in Strathlochy, full of inhabitants, being on the banks of the Caledonian Canal, and *five* miles from a School. Blarmacfoilach, much peopled by poor tenants, *four* or *five* miles from Fort William. A Gaelic Teacher would be useful in any of these stations, particularly at Locharkaig-side. There are other districts in this extensive Parish, very remote from means of instruction, especially the head of Lochail.—Any thing in my power, for forwarding your views in instructing the long neglected people of Lochaber, shall not be wanting. I think it a happy preparation for your views, that they are supplied with so many Gaelic books. Wishing you much success in your Christian labour, I am, &c.

## No. II.

## DIURNISH, ISLE OF SKYE.

*Extract from the Rev. John Shaw, to the same, dated 18th August 1812.*

When I was in Edinburgh, the beginning of last month, it was truly gratifying to learn that your Society had begun its labours of love, with the prospect of success. May the Lord crown its charitable exertions, in behalf of the poor Highlanders, with his rich and effectual blessing! I was particularly pleased with the hope given me, that the Society would extend its benevolence to this destitute Isle of the sea, and that a School on its establishment, would be granted to this large Parish. This I, and I hope the people, would hail as a blessing; and I may venture to say, that few places in the Highlands are in more need. This Parish, by the returns in 1801, is the most populous in Skye: its population then amounted to 3325, and I am told there has been a small increase since that time. Of this vast number, by the best accounts I have got, only about *three hundred* can read English, and *fewer still* can receive religious instruction in that language; as it is not at all uncommon for a young person to read English with tolerable propriety, when he understands hardly one word of it. All the English readers I have mentioned, do not read Gaelic; and I have not known an instance of one reading Gaelic alone. We have had no elementary books in that language; therefore the common practice is to begin with the English. What follows from this short statement is, the deplorable consequence that *nine parts out of ten* of our whole population are unable to read any language, either English or Gaelic, and therefore can receive religious instruction only by the ear. As the Gaelic is the only language which the great bulk of the Parish understands, the object of the Society is just their most pressing want,—to be able to read the Scriptures in their native language, without which, it is obvious, that comparatively little good can be done them, by public teaching. The truth must be less understood, and take less hold on the mind, when brought forward only in an occasional discourse, than if it were familiar by daily study and consideration.

I hope the Society will come forward and cultivate this large field which is open before them. We have a Parochial School, indeed, and a small School on the Society for Propagating Christian Knowledge, second patent, where, besides girls being taught needle-work, a few young of both sexes are taught to read; and which, though newly established, promises, on its small scale, to do well: but what can these do in this extensive Parish? Four districts, of between four and five hundred inhabitants each, are without any School whatever, viz. Glendell, Hearlosh and Roag, Vaternish, and Coshladder. These, though separated from one another by hills and arms of the sea, are compact within themselves, and in either of them a School could be well attended. Though I would be most happy that all could be accommodated with Teachers, Hearlosh and Roag I would approve as the first station. There, about two hundred inhabitants are close on one another, and as many more within reach, in good weather. I spoke to the people, who will be glad of the School, and the Laird of MacLeod, the proprie-



tor, will take care that the necessary accommodation be given. The Teacher would need to bring a supply of the First Book and of the New Testament in Gaelic. Nothing can be done without this. I hope to hear from you soon on this subject; and I am, &c.

### No. III.

#### SMALL ISLES, ARGYLL-SHIRE.

*From the Rev. Neil MacLean, to the same, dated 7th September 1812.*

I am just favoured with your letter of the 21st August. Having no regular conveyance, our communication with the Main Land and nearest Post-office is at times rather precarious. Should my answer not reach you as soon as you might have expected, you may assign what I now mention as the cause.

I am sincerely happy that this Parish has engaged the attention of your Society; and most cheerfully shall I contribute any thing in my power towards the promotion of the pious and benevolent object they have in view.

That you may the more readily perceive the inconveniences and difficulties, arising from its local situation, with which the conveying of instruction is attended in this quarter, and the expediency of obviating them, as far as may be done, permit me to call your attention to the following short statement.

The Parish of Small Isles, containing a population of upwards of fifteen hundred, comprehends four islands, viz. Eigg, Islemuck, Rum, and Canna, separated by boisterous seas, the navigation of which is difficult and dangerous. In winter and spring, it is often totally impracticable to cross from one to the other. During a tract of severe weather in these months, I have been unable for five, six, or even seven weeks, to get to the remotest of these islands, and even then, perhaps, at the risk of my life.

In this island, (*Eigg*.) where the Parish Church is situated, there has been a Parochial School established for a considerable time: no Gaelic, however, is taught, the Schoolmaster being a young man from Aberdeen-shire. According to the last enumeration, its population amounts to 442, one half of which at least are Roman Catholics.

*Rum* is a large mountainous island, containing, I think, about twenty-one thousand acres. Over this surface is dispersed a population of 445. There is a Society Schoolmaster appointed among them; but owing to the extent, the extreme ruggedness, and detached nature of the country, much general benefit cannot be expected to result from his labours.

There was a Society School likewise established in *Islemuck* not long since, but for particular reasons the Teacher was removed, a few years ago, and the School discontinued.

*Canna* I certainly consider as most destitute of the means of instruction. It is the remotest of the Small Isles, being, I suppose, 24 or 25 miles by sea from hence; and I do not know that there was ever any such thing as a Public School of any description erected there. As to book knowledge, they must of course be in a deplorable state. Here a difficulty of ano-

ther kind occurs;—all the inhabitants (392), with the exception of seven or eight families, profess the Roman Catholic religion. Among a people whose minds are in general strongly biassed by religious prejudices, and who are remarkably tenacious of their own opinions, I have considerable doubts whether the introduction of any person of a different persuasion as a Teacher would be encouraged or countenanced, even if he should profess to teach nothing but the reading of the Scriptures “without note or comment.”—It might, however, be thought worth a trial. In the other islands I have mentioned, a considerable number may be found capable of reading English and Gaelic, though with the bulk of the people the case is otherwise.

If it were consistent with the plan of your Teachers to remove occasionally from one farm to another, I am of opinion that in Rum most good might be done; but by having the School stationary, I presume, for the reasons formerly mentioned, that not above 40 or 50 could conveniently be assembled in one place. In the remaining islands, particularly Islemuck and Canna, which are the smallest, I take it the greatest part of the population might be collected. When the Teacher intended for this station comes forward, I shall probably see him here, and shall be happy to grant him every facility in my power. In the mean time I shall endeavour to impress the minds of the people with a sense of the advantages they may derive from this institution. I remain, &c.

N. B. The Parish of Small Isles was vacant when the Inquiry was set on foot respecting the state of the Highlands.—I have been rather particular, as no report had been sent from this Parish.

*From M'Donald's Account of the Hebrides, presented to the Board of Agriculture.*—“The clergyman of the parish of Small Isles, (that is, Eigg, Rum, Muck, and Canna, comprehending a solid landed estate of more than 30,000 acres,) has his manse and residence in Eigg. He must preach and discharge other sacred duties in all the other Islands, at all seasons of the year. His voyage to Canna, for the purpose of preaching a sermon there, is 24 miles going and 24 miles returning, supposing the wind to be as favourable as possible; but at an average may be fairly calculated at 30 miles both ways, or 60 miles in all, around the terrific and boisterous island of Rum, where there is not a single harbour, in case of bad weather, which a boat dare enter, excepting the dangerous and exposed one of Loch Scrisort. The expence of the voyage cannot fairly be calculated at less than two guineas, exclusive of wear and tear of boat, rigging, clothes, &c.”

## NO. IV.

### PORTRIE, ISLE OF SKYE.

*Extract from the Rev. Coll Macdonald, to the same, dated Manse of Portrie, 9th October 1812.*

I take the liberty to remind you, for the information of the Society, that the late Mr Alexander Campbell, my predecessor in office in this Parish, returned answers to the queries proposed by your Society. From the representations which he made of the local situation of the parishioners, the Society

will easily perceive the very great disadvantages under which they labour for making progress in religious knowledge.

N. B.—This letter never came to hand; see, however, Part Second of this Appendix, No. XVI.

## No. V.

### KILCHRENAN, ARGYLL-SHIRE.

*Extract from the Rev. William Fraser of Kilchrenan, to the Gaelic Secretary, dated 27th October 1812.*

I have read with great interest, the first Annual Report of your Society for Gaelic Schools; and I am happy to find, that the success which has already attended your pious exertions, promises to become permanent and extensive.

The picture of Highland Parishes, so faithfully drawn by your correspondents in the North, I have had occasion often to contemplate with emotions of pity and regret, despairing of ever seeing a general scheme adopted for removing the many obstacles to religious instruction, which exist in so extended and scattered a population. It is the lot, and I hope will be the honour of your Society, to have chosen a plan for this pious purpose, which is at once simple in its operation, and, I think, adequate to the accomplishment of the object in view.

The representation contained in your Report, applies, in the most material circumstances, to the whole of that district of the Highlands with which I am best acquainted: I mean, the west coast, extending from Applecross in Ross-shire, to the south end of Kintyre in Argyllshire, including some of the largest, and several of the smaller adjacent islands. In different parts of that extensive district, I have had occasion, for years, to officiate as a Teacher of youth, Missionary Minister, and Established Clergyman; and I have reason to believe, that the majority of the inhabitants of all ranks, will cordially co-operate with so benevolent and patriotic an institution as yours, when its object is once fairly and accurately stated to them; which can most effectually be done by as extensive a circulation of your Report as possible.

At one period it was thought that *Highlanders* could not be civilized without abolishing their *language* as well as their *dress*. Experience has shown the erroneousness of that opinion, and the impossibility of reducing it to practice.—

The united Parishes of Kilchrenan and Dalavich, contain about 1100 souls, and is the only parochial charge in the Synod of Argyll, that does not border, in any one point, upon the sea; which, together with the want of roads and bridges, occasions many inconveniences. The fresh water lake, called Lochaw, extends through it. The two churches are distant about eight miles. There are three Schools; two stationary on one side of the lake, and one ambulatory on the other side. Gaelic is read, and English occasionally translated into Gaelic in each of the Schools. There are, besides, some boys employed to teach in farms at a distance from the Schools.

The number of children taught in all, may amount, in the winter time, nearly to 200, of which 100 are taught at Kilchrenan. In summer, the greater part of that number is employed in herding cattle.

The Society School, which for years had been stationed at Kilchrenan, and of very great benefit to the Parish, was withdrawn some time since, because the accommodations required by the Society had never been granted by the Heritors. Providence, however, has opened another source for the poor, from a quarter least expected. Dr R. M'I. a native of this Parish, last year remitted from India a *hundred pounds*, as a fund for instructing poor children, and training them up to be useful in life: and on this fund there are now nine children attending the School. While the education of the poor has been thus attended to by *one* of the natives, the support of the poor has been provided for by the benevolence of *others*. Many years ago, Dr G. M'C. bequeathed £27 : 15 : 6 for the poor of Kilchrenan : J. MacI. bequeathed £11 : 2 : 2 for the same purpose in Dalavich : D. MacI. the father of Dr R. has given a donation of £20 for the poor, in his own name, and in the name of his other son deceased, the late Rev. Mr P. MacI. : and Capt. S. another native of this Parish, late of the East India Company's service, bequeathed £100 for the same benevolent purpose. All which is now laid out upon interest, and faithfully applied for the relief of the poor, according to the intention of the donors. Hence may be seen the advantages that result from an early and pious education. It operates at home and abroad, for the benefit of society. In the far remote regions of India, the above two young men, (who had the first rudiments of their education at a country School,) have been mindful of the channel through which they had arrived at an independent fortune, and wished as much as possible to widen that channel, in order to capacitate others for being equally useful to themselves, and to their native country.

In this Parish we some time ago obtained from the British and Foreign Bible Society a supply of the Scriptures in Gaelic, at reduced prices, which the people read *with pleasure, because they understood them*.

From what has been stated, it will appear, that although, in common with the rest of the Highlands, this Parish labours under many inconveniences as to local situation, they yet enjoy advantages of which other districts are deprived; and therefore, while they wish, if in their power, to promote the object of your Society, they do not wish to ask any share of what others stand more in need of. But were it convenient to send them a few copies of your elementary Gaelic books, they will be thankfully received and paid for.—I have the honour to be, &c. (*One hundred copies were sent.*)

## No. VI.

*Extract from the Rev. Daniel Dewar, Strontian, dated 21st September 1812.*

I have received your letter, and would have answered it sooner had I been at home. I have made, in the company of some English friends, an extensive tour through most of the Hebrides, as well as through Arisaig, Moidart, North and South Morer, Knodart, &c.; and am now most deeply convinced of the utility and necessity of your Society. I made it my business

to make inquiries as to the abilities of the people to read, and have seldom met with any one of the common people, in the districts I have mentioned, capable of reading either English or Gaelic. There is *no school* in Canna, containing upwards of four hundred souls; no School in the extensive district of Moidart.—The moral and religious state of these people must be truly pitiable, since between the Parish Church of Ardnamurchan and that of Glcnelg there is but one Missionary. Pray, unfold the map, and look at the immense regions which intervene. I mention this with no other view than to excite the pity of your Society towards the moral condition of a people who are labouring under the greatest disadvantages. It is in vain that the benevolence of Christians gives them the Bible in their own language, unless you extend to them the power of reading it.—

P. S. I had almost forgot to mention the case of a most deserving Schoolmaster in the island of Col. He belongs to the Society for Propagating Christian Knowledge. He teaches his scholars to read Gaelic, on the Lancasterian plan, with more success than any other Teacher I have seen in the Highlands. The poor man, whose very soul is in the business, is greatly at a loss for Gaelic Bibles. \* If you could give him a donation in Gaelic Spelling-books and Bibles, you would very materially promote the object of your Institution.

## No. VII.

*The Committee, being still anxious to procure farther information, with respect to the Highlands and Islands, here insert the Circular Letter which was originally issued. They earnestly invite the Ministers of those Parishes who have not made Returns, to send their replies directed to any of the Secretaries; and besides request the attention of all Gentlemen who are able to furnish them with authentic details, in regard to any parts not mentioned in this, nor in the preceding Report.*

SIR,

Edinburgh, 27th December 1810.

The late publication of the Bible, in Gaelic, in a portable form, and at a very moderate price, and which those who cannot afford to purchase, may procure for nothing, has led many to inquire, if the natives of the Highlands and Islands are very generally capable of making use of it.

They know, that, by law, Parochial Schools are, or should be established in every Parish; and they are well acquainted with the long and beneficial services of the Society for Propagating Christian Knowledge in the Highlands and Islands, with whose useful undertakings they have no wish to interfere. At the same time, information, as particular and satisfactory as some desire, relating to the state of the Highlands, has not hitherto been obtained. A numerous and respectable meeting of inhabitants of Edinburgh, was held here on the 19th instant, to consider this subject. Every one present seemed desirous of combining their efforts towards enabling the whole inhabitants of the Highlands and Islands to read the Scriptures in the language they understand; but it appeared desirable, before attempting this, to acquire as perfect a knowledge, as possible, of their present attainments.

After considerable deliberation, it was unanimously agreed, to appoint a Committee of twenty-four, who should set on foot an inquiry respecting the following points:

1st, *What proportion of the inhabitants of every Highland Parish can read the English language, and are capable of receiving religious instruction in that language?* 2dly, *What numbers understand, and are capable of reading Gaelic alone?* 3dly, *What numbers are unable to read either English or Gaelic?*

We take the liberty of transmitting these queries to you, Sir, and we entreat you to favour us with explicit and particular replies to each, and to subjoin such remarks as you may judge of importance on the subject.

---

➤ In order to have an adequate conception of the deplorable state of many parts of the Highlands and Islands, with regard to the means of education, as well as to show the urgent necessity for establishing, at their various stations, the Circulating Schools mentioned in *Part Second*, reference must be made to the Appendix for last year, where an Official Return will be found, with regard to each Parish, of which particular mention is not made in this Appendix or preceding Report.

---

## PART SECOND.

## THE OPERATIONS OF THE COMMITTEE.

---

The Highlands.

---

## No. I.

*Badantarbét School.*

## PARISH OF LOCHBROOM, ROSS-SHIRE.

*Extract of a Letter from the Rev. Dr Thomas Ross, dated 25th May 1812.*

" I deferred acknowledging your kind and interesting communications for several weeks past, until I should have it in my power to send you a report of the progress of your School in this Parish, since its commencement in November last. This I expected to have done in the beginning of April; but the weather, in this country, was so excessively stormy from the first days of March, that I was unable to visit that part of the Parish, till the 17th of this month. That day I preached at Badscally, within about six miles of Badantarbét, having lodged in an island by the way the night before; I intimated my intention of visiting the School on the morrow at Achillibuie, about half way to Badantarbét.

On Monday the 18th of May 1812, the Master and Scholars of the School of the Gaelic Society, at Badantarbét, met by appointment at Achillibuie, with many of the parents, and several of the more respectable inhabitants in the neighbourhood; when, after prayer, I proceeded to examine the scholars, according to their various classes. There were thirty-five young persons present; some of whom had entered at the commencement, and continued during the whole of the session; some were prevented from a regular attendance, by distance, and the badness of the weather; and others were prevented from entering till some part of the session was over. The proficiency, of course, was various, but, upon the whole, highly gratifying. Owing to causes, partly arising from local situation, and altogether unavoidable, the supply of First Books and Psalm-books, which were forwarded by the Society, did not (except 40 First Books) arrive at their destination, till the Session was far advanced; and there were no Bibles or New Testaments sent. On calling up the scholars of one class, I heard them read, with great correctness, a passage of the book of Proverbs from their First Books; I next examined them upon the Psalm-book, in which they acquitted themselves equally to my satisfaction. There being no Bible in the School, I asked the man of the house in which we met to bring me one. He did so; and to my no small surprise, on putting it into the hands of my scholars, they seemed quite at home, and read it, *ad aperturum*, with as much ease as they did any passage in their First Book. The class consisted of boys, from 8 to 12 years old. I sent them back to their seats with much com-

mendation, thinking, however, that this was the brag of the School. I was very agreeably deceived; for, on calling the next class, consisting of girls rather more advanced in years, I found them at least as well prepared. In short, the whole acquitted themselves so well, that I have very seldom, in all my life, experienced more real satisfaction, than I did during the few hours that I spent amongst them. It is truly gratifying to think, that in the short space of five months, so great a change should happen in so extensive a district of country, as that which has happened in the Aird of Coigach since November last:—a change by which the Scriptures of truth are now accessible from day to day in so many families and villages, which before that time were involved in comparative ignorance and darkness. I have every reason to think that the number of scholars will be much greater, provided the Society shall be pleased to continue their School in the same place for another Session; which I beg leave earnestly to intreat that they will do."

*From the same, dated 24th August 1812.*—"Your School at Badantarbet is doing well under Mr Munro; and the people, having once got a taste for learning, are not satisfied with their children being able merely to read Gaelic,—a number of them *pay* the Teacher for instructing them also in reading English, and writing, at extra hours. Thus he has his hands quite full; and I hope to be able soon to send you a very favourable report of their progress."

N. B. Already the opinions of the first Committee of this Institution are beginning to receive confirmation. "We are satisfied," said they, "that the reading of the *Gaelic* will implant the desire of knowledge, as well as improve the understanding; and thus you insure both the extension and the use of the *English* language." The Public will observe, however, that the Society are at no expence with these extra hours: it being considered as an invariable duty to keep to the object of the Institution. "From the nature of this plan," say the Committee already referred to, "you are indeed confined to the teaching of Gaelic; but when the urgency of the present case, and the immense multitude of those who should receive instruction, is duly considered, it will be evident, that no extensive benefit can be expected, were you to extend your views, or grasp at more." But if it is desirable that a community should be at the expence of its own instruction, and if the above disposition be the effect of teaching the Highlanders to read their own ancient language, which it certainly is, then the propriety and value of the Society's defined object, is more than ever apparent.

## No. II.

### *Keppoch School.*

#### PARISH OF LOCHBROOM, ROSS-SHIRE.

*Extract from the Rev. Dr Ross, 24th August 1812.*—There is one other district of this Parish, for which I must beg leave at present to solicit the bounty of your beneficent Institution. It is the district of the Little Strath, probably mentioned before by the name of Keppoch, the principal hamlet. It is a populous Strath, far removed from every public advantage of this kind; and what renders it peculiarly interesting at present is, that there is a very



pious and excellent woman residing there, who is very much calculated for usefulness on your scheme. Her name is Margaret Sinclair; she is the daughter of an excellent man, now deceased, who was many years ago Society Schoolmaster there, and the widow of another very worthy man who was examined in Edinburgh, and sustained as a qualified Catechist in Little Strath four years ago; but died soon after, and was not employed. His widow, since her husband's death, has not ceased to teach all the neighbouring children who came to her gratuitously; and were she to be employed by your Society, I am convinced that she would have a well-attended and prosperous School. May I beg to call your attention particularly to this subject.

*From the same, dated 9th November 1812.*—Yesterday week, I preached near Keppoch, and after sermon introduced the subject of the School, which I recommended as strongly as I could, and appointed the next day for the purpose of taking down the names of intending Scholars, and commencing business. Accordingly, on Monday I went to the place, and I had the comfort to take down a goodly number, say seventy-seven,—among whom were the fathers and mothers, with their children. Many more were present, and would have subscribed; but the distances at which they lived were so great, and the roads so dreadful, that it was thought advisable to dissuade them, particularly during the winter Session. Indeed there is a sufficient number for any one Teacher on the common plan. M. S. thinks that she has quite enough to do; and implores the prayers of the people of God in her behalf. I hope that she will do well.—May the Lord himself accompany your labours with an eminent blessing!

### No. III.

#### *Monkcastle School.*

##### PARISH OF LOCHBROOM, ROSS-SHIRE.

*Extract from the Rev. Dr Ross, 24th August 1812.*—I read your communication of the 6th June with interest and pleasure. I rejoice to find that the affairs of the Society are in so prosperous a train, and that some other districts of this extensive Parish are likely to derive benefit from your benevolent exertions.—In consequence of what you said in your last letter, I have been preparing the people of Monkcastle for a Teacher, who, I trust, will be sent to them against the 1st of November.

*From the same, dated the 9th November 1812.*—Since I had the pleasure of your last letter, I sent — word to send his son immediately to Monkcastle, where I have no doubt that he is at this moment at the head of a pretty numerous School. I intend to preach in that neighbourhood next Lord's day, and shall be able to report to you the state of things there.

### No. IV.

#### *Melivaig School.*

##### PARISH OF GAIRLOCH, ROSS-SHIRE.

*Extract from the Rev. James Russel, dated 10th October 1812.*—As N. N. goes to Inverness to meet with you, I cannot let slip so good an opportunity of writing. About six weeks ago I went to Melivaig to examine the Gaelic

School there, and was highly gratified, in seeing upwards of seventy scholars, of different ages, applying themselves to their books, few of whom ever had a book in their hands before N. Nicolson's appearing among them. My pleasure was of no ordinary kind, upon hearing several of them read the Scriptures readily, seeing others far advanced, and all of them making progress. From this specimen, and from the concurring testimony of the people of Melivaig, I have every reason to think, that the Teacher's diligence and attention to the duties of his office, has been unwearied and unremitting; and had the books come along with himself, I am persuaded the scholars, by this time, might have been safely left to their own exertions, in the further prosecution of their studies.—You will judge whether it will be most proper to continue him another session in Melivaig, or remove him to another station in this Parish. I am rather at a loss how to advise. On the one hand, there is much to do in this Parish, and therefore his stay, in any one station, would require to be short; and on the other hand, as the scholars farthest advanced, and most capable of teaching others, are but children, who cannot be expected to have the perseverance of persons farther advanced in life, nor to be influenced by those religious motives, which are the surest pledge of active exertions in a good cause, I am not without my fears that the School may fall off if the Teacher is presently withdrawn. But by attentively considering N. N.'s report, and the circumstances of this Parish, you will be enabled to judge whether he ought to be removed at this time, or continued another session in Melivaig. Meantime, as the harvest is truly great and the labourers few, let us hope and pray that the Lord of the harvest would send forth labourers into his harvest.

*Extract from the Teacher, dated 14th November 1812.*—I began the School immediately after I came home; and the people were never so thankful as they were, when I told them that I was to remain with them other five months. I shall have a throng School all this winter session: all the children attend, and the grown-up people also. There is one woman about fifty years of age begun at this time; she was afraid before that she could not learn. The people of Sand (another district) were not pleased because I did not come to them.

## No. V.

### *Scatwell School.*

#### PARISH OF CONTIN, ROSS-SHIRE.

*Extract from the Rev. James Dallas, dated Contin, 7th September 1812.*—Your agreeable letter of the 21st ult. afforded me much pleasure. The Teachers from your Institution will be cheerfully welcomed to this Parish, by minister and people, for we have more than need of such.

Out of the different districts of this wide Parish, which stand much in need of teaching, I select two as being most needful, viz. Scatwell with the parts around it, and Strathbrane. And what may appear a paradox to you at first, that which is nearest the Church and Parish School is every whit as needful as that which is rather more than three times the distance from

it. Scatwell may be reckoned five miles, or some more, from this; but it is separated from us by a very large and rapid river, the Conan at Scatwell, also by the river Rasay at this place. Even the grown-up people at Scatwell seldom attend the church at Contin. Many of them, from their forefathers, are inclined to Episcopacy, and in this respect also they are very ill off, as the Episcopal Clergyman is at a very great distance from them. They are therefore lamentably ignorant, but they are most willing to receive a Teacher. They never had a School there, so far as I know; and there are many people in the place, young and old.

Now Strathbrane is full 16 or 17 miles from this place, most of it rough and rugged ground. There are about 25 families there. They never had a School. They have a sermon only once a month, from a Missionary on the Royal Bounty, when the weather and other things permit his going there. Need I say any thing more to shew that their case is claimant?

There would be good employment for three other Teachers in the Parish of Contin, but I shall ask no more than two at present, which I hope your Committee will have the goodness to send. And whilst we bless God, who is the author of all good, we will bless you also, as the Instruments in his hand, of doing us good. To communicate the knowledge of the Holy Scriptures, which are able to make men wise unto salvation, through faith which is in Christ Jesus, is surely a matter of the utmost importance to such as are ignorant of it. It is so far tending to make "the desert blossom as the rose," and to make men who sit in darkness "to see the glory of the Lord, and the excellency of our God."

I shall only add, that it will be very requisite for the Teachers to bring books with them fit for beginners to learn; and wherein I can serve you or them, you may freely command, Dear Sir, &c.

*From the Teacher, dated Scatwell, 17th November 1812.*—I take this opportunity of writing you these few lines, as I was desired by you, concerning the people attending the Gaelic School in this place. I came here on Monday the 2d of this month. The inhabitants of the place received me very kindly, and that same day there came to the School about fourteen children; since that, there are about twenty-four attending every day, and that between five and twenty-five years of age. They could not attend, owing to their corn not being gathered in; but now I understand that there will be a good many, both old and young, attending this School. As for those that have come, they did not know a letter of the alphabet, but there are some of them now, can spell words of one and of two syllables:—and I hope they will be a pleasure to the Society, to me, and to themselves soon.

*From the Rev. James Dallas, dated Contin, 18th November 1812.*—I duly received your favour of the 20th ult. from Inverness, and without loss of time communicated the same to the people of Scatwell, who expressed their thankfulness to the Society, and their readiness to receive the Teacher. I accompanied James Monro on the 2d ult. to Scatwell, where the people heartily received him, and gave the necessary accommodation. A considerable number of Scholars entered immediately, and more soon followed. I sent my own servant to Dingwall for the books, and sent him again with

some of them to the School at Scatwell. I, in the name of the people, most heartily thank your benevolent Society for them. They shall be distributed in the most impartial manner I can. I shall try to sell some of them at reduced prices, for the benefit of the Society; the poor *only* shall get them gratis.

The School would be much more numerously attended had the corn been taken in, but owing to the uncommon wetness of the season, part of it yet remains in the fields; but I hope that it will all be got in soon. Since the year 1792, which was remarkable all over Britain, the harvest-work was not so far back in this country. In a few weeks hence, I hope to be able to give a still more satisfactory account of the progress of the School. This has been an uncommonly severe year in this part of the country, where by far the greater part of the people were obliged to buy their meal at so high a price, and for so long a time, from the deficiency of last crop; yet I shall try what can be done in way of contribution for some of the Bible Societies. I sent our moiety last year to the Edinburgh Bible Society. It was sent privately through the hands of a respectable gentleman, who I am sure has delivered it.

But I shall not trespass any further upon your patience just now, than to say, that I am, with sentiments of gratitude and esteem, the Committee's and your obedient humble servant.—

“He that watereth shall be watered also himself.” We sincerely pray to the God of all grace, that he may repay your labours of love to us sevenfold into your own bosoms.

## No. VI.

### *Calnukile School.*

#### PARISH OF APPLECROSS, ROSS-SHIRE.

*Extract from the Rev. John M'Queen, dated Applecross, 20th October 1812.*

I chanced to be from home, for some time after the receipt of your letter of the 21st August. And having since had application made to me, from different parts of the Parish, for a Gaelic School; as from the necessity of their local situation, their claim was nearly equal, I determined to give the preference to those who would engage to give most countenance and assistance to the Teacher. On this ground, I recommend Calnukile, a populous tenant farm, in the near neighbourhood of two other tenant farms, distant from the Parish Church and Parochial School about four miles of rugged mossy road. From thirty to forty persons may occasionally attend, and possibly more. There are several other detached farms in the Parish, in similar situations; and if the Committee could, in consistency with their plan, make the School stationary in the Parish, though *ambulatory* as to its local situation, the inhabitants of the Parish would by this means be all gradually taught to read the Scriptures in their own language.

I rejoice at the success of your Institution. And that the benevolent object of your Society may operate to the happiness of many successive generations, is the sincere prayer of, Sir, &c.

## No. VII.

*Jeantown School.*

## PARISH OF LOHCARRON, ROSS-SHIRE.

*Letter from the Rev. Lachlan Mackenzie, dated Loch-Carron, 29th August 1812.*—I received your letter, containing good news for the poor of this Parish. I went next day to the new village called Jeantown. The people seemed to be happy. Several married men and women told me that they would become Scholars. The fishing has commenced, and the harvest soon will begin. The School, I suspect, cannot begin till November. I always am, my dear Sir, yours affectionately.

*Extract from the Teacher, dated Jeantown, 13th November 1812.*—I am going to inform you about this School, according to what you required of me; and I hope it will be glad tidings to you and to every one of the people of God. I have to report, that the old men and women are learning the alphabet in four days, so that they are fit to begin to spell. Already I have seventy-two scholars; twenty-one of them between 23 and 50 years of age, and sixteen of them between 23 and 20; the other part under that. Because I have not had a house that will keep them at once, I divide them into three parts; the old women and some of the girls attending in the morning from eight to half past nine; boys and girls from half past ten to four; and then the lads and old men from half past five to nine at night. The house at night has been so thronged, that I could not well move a step between them. I am engaged from eight in the morning to nine at night; but I am not complaining of that, because I have had a pleasure in being so.

## No. VIII.

*Muirshialich School.*

## PARISH OF KILMALIE, INVERNESS-SHIRE.

*Extract from the Rev. Donald McGillivray, dated Fort-William, 11th September 1812.*—I am happy that your Society have agreed to send a Teacher of Gaelic to this Parish. I communicated this resolution to the people of Muirshialich, and as many of them as I spoke to rejoiced greatly to hear that they were to get a Gaelic Teacher. They told me, also, that the plan was equally acceptable to their neighbours. As I am rather a stranger in the Parish, (being only two years in the country, and prevented from going about among the people, owing to my having the charge of the Parochial School at Fort-William,) I omitted in my last to tell you that there is another village called Barr, consisting of 15 or 16 families, about two miles beyond Muirshialich. One of the inhabitants of Barr, to whom I spoke, told me that he himself would give a house *gratis* for accommodating the School. Upon more minute inquiry, I think that a middle station between Muirshialich and Barr may be chosen; and I have not the least doubt but by the middle of October, when the people will have their little crop secured, but what there will be 60 scholars ready to attend. I have also every reason to believe, that before a Gaelic Teacher will be long stationed in one

part of the Parish, applications will be made to get him removed to other parts, where his services shall be wanting. I am of opinion, that between Muirshialich and Barr is the best place to begin; and if, afterwards, any number of Scholars can be secured in the remote districts of Locharkaig, the Teacher can be sent there also. If my influence shall be wanting to secure Scholars, you may depend upon it, that it shall be exerted; but I believe that the people themselves are sensible of the utility of such an Institution, and that they will greedily grasp the opportunity.

You can direct your Teacher to call upon me, and I shall introduce him to the people, and do any other thing in my power to render him comfortable and useful in the place. With sentiments of gratitude to your Society for their kind offer, I am, dear Sir, yours truly.

### No. IX.

#### *Moydart School.*

##### ARDNAMURCHAN, INVERNESS-SHIRE.

This School is placed in one of the districts of the extensive parish of Ardnamurchan, which lies partly in Inverness and partly in Argyll-shire. Moydart, which is north of Ardnamurchan Proper, is in Inverness-shire. No letter has yet been received from this Station, as it is only a recent appointment.

### No. X.

#### *Kilmorie School.*

##### ARDNAMURCHAN, ARGYLL-SHIRE.

*Extract from the Rev. Daniel Dewar, Strontian, dated 11th July 1812.*—Your letter has not reached me in course, otherwise you would have received an earlier answer.

I beg you will command my services in any way in which you think I may be useful in forwarding the important designs of your Institution. Though a Teacher may not be permanently necessary from your Society in Ardnamurchan and Sunart, I cannot help thinking that he might, during one half-year, be the means of doing great good. For though in the immediate neighbourhood of Strontian, most of the young people can read Gaelic, this is generally not the case, so far as my observation goes, in any other part of the district. Besides, the very novelty of the plan of your excellent Institution, would in its immediate and practical effect, awaken the attention of the people to the reading of the word which is able to make them wise unto salvation. I have said that a Teacher from you may not be necessary here above half a year, because a Schoolmaster from the Society for Propagating Christian Knowledge is to be appointed somewhere in the interior, I mean between Strontian and the Parish School, the distance of which is about thirty miles. These *thirty miles* are at present, and have always been, without any settled Schoolmaster. It will afford me personally much pleasure, if

you can send a Teacher here, since I hope he will be the instrument of doing much good.

*From the same, dated 21st September 1812.*—With regard to Ardnamurchan, Sir James Riddel's factor and myself agree in thinking that *Kilmorie* is the most eligible situation for a School. This place will be pointed out to the Teacher when he comes. We shall be glad to receive him as soon as you can send him.

N. B.—*Kilmorie*, where this School has been opened, is situated in Ardnamurchan Proper, which is the most westerly point of the British Continent, and is understood to form the line between the North and South Hebrides.

---

## Islands.

---

### No. XI.

#### *Bayble School.*

#### STORNOWAY, ISLE OF LEWES.

*Extract from the Teacher, dated 25th December 1811.*—I am sorry that there is none of the books come forward as yet;—and now I am doing nothing but reading the Scriptures to the people: they are very willing to gather to hear the word. And now, suppose the books were here, they would not serve the half of the people, for I believe that both old and young are going to make a trial. They have got a very large School-house made since I came here (in fifteen days). Indeed I cannot say that I am idle, for the people gather every day in the week to hear the word of God.—I believe that I had above three hundred of them last Sabbath.

*From the same, dated 26th February 1812.*—I take the freedom to write you once more, to let you know of my situation. I am happy to inform you, that I am busy with a number of Scholars. The number that attend in the day amounts to 40, and 20 in the night-time; sixty in all. Before I got the books, I bought some paper, and began to print two or three letters together in the Gaelic language, which was a great help to me. They are so anxious to learn, that they would sit up day and night if their work would allow them. The house they made is large, on account of their gathering on the Lord's day; the length of it is 35 feet, and after all, it will not contain above two-thirds of the people that gather to it. The rest of them will be lying on the roof of the house, all the time of the reading.

*From the same, dated 27th July 1812.* I have still the same number of Scholars. Two of those that joined first, departed this life, some time ago, but I got other two in their room. They are all coming on very well, but some of them better than others. I have one boy reading in Genesis, four in the New Testament, eighteen reading the Psalm-book, and a number of them to begin the Psalm-book in a short time. I have six that had been at an English School, but could not understand a single sentence of what they

read; three of these are before the whole of them; but a good number that did not know the letters when I came here, are before the other three.—There was a Lady speaking to me, three weeks ago, telling me how strange it was to her, to see so many Psalm-books in church, the Sabbath before, when formerly there was none to be seen, excepting the Minister's, and her own, and other two. The Minister himself was saying, that he was well pleased to see so many. Sir, I have the honour to be your humble servant, &c.

*Letter from the Rev. Colin Mackenzie, dated Manse of Stornoway, 5th May 1812.*—I saw myself long ago bound in duty to express my warmest acknowledgments to your worthy Society, for their distinguished favour to me and my people, in marking us out amongst the first objects of their benevolence; but I deferred discharging this duty, until I could say something gratifying respecting an appearance of success to their School here. This inestimable blessing was received with avidity; and from the unceasing zeal and diligence of the Master, and the number of the Scholars, I have the happiness to think that in due time it will do well. Please have the goodness to signify to the Committee, that I and the people bear the liveliest and most grateful impressions of their goodness, and see ourselves deeply indebted to their bounty to our latest breath. In the mean time, we are importunate in our addresses to Heaven for its choicest and best blessings to them, and for success to their praise-worthy undertaking, being all the return which circumstances at present will permit us to make. In process of time, I hope, from the powerful constraints of love and gratitude, we shall be induced to cast our mite into the treasury of their generosity, and the supply of their funds.—I suppose that you have before now been informed, that Angus MacLeod did not come here until about the 12th of December, and that the first supply of books did not arrive until the month of February, which retarded the progress of the School; however, when I lately examined the Scholars, to the number of about fifty, young and old persons of both sexes, I was delighted to find that their progress had far exceeded my most sanguine expectations; some spelling, some reading many of the Psalms in their own native language, who a few months before then did not know a letter. What a blessed change will this in time produce, in advancing the great Mediator's kingdom, and making sure the final salvation of those given him by the Father! I anticipate good effects: May they be verified to the poor of the flock, that the praise may redound to the glory of God, and the honour of his exalted name! With my best wishes for prosperity to the members of your Society, and to you as their Secretary, I am, Sir, your's sincerely.

## No. XII.

### —— School.

#### ISLAND OF NORTH UIST.

*Extract from the Rev. James Macqueen, dated North Uist, 1st May 1812.*—The letter you did me the favour of writing me on the 10th of March, came duly to hand; but some family misfortunes prevented my acknow-



ledging its receipt sooner. I was highly gratified on learning by your letter, that your Society had paid attention to the state of this populous and extensive Parish, and intends sending a Gaelic Instructor among us. I communicated to the Parishioners the Society's views; with which they were highly delighted, and long much for the appearance of an Instructor. All the people will be at their sheallings till the 12th of August; from that date till the middle of April is the fittest time for a session with us. With best wishes for the success of the Society's endeavours, I am, &c.

N. B. By a letter from Skye, dated the 9th of November, the Secretary was informed, that the Teacher appointed by the Committee for the station in North Uist, was to sail from thence by the packet next day.

### No. XIII.

#### *Clachan School.*

##### KILMUIR, ISLE OF SKYE.

*Extract from the Teacher, dated Clachan, East Side, 15th September 1812.*—This School began on the day appointed by the Society, and I thought a certain farm, named Clachan, in the middle of East Side, where I found the inhabitants more numerous, and most desirous of being taught, the best place to begin. The first week that I began, I had only twenty-four Scholars, but they have increased every week since, and the number now is one hundred and four. Mr Ross (Minister of the Parish) came home about five weeks ago. I went to see him, and told him that the inhabitants of East Side were willing to build a School-house, if they had his directions where it was most proper to be built, and he consented that it should be built when the School had begun. The house, which is 44 feet long, has been built about three weeks since.—I do not grudge my time nor labour, day nor night, in teaching any person or persons who are in the least desirous of reading, and it is my earnest desire that they should, both old and young, learn to read the word of God.

### No. XIV.

#### *Hearlosh and Roag School.*

##### DIURNISH, ISLE OF SKYE.

*Extract from the Rev. John Shaw, dated Bay of Dunvegan, 9th November 1812.*—I was favoured with your's from Inverness this day se'ennight. The books and parcels came safe, so far as I know without opening them.—I have not yet seen the Teacher for this Parish, nor for Bracadale, but I am told they will be here in these days; which will be as soon as they could properly commence their labours, for the harvest is yet hardly concluded. The School in this Parish can begin immediately. *See also this Appendix, Part First, No. II.*

## No. XV.

——— *School.*

## BRACADALE, ISLE OF SKYE.

*Extract from the preceding Letter.*—I have advertised a meeting with the people in Bracadale this week, where the station and accommodation for the Schoolmaster can be settled. Thus all the Schools for this neighbourhood will, I trust, be established, and in a train for important good in a very short time.—I shall be happy to hear from you any thing relating to the progress and prospects of the Society that you may think fit to communicate; for it has my warmest wishes and prayers for success. I am, dear Sir, with great regard, &c.

## No. XVI.

——— *School.*

## PORTRIE, ISLE OF SKYE.

*Extract from the Rev. Coll Macdonald, dated Manse of Portrie, 9th October 1812.*—This Parish is intersected, in different places, by rivers and extensive arms of the sea, which render the Parish Church inaccessible to at least two-thirds of the people during the winter season. Of these, a third may be resident in the Island of Rasay, and a third in the Braes of Portrie. In both these extensive districts of the Parish, the people are for the most part unable to read the Scriptures in any language! Either of these places, therefore, I trust the Society will consider as a station in which the labours of one of their Teachers may be profitably employed. I should, however, recommend the latter place, that is, the *Braes of Portrie*. For though in Rasay the officiating Clergyman has public worship only once a month, yet there is a Schoo upon the establishment of the Society for Propagating Christian Knowledge, in the Island; and, according to the regulations of his constituents, the Schoolmaster employs a considerable portion of his time in reading the Scriptures, and teaching the inhabitants the principles of the Christian religion. But the Braes have no advantage of that kind. And therefore I am sanguine in my expectation, that the Society will immediately appoint one of their Schools to that place.

## No. XVII.

——— *School.*

## SMALL ISLES, ISLE OF MUCK.

This Island, which forms a part of the Parish of Small Isles, has been referred to already in Part First, No. III. No intelligence has yet been received as to the opening of the Gaelic School, though it is presumed the Teacher must be, ere this time, engaged in teaching,

## No. XVIII.

——— *School.*

## ISLE OF TIREE, OR TIRY.

Tiree, or Tir I. The name is said to signify the land of I, or Iona, as the island itself originally belonged to the Monastery of Iona, or Icolmkill. Tiree lies to the north-west of Iona, and 16 miles due west from Mull. It is perhaps the lowest and flattest country in Scotland, no part of the Island being 350 feet above the level of the sea; so that the waves are often seen from the one shore, rising several feet above the level of the rocks, on the other. The Clergyman of the Parish, many years ago, after reporting that they had two Schools in the Island, attended by from 60 to 80 Scholars each, added, “ From whatever source funds may be obtained to accommodate this Parish properly, *Tiry* requires *four* schools, and *Coll* two.” At that period the population of *Coll* and *Tiree* amounted to 3457, but in 1808 that of *Tiree* alone had increased to three thousand two hundred.

N. B. The Island of Lismore was intended at one time as the station for this Teacher, but, from farther correspondence, his destination was changed to the Island of Tiree, where there is an ample field, and very great need of his exertions.

## No. XIX

*Crogan School.*

## TOROSAY, ISLE OF MULL.

*Extract from the Rev. Alexander Fraser, dated Manse of Torosay, 16th March 1812.*—Your favour of the 10th came to hand yesterday; for the contents of which I beg to offer my most grateful thanks to you, and the other Christian-minded members of the Society. May the God whose cause they espouse richly bless them! May he prosper their undertakings, to the enlightening the minds of many still groping in darkness! I feel myself doubly indebted to them for their attention to the spiritual interest of the people committed to my charge.

*Extracts from the Teacher, dated the 3d August and 11th September 1812.*—In the place where I am, the inhabitants of two Towns may receive instruction, if they are willing to attend. Of the persons attending at present, the number between 14 and 40 is twenty-four; of those under 14, and down to 5, is fifty. As there is none who can read perfectly, I cannot fix as yet who could continue teaching here. The best readers are also of the younger sort.—As to other stations, I hear that the inhabitants of several places are emulous of getting me among them—greatly envying the benefits bestowed upon the people of Crogan; but their condition is not altogether so bad as this place when I began to teach them; and from what has been reported to me, it appears that this was as destitute as any in Mull. I am, &c.

*From the Rev. Alexander Fraser, dated 27th October 1812.*—It is with much pleasure I have to signify to you, that the children taught by D. Ca-

meron have made very considerable progress in the reading of Gaelic. At the same time, I beg leave to observe, that his being continued for some time longer in that station, is a very desirable thing. During summer, none could attend School but children, whereas aged people can and will attend during winter; at the conclusion of which, a very great proportion of the population of that district of the Parish will be able to read the Scriptures with advantage to themselves and others. I flatter myself with the hopes that the Society will be pleased to instruct him to continue officiating in the present station. I am, &c.

*Extract from the Teacher, date Crogan, 3d December 1812.*—I am very sorry that I could not meet you at Glasgow, as you desired me; but it was impossible, for your letter did not reach me till three days after the day of meeting; but when I knew from your letter that I was appointed to this place for another session, I immediately left Rannoch, and arrived here yesterday. The people are about to repair the School-house; and there is a number of young persons who were absent during the Summer, who are now at home. I find also, that some parents were so careful as to keep their children practising what they had learned before.

*From the same, dated 5th December.*—The people in general are very glad for my return. They tell me, that they were afraid I should not return any more. I have commenced teaching; and there is reason to think that the greatest part of them will be good readers before the termination of this session, if they attend with diligence. I hear that Mr Fraser was so good lately as to admonish them from the pulpit, to pay every attention to my teaching all the time I would be left among them.—The Minister expressed great joy at my coming into this place, from the prospect that it might be the means of much good. It being a very obscure corner, he looks upon them also as placed, in a great measure, beyond the reach of his own exertions.

## No. XX.

### — School.

#### ISLAND OF JURA.

Though there are several Schools in Jura where English is taught, yet there are various parts of it where the inhabitants are distant from any means of instruction. The Gaelic School will be placed in a destitute corner of the Island. This being a recent appointment, no intelligence could yet be received from the Teacher.

---

37 The population of the Parishes, on the Mainland and in the Islands above mentioned, *unable to read either English or Gaelic*, amounts to between THIRTY AND FORTY THOUSAND; and for this number, no means of education had been provided, before the appointment of these twenty Gaelic Schools.

## PART THIRD.

## AID RECEIVED BY THE SOCIETY.

## No. I.

THE following is a List of the Office Bearers of the Corresponding or Auxiliary Society formed in GLASGOW, for aiding the funds, and promoting the objects of this Institution.

*President.*

GEORGE OSWALD of Auchincruive.

*Vice-Presidents.*

THE REV. ROBERT BALFOUR, D. D.

ALEXANDER CAMPBELL, Esq. of Hallyards.

*Directors.*

Samuel Hunter,	John Swanston,	James Denniston,
Rev. Mr Kidston,	Kirkman Finlay,	John Hamilton,
Robert Owen,	William Kelly,	Adam Crooks,
C. S. Parker,	Colin Campbell, Jura,	John Tennant,
Rev. Mr M'Laren,	James M'Kenzie,	John Dounie,
Walter Colquhoun,	Charles M'Intosh,	Rev. Dr Burns,
Professor Richardson,	Rev. Mr Ewing,	J. Hamilton, <i>Broomfield</i> ,
Professor M'Turk,	Archibald Smith,	Archibald Wallace.

Rev. DR M'GILL, }  
Rev. MR CARMENT. } *Secretaries.*

MR HUGH MUIR, *Treasurer.*

MR BENJAMIN MATHIE, *Clerk.*

*Letter from Alexander Campbell, Esq. one of the Vice-Presidents, to Mr A. Secretary, dated Glasgow, 7th May 1812.*—Your obliging and agreeable communication of the 27th ult. came duly to hand. It was read at our meeting of the 28th, and gave no small satisfaction to all present. At this meeting, we passed some regulations for the future government of our infant Society, and elected Managers and Office-bearers for the current year.

Dr Macgill and Mr Carment are our Secretaries, and Mr Muir, Treasurer. I doubt not but that their appointment will give you and our other friends satisfaction; and that a very agreeable correspondence will be car-

ried on between the two Societies: indeed, it is impossible to be otherwise, as both have the same object in view. I am most anxious to see an extension of your Schools in the most needful districts, and if two or three were established in some parts of Argyllshire, it might interest the numerous gentlemen of that County. I merely throw this out as a hint, without presuming to press it; because I know that you and the other gentlemen in the direction have nothing nearer your hearts, than to do all the possible good you can. With much respect, &c.

*Letter from the Rev. Dr Stevenson Macgill, Secretary of the Auxiliary Society in Glasgow, to the same, dated 9th May 1812.*—The Auxiliary Society of Glasgow for aiding the views of the Society for the Support of Gaelic Schools, at their first regularly constituted meeting, unanimously voted that their thanks should be offered to the gentlemen in Edinburgh, who have formed themselves into a Society for the instruction of their countrymen in the Gaelic language. I beg leave now, through you, to convey, in the most respectful manner, the thanks thus voted; and request, that you will have the goodness to take an early opportunity of communicating them.

The Directors have voted the immediate transmission of L.200, through Dr Balfour, one of their Vice-Presidents, as an earnest of their good wishes, and determination to give full support to the important objects of your Institution, as your demands shall increase. And they request me to communicate to you, “That this Society will make such farther advances from time to time, as the exigencies of the Parent Society may require, and in a rateable proportion to the amount of the funds of the two Societies.

It will give me much pleasure to hear from you as often as any thing occurs which you think of importance, or in which we can be of use. I am, Sir, &c.

## No. II.

*Extract from the Rev. Alexander Stewart, Dingwall, 29th June 1812.*—A considerable degree of interest has been excited in favour of your Society in this part of the country. Parochial Collections have been made for them in the Presbytery of Tain; and at the last meeting of the Northern Missionary Society, at Inverness, a resolution was passed to lend our support to the Gaelic Society, as they might seem to need it.

## No. III.

*Note accompanying a Donation from Lindley Murray, Esq. author of the English Grammar, and other works on education.*—“He (viz. Mr W. of York,) will be so obliging as to forward to the Secretary of the Society the inclosed Five Guineas, as a donation from Lindley Murray.—I cannot close this note, without saying, that I entirely approve of the benevolent and truly Christian design of the Society for the Support of Gaelic Schools, and that I most cordially wish that the best success may attend its exertions.”

## No. IV.

*Extract from Mr Joseph Tarn, Assistant Secretary to the British and Foreign Bible Society, to Mr A. dated London, 18th May 1812.*—I have only time to inform you, that, on the motion of our mutual friend Mr Steven, our Committee have this day voted five hundred Gaelic Bibles, and five hundred Gaelic Testaments, for the use of the Schools of the Society, instituted in Edinburgh, for the Support of Gaelic Schools.

## No. V.

*Note by the Treasurer relating to the purchase of Five Per Cent. Stock, as mentioned in the General Cash Account.*—The object of this deposit is not to accumulate a fund to make the Society at all independent of the public bounty, but merely to balance occasional fluctuations, which might otherwise affect the steady operations of the Society.

---

END OF THE APPENDIX.

---

# LIST

OF

## SCHOOLMASTERS AND THEIR STATIONS, &c.

### Highlands.

<i>Names.</i>	<i>Stations.</i>	<i>Parish.</i>	<i>County.</i>
JAMES MUNRO.	<i>Badantarbeth.</i>	Lochbroom.	ROSS-SHIRE.
MARGARET SINCLAIR.	<i>Keppoch.</i>	Ditto.	Ditto.
PETER MAC EWEN.	<i>Monkcastle.</i>	Ditto.	Ditto.
NICOL NICOLSON.	<i>Melivaig.</i>	Gairloch.	Ditto.
JAMES MUNRO.	<i>Scatwell.</i>	Contin.	Ditto.
HUGH FRASER.	<i>Calnukile.</i>	Applecross.	Ditto.
RODERICK MACLEOD.	<i>Jeantown.</i>	Loch-Carron.	Ditto.
DUNCAN CAMPBELL.	<i>Muirshialich.</i>	Kilmalie.	INVERNESS.
PETER MAC EWEN.	<i>Moydart.</i>	Ardnamurchan.	Ditto.
HUGH DEWAR.	<i>Kilmorie.</i>	Ditto.	ARGYLL.

### Islands.

<i>Names.</i>	<i>Stations.</i>	<i>Parish.</i>	<i>Island.</i>
ANGUS MACLEOD.	<i>Bayble.</i>	Stornoway.	LEWES.
ALEXANDER MACLEOD.	—	North Uist.	NORTH UIST.
JOHN BEATON.	<i>Clachan.</i>	Kilmuir.	SKYE.
JOHN MACLEOD.	<i>Hearlosh and Roag.</i>	Diurnish.	Ditto.
ALEX. M'DONALD.	—	Bracadale.	Ditto.
ALEX. MUNRO.	<i>The Braes.</i>	Portrie.	Ditto.
WILLIAM WALKER.	—	Small Isles.	MUCK.
ARCHIBALD CAMPBELL.	—	Coll and Tiree.	TIREE.
DONALD CAMERON.	<i>Crogan.</i>	Torosay.	MULL.
PETER MAC EWAN.	—	—	JURA.



# LIST OF SUBSCRIBERS AND BENEFACTORS,

ALPHABETICALLY ARRANGED.

*Although every attention has been paid to the following List of Names, some small inaccuracies may perhaps be found in Designations, &c. Any Corrections will be thankfully received by the Clerk, MR HUTCHISON, at the Treasurer's, 29, Heriot Row, West.*

*The Subscribers to this Institution will please observe, that the Subscriptions are payable Annually, in the Month of DECEMBER, immediately after the Anniversary; and the Committee request the favour of Country Correspondents to order payment in Edinburgh by some Friend, or to mention where the Officer may call regularly for payment of their Annual Subscriptions.*

A	Donations.	Annual Subscript.
Adam, Rev. Robert, A. B. Minister of the Episcopal Chapel, Blackfriars Wynd, Edinburgh, . . . .	£1 10 0	1 10
Adie, Mr James, Farmer, Blackgrange, . . . .	2 2 0	0 10 6
Aikman, Mr John, 4. Society, Edinburgh, . . . .	2 2 0	0 10 6
Aitchieson, Miss Margaret, Airdrie, . . . .		1 10
Aitken, James, Esq. Catlands, Peebles-shire, . . . .		1 10
Alpine, Rev. Mr, Stirling, . . . .		1 10
Anderson, Mr Archibald, Merchant, Edinburgh, . . . .		1 10
Anderson, Mr Charles, do, do, . . . .		1 10
Anderson, Mr Chris. Minister of the Gospel, do. (Secretary) . . . .		2 2 0
Anderson, Dr James, James's Square, do, . . . .		1 10
Anderson, Mr John, Lothian Street, do, . . . .		1 10
Anderson, Mr Robert, Adams' Square, Edinburgh, . . . .		0 10 6
Arnott, Mr William, Bookseller, do, . . . .		
B		
Breadalbane, Right Hon. the Earl of, (Vice President) 10 0 0	5 0 0	2 2 0
Balfour, Mr Andrew, Printer, Edinburgh, . . . .	2 2 0	
Barnes, Mr Zachary, Liverpool, per Mr Chris. Anderson, 2 2 0		
Bateman, Mrs, do, per do, . . . .	1 0 0	
Bates, Mrs, per Jos. Ryner, Esq. London, . . . .	10 0 0	
Begbie, Mr Andrew, Haddington, . . . .		0 10 6
Begbie, Mr Patrick, Cairninness, East Lothian, . . . .		1 1 0
Begbie, Miss, do, do, . . . .		0 10 6
Belfrage, Rev. Henry, Falkirk, . . . .	1 1 0	
Bertram, Mr E., Hazeldean, near London, . . . .		1 1 0

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Bethune, Divie, Esq. New York, per J. Reyner, Esq.	£21 0 0	
Black, Mr Adam, Bookseller, Edinburgh,	. . .	£0 10 6
Blackadder, Mr Alexander, Driphill, Stirlingshire,	. . .	1 1 0
Blackadder, John, Esq. Accomptant-General of Excise,	. . .	1 1 0
Blackwood, John Strachan, Esq. Edinburgh,	. . .	1 1 0
Blair, Mrs, Dumfries,	. . . 1 1 0	
Bog, Robert, Esq. 24. Queen's Street, Edinburgh,	. . .	1 1 0
Braidwood, B. W. Mr, Roxburgh Street, do.	. . . 1 1 0	1 1 0
Braidwood, Mr Francis, Commercial Bank, Edinburgh,	. . .	0 10 6
Braidwood, William, Mr junior, do.	. . .	1 1 0
Brechin Auxilliary Bible Society, (donation to purchase Gaelic Bibles,) per Rev. Mr Whitson,	. . . 5 0 0	
Brown, Mr David, Bookseller, Edinburgh,	. . .	1 1 0
Brown, Rev. Ebenezer, Inverkeithing,	. . .	1 1 0
Brown, George, Esq. Merchant, London,	. . . 5 0 0	
Brown, Rev. John, Biggar,	. . .	0 10 6
Brown, Rev. John, Whitburn,	. . .	0 10 6
Brown, Dr Thomas, Professor of Moral Philosophy, University of Edinburgh,	. . .	1 1 0
Brown, Mr Walter, Merchant, Edinburgh,	. . .	1 1 0
Brown, Mrs, senior, Haddington,	. . .	0 10 6
Bruce, Mr Alexander, junior, Upholsterer, Edinburgh,	. . .	1 1 0
Brunton, Mr George, Merchant, do.	. . .	1 1 0
Burnett, John, Esq. of Kemnay, Aberdeenshire, ( <i>Vice President</i> )	. . .	1 1 0
Burns, Rev. Dr, Minister of Barony, Glasgow,	. . . 1 1 0	
Burns, John, Esq. Surgeon, do.	. . . 1 1 0	

## C

Cameron, Mr John, Tailor, Edinburgh,	. . .	0 10 6
Campbell, Alexander, Esq. Millhill, Musselburgh,	. . . 1 1 0	1 1 0
Campbell, Mr Duncan, Hull,	. . . 1 0 0	
Campbell, John, Esq. of Warriston, W. S.	. . .	1 1 0
Campbell, John, Esq. of Carbrook, W. S. ( <i>Treasurer</i> )	. . .	1 1 0
Campbell, Mr John, Edinburgh, ( <i>Gaelic Secretary</i> )	. . .	0 10 6
Campbell, Mr, Surgeon, Inverkeithing,	. . .	0 10 6
Campbell, Mrs, St John's Street, Stirling,	. . . 1 0 0	
C. Mrs, by Mr L.	. . . 1 0 0	
Carlisle, James, Esq. Paisley, ( <i>two donations</i> )	. . . 6 0 0	
Carhegy, Mrs, of Charleton,	. . .	0 10 6
Cathcart, Robert, Esq. W. S. Edinburgh,	. . .	1 1 0
Clapperton, Miss, Haddington,	. . .	0 10 6
Clarkson, John, Esq. Paisley,	. . . 2 2 0	
Cochrane, John, Esq. Broadstreet-Place, London,	. . . 10 10 0	2 0 0
Connal, Mr Michael, Stirling,	. . . 1 1 0	
Coventry, Dr Andw. Prof. of Agriculture, Univ. of Edin.	. . .	1 1 0
Crombie, Mr John, Dyer, do.	. . .	0 10 6
Croom, Mr George, Merchant, Montrose,	. . .	1 1 0
Croumbie, Mr John, Haddington,	. . .	1 1 0
Cruikshank, Mr Alexander, Hosier, Edinburgh,	. . .	1 1 0

## D

Davidson, Wm. Esq. Kensington, per Rev. A. Waugh,	21 0 0	
Dick, Mr John, Merchant, Whitburn,	. . . 0 10 6	
Dickson, Rev. David, Minister of St Cuthbert's	. . .	1 1 0
Donaldson, Mr Alexander, Haddington,	. . .	0 10 6

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Donaldson, Hay, Esq. W. S. Edinburgh	£1 10	0
Douglas, Mr Alexander, Candlemaker, Edinburgh,	0 10	6
Douglas, James, Esq. Younger of Cavers, Roxburghshire,	1 10	0
Drummond, Mr John, South-bridge Street, Edinburgh,	0 10	6
Drummond, Mr William, Stirling,	£0 10	6
Drysdale, Mr Peter, Teacher, Edinburgh,	0 10	6
Duncan, Mr Henry, Merchant, do.	1 10	0
Duncan, John, Esq. of Rosemount,	2 20	0
Duncan, Mrs, do.	1 10	0
Dunlop, Rev. Matthew, Glasgow,	1 10	0

## E

Erskine, James, Esq. of Linlathen, Angus-shire,	5 00	0
Erskine, Thomas, Esq. Advocate, Edinburgh,	1 10	0

## F

Fergusson, Mr Donald, Athol,	0 10	6
Ferguson, James, Esq. of Kinmundy, Aberdeenshire,	1 10	0
Fife, Mr John, Haddington,	1 10	0
Forrest, Dr John, Stirling,	1 10	0
Forman, Mr James, do.	1 10	0
Forster, Mr Richard, Mint, Edinburgh,	1 10	0
Fraser, Mr James, Glasgow, per Mr H. Muir,	1 10	0
Fraser, Mr William, Pilrig Street, Edinburgh,	1 10	0
Friend, by Rev. A. Duncanson, Airdrie,	1 10	0
Friend, Liverpool, per Mr C. Anderson,	1 10	0
Friend, per Mr Greville Ewing, Glasgow,	2 00	0
Friend in the Country, by Miss A.	0 50	0
Friend to Gaelic Schools, Haddington,	0 10	0
Friend to ditto, ditto,	0 56	0
Friends in Dumfries, by Miss Johnston,	6 00	0
Friends in Associate Congregation, Whitburn,	1 86	0
Friend, by Mr P. Thomson, Kirkliston,	0 10	6
Friend, by Mr Orme, Perth,	0 50	0

## G

Gaelic Society, London, per Robert Steven, Esq.	10 10	0
Gavins, Mr John, Kerlawhill,	0 10	6
Gibson, Mr George, Merchant, Leith,	1 10	0
Gibson, Mr Hugh, Boreland Walston,	0 10	6
Gibson, Mr Robert, Carver and Gilder, Terrace, Edin.	0 11	0
Glasgow Auxiliary Society,	200 00	0
Gordon, James Farquhar, Esq. W. S. do.	1 10	0
Gray, Rev. Henry, Stenton,	2 20	0
Gray, Robert, Esq. Merchant, Edinburgh,	10 10	0
Greig, Mr William, Gayfield Place, do.	1 10	0
Grey, Honourable Mrs, Portsmouth,	1 00	0
Grieve, Mr David, Leith Street, Edinburgh,	0 10	6
Grieve, Mr James, Haddington,	0 10	6

## H

Hadden, Rev. William, Limekilns,	1 10	0
Haddington,—Collection by Girls who attend Sabbath Evening School there,	0 16	1
Hardcastle, Joseph, junior, Esq. London,	5 50	0
Harrison, John, M. D. Thornbury,	1 00	0

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Haydon, Thomas, Esq. London, . . .	£5 0 0	
Henderson, Rev. John, Dunbar, . . .	1 1 0	
Henderson, Mr J. E. Glasgow, . . .	1 1 0	£1 1 0
Henderson, Michael, Esq. of Turf-hills, Kinross-shire, . . .	1 1 0	
Henderson, Mr William, Craigie, . . .	1 1 0	0 10 6
Heugh, Rev. Mr, Stirling, . . .	1 1 0	
Heywood, Joshua, Esq. Glasgow, . . .	1 1 0	
Hird, Mr and Mrs, Liverpool, per Mr C. Anderson, . . .	2 1 0	
Hodson & Hayter, Messrs, London, . . .	10 0 0	
Homiletical Society, Edinburgh, . . .	1 1 0	
Hope, Mr Samuel, Liverpool, per Mr C. Anderson, . . .	2 2 0	
Hope, Mr William, do. per do. . . .	5 0 0	
Hope, Mr and Mrs Wm. jun. do. per do. . . .	5 0 0	
Howden, Mr Robert, Garleton, . . .	1 1 0	
Hunter, Mr James, Baker, Edinburgh, . . .	3 3 0	1 1 0
Hunter, Mr Thomas, Merchant, do. . . .	1 1 0	1 1 0
Hunter, Mr William, Haddington, . . .	0 10 6	
Hurry, Mr Nicolas, Liverpool, per Mr C. Anderson, . . .	1 1 0	
Hutchison, Mr Alexander, Merchant, Edinburgh, . . .	1 1 0	
Hutchison, Mr Alexander, Writer, Edinburgh, (Clerk,) . . .	0 10 6	
Hutchison, Mr Thomas, Merchant, do. . . .	1 1 0	
Hutton, Miss, St John's Hill, do. . . .	1 1 0	
M. H. per Mr C. Anderson, . . .	0 7 0	

## I

Innes, Mr William, Minister of the Gospel, Edinburgh, . . .	1 1 0
Inverkeithing Reading Society, . . .	1 1 0

## J

Jaffrey, Miss, Stirling, . . .	1 0 0
Jamieson, Rev. Hugh, Linton, . . .	1 1 0
Jamieson, Rev. John, D. D. Edinburgh, . . .	1 1 0
Jamieson, Mr Joseph, Haddington, . . .	0 10 6
Johnston, Rev. David, D. D. Leith, (Vice President) . . .	1 1 0
Johnston, Rev. John, Edinburgh, . . .	1 1 0
Johnston, Mr William, St Leonard's near Edinburgh, . . .	1 1 0
Johnston, Mr William, Glasgow, per Mr H. Muir, . . .	1 1 0
Johnston, —, per Rev. Dr Johnston, Leith, . . .	1 1 0
Johnston, Mrs, Hawkhill, . . .	1 1 0
Jones, Rev. T. S., D. D. Edinburgh, . . .	1 1 0

## K

Kedslie, Mr Alexander, Merchant, Leith, . . .	1 1 0
Kedslie, Mr Andrew, Stockbridge Mills, near Edin. . . .	1 1 0

## L

Lady, per Mr C. Anderson, . . .	1 1 0
Lady, per Mr H. Muir, Glasgow, . . .	2 2 0
Lady, A . . .	0 5 0
Laird, Mr William, Liverpool, per Mr C. Anderson, . . .	3 0 0
Lamb, Mr James, Tinningham, . . .	0 5 0
Lang, Mr John, Liverpool, per Mr C. Anderson, . . .	1 0 0
Littlejohn, Mr Thomas, Stirling, . . .	1 1 0
Lister, Daniel, Esq. Hackney, by J. Reynier, Esq. . . .	10 10 0
Llewellyn, —, Esq. Wales, per Rev. A. Waugh, Lond. . . .	10 0 0
Lyon, George, Esq. W. S. Edinburgh, . . .	1 1 0

M	Donations.	Annual Subscript.
Moray, Right Hon. the Earl of, ( <i>President</i> ),	.	£5 0 0
M <sup>c</sup> Callum, Miss, Thorhill, .	£ 2 2 0	
M <sup>c</sup> Crie, Rev. Thomas, Edinburgh, .	.	1 1 0
M <sup>c</sup> Culloch, Rev. Dr. Minister of Dairsie, Fife, .	3 0 0	
M. Rev. Dr., .	2 0 0	
M <sup>c</sup> Dermid, Mr John, 3. Nicolson Street, Edinburgh, .	.	1 1 0
M <sup>c</sup> Donald, Mr D. Banker, Stirling, .	1 1 0	
M <sup>c</sup> Donald, Mr John, Orphans Hospital, Edinburgh, .	.	0 10 6
M <sup>c</sup> Dougall, Mr, Teacher of Mathematics, Stirling, .	1 1 0	
M <sup>c</sup> Ewan, Mr Dun. Royal Exchange Coffee-house, Edin. .	0 10 6	1 1 0
M <sup>c</sup> Farlane, Mr Peter, Merchant, Alloa, .	1 1 0	1 1 0
M <sup>c</sup> Gregor, Mr Alex. Liverpool, by Mr C. Anderson, .	10 0 0	
M <sup>c</sup> Gregor, James, Esq. Prince's Street, Edinburgh, .	.	1 1
M <sup>c</sup> Gregor, Mr James, Slater, Edinburgh, .	.	0 10
M <sup>c</sup> Intosh, Mr John, Glasgow, per Mr H. Muir, .	2 2 0	
M <sup>c</sup> Intyre, Mr John, Haddington, .	.	0 10 6
M <sup>c</sup> Kay, John, Esq. Prince's Street, Edinburgh, .	.	2 2 0
M <sup>c</sup> Kinlay, Mrs Archibald, Forth Street, do. .	.	1 1 0
M <sup>c</sup> Laurin, Mr Alexander, Cowgate-port, do. .	.	1 1 0
M <sup>c</sup> Leod, Lieut. Colonel, of St Kilda, do. .	1 1 0	1 1 0
Maitland, Alexander, Esq. Peckham, .	.	1 1 0
Malcolm, Mr George, Hull, .	1 0 0	
Mather, John, Esq. Everton, by Liverpool, per Mr A. .	5 0 0	
Miller, Alexander, Esq. of Dalnair, .	.	2 2 0
Mills, Samuel, Esq. London, per Robert Steven, Esq. .	10 10 0	
Mitchell, John, Esq. Tullibody, .	1 1 0	1 1 0
Moncrieff, Rob. Scott, Esq. of Newhalls, ( <i>Vice President</i> ) .	.	1 1 0
Moncrieff, William Scott, Esq. Accomptant, Edinburgh, .	.	1 1 0
Moncrieff, Miss Scott, .	0 10 6	
More, Rev. George, Edinburgh, .	.	1 1 0
More, J. S. Esq. Advocate, do. .	.	1 1 0
More, Robert, Mr Merchant, Leith, .	.	1 1 0
Moubray, Christopher, Esq. Edinburgh, .	.	1 1 0
Muir, Mr Hugh, Glasgow, .	2 2 0	
Muir, Mrs Robert, per Mr Hugh Muir, .	0 10 6	
Murray, Joseph, Esq. Advocate, Younger of Ayton, .	5 5 0	
Murray, Lindley, Esq. Holdgate, York, .	5 5 0	
Murray, William, Esq. Stamp Office, Edinburgh, .	.	1 1 0

## N

Neal, Benjamin, Esq. London, per Robert Steven, Esq. .	.	1 1 0
Neal, James, Esq. do. per do. .	.	1 1 0
Newbigging, Mr Arch. Glasgow, per Mr H. Muir, .	2 2 0	
Newbigging, Mr John, Glasgow, per do. .	.	1 1 0

## O

Ogilvie, Mr David, Painter, Edinburgh, .	1 1 0	
Ogle, Mr John, Bookseller, do. .	2 2 0	
Oliphant, Mr William, Bookseller, do. .	.	1 1 0
Oman, Mr Charles, Vintner, do. .	0 10 6	
Owen, Esq. Robert, Glasgow, per Mr H. Muir, .	.	3 3 0

## P

Paterson, Mr James, Watchmaker, Edlnburgh, .	.	0 10 6
Paul, Mr Robert, Commercial Bank, do. .	.	1 1 0

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Paul, Mr William, St Cutlibert's, Edin. ( <i>Secretary</i> )	.	1 1 0
Paxton, Rev. George, Edinburgh,	.	£1 1 0
Peddie, Rev. James, do.	.	1 1 0
Pitcairn, Alexander, Esq. Forth Street, do.	.	1 1 0
Pitcairn, Mr J. K. Commercial Bank, do.	.	0 10 6
Plenderleath, Mr Robert, Merchant, do.	.	1 1 0
Plummer, Thomas, Esq. London, per R. Steven, Esq.	£3 3 0	
Pollok, John, Esq. W. S. Edinburgh,	.	1 1 0
Pringle, William, Esq. Depute Clerk of Session, do.	2 2 0	1 1 0
Pritt, James, Esq. London, per R. Steven, Esq.	5 5 0	
Pusey, the Hon. Philip, London, per J. Reyner, Esq.	20 0 0	
P., Sabbath School at,	.	1 4 0
P. M. J. Perth,	.	0 4 6

## R

Reid, Mr William, Rose Street, Edinburgh,	.	0 10 6
Riddell, Alexander, Esq. London, ( <i>Governor</i> )	.	2 2 0
Robertson, Edward, Esq. Commercial Bank, Edin.	0 10 6	0 10 6
Robertson, Mr James, Ironmonger, do.	1 1 0	
Robertson, Mr John, Wine Merchant, do.	.	1 1 0
Robertson, Rev. Mr, Cambuslang, per Mr H. Muir,	1 1 0	
Ross, Rev. Thomas, D. D. Minister of Lochbroom,	.	1 1 0
Russell, Rev. James, Minister of Gairloch,	.	1 1 0
Russell, Rev. John, Minister of Stirling,	1 1 0	

## S

Selkirk, the Right Hon. the Earl of, ( <i>Vice President</i> )	10 10 0	
Salton Auxiliary Bible Society, to be laid out in Gaelic		
Bibles or Testaments,	3 0 0	
Sanderson, Mr John, Lapidary, Edinburgh,	1 1 0	
Sandford, Right Rev. Bishop, do.	.	0 10 6
Scott, Mr Andrew, Merchant, do.	.	0 10 6
Semple, John, Esq. Enochbank, Glasgow,	5 5 0	
Shaw, Rev. John, Diurnish, Skye,	0 10 6	
Shields, Captain, per Robert Steven, Esq.	5 5 0	
Sime, Mr George, Stirling,	1 1 0	
Simeon, Rev. Charles, M. A. Fellow of King's College,		
Cambridge, by Mr Tarn,	10 10 0	
Sinclair, Mr John, Russia Warehouse, Edinburgh,	0 10 6	
Sheriff, Rev. Mr, St Ninian's near Stirling,	1 1 0	
Shrubsole, William, Esq. Bank of England,	.	1 1 0
Skinner, William, Esq. Bristol, per R. Steven, Esq.	10 10 0	
Smith, Archibald, Esq. Accomptant, Edinburgh,	.	1 1 0
Smith, Miss, Stirling,	1 0 0	
Sprott, Mrs, per Mr William Innes, Edinburgh,	.	2 2 0
Stark, Rev. Mr, Minister of Dirleton, East Lothian,	1 1 0	
Stenhouse, Mr John, Glasgow, per Mr H. Muir,	1 1 0	
Stenhouse, Mr William, do. per do.	2 2 0	
Stewart, Mr Charles, University Printer, Edinburgh,	.	1 1 0
Stewart, Mr John, Liverpool, per Mr C. Anderson,	5 0 0	
Stewart, Dr, Westmains, Kirkliston,	0 10 6	
Stoddart, Thomas, Esq. Biggar Shiells,	.	0 10 6
Stuart, Dr Charles, of Dunearn, ( <i>Vice President</i> )	.	1 1 0
Sutherland, Mr George, Grocer, South Bridge, Edin.	.	0 10 6
Sword, James, Esq. Glasgow, per Mr H. Muir,	5 5 0	

T	Donations.	Annual
		Subscript.
Tarn, Mr Joseph, Spafields, London, . . .	. . .	£1 1 0
Tawse, John, Esq. York Place, Edinburgh, .	£1 1 0	
Taylor, Joseph, Esq. of Scarborough, . . .	. . .	1 1 0
Telford, Mr John, Stirling, . . .	. 1 1 0	
Tennant, Mr Andrew, Glasgow, . . .	. . .	1 1 0
Tennant, Mr John, do. . . . .	. 3 3 0	
Thom, Mr John, Merchant, Edinburgh, . . .	. 2 2 0	1 1 0
Thomson, Mr John, Stirling, . . .	. 1 1 0	
Thomson, Mr Peter, Kirkliston-mains, . . .	. . .	0 10 6
Thorburn, Mr William, Merchant, Leith, . .	. 2 0 0	1 1 0
Treasurer, Mr Kenneth, Tailor, Edinburgh, .	. . .	0 10 6
Tuke, Henry, Esq. St Saviour's, York, . . .	. . .	1 1 0
Tuke, Mr Samuel, Castle Gate, do. . . . .	. . .	0 10 6
Tuke, William, Esq. do. do. . . . .	. 3 3 0	

## V

Vansittart, Mrs, Blackheath, London, . . .	10 10 0
Vansittart, Miss, Great George Street, do. .	10 10 0

## W

Wardlaw, Gilbert, Esq. Glasgow, . . . . .	. 2 2 0	
Wardrop, Alexander, Esq. Banker, Edinburgh, .	. . .	1 1 0
Wardrop, John, Esq. Banker, do. . . . .	. . .	1 1 0
Washbourn, Mr John, London, per R. Steven, Esq.	. 2 0 0	
Waugh, John, Esq. Bookseller, Edinburgh, . .	. 1 1 0	1 1 0
Weddell, Mr James, Crofthead, Whitburn, . .	. 2 2 0	
Wellwood, Mrs, per Mr R. Paul, . . . . .	. 1 0 0	
Wellwood, Miss, per do. . . . .	. 1 0 0	
Wemyss, Mr Thomas, Academy, York, . . . .	. 0 10 6	
Westall, William, Esq. Borough, Southwark London,	. 1 1 0	
Whyte, Mr William, Bookseller, Edinburgh, . .	. . .	0 10 6
Whytock, Mr R. Linen-draper, do. . . . .	. 1 1 0	1 1 0
Wilson, Mr James, Merchant, Whitburn, . . .	. 1 1 0	
Wilson, Mr Thomas, Edinburgh, . . . . .	. . .	0 10 6
Wilson, William Rae, Esq. of Kelvingrove, . .	. . .	1 1 0
Willison, Rev. Mr, Minister of Forgandenny, .	. 0 10 6	
Willison, Mrs, . . . . .	. 0 12 6	
Wright, Rev. George, Minister of Markinch, . .	. . .	1 1 0
Wright, Mr John, jun. Glasgow, per Mr H. Muir,	. 3 3 0	
Wright, Mr Thomas, Stirling, . . . . .	. 1 1 0	
Wright, Mr William, do. . . . .	. 1 0 0	

## Y

Young, Mr Joseph, of the Customs, Edinburgh, .	. . .	0 10 6
Yule, Mr George, Merchant, North Bridge, do. .	. . .	0 10 6

## COLLECTIONS.

	£.	s.	d.
Collected by a Society, at a penny a-week, and transmitted by a Lady to Dr Stuart, . . . . .	12	0	0
Collector, Supervisors, and Officers of Excise in the Argyll Col- lection, per James Huie, Esq. Collector, . . . . .	30	0	0
<i>Criech</i> , Collection in the Heights of this Parish, per Mr Murray, . . . . .	5	0	0
<i>Pearn</i> , Collection there, per Rev. Mr Ross, . . . . .	3	3	0
<i>Grcenock</i> , Collection at a Sermon preached in the Gaelic Chapel there, by the Rev. John M'Donald of Edinburgh, . . . . .	50	0	0
<i>Kilmuir Easter</i> , Collection there, per Rev. Mr Matheson, . . . . .	15	0	0
<i>Kincardine</i> , Collection transmitted to Mr Robert Paul, . . . . .	8	1	0
<i>Ditto</i> , ditto, per Rev. A. M'Bean, . . . . .	1	10	0
<i>Tain</i> , Friends at, transmitted by Mr Murray to Mr. Paul, . . . . .	20	8	0
<i>Tarbert</i> , Collection there, per Rev. Mr Forbes, . . . . .	4	4	0



## GOVERNORS,

*By Subscription of Twenty Guineas,—of Three Guineas annually,  
or upwards.*

	<i>Donations.</i>	<i>Subscript.</i>
Bethune, Divie, Esq. New-York, . . .	£21 0 0	
Breadalbane, Right Hon. the Earl of . . .	10 10 0	5 0 0
Burnett, John, Esq. of Kemnay, Aberdeenshire, . . .	21 0 0	
Davidson, Will. Esq. Kensington, . . .	21 0 0	
Erskine, James, Esq. of Linlathan, Angus-shire, . . .	10 10 0	5 0 0
Gray, Robert, Esq. Merchant, Edinburgh, . . .	10 10 0	5 5 0
Moray, Right Hon. the Earl of . . .	21 0 0	5 0 0
Riddell, Alexander, Esq. London, . . .	21 0 0	
Spear, Robert, Esq. Millbank, near Warrington, . . .	21 0 0	

## MEMBERS FOR LIFE,

*By Subscription of Ten Guineas or upwards.*

Bruce, Mr Alex. sen. Upholsterer, Edinburgh, . . .	£10 10 0
Cochrane, John, Esq. Broadstreet Place, London, . . .	10 10 0
Lister, Daniel, Esq. Hackney, London, . . .	10 10 0
M'Laurin, Mr Alexander, Edinburgh, . . .	10 10 0
Mills, Samuel, Esq. London, . . .	10 10 0
Pusey, the Hon. Philip, London, . . .	20 0 0
Riddell, Sir James Miles, of Ardnamurchan and Sunart, Bart. . . . .	10 10 0
Selkirk, Right Hon. the Earl of, . . .	10 10 0
Simeon, the Rev. Charles, M.A. Fellow of King's College, Cambridge, . . .	10 10 0
Skinner, William, Esq. Bristol, . . .	10 10 0
Steven, Robert, Esq. London, . . .	10 10 0
Stuart, Dr Charles, of Dunearn, Edinburgh, . . .	10 10 0

# Society for the Support of

---

## STATE OF ACCOUNT FOR 1812.

---

<i>To Balance in hand on the 9th December 1811,</i>	£383	14	8
<i>Arrears due at this date, - - - - -</i>	30	3	0
<i>Annual Subscriptions since that time, - - - - -</i>	180	16	0
<i>Donations during the same period, - - - - -</i>	447	5	1
<i>Congregational Collections, - - - - -</i>	149	6	0
<i>Glasgow Auxiliary Society, - - - - -</i>	200	0	0
<i>Sale of Books, (viz. First Books, Gaelic Bibles, Testaments, and Psalm Books,) at very re- duced prices, by the Society's Teachers, - - -</i>	9	11	6
<i>Interest of Money - - - - -</i>	15	18	9½

---

£1416 15 0½

---

# Gaelic Schools.

## STATE OF ACCOUNT FOR 1812.

<i>By Travelling Charges paid to different Teachers</i>			
<i>in the course of the Year, - - - - -</i>	£35	1	0
<i>Salaries paid to the Society's Teachers at twenty</i>			
<i>different Stations for Summer and Winter</i>			
<i>Sessions - - - - -</i>	265	0	0
<i>Salary to the Edinburgh Gaelic Teacher - -</i>	20	0	0
<i>Clerk's allowance, one year - - - - -</i>	20	0	0
<i>Officer for collecting - - - - -</i>	3	2	0
<i>Error in Arrears, now struck off, - - - - -</i>	2	2	0
<i>Stationary, Books, and Printing, - - - - -</i>	186	6	4
<i>Advertising, Postages, Coals, and Room for the</i>			
<i>Committee Meetings, - - - - -</i>	39	12	3½
<i>Secretary's travelling Expences in the North</i>			
<i>and West of Scotland, - - - - -</i>	23	2	0
<i>Five per Cent. Consols for £546 : 15 : 4, -</i>	500	0	0
<i>Balance, in the Bank, - - - - -</i>	322	9	5
	<hr/>		
	£1416	15	0½

We, the Auditors, having examined this account, find the same correctly stated, and that there is a balance of Three hundred and twenty-two pounds nine shillings and fivepence Sterling, due by the Treasurer to the Society, with which he falls to be charged in his next account.

WILLIAM SCOTT MONCRIEFF.

WALTER BROWN.

Edinburgh, 31st December, 1812.



---

*Additional Names, or such as have been received too late for insertion in the preceding list.*

---

	<i>Donations.</i>
John M'Gie, Esq. Castlehill, Dumfries-shire, -	£1 1 0
Mrs S. Dumfries, - - - - -	1 0 0
Friends, a few in Dumfries by a penny a week, transmitted by Mr Dunn, - - - - -	1 11 6
Reid, Mr Charles, Baker, Edinburgh, - - -	0 10 6
Thomson, Rev. Robert, Arbroath, - - -	1 1 0

---

*The names of Subscribers already paid for the year 1813 will appear regularly, at the conclusion of the Third Annual Report.*



THE  
 THIRD  
 Annual Report  
 OF THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF  
 GAELIC SCHOOLS.

---

WITH AN  
 APPENDIX  
 RESPECTING THE PRESENT STATE OF  
 The Highlands and Islands of Scotland,  
*The Operations of the Committee, &c.*

---

EDINBURGH:  
 PRINTED FOR THE SOCIETY,  
*By A. Balfour, Merchant Court.*  
 SOLD BY OLIPHANT, WAUGH, AND INNES, HUNTER'S SQUARE;  
 MANNERS AND MILLER, CROSS; AND W. WHYTE,  
 ST ANDREW'S STREET; BY L. B. SEELEY,  
 LONDON; AND L. GRANT AND CO.  
 INVERNESS.

---

1814.





## Office-Bearers.

---

### *President.*

RIGHT HON. THE EARL OF MORAY.

### *Vice-Presidents.*

RIGHT HON. THE EARL OF SELKIRK.

RIGHT HON. THE EARL OF BREADALBANE.

CHARLES STUART, M. D.

ROBERT SCOTT MONCRIEFF, Esq.

JOHN BURNETT, Esq.

### *Governors by Subscription.*

WILL. DAVIDSON, Esq. ROBERT SPEAR, Esq.

ALEX. RIDDELL, Esq. JAMES ERSKINE, Esq.

DIVIE BETHUNE, Esq. ROBERT WARDEN, Esq.

### *Committee.*

Rev. Dr T. S. Jones.

Charles Stewart.

Alex. Cruickshank.

Rev. Dr Thos. M'Crie.

Alex. Wardrop.

Robert Paul.

Alex. M'Laurin.

George Gibson,

George Ross.

Rev. Geo. Paxton.

Arch. Anderson.

Rev. Henry Grey.

Rev. James Peddie.

Rev. Dav. Dickson, jun.

Rev. C. R. Matheson.

John Pollock.

Tho. Erskine.

Rev. James Hall.

William Pringle.

William Whyte.

William Fraser.

W. S. Moncrieff.

Robert Gray.

Hay Donaldson.

### *Auditors.*

W. S. MONCRIEFF.

WALTER BROWN.

### *Treasurer.*

JOHN CAMPBELL, Esq. TERTIUS, W. S.

### *Secretaries.*

MR CHRIST<sup>R</sup>. ANDERSON.

MR WILLIAM PAUL.

MR JOHN CAMPBELL, *Gaelic Secretary.*

MR ALEXANDER HUTCHISON, *Clerk.*

*Subscriptions and Donations are received by the Treasurer, No. 29,  
Heriot Row West; by the Secretaries; and by the following Gen-  
tlemen.*

Manners & Miller, Cross; Oliphant, Waugh & Innes, Hunter's Square;  
Robert Plenderleath & Co. North Bridge; William Whyte, St Andrew's  
Street; Brown, Anderson, & Co. Lothian Street: Alexander Cruickshank,  
Hosier, Nicholson's Street.

*Subscriptions are also received in London, by*  
Rev. Alexander Waugh; Joseph Reyner, Esq. No. 50, Mark Lane; Robert  
Steven, Esq. Thames Street; Mr Joseph Tarn, Spa Fields.

*In Liverpool, by*  
Samuel Hope, Esq.; and in York, by Mr Thomas Wemyss, Academy.

## RESOLUTIONS,

*Moved and unanimously agreed to, at the formation of the Society, on  
Wednesday, 16th January 1811.*

---

I. That this Meeting is of opinion, that the labours of "The Society in Scotland for Propagating Christian Knowledge," for a century past, have been highly beneficial, as a means of promoting civilization and Christian knowledge in the Highlands and Islands.

II. That although the said Society maintains two hundred and ninety Schools, at which nearly sixteen thousand young people are taught, it is a melancholy fact that many parts of the Highlands and Islands continue in a state of great ignorance, and that only a small proportion of the inhabitants can read in any language.

III. That the inhabitants of the more highly favoured parts of this country are bound, both by considerations of patriotism and of religion, to exert themselves for ameliorating the temporal and spiritual condition of these highly interesting, but hitherto neglected parts of their native country.

IV. That the most expeditious, cheapest, and most effectual method of promoting the instruction of the inhabitants of the Highlands and Islands, is the erection of Circulating Schools, for the express purpose of instructing them in the Gaelic language.

V. That this Meeting do now erect itself into a Society for this purpose, to be denominated "*The Society for the Support of Gaelic Schools*," and that the only object of the Society shall be to teach the inhabitants to read the Holy Scriptures in their native language.

VI. That this Society shall confine its attention, as much as possible, to those parts of the Highlands and Islands which are most destitute of education.

VII. That the Teachers to be employed by this Society shall neither be Preachers nor Public Exhorters, stated or occasional, of any denomination whatever.

VIII. That a Committee be now appointed to draw out Regulations for the guidance of the Society, and to prepare a scheme for the management of the Schools which they may be enabled to establish.

IX. That a subscription be now opened for carrying into effect the object of the Society, and papers lodged in convenient places, for receiving subscriptions from other benevolent persons, who may be well affected to the measure; and that the annual subscription of *half-a-guinea*, or more, shall constitute gentlemen Members of this Society.

X. That none of the above Resolutions shall be altered, without having been submitted to two general meetings, properly advertised.

## Laws and Regulations.

---

- I. The sole object of this Institution being to teach the inhabitants of the Highlands and Islands to read the Sacred Scriptures in their Native tongue, the designation of the Society shall be, "*THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF GAELIC SCHOOLS.*"
- II. For the accomplishment of this object, the Society shall maintain *Circulating Schools*, in which the Gaelic language only shall be taught.
- III. Each Subscriber of *Half-a-Guinea* annually, shall be a member of the Society.
- IV. A Subscriber of *Ten Guineas* at one time, shall be a Member for life.
- V. An Annual Subscriber of *Three Guineas*, or a Benefactor of *Twenty Guineas*, shall be a Governor.
- VI. The Office-bearers of the Society shall consist of a President, six Vice-Presidents, a Committee of twenty-four, a Treasurer, three Secretaries, and a Clerk. One of the Vice-Presidents, and six of the Committee, to go out annually by rotation; the Treasurer, Secretaries, and Clerk, to be annually elected.
- VII. None of the Office-bearers, except the Clerk, shall draw any emolument for their services to the Society.
- VIII. The business of the Society shall be conducted by the Committee of Management, consisting of the whole of the Office-bearers and Governors, —*five* to be a quorum.
- IX. The Committee shall have a stated meeting on the second Monday of every month, and shall meet also at such other times as they shall find necessary.
- X. The Committee shall have power to call General Meetings of the Society, when they think it necessary to do so;—ten days notice being given by public advertisement.
- XI. A General meeting of the Society shall be annually held in the month of November, on a day to be fixed by the Committee, of which proper intimation shall be given. At this meeting the Office-bearers shall be elected, the Accounts presented, the transactions of the foregoing year reported, and the general instructions of the Society communicated to their Committee.

*Extract from the Minutes of the Third Annual Meeting of the SOCIETY FOR THE SUPPORT OF GAELIC SCHOOLS, held in the New Rooms, Royal Exchange Coffee-house, at twelve o'clock, on Tuesday, the 30th day of November 1813.*

---

*In the absence of the Right Honourable the President of the Society, one of the Vice-Presidents, the Rev. Dr DAVID JOHNSTON, was called to the Chair.*

*The Third Annual Report of the Committee of Management was read by one of the Secretaries ;—when the Meeting was addressed by the Rev. JOHN AIKMAN, and upon his motion, seconded by GEORGE ROSS, Esq. it was*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*“ That the Report of the Committee be received and adopted: that it be printed, together with an Appendix of Correspondence, &c. a List of Subscribers and Donors ; and a State o Account.”*

*It was moved by the Rev. JAMES PEDDIE, seconded by THOMAS ERSKINE, Esq. and*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*“ That the thanks of this Society be given to the Auxiliary Society of Glasgow, and to the other Societies, (mentioned in the Report,) who have subscribed so liberally in aid of the funds of this Institution.”*

*It was then moved by the Rev. C. R. MATHESON, seconded by the Rev. GEORGE PAYNE, and*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*"That the thanks of the Society be given to the Office-Bearers, forming the Committee of Management, for their unwearied attention to the interests of the Society, during the past year."*

---

**A List of the Office-Bearers, for the ensuing Year, which were chosen at this Meeting, will be found in page third.**

---

# Annual Report.

---

*Edinburgh, 30th November 1813.*

---

As the conclusion of their labours for the year 1813, your Committee of Management have now to lay before this General Meeting, an account of their proceedings. It must, of course, be known to most of the Members, that the Institution itself has continued to receive general approbation at home; and even testimonies from abroad, accompanied by liberal subscriptions, have not been wanting. In connection with these unequivocal tokens of regard for our object, it certainly affords your Committee no small pleasure to add, that their exertions, both in the Highlands and Islands, have been followed by the most gratifying success.

In conformity with the arrangement of preceding Reports, the Committee, in the first instance, direct your attention to the destitute state of the Country itself, as it respects the means of education—a division of your Report which this Committee hope will annually become less and less affecting. Perhaps the most painful intelligence received this year, relates to the districts of Knoydart, Morrer, and Moidart. In Knoydart particularly, where the Committee have been informed they do not see the parish Minister perhaps above once a year, there is at present no regular Schoolmaster of any kind. No post-office nearer than Fort Wil-

liam, which is at least fifty miles distant, excepting Arisaig and Glenelg; but these are separated from the inhabitants of Knoydart by an arm of the sea, where no regular ferry has been established. "We find ourselves," says our correspondent, "very disagreeably situated;"—it is nothing for a young man, at least he does not think so much of it; but it is an alarming state for a man at the head of a family, and an old man. I say no more upon the subject; but there is not a district in Great Britain so much neglected." This gentleman took a journey, during last summer, as far as the head of Locharraig, for the express purpose of soliciting the residence of your Teacher there during this winter; and when in Edinburgh lately, he renewed his application.

During the course of the last summer, one of your Secretaries having the prospect of being in the North of Scotland, it was suggested to your Committee, that, if it were compatible with his other engagements, a visit to the Highlands and Islands might be of much service to your Schools already established, as well as pave the way for the appointment of others. With their request he accordingly complied, and a brief sketch of his journey was presented to your Committee, which will accompany this Report. In it there will be found several particulars, relative to those parts of the country, through which he passed; and to this, as well as to the several documents which compose the first part of your Appendix, your Committee therefore now beg leave to refer.

---

In detailing the operations of the past year, your Committee first advert to the HIGHLANDS; and commencing at the most northerly point on the Main-land, the first station, where a *Gaelic School* has been opened, is at



I. *Skeall*, in the Parish of Reay, not far from Thurso. This is a recent appointment. Books have been forwarded; and before this time, the Teacher, it is presumed, has opened his School for the Winter Session. Several particulars, in regard to this Parish, have been communicated by the Minister, the Rev. David Mackay, which will appear in the Appendix to the present Report.

II. *Duirniss*. To this Parish, which extends from Tongue to Cape Wrath, on the northern extremity of Scotland, and which contains a population of 1200 souls, a Teacher is about to be sent. His School will be kept in a central situation, where, it is stated, "all are anxious to learn," and to avail themselves of the beneficence of this Society. The best evidence of their zeal and solicitude will be found in the earnest representations of their Minister, contained in the Appendix. In a remote district of Duirniss, called Strathmore, situated about 15 miles from the parish church, a young man has been occupied in teaching the people of all ages to read their native language. In order to encourage this and similar attempts, your Committee voted him some pecuniary aid, in consequence of the case being particularly stated to them by the Minister of the Parish, already alluded to, the Rev. William Findlater.—Proceeding southward,

III. *Edera*, in the Parish of Assynt, is the next appointment of the Society. This School was opened on the 15th of June last. The number in attendance during the few first days was forty, and they soon increased to above eighty. For four months from the above date, there was only one week of vacation. The people, anxious to avail themselves of an opportunity, the continuance of which

was uncertain and unknown to them, wrought hard, very early in the morning and late at night. A very satisfactory letter, from the Minister of the Parish, will be found in your Extracts of Correspondence, concurring with the account given in by the Teacher.

IV. *Badantarbet*, in the Parish of Lochbroom, was one of your earliest appointments. A Gaelic School has been kept here during last winter, which was the third Session. Forty-six was the number on the School List. The time being arrived for the removal of the Teacher, and a number being well able to read the Gaelic language, the Scholars were exhorted by the Rev. Dr Ross, to practise their reading at home, who also admonished the parents, of how much importance it was to themselves, to keep their children in the constant habit of reading the Sacred Scriptures. The Schoolmaster was then removed to,

V. *Allandou*, about nine English miles distant. Here forty scholars attended during last summer, and the School has been continued for another Session, viz. to the 31st of next March.

VI. *Keppoch*, in Lochbroom. This School, which is taught by a female, and was opened on the 2d of November last, agreeably to your Report for last year, has been attended with very pleasing success. At the examination, there were found “little children of seven or eight years old, and grown up persons, at the heads of families, who, on the 1st of November last, knew not one letter of the alphabet, on the 1st of May reading alternate verses of the Gaelic Bible, with precision and accuracy, in a language which they perfectly understood, and seemingly to be

deeply impressed with what they read. Nor was their knowledge at all a superficial skimming over the surface of the words, but founded on the most minute and systematic acquaintance with the principles of the language, in every department, so far as they had gone. "I never examined a School," says Dr Ross, "with more unmingled satisfaction; nor could I suppose it possible, that a woman of a weakly constitution, and in indifferent health, however zealous, could have done what Margaret Sinclair did." In this Hamlet there is such a number of very young children learning to read, that the Committee have been induced to continue the School another Winter Session.

VII. *Monkcastle*, in Lochbroom. To this station reference was also made in the last Report. The Teacher has had fifty-one scholars on his list. On the day of examination forty were present, the rest being detained by indisposition, as at that time the hooping-cough was raging in the neighbourhood. "The whole number being equally ignorant when they began, were in a pretty similar state of advancement. They all spelled and read their First Books, according to their several capacities, and some read the Psalm-book, when put into their hands." This School is also continued during the present winter. Proceeding southward, the next Station is

VIII. *Melivaig*, in the Parish of Gairloch. The Gaelic has been taught among the people resident here, for three Sessions. A most satisfactory account of their progress, during the two first Sessions, was given in last year's Report; and one, no less so, has been sent us by the Minister, the Rev. J. Russel, in regard to the third and last. "Thus," he concludes, "by the aid of your Society, about fifty precious souls, to whom the Bible was for-

merly a sealed book, are enabled to consult on all occasions the oracles of truth; and the word of God has become accessible to thirty families, who, eighteen months ago, were destitute of this inestimable privilege. I inculcated upon the Parents present, the necessity of continuing the invaluable benefit, derived from the Society's bounty, and urged that this could only be done, in an effectual manner, by employing a person to teach a certain number of hours each day, at those seasons of the year when scholars could attend him. Mr Mackenzie, the tacksman of Melivaig, agreed with me, that employing a Teacher was the most likely method for carrying on the School, and promised that he would use all his influence with his tenants, as soon as he had an opportunity of collecting them all together, to engage *one of the most advanced of the Scholars* to teach the School."

IX. *Saund*, in the same Parish. The people living at this spot, have been for some time very desirous of a Teacher. The young man employed at Melivaig was therefore appointed to open his School here, on the 15th of June last. The inhabitants had prepared a commodious School-house for him, at their own expence, several months before that period; and he has had from seventy to eighty, old and young, in attendance. The School was examined at the end of the Session, and it has been reopened with every prospect of success.

X. *Scatwell*, in the Parish of Contin. The number of persons, both old and young, who have derived benefit by your Teacher's exertions in this place, is about fifty. An account of their examination, with several other particulars, will be found in the Appendix. Another district

of this extensive Parish, calling for "the immediate sympathy of the Society," the Teacher has this winter commenced there, viz. in

XI. *Strathconan*. The Braes of Strathconan are situated, about twenty miles distant from the Parish-church. Many families reside here; and, when visited by the Parish Minister, the Rev. Mr Dallas, in July last, they entreated him, in the most earnest manner, to apply for a Teacher. The Schoolmaster has been appointed to reside there for the winter session. "This parish," says our Correspondent, "reaches to the Braes of Loch Carron in that way; further north, it marches with Gairloch, Lochbroom, and with the parish of Kincardine, in the Presbytery of Tain. Believe me, it would require five Schools, besides the Parish School." Your Committee have therefore been induced to appoint another School in this Parish, at

XII. *Strathbrane*. The principal Proprietor is expected to encourage the School here, where it is stated the people "are very needful, and most anxious to receive instruction."

XIII. *Calnukile*, in the Parish of Applecross. The clergyman of the parish, the Rev. John Macqueen, having examined this School, reports, that "the progress of fifty persons, both old and young, who have attended, has been truly gratifying." The Teacher having gone to see his friends, at the close of the winter session, last April, upon his return to resume the School in June, he was received, by both parents and children, with the greatest joy. During his absence, a boy of about 14 years of age

had been employed in teaching the children to read the Gaelic, while herding their cattle upon the hills. At the conclusion of this Session, Mr Macqueen had the scholars, young and old, married and unmarried, examined publicly in the church, after divine service; and this has very naturally excited a competition in different districts of the Parish, for the Teacher's appointment. Accordingly, he has been appointed to

XIV. *Arinucrinack*, another Station in the same Parish, at the request of the Clergyman before mentioned. Farther to the south, the next Station is

XV. *Jcantown*, in the Parish of Loch Carron. This is one of the Stations which was visited by your Secretary last summer, when the Rev. Lachlan Mackenzie, Minister of the Parish, and a Teacher belonging to the Society in Scotland for propagating Christian Knowledge, accompanied him. About one hundred persons have derived benefit from this Teacher's labours. During the vacation, between the Winter and Summer Sessions, as the people found they could attend, they, of their own accord, proposed to support the Teacher at their own expence entirely; an evident proof of the value which they set upon his temporary residence among them. At the examination, few sights could be more gratifying than to witness parents and children, young and old, assembled in the same School, and all equally interested; to hear the children who, but a few months before, comparatively, "knew not any thing," reading the living oracles with fluency; and the mother of children, with the youngest in her arms, hand this infant to her neighbour, while she should stand up, in her own class, consisting of mothers, to read her

lesson; and all this in a fine village on the banks of Loch Carron, where the number of inhabitants is rapidly increasing.

XVI. At ———, on the south side of the Loch, and in the same Parish, a new School-house has been erected; and the Teacher formerly at Jeantown has been removed there for the Winter Session.

XVII. *Invergusarn*, the next Station, is situated on the west coast, in the district of Knoydart; and though separated from Glenelg by an arm of the sea, it is attached to that Parish. To this district, allusion has already been made, and it certainly will gratify those who are acquainted with its deplorable condition, to be informed, that it is proposed to send a Teacher there as early as possible.

XVIII. *Muirshiallich*, lies in the very extensive and populous parish of Kilmallie. At this Station, which is situated on the banks of the Caledonian Canal, above sixty persons, from seven to thirty years of age, attended. The people had formerly enjoyed some advantages in point of education, so that from their previous slight acquaintance with letters, many could read, with fluency, the Gaelic Bible, who could not, at the commencement of the Session, read one word of that language. At the end, therefore, of the first Session, this teacher was removed to

XIX. *Locharraig*. Towards the head of this Lake, near Murlagan, he commenced his labours. "Though I have been two years acting as minister of the Parish," says the Rev. Donald Macgillivray, "I have not been able

to go to this remote district; and, except on a sacramental occasion, few of them come the length of the church." Of twenty-six who attended during the summer, only three could distinguish A from B; and, by the 1st of September (less than three months), two were reading the Old, and six the New Testament; the rest were reading the First Book. This is a very mountainous district, in the country appropriately styled the "rough bounds." The district where the School was kept is intersected by two rapid rivers, yet the people carried their children over these waters, in the time of wet weather, so that their attendance was regular, and their diligence in learning truly gratifying to the Teacher. The inhabitants desired him "to give their best respects to the Society, for remembering people, who had been nearly two years without hearing the word of the living God read in their presence." The School was continued here till the end of October, when, in consideration of the very small number who could attend, and that several were now able to read their native language, your Committee directed their attention to

XX. *Blarmacfoilach*, for the present winter. This is a crofted farm, upon the Duke of Gordon's estate, a few miles distant from Fort William, and in the Parish of Kilmallie, where there are about forty families residing. The people of this place, are reported to the Committee, as expressing "a strong desire to read the Scriptures in the language they best understand, and to which, by an association natural to the human mind, and peculiarly strong in Highlanders, they are most attached."

XXI. *Glenuig*, in the district of Moidart. This School



was also visited in the course of the summer, by your Secretary, whose report will be found in the Appendix. The number in attendance was small, but the precision and quickness of the Scholars, as well as the regularity of the School, afforded much pleasure to those who were present at the examination. The people here are, without exception, of the Roman Catholic persuasion; and the uniformly zealous countenance afforded by their clergyman, the Rev. Dr Norman Macdonald, has been sensibly felt by the Members of your Committee. Entirely unsolicited by any one, he came forward, at the end of the Session, recommending the Teacher's general behaviour and attention. A Petition was forwarded, by the same post, from the people themselves, requesting the continuance of the School, to which your Committee very readily assented. The correspondence in the Appendix will, without doubt, gratify the Members of the Society. In consequence of the farther representations of Dr Macdonald, your Committee have resolved to station another Gaelic School at

XXII. *Langal*, in the southern districts of Moidart. "There is a Meeting-house on this farm," says our Correspondent, "at a very short distance from the other house, where I occasionally officiate, and the Teacher may have the use of it for his Scholars. Thus, by degrees, I hope we shall have the satisfaction of seeing "the crooked things made straight."

XXIII. *Kilmorie*, in the very large parish of Ardnamurchan, has enjoyed the privilege of a Gaelic School for two Sessions. The School was twice particularly examined by the Minister of the Parish. The number in attendance amounted to fifty-nine, including boys and girls.

At one examination, sixteen read the Gaelic Old Testament, and sixteen the New; nine the Gaelic Psalm-book, and fourteen the first Book; four were reading words of one syllable. As the people had enjoyed some previous advantages, they were prepared for the Teacher's removal, at the end of the Summer Session, to

XXIV. *Kintray*, also in Ardnamurchan, and distant from the Parish Church above twenty English miles. The inhabitants have been without any Teacher for more than twenty years, and they were most desirous that one should be sent them. This School is now open, and a considerable number attend regularly, in a School-house which the people erected, for the accommodation of themselves and the Teacher. Of the Scholars, aged from eight and ten to thirty years of age, only six knew the letters; and "education being the object in view," here are found both Catholics and Protestants attending in the same School, under one Schoolmaster.

The Committee have now finished their Report of the Gaelic Schools on the Main-land, and proceed to those which are stationed in the WESTERN ISLANDS.

Commencing, as they did, with the Schools in the Highlands, that which is situated farthest to the north is at

XXV. *Bayble*, in the island of *Lewis*. This School was stationed in a district of the Parish of Stornoway, called Uii, where, two years ago, out of eight hundred souls, only twenty could read English, and six the Gaelic language. The Teacher had above seventy Scholars, old and young, who have in general derived much, and, it is hoped, lasting benefit, from his instructions; a very considerable

change in the manners and morals of the people, having been stated as the effect of their being taught to read the Scriptures, in their own language, and of their hearing them read, by the Schoolmaster on the Sabbath day. The people themselves, through Mr Mackenzie, tacksman at Bayble, have expressed their most lively gratitude for the favour conferred upon them; and, in the prospect of the Teacher's removal, they united in contributing, to the utmost of their ability, towards the support of a resident Teacher. Your Committee, in order to encourage this laudable disposition, voted a donation of Bibles and Testaments for the use of their proposed Schoolmaster; and, at the conclusion of the last Winter Session, a number of these people, both old and young, being able to read the Sacred Scriptures in their native tongue, they were instructed into the duty of being at the expence of their own education, as well as that of their offspring; when your Teacher was removed to another most necessitous district in the same extensive parish, called

XXVI. *Gress.* Here, out of seven hundred souls, only six persons are stated as being able to read English, and two the Gaelic language; and the people cannot hear a sermon above once in five weeks. By the Minister of the Parish, the Rev. Colin Mackenzie, four masons were engaged to erect a School during last spring, while the tenants engaged willingly in collecting the stones. At the commencement here, the Teacher having brought one of his old Scholars with him, from Bayble, he was employed as Precentor to the Minister, the first time he came to preach; he read the Gaelic Scriptures also before the congregation. This had a good effect, for the Teacher ha-

ving taken his books with him, above forty of them were purchased the first day. He soon had above eighty scholars, eager for instruction, when the Lancasterian Gaelic alphabet and syllable-boards, used in your Schools, were found to be of essential service. This winter, the Teacher expected there might be not less than 150 in attendance.

XXVII. *North Uist.* A School was kept here for one Winter Session, when the attendance was not so numerous as could have been desired. Thirteen were taught to read the Scriptures; and others, who were left with books in their possession, will, it is hoped, make progress, although the School has not yet been resumed. The Teacher having resigned his charge at the end of the Session; another has not yet been appointed.—Your Committee now proceed to the Society's Schools in the Isle of Skye. The first they have to mention is situated at

XXVIII. *Clachan*, in the east side of the Parish of Kilmuir. The number in attendance at this School, had increased to one hundred and sixty, of various ages, of whom above seventy have been instructed in the reading of the Gaelic Scriptures, and the rest were, at the close of the Session, last summer, reading in the first book. On the examination of this School by the Clergyman, while every degree of justice was done to the talents of the Teacher, your Committee were sorry to be informed, that he had been in the habit of going beyond the line of his instructions, in addressing the people, at considerable length, upon religious subjects. It being the original and declared intention of this Society, to adhere strictly to the ob-

ject of "teaching to read the Sacred Scriptures in Gaelic," the Teacher was immediately suspended; and in the view of your Secretary soon visiting this country, the case was remitted to his investigation. Upon his being in Kilmuir, he found it necessary to confirm the previous suspension by your Committee, and, on the Teacher's own account, to request his appearance at Edinburgh; when, after a particular and patient hearing before a Sub-committee, it was agreed, that as he could not conform to the Society's regulations, his farther employment must be dispensed with. The Report of this Sub-committee was unanimously approved of at the next Monthly Meeting; and it is engrossed in the Minutes of your Society.

A few miles distant from the preceding station, and in the same Parish,

XXIX. At ———, the Society's School has been opened for the ensuing winter; and the Teacher, recommended by the Rev. Donald Ross, will, it is hoped, be successful in teaching the inhabitants of this populous district.

XXX. *Coshladder*, in the Parish of Duirnish, is the next station in this Island. Nearly eighty persons, old and young, have derived benefit under this Teacher. Of this number, on examining the list, there were found above fifty men and boys, the rest were women and girls. More than twenty were above twenty years of age; one person aged fifty-six; two females of thirty-seven, and one of thirty years old; the remainder were aged from twenty down to five years. One whole family attended, consisting of the husband, wife, and three children. According to your last Annual Report, the Schoolmaster at this station had been appointed to that of Harlosh and Roag;

but as accommodations were not in a sufficient state of readiness, in order to save time, he was afterwards removed to Coshladder. A number of persons being now able to read the Gaelic here, he will return to

XXXI. *Roag*, which is in the same Parish, where the Proprietor had, some time ago, ordered a School-house to be erected. As there are many families residing at Roag, and at Harlosh, contiguous to it, the Committee hope, that a numerous and flourishing School will be kept here during the present winter. The last station in the Isle of Skye which the Committee have to mention, is that of

XXXII. *Totarder*, in the parish of Bracadale. There being no other resident gentleman, with whom to correspond in regard to this appointment, except the Clergyman, owing to his long illness, and subsequent death, the School laboured under several disadvantages. The children, however, when examined last summer by the Rev. John Shaw, (now Minister of the Parish,) acquitted themselves to his satisfaction; and in two months more, it was expected, that a number of them would be good readers.

XXXIII. *Isle of Muck*. In this little Island, the Teacher had sixty scholars on his list, all under twenty years of age. As the people had enjoyed several advantages with regard to education, a School belonging to the Society in Scotland for Propagating Christian Knowledge, having been, at one period, stationed here, the Schoolmaster continued chiefly for the purpose of teaching the young to read their native language, and those of the old who could not do so. After being employed with success,

through last winter and summer, he has been removed, for this Session, to the Island of

XXXIV. *Cannay*. The inhabitants of Cannay are, with few exceptions, of the Roman Catholic persuasion, and there never has been a School of any kind in the Island. Your Teacher must have arrived before this period; and from the interest which the Minister of Small Isles has all along taken in this Society, (who engaged to speak with the Catholic Priest,) your Committee trust that this School will do well. The next appointment of your Society is in the Island of

XXXV. *Coll*, at Torraston. The people belonging to several adjacent farms will assemble at this point for instruction. Out of two hundred and ninety-one souls, resident here, one hundred and sixty-two are unable to read; and though there is a most excellent School, in the centre of the Island, under the patronage of the Society for Propagating Christian Knowledge, yet, as the people of these farms reside miles distant, they have derived no benefit from it. The inhabitants having, through the Schoolmaster of that Society, most earnestly entreated your Committee that a Gaelic Teacher might be sent, they accordingly appointed a School to open at Torraston, as tomorrow, the 1st of December, where it will continue for the space of five months. The correspondence relative to this Island, to be inserted in the Appendix, will afford satisfaction to the Members. Your next station is in the Island of

XXXVI. *Tiree*. In the east end of this very populous Island, a Gaelic School was opened last winter, when the

attendance increased to seventy-two. During the summer, the people, in general, being much occupied with labours in the field, the number of scholars was but small, and the School was therefore given up about the middle of August. However, the people were then said to be still most anxious to acquire knowledge; and as they are in general, throughout this Island, in an unusually destitute state with respect to education, the School has been continued in the same place, during this winter. Proceeding southward, the next island is that of

XXXVII. *Mull*. At Crogan, which is in the Parish of Torosay, a flourishing School has been kept for some time. At the close of the second Session, a number of the scholars being found qualified to read the Gaelic Scriptures, they were enjoined to do so at home, in their families, as there were none of those, who sent their children to School, in which there were not *some* able to read. The Teacher has visited them occasionally since, and he found that, with some exceptions, they retain that proficiency which they had acquired before he left them.

XXXVIII. *Kinlochbuy*, in the same Parish, is the district to which the attention of your Committee was next directed. Last summer, the School was opened by the Teacher just alluded to, when nearly forty children and twelve young people began to learn. The attendance during this winter, as it respects both old and young, promises to be much larger. The last station which the Committee have to mention, is in the Island of

XXXIX. *Jura*, at Kenuachtrach. When the School was first opened, about thirty attended the Teacher; but



in a short time, owing to sickness, he was under the necessity of relinquishing the service of the Society. His exertions during that period met with the entire approbation of the Proprietor, and of the Minister of the Island. From the representations of the latter, in the view of the Teacher leaving Jura, as well as the previous information, in the possession of your Committee, with regard to the inhabitants, it was resolved to send another Teacher as early as possible. Accordingly, in summer, the School was re-opened, and the Teacher felt much satisfaction in his work, owing to the spirit which seemed to animate the people. This School continues open during the present winter.

An account of the examination of the Gaelic School, in this City, will be found in the Appendix; and it only remains for the Committee to add, under this division of their Report, that several additional Schools are about to be established; but the appointments are not in such a state of maturity, as to warrant their being included, in the details laid before you, on the present occasion.\*

---

Your Committee have now the gratification of reporting the increasing funds of the Society, by the liberal contribution of Societies and Individuals, with which they have been favoured.

From the *Glasgow Auxiliary Society*, a donation of Three hundred pounds has been duly acknowledged by your Committee. This is the second claim of that Institution to your gratitude, (a donation of Two hundred pounds having been received last year,) and it will, with-

\* See Appendix, Part Second.

out doubt, command the cordial acknowledgments of every Member of the Society. From a Society in Greenock, aided by subscriptions of *one penny a week*, your Treasurer has received the sum of Twenty-five pounds fifteen shillings, also in aid of the general object of your Institution. To assist in the purchase of the Gaelic Scriptures, as well as to enable the Committee to dispose of them, on very low terms, at your various Stations, the following donations have been received from Bible Societies, viz. from the *Paisley and East Renfrewshire Bible Society*, the sum of Fifty pounds; the *Saltcoats Female Auxiliary Bible Society*, Ten pounds sixteen shillings; the *Irvine Association*, for aiding the circulation of the Scriptures, Ten pounds; and the *Montrose Auxiliary Bible Society*, Ten pounds.

In concluding these acknowledgments, it affords your Committee sincere pleasure, to report the receipt of above Fifty pounds sterling, from Demerary in South America. Such donations are the more gratifying, as they mark the feelings of our Countrymen abroad, (however distant they may be,) with regard to those means, which must eventually enlighten and ameliorate the condition of the poor natives, in the Highlands and Isles of Scotland. This money was transmitted to Alexander Campbell, Esq. of Glasgow, accompanied by a letter, which will appear in your Appendix; and on the motion of that Gentleman, the Auxiliary Society there transmitted the same, with interest, to Edinburgh.\* The names of these Donors will appear in the list, at the end of your Appendix, along with the regular annual subscriptions and occasional donations, received through the year.

\* See the Appendix, Part Third.

The Members of this Society, individually, may now congratulate themselves, on the utility and progress, of their Institution.

Happily for this, and for other countries, the time is past, when the improvement of the lower orders in religious knowledge, was jealously regarded as a means of destroying civil subordination;—when it was strangely imagined, that the education of the poor, would raise them above the laborious duties of their station, and that their use in civil life would be lost. So far from the general dissemination of knowledge being regarded as “a dangerous thing,” the community at large are now alive to the “dangers of ignorance.” I was under the influence of this, among other salutary impressions, that the present Institution was formed; and it has become your privilege, to promote the reading of the vernacular tongue, in some of the most destitute and unenlightened parts of our native land. Parts, of which it was said, with too much truth, only forty years ago, that an “antipathy existed between their language and literature,” and that “no man who had learned only Erse was able to read.”

In regard to the language itself, it has been the felicity of your Society, to make a direct attempt towards laying the Sacred Volume, before both old and young; and you have been successful in teaching both to read it, in a very short period of time; but the disposition of the poor people, to profit by your generosity and kindness, has certainly been displayed to a degree, which perhaps no Member of the Society had once anticipated. At one Station, you have heard of them building a School-house, months before it could be occupied, and discovering great impatience till the Teacher should arrive, or remove from a neighbouring district. At the close of one Session, tears of regret have

actually been shed, by both old and young; and tears of joy, at the opening of another. In short, the eagerness and gratitude evinced by the people in general, during the past year, are well calculated to afford the highest pleasure to every Subscriber. They have done so, repeatedly, to your Committee of Management; and this pleasure has been enhanced, in no small degree, by the recollection, that they were employed in conveying the knowledge of Divine Truth to a people, before their language had teemed with such books, as are fitted only to corrupt and debase the human heart.—This idea they wish to leave with their successors in office. It may operate as a stimulus to their exertions; but, long before it is possible for our Highland youth even to see any pernicious publication, in their own tongue, we hope they will be armed against its influence, from having read and revered the Sacred Scriptures.

# Appendix,

*Containing*

EXTRACTS OF CORRESPONDENCE.

IN THREE PARTS.

*Adv. Bil.*



## APPENDIX.

---

### PART FIRST.

#### RELATING TO THE STATE OF THE HIGHLANDS AND ISLANDS OF SCOTLAND.

---

##### No. I.

###### KNOIDART, INVERNESS-SHIRE.

*Extract of a Letter from Mr Alexander Cameron to Mr A. Secretary, dated  
Invergusarn, 5th October 1813.*

“I received your favour, wishing to know about the situation of this place. There is a good number of people and children in this district of Knoidart, but the most of them are Roman Catholics; yet although they are, I should think they would be fond of learning the Gaelic language. I assure you, nothing would give me more pleasure, than to hear the Gaelic read. There is a Catholic Priest in this district, but we are very ill situated. Our parish Minister is not nearer to us than Glenelg. There is an arm of the sea between it and this country, of two or three miles of a ferry, and no ferry appointed. We do not see our parish Minister, to preach in this district, perhaps, but once a year, which is a great hardship. We have no School-master, and no post-office nearer than Fort-William, which is at least fifty miles, excepting Arisaig and Glenelg; but there is an arm of the sea between us and these two places, so that we get our letters from Fort-William. There is no road that I can ride within thirty miles of my own house. The three principal families in this country are of the Church of Scotland, and a great many more of our servants and other families. We find ourselves very disagreeably situated. It is nothing to a young man, at least he does not think so much of it; but it is an alarming state for a man with a family, and an old man. I say no more upon the subject; but there is not a district in Great Britain so much neglected. I am, Sir, &c.”

##### No. II.

###### ISLAND OF COLL, &c.

1. *Extract from Mr Ebenezer Davidson, dated 19th August 1813.*

N. B.—It should seem as though this correspondent had not seen the first Annual Report, which shews that his excellent suggestions had been anticipa-

*ted, and acted upon, all along, by this Society. His Letters, however, afford an additional and very satisfactory confirmation, of the excellence of the plan, pursued by this Institution.*

“ I had the singular satisfaction to receive your very interesting communications in March last. The pious, benevolent, and charitable exertions of your Society, afford me great pleasure. It was my sincere intention to have given you all the necessary information in my power, respecting the state of the Island, long ago, but was prevented, owing to various reasons. The Island of Coll is more than 15 miles long, and about  $3\frac{1}{2}$  broad. Contains a population of 1277 souls. In order to obtain an authentic account of the state of the people in this Island, I employed persons, on whose fidelity I could depend, in the different farms throughout the Island, and requested of them to give faithful answers to the queries proposed, which they very readily and cheerfully did. I shall now state the answers in the order required. I find the number of persons, within the limits of this Island, who read English alone, to be 94; of these 49 understand what they read; 216 read English and Gaelic; and the number of those who cannot read either English nor Gaelic, amounts to 556. There is no School here, save the one under my charge, which has been established here nineteen years ago, and which is stationed in the centre of the Island. The number who have been taught at this School to read English and Gaelic, and who are now residing in other countries, would appear paradoxical, perhaps, to strangers. The situation of the people in the east end of this Island, and a few families in the west end, in regard to instruction, is truly claimant; being situated at too great a distance from the School, they are consequently destitute. It is a lamentable case to relate, that there are more than 70 children here totally devoid of the means of instruction. A boy from my School was employed by these people for some time in teaching their children; and the scholars under his charge made good progress in reading English and Gaelic; but owing to the great difficulty of procuring books, and as the people could not permit many of their children to attend School during the summer and harvest seasons, he resigned his charge about two years ago. Those, however, who could not afford to pay for their children, were deprived of the benefit; and as the School was not in a central situation, many of the people were prevented from sending their children thither. The School under my charge was established here in May 1794. Till then they never had a stationary School in this Island for any considerable space of time. This circumstance, together with the disadvantages under which the people in the east end of the Island labour, accounts for the number of persons who are unable to read either English or Gaelic. To prove the former circumstance, I need only mention, that the children's parents compose the greatest part of this number. May I be permitted, with all earnestness, to solicit the attention of your benevolent Society to the necessitous situation of these people, who are themselves sanguine in their expectation of being favoured by your Committee with an Instructor as soon as possible. Some of them, with whom I have been conversing on this sub-



ject, say, that they would frankly give all that they have in their possession, on condition that they might be enabled to read the Sacred Scriptures. A Teacher might be usefully employed in various places here. I shall, however, mention two of the most needful. *Arinagower*, a small village at the mouth of the harbour, called Loch Ifrinn, containing 25 families and 152 souls; but including 5 other families in the vicinity, the number of souls is 176. Here are 77 persons who are unable to read either English or Gaelic. One of the inhabitants told me a few days ago, that he himself would build a house for accommodating the School, &c. The above village exhibits a very singular instance of the proprietor's (Col. M'Lean, Esq. of Coll) great attention to the welfare of the poor; for here are 25 families, as already mentioned, accommodated with crofts, containing moss, &c. susceptible of improvement, so as to be equal in value with the best arable lands in the Island, and secured to themselves and their offspring by long leases. These families were destitute almost, at the time this provision was made for them, and would have been under the necessity of removing to other countries. I trust your Society will have the high honour of communicating to them the knowledge of the Holy Scriptures; and in so doing, accommodate them with "the bread of life," for they are truly needful. Exclusive of the 77 above mentioned, there are 12 persons in this place who read English, but do not understand what they read. This village is four miles nearly from the School.—The next place is *Torraston*. This farm is more than three miles east of Arinagower; and here the people from the following farms may assemble for instruction—namely, Trealn, Knock, Fislum, Tralaveag, Leachdruadh, and Carnaig. These places contain 42 families and 291 souls. The number who are unable to read either English or Gaelic in this quarter, amounts to 162. Provided that the Society shall be pleased to send a Teacher here, which I beg leave most earnestly to entreat that they will do, (this I request in the name and on behalf of the people,) the middle of October would be a very fit time, as the people will then have their crop secured. The Teacher would need to bring a full supply of all the books required, &c. I shall most cheerfully lend him all the assistance in my power.

Having laboured in this station for nineteen years, I am well acquainted with the circumstances of the people, young and old, in regard to instruction, and aware of the many grievous obstacles to instruction which occur here, which I believe are generally to be met with in every Highland district, and they have long ago been pointed out to me by *painful experience*. I shall in my next letter endeavour to explain these grievances, and shall beg leave to represent them to your Committee for their serious consideration. I have been favoured by the Society, in whose service I am, beyond many, with frequent supplies of books, and that at periods when I had no authority to apply for them;—to their praise be it mentioned, my requests were attentively considered. Notwithstanding, the scarcity of books sometimes was so great, that I have had three scholars at one book. The parents find it a difficult case to provide books for their children in this remote dis-

trict. I shall deem it a singular satisfaction to hear from you soon. May the Lord eminently bless your pious labours, and may every effort, intended for the advancement of the Redeemer's kingdom, be accompanied with abundant blessings from above. I have the honour to be, &c.

*P. S.*—I spoke to the Proprietor, who seems pleased at the prospect of a Teacher being sent here."

2. *From the same, dated 2d September 1813.*

"I wrote you a few days ago, and stated the situation of the people here in regard to instruction, as accurately as I possibly could. I shall now, according to my promise, endeavour to describe "obstacles to instruction," which generally occur not only here, but likewise in every Highland district. These things have long been to me the subject-matter of painful consideration. Lest the circumstances I now beg leave to relate, for the information of the Members of your Committee, should appear doubtful to any, I have only to observe, that they have been sufficiently proven to me by experimental evidence. It has been, and still is, the general practice in Schools, first, to teach children to read English well; but ere the scholar can be thus far advanced, he must, owing to irregular attendance, spend a considerable time at school, and, all this time, he hardly understands a word of what he reads. The next step of his progress is, to begin to translate and read Gaelic. Perhaps, in the interim, he is called off from school, as his parents cannot want his service at home. Should this happen, (as often it does,) he reaps no advantage from his time and labour at school. Hence it is, in general, that so many persons are to be found who read English, but do not understand what they read. To corroborate what I have mentioned above, I beg leave to refer you to a letter, written by the Rev. John Shaw of Diurnish, in Skye, inserted in the Appendix to your 2d Report, Part I. No. 2. where he mentions those who read English, &c. It was, however, impossible to avoid that much to be lamented grievance hitherto, as we have had no *elementary books* in the Gaelic language. The scholar having, as aforesaid, begun to read Gaelic and translate, his whole work is now to be accomplished, and he finds his attention *more than occupied*; as he must attend to translation, reading of Gaelic, writing, and arithmetic. Translation is, of itself, an elaborate performance, requiring more time than is in general allowed; the time he is permitted to attend being only four or five months in the year, and that when the days are short, and the weather unfavourable. This is the case with many. Some poor people, who have four or five children, have a custom of sending them *alternately* to school; and even those who have but two, have this custom, so that they are only two or three days in the week at School, or perhaps in fourteen days,—this is all the time that some of them are allowed to attend. I might have mentioned other disadvantageous circumstances, but shall say no more at present on this head.

From what I have mentioned, the assiduity that is required on the part of the Teacher will evidently appear, if he wishes to be found faithful. He must be "Instant in season and out of season." It is evident, that, until

the scholar can *translate with accuracy*, he cannot understand what he reads in English. Owing to the circumstance first mentioned, we find persons who have Schools convenient to them, unable to read either English or Gaelic. To alleviate this grievance, and to secure the instruction of youth, it would be very desirable that Teachers might be furnished with the elementary books, and that they should be directed to attend particularly to poor people's children, that cannot regularly attend School; and, instead of teaching them to read *English*, as is customary, to introduce the reading of Gaelic as the first object of their study. I am induced to think your Committee will admit this to be an important object, worthy of attention. If your elementary books were printed after the manner of Mr Lancaster's Spelling-book, this plan would not only lessen the present expence in the articles of books and paper, but at the same time enable your Society (I think) to extend its operations on a larger scale of usefulness, in furnishing Teachers with ample supplies of elementary books at a very moderate expence, as one copy on this plan would serve instead of 500 copies, if it were possible to collect that number of persons into one place. I would beg leave to observe, at the same time, that a few copies on the present plan would be very useful, when it happens that a few individuals are to be taught who cannot be easily convened into one place. Having, about three years ago, procured one copy of Mr Lancaster's Spelling-book, which was conveyed to me through the singular and very kind attention of the Right Hon. the Earl of Selkirk, I have the satisfaction to say, that my Scholars have been better accommodated with this *one copy*, than if each boy had been provided with a common Spelling-book, in the usual way. I have reason to think, that if I had the pasteboard required, &c. this copy would serve for a number of years to come. The number of books that have been saved by the use of this copy, is very considerable.

I some time ago got one copy of your *Gaelic Spelling-book*, and, in order to use it to the best advantage, having placed it in a timber frame, suspended by a string to a nail, &c. I then selected three boys who were spelling dissyllables, and whose time at school I knew would be but short. Having fixed the frame with the book, so that they could see with ease to spell and read, I began to perform the agreeable task of teaching them; and I feel very singular satisfaction in saying, that one of these boys has made good progress. The other two have been so partial in their attendance, that no progress could be expected.

I shall add no more at present, than to say, that the people here are very desirous of having an instructor as soon as your Society may be pleased to indulge them with that very singular favour. The middle of October will be a very fit time. I rejoice much to see the degree of success which has accompanied the labours of your Society. May the Lord himself command his effectual blessing in an abundant measure. I have the honour to be, &c.

N. B. I have not met with any in this Island, who read Gaelic alone."

## No. III.

## NORTH HIGHLANDS AND ISLANDS.

*Slight Sketch of a Journey through part of the Highlands and Islands, undertaken by Mr A. one of the Secretaries, at the request of the Committee of Management.*

July 1.—3. Left Edinburgh, and went by the great Highland road, as far as Dalwhinnie, when, turning in a north-west direction by Laggan and Dalhullie (the residence of Duncan Macnab, Esq.), I proceeded south-west through Badenoch. In the parish of Laggan, several Gaelic Schools might be advantageously appointed, in remote districts, particularly in Glentruim, Glen Shiallach, and on the banks of Loch Laggan. As time did not permit my visiting the minister of the parish, Mr Macnab was requested to inform him of the nature and design of the Society; and, after leaving a set of Reports for each of these gentlemen, went by Moy and Keppoch, into the parish of Kilmanivaig. Round Keppoch, the people, in general, understand only the Gaelic, and are chiefly of the Roman Catholic persuasion.

July 4, 5. At Tierndrish, the residence of the Rev. Mr Ross, minister of Kilmanivaig. This parish, which is about *sixty-three* miles in length, and marches with the counties of *Ross, Inverness, and Perth*, enjoys several important advantages in point of education; but many parts of it are, notwithstanding, in a most destitute condition. After a good deal of conversation about the Society, Mr Ross pointed out three stations, in each of which a Gaelic School might prove a great blessing, viz. Inverroy in Glenspean, Laggan of Glengarry, and Bridge of Lundie.

Proceeded by the banks of the Caledonian Canal, and called at Stron for Captain Cameron. He was not at home; but his Lady gave a very favourable report in regard to the conduct and behaviour of the Society's Teacher at Muirshealich, about a mile distant. This School could not be continued during the summer months, as the attendance was so small. The Teacher has therefore removed to the head of Locharcaig; where, in a district called the "Rough Bounds," the people have duly appreciated the value of his labours. The country is intersected by two rapid rivers, but, in wet weather, the children have been carried to school, across these, by their parents, so that the attendance has, upon the whole, been regular. Having thus passed through part of Badenoch and Lochaber, went by Corpach, opposite Fort William, into the parish of Kilmallie.

July 6, 7. At Fassfearn, I found Mr Cameron highly approved of the object and design of the Society. He sent for a young man, John Macmaster, who is employed at present in this parish, on the banks of Lochell, in teaching English to those who are able to pay for education. After conversing with him as to his mode of teaching, and his perusing the Reports of this Society (the first of which indeed he had previously seen), he entered warmly into its design. I requested him to think of teaching Gaelic, to those especially who were poor, and engaged, in that case, to procure for him a donation of books suitable for the purpose, which he could sell at a reduced price.

July 8. Arrived at Borrodel, near to Arisaig. Crossed Loch Aylort, in company with another gentleman, to Moidart, a country wholly inhabited by Catholics. Examined the Society's School at Glenuig. The children acquitted themselves much to the satisfaction of all present, and the parents seemed not a little gratified. A gentleman, from the opposite coast, who, coming up the Glen on business, was invited to attend, repeatedly expressed his surprise, as he had no idea that such proficiency could be made in the short space of a few months. The parents and elder people were exhorted to profit by the teacher's present residence among them, and to attend the School; since which period, the greater part of the unmarried women have begun to learn to read.

The districts of Morrer and Knoydart, north of this, which are also Catholic countries, have no school of any kind. An inhabitant of Knoydart, residing at Invergusarn, on the west coast, took a journey this summer to the Society's School at the head of Locharcaig, for the express purpose of soliciting the Teacher's residence among them, during the ensuing winter, where he said nearly one hundred persons could attend. After recrossing Loch Aylort, returned to Borrodel, for the night; mentioned the object of the Society, and left Reports.

July 9. Went by Arisaig to the isle of Muck, or Monk, which is from 16 to 18 miles from the Mainland. On landing, I found the Teacher had gone to Ardnamurchan to inquire about letters from his friends. A few of the Scholars were however collected, and examined, in his absence, and intimation given to the inhabitants of the island, that, as the Schoolmaster was to remove from them by September next, it was hoped they would pay particular attention, while he remained among them. While sailing, in the afternoon, to the isle of Eigg, met the Society's Teacher coming home, and took him with me, that I might have some conversation with him about his present School and future station.

July 10. Having landed in the Isle of Eigg, last night called upon the Rev. Mr Maclean, Minister of the parish of "Small Isles." He was well pleased with the Society's Teacher in Muck, and considered him as faithfully discharging his duty to his constituents. The Island of Cannay, inhabited by Roman Catholics, in which there never has been a School of any description, I mentioned as the next Station where it was desirable that the Teacher should commence. Mr Maclean, being about to leave home for Cannay, to-morrow, he kindly engaged to speak to the people, and prepare the way. He is to mention the subject also to the Catholic Priest.

In the afternoon, landed at Armadale in the Isle of Skye, where an opportunity presented itself, of conferring with Lord Macdonald in regard to the object of this Institution. His Lordship approved most heartily of the people being taught to read their native language, provided that the Teachers kept strictly to the office of teaching; but the misconduct of one of the Teachers, in going beyond these limits, having been represented to his Lordship by the Clergyman of the Parish, through the Commissioners on his Lordship's estate, he seemed doubtful whether this restriction had been suf-

ficiently attended to. I stated, that the sole object of the Society was to teach the inhabitants of the Highlands and Islands to *read their vernacular tongue*; that the first complaint and official information respecting the conduct of this Teacher, was received towards the end of May; that it was communicated to the Committee of Direction at their first meeting in June; that, in the course of this Journey, I intended to investigate the whole business; and begged permission of his Lordship to inform him of the result. To this he most politely and readily assented.

July 12, 13. Spent in the Island of Scalpa. Some good may be done, were the Committee to send a donation of books for the use of the few people who reside in this Island; and no gentleman would be more ready to second the views of the Society, than the present resident proprietor, Mr Macdonald of Scalpa.

July 14. Called at the Isle of Rasay; and, after some conversation in relation to the Society, Reports were left with the proprietor. The Isle of Ronay, belonging to this gentleman, was spoken of, where there never has been a School of any kind, as being a desirable Station. Went in the afternoon by Loch Sligachan and Loch Harport, to Bracadale, where I met with the Rev. Mr Shaw, lately presented to this Parish.

July 15. Examined the Society's School in this Parish, accompanied by Mr Shaw. Owing to the long illness and subsequent death of the former Minister, this School had laboured under several disadvantages. The Children, however, acquitted themselves to Mr Shaw's satisfaction; and other two months will make a number of them good readers. The District of Minginish, in this Parish, stands in the greatest need of education, and it is strongly recommended to the attention of the Committee.

July 16. At Coshladder, in the Parish of Duirnish, in company with Mr Shaw. Here there is a numerous and flourishing School. Great satisfaction accompanied its examination, though the attendance has rather fallen off during the Summer. About 76 persons, old and young, have entered this School. Among a goodly number present, I found the husband and wife learning together. There was one scholar aged 56; three men aged from 30 to 32; two women of 37, and one of 32 years of age; besides a number of young people from 18 to 25.

July 17. Went, in company with Mr Shaw, to Dunvegan Castle. The proprietor (John Norman Macleod, Esq.) approves of the object of the Institution, but considers it of the first importance that the Teachers be confined simply to the teaching of *reading*. He has kindly ordered a School-house to be built at Roag, to which place, it is probable, the Society's Teacher at Coshladder will remove next winter.

July 19. Proceeded by Loch Greeshernish and Loch Snizort to the Parish of Kilmuir. Had a full conversation with the Rev. Mr Ross, the Minister of the Parish, and John Beaton, the Society's Teacher at Clachan, east side; an account of which it is unnecessary here to detail. Being fully persuaded that this Schoolmaster had repeatedly broken the following resolution or law of this Society: "The Teachers belonging to this Society shall nei-

ther be Preachers nor public Exhorters, stated or occasional, belonging to any denomination whatever."—I resolved that the previous suspension, by the Committee, should not be removed; and, in the meanwhile, desired him to pay a visit to Edinburgh, for the satisfaction of his constituents, engaging, at the same time, that his journeying expences should be paid. The Rev. Mr Ross spoke of two men in his parish, either of whom, he thought, would answer the purpose of the Society. I requested him to send a letter on the subject, which should be laid before the Committee.

July 20. Crossed by the Ferry at Kingsboro, to Lyndale, where I had an interview with Lord Macdonald, and informed him of the result of my visit to Kilmuir. With this result, his Lordship appeared to be perfectly satisfied.

July 21, 22. Having returned through Skye, by Portrie, and the Island of Scalpa, to Broadford, where the Synod of Glenelg was assembled, I had an interview with several of the Society's Correspondents—the Rev. Dr Ross of Lochbroom, the Rev. Mr Macqueen of Applecross, and others. The object of the Society was introduced to the notice of the gentlemen present; and, after some explanations, Reports were left for their perusal.

July 23. Left Skye for the Main-land, and got to Jeantown, in the Parish of Loch Carron, in the evening.

July 24. The Rev. Lachlan Mackenzie, Minister of the Parish, and a Teacher belonging to the Society in Scotland for propagating Christian Knowledge, accompanied me to the Gaelic School in Jeantown. About one hundred persons have derived benefit from this Teacher's labours. During the vacation between the Winter and Summer Sessions, the people, of their own accord, proposed to support the Teacher, at their own expence entirely, in order that they might derive more benefit during his residence among them. Few sights could be more gratifying, than to witness parents and children, old and young, assembled in the same School, and all equally interested; to hear the children, who, but a few months ago, comparatively "knew not any thing," reading the living Oracles with fluency; and the mother of children, with the youngest in her arms, hand this infant to her neighbour, while she should stand up, in her own class, consisting of mothers, to read her lesson; and all this in a fine flourishing village on the banks of Loch Carron, where the number of inhabitants is rapidly increasing.

July 26, 27. Returned by Strath Conan, Scatwell, &c. to Inverness, farther than which, it is unnecessary to continue this slight and imperfect sketch.

The hospitality and personal kindness experienced by the Secretary, throughout the whole of this journey, certainly call for his most grateful acknowledgments, while they afford to the Committee the prospect that their measures, in promoting the reading of the Gaelic Language, will be approved and patronized by many gentlemen proprietors, and ministers, resident throughout this interesting Country.

As one result of this journey, the following particulars are submitted to the consideration of the Directors.

*First,* It appeared to the Secretary, as the interest of the Committee, to pursue the excellent system adopted by the Society, to its *utmost* extent, in those parishes where the Gaelic Schools are most acceptable, and their value duly appreciated: that is to say, that instead of one School being in a parish, if proper Teachers can be procured, there might, and in the present state of the country perhaps should be, three, four, or even five Schools. In which case, a few parishes being brought, in a short period, to an unprecedented state of improvement in regard to education and religious knowledge, they could be referred to as examples; and other parishes, equally destitute, but less alive to the value of the boon now presented, would see it to be their interest and duty, to procure, if possible, a Gaelic School for themselves and children.

*Second,* It also occurred to the Secretary, that, in addition to the books at present used in the Schools of the Society, another, a very small volume or tract, consisting of extracts from the Sacred Scriptures, was absolutely necessary, to the more intelligent, expeditious, and certain acquisition of the Gaelic language. The arrangement to proceed from the easiest to the more difficult words in the language. This selection would not only save expence, by preserving many copies of the New Testament or Bible, till the Scholar was farther advanced, but it would save the Teacher the trouble of making selections from the Sacred Volume. At the same time, the selection of suitable passages, thus daily used in these Schools, would be of the highest value, in forming the mind to sound principles of conduct, and just notions of duty. It is also recommended to the Committee, that an edition of the Book of Proverbs, in Gaelic, be printed, on a bold letter, for the use of the Schools under their care.

*Third,* If confidential friends can be found, heartily interested in the object of the Society, it further appeared as likely, in no small degree, to promote the design of your Institution, to have several Depots for the lodgement and sale of books at reduced prices, in different parts of the Highlands and Islands. *E. g.* Oban for the West Highlands; Broadford or Portrie, in Skye, for that and other adjacent islands; and Jeantown, in Loch Carron, or Ullapool in Lochbroom, or rather both, for the North Highlands. Books will still require to be sent from Edinburgh, notwithstanding these shops or depots; but this measure would prevent disappointment frequently it would be of great service in case of sudden emergencies; and, in addition to simply meeting the orders of your Society, any person might there purchase, at a reduced price, a Gaelic Bible, Psalm-book, Scripture-extracts, or First-book. Copies of the Gaelic Boards, which are used in your Circulating Schools, for acquiring the letters, syllables, &c. according to the Lancasterian plan, should there be lodged, for sale or circulation. A few individuals, resident in or near the above mentioned places, may surely be found, who, from love to their Countrymen, will cheerfully give



their services, in promoting a measure, so intimately connected with the moral improvement of the people at large.

#### No. IV.

*The Committee, being still anxious to procure farther information, with respect to the Highlands and Islands, here insert the Circular Letter which was originally issued. They earnestly invite the Ministers of those Parishes who have not made Returns, to send their Replies, directed to any of the Secretaries; and, besides, request the attention of all Gentlemen who are able to furnish them with authentic details, in regard to any parts not mentioned in this, nor in the preceding Reports.*

SIR,

Edinburgh, 27th December 1810.

The late publication of the Bible, in Gaelic, in a portable form, and at a very moderate price, and which those who cannot afford to purchase, may procure for nothing, has led many to inquire, if the natives of the Highlands and Islands are very generally capable of making use of it.

They know, that, by law, Parochial Schools are, or should be, established in every Parish; and they are well acquainted with the long and beneficial services of the Society for propagating Christian Knowledge in the Highlands and Islands, with whose useful undertakings they have no wish to interfere. At the same time, information, as particular and satisfactory as some desire, relating to the state of the Highlands, has not hitherto been obtained. A numerous and respectable meeting of inhabitants of Edinburgh was held here on the 19th instant, to consider this subject. Every one present seemed desirous of combining their efforts towards enabling the whole inhabitants of the Highlands and Islands to read the Scriptures in the language they understand; but it appeared desirable, before attempting this, to acquire as perfect a knowledge, as possible, of their present attainments. After considerable deliberation, it was unanimously agreed, to appoint a Committee of twenty-four, who should set on foot an inquiry respecting the following points:

1st, *What proportion of the inhabitants of every Highland Parish can read the English language, and are capable of receiving religious instruction in that language?* 2dly, *What numbers understand, and are capable of reading Gaelic alone?* 3dly, *What numbers are unable to read either English or Gaelic?*

We take the liberty of transmitting these queries to you, Sir, and we entreat you to favour us with explicit and particular replies to each, and to subjoin such remarks as you may judge of importance on the subject.

---

## PART SECOND.

## THE OPERATIONS OF THE COMMITTEE.

---

*The Highlands.*

---

## No. I.

*Skeall School.*

## PARISH OF REAY, CAITHNESS-SHIRE.

*Extract of a Letter from the Rev. David Mackay, dated 6th April 1813.—*  
 Upon looking over the Report of your Society, I bless God for its establishment. Besides the advantage of learning to read the Scriptures in their native language, this new Institution may excite the curiosity of the people, and be the means of rousing them to search the Scriptures, to see the beauty, and experience the comforts of their salutary doctrines; while otherwise, they hear or read them without any concern or interest. This extensive parish contains about 480 families, of which a considerable number cannot read at all. Some of these heads of families read English, but cannot read Gaelic; and of these a few translate the English into Gaelic in their social worship, which translation cannot be supposed to be correct. Others who can read English, but cannot speak it properly, not understanding what they read, reap no benefit from that advantage, and neglect it. We have none who read Gaelic alone, without reading English, except that a few read passages of the Gaelic Psalm-book, which is rather repeating by rote, than reading. Upon the whole, we have much need of one of your Schools, and we have more than one station, wherein that School would, to all appearance, be useful. The people cannot contribute much, being, with a few exceptions, either subtenants, or circumscribed in their lands, by the extension of sheep farms; but I will try what they can do. For these reasons, I hope the Society will consider the parish of Reay as worthy of attention; and if they favour us with a School, I will, with God's assistance, though for years a confined valetudinarian, endeavour to promote their design as far as it is in my power. We shall be glad to have Arthur Forbes as master of the School; and Skail is a very fit station for making the trial. May the Lord forward the plans of the Society; and I am, Sir, &c.

## No. II.

*Duirness School.*

## PARISH OF DUIRNESS, SUTHERLAND-SHIRE.

1. *Extract from the Rev. William Findlater, dated 18th November 1812.*  
 —It is about five years since I have been Missionary in the extensive

bounds of the mission here, comprehending part of the three wide parishes Eddrachilles, Duirness, and Tongue. Having succeeded to this parish in May last, I have had an opportunity of knowing pretty well the state of this place as to religious instruction. Printed circular letters were written some time ago by the different Bible Societies in Edinburgh and London; and answers to the several queries were transmitted by my predecessor and me; but owing to the pressing calls for Bibles to other parts of the Highlands, our country, particularly this parish, has been hitherto neglected.

The population of this parish amounts to little more than 1200 souls; and in all that number, there are not above five families who do not understand the Gaelic language; and, melancholy to relate, as far as I know, there are not above eight or nine Gaelic Bibles! the most of which were sent, ten years ago, to the Society School, established at Loch Erribole, on the east side of the parish. The usual practice hitherto was translating, a circuitous way, and difficult to perform, except to those who have a competent knowledge of the English. As there has been a Parochial School and Society Schools in the parish for several years past, the greatest part of the young people can read, and I believe about one half of the heads of families. Indeed, there are very few families, in which there may not be one or two of the younger branches who can read a little; but being destitute of books, and unable to understand aright the language they are taught to read and translate at School, the reading of the Scriptures morning and evenings, in by far the greatest number of families, is neglected. The parents, in general, are very poor; and a market town, where books can be had, is near sixty miles from this place. It is no uncommon thing, to see in some of the Schools in the winter time, when throngest, two or three, or even four children, obliged to read from one Bible, or part of one! There were, in neighbouring districts of this country, a few Gaelic Bibles distributed, particularly in the western district of the Mission, in the parish of Eddrachilles, which were received with grateful emotions by these remote Highlanders, and, I am happy to learn, were read with great avidity; and I am convinced, they would be learned and perused with equal pleasure and gratitude by hundreds in this place. In looking through the papers of my predecessor here, I found a list of upwards of thirty names subscribers for Gaelic Bibles, some willing to pay full price, and others expecting some at reduced prices, and a few poor people unable to purchase them. There was but one Gaelic Bible among my predecessor's books, for which there were I believe twenty bidders; it was of the first edition, and wanted one part, yet it sold at double the shop price. The above circumstances I have related, are, I conceive, a loud call to me to use the utmost importunity; and which I hereby do, in requesting that you would, if you have any Gaelic Bibles on hand, to send me some without the least delay,—time is passing, old age advancing, and some, awful consideration! perishing for lack of knowledge. Let the prisoners go free, and let the tidings they tell in their own language cheer the hearts of these poor remote High-

landers;—the tear of gratitude will flow, and the prayers and thanksgivings of some will redound to the glory of God, and for your labours of love.

As your funds and calls to other places may not as yet enable you to send an itinerant Teacher to this remote corner, I trust you will, as early as possible, send some Bibles. I mean to employ one or two lads here, who can read Gaelic, to assist me in commencing an Evening School for reading Gaelic, which, God willing, I mean (if I can possibly get a few Gaelic Spelling-books, I wrote for to Inverness, to come by post) to begin when they arrive. I believe, by one of your regulations, I may be entitled to a few *gratis*. In the mean time, I send you enclosed five pounds, the value of which you will please send in Bibles and Testaments in Gaelic. I would like to have about two dozen Testaments bound separately, and three or four dozen Spelling-books, to initiate previous to getting more Bibles, when they shall be able to read them. Might I, in addition to the above, request and suggest to you, and the Directors or Committee of Management of the Bible or Gaelic School Society, your sending a few Bibles and Testaments *gratis*, or at reduced prices, as premiums of encouragement to those who may not be able to purchase, or who make greater improvement in reading than others. My having it in my power to mention your benevolence to such, will, I am convinced, be more gratifying, than if I distributed them *gratis* at my own expence, and will stimulate to exertion. I was gratified much a few months ago, in seeing the fruits of your benevolence this way in my native country, Ross-shire, where a number of Schools are established. With every good wish to you, and the success of your benevolent exertions, I remain, &c.

*N. B.*—A donation of Bibles and Testaments, English and Gaelic, to a considerable extent, has been sent by the Edinburgh Bible Society; and since, a Gaelic Teacher from this Committee.

2. *Extract from the same, dated 4th September 1813.*—Some weeks ago, when paying a visit to my friends in Ross-shire, hearing you were about that time expected to Inverness, after your return from the Hebrides, I waited at my father's some days longer than I intended, in expectation of falling in with you at Inverness or Dingwall, that I might have the pleasure of seeing you, and inform (*viva voce*) of the state of my poor people, with regard to the reading of the Scriptures. I trust you have not forgotten my former correspondence on this subject, and that the books you promised, and the Teacher I solicited, (whether he be the person I recommended, or some other qualified person, makes no material difference,) are by this time on their way, or at least ready to be sent. I have the satisfaction of finding, that though there has been no School for teaching the Gaelic for five months back, yet most of the people who got books, and were initiated in the reading of the few *first books* and Testaments, I distributed among them last winter, have been endeavouring to recollect what they learned, and brought their books with them to the shealings, where they tend their cattle during the summer months; and now, as the nights are getting longer, I am frequently accosted with questions about the Gae-

lic School, as, " Oh ! when will the books come ? We got none at all yet. Will there be a Teacher sent us ? Or will yourself take the trouble to come as you did last winter ?" &c. &c. There is one man upwards of forty, and his wife, who are both quite illiterate, entered last winter, and are making commendable progress in spelling and reading the *first book*, who promised, if a Teacher were sent, he would cheerfully give the use of a small house he intended for a kiln, and enlarge it, if it were necessary, for a School-house, *gratis*, and would feel happy if devoted to this purpose. I mention the above circumstances, and might add others equally favourable, if necessary, to shew our need, as well as our desire of being instructed in the knowledge of the word of God.

Perhaps you may reckon me too importunate, if I should solicit your attention and aid to another remote district of this parish, called Strathmore. It is seven long miles from any place of religious instruction, and about fifteen miles from the parish church, containing 26 families. The honest people are almost all illiterate, and in very poor circumstances. Convinced, however, of the absolute utility of instruction, they employed last year a young man residing there to teach their children, for which they paid him seven pounds ; but were obliged to dispense with his services this summer, as, however desirous most of them were for continuing his services, yet others declining, the rest thought it would bear too hard on them to employ him another year. They were, besides, destitute of books, the few they had being chiefly English ; yet with the assistance of two Gaelic Testaments, and one Gaelic Bible, there were four or five who, with this young man's assistance, made considerable progress. I have engaged this young man to continue his services this year, sent him a few elementary books, English and Gaelic, and prevailed with the people to do their best this year ; also to pay him for his trouble. It might be reckoned, probably, a deviation from the plan of your Society, (though contributing to its grand end, the encouraging and patronizing the reading of the Scriptures,) to assist these honest people, by giving four or five pounds to the young man, and some Bibles and Testaments, English and Gaelic, to the poorer scholars. He bears an excellent character, and can read the Gaelic with ease. Your granting the above request, would, I am confident, tend much to forward the benevolent plans of the Society, and would be attended with much less expenses, than sending a Teacher, whose services might be more useful in a more populous district.

The sooner the books are sent the better, as there will be opportunities less frequent from here to Thurso, when the weather gets stormy ; perhaps they may remain there for months, if deferred till the winter sets in. Your answer as soon as you conveniently can will be expected. Commiserate our case. *Send over to help us.* The liberal desireth liberal things. Meantime, I must conclude with my best wishes to, and cordial approbation of, your exertions. May the seed you are thus honoured in sowing, in different and remote parts of the world, both at home and abroad, be accompanied with a rich harvest of souls, that when the great Husbandman

shall return, he may bring back his sheaves rejoicing, and present them to the Father fully ripe for the mansions of eternal bliss. I remain, &c.

A donation to the above young man is mentioned in the Report.

3. *Extract from the same, dated 12th November 1813.*—The young lad, of whom I wrote you in my last, is doing very well, in instructing the young and ignorant in the Strath where he resides. I sent him two Gaelic Bibles and Testaments I got, *but what are these among so many?* A School-house is already built in a central situation here. The few who commenced last winter, and several others, are now anxiously looking for further instruction, and long for the arrival of the books and a Teacher, if you can afford sending one to this distant land; if not, we shall endeavour to do our best when the books arrive, and receive them with emotions of joy and gratitude.

*N. B.*—The donation of Scriptures had not then reached Duirness. The Teacher is to begin as on the 1st of January 1814.

### No. III.

#### *Edera School.*

##### PARISH OF ASSINT, SUTHERLAND-SHIRE.

*Extract from the Rev. William Mackenzie, dated 6th Sept. 1813.*—Having come last week to this quarter of this very extensive parish, I, to my great satisfaction, found one of your truly beneficent and charitable Schools here, which unexpectedly challenges grateful thanks and acknowledgments to the liberal Institution, of which you are one of the Secretaries. And, though I have not the satisfaction of your acquaintance, yet I hold myself much interested in the success of the divine and glorious cause which your Society so anxiously and liberally promote: may it redound to the praise of our adorable Mediator. I found here, in all, the number of eighty-six Scholars. Twenty of them read to me in the Gaelic Psalm-book; six in the Gaelic Testament; ten in the Old Testament, in Genesis; and other ten in the prophecy of Zechariah. All of them passed my most sanguine expectation, and read in their different classes with great applause. Thirty of this number, including both sexes, are aged betwixt twenty and nine years; all the rest are under that age. The parents of those children are desirous, that your beneficent Society might be pleased to continue your School among them; and I concur, with rational and temperate zeal, to countenance your Institution as much as possible. As to Alexander Macleod, your Teacher, his industry, and earnest desire of being useful, since he commenced here upon the 15th day of June last, is much to his praise."

*Extract from the Teacher, dated 22d Oct. 1813.*—This School having begun upon the 15th of June, I have now fully finished my four months teaching: had one week only of vacancy. The first day I commenced, there gathered to the number of forty Scholars, and they gradually increased to the number of eighty-eight, all of which remained with me till this very

day. I beg leave to relate, that young and old burst out in tears when I told them I was to leave them for six months. As I divided them into classes, according to their several improvements, I left the highest class, which I have selected out of the whole, reading in the Prophecies of Zechariah. This class paid particular attention to their reading, and could spell the language as well as they read it. Their age is between eighteen and twenty-eight years. I left the second class reading in Genesis, which is nearly as clever as the first class. The third class is reading in the New Testament, and repeated me a chapter every Saturday, which they had acquired through the week. The fourth class is reading on the Psalm-book, which also gave me ample satisfaction, not only in reading, but also in repeating many Psalms by heart, twice a week, with merited applause. The last class is reading on the first Book.

My pupils were so fond of attending the School, that, in harvest, they wrought hard very early in the morning, and late at night, that they might have access to the School through the day. And now, by the blessing of God, my endeavours, and their own earnest assiduity, they in general have made such proficiency, that I should not have expected they could have come on such a length in a twelvemonth.

#### No. IV.

##### *Badantarbet School.*

PARISH OF LOCHBROOM, ROSS-SHIRE.

*Extract from the Rev. Thomas Ross, LL. D. 10th May 1813.*—Though I was duly favoured, by your kind letter of the 20th March, with your interesting Report, I deferred writing to you until I should be able to give you some account of the Schools which you have established in this parish. Ill health, and a tract of stormy weather, put it out of my power to visit these Schools in the beginning of April. A fine day having occurred on the 11th of that month, I intimated preaching in the heights of Coigach on the 18th. On the Monday following, I examined the School of Badantarbet. Andrew Munro having received a call to the West Indies, was obliged to give up the School on the 8th of March, having accounted to me for the books and the balance of salary; and I appointed John M<sup>c</sup>Leod, the former Teacher, to succeed him till the end of the Session, which he did.

The labours of the field having commenced, the School had been dismissed about a fortnight before I arrived. However, there were upwards of 40 (the list containing 46) present on the 19th, who acquitted themselves much to my satisfaction, though evidently rusted since they had given up their public exercises. I exhorted them much to practise their reading at home; and admonished the parents of how much importance it was to themselves to keep their children in the constant habit of reading the Sacred Scriptures, and how inexcusable they would be if they should in future ask any church privileges of me in the same state of ignorance which they had often formerly exhibited. On the whole, though I had not reason to be so

much pleased, particularly with the grown up people of this District, as I had too sanguinely expected; yet, as we are sure that the word of the Lord will not return unto him void, it is a cause of no small congratulation to your Society, that, through their means, in so remote and dark a corner of the land, the pure word of life *may* be now daily read in from 60 to 100 families, where, but two years ago, there was not a Bible to be seen; or, if seen, must have been merely looked at as a sealed book!

### No. V.

#### *Allandou School.*

##### PARISH OF LOCHBROOM, ROSS-SHIRE.

*From the same, dated 10th May 1813.*—On intimating that, according to the Rules of the Society, the School could be no longer continued in Badan-tarbet, a Deputation from the village of Altandou, about six long miles distant, represented, in pathetic language, the state of their place and neighbourhood, and implored that the important benefit might be imparted to them! They said that they would muster at least 40 scholars, old and young, all panting for the word of life, and that they would board the Teacher gratis in their own houses. To this representation, I trust that your Society will be disposed to listen; and if you shall be pleased to send a commission to John M'Leod, he will be ready to commence on the 15th of June. On this excursion I was four days from home.

*From the same, dated 11th October 1813.*—The School at Altandou was attended by 40 scholars; and the people are desirous to know, as soon as convenient, whether the Society will indulge them with the benefit for another Session, in order that they may provide a more suitable house during the winter season.

### No. VI.

#### *Keppoch School.*

##### PARISH OF LOCHBROOM, INVERNESS-SHIRE.

*From the same, dated 10th May 1813.*—Having preached at home on the 25th, I intimated preaching in the southern district of the parish, taking in your two Schools at Keppoch and Monkcastle, on the following Sabbath. On my way to the place of preaching, I visited the School of Keppoch on Saturday the 1st current. From this place I sent you a goodly list of 77 or 78 in the beginning of November, including many parents with their children. Of these there were about 50 present on the day of examination. The absentees will be accounted for as follows, viz. 1st, Some, in their zeal to read the Bible, had forgotten the natural infirmities of old age, and were not awakened to a sense of their situation, till, having put the book to their eyes, they found that they could not distinguish one letter from another—even with spectacles, which some of them applied, they found that it would



not do! *2dly*, Others, who were employed in the necessary duty of nursing, found that they could not keep their children in such order as the good Mistress (who has all her scholars in the most complete subjection) required, were obliged reluctantly to stay at home all day. But when their husbands returned in the evening, they would often leave the little ones to their care, and run to steal a lesson from the mistress at night, where another class of more advanced scholars, whom shame prevented from meeting with the children, was in regular attendance! *3dly*, The children of a village, about three Scotch miles distant, and separated by a tremendous rock, found that they could not attend regularly during the Winter Session, and put themselves under the care of a Roderick M'Kenzie there, who is fit enough to teach them the first Elements, and to whom I gave about 50 of the First Books for his encouragement. *4thly*, Some were detained by sickness, and by unavoidable avocations.—Having thus accounted for the absentees, I proceed to state the progress of those who were present, of whom there was a sufficient number for any one Teacher. Here, indeed, I have good news to communicate to you; for their progress was to me surprising. It is quite unnecessary to enlarge. Every individual did his duty. Some did wonders. And he must have had a hard and unfeeling heart who could hear, without emotions of peculiar delight, little Children of seven or eight years old, and grown up persons, at the heads of Families, who, on the 1st of November last, knew not one letter of the Alphabet, on the 1st of May reading alternate verses of the Bible, *ad aperturam libri*, with precision and accuracy, in a language which they perfectly understood, and seeming to be deeply impressed with what they read. Nor was their knowledge at all a superficial skimming over the surface of the words, but founded on the most minute and systematic acquaintance with the principles of the language in every department, as far as they had gone. I never examined a School with more unmingled satisfaction; nor could I suppose it possible, that a woman of a weakly constitution, and in indifferent health, however zealous, could have done what Margaret Sinclair did. But she gives the proper account of the matter herself; for she says, “My heart was in the work—and, blessed be his worthy name! I was not one day sick since I began.” When the examination was over, and it was intimated that the Mistress had no salary since the first of April, nor could expect any thing till the 15th of June,\* even on the supposition that the School should be then continued, which I would apply to the Society for; the Mistress instantly invited all who chose, to come to her till then, and that she would cheerfully teach them *gratis*, rather than they should lose what they had got. Upon the whole, I trust I may say with confidence, that your money has not been thrown away on the little strath of Lochbroom,

---

\* This refers to the general rule of the Society in ceasing to teach during the Spring, when, in almost every instance, the attendance becomes remarkably thin; both old and young being then much occupied with the labours of the field. In some cases, where the attendance has continued good, there has been no vacation.

and beg that the Society will endeavour to extend the benefit to the District of Keppoch for another Session.

*From the same, dated 11th October 1813.*—The School in Keppoch is attended by such a number of very young creatures, who cannot be expected to prosecute their studies by themselves, and who have no prospect of any other Teacher, if the Mistress leaves them, that I do much fear that removing her this season would do more harm than good. But the Society will judge according to circumstances known to themselves.

*N. B.*—The School has been continued here this winter.

## No. VII.

### *Monkcastle School.*

#### PARISH OF LOCHBROOM, INVERNESS-SHIRE.

*From the same, dated 10th May 1813.*—On Monday the 3d I examined the School at Monkcastle, taught by Peter M'Ewen. Owing to the impossibility of regular communication with the different districts of this rugged and extensive country, Peter M'Ewen did not commence teaching here till the 2d of December; and I found him at his post on the 3d of May, at the head of 40 out of 51 scholars who were on his list; the rest being absent through indisposition, the whooping-cough raging in the neighbourhood. The whole number being equally ignorant when they began, were in a pretty similar state of advancement then. They all spelled and read their First Books according to their respective capacities, and some read of the Psalm-book when put into their hands. But none of them had got Bibles, the Teacher wishing to have them first thoroughly founded in the Elements. They seemed, however, quite ready to receive them at the commencement of another Session, with which I trust that they will be indulged; and against which the parents obliged themselves to build a new and comfortable house, in a more central situation for the School. I am, my dear Sir, yours most sincerely.

*From the same, dated 11th October 1813.*—The Monkcastle Teacher has now completed two full Sessions; and if the Society shall be pleased to continue him on the same station for another Session, I know it will be much needed. (*Granted.*)

## No. VIII.

### *Melivaig School.*

#### PARISH OF GAIRLOCH, ROSS-SHIRE.

*From the Rev. James Russel, dated 27th May 1813.*—On the 6th ult. I examined your School at Melivaig, and was much gratified with the progress the scholars had made since last examination. As the seed-time had commenced, but few of the grown up scholars could attend, and some also of the children were unavoidably absent. There were, however, 54 scho-

lars present, the progress of whom may be marked as follows: Ten read the Bible readily; fifteen read the New Testament readily; thirteen read the New Testament tolerably; four read the Psalm-book tolerably; and twelve read the First Book. Most of these absent, (upwards of a dozen,) I was informed, read the Scriptures *ad aperturam libri*.

The people of Saund have prepared a commodious Schoolhouse for the Teacher several months ago, and he will receive a hearty reception from them, and may expect a throng School. That your Society may long enjoy the supreme pleasure of seeing their Schools the means of diffusing the light of divine truth over these dark corners of the earth, is the fervent wish of, Dear Sir, your devoted servant.

## No. IX.

### *Saund School.*

#### PARISH OF GAIRLOCH, ROSS-SHIRE.

By letters from the Teacher, it appears that he had, during the summer Session, 76 scholars, of various ages. Mr Russel had examined the School at the end of the Session, and was pleased with the progress. The Teacher began again on the 1st of November, and still continues teaching at this station.

## No. X.

### *Scatwell School.*

#### PARISH OF CONTIN, ROSS-SHIRE.

*Extract from the Rev. James Dallas, date 29th April 1813.*—I duly received your favour of the 19th ult. with your printed Report, each of which gave me much pleasure. I have been different times throughout the Session, in the School of Scatwell, and I held a public examination there upon the 30th of March; and I have the satisfaction to inform you, that the diligence of the Master, the progress of the Scholars, and the gratitude of the People to your benevolent Society, were to me truly gratifying. James Munro, the teacher, is a sober, prudent, well-behaved young man, worthy of the countenance of his employers. The progress of the scholars in general was even beyond my expectations. A numerous class of them read the New Testament distinctly, some of whom only began to learn the letters in November last. Others were reading, and some spelling the First Book—others reading the Psalm Book. The people in general who attended the examination, expressed the liveliest sentiments of gratitude to the Society; and I, in their name and my own, return our best thanks to them and to you. I sincerely pray unto the Lord, that he may abundantly pour down his blessing upon you, both as a Society and as individuals, and that he may greatly bless and prosper your labours of love. May the precious seed of the word, which you now sow in the deserts of Scotland, “be as

an handful of corn in the earth upon the top of the mountains; the fruit of which shall shake like Lebanon; and they of the city shall flourish like grass of the earth!" The people of Scatwell will gladly receive the Teacher the next Session, and as many of them as can, will attend. The severity of the season, and their own poverty, oblige some of them to go to service, yet others will attend; and another district of this large parish, I am sure, will be ready to receive him on the 1st of November, if it shall please the Society to continue him amongst us. I am, very respectfully, Dear Sir, your most obedient servant.

*N. B.*—This Teacher continued another Session, and was then removed to Strathbrane. See No. XII.

## No. XI.

### *Strathconan School.*

#### PARISH OF CONTIN, ROSS-SHIRE.

*Extract from the same, dated 28th Sept. 1813.*—I duly received your favour of the 21st current, and, along with it, the letter for James Munro, to whom I delivered it. I would have been glad to have seen you here on your tour, did circumstances permit your coming this way. As I understand that you came from Loeh Carron to Scatwell, you can form an idea of the extent of this parish in that direction. It reaches to the Braes of Loeh Carron in that way; farther north, it marches with Gairloch, Loch Broom, and with the parish of Kineardine in the Presbytery of Tain. Believe me, it would require five Schools besides the Parish School.

This and the preceding year have been very trying upon the people in this place, which prevented me from making a collection in this Parish for your Society, as I would incline; yet I humbly beg leave to call their kind attention to another district of this large parish, that is, the *Braes of Strathconan*. You might have seen it, at a little distance, at the head of a fresh water lake which you passed, between the inns of Luib and Carnoch. It is, as I think, about 20 miles from Contin. There are, indeed, many families there, and they were wont for some time past to hire a Teacher, to whom they paid L.15 per annum, and his board. But now, owing to the severity of the two last summers, they have been obliged to let him go, not being able to pay him longer. I visited them in July last, and preached to them on a week day; and they solicited me, in the most earnest manner, to apply for a Teacher to them, or help to pay one, if it should be but for half a year, or a year, as they shall see meet. One great argument to enforce their petition is, that their children will soon lose any benefit they reaped from their late Teacher if they be a year or two without one. They have no access to another School. May I then entreat the *immediate* sympathy of your Society in their behalf. They are, in general, discreet people, desirous of instruction. Hoping for your favourable and speedy answer, and praying for much of the blessing of the Lord upon your labours of love, I am, very respectfully, dear Sir, your and the Society's most obedient humble Servant.

## No. XII.

*Strathbrane School.*

## PARISH OF CONTIN, ROSS-SHIRE.

*Extract from the same, of the same date.*—Strathbrane is the place where I would wish your School to commence the 1st of November; and you may rest assured, that wherever one of your Schoolmasters has been, or shall hereafter be, employed in this parish, that I shall endeavour, as far as lies in me, to make the people sensible of the benefit conferred upon them, and excite them to make a proper use of it.

*N. B.* In a subsequent letter, it is stated, that the principal proprietor in Strathbrane is to encourage the Gaelic School in that district.

## No. XIII.

*Calnukile School.*

## PARISH OF APPLECROSS, ROSS-SHIRE.

*Extract from the Teacher, dated 11th April 1813.*—I wrote you in December last, mentioning the number of Scholars then attending the School here; I have got an addition of five more, which makes in all 50, and their progress is as follows: viz. Four read the old Testament, seventeen the New Testament, five the Psalm-book, twenty-one read, tolerably well, the First book (i. e. the portions of Scripture therein), and three are only beginners. The whole of the above, except seven, were totally ignorant of letters when I came amongst them, 1st December last. Of the above mentioned, a number could not attend but occasionally, from their avocations: there are a few also that learn from the Scholars, at home, that did not enter School—for instance, one of my pupils, a married man, taught his wife to read the Psalm-book. Till of late I kept a night School, and I still keep a Sabbath School.

*Extract from the same, dated 4th July 1813.*—I wrote you in April last, relating to the number of Scholars attending the School here, and their progress. I went to visit my friends in the Lowlands, where I remained for some weeks; but, expecting a letter from you would have been waiting me here, I returned, and have arrived here on the 15th ultimo. On my arrival, I could not but observe, with a great deal of pleasure, the joy that appeared in the countenances of both parents and children. Indeed, it was an affecting scene, for some of both could not refrain from tears on my appearance. I lost no time, but opened the School on my arrival. The whole of my Family are now reading the word of life, except four; these are reading the First Book.

In my absence, a boy of about 13 or 14 years of age was employed in teaching the children, herding their cattle on the hills. I think the boy should be encouraged, by giving him a donation of a Gaelic Bible. I hope

you will not neglect writing me on receipt, and say how long I am to remain here. Meantime I remain, dear Sir, yours affectionately.

*Extract from the Rev. John Macqueen, dated 5th April 1813.*—It gives me pleasure to report the diligence and successful exertions of your Teacher in this parish. The object of his mission could not but render him acceptable to the people of Calnukile; and the benefit they have already derived from his scrupulous and conscientious attention to his duty, hath gained him their good will and attachment. Their progress, in the short period of little more than four months, is truly gratifying. Of fifty persons who have occasionally attended his School, four read the Old Testament, seventeen the New Testament, five the Psalm-book, and twenty-one the First book; the other three are but beginners. They were all so completely illiterate, that, of this number, only seven knew the letters when he commenced teaching in December last.

*Extract from the same, dated 14th Sept. 1813.*—As your Teacher, in this parish, will soon be removed from his present station, I wish to have your concurrence to appoint him to any other part of the parish, where I may judge his services may be most required. With a view to raise a spirit of emulation among the people, I have had his pupils, young and old, married and unmarried, examined publicly in Church, after divine service. The exhibition did full credit to the Teacher and the Scholar, and hath created a competition in different districts of the parish for his next appointment. I have no intention to place him in any situation where less than forty-six can attend, and, eventually, many more. While Mr Fraser perseveres in the same line of conduct as he hath uniformly done since he came to this parish, he cannot fail to have my good opinion. Wishing all manner of success to your Society, in the object of their pious and humane institution, I am, dear Sir, most truly yours, &c.

## No. XIV.

### *Arinucrinack School.*

#### PARISH OF APPLECROSS, ROSS-SHIRE.

*Extract from the same, dated 29th Nov. 1813.*—Having translated your Teacher, in this parish, to his new station, I have to report, that he is now fixed in the farm of *Arinucrinack*, in the close vicinity of three or four other farms, where he hath, in every respect, the same accommodation and countenance he had in his last appointment, and a chance for a greater number of Scholars. I have given the Bible to the boy, who taught in Mr Fraser's absence, in the manner and form you directed, which I have no doubt will create a laudable emulation.

*Extract from the Teacher, dated 12th Dec. 1813.*—I have to inform that I left Calnukile, to the regret of the poor but affectionate inhabitants. On my parting with them, they offered to support me at their own expence, providing I would remain with them for a few months longer; but, as I was appointed for this station, I told them that it would be impracticable,

as I was wholly at the Society's disposal. At the same time, I admonished them to be daily looking over their books, and the farther advanced could help forward the rest; so in that way good could be done. They were greatly affected at my leaving them: I felt with them; their love to me was great. I have been translated to this district since the 22d November, where I was kindly received by the people; a School-house being ready for my reception. On my arrival, I commenced teaching: the number attending is 55, of whom there are about 30 grown up people, including 12 married persons. I have to observe, that the whole of the above are illiterate, except 2 persons that got a smattering of English. I am employed here teaching both by day and in the fore-night. I remain, dear Sir, &c.

### No. XV.

#### *Jeantown School.*

##### PARISH OF LOCH-CARRON, ROSS-SHIRE.

*Extract from the Rev. Lacklan Mackenzie, dated 12th June 1813.*—I should be glad if you left the Gaelic School for another Session in Jeantown. I made the children read before the Congregation very lately, and they gave general satisfaction. Jeantown is a throng Village, and they begin now to have a relish for the word. If the boys and girls of Jeantown could write a petition, they would ask the favour to continue the Schoolmaster with them till Winter. Permit me to second their wishes. May God sanctify their curiosity, for they wish to read the Bible. It was the translation of the Hebrew Scriptures into Greek that prepared the way for the Gospel. Our Lord is called the "desire of all nations," and that desire was excited in the souls of the Gentiles by reading the Scriptures in their own language. I believe that God sanctifies the curiosity of children in many cases. In whatever way they are caught, it is no matter to me, if so be they are caught sooner or later. Gratify us then, dear Sir, and give us another turn of the School. Yours, respectfully and affectionately.

### No. XVI.

##### PARISH OF LOCH-CARRON, ROSS-SHIRE.

The School-house at this Station has unfortunately not been prepared in time: the Schoolmaster, meanwhile, continues to teach at Jeantown.

### No. XVII.

#### *Inverigusarn School.*

##### PARISH OF GLENELG, INVERNESS-SHIRE.

*Extract from the Teacher, dated 16th Dec. 1813.*—It is with much pleasure I have to acquaint you, that the inhabitants of this place are very happy that I have come amongst them, on purpose to get them taught to read their native language, which they have much need of indeed; which you may

easily conceive, when men at the age of 20 could not distinguish A from T the first day I commenced. Now, however, they are spelling the letters. The Parish Priest was so good as to admonish the people, from the pulpit, to pay attention to my School during the time I should be left amongst them; which they accordingly do. Married men attend, very constant, with the children. Their number is 36. We meet in the morning at half past 8, and dismiss at half past 3; then gather again at 5, and continue till 8 at night. Mr Cameron sends his servants constantly to the night School, and Mrs C. bestows candles, gratis. They likewise have bestowed a room upon them, until they would build a School-house, which they are determined to do, the first opportunity.

## No. XVIII.

### *Muirshialich School.*

#### PARISH OF KILMALLIE INVERNESS-SHIRE.

*Extracts from the Teacher, dated 15th Feb. and 11th May 1813.*—"There are 15 reading the Bible, 16 the New Testament, 7 the Psalm-book, and the rest in the First book, (in all 58.) The Rev. Mr Macgillivray examined the School about three weeks ago. Gratitude, duty, and a view of future advantages, all contribute to make me thoroughly sensible how much I ought to labour for your satisfaction, and shew myself, upon all occasions, your most obedient," &c.

## No. XIX.

### *Locharcaig School.*

#### PARISH OF KILMALLIE, INVERNESS-SHIRE.

*From the Teacher, dated 1st July 1813.*—"I have the pleasure to inform you, that the inhabitants of this place are very happy that you and the Society were pleased to send a Teacher to their long-neglected children. They were, for a considerable time, accustomed to have a Sabbath-School; but, owing to the Schoolmaster's death, they were deprived of the benefit about nine years ago."

*From the same, dated 16th Dec. 1813.*—"The inhabitants of the head of Locharcaig made good progress in the Gaelic language during the Summer Session; and, as they have got a taste of learning, they hired a Schoolmaster to teach the English language, and they are learning fluently, because they have got the Gaelic before."

## No. XX.

### *Blarmacfaolach.*

#### PARISH OF KILMALLIE, INVERNESS-SHIRE.

*From the Rev. William Robertson, dated Fort William, 22d Oct. 1813.*—"Being from home when you passed through this place in Summer, I was



sorry to have lost an opportunity of submitting to your notice the pressing demands which we have in this parish, on the benevolence of the Society for the Support of Gaelic Schools.

The parish of Kilmallie is in territory one of the most extensive in Scotland, and its population exceeds that of most country parishes, either in the Highlands or Lowlands, being upwards of 5000 souls. It is so much intersected by arms of the sea, mountains, lakes, and rivers, as to render the communication at all times inconvenient, and often impracticable. The Society for propagating Christian Knowledge, sensible how much these local disadvantages must tend to deprive the poorer inhabitants of the benefit of education to their children, have had for many years no less than four Schools on their establishment in the parish; and much gratitude is unquestionably due them for their very great liberality. These Stations, however, are so remote from each other, and the parochial School, that several places of considerable population are entirely destitute of the means of instruction. At *Blarmacfaolach*, a crofted farm on the Duke of Gordon's estate, a few miles distant from Fort William, in the interior of the country, there are about forty families; and, excepting that they hire a boy to teach their children for three or four months in winter and spring, they have no adequate means of being instructed even to read the Scriptures. It would most certainly be promoting the views of the Society, to send a Teacher among them during the Winter Session at least, as both young and old might thereby have an opportunity of acquiring what few of them possess, the ability of reading the word of God in their own language. A field of much extensive usefulness is likewise open to the Society, on the opposite side of the Loch, on the estate of Ardgour; and Colonel Maclean, the proprietor, is uniformly disposed to encourage measures of public utility. There are several farms of considerable population, and not distant from each other, on his estate, where a School would, I am persuaded, be numerously attended, and prove of incalculable advantage to young and old.

I have only to add, after stating these circumstances, that the poor people are beginning, in general, to express a strong desire to read the Scriptures in the language they best understand, and to which, by an association natural to the human mind, and peculiarly strong in Highlanders, they are most attached. This, surely, must of itself be a powerful source of encouragement to those whose object is the diffusion of religious knowledge."

## No. XXI.

### *Glenuig School.*

#### PARISH OF ARDNAMURCHAN, INVERNESS-SHIRE.

1. *From the Rev. Norman Macdonald, D. D. Roman Catholic Clergyman, dated Moidart, 22d April 1813.*—Sir, Please permit me to inform you, that Peter M'Ewen, the bearer hereof, has given entire satisfaction in regard to his moral conduct, which has been irreproachable since he came to this

country; as also in teaching the Gaelic language, in which branch of education, his pupils, I find, have made an unexpected progress, during the short period since he came here, having, by all appearance, paid the utmost attention to the trust you and the Society reposed in him. I give this character of him entirely unsolicited by himself; but, from the little acquaintance I have had personally with him, and the report of my parishioners with whom he lodged. He is now, I am told, about to depart, and though to return soon hereafter uncertain, he says, whether or not to be appointed again for this country. The whole of this country are Roman Catholics committed to my care, with the exception of a few of the established religion. The difference of our creed, I understand, makes no difference in the universal benevolence you shew towards all mankind; and, therefore, if you and the Society do not find it convenient to restore Mr M'Ewen to us, I beg leave to propose another candidate, who is his principal Scholar. I have examined the boy, and have made him read different parts of the Bible, besides his ordinary lesson, when I found him as expert in reading the Gaelic, and as fluently, as you or I could read English. As I see, by the public Papers, that your funds are continually increasing, this being but a poor country, if you and the Society could find it convenient to give an encouraging salary to this young boy, for teaching the Gaelic in other parts of this country, I would be most willing to employ him for that purpose, as I think him sufficiently capable of doing so. The local situation of this Country is very disadvantageous to any kind of public School, being cut up a considerable way by the Sea, so that the Youth and Children cannot, at the same time, attend on either side; but if you can find it convenient to employ Ranald M'Donald, Mr M'Ewen's pupil, he will in a short time hence, teach all the Youth of the country to read the Gaelic Scriptures, which I wish for very much. When Mr M'Ewen returns, please let me know your proper address, in case of future correspondence. Meanwhile, I am, Sir, your most obedient humble servant.

- 2. *Letter from the Inhabitants, dated Moidart, 22d April 1813.*—We, the under subscribers, and tenants in Glenuig, humbly beg leave to return our grateful thanks to the Society, who had the humanity of sending us Mr M'Ewen, to teach our children the Gaelic language. May the great God reward them for their good and laudable intentions! We are so well pleased with Mr M'Ewen, that we would rejoice at his coming among us again, if the honourable Society would think us worthy. We remain, most gratefully, your most obedient humble servants,

Ranald	×	M'Donald.	Norman	×	M'Donald.
Hugh	×	M'Donald.	John	×	M'Lean.
Roderick	×	M'Donald.	Ann	×	Thomson.
Archibald	×	M'Isaac.	Donald	×	M'Donald, jun.
Donald	×	M'Isaac.	John	×	M'Donald.
Ewen	×	M'Donald.	Donald	×	M'Varish.

*Their marks.*

*Their marks.*

The above in presence of Mr Chisholm of Samlamán.

3. *From the Teacher, dated Moidart, 10th April 1813.*—I am very glad to tell you, that I have great pleasure in most of the Scholars. They are learning pretty well. Some of them could read some words when I came here (in December last); five or six of these read the Bible now with all ease. I have ten or eleven reading the New Testament, and the rest are reading the Spelling-book. Fifteen of them attend very regularly, and the others come to get a lesson every opportunity. One of them is about 23 years of age: four, from 15 to 20; four, from 10 to 15; and fifteen, from 4 to 10. The people are glad on hearing that I am coming among them again; they were afraid that I was not to come. Others have been speaking to me, and they promised a School-house, with every accommodation. As far as they knew, they were thinking that 50 or 60 scholars would attend. I hope this will give satisfaction to you and to the Society.

4. *From the Teacher, 31st July 1813.*—I have the pleasure of letting you know, that the number of my Scholars has increased since you visited us. All the unmarried women in the town have come to the School, except two. I hope they will read pretty well before the Session be over, as they are very anxious to learn.—*9th October.* Thirteen have been added since you had the opportunity of seeing us; ten of these are women, who knew not A from C when they entered; but now, some of them can read pretty well. A few of the men promise to attend, from 22 to 24 years old; and I expect that ten or twelve will come from other places.

## No. XXII.

### *Langal School.*

#### PARISH OF ARDNAMURCHAN, INVERNESS-SHIRE.

*From the Rev. Dr Norman Macdonald, dated Moidart, 7th October 1813.*—At the moment I was about to write you this day, concerning Mr MacEwen's winter appointment, I received your coincident favour of 25th ult. relative to that subject; but, before proceeding farther, I beg leave to observe how much I am overjoyed to learn, that the progress of the children at Glenug met with your entire approbation, which I trust you will have duly reported to the respectable Members of your Committee; and shall be an additional stimulus to me in encouraging not only the children, but such of the youth of both sexes as are come to greater maturity, and may find it convenient to attend the School.

There are several glens in this country; but, except Glenug, they are all laid out in sheep-walks, and, of course, have little population. The most populous part, the most central, and easiest of access, (a public road going through it,) is the south district of Moidart. There are between 20 and 30 families around, who might each send some children to School, from which this district is, in my opinion, the likeliest to derive most benefit. The farm I would propose to the Teacher to reside on, is called *Langal*, the

most central, and where, I think, he may be best accommodated. I have not as yet bespoken the lodging I have in view for him, but shall soon do so, and hardly doubt of his being received. One main obstacle, however, occurs, the want of a Schoolhouse, especially during the winter season, as then all out-houses are occupied by crop and cattle; and the dwelling-houses are too small for the purpose of a School and other domestic affairs. This is an additional reason for my wishing the Teacher to be at Langal, because there is a Meeting-house on that farm at a very short distance from the other houses, where I occasionally officiate; and Mr M'Ewen may have the use of it for his scholars. Thus, by degrees, I hope we shall have the satisfaction of seeing the *crooked ways made straight*, &c.

N. B.—Instead of removing the Teacher from Glenuig, it will be seen by the Report, that the Committee resolved on appointing a second School in Moidart, viz. at Langal, as here recommended.

## No. XXIII.

### *Kilmorie School.*

#### PARISH OF ARDNAMURCHAN, ARGYLL-SHIRE.

*From the Teacher, 26th April 1813.*—I have observed the earliest opportunity of writing you after the examination, which happened yesterday. Mr Patience seems to be pleased with the progress they have made. I had two classes reading the Old and two the New Testament, one the Psalm Book, and the rest the First Book.

*From the Rev. John Patience, Minister of Ardnamurchan, dated 31st May 1813.*—I am most happy in experiencing the attention of the Society for the support of Gaelic Schools so early directed to the Parish of Ardnamurchan. It will be most pleasant to me to give my weak aid and friendly countenance to such decent Teachers, as the Society may send to teach the lower classes of society to read their native language, so that moral and divine truths may flow through a new channel. The progress of the scholars gave general satisfaction at the first examination, on the 22d February last; the number attending then were fifty-nine, including boys and girls. Sixteen read the Gaelic Bible; sixteen the Gaelic Testament; nine the Gaelic Psalm Book, with natural ease and acquired correctness; fourteen were reading what the Society denominates the First Book; and four were learning the Tables. My object at the last examination, on the 25th April, was to ascertain the progress of those who were engaged at the First Book and Tables, at the first examination; their progress exceeded my fondest hopes, for most of those who gave regular attendance read the New Testament. Though Kilmory, from its advantages for education, purchased and supported by the people, did not require the attention of the Society in the first place, yet as that has happened to be directed to it, I would recommend the continuance of it for the Summer Session, for the same will be sufficient for finishing that station, as so many read Gaelic in it already with great perfection.

## No. XXIV.

*Kintray School.*

## PARISH OF ARDNAMURCHAN, ARGYLL-SHIRE.

*From the Rev. John Patience, dated 31st May 1813.*—The next station in this parish, demanding the aid of the Society, is Kintray, distant from the Parish Church about sixteen Scotch miles. The people here have been without a Teacher for more than twenty years. They are most desirous that a Gaelic Teacher would be sent them. As the Teacher will have to go from farm to farm, (they are six in number, containing a population of about 200 souls,) none needs be appointed till the Winter Session commences, for then all the people will be at home, and they will enjoy the benefit of night teaching. No one point can be fixed on as a stationary place of teaching, which would benefit the people of all the farms.

*From the Teacher, dated 10th November 1813.*—The people have built a house since I came here, where I now teach 54 scholars, exclusive of some who do not attend regularly. One half of these are between 15 and 30 years of age, and the rest under the same. Sixteen are Roman Catholics, and it is thought that many more will come.

---

Islands.

---

## No. XXV.

*Bayble School.*

## PARISH OF STORNOWAY, ISLE OF LEWIS.

This School was continued for three Sessions,—the effects are stated both in the preceding Report, and in that of last year. A letter has lately been received from the Society's Teacher, now stationed at Gress, (see No. XXVI.) in which he says, "I have visited the School at Bayble, several times, since I came here. The Teacher (now employed by the people themselves) attends well. The most of his Scholars are learning English."

## No. XXVI.

*Gress School.*

## PARISH OF STORNOWAY, ISLE OF LEWIS.

*Extract from the Teacher, dated 19th March 1813.*—I have been at Gress, where the people are very numerous. They turn out very well to hear the Scriptures read; but no books are to be seen among them. There is not a single man in that whole district who knows the alphabet, except two gen-

tlemen's families, and another old man. They are building a very good Schoolhouse at Gress. Mr Colin Mackenzie set four masons to it, and the tenants are gathering the stones.

*Extract from the same, dated Gress, 4th June 1813.*—"I took one of my old Scholars (at Bayble) with me to this side, who presented to Mr Colin Mackenzie at his meeting here. I made him also read before the Congregation, and they took no less thought of this. Then I took the books with me, and forty of them were bought the first day. The strength of my list, at this day, is 82. I am very much indebted to Mr L. MacK. of G. and no less so to Mr MacK. of C. who bought three of the Spelling-books for his own children, in order to encourage the poor people. When I began, it was then that I found the use of the large alphabet-boards. I hung them to the wall, in front of the classes; then took one of the Scholars, and made him stand beside me, and, at the teaching of him, the alphabets, being so large, were visible to the whole, so that they learned their letters at once."†

*Extract from the same, dated Gress, 9th Dec. 1813.*—"No doubt but you will be glad to hear that I am more busy with Scholars at this time, than I have been since I began teaching. The number on the list is 109. There was not one among the 109 that knew a single letter in the Spelling-book, when I began teaching them, which Mr Mackenzie can witness. They are coming on surprisingly. I had a person from Stornoway with me last Sabbath, and I made one of the Scholars to read before him, who said that he has seen a number that was at School six years (*i. e.* successive winters) that could not read as proper. He can read Gaelic as well as myself, though he knew not a letter when I came here."

## No. XXVII.

### *North Uist School.*

#### ISLAND OF NORTH UIST.

The number in attendance here was but small, viz. 23. Six of these were married men, and the rest children. The children, owing to their attending best, made most progress; thirteen were able to read at the conclusion of the Session.

---

† This Teacher had never seen a Lancasterian School, which accounts for his taking this method, instead of *each boy* saying his letter for himself, all round the class. All the Teachers of the Society are now made to visit a Lancasterian School, and to read the account of that system before they go out to their station in the Highlands or Islands.

## No. XXVIII.

*Clachan School.*

## PARISH OF KILMUIR, ISLE OF SKYE.

*Extract from the Teacher, dated 7th April 1813.*—"I received your letter, and was happy to hear of the progress of the Schools throughout the Highlands and Isles of Scotland. This School was dismissed at the time appointed by your Society. The number of the Scholars is one hundred and sixty. Of these, 24 read the Bible, and 40 read the Testament. All the rest are on the First book. They were very willing to send their children to School; of some of their families, all that were in the house attended; yet, owing to their worldly employments, they could not attend regularly. I have spoken to them to keep a Sabbath School, which would be for great service in this place. I think it my duty to keep one during the two (ensuing) months. If the School be removed from this to the far end of East side, it would be proper to write directly, that the inhabitants might build a house in time for the School. Nothing delights me more than to see the people willing to read the holy word of God, and I delight greatly in teaching them either in School, or at home, when any of them meet me. I am convinced that the teaching of the Holy Scriptures has done a great deal of good in this place, both to old and young; especially to boys, who use to play on the Lord's day, and trifle away the precious time in wicked practices. I see plainly that they are now of a different disposition, and they constantly read their books on the Lord's day. I hope that the inhabitants of this place will find a Teacher who will be able to teach English and Gaelic, as you mentioned. I remain, &c.

*Extract from the Rev. Donald Ross, Minister of Kilmuir, dated 11th May 1813.*—"The following Report of the Gaelic School at Clachan would have been sent to you some time ago, had I not been prevented by the severity of the weather, and other causes, from proceeding to examine it in proper time. Though the School was dismissed without examination on the 1st of April, yet, after giving previous notice of my intention of examining it on the 5th current, the Scholars convened on that day to the number of 106, when, after passing some time in examining each of them, I found cause to be satisfied with their proficiency in learning, and with the diligence of John Beaton their Teacher. I could wish to state distinctly, for the information of the Society, the exact degree of their improvement during the last and the preceding Session, as this Report is intended to embrace both, no other account having hitherto been given by me on the subject; but this cannot be done with any degree of certainty, as I have not been able to ascertain what the Scholars were capable of doing at the opening of the School. Probably between forty and fifty of the whole had formerly attended English schools, where they might have got a smattering of both languages; and I apprehend that about sixty might have entered the Gaelic School at its commencement, without being able to read one word in either language.

On proceeding to the examination, I found 30 reading the Spelling-book, 32 the New, and 44 the Old Testament. Several among them read the Scriptures with considerable propriety and correctness; and though their proficiency was various, owing principally to the irregularity of their attendance, I was upon the whole highly pleased with the manner in which they all acquitted themselves.

*N. B.* In this letter the complaint was made, of which notice is taken in the Report.

## No. XXIX.

### *Eastside School.*

#### PARISH OF KILMUIR, ISLE OF SKYE.

Of the opening of this School, no account has yet been received, either from the Minister of the parish, or the Teacher.

## No. XXX.

### *Coshladder School.*

#### PARISH OF DUIRNISH, ISLE OF SKYE.

*Extract from the Rev. John Shaw, dated 13th April 1813.*—"Your School, which was so lately settled at Coshladder, considering that this is the least populous district of the Parish, succeeds far beyond my expectations. You must know, that this is one of the busiest times in the year, yet there are seventy-six already on the list of the School, almost all of which attend regularly one part of the day; and there is hardly a day passes without additions being made to the number. You can hardly conceive what an interest is excited by the School; not a moment is the Teacher allowed to himself; even when obliged to come to his house for refreshment, people will be at him to receive instructions: he is employed, almost without intermission, from seven in the morning till ten or eleven at night. In the morning and forenoon, he has mostly children and young people; in the evening, persons of all ages. On Sabbath, also, the School is open morning and evening, and numbers attend. Of the seventy-six Scholars I mentioned, fifty-three are men and boys, and twenty-three women and girls. Twenty-two are above twenty years of age, one is fifty-six, the rest are from twenty downwards to five years. There is one whole family attending, consisting of the husband, wife, and three children. Four read in the Old Testament, six in the New, and in a short time eight more will be added to this class; the rest are reading in the First Book, except two or three in the Alphabet.

*N. B.* Farther particulars will be found in Appendix, Part First, No. IV.



## No. XXXI.

*Roag School.*

## PARISH OF DUIRNISH, ISLE OF SKYE.

No accounts have yet been received of the School-house being ready; till which time, the Teacher cannot commence his labours.

## No. XXXII.

*Totarder School.*

## PARISH OF BRACADALE, ISLE OF SKYE.

This School is again opened for the Winter Session; the last in which the Teacher will remain at Totarder. See this Appendix, page 32.

## No. XXXIII.

*Islemuck School.*

## ISLAND OF MUCK, OR MONK.

*Extract from the Teacher, dated 20th March 1813.*—I did not like to write you until I could give you some information about my progress in Teaching the Gaelic, which I can assure you far exceeds my expectations; for it was generally thought, even by Highlanders themselves, that it was a most difficult thing to learn to read the Gaelic, without learning first to read the English; but indeed it is quite the contrary. I have sixty Scholars, all under the age of 20, of whom 14 can read a chapter either in the Old or New Testament tolerably well, and all these (except one or two) never opened a Gaelic book, on purpose to read it, till I came (in December last). There is another 14 reading the New Testament and Psalm-book. Besides these, there are other ten (who could not distinguish A from B when I began to teach) reading the Psalms, and passages of Scripture, in the First-book. The people are very sorry that they are to be deprived so soon of the benefit bestowed upon them by the Society, and request me to give their humblest thanks to the Society, for being the first objects of their attention in this quarter. Truly they stood in great need of it, which you may easily conceive, when I tell you, that since I came here, I was seven weeks without seeing a minister's face, he being prevented by contrary winds. Those few among them who could read a little Gaelic, had no religious books of any kind, except some copies of the New Testament, which they got from the Society for Propagating Christian Knowledge, when one of their Schools was stationed here, and some Bibles which they got lately, at the reduced prices of the British and Foreign Bible Society. Mr M'Lean was so good as to examine the School some time ago, and admonished all

the old people that were unable to read to attend.—Both Minister and people are very kind to me. Sir, I have the honour to be, &c.

## No. XXXIV.

### *Cannay School.*

#### ISLAND OF CANNAY.

*Extract from the Teacher, dated 8th December 1813.*—Having left Braedalbane on the 26th October, I arrived here on the 1st instant, being retarded for five weeks on the way, owing to the bad weather we had in the course of last month, which was the severest for many years back; it has done a good deal of injury here, and some lives were lost. I was almost, along with the crew, lost too, our boat having been wrecked upon the coast of Ardnamurchan. Notwithstanding all these and other hardships, I have still great reason to rejoice in the expectation, that my life has been preserved for the benefit of many.

The Roman Catholics here make no scruple in learning any thing I request—any portion of Scripture. I am greatly obliged to Mr M<sup>c</sup>N. for his kindness in every respect; and also to the Priest, who lives at Eigg, you know, and came to this island some days since. He has been admonishing both old and young to attend. I have heard him saying, (while talking about me,) that he should be greatly displeased, if they should not attend, “for (addressing them) you see he came here, not for his own interest, but for yours; therefore, I hope you’ll consider that.” And there is a prospect of a large attendance. The first day I opened the School there attended 12; the second day I had 16, and have increased to the number of 30.

## No. XXXV.

### *Torreston School.*

#### ISLAND OF COLL.

There has not been time to hear of the opening of this School; but a particular account of the station will be found in this Appendix, Part First, page 27.

## No. XXXVI.

### *Tiree School.*

#### ISLAND OF TIREE.

*Extract from the Teacher, dated 16th February 1813.*—I have procured a good number of Scholars in the Island of Tiree, who are very eager in learning to read their native language. A few of them, who could read a little of the Gaelic when they came to the School, I find of much use to

me to attend the classes. I find that there is no difficulty in teaching people to read the Gaelic, though they cannot read the English. There are five boys in my School, who could read none when they came to School, that repeated the 23d Psalm this morning. The young men that attend the Night-school are like to make some progress likewise. At our first meeting, I hope I shall be able to give you a favourable account of their progress in reading the Scriptures. My station is in the west end of the island, in a very populous place. The number of my Scholars amounts to sixty at present. The School-house is rather little, but the people are about to build a larger house, and if it were built, I shall have a number more Scholars. The Night-school is very throng: I begin when dark, and continue till past ten. I likewise keep a School on Sabbath at a convenient hour. Truly I do all that is in my power to get them to read the Holy Scriptures. I am, &c.

*Extract from the same, dated 14th August 1813.*—The people are very glad in hearing that a Teacher is to remain with them all winter, when both old and young can attend better; therefore, they request me to give you and the Society their humblest thanks for the benefit which is bestowed upon them; and truly they stand in much need of it.

*N.B.*—The general conduct and attention of this Teacher was politely attested by a Gentleman resident in Tiree, in the absence and infirmity of the Minister of the Parish—who, however, it is hoped, will now be able to render essential service to the Society in this Island.

## No. XXXVII.

### *Crogan School.*

#### PARISH OF TOROSAY, ISLAND OF MULL.

*Extract from the Rev. Alexander Fraser, dated 14th April 1813.*—Yours of the 19th March, I received in course of post. It must afford real pleasure to the benevolent and the humane to witness the truly Christian exertions of the Committee, in promoting the spiritual welfare of a people, who, though long kept in ignorance, I am confident feel gratitude for such disinterested benevolence. D. Cameron has been of much service in Crogan, and I hope that the impression which has been made on the minds of the people, by the instruction already communicated, will not be quickly effaced. The inhabitants of Crogan, &c. request of me to convey to you and to the Committee, their warmest thanks and gratitude; be pleased also to accept yourself, and to present to the Committee, my thanks. I remain, &c.

*Extract from the Teacher, dated 12th April 1813.*—I received your letter included in the Society's Second Annual Report, about a fortnight ago. The reason of my not writing sooner was, that I might, with some accuracy, be able to give you the information desired in your letter. I have told the people that I am not to remain any longer among them, which affects them very much; and were I to teach them English and writing, they

would never wish to part with me. I have rehearsed to them parts of the Report, at which they were in a great measure amazed, upon hearing the solicitude of others, and the progress they made in learning to read the Scriptures; and they were admiring very much the goodness and generosity of the Society. I have inculcated very much upon them to read the Scriptures in their families, as there are none of those, who sent their children to School, in which there are not *some* able to read; which practice, I hope will be found to exist among them for the future.

## No. XXXVIII.

### *Kinlochbuy School.*

#### PARISH OF TOROSAY, ISLAND OF MULL.

*Extract from the Rev. Alexander Fraser, dated 14th April 1813.*—The district of the parish which next calls for my attention, and the patronage of the Committee, is Kenlochspelve and its neighbourhood, distant about six miles from Crogan. To the people of said district I made offer, in name of the Committee, of the services of D. Cameron, which they readily and gratefully accepted of. I have therefore to request, that the Committee be pleased to appoint D. Cameron to said Station, where there is a Schoolhouse already erected, and where the children were formerly taught at the private expence of their parents."

*Extract from the Teacher, dated 27th Sept. 1813.*—"By this you will be informed, that I have dismissed the School kept by me at Kinlochbuy, upon the 20th of this month. It is expedient for me now to give you some information concerning said School, and what progress my pupils made. The number of children which attended, was between 35 and 40; but some attended very inconstant. It remains now to give an account concerning the grown up people, who attempted to acquire some benefit from my being in the place. There were 12 young men and women who were attending in the evenings, to learn the Gaelic, who promise to do very well, provided they were to enjoy the salutary means yet for some time. Some of them, particularly the women, were truly assiduous to learn. It is very rare to find, in this place, of the lower class, a woman who can read any. They are now, however, willing to avail themselves of any help afforded them, independent of their parents; and, for their sakes, it is very necessary that you should continue a School among them for another Session, as their number will be augmented during the winter. Some of them spake to me concerning it, desiring me to request of you such a thing, promising to provide light for the long winter nights; also, during that Session, there will be a far greater number of children. I have frequently visited those of Crogan upon Sabbaths, examining as many of the Scholars as I could collect; and I find that they (at least good part of them) do retain their reading very well."

*Extract from the Rev. Alexander Fraser, dated 7th October 1813.*—"Do

nald Cameron, who taught since June last in the Kenlochbuy district of this parish, finished his Summer Session a few days since. The poverty of the people, in general, is such as to render it necessary for them to hire out as many of their children for herding as are fit for it. This occasioned his having fewer Scholars during Summer than he otherwise would have. I hope the Society, consistent with their philanthropic spirit, will be pleased to continue him in said station during the Winter, which the people earnestly solicit, fully sensible of the advantages derived from the Institution. In Winter, there will regularly attend the School from 45 to 50 Scholars. With my best wishes for the welfare and prosperity of the Members of the Society for the good designed and effected by them, I am, &c.

### No. XXXIX.

#### *Kenuachtrach School.*

##### ISLAND OF JURA.

*Extract from the Rev. Archibald Mactavish, dated 18th March 1813.*—"I have the pleasure of informing you, that the labours of the Gaelic Teacher sent to this quarter promise to be of considerable advantage; for the people of the district where he at present resides, manifest a great desire to learn, and some have made considerable progress. The inhabitants of the different places in which he has not been as yet, long much for his arrival among them. From a conversation I had with him a few days since, I was sorry to find that he intended to leave us, for he has not enjoyed good health since he came. Being bred in an inland part of the country, the sea-air does not seem to agree with him. If he goes, I hope the Society will have the goodness to send another. Wishing all manner of success to the laudable endeavours of the Society, I remain, dear Sir," &c.

*N.B.* Another Teacher was sent to this Island.

*Extracts from the Teacher, of different dates.*—*7th July.* "I have to note, that I have collected a numerous School, most of whom are very young. It is to be understood, that all those come to years of discretion, and who were taught in winter by the former Teacher, are now engaged in their several employments; but many of them will soon attend"—*6th August.* "I have now to observe, that I am more and more delighted with my situation, feeling an inward pleasure in teaching never before experienced, attended with the best success. Six or seven of those who could read very little of the First book, now read the Testament with uncommon ease; and there are some who cannot attend on lawful days, who do so on Sabbath, and read any part of Scriptures with great facility."—*14th October.* "There are ten families who send Scholars to this School; and, in eight of these, there is one or more capable of reading the Scriptures in their native language."—*23d November.* "I am happy to acquaint you, that the School has increased in number. This is the only time in which regular attendance can be expected. I am now engaged from nine in the

morning until eight at night, and I sincerely wish and hope that the Society will grant them a continuance of the School, at least until the month of April" (*Granted.*)

## No. XL.

### *Edinburgh Gaelic School.*

*Substance of the Report of the Gaelic Secretary on examining the Society's School in this City, in company with one of the Gentlemen of the Committee, dated 17th May 1813.*

"I examined the Gaelic School on Wednesday the 5th instant, and was very much gratified with the progress which the Scholars have made during the last Session.\* Of the Scholars in attendance, seventeen read portions of the New Testament with ease, and seemed to understand well what they read. The rest of them are only beginners, and I have no doubt but they will make great proficiency during the Summer months. Not to mention the different ages or classes at this School, there are various persons attending who seem to be above sixty years of age, and cannot read without the assistance of spectacles, who now read with much propriety, and their progress has far surpassed my expectations. I must not here omit to mention the case of a very poor woman, at the advanced age of seventy-eight, who could hardly read any at the beginning of the last session, and who is now reading in the highest class, while her mental faculties seem to be unimpaired, so that she can comprehend what she reads. Her appearance struck me very much, from her seeming earnestness to be able to read. It was truly pleasant to see her calmness of mind, and to be informed of her steady attendance, under the pressure of poverty, and the infirmities of old age, for she cannot walk without the assistance of crutches!

From this short sketch of the progress of our School in this City, I hope it will be gratifying to the Society to be informed, that their pious labours have been attended with so much success; and, from what we have already seen, future good may be confidently expected. The work is in the hand of the Lord. May he crown the exertions of the Society with his efficacious blessing, that his own name may be glorified, our gracious Redeemer honoured in the world, and perishing sinners brought to the saving knowledge of the truth!

*N.B.* Particular attention is about to be paid to the Gaelic population resident in this City; and a Sub-Committee has been appointed for this purpose. The result will appear in next Annual Report.

---

\* A number of Scholars in the School formerly, did not require to return at the commencement of the last Winter Session.

## PART THIRD.

## AID RECEIVED BY THE SOCIETY.

## No. I.

## GLASGOW AUXILIARY SOCIETY.

*Extract from their First Report.*—"Having reason to believe, that, in the extensive population of this City and its suburbs, a considerable number of Highlanders were unable to receive instruction in the English language, yet could not read Gaelic, the only language which they properly understood, the Committee deemed it their duty to open two evening Schools, one in the High Street, and another in the Gorbals. An offer also having been made by Mr John Munro, of reading the Scriptures in Gaelic with such persons as chose to attend him, on the morning and evening of every Sabbath, the Committee highly approved of the offer, and appointed a room to be provided for that purpose. Agreeably to these views, two Schoolmasters were appointed, and School-rooms were provided; and a considerable number of persons of various ages immediately attended. For the use of these Schools, the Society in Edinburgh transmitted about 100 Spelling-books, and the Committee have also ordered 100 Testaments, in the Gaelic language, to be disposed of, either gratuitously, or at a price suited to the circumstances of individuals; and, besides the general superintendence of the Office-bearers of this Society, each director was appointed to visit these Schools, in his turn, once at least in each week. One of these Schools has been regularly attended by considerable numbers; the other not so regularly: but the Committee have the pleasure to observe, that in both considerable improvement has been made."

After giving the substance of the Report of this Institution for last year, they conclude—"Such a statement must be gratifying to every humane and pious mind. It is unnecessary for the Committee of this Auxiliary Society to enlarge on its importance. The simple view of the facts which it presents, is sufficiently impressive. Let it confirm the Members of this Society in their determination to promote the great objects for which they are associated. Let it animate them to perseverance, and to increasing exertions, till the most distant corner of our native land be blessed with the means of instruction; till every son and daughter of the families of our Countrymen be able to read, in their most lonely dwellings, the words of divine truth; and, from the remotest vallies, in the language which they know and love, to raise to heaven the songs of Zion; till, the desire of farther knowledge gradually increasing, the advantages of a more enlarged education be in every quarter sought and communicated; and, by the blessing of God on the means which we humbly employ, in co-operation with

Institutions long dear to the heart of every friend of religion and his country, *the wilderness and the solitary place shall be glad for them, and the desert shall rejoice and blossom as the rose.*"

At a general meeting of this Institution, held within the Black Bull Inn, on the 29th January 1813,—Rev. Dr Balfour, one of the Vice-Presidents, in the chair,—it was moved, seconded, and resolved unanimously, "That the thanks of this Society be transmitted to the Parent Society in Edinburgh, for their zeal and indefatigable exertions in promoting the objects and designs of the Society."

On the 4th of February, at a meeting of the Directors, the meeting authorised the Treasurer to remit the sum of Three hundred pounds sterling to the Parent Society, towards the expence of the current year.

## No. II.

### PAISLEY AND EAST RENFREWSHIRE BIBLE SOCIETY.

*Extract from their Address, dated March 1813.*—"The state of the Highlands and Islands of Scotland, in regard to the means of religious instruction, is a matter of serious consideration. In consequence of the great distance of many of the inhabitants from places of public worship—the mountains, the rivers, the lochs, and arms of the sea, some of them of considerable breadth, and often very stormy, which must be crossed—many of these poor people are in a great measure precluded from the benefit of public instruction. To be possessed of Bibles, and to be able to use them, would in such a situation be indeed a blessing. This, however, is a blessing which they have not hitherto enjoyed in the degree that their circumstances require. It is not many years that the natives of that part of our country have possessed a Bible in their own language. The attention of the "Society for propagating Christian Knowledge" had furnished such a Bible; but its necessary price placed it beyond the reach of many. The British and Foreign Bible Society have come in aid of this National Institution. They have printed a large impression of Gaelic Bibles and Testaments, and have furnished them at a lower rate than could formerly be done. Still, however, in respect to the means of public instruction, the state of the Highlands and Western Isles of Scotland is deplorable. The result of recent inquiries on this head, presents a state of things disgraceful to a country which boasts of knowledge and civilization, and afflicting to every humane and serious mind. By a number of Gentlemen, interested in the welfare of the Highlands, a Society has lately been instituted, whose sole object is, "to teach the Inhabitants of the Highlands and Islands to read the Scriptures in their native tongue." A population of about 400,000 persons is dispersed over about 80 islands, and a great tract of mountainous and moorish country, (on the main-land). The Islands are separated by dangerous and stormy seas; six or eight of them are in some instances thrown into one parish: in four of these parishes, containing 14,056 inhabitants, there are



found 12,218 who cannot read. The plan which this Society have adopted, and which has been acted on with signal success in Wales, is, to form ambulatory Schools; the Teachers of which, after a residence of 12 or 18 months in one station, are removed to another, giving the whole inhabitants, in succession, access to instruction. A Gaelic Spelling-book, the only one of its kind, has been drawn up for the use of those Schools, and 3000 copies have been printed at the expence of a Member of the Society. This book must be succeeded in the Schools with Gaelic Bibles and Testaments. To assist them in providing these, the Society entreats the aid of the public; and it is presumed, there is scarcely, in Scotland, a contributor to a Bible Society, who would not feel a wish that the ‘Gaelic School Society,’ should be benefited by his contributions.”

The following is the first Regulation of the Institution: “The object of the Society shall be, in the first place, to supply the want of Bibles and Testaments within the district, viz. within the Parish of Erskine, Houston, Lochwinnoch, and the rest of the county of Renfrew to the east: and then to aid the funds of the British and Foreign Bible Society, and of the Naval and Military Bible Society; to furnish Bibles and Testaments to the Gaelic School Society; and as may be agreed on at general meetings, other Societies having for their object the diffusion of the Holy Scriptures.”

*Extract from the Rev. Robert Burns, Paisley, Secretary to the Society, dated 1st Oct. 1813.*—“Some time ago, I intimated to you the formation of the Paisley and East Renfrewshire Bible Society, one of whose objects is, to aid the funds of the Gaelic School Society with money to be laid out in the purchase of Gaelic Bibles and Testaments. I have now the pleasure of stating, that, at last meeting of our Directors, on Friday, it was unanimously resolved that the sum of fifty pounds sterling should be voted for this purpose. With sincere wishes for the success of your Institution, I remain.”

### No. III.

#### DEMARRY, SOUTH AMERICA.

*Letter from Evan and Angus Fraser, Esqrs. to Alexander Campbell, Esq. Glasgow, (referred to in the Report), dated Demarry, 17th June 1813.*

“Dear Sir, This will be handed to you by Mr Lewis Corbet, of this colony, whose exertions, together with those of Mr Gillies, in the very laudable and praiseworthy cause of the Gaelic Schools, you will see, by the inclosed list, have not been in vain. A farther subscription, for this truly excellent purpose, is in agitation amongst our countrymen in this part of the world; and, whatever it may amount to, they will also wish should pass through your friendly hands, to be by you presented to the Society, in their names, and in whichever form you may deem best; merely adding, that, however distant, we shall ever be allied to whatever may have a tendency to enlighten and instruct the minds of the unfortunate of our native soil. Forgive these hurried lines, from, dear Sir,” &c.

## No. IV.

## NOVA SCOTIA, NORTH AMERICA.

*Extract of a Letter from the Rev. James Macgregor, dated Pictou, Nova Scotia, 13th Sept. 1813, which was laid on the Table the Day of the Annual Meeting.*

“The more I considered this Institution, the more I was filled with admiration at the goodness of God towards my poor Countrymen. I take it, that this is the most merciful Providence that ever befel them, unless, perhaps, the planting of Ministers among them. Notwithstanding the ministry, many of them continue in almost heathen darkness until this day. I hope, however, that now a light is getting in among them, which will enlighten every corner of the Highlands, and shall shine until the last. I think it my duty to aid the efforts of this Society as much as I can. I have gone round among my friends and neighbours, and collected Sixty pounds, which I request you to give to the Treasurer of the Society. I have also sent you a list of the Donors’ names, with the sums given by each, annexed, that it may be published in the Society’s Report. My main intention herein, is to stir up backward Highlanders at home, and also in many places abroad, whither their Reports may come, to follow the example. I have no doubt but there are many patriotic Highlanders, and others in Boston, New York, Philadelphia, and many other places on the Continent of America, in the East and West Indies, in Africa, &c. who would cheerfully aid the Society, if there were proper persons to solicit donations. These the Society may find. I expect to send you a few pounds more, after some time, from some persons whom I cannot conveniently solicit now, or who cannot conveniently give it at present.

We intend to try the setting up of Gaelic Schools *here*, in hope that some adults may learn to read Gaelic. Will you be good enough to request the Treasurer to solicit the Committee to send me eighty Gaelic Spelling-books, on credit, until I can sell them, or find the money otherwise to pay them.”

*P. S.* Why might not the above plan be fully and generally applied, to instruct many thousands of the Irish in their *native language*? It has been followed with great success in Wales, and in the Highlands of Scotland. Is there not a call as urgent, to attend to Ireland, if not equal reason to expect success?

*N. B.* This money has not yet been received; the names of the Donors will therefore appear in the next Report. Meanwhile, a donation of books, suitable for the Gaelic Schools proposed to be opened among the Highlanders in North America, was immediately and unanimously ordered by the Society.

# LIST

OF

## SCHOOLMASTERS AND THEIR STATIONS, &c.

### HIGHLANDS.

<i>Names.</i>	<i>Stations.</i>	<i>Parish.</i>	<i>County.</i>
DUNCAN FORBES.	<i>Skeal.</i>	Reay.	CAITHNESS.
JOHN GRANT.	<i>Duirniss.</i>	Duirniss.	SUTHERLAND.
ALEXANDER M'LEOD.	<i>Edera.</i>	Assynt.	Ditto.
JOHN MACLEOD.	<i>Atandou.</i>	Lochbroom.	ROSS.
MARGARET SINCLAIR.	<i>Keppoch.</i>	Ditto.	Ditto.
PETER MACEWAN.	<i>Monkcastle.</i>	Ditto.	Ditto.
NICOL NICOLSON.	<i>Saund.</i>	Gairloch.	Ditto.
JAMES MUNRO.	<i>Strathconan.</i>	Contin.	Ditto.
DAVID ROSS.	<i>Strathbrane.</i>	Ditto.	Ditto.
HUGH FRASER.	<i>Arinacrinack.</i>	Applecross.	Ditto.
RODERICK MACLEOD.	<i>Jeantown.</i>	Lochcarron.	Ditto.
DUNCAN CAMPBELL.	<i>Invergusarn.</i>	Glenelg.	INVERNESS.
School not yet opened.	<i>Blarmacfaolach.</i>	Kilmallie.	Ditto.
PETER MACEWEN.	<i>Glenug.</i>	Ardnamurchan.	Ditto.
School not yet opened.	<i>Lanal.</i>	Ditto.	Ditto.
HUGH DEWAR.	<i>Kinray.</i>	Ditto.	ARGYLL.

### ISLANDS.

<i>Names.</i>	<i>Stations.</i>	<i>Parish.</i>	<i>Island.</i>
ANGUS MACLEOD.	<i>Gress.</i>	Stornoway.	LEWIS.
JOHN MACNAB.	<i>Near Clachan.</i>	Kilmuir.	SKYE.
JOHN MACLEOD.	<i>Roag.</i>	Diurnish.	Ditto.
ALEXANDER MUNRO.	<i>Totarder.</i>	Bracadale.	Ditto.
WILLIAM WALKER.	<i>Cannay.</i>	Small isles.	CANNAY.
ALEX. MACKENZIE.	<i>Torraston.</i>	Coll and Tirez.	COLL.
JAMES BUDGE.	<i>West End.</i>	Ditto.	TIREZ.
DONALD CAMERON.	<i>Kinlochbuy.</i>	Torosay.	MULL.
DUNCAN CAMPBELL.	<i>Kenuachtrach.</i>	Jura.	JURA.

\*. Besides the above, measures are taking for the opening of several additional Schools, in different parts of the Country; but the appointments are not in such a state of maturity, as to warrant their being included in the preceding List.

## LIST OF STATIONS,

From which the Teachers have been removed, where the people have now either hired Schoolmasters at their own expence, or they are attending to their own Education, and helping each other forward.

### HIGHLANDS.

<i>Names of Teachers who taught there.</i>	<i>Stations.</i>	<i>Parish.</i>	<i>County.</i>
JAMES MUNRO.	<i>Badantarbet.</i>	Lochbroom.	ROSS-SHIRE.
NICOL NICOLSON.	<i>Melivaig.</i>	Gairloch.	Ditto.
JAMES MUNRO.	<i>Scatwell.</i>	Contin.	Ditto.
HUGH FRASER.	<i>Calnukile.</i>	Applecross.	Ditto.
DUNCAN CAMPBELL.	<i>Muirshialich.</i>	Kilmalie.	INVERNESS.
DUNCAN CAMPBELL.	<i>Locharcaig.</i>	Ditto.	Ditto.
HUGH DEWAR.	<i>Kilmorie.</i>	Ardnamurchan.	ARGYLL.

### ISLANDS.

<i>Names.</i>	<i>Stations.</i>	<i>Parish.</i>	<i>Island.</i>
ANGUS MACLEOD.	<i>Bayble.</i>	Stornoway.	LEWIS.
ALEX. MACDONALD.	—	North Uist.	UIST.
JOHN BEATON.	<i>Clachan.</i>	Kilmuir.	SKYE.
JOHN MACLEOD	<i>Coshladder.</i>	Diurnish.	Ditto.
WILLIAM WALKER.	<i>Muck.</i>	Small Isles.	MUCK.
DONALD CAMERON.	<i>Crogan.</i>	Torosay.	MULL.

# LIST OF SUBSCRIBERS AND BENEFACTORS,

ALPHABETICALLY ARRANGED.

*Although every attention has been paid to the following List of Names, some small inaccuracies may perhaps be found in Designations, &c. Any Corrections will be thankfully received by the Clerk, MR HUTCHISON, at the Treasurer's, 29, Heriot Row, West.*

*The Subscribers to this Institution will please observe, that the Subscriptions are payable Annually, in the Month of DECEMBER, immediately after the Anniversary; and the Committee request the favour of Country Correspondents to order payment in Town by some Friend, or to mention where the officer may call regularly for payment of their Annual Subscriptions.*

A	Donations.	Annual Subscript.
Adam, Rev. Robert, A. B. Minister of the Episcopal Chapel, Blackfriars Wynd, Edinburgh, . . . .		£0 10 6
Aikman, Mr John, 4. Society, Edinburgh, . . . .		1 1 0
Aitcheson, Miss Margaret, Airdrie, . . . .	£2 2 0	
Anderson, Mr Archibald, Merchant, Edinburgh, . . . .		1 1 0
Anderson, Mr Charles, do. do. . . .		1 1 0
Anderson, Mr Chris. Minister of the Gospel, do. (Secretary) . . . .		1 1 0
Anderson, Dr James, James's Square, do. . . .		2 2 0
Anderson, John, Esq. Leith Walk, . . . .	1 1 0	1 1 0
Anderson, Mr John, Lothian Street, Edinburgh, . . . .		1 1 0
Anderson, Mr Robert, Adams' Square, do. . . .		1 1 0
Anonymous, by Mrs M <sup>r</sup> K. . . .	1 1 0	
Arnott, Mr William, Bookseller, Edinburgh, . . . .		0 10 6

B		
Braedaldane, Right Hon. the Earl of, (Vice President) . . . .		5 0 0
Balfour, Mr Andrew, Printer, Edinburgh, . . . .		2 2 0
Begbie, Mr Patrick, Cairndiness, East Lothian, . . . .		1 1 0
Begbie, Miss, do. do. . . .		0 10 6
Black, Mr Adam, Bookseller, Edinburgh, . . . .		0 10 6
Blackadder, Mr Alex. Driphill, Stirlingshire, . . . .		1 1
Blackadder, John, Esq. 24. Queen Street, Edinburgh, . . . .		1
Blackwood, John Strachan, Esq. do. . . .		1 1 0
Bog, Robert, Esq. 24. Queen Street, do. . . .		1 1 0
Braidwood, Mr B. W. Roxburgh Street, do. . . .		1 1 0

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Braidwood, Mr Francis, Commercial Bank, Edinburgh	. . .	£0 10 6
Braidwood, Mr William, junior, do.	. . .	1 1 0
Brown, Mr David, Bookseller, do.	. . .	1 1 0
Brown, George, Esq. Merchant, London,	. . .	1 1 0
Brown, Rev. George, North Berwick, and Friends,	£1 11 0	
Brown, Mr Samuel, Haddington,	. . .	0 10 6
Brown, Dr Thos. Professor of Moral Philosophy, University of Edinburgh,	. . .	1 1 0
Brown, Mr Walter, Merchant, Edinburgh,	. . .	1 1 0
Brown, Mrs, senior, Haddington,	. . .	0 10 6
Bruce, Mr Alex. junior, Upholsterer, Edinburgh,	. . .	1 1 0
Brunton, Mr George, Merchant, do.	. . .	1 1 0
Burnett, John, Esq. of Kemnay, Aberdeenshire, (V. P.)	. . .	1 1 0
Burns, Rev. Mr, Brechin,	. . .	1 0 0
B. Mrs, by Mr Anderson,	1 1 0	

## C

Cameron, Mr John, Tailor, Edinburgh,	. . .	0 10 6
Campbell, Alex. Esq. of Millhill, Musselburgh,	. . .	1 1 0
Campbell, Mr Duncan, Hull,	1 0 0	
Campbell, John, Esq. of Warriston, W. S.	. . .	1 1 0
Campbell, John, Esq. of Carbrook, W. S. ( <i>Treasurer</i> )	. . .	1 1 0
Campbell, Mr John, Edinburgh, ( <i>Gaelic Secretary</i> )	. . .	0 10 6
Carnegy, Mrs, of Charleton,	. . .	0 10 6
Catton, John, Esq York,	0 10 6	
Clapperton, Miss, Haddington,	. . .	0 10 6
Coventry, Dr And. Professor of Agriculture, University of Edinburgh,	. . .	1 1 0
Crombie, Mr John, Dyer, Edinburgh,	. . .	0 10 6
Crosby, John, Esq. York,	0 10 6	
Croumbie, Mr John, Haddington,	. . .	1 1 0
Cruikshank, Mr Alexander, Hosier, Edinburgh,	. . .	1 1 0

## D

Demerary, Donations received from thence, by Alex.

Campbell, Esq. V. P. of the Auxiliary Society,  
Glasgow.

H. B. Fraser,	. . .	5 5 0
Lewis Corbett,	. . .	5 5 0
M. Downie,	. . .	3 3 0
Mrs Roderic Macleod,	. . .	3 0 0
John Strathie,	. . .	1 16 8
Alexander Munro,	. . .	1 16 8
Robert G. Edwards,	. . .	1 16 8
George Rainey,	. . .	1 16 8
John Stuart,	. . .	1 16 8
L. MacBean,	. . .	1 16 8
Hugh Douglas,	. . .	1 16 8
William Morison,	. . .	1 16 8
Stephen Butts,	. . .	1 16 8
Alexander Ruth,	. . .	1 16 8
Robert Murray,	. . .	1 16 8
John Bell,	. . .	1 16 8

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Estate—Faith, Hope, and Charity, per George		
Falconer, . . . . .	£1 16 8	
James Fulton, . . . . .	1 16 8	
John Fraser, . . . . .	1 16 8	
John Stewart, . . . . .	1 16 8	
George Gellie, . . . . .	1 16 8	
James Watson, . . . . .	1 16 8	
James Allan, . . . . .	1 16 8	
	<hr/>	
	51 9 8	
Dick, Rev. Mr. Monifieth, per Rev. Mr Johnston,	1 1 0	
Dickson, Rev. David, Minister of St Guthberts,	- - -	1 1 0
Donaldson, Hay, Esq. W. S. Edinburgh,	- - -	1 1 0
Douglas, Mr Alexander, Candelmaker, do.	- - -	0 10 6
Douglas, James, Esq. younger of Clavers, Roxburghshire,	- - -	1 1 0
Drummond, Mr John, South Bridge Street, Edinburgh,	- - -	0 10 6
Duncan, Mr Henry, Merchant, do.	- - -	1 1 0
Duncan, John, Esq. of Rosemount,	- - -	2 2 0
Duncan, Mrs, do.	- - -	1 1 0

## E

Erskine, Thomas, Esq. Advocate, Edinburgh,	- - -	1 1 0
--	-------	-------

## F

Fergusson, Mr Donald, Athol,	- - -	0 10 6
Fergusson, James, Esq. of Kinmundy,	- - -	1 1 0
Fife, Mr John, Haddington,	- - -	1 1 0
Fisher, James, Esq. London, by Mr Clarkson,	5 5 0	
Flints & Ray, Messrs, Graftonhouse, London, per Mr Clarkson,	- - -	5 5 0
Forster, Mr Josiah, Southgate, Hull,	- - -	1 1 0
Foster, Mr Richard, Mint, Edinburgh,	- - -	1 1 0
Fraser, Rev. John, Auchtermuchty, per Mr Peddie,	1 1 0	
Fraser, Mr William, Pilrig Street, Edinburgh,	- - -	1 1 0
Friends, Few, in Dumfries, by a penny per week, per Mr Dunn, Minister of the Gospel there,	1 11 6	
Friends at Hull,	- - -	1 11 6
Friends by Rev. David M'Kay, Minister of Reay,	1 0 0	

## G

Gibson, Mr George, Merchant, Leith,	- - -	1 1 0
Gillilan, Rev. Mr, Dunblane,	- - -	1 1 0
Gladstone, Mrs, Liverpool, per Robert Warden, Esq.	21 0 0	
Glasgow Auxiliary Society,	300 0 0	
Gordon, James Farquhar, Esq. W. S. Edinburgh,	- - -	1 1 0
Gray, Robert, Esq. Merchant, do.	- - -	5 5 0
Greenock, a Penny Society there, per Mr M'D.	25 15 0	
Greig, William, Esq. Gayfield Place, Edinburgh,	1 0 0	
Grieve, Mr James, Haddington,	- - -	0 10 6

## H

Handscombe, Mr John, Newport-Pagnell, by Mr Clarkson,	- - -	1 1 0
---	-------	-------

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Howden, Mr Robert, Garleton,	-	£1 1 0
Hunter, Mr James, Baker, Edinburgh,	-	1 1 0
Hunter, Mr Thomas, Merchant, do.	-	1 1 0
Hunter, Mr William, Haddington,	-	0 10 6
Hutchison, Mr Alexander, Merchant, Edinburgh,	-	1 1 0
Hutchison, Mr Alexander, Writer, do. ( <i>Clerk</i> )	-	0 10 6
Hutton, Miss, St John's Hill, do.	-	1 1 0

## I

Inglis, Rev. William, Dumfries	£1 1 0	
Innes, —, Esq. of Sandside, per Rev. D. M'Kay, minister of Reay	5 0 0	
Innes, Mr William, minister of the Gospel. Edin.		1 1 0
Irvine Association in aid of the translation and circu- lation of the Holy Scriptures	10 0 0	

## J

Jamieson, Rev. John, D. D. Edinburgh		1 1 0
Jerdon, —, Esq. per Mr A. Cruickshank	1 1 0	
Johnston, Rev. David, D. D. Leith		1 1 0
Johnston, Rev. John, Edinburgh		1 1 0
Johnston, Mr William, St Leonard's, near Edin.		1 1 0
Johnston, Mrs, Hawkhill		1 1 0
Jones, Rev. T. S. D.D. Edinburgh		1 1 0

## K

Kedslie, Mr Alexander, merchant, Leith		1 1 0
Kedslie, Mr Andrew, Stockbridge-mills, near Edin.		1 1 0

## L

Ladies in Dumfries, per Miss Johnston	4 0 0	
Lady, per Mrs M'Intosh	0 7 0	
Lady, per R. Plenderleath & Co.	2 2 0	
Lady, per Mr R. Paul	0 10 6	
Lyon, George, Esq. W. S.		1 1 0

## M

Moray, Right Hon. the Earl of ( <i>President</i> )		5 0 0
M'Crie, Rev. Thomas, D. D. Edinburgh		1 1 0
M'Dermid, Mr John, 3, Nicholson Street, Edinburgh		0 10 6
M'Donald, Mr John, teacher, Aberdeen		0 10 6
M'Ewan, Mr D. Royal Exchange coffeehouse, Edin.		1 1 0
M'Ghie, John, Esq. of Castlehill, Stewartry of Kirk- cudbright,	1 1 0	1 1 0
M'Gregor, Lieut.-Colonel, 9th Regiment of Foot, per Capt. Carmichael	5 0 0	
M'Gregor, James, Esq. Prince's Street, Edinburgh	1 1 0	1 1 0
M'Gregor, Mr James, slater, Edinburgh		0 10 6
M'Intyre, Mr John, Haddington		0 10 6
M'Intosh, Charles, Esq. W. S. per M'Intosh & M'Nab	1 1 0	



	Donations.	Annual Subscript.
M'Kay, John, Esq. Prince's Street, Edinburgh	.	£1 1 0
M'Kenzie, Alexander, Esq. George Street, do.	£0 10 6	1 1 0
M'Kinlay, Mrs Archibald, Forth Street, do	.	1 1 0
M'Laurin, Mr Alexander, Cowgate-port, do.	.	1 1 0
Malcolm, Mr George, Hull	1 0 0	
Masson, Mr Thomas, stabler, Edinburgh	1 1 0	
Matheson, Rev. C. R. minister of the Gospel, do.	.	0 10 6
Miller, Alexander, Esq. of Dalnair	.	2 2 0
Moncrieff, Robert Scott, Esq. of Newhalls, ( <i>Vice-president</i> )	.	1 1 0
Moncrieff, William Scott, Esq. accountant, Edin.	.	1 1 0
Montrose Auxiliary Bible Society, per Rev. Wm Burns	10 0 0	
More, Rev. George, Edinburgh	.	1 1 0
More, J. S. Esq. Advocate, do.	.	1 1 0
More, Mr Robert, merchant, Leith	.	1 1 0
Moubray, Christopher, Esq. Edinburgh	.	1 1 0
Moubray, Mrs do.	.	1 1 0
Munro, Mr William, London	1 1 0	1 1 0
Murray, William, Esq. Stamp-office, Edinburgh	.	1 1 0

## P

Paisley and Eastern Renfrewshire Bible Society, to purchase Bibles and Testaments	50 0 0	
Paterson, Mr James, watchmaker, Edinburgh	-	0 10 6
Paul, Mr Robert, Commercial Bank, do.	-	1 1 0
Paul, Mr William, St. Cuthbert's, do. ( <i>Secretary</i> )	-	1 1 0
Paxton, Rev. George, do.	-	1 1 0
Peddie, Rev. James, do.	-	1 1 0
Pitcairn, Mr J. K. Commercial Bank, do.	-	0 10 6
Plenderleath, Mr Robert, merchant, do.	-	1 1 0
Ponton, Mr Robert, do.	1 0 0	
Pringle, William, Esq. depute-clerk of Session, do.	-	1 1 0

## R

Reid, Mr Charles, baker, Edinburgh	0 10 6	
Reid, Mr William, Rose Street, do.	-	0 10 6
Richardson, Rev. William, York	5 0 0	
Riddell, Alexander, Esq. London, ( <i>Governor</i> )	-	2 2 0
Robertson, Edward, Esq. Commercial Bank, Edinburgh	-	0 10 6
Robertson, Mr John, wine-merchant, do.	-	1 1 0
Ross, George, Esq. advocate, do.	-	1 1 0

## S

Saltcoats Female Auxiliary Bible Society, per Mr Hugh Muir, Glasgow	10 16 0	
Scott, Mr Andrew, merchant, Edinburgh	-	0 10 6
Shaw, Rev. John, Bracadale, Skye	-	0 10 6
Sewell, Joseph, Deptford, by Mr A. Cruickshank	5 0 0	
Sime, Mr George, Stirling	-	1 1 0
Smith, Archibald, Esq. accountant, Edinburgh	-	1 1 0
Stenhouse, Mr William, Glasgow	2 2 0	
Stewart, Mr Charles, University-printer, Edinburgh	-	1 1 0

	Donations.	Annual Subscript.
Stuart, Dr Charles, of Dunearn, ( <i>Vice-president</i> )	-	£1 1 0
Sutherland, Mr George, grocer, South Bridge, Edinburgh	-	0 10 6
S. Mrs. Dumfries	£1 0 0	

## T

Taylor, Joseph, Esq. of Scarborough	-	-	1 1 0
Thom, Mr John, merchant, Edinburgh	-	-	1 1 0
Thomson, Mr Peter, Kirkliston-mains	-	-	0 10 6
Thomson, Rev Robert, Arbroath	-	1 1 0	
Thorburn, Mr William, merchant, Leith	-	-	1 1 0
Treasurer, Mr Kenneth, tailor, Edinburgh	-	-	0 10 6
Tuke, Henry, Esq St Saviour's, York	-	-	1 1 0
Tuke, Mr Samuel, Castlegate, do.	-	-	0 10 6

## W

Warden, Robert, Esq. of Blervie, Morayshire	21	0 0	
Wardrop, Alexander, Esq. banker, Edinburgh	-	-	1 1 0
Wardrop, John, Esq. banker, do.	-	-	1 1 0
Wellbeloved, Rev. Charles, York	-	1 1 0	
Wellwood, Mrs, Torryburn	-	1 1 0	
Wellwood, Miss Catharine, do.	-	1 1 0	
Wemyss, Mr Thomas, Academy, York	-	-	0 10 6
Whyte, Mr William, bookseller, Edinburgh	-	-	0 10 6
Whytock, Mr R. linen-draper, do.	-	-	1 1 0
Willison, Rev. Mr, Forgandenny	-	1 1 0	

## Y

Young, Mrs John, Burntisland	-	1 1 0	
Young, Mr Joseph, of the Customs, Edinburgh	-	-	0 10 6
Yule, Mr George, merchant, do.	-	-	0 10 6

---

*The names of Subscribers already paid for the year 1814 will appear regularly, at the conclusion of the Fourth Annual Report:*

---

## GOVERNORS,

*By Subscription of Twenty Guineas,—of Three Guineas annually,  
or upwards.*

	<i>Donations.</i>	<i>Subscript.</i>
Bethune, Divie, Esq. New York - -	£21 0 0	
Breadalbane, Right Hon the Earl of, -	10 10 0	£5 0 0
Burnett, John, Esq. of Kernay, Aberdeenshire	21 0 0	
Davidson, William, Esq. Kensington -	21 0 0	
Erskine, James, Esq. of Linlathen, Angus-shire,	10 10 0	5 0 0
Gray, Robert, Esq. merchant, Edinburgh -	10 10 0	5 5 0
Moray, Right Hon. the Earl of - -	21 0 0	5 0 0
Riddell, Alexander, Esq. London - -	21 0 0	
Spear, Robert, Esq. Millbank, near Warrington	21 0 0	
Warden, Robert, Esq. of Blervie, Morayshire	21 0 0	

---

## MEMBERS FOR LIFE,

*By Subscription of Ten Guineas, or upwards.*

Bruce, Mr Alexander, senior, Upholsterer, Edinburgh	£10 10 0
Cochrane, John, Esq. Broadstreet Place, London	10 10 0
Gladstone, Mrs, Liverpool - - - -	21 0 0
Lister, Daniel, Esq. Hackney, do. -	10 10 0
M <sup>r</sup> Laurin, Mr Alexander, Edinburgh -	10 10 0
Mills, Samuel, Esq. London - - - -	10 10 0
Pusey, the Hon. Philip, London - - -	20 0 0
Riddell, Sir J. M. of Ardnamurchan and Sunart, Bart.	10 10 0
Selkirk, the Right Hon. the Earl of - -	10 10 0
Simeon, the Rev. Charles, M. A. Fellow of King's Col- lege, University of Cambridge - - -	10 10 0
Skinner, William, Esq. Bristol - - -	10 10 0
Steven, Robert, Esq. London - - - -	10 10 0
Stuart, Dr Charles, of Dunearn, Edinburgh -	10 10 0
Vansittart, Mrs, Blackheath, London - -	10 10 0
Vansittart, Miss, Great George Street, do. -	10 10 0

## Society for the Support of

---

### STATE OF ACCOUNT FOR 1813.

---

<i>To Balance on hand,</i>	£322	9	5
<i>Annual Subscriptions and Donations,</i>	416	16	8
<i>Glasgow Auxiliary Society,</i>	300	0	0
<i>Sale of Books, at very reduced prices, by the So-</i>			
<i>ciety's Teachers, at various Stations,</i>	39	16	4
<i>Five per cent. Consols,†</i>	500	0	0
<i>Interest of ditto,</i>	24	12	0
<i>Interest of Money,</i>	23	1	1

---

£1626 15 6

---

† The object of this deposit is not to accumulate a fund to make the Society at all independent of the public bounty, but merely to balance occasional fluctuations, which might otherwise affect the steady operations of the Society.

## Gaelic Schools.

---

### STATE OF ACCOUNT FOR 1813.

---

<i>By Travelling Charges paid to the Teachers, . . .</i>	£22	3	4
<i>Salaries paid, and in the course of remission to the Teachers, being already due . . . . .</i>	478	17	0
<i>Salary to the Edinburgh Gaelic Teacher, . . .</i>	20	0	0
<i>Donations of encouragement to two Gaelic Teachers, not on the Society's Establishment, . . .</i>	10	0	0
<i>Clerk's Salary, one Year, . . . . .</i>	20	0	0
<i>Officer for collecting, . . . . .</i>	2	11	0
<i>Books, Stationary, and Printing, . . . . .</i>	166	7	3
<i>Advertising, Postages, Coals, and Rooms for the Monthly Meetings of Committee, &amp;c. . . . .</i>	39	3	4
<i>Secretary's Travelling-Expences in the Western Isles, North Highlands, and West of Scotland, . . .</i>	42	16	6
<i>Five Per Cent. Consols, . . . . .</i>	500	0	0
<i>Cash in the Bank, . . . . .</i>	309	12	4
<i>Balance due by the Treasurer, . . . . .</i>	15	4	9
	<hr/>		
	£1626	15	6
	<hr/>		

We, the Auditors, having examined this account, find the same correctly stated; that there is the sum of Three hundred and nine pounds twelve shillings and fourpence in the Bank, and a balance of Fifteen pounds four shillings and ninepence in the Treasurer's hands, with which he falls to be charged in next account.

WALTER BROWN.

WILLIAM SCOTT MONCRIEFF.

EDINBURGH, }  
31st Dec. 1813. }



THE  
FOURTH  
Annual Report  
OF THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF  
GAELIC SCHOOLS.

---

WITH AN  
APPENDIX

RESPECTING THE PRESENT STATE OF

The Highlands and Islands of Scotland,  
*The Operations of the Committee, &c.*

---

---

EDINBURGH:

PRINTED FOR THE SOCIETY,

*By A. Balfour, Merchant Court.*

SOLD BY OLIPHANT, WAUGH, AND INNES, HUNTER'S SQUARE;  
MANNERS AND MILLER, CROSS; AND W. WHYTE,  
ST ANDREW'S STREET; BY L. B. SEELEY,  
LONDON; AND L. GRANT AND CO.  
INVERNESS.

---

1815.





## Office-Bearers.

### *President.*

**RIGHT HON. THE EARL OF MORAY.**

### *Vice-Presidents.*

**RIGHT HON. THE EARL OF SELKIRK.**

**RIGHT HON. THE EARL OF BREADALBANE.**

**ROBERT SCOTT MONCRIEFF, Esq.**

**JOHN BURNETT, Esq.**

**REV. DAVID JOHNSTON, D. D.**

### *Governors by Subscription.*

**WILL. DAVIDSON, Esq. ROBERT SPEAR, Esq.**

**ALEX. RIDDELL, Esq. JAMES ERSKINE, Esq.**

**DIVIE BETHUNE, Esq. ROBERT WARDEN, Esq.**

### *Committee.*

William Pringle.

W. S. Moncrieff.

Charles Stewart.

Alex. Wardrop.

George Gibson.

Arch. Anderson.

Rev. Dav. Dickson, jun.

Tho. Erskine.

William Whyte.

Robert Gray.

Alex. Cruickshank.

Robert Paul.

George Ross.

Rev. Henry Grey.

Rev. C. R. Matheson.

Rev. James Hall.

William Fraser.

Hay onaldson.

Rev. Dr Jamieson.

Dr Charles Stuart.

Dr Thomas Brown.

Robert Plenderleath.

William Murray.

George Lyon.

### *Auditors.*

**W. S. MONCRIEFF. WALTER BROWN.**

### *Treasurer.*

**JOHN CAMPBELL, Esq. TERTIUS, W. S.**

### *Secretaries.*

**MR CHRIST<sup>R</sup>. ANDERSON.\***

**MR WILLIAM PAUL.†**

**MR ALEXANDER MACLEOD, Gaelic Secretary.**

**MR ALEXANDER HUTCHISON, Clerk.**

\* To whom all Correspondence relating to the HIGHLANDS, or the Circulating Schools there, is to be addressed.

† To whom all Correspondence relating to the ISLANDS, or the Circulating Schools in them, is requested to be forwarded in future.

*Subscriptions and Donations are received by the Treasurer, No. 29, Heriot Row West; by the Secretaries; and by the following Gentlemen.*

Manners & Miller, Cross; Oliphant, Waugh & Innes, Hunter's Square; Robert Plenderleath & Co. North Bridge; William Whyte, St Andrew's Street; Brown, Anderson & Co. Lothian Street; Alexander Cruickshank, Hosier, Nicholson's Street.

*Subscriptions are also received in London, by*

Rev. Alexander Waugh; Joseph Reyner, Esq. No. 40, Mark Lane; Robert Steven, Esq. Thames Street; Mr Joseph Tarn, Spa Fields.

*In Liverpool, by*

Samuel Hope, Esq.; and in York, by Mr Thomas Wemyss, Academy.

## RESOLUTIONS,

*Moved and unanimously agreed to, at the formation of the Society, on  
Wednesday, 16th January 1811.*

---

I. That this Meeting is of opinion, that the labours of "The Society in Scotland for Propagating Christian Knowledge," for a century past, have been highly beneficial, as a means of promoting civilization and Christian knowledge in the Highlands and Islands.

II. That although the said Society maintains two hundred and ninety Schools, at which nearly sixteen thousand young people are taught, it is a melancholy fact that many parts of the Highlands and Islands continue in a state of great ignorance, and that only a small proportion of the inhabitants can read in any language.

III. That the inhabitants of the more highly favoured parts of this country are bound, both by considerations of patriotism and of religion, to exert themselves for ameliorating the temporal and spiritual condition of these highly interesting, but hitherto neglected parts of their native country.

IV. That the most expeditious, cheapest, and most effectual method of promoting the instruction of the inhabitants of the Highlands and Islands, is the erection of Circulating Schools, for the express purpose of instructing them in the Gaelic language.

V. That this Meeting do now erect itself into a Society for this purpose, to be denominated "*The Society for the Support of Gaelic Schools*," and that the only object of the Society shall be to teach the inhabitants to read the Holy Scriptures in their native language.

VI. That this Society shall confine its attention, as much as possible, to those parts of the Highlands and Islands which are most destitute of education.

VII. That the Teachers to be employed by this Society shall neither be Preachers nor Public Exhorters, stated or occasional, of any denomination whatever.

VIII. That a Committee be now appointed to draw out Regulations for the guidance of the Society, and to prepare a scheme for the management of the Schools which they may be enabled to establish.

IX. That a subscription be now opened for carrying into effect the object of the Society, and papers lodged in convenient places, for receiving subscriptions from other benevolent persons, who may be well affected to the measure; and that the annual subscription of *half-a-guinea*, or more, shall constitute gentlemen Members of the Society.

X. That none of the above Resolutions shall be altered, without having been submitted to two general meetings, properly advertised.

## Laws and Regulations.

---

- I. The sole object of this Institution being to teach the inhabitants of the Highlands and Islands to read the Sacred Scriptures in their Native tongue, the designation of the Society shall be, "**THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF GAELIC SCHOOLS.**"
- II. For the accomplishment of this object, the Society shall maintain *Circulating Schools*, in which the Gaelic language only shall be taught.
- III. Each Subscriber of *Half-a-Guinea* annually, shall be a Member of the Society.
- IV. A Subscriber of *Ten Guineas* at one time, shall be a Member for life.
- V. An Annual Subscriber of *Three Guineas*, or a Benefactor of *Twenty Guineas*, shall be a Governor.
- VI. The Office-bearers of the Society shall consist of a President, six Vice-Presidents, a Committee of twenty-four, a Treasurer, three Secretaries, and a Clerk. One of the Vice-Presidents, and six of the Committee, to go out annually by rotation; the Treasurer, Secretaries, and Clerk, to be annually elected.
- VII. None of the Office-bearers, except the Clerk, shall draw any emolument for their services to the Society.
- VIII. The business of the Society shall be conducted by the Committee of Management, consisting of the whole of the Office-bearers and Governors, —*five* to be a quorum.
- IX. The Committee shall have a stated meeting on the second Monday of every month, and shall meet also at such other times as they shall find necessary.
- X. The Committee shall have power to call General Meetings of the Society, when they think it necessary to do so;—ten days notice being given by public advertisement.
- XI. A General Meeting of the Society shall be annually held in the month of November, on a day to be fixed by the Committee, of which proper intimation shall be given. At this meeting the Office-bearers shall be elected, the Accounts presented, the transactions of the foregoing year reported, and the general instructions of the Society communicated to their Committee.

*Extract from the Minutes of the Fourth Annual Meeting of the SOCIETY FOR THE SUPPORT OF GAELIC SCHOOLS, held in the New Rooms, Royal Exchange Coffee-house, at twelve o'clock, on Tuesday, the 29th day of November 1814.*

---

*IN absence of the Right Honourable the President of the Society, ROBERT DOWNIE, Esq. of Appin, was called to the Chair.*

*The Fourth Annual Report of the Committee of Management was read by one of the Secretaries ;—when the Meeting was addressed by the Rev. Dr DAVID JOHNSTON, and upon his motion, seconded by the Rev. JOHN AIKMAN, it was*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*“ That the Report of the Committee be received and adopted; that it be printed, together with an Appendix of Correspondence, &c. a List of Donors; and a State of Accounts.”*

*The Meeting was then addressed by HAY DONALDSON, Esq. and upon his motion, seconded by GEORGE ROSS, Esq. it was*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*“ That the thanks of the Meeting be given to the Auxiliary Society in Glasgow for the Support of Gaelic Schools, and to the other Institutions which have, during the past year, contributed to the Society's funds.”*

*It was then moved by Dr THOMAS BROWN, Professor of Moral Philosophy, seconded by JAMES ALEXANDER HALDANE, Esq. and*  
*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*“ That the thanks of the Society be given to the Office-Bearers, forming the Committee of Management, for their unwearying attention to the interests of the Society during the past year.”*

*The business being concluded, on the motion of one of the Secretaries, Mr ANDERSON, it was*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*“ That the thanks of the Meeting be given to ROBERT DOWNIE, Esq. for his conduct in the chair, and his kind attention to the business of the day.*

---

**A List of the Office-Bearers, for the ensuing Year, which were chosen at this Meeting, will be found in page third.**

---

# Annual Report.

---

*Edinburgh, Tuesday, 29th November 1814.*

---

THE Annual Reports, submitted upon former occasions, by the Committee of Management, to the Members of this Society, are divided into three parts. The first part contains intelligence in relation to those districts of the Highlands and Islands, which have been most destitute of the means of education ; in the second part are detailed the operations of the Committee ; and in the third, notice is taken of the aid which had been received by your Society.

With respect to the first of these divisions, in the Report for this year, the information to be communicated will appear chiefly in the account, about to be given, of the several stations, at which Circulating Schools have been, or are about to be opened ; and as no document, received by your Committee, appeared to them of sufficient importance, to give it a distinct place, under this head, they will immediately proceed to the second part of their Report.

---

In laying before this Meeting an account of the operations of the last year, your Committee, agreeably to the order which has been adopted in former Reports, will

first take notice of the Highland Stations, and begin at the most northerly point on the Mainland.

I. At *Skeall*, by Thurso, in the parish of Reay, a Gaelic School was opened last Winter, when between fifty and sixty Scholars attended, among whom were Men and Women, from fifteen to forty years of age, besides Children. The poorest of the inhabitants are stated to have been most fond of learning, and to have made the greatest progress. This School was continued during the Summer; the attendance, however, was not so good, owing principally to an unusual degree of sickness prevalent in the neighbourhood. The Teacher remains at Skeall one Session longer, before his removal to another district of the same Parish. The appointment of the Society, next in order, is,

II. *Durin*, in the parish of Duirness. At this School, which was also opened last Winter, there were above fifty Scholars, and towards the close of the Session the attendance increased considerably. "The people manifested the greatest desire of being instructed, by attending not only during the day time, but also at night, carrying peats and light along with them, and hardly dismissing at ten o'clock." "During the last month of the Session," says the Rev. William Findlater, Minister of the Parish, "there were sixty-nine who derived instruction from your Society's liberality. These (except a very few who were necessarily detained) I had the pleasure of examining at the Parochial School house, in the presence of several visitors, who all expressed uncommon satisfaction, both with the progress of the Scholars, and the diligence and conduct of the Teacher, during the short Session of three months he



resided amongst us. Of the above number, there were eight able to read the Old Testament distinctly, twenty-two the New Testament and Psalm-book, and the remaining thirty-nine were making considerable progress in the First Book. Among these, there were men and women from thirty to forty years, and upwards, as well as children. The one half, at least, of the whole did not know a letter till last Winter." This School has been re-opened this Session, with the prospect of a larger number of Scholars. As the attendance during Summer, at this Station, could not continue, owing to the people being employed in manufacturing kelp, and tending their cattle on the hills—the Teacher was employed at,

III. *Strathmore*, in the same Parish. In a letter of the 28th September last, our Correspondent, Mr Findlater, says, "Two of my Elders accompanied me there, on Monday last, when we found fifty on the list, both children and adults. Eleven were reading the Old, nineteen the New Testament, and the other twenty-two, (three of whom were absent,) were making commendable progress in reading their Psalm-books and First Books. Their progress, indeed, exceeded my expectations, and was gratifying to the parents and visitors. The services of the young man there, to whom you gave Five pounds as a donation of encouragement, conduced to initiate them in reading Gaelic. I trust now, with very little assistance from the same young man, and others who are advanced, they will be able to proceed by themselves. It is a pleasing consideration that the Bible is no longer a sealed book among them: it is read now in several families, by some of the children, before family prayer is offered up by the parent.

IV. *Erribole*, in this Parish, is another Station, where the Gaelic will be taught during the present Winter. Here there are about thirty families, who have eagerly applied to be instructed in the reading of the Gaelic Scriptures. They are separated from Durin by an arm of the sea, and most of them are at such a distance from a Society's School, that they can derive little benefit from it. "Besides," says Mr Findlater, "most of those who have applied to me, are heads of families, and adults, who have not leisure to attend the School in the day time," and "as the people at Erribole will be removed, next Summer, to another Parish, that district being converted into a sheep walk, I feel sorry that they should go without an opportunity of reading the Scriptures, which they so eagerly desire to do." For these reasons, a worthy man resident in the district, being recommended as qualified to teach the Gaelic language, your Committee have granted such pecuniary aid as was deemed to be necessary.

V. At *Edera*, in the Parish of Assynt, a Gaelic School was kept last year, as stated in your Annual Report, and as soon as a suitable Teacher can be found, it is intended to renew the appointment.

VI. *Altandou*, in the Parish of Lochbroom. The School, at this Station, is reported to have been "doing well, and to have been numerously attended." The Rev. Dr Ross, owing to a state of bad health, had been unable to examine the Scholars at this Station, and at

VII. *Keppoch*; where, however, the School has also succeeded well, and been numerously attended. The next Station in this extensive Parish is,

VIII. *Monkcastle*. Owing to the temporary removal of the Teacher, this School was not kept during the last Winter Session, as stated in your last Report. He, however, having returned, the School was opened for instruction on the first of June. On the 5th of September, Dr Ross examined his Scholars, and reported, "There were twenty-five present, most of whom read the Bible with some hesitation. The rest were employed in reading the First Book and Psalm-book. The number in the School was not so great as it ought to have been, nor did the proficiency of those who attended give the expected satisfaction; The Teacher complained much of a want of regularity in attendance, and the parents, who were present, admitted the ground of complaint; but being, when too late, convinced of their own folly, they had lately built a new house for the School, and promised, if the benefit should be continued with them for one Session more, that they would make all the amends in their power, for their past neglect. They deprecated also the removal of the School at present, lest their little ones should soon lose all the benefit which they had already received. Such a sentiment from such a place, is a more powerful argument in favour of the Institution than many that I have heard; for I may safely say that this is one of the darkest corners of the land." The School has accordingly been continued here during the Winter Session.

IX. *Kildonan* is another station in this Parish, to which your Committee have proposed immediately to extend the benefit of a Gaelic School. "On my way home on the 7th" September, (from Monkcastle,) says Dr Ross, "I called the heads of the families at Kildonan and the neighbouring farm together, to know what number of Scholars

they could collect, and what encouragement they would give to a Teacher if a salary could be obtained. The list of Scholars was between forty and fifty. This, therefore, will be another important scene for your benevolent exertions, when the state of the Committee's funds will admit of visiting it. The place is at least twelve miles from the Parish Church." The next station is situated at a considerable distance to the eastward, in

X. *Glencalvie*, in the Parish of Kincardine, Ross-shire. At this School, which was opened last Summer, the people have displayed an eagerness to acquire instruction, which must prove highly gratifying to all the Members of this Society. The Rev. Alexander Macbean, Minister of the Parish, in a letter dated the 9th August, says, "I have now the satisfaction to inform you, that the School has commenced, and is attended by about forty Scholars of almost all ages from infancy to fifty years. I visited it some days ago, and had great pleasure in witnessing the desire shewn by all the inhabitants of *Glencalvie*, and the surrounding district, for learning to read the Word of God in their native language. Some grown up girls attended it from a distance of four miles; bringing some little provision with them, they continued at School from morning to night, and the progress made, during the short period of eighteen days from the commencement of the School, was in proportion to their earnest inclination shewn. Several, who never knew a letter before, were spelling, and even reading portions of psalms and the ten commandments. Suspecting that they had them by rote, I tried them in various ways, beginning in different places, but I found in whatever way I attempted to prove them, they were able to go on. It was a sight gratifying in the

extreme,—and if so gratifying now, what may we not expect from the continued operation of the Society's aid, combined with the earnest desire of the people to learn. A new era, I trust, has commenced, in which 'knowledge will increase,' and the precious Word of Life be given to thousands, formerly completely ignorant of it. Thanks, under God, to the exertions of your benevolent Society." At the close of the Session, the proficiency of the Scholars answered the most sanguine expectation of your Committee's correspondent, and the Teacher has been appointed to remain during this winter.

XI. *Langwell* of Strathoickur, in the same Parish, is another Station to which the exertions of the Society are about to be directed. The attention of your Committee was first called to it, by the following paragraph in Mr Macbean's letter. "The Institution is just what this Parish, and all the Highlands required. Indeed, were I not afraid to appear troublesome, I would mention another part of this extensive Parish, (*Langwell* in Strathoickur,) that stands much in need of a School of the same kind. It is a populous hamlet, and is separated from Glencalvie by rivers and mountains, at a distance of twelve miles, and no other School near it."

The next appointment of the Society is a little southward, and still farther to the east, at

XII. *Balvaird*, in the Parish of Rosskeen. "The heights of this Parish to the west," says the Rev. John Ross, the Minister, "are interspersed with hills, rivers, &c. which contain a numerous though scattered population, at such a distance from the Parish Church, that only the young, healthy, and strong among them, can appear there through

the winter season. The Grammar School has been long established in the east extremity thereof, at the village of Invergordon, and can be of no benefit to the heights. The Teacher paid by the Society for Propagating Christian Knowledge, has been removed to another Parish, though I trust one from that Society will be restored to us, when the conditions on which they grant their Schools, shall be implemented. But admitting this to be the case, there are several Stations in the heights of this Parish, where a Gaelic School would be of very great benefit to the rising generation and to adults, who can neither read English nor Gaelic. The place of Balvraide would be a most proper one for this purpose; the people there, and round about it, on being conversed with, have expressed their hearty concurrence in welcoming a Teacher." Your Committee have only to add, that a young man has been appointed for this Station, and that he will, it is expected, commence his labours very soon.

Continuing in almost a direct line to the west coast, the next Station is,

XIII. *Saund*, in the Parish of Gairloch, where a Gaelic School has been kept for three Sessions. Above 80 persons have derived benefit from the Teacher's residence among them. A number of these were grown up and married people, of both sexes, some of whom had read the whole of the New Testament twice over, and a great part of the Old Testament. The School was examined, three several times, by the Rev. Mr Russel, whose report is very favourable. The people, it is hoped, will continue to maintain among themselves, the privilege which has, in the first instance, been bestowed upon them gratuitously;

meanwhile, the Teacher is removed for the ensuing Winter Session to

XIV. *Mellon* of Udrigil, in the same Parish. Mellon is a populous and remote district, at a great distance from the Parish Church, where the people had expressed an earnest desire to have the Teacher, who has opened his School on the 1st of this month.

XV. *Strathconan*, in the Parish of Contin. The Gaelic School in this district has been open for two Sessions. Above fifty Scholars have derived benefit from the Teacher's exertions, who is to continue with them during this Winter. The Rev. Mr Dallas, who examined the School on the 31st of August, reports, that he was "highly gratified with their progress," and adds, "it is but justice to the people to say, that they are most desirous to receive instruction, and that they duly appreciate the benefit they derive from your Teacher. They and the people of Strathbrane, (the Station about to be mentioned,) all with one voice, most earnestly intreat, that the Directors would have the goodness to allow their Teachers to remain some time longer among them.

XVI. *Strathbrane*, has been alluded to as the other Station in this Parish. At the examination on the 25th of July, there were about forty Scholars present, of whom Mr Dallas says, "part read the Old Testament; a numerous class the New Testament and Psalm-book; others the Psalm-book, and some more read the First Book. The Teacher has been at due pains, and the Scholars have made suitable progress under his teaching." In reference to these two last mentioned Stations, the Minis-

ter farther adds: "Owing to their remote and distant situation from any place of public worship, they can very seldom attend there in winter, or during the half of the spring. Each of the Teachers, then, is useful in his place, in reading the Scriptures to the people, upon the Lord's day, and sometimes on other days."

XVII. At *Arinucrinach*, in the Parish of Applecross, there has been a School open for three Sessions, and about sixty persons have made very considerable progress in reading their own language. At the close of the Summer, three were reading the Old, and thirty-four the New Testament, sixteen the Psalm-book, and seven the First Book. Among this number, one Man, of sixty-three years of age, has learned, with the assistance of spectacles, to read the New Testament. The report of the Minister of the Parish, the Rev. John M'Queen, which will be found in the Appendix, is honourable to the Teacher. To the eastward of this is,

XVIII. *Caipelach*, connected with the Parishes of Kirkhill, Kiltarlty, and one of the Parishes of the Town of Inverness. "The situation of this mountainous district," says the Rev. Donald Fraser, Minister of Kirkhill, "for Highland Glen or Strath it cannot be called, is remote from every Established School at present: the nearest to it being a School on the scheme of the Edinburgh Society for Propagating Christian Knowledge,—but so distant, that few of the strongest children can attend it in Summer, and none in Winter. The population is estimated at above thirty families, all of whom are desirous to have a School." Your Committee having a Young Man recom-



mended to them, have resolved to open a School in this necessitous spot, for the Winter Session.

XIX. *Jeantown*, in the Parish of Lochcarron. It was intended, in conformity with your last Report, that the Teacher here should remove to another Station, but owing to suitable accommodation not being provided in time, he remained in Jeantown. The people in this place have discovered a laudable desire after instruction. Independently of those in the vicinity, above fifty individuals in the town itself, can now read the Scriptures distinctly; a number of whom are now desirous of going forward to the acquisition of the English tongue. During last Winter, a merchant in this place, generously afforded the best room in his house for the School, and as long as the Teacher continued, the people of the town showed anxiety to make progress in learning. The Schoolmaster is engaged during the present Winter at,

XX. *Wester Slumbay*, in the same Parish. It is a central Station for the five small towns, between Jeantown and the ferry. A School-house has been erected by the people, twenty-nine feet long, fourteen broad, and six high. Your Committee hope, since the School has been erected, that the people here will not be behind their neighbours, at Jeantown, in attendance and application.

Proceeding southward, the Station next in order is,

XXI. *Inverigusarn*, in Knoydart. The reports received from the Rev. Mr Maciver of Glenelg, and the Rev. Charles Macdonald in Knoydart, are quite satisfactory, relating both to the Teacher and his Scholars. The attendance, however, (between thirty and forty,) has not

been so great as was expected. The School is continued for this Winter, and the reports of the Ministers, as to the past Sessions, will be found in the Appendix.

XXII. ———, in the Parish of Kilmanivaig, was suggested by the Minister of the Parish to your Secretary, during his visit to the Highlands last year, as a suitable Station for a Gaelic School. A Teacher has been appointed, and books forwarded, and the School will be opened as soon as possible. In the adjacent Parish of Kilmallie, at

XXIII. *Blarmacfoilach*, a Gaelic School is opened for this Winter Session. Several circumstances united in preventing a School being taught here, so early as was originally intended. Now that a Teacher has been sent to this place, your Committee hope that they will not be disappointed in their expectations of good being done.

XXIV. At *Glenug*, in the district of Moidart, and Parish of Ardnamurchan, a Gaelic Teacher has been employed for some time. At the end of his labours among them, twenty-one could read the Old or New Testament distinctly, and sixteen could read the New Testament tolerably well; other five Scholars were reading the First Book. The inhabitants here are of the Roman Catholic persuasion: they have been grateful for the Teacher's residence among them, of which the following paragraph, in a letter from Alex. Chisholm, Esq. of Samlamann, to one of your Secretaries, is a proof. "They all with one voice beg that I would give you the trouble to thank the Society for their great and liberal intentions; or, using their own expressions,—  
'*Gu dthugadh Dia mor nargras paidh dhaibh o nach urain sinn a dheanamh.*' Literally, May the great God of grace

give you payment, (or reward you,) as we cannot, which will be our constant prayer!"

XXV. *Blain*, on the south side of the same district, has been fixed upon for a Gaelic School. It was intended that Langal should have been the Station, as stated in last Report, but some families on an adjoining property having removed to an inconvenient distance, the present has been considered as a much more eligible situation; and from the representations of the Rev. Dr Norman Macdonald, your Committee hope this will prove a prosperous School.

XXVI. *Kintray*, in the Parish of Ardnamurchan, is the last Station on the Mainland, which your Committee have to mention. About fifty persons, old and young, have attended at this School, whose progress has been gratifying to the Teacher; and as a few months more were necessary for completing the instruction of a number of the Scholars, he has been appointed to remain another Winter among them.

In narrating the progress of your Institution in the ISLANDS, the Committee begin at the north, with

XXVII. *Gress*, in the Parish of Stornoway, Island of Lewis. The Teacher has been employed here amongst a class of people, who were in the most necessitous condition with respect to instruction in reading. The number of Scholars, at the close of the second Session, last Summer, was one hundred and eighteen: of whom twenty-two were reading the Old, and twenty-one the New Testament, twenty-nine were reading the Psalms, and forty-six the First Book. A gentleman resident in this quarter, has

signified his cordial approbation of the Schoolmaster's exertions. He says the Teacher "has given great satisfaction to all parties concerned; indeed he is indefatigable in his endeavours, and has greatly succeeded, having always upwards of a hundred Scholars; some of them married people. It is truly pleasant to see the happy change amongst them, especially on the Lord's day, which formerly was generally spent in idle conversation, but now they meet regularly, with Macleod, every Sabbath, and spend the day as they ought, in reading. I have been there lately and heard a boy of six years read the Bible perfectly." This School continues during the Winter. Proceeding southward to the Isle of Sky, where the Society has now six appointments, the first in order is at

XXVIII. *Fladda*, in the district of East Side, Parish of Kilmuir. At this School, which was opened on the 1st of January last, there was a considerable number of Scholars. On the day of Examination, by the Rev. Donald Ross, there were above seventy present, whose proficiency far exceeded his expectations, and did much credit to the Teacher. During the Summer Session, the attendance could not be so great, and, on this account, your Committee, wishing to afford the people of this District every advantage, have continued the School among them for another Winter.

XXIX. At *Harlosh*, in the Parish of Diurnish, a Gaelic School has been kept for two Sessions, which was examined by the Rev. Mr Souter of Diurnish, and the Rev. Mr Shaw of Bracadale. The number in attendance was not so great as could have been wished, yet the proficiency of the Scholars was such as to afford real satisfaction to the

Examinators. The Teacher remains during the present Winter.

XXX. At *Glendale*, in the same Parish, a Gaelic School is proposed to be opened, if possible, by the beginning of the Year.

XXXI. At ———, in the Parish of Bracadale, the Committee have resolved that a Gaelic School should be opened as soon as possible, and as a Teacher is ready, and books have been forwarded, much time cannot elapse before he begins his operations.

XXXII. At ———, in the Parish of Strath, a School has been appointed to commence this Winter, although no accounts have yet been received of its opening. If any communication is received in time, it may be inserted in your Appendix ; and the same method can be adopted in regard to

XXXIII. *Camescross*, in the adjoining Parish of Sleat. As this district has been particularly pointed out to your Committee, in a Letter from the Rev. John M'Kinnon, Minister of the Parish, it is expected that the Teacher will be favoured with success in teaching and good attendance. The necessities of this Parish are noticed in Mr Mac-kinnon's Letter, which is to be inserted in the First Part of your Appendix. In the Parish of Small isles, a Gaelic School has been kept, since last Winter, in

XXXIV. *Cannay*. This island is inhabited almost wholly by Roman Catholics, and their attention to the Schoolmaster's instructions, as well as their progress in

learning to read, have been remarkable. The first parcel of books which was sent having been detained by the way, and the Teacher having, in the meanwhile, taught a number of the Scholars to read their letters and short syllables, when the books did arrive, "they were purchased," says the Schoolmaster, "without exception, before I could get them off the shore. Several, to assure themselves of the Sacred Volume, spoke to me, a month ago, to keep a Bible for them." At the end of the Summer Session, the number on the list was eighty-eight, of whom five were reading the Old and thirty-two the New Testament, thirty-one the First Book, and twenty were reading short sentences, or learning the Alphabet. Forty-eight of these Scholars are under fifteen years of age, thirty aged from fifteen to twenty, and ten above twenty years old. On several occasions, during the past year, the dispositions which have been evinced, by both old and young, at this Station, have afforded to your Committee no small pleasure. "They are not satisfied," says the Teacher, "with barely reading the word. Every part of the Scriptures presents something new to them, which they never heard before, and this leads them to search them more carefully." The Scholars, on getting acquainted with the New, could not be satisfied without the Old Testament, while the parents seemed greatly pleased, if not benefited, by the progress which their children were making in reading their mother tongue. About five months after the Teacher's arrival in the Island, one man said, "He did not expect that his son would ever have given him so much pleasure in matters of religion, as he had done already;" he then added, "that he had received more instruction, from his son's reading about Christ, at his own fireside, than he had ever known before." When the Teacher was about

to leave the island, during the Autumn vacation, one Man, who had a young boy at the Gaelic School, came to him, thanking him for the trouble he had taken in teaching his son to read the Gaelic Bible, and said, that he understood from his son that he had but one half of it, and that it gave him so much pleasure to hear what he had, that he would give any thing for the other part. Another man would not, on any account, part with the Schoolmaster till he gave him his own Bible. With this desire the Teacher complied. These, with some additional circumstances, which will be found in the correspondence, respecting this Station, cannot but prove gratifying to the present Meeting, and much more so, after it is stated, that in December last, among the population of this island, consisting of four hundred souls, there was not a single copy of the Gaelic Bible ! There appears to have been no more than two Testaments and one Psalm-book, while only three or four individuals could read Gaelic, and that but very imperfectly.

XXXV. *Torraston*, in the island of Coll, is the next Station. At the examination of the School there, during last Summer, out of sixty-six persons on the list, forty-six were present, with whose proficiency the Rev. Mr M·Lean, and three other visitors, were highly pleased. “ It afforded me,” says this Minister, “ much pleasure to find among them men and women, of from sixteen to thirty years of age. Many of these, who did not know the letters in December last, are now able to read the Psalm-book with tolerable ease. Upon the whole it is gratifying, that of sixty-six persons attending this School, eight read the Bible, twenty-two the Psalm-book, and thirty-six spell and read in the First Book.” It is expected, in consequence

of the representations received from Coll, since the date of the above letter, that the Teacher at this Station will, in the course of the present Winter, open a School at

XXXVI. *Arinagower*, in the same island. About ninety persons resident there are stated to be unable to read either English or Gaelic, and they have most earnestly petitioned the Society for the benefit of your Teacher as soon as he is removed from Torraston.

XXXVII. *Kenovay*, in the island of Tiree. Between sixty and seventy Scholars have attended the School, which was opened last Winter. The Rev. Mr Maclean, already alluded to, Minister of Coll and Tiree, accompanied by six additional visitors, were much pleased with the progress of such Scholars as were present at the examination. One married Man is particularly noticed, who, though he could not name the letters last November, could in August read the Psalms tolerably well, although he had only attended during the Winter evenings. The Teacher is continued another Session at Kenovay. The island next in the order of narration is that of Mull, and

XXXVIII. *Kinlochbuy*, in the Parish of Torosay, is the name of the Station, where a Gaelic School has been kept for two Sessions. The number of persons, old and young, who have attended, is above fifty. Before the Teacher was fixed in this place, but few could read the Scriptures in their native language; now, however, out of those families, the Members of which attended the School, there are at least some who are reported to be



good Gaelic readers. At the end of last Winter Session, the Teacher was removed to

XXXIX. *Killeen*, in the same Parish. The attendance in this place, although truly a necessitous district, has not been so great as could have been wished. This, however, is stated to have been, in a good degree, owing to the people being employed in the manufacture of kelp. When the Teacher proposed keeping the Evening School with a particular view to the parents of children or such as were advanced in life, they heartily approved of the proposal, and promised to attend as soon as their occupations would permit. If the attendance promises to be good, the Teacher will therefore remain another Session.

XL. *Kennuachtrach*, in the Island of Jura, is the last Station in the isles to be noticed by your Committee. A Gaelic School was taught with considerable success, at this Station, for some months. The Teacher having removed to his native place, in Perthshire, as soon as a suitable person is found, the School in this island is to be re-opened.

Having concluded the account of your Committee's operations in the Highlands and Islands, it may now be proper to state, that the Gaelic population of Edinburgh and Glasgow continue to receive instruction in their vernacular tongue, and a most zealous and well-directed attempt is now making for this purpose, in the city of Aberdeen, which must be more distinctly noticed before the conclusion of this Report.

Thus it appears that, since the last Annual Meeting, there have been ten new appointments, where the Gaelic is

at present, or is just about to be taught. The Committee have only to add here, that a prospective statement of the Schools on your Establishment, from the time of its commencement, will be printed at the close of the Appendix.

---

Your Committee now proceed briefly to acknowledge the pecuniary aid which has been so generously afforded during the past year.

The first place is deservedly due to the 'Glasgow Auxiliary Society;' that Institution having, with its accustomed liberality, remitted the sum of three hundred pounds to your Treasurer. To the 'Paisley and East Renfrewshire Bible Society,' you are indebted for a donation of fifty pounds. Thirty pounds have been received from the 'East Lothian Bible Society;' twenty pounds from the 'Kilmany penny a-week Bible Association;' and twenty pounds from the 'Paisley penny a-week Bible Society.' A donation of eighteen pounds from the 'Saltcoats Female Auxiliary Bible Society,' and one of eleven pounds from the 'Saltcoats Auxiliary Bible Society;' one of ten pounds from the 'Irvine Auxiliary Bible Society,' another of seven pounds from the 'Dumfries Female Society for promoting the diffusion of Christianity,' and three pounds from the 'Broxburn Auxiliary Bible Society,' have also been paid to the Treasurer.

The Members of your Society will be aware, that there is a specific purpose to which those sums are applied, which have been received from the different Bible Societies. Many copies of the Gaelic Scriptures of the Old and New Testaments are required for the use of your Schools, in the Highlands and Islands. To promote, therefore, in this way, the diffusion of the Sacred Volume, is the object

of the above donations, and your Committee have felt no small gratification, in your operations being thus made subservient to the design of Institutions, which are, at once, the most noble and the most interesting of the present day.

Your Committee have also been favoured during the past year with a donation of Gaelic Bibles and Testaments, to the amount of Fifty pounds sterling, from the ‘Edinburgh Bible Society;’ not to mention the numerous and effectual instances of co-operation, in supplying with readiness the Gaelic Scriptures at reduced prices, for which this Society has been indebted from the time of its commencement to the above Institution.

The disposition, however, to aid your Society, has extended far beyond the limits of our own country. In your last Report you had occasion to acknowledge one foreign remittance from South America; and this year two liberal donations have been received from abroad. The first of these two came from North America, and was noticed at the last Annual Meeting, in an excellent letter, to the Rev. George More, from the Rev. James Macgregor, dated Pictou, Nova Scotia, 13th September 1813. In this letter he says, “I have gone round among my friends and neighbours, and collected sixty pounds, which I request you to give to the Treasurer of the Society.” This sum has since been received, and a list of the donors names, with the sums given by each, will be found in the Appendix.

The second foreign donation, from South Africa, is mentioned in a letter from the Rev. George Thom, addressed to your Treasurer, and dated Cape of Good Hope, 28th April, 1814.

“In consequence,” says this gentleman, “of the First

Report of the Gaelic School Society being presented to Colonel Johnston of the 93d, or Sutherland Highlanders, a Subscription was made, under his sanction, among the non-commissioned officers and privates. Mr M'Kay, Quarter-master, has received to-day nearly all the sums from the different Pay-sergeants of the Regiment; the remainder will be received when the corps arrives in England, as they are embarked; and there the sum total will be forwarded to you as Treasurer of the Society. The Sutherland Highlanders do credit to Scotland. They were among the captors of the Cape in 1806, and have been here ever since. Since I have been preaching to the Regiment, about seven thousand rix-dollars have been given by the non-commissioned officers and privates, towards purchasing Bibles and other books---donations to the Missionary Society---London Religious Tract Society, and the support of the gospel among themselves." This Regiment arrived in England, when they immediately received orders to proceed to North America, but before they embarked, the sum collected for the benefit of your Society was made up, and has been remitted to your Treasurer, amounting to seventy-eight pounds sterling.

Instances, such as these, afford the most pleasing evidence, that an interest in the well-being and prosperity of our country, has suffered no diminution by distance of place or absence from home.

The Subscriptions and Donations received throughout the year, will appear, as usual, at the end of the Appendix.

---

Before concluding their Report, your Committee, in justice to the Society itself, must briefly notice some of the

beneficial effects which are already beginning to result from its operations.

“ But your own Schools,” says the Rev. Dr Ross of Lochbroom, “ are not the only scenes of the usefulness of your admirable Institution. There is hardly a village or glen in the Parish, in which 20 or 30 young persons can be got together, in which there is not a School, supported solely at the expense of the poor people; and if they could afford to buy books, or could a number of Bibles and Psalm Books be obtained for them to be distributed gratis, the benefit would be immense. \* In the district of Monkcastle, a man was taught to read by his own Son, a little boy. At first when he went to preaching, which is always conducted there in the open air, he wrapped his plaid about his head, to hide his book, lest his neighbours should observe it; but now he carries it openly. In another district, where there is a School on the establishment of the Society for Propagating Christian Knowledge, a number of grown up young women engaged the Schoolmaster to teach them to read Gaelic, during the winter evenings, themselves to provide the light. They brought a candle every night, and without measuring time by hours, they separated only when the candle had burnt out, which was sometimes late. In short, there is a spirit excited, and an eagerness expressed for knowledge, which, I trust, will be productive of much good.”

Nor has the disposition evinced in this and in other instances, been confined to the Highlands, it has extended to the Highlanders residing in the Lowlands, and has been particularly displayed during the present year in the city and vicinity of Aberdeen. To adopt the language of your Society's Correspondent there, in his letter of the 30th Sep-

\* Bibles, &c. have been sent.

tember last,---“ I need not say that, notwithstanding their being removed from their native hills and glens, the Highlanders have still the strongest attachment to their native language, and feel every desire to be able to read the volume of inspiration, in the language in which they were wont to hear it read and explained before they left their homes. As a proof of this, no less than two hundred persons, young and old, have come forward at this time, in order to avail themselves of the facilities afforded for obtaining the object. This number far exceeds what I expected. Of these many cannot read a sentence in Gaelic or English,---a considerable number can read English alone,---whilst others, having a very slight acquaintance with both languages, can read a little in both. I find it will be necessary for us to have two Schools; one in the city, and the other at a village on the Don, about two miles distant from town, where a great part of my congregation reside; for the benefit of getting employment in the manufactories established in that village. Of the number which have expressed their intention of attending the School, two-thirds live at this place, called Printfield, and on that account we think it will be necessary to give them a Teacher for themselves, at least for the first year. Neither of the Schools have been opened yet, but places tolerably adapted for teaching have been provided, and two men examined for proceeding with, as soon as books can be got.”---“ I should have noticed that the first Man who applied to me as a Scholar is now above *eighty-six* years of age. With tears in his eyes, he begged to be put on the list of Scholars, more with a view, I believe, to set others an example, than with the expectation of making any great proficiency in learning to read. The list of intended Scholars at the Printfield, ends with an old Woman,

aged *ninety* years, who feels quite anxious to learn to read. They never had the opportunity till now, and they are quite willing to embrace it."

It need scarcely be added, that your Committee have afforded every encouragement to this laudable attempt. Both the Schools are now open, with the prospect of complete success.

In the first Report, published by your Society in January 1811, "to increase the attendance where English is taught," was mentioned as being one of the happy consequences likely to result from the pursuit of the system then adopted by your Institution. The present Committee are happy to perceive, already, several indications of this result. "The people here," says the Rev. Donald Ross of Kilmuir in the Isle of Skye, "though they have not had the benefit of Gaelic Schools long, are becoming anxious for English Teachers, which confirms a principle, the truth of which had some time ago been very much disputed: *'that to cultivate the Gaelic language is a certain though indirect road to promote the study of the English.'*" Other instances might be adduced in proof of the opinion which was entertained at the commencement of your operations, but this is unnecessary, as they will be found in the Appendix, and the experience of another year will without doubt add to their number.

In conclusion, your Committee are persuaded, that, while gratitude is incumbent, on account of what has been accomplished, you will, with them, rejoice in anticipating the period when such Schools as are intended for instruction in the English language, particularly those on the establishment of the Society in Scotland for Propaga-

ting Christian Knowledge, will, in all probability, be much more numerously attended, in consequence of the spirit which has been excited in various districts of the Highlands and Islands.



# Appendix,

*Containing*

EXTRACTS OF CORRESPONDENCE.

IN THREE PARTS.

Appendix

Containing

EXTRACTS OF CORRESPONDENCE

IN THREE PARTS

## APPENDIX.

---

### PART FIRST.

#### RELATING TO THE STATE OF THE HIGHLANDS AND ISLANDS OF SCOTLAND.

---

##### No. I.

###### PARISH OF KINCARDINE, ROSS-SHIRE.

*Extract from the Rev. Alexander Macbean, dated Kincardine Manse, 28th  
December 1813.*

“ I have taken the liberty of addressing you, and of representing to you, the great benefits that will result from the appointment of one of your Teachers in the district of Glencalvie, in this Parish. Its population is considerable, and they are so hemmed in by hills, rivers, and morasses, that it is impossible for them to attend on any School in the Parish, the nearest of which is fully 12 miles, a distance presenting of itself an insuperable bar. I have spoken to the people, and they are overjoyed at the prospect which now opens on them, of being enabled to read the precious word of God. May I hope, Sir, that you will lay this brief statement before the Committee; and, if possible, send them a Teacher during the three or four ensuing months; and your and the Society's goodness will be gratefully remembered by us all. I remain, &c.”

##### No. II.

###### PARISH OF SLEAT, ISLE OF SKYE, INVERNESS-SHIRE.

*Extract from the Rev. J. Mackinnon, dated 6th July 1814.*

“ I trust the Society will see the urgency of the present application, from the following short statement of the great disadvantages under which the people labour, for making progress in religious knowledge. The Parish is at least twenty miles long, with a ridge of hills running from one end almost to the other, which, with the severity of the Winter seasons, frequent rains, and bad roads, must necessarily preclude the bulk of the young children from ever receiving any benefit from the Parochial School. This inconvenience the inhabitants endeavour to remedy, by hiring boys to teach their children to read and write; which, though a very deficient

mode of education, shews how desirous they are of having their children instructed; but the people being generally poor, such schools cannot be permanent. As the west side district of this Parish, containing upwards of 500 souls, has no means whatever of instruction, except that of a Sermon once a month, it would be of incalculable advantage to them to spend the Lord's day in hearing the Scriptures read in their native language. I shall mention two or three of the more needful places, viz. Tarskvaig, Aird, and Camescross. Tarskvaig I certainly consider as most destitute of the means of instruction; but as there is a prospect of having a School from the Society for Propagating Christian Knowledge established there in the course of this year, I think, in point of population, Camescross next claims the attention of your benevolent Society."

### No. III.

#### PARISH OF STRATH, ISLE OF SKYE, INVERNESS-SHIRE.

*Extract from the same.*—"I have also to observe that my Father is anxious to have a Teacher sent to his Parish (Strath). He has instructed me to make application to your Society in his name, that they would extend their good offices to that quarter. There also I can pledge myself the Teacher will meet with every attention."

N. B. Strathswordle, the Gaelic name of this Parish, which is said to be about 13 Scotch miles long, and  $3\frac{1}{2}$  its greatest breadth, signifies a valley,—but, for the sake of brevity, it is generally called Strath.

### No. IV.

#### To Correspondents in the Highlands and Islands.

The Committee of Management being still anxious to procure the information which is necessary to their proceeding with the best effect, in the pursuit of their object, throughout the Highlands and Islands, respectfully request the attention of such Clergymen or Gentlemen as are able to furnish them with authentic details, in regard to any parts not mentioned in this nor in the preceding Reports. Wherever there is a District, or Glen, or Island, in which the people are desirous of being taught to read, and yet do not enjoy the means of instruction, the Committee earnestly desire to be informed of the particulars. The queries to which answers are requested, are the following.

I. What proportion of the inhabitants of the Parish or district can read the English language, and are capable of receiving religious instruction in that language?

II. What numbers understand, and are capable of reading Gaelic alone?

III. What numbers are unable to read either English or Gaelic

## PART SECOND.

## THE OPERATIONS OF THE COMMITTEE.

---

*The Highlands.*

---

## No. I.

*Skeall School.*

## PARISH OF REAY, CAITHNESS-SHIRE.

*Extract from the Teacher, dated 17th March 1814.*—"The number of the attendants is fifty-eight. Of men from the age of 20 to 40 there are six; from 15 to 20 there are nine, and below 15 years, fourteen. Of women, between 15 and 26, there are eight, and below 15 years, twenty-one. The foremost of the New Testament class is a boy of ten years of age."

*N. B.* The warmest acknowledgments of the clergyman of this Parish, (the Rev. David Mackay,) for the benefit of the Gaelic School, were sent in a short note, addressed to the Secretary.

## No. II.

*Durin School.*

## PARISH OF DUIRNESS, SUTHERLANDSHIRE.

*Extract from the Rev. W. Findlater, dated 18th April 1814.*—"The last of the First Books I had, which were all distributed the first night they arrived, was called for by two; one was the head of a family, who promised that himself and wife and sister would learn it; the other, an unmarried young woman, when disappointed, actually shed tears."

*Extract from the same, dated 28th September 1814.*—"May I request J. Grant for another Session to Durin, where he was last Winter? A larger house than he had last will be prepared for him, and the people have earnestly requested me to apply for another Winter Session, when I trust those who were learning their First Books, will be able, in a short time, to read the Scriptures. Several people also, advanced in life, stimulated by the example of a few others who attended, propose also to become Scholars."

## No. III.

*Strathmore School.*

## PARISH OF DUIRNESS, SUTHERLANDSHIRE.

*From the Rev. W. Findlater, dated 13th August 1814.*—"I feel much indebted to you and the Society for your active concern for this very remote part of the field of your labours. I trust much good will result from it, and comfort to me. We inhabit a distant and cold climate here, and still require your fostering care and protection. Allow not those eager desires after perusing the oracles of truth, which you have in a great measure excited and cherished, to languish. I am happy to inform you, the School at Strathmore is doing well. I visited it twice this Summer, and I trust a favourable Report will be made."—See the account of this School at the close of the Summer Session, in the preceding Report, page 3.

## No. IV.

*Erribole School.*

## PARISH OF DUIRNESS, SUTHERLANDSHIRE.

*Extract from the same, dated 9th November 1814.*—"I hope you will not reckon me too troublesome in my importunate requests. I feel anxious that most of my poor parishioners may derive as much benefit as the liberal operations of your Society will admit of. May I again solicit your bounty in behalf of a district of my Parish called *Erribole*, where there are about thirty families who have eagerly applied to me to be instructed in the reading of the Gaelic Scriptures?" See a more particular description in the Report, p. 4.

## No. V.

*Edera School.*

## PARISH OF ASSINT, SUTHERLANDSHIRE.

*Extract from the Rev. Duncan M'Gillivray, Assistant Minister.*—"Indeed few Parishes stand more in need of any benefit of this kind than this remote, ignorant, and extensive one. The Rev. Angus Macintosh, Tain, says of the people of Assint, "It would be charity indeed to consider their case. Were they able to read the Word of God, there is reason to hope that many of them would derive the greatest benefit from the enjoyment of that inestimable privilege."

## Nos. VI. VII. VIII. and IX.

*Altandou, Keppoch, Monkcastle, and Kildonan Schools.*

PARISH OF LOCHBROOM, ROSS-SHIRE.

In a letter from the Rev. Dr Ross, dated 28th November, the Teacher at Monkcastle is said to be at the head of a numerous School. No additional information, in regard to these Stations, requires to be inserted.

## No. X. and XI.

*Glencalvie and Langwell Schools.*

PARISH OF KINCARDINE, ROSS-SHIRE.

*Extract from the Teacher, dated Glencalvie, 17th Sept. 1814.*—"I have finished my Summer Session here. The number of Scholars was 38. Of these, seventeen were from eighteen to forty years of age; the rest were young. Of the thirty-eight, there were not eight Scholars that knew a letter before. About sixteen of these that commenced with the Alphabet can read the Psalm-book. There is every appearance of a thronger School and better progress in Winter.

*From the Rev. Mr Macbean, dated 19th October, 1814.*—"David Munro has taught the Society's Gaelic School at Glencalvie during the Summer Session. He attended faithfully to the proficiency of the Scholars, and answered my most sanguine expectations. The School is likely to prove a great blessing to the remote district in which it is placed."

## No. XII.

*Balvraide School.*

PARISH OF ROSSKEEN, ROSS-SHIRE.

*Extract from the Rev. John Ross, dated Rosskeen Munse, 19th October 1814.*—"This Parish is an extensive and a populous one: If its length be considered as from east to west, it will measure sixteen miles, and its breadth, from north to south, six miles. Its population, taken correctly this year, consists of more than two thousand two hundred souls, which is daily increasing by new houses now building, in three several villages, at the east end of the Parish, and by the return of several inhabitants from the Army and Navy." For the description of the Station where the School has been appointed, see the Report.

## No. XIII.

*Saund School.*

## PARISH OF GAIRLOCH, ROSS-SHIRE.

*Extract from the Rev. James Russel, dated 8th October 1814.*—"The success of the School at Saund, in this Parish, has, in my opinion, been considerable, and a goodly number have, through its instrumentality, been enabled to read the word of God, which is able to make them wise unto salvation." The following is an abstract of one of three Examinations of this School, by Mr Russel. Nine read the First Book, five of which had gone through it twice, and read it distinctly. Eighteen Scholars were reading the First Book and Psalm-book, of whom three married men and one woman had gone through the First Book different times: thirty-four were reading the New Testament; a number of these had read it once over: twenty-one Scholars, chiefly grown up persons—most of whom had read the New Testament twice over, and two others, married Women, were going over it the second time.—The total number examined was eighty-two.

## No. XIV.

*Mellon School.*

## PARISH OF GAIRLOCH, ROSS-SHIRE.

*Extract from the same, dated 8th October 1814.*—"As N. Nicolson has now been three Sessions in Saund, conformably to the regulations of the Society, he will have to remove to a new Station. In hope that your honourable Society will have the goodness to continue his labours in this Parish, I have directed the people of Mellon of Udrigil, to prepare for him the necessary accommodations." *N. B.* This request has been granted.

## No. XV. and XVI.

*Strathconan and Strathbrane Schools.*

## PARISH OF CONTIN, ROSS-SHIRE.

No farther particulars require to be inserted here, nor has any later intelligence been received than what is contained in the Report.



## No. XVII.

*Arinucrinach School.*

## PARISH OF APPLECROSS, ROSS-SHIRE.

*Extract from the Rev. John Macqueen, dated 26th April 1814.*—"I feel much satisfaction in having to report, that your Teacher in this Parish gives as great satisfaction, in his present appointment in Arinucrinach, as he formerly did in Calnukile. The people bear the same attachment to him, and are equally desirous to render his situation easy and comfortable. Upwards of fifty Scholars constantly attend, and occasionally about sixty. The Boy who taught in his absence, during the vacation, when stationed in Calnukile, I presented, according to your direction, with a Bible: the present was very gratifying, and I have no doubt may be the means of exciting a laudable emulation among the Scholars."

*Extract from the same, dated 21st November 1814.*—"Having had nothing farther to communicate than my continued approbation of Mr Fraser's attention and conduct. I would not probably, even at this time, trouble you with my correspondence, but that his term, in his present situation of Arinucrinach, is nearly expired. I have been applied to request your Committee to continue Mr Fraser, in his present situation, to May first. The people of the district are much gratified with his unremitting exertions to benefit them, and he seems attached to the people, and there is every cause to think that his School will be numerously attended."

## No. XVIII.

*Caipelach School.*

## PARISHES OF KIRKHILL AND KILTARLTY, INVERNESS-SHIRE.

*Extract from the Rev. Donald Fraser, dated Kirkhill, 30th November 1814.*—"May I request that you will bring the subject under the notice of your Society? To the statement made in my letter to Mr Carment, I have nothing new to add, unless it be to state that I have rather under-rated the population to him. By a list of the families I have by me, it appears they amount to thirty-eight in all, in some of which there are five and six children of age to go to School; by the lowest calculation, there would be thirty-five or forty children to attend School regularly, and many more in the Winter months when they could not be employed otherwise. The people are extremely anxious to have a Teacher established amongst them, and have repeatedly applied to me to endeavour to bring it about."

## No. XIX. and XX.

*Jeantown and Wester Slumbay Schools.*

## PARISH OF LOHCARRON, ROSS-SHIRE.

No farther information is necessary with respect to the first mentioned School or Station: the number in attendance at Wester Slumbay is said to be daily increasing.

N.B. *The Scholars in Jeantown, who attended the Gaelic Teacher are now shewing anxiety to acquire the English language.*

## No. XXI.

*Inverigusarn School.*

## PARISH OF GLENELG, INVERNESS-SHIRE.

*Extract from the Rev. Colin Maciver, dated Glenelg, 13th April 1814.—*“ I visited his (Duncan Campbell’s) School in the month of February last, and found upwards of twenty Scholars, who regularly attend. I regretted the absence of those advanced in years, and who were necessarily prevented from the visitation; but such as I found in the School, I examined, and was highly gratified with the progress made in so short a time.”

*Extract from the Rev. Charles M'Donald, dated Knoydart, 16th April 1814.—*“ The bearer, one of the Teachers employed by your excellent Society for extending the reading of their native language among our Highlanders, came to Knoydart about the middle of November last; and having, immediately after his arrival, published the nature of his mission, he found himself, in a few days, surrounded by a considerable number of Scholars, in whose instruction he has been since constantly employed until the present moment. Now, as he means to visit his constituents, justice requires of me to say, that he well merited the reward promised him for such services; for he has been remarkably attentive to his charge, by which he succeeded in bringing his pupils so far on. If he be to pay us a second visit, we will cheerfully welcome his return, for we have still more need of a person of his description. Knoydart is a populous country, containing from six to seven hundred souls, yet so detached from one another, on account of the nature of the place, as not to be able to attend a Teacher in greater numbers than twenty or thirty at a time. From this you may conjecture, that the Teacher has not been able, as yet, to effect all the good that Knoydart would require. I presume to sue for what we stand so much in need of, I mean his return, and hope, through the benevolence of your worthy Society, to obtain the favour. In return for which, I assure you that I am,” &c.

## No. XXII.

## ———— School.

## PARISH OF KILMANIVAIG, INVERNESS-SHIRE.

This is one of the largest Parishes in the Highlands. It marches with the Counties of Ross, Inverness, and Perth. It is above sixty miles long and twenty broad, stretching up towards Laggan, which includes the highest ground above the level of the sea in Scotland. No recent intelligence has been received; but measures have been taken for the opening of the School at the most eligible station.

## No. XXIII.

*Blarmacfoilach School.*

## PARISH OF KILMALY, INVERNESS-SHIRE.

*Extract from the Teacher, dated 10th December 1814.*—"I came here on the 24th of November, and the inhabitants received me very kindly. They hired a room for a School-house with the greatest anxiety, in which I began to teach on the 28th, and now there are thirty-three Scholars attending through the day, between the ages of five and twenty years. In the evening I have only three persons advanced in years, but there is a number expected to join us next week.—The Rev. Mr Robertson came, a few days after I began teaching, to see us, and to exhort the people to be diligent while they enjoyed the opportunity given."

## No. XXIV.

*Glenug School.*

## PARISH OF ARDNAMURCHAN, INVERNESS-SHIRE.

As the people at this Station have expressed such a sense of gratitude for the Teacher's residence among them, it is hoped that such as have learned will endeavour to teach the rest to read, or that they will hire one of their own number to act as Teacher, as there is one fine young lad who is fully qualified to do so.

## No. XXV.

*Blain School.*

## PARISH OF ARDNAMURCHAN, INVERNESS-SHIRE.

*Extract from the Rev. Dr Norman Macdonald, Roman Catholic Clergyman in Moidart, dated 14th October 1814.*—"In regard to the Gaelic

School, the intended Station at Langal must be relinquished on account of some families on an adjoining property having removed to an inconvenient distance, which renders that Station too eccentric for the purpose; yet, since yesterday, I have procured a Station still more central than Langal was, even before those families retired from its neighbourhood, for their absence will be considerably more than numerically supplied by others who are at too great a distance from Langal. The name of the farm I have fixed upon for the School is Blain, where I have also bespoke as suitable accommodations as can be expected here, with an honest family, for the Teacher, who will be likewise accommodated with a School-house either on the farm, or about a quarter of a mile from his lodging, which last would be rather more convenient for the generality of the Scholars, but either will be left to his own option. As matters are now arranged, he may come as soon as ready. Blain is in my immediate neighbourhood, and therefore a more frequent opportunity will be afforded me of superintending the School there than at Glenuig.—I expect to have a few lines from you by the Teacher, if convenient. Meanwhile, with esteem, I remain, Sir, your faithful servant.”

*Extract from the Teacher, dated 24th November 1814.*—The people, young and old, are exhorted by the Rev. Dr Macdonald to attend my School. It was opened on the 14th, when twenty assembled to learn, and they have continued increasing till the number is forty-seven. I expect that many more Scholars will yet come, and I shall attend to the instructions of my constituents.

## No. XXVI.

### *Kintray School.*

PARISH OF ARDNAMURCHAN, ARGYLLSHIRE.

No communication has yet been received in regard to the opening of the School at Kintray for the Winter.

---

## The Islands.

---

## No. XXVII.

### *Gress School.*

PARISH OF STORNOWAY, ISLAND OF LEWIS.

*Extract from the Teacher, dated Gress, 25th September 1814.*—“The School was examined by Mr M’Kenzie in the beginning of Summer. The number then on the list was one hundred and sixteen; I have got two since. Twelve can read the Gaelic as well as myself, but in order to keep them in practice, I make them read in the night School, which seldom dismisses before eleven o’clock.

## No. XXVIII.

*Fladda School.*

PARISH OF KILMUIR, ISLE OF SKYE.

*Extract from the Rev. Donald Ross, dated Kilmuir Manse, 4th October, 1814.*—"I have much pleasure in reporting to you, for the information of the Society, that the Scholars of the Fladda School acquitted themselves very much to my satisfaction.—I hope the Society will, along with me, see the necessity of continuing this School in its present Station, for the following Session. By the end of that time, I should hope the number of Scholars would be very considerable, and that their progress would enable the Society to discontinue the School among them, and remove it to some other Station.—The people here, though they have not had the benefit of Gaelic Schools long, are becoming anxious for English Teachers, which confirms a principle, the truth of which had some time ago been very much disputed, "*that to cultivate the Gaelic language is a certain, though indirect road, to promote the study of the English.*" I wish much that the Gaelic Schools were more general in the Highlands than they are. The Clergy, I must say, are anxious for the improvement of their people. It will always afford me pleasure to hear of the further success of your views towards the diffusion of the Scriptures among the illiterate Highlanders."

## No. XXIX.

*Harlosh School.*

PARISH OF DUIRNISH, ISLE OF SKYE.

*From the Teacher's Account.* Thirty-seven Scholars attended, all under 20 years of age: Eleven were reading the Old, ten the New Testament, and the others the First Book.

*Extract from the Rev. John Shaw, dated 14th October 1814.*—"This letter is intended to reach you by John Macleod, who is a faithful, diligent, and successful servant of the Society. He has taught all along from the beginning of the Winter Session last year, to the end of the Summer one, and now, during the vacation, he is employed in teaching those who can already read the Bible in Gaelic, to read also the English, which he does gratuitously, and as he only admits those to learn English who can already read the Gaelic Scriptures, it is an inducement to the others to be the more diligent."

## No. XXX.

*Glendale School.*

## PARISH OF DIURNISH, ISLE OF SKYE.

The people at this place are stated to be anxious for instruction, and the Society have a young man in view as a suitable Teacher. Upon hearing from the Rev. Mr Souter, Minister of Diurnish, the School will be opened as early as possible.

## No. XXXI. XXXII. XXXIII.

*Gaelic Circulating Schools.*

## BRACADALE, STRATH, AND SLEAT, ISLE OF SKYE.

No additional information is necessary here, in regard to these recent appointments.

## No. XXXIV.

*Cannay School.*

## PARISH OF SMALL ISLES, ISLAND OF CANNAY.

*Extract from the Teacher, dated 10th February 1814.*—"You know before I proceeded to this Station, I entertained some dubious thoughts about what progress I should make among the inhabitants, but I have been happily mistaken : indeed they are mightily pleased to see the progress my Scholars are making in their mother tongue, and I have great pleasure in seeing them so diligent.—My night School is daily increasing. I had thirty attendants last night ; two of whom are married men. One of these did not know a single letter a few days ago, and has got the Alphabet very rapidly. There is another School in the other end of the same building, (i. e. the Romish Chapel, both Schools being taught under the same roof,) in which about thirty boys are taught to read English : a few of the people having employed a young Man to do so. I have often observed some of these boys running in among my Scholars (unknown to their Teacher) to steal a lesson from them ; and if, on discovery, they were asked what they were doing there ? they replied, they were learning to read what they understood. I teach till eight o'clock in the evening, at School, and on returning to my lodgings, there are several persons longing for my return ; these I continue to teach till eleven o'clock, and often later."

*Extract from the same, 4th April 1814.*—"There was not a Gaelic Bible in the Island, when I came in December last ; only two Testaments and one Psalm-book, from whence any person may judge of their state as to book knowledge. Among the population of 400, there were only three

or four that could read any Gaelic, and these but very imperfectly; now there are thirty that can, so as to be understood by the hearer; ten of these, who have been supplied with Testaments, will read with accuracy. Both the English Teacher, and the Scholars that I mentioned in a former letter, are attending our School four hours a day; upwards of eighty attend occasionally; sixty of these are constant attenders."

*From the same, dated 15th August 1814.*—"I hope the inhabitants of this Island have profited by my teaching. The Scholars are getting a portion of the New Testament by heart every Lord's day, so as to be able to repeat it on the Monday.—They are getting so fond of their task, that they very often have double what I request, and I have the pleasure to see every one striving to have more than the other."

*From the same, dated 3d September 1814.*—"I was really very sorry to part with these young children. Truly it was a very affecting scene to me. When I intimated my going to leave them, tears were evidently seen in many eyes, which brought some from my own, and left an impression to this very moment. On my taking leave of the Priest, (who was then in Cannay,) he expressed his sorrow at my going away, and that it gave him great pleasure to see the progress my Scholars made in the Gaelic."

*N. B.* The Teacher has returned to Cannay for the Winter Session, with a plentiful supply of books.

## No. XXXV.

### *Torraston School.*

#### PARISH OF COLL AND TIREE, ISLAND OF COLL.

*Extract from the Rev. John Maclean, dated Coll, 15th August 1814.*—"The Kirk Session of Coll, joined by the people, are anxious that their sincere thanks should be conveyed to the Society for the Support of Gaelic Schools, for sending a Gaelic Teacher to us, who was introduced to this Island, by a letter to me, as assistant Minister, from the Rev. Archibald McColl, late Minister of Tiree and Coll. To your Society, for their attention to the spiritual interest of the people committed to my pastoral care, I consider myself much indebted. Some weeks ago, accompanied by a few of the Elders, and Mr Davidson, Schoolmaster, I visited your School in the district of Torraston. There were forty present that day. From a list produced by the Teacher, I understood that the number usually attending this School was sixty-four. On examining the Scholars, I was highly gratified to find some among them, who could read none at the commencement of the Session, now able to read portions of the Psalm-book and New Testament, and with the progress of the whole I had every reason to be satisfied. Finding that some of the Scholars were necessarily absent on the above occasion, I again, accompanied by Mr Davidson, visited the School on the following Sunday, after divine service. There were forty-six present."—See the Report.

## No. XXXVI.

*Arinagower School.*

## PARISH OF COLL AND TIRREE, ISLAND OF COLL.

*Extract from the Rev. John Maclean, dated 15th August 1814.*—"A deputation from the people in the district of Arinagower, have this day applied to me to solicit, in their name, the attention of your Society to their district. They beg, as the greatest favour, that you would be pleased to permit the Teacher, Alexander M'Kenzie, to come to them as soon as the Session is expired at Torraston, which, I understand, happens on the 15th September. The population in Arinagower exceeds one hundred and sixty souls. Of these about ninety are unable to read either English or Gaelic. Indulging their laudable request, will, in my opinion, promote the views of your Institution. With every wish for your happiness, and success in your endeavours, I am," &c.

## No. XXXVII.

*Kenovay School.*

## PARISH OF COLL AND TIRREE, ISLAND OF TIRREE.

*Extract from the Teacher, dated 27th January 1814.*—"I have sixty Scholars who attend in the day-time, and thirty-two at night. Those who attend at night are from thirty to fifty-four years, and those who attend in the day-time are from six to fifteen years of age. They are all very anxious to learn to read the word of God." During the Summer, the attendance was not so great, but a number, both old and young, are expected to apply diligently to their books, through the course of this Winter, before the Teacher removes to another part of the Island.

## No. XXXVIII.

*Kinlochbuy School.*

## PARISH OF TOROSAY, ISLE OF MULL.

*Extract from the Teacher, dated 15th January 1814.*—"The number of Scholars who attend the School is generally forty, and very often fifty, and sometimes they are increased to fifty-six. They are coming from three different places to the distance of two and three miles, so that all the Children in this district can enjoy the benefit of the School. There are about thirty who can read tolerably well; so that, in this place, where few could read the Scriptures in their native tongue, before I came among them, there will be, before I leave them, some in every family, who send persons to the school: I say that in such families there will be some able to read."



## No. XXXIX.

*Killean School.*

## PARISH OF TOROSAY, ISLE OF MULL.

*Extract from the Rev. Alexander Fraser, dated 27th October 1814.*—  
 “Killean is distantly situated from any other farm in the Parish, consequently the number attending could be but few. In Winter a greater number can attend. As the Society are so exceeding good as to continue the Teacher in this Parish, and that their wish is to be as extensively beneficial as possible, I shall immediately apply, in a more populous quarter, for accommodations, in the event of my finding that a number sufficient to justify his teaching at Killean shall not be found to attend.”

## No. XL.

*Kennuachtrach School.*

## PARISH OF JURA, ISLE OF JURA.

*Extract from the Rev. Archibald Mactavish, dated 28th February 1814.*  
 —“As I was obliged to visit a distant part of my Parish, where I was detained some considerable time, I had no opportunity of visiting that part of my charge in which the Gaelic Schoolmaster principally resided; but from the different accounts which I have received, I am led to suppose that the Scholars made considerable progress. If the Teacher does not return, I hope the Society will have the goodness to send us another, for the people are anxious to learn, and some of them have made good progress.”

## No. XLI.

*Gaelic Schools in Aberdeen and its Vicinity.*

*Extract from the Rev. Duncan Grant, dated Aberdeen, 22d November 1814.*—“The handsome donation (of alphabet and syllable boards, books, &c.) given by your Society to the two Schools of this place was received last week. For these I have now to return your Society and Committee the grateful acknowledgments of the Highlanders of this city. I lost no time in opening the Schools after these books came to hand. The one in the town was opened a few night ago, and promises well. This instant I have returned from Printfield, where our friend Mr Dewar and I opened a full School this night. By far the greater number of those who attended to-night are mere beginners, who cannot read any Gaelic; but many appeared who read the First Book with ease, and cannot make much further progress till we get some Gaelic Bibles. It will not then, I trust, be deemed officious to beg of you to lay this circumstance before the first

meeting of Committee, and to forward us some copies of the Scriptures as soon as possible. There is a great number of persons attending the School, who are in very indigent circumstances, and cannot afford to pay much for the Scriptures. Indeed all the Scholars almost are persons whose lot it is to labour, from seven o'clock in the morning till eight at night, in a cotton mill, for what is barely sufficient to furnish them with the very necessities of life. What they can do, however, they are very willing to attempt."

*N. B. Bibles, Testaments, and Psalm-books have been forwarded for these Schools.*

## PART THIRD.

## AID RECEIVED BY THE SOCIETY.

## No. I.

## BRISTOL AUXILIARY BIBLE SOCIETY.

*The Gaelic Bibles mentioned in the following communication ought to have been noticed in the Report. They were detained by the way, and only heard of within these few days. The receipt of this handsome donation is here most gratefully acknowledged. 31st December 1814.*

*From Thomas Richardson, Esq. dated Bristol, 8th May 1814.—“ I have the pleasure of informing you, that the Committee of the Bristol Auxiliary Bible Society have made a grant of 90 Gaelic Bibles to the Society for the Support of the Gaelic Schools.—Ardently wishing your labour of love may be abundantly succeeded with the Divine blessing, I remain, respectfully, yours,” &c.*

## No. II.

## SOUTH AFRICA.

*Extract from the Rev. George Thom, dated Cape of Good Hope, 24th April 1814.—“ I hope that the example of the Scotchmen in Africa will induce others in every part of the world to contribute towards the education of so many thousands of North Britons, who are yet without that education which so eminently distinguishes Scotland from other nations.”*

## No. III.

## GLASGOW AUXILIARY SOCIETY.

*Conclusion of the Second Report, dated 7th February 1814.—“ The Highlands and Islands of Scotland have upon us strong and peculiar claims. It is the country, not only of brethren and fellow subjects, but of a people who have, through ages, engaged the interest and gratitude of their countrymen. They are a people from whom many of us are descended, with whom still more are by various ties connected, and to whom all of us owe the debt of friendship and affection. Led to view and to admire the sublime scenes and majestic objects presented by their country, let us also visit them oft in our thoughts and affections, with a view to objects still more interesting to a feeling mind; nor cease our endeavours till we hear the voice of heavenly wisdom, in humble, but affecting accents, blessing the cottage of the most sequestered valley.”*

# LIST

OF

## SCHOOLMASTERS AND THEIR STATIONS, &c.

*Friday, 29th November 1811.*

### HIGHLANDS.

<i>Names.</i>	<i>Stations.</i>	<i>Parish.</i>	<i>County.</i>
JAMES MONRO.	Badantarbet.	Lochbroom.	Ross.
NISOL NICOLSON.	Melivaig.	Gairloch.	Ditto.

### ISLANDS.

<i>Name.</i>	<i>Station.</i>	<i>Parish.</i>	<i>Island.</i>
ANGUS MACLEOD.	Bayble.	Stornoway.	LEWIS.

# LIST

OF

## SCHOOLMASTERS AND THEIR STATIONS, &c.

*Friday, 27th November 1812.*

### HIGHLANDS.

<i>Names.</i>	<i>Stations.</i>	<i>Parish.</i>	<i>County.</i>
JAMES MUNRO.	<i>Badantarbeth.</i>	Lochbroom.	ROSS-SHIRE.
MARGARET SINCLAIR.	<i>Keppoch.</i>	Ditto.	Ditto.
PETER MAC EWEN.	<i>Monkcastle.</i>	Ditto.	Ditto.
NICOL NICOLSON.	<i>Melivaig.</i>	Gairloch.	Ditto.
JAMES MUNRO.	<i>Scatwell.</i>	Contin.	Ditto.
HUGH FRASER.	<i>Calnukile.</i>	Applecross.	Ditto.
RODERICK MACLEOD.	<i>Jeantown.</i>	Loch-Carron.	Ditto.
DUNCAN CAMPBELL.	<i>Muirshialich.</i>	Kilmalie.	INVERNESS.
PETER MAC EWEN.	<i>Moydart.</i>	Ardnamurchan.	Ditto.
HUGH DEWAR.	<i>Kilmorie.</i>	Ditto.	ARGYLL.

### ISLANDS.

<i>Names.</i>	<i>Stations.</i>	<i>Parish.</i>	<i>Island.</i>
ANGUS MACLEOD.	<i>Bayble.</i>	Stornoway.	LEWIS.
ALEXANDER MACLEOD.	————	North Uist.	NORTH UIST.
JOHN BEATON.	<i>Clachan.</i>	Kilmuir.	SKYE.
JOHN MACLEOD.	<i>Coshladder.</i>	Diurnish.	Ditto.
ALEX. M'DONALD.	<i>Totarder.</i>	Bracadale.	Ditto.
ALEX. MUNRO.	<i>The Braes.</i>	Portrie.	Ditto.
WILLIAM WALKER.	<i>Muck.</i>	Small Isles.	MUCK.
ARCHIBALD CAMPBELL.	————	Coll and Tiree.	TIREE.
DONALD CAMERON.	<i>Crogan.</i>	Torosay.	MULL.
PETER MAC EWEN.	<i>Kennuachtrach.</i>	Jura.	JURA.

# LIST

OF

## SCHOOLMASTERS AND THEIR STATIONS, &c.

*Tuesday, 30th November 1813.*

### HIGHLANDS.

<i>Names.</i>	<i>Stations.</i>	<i>Parish.</i>	<i>County.</i>
DUNCAN FORBES.	<i>Skeal.</i>	Reay.	CAITHNESS.
JOHN GRANT.	<i>Durin.</i>	Duirness.	SUTHERLAND.
ALEXANDER M'LEOD.	<i>Edera.</i>	Assynt.	Ditto.
JOHN M'LEOD.	<i>Atandou.</i>	Lochbroom.	ROSS.
MARGARET SINCLAIR.	<i>Keppoch.</i>	Ditto.	Ditto.
PETER MACEWEN.	<i>Monkcastle.</i>	Ditto.	Ditto.
NICOL NICOLSON.	<i>Saund.</i>	Gairloch.	Ditto.
JAMES MUNRO.	<i>Strathconan.</i>	Contin.	Ditto.
DAVID ROSS.	<i>Strathbrane.</i>	Ditto.	Ditto.
HUGH FRASER.	<i>Arinucrinach.</i>	Applecross.	Ditto.
RODERICK MACLEOD.	<i>Jeantown.</i>	Lochcarron.	Ditto.
DUNCAN CAMPBELL.	<i>Inverigusarn.</i>	Glenelg.	INVERNESS.
School not yet opened.	<i>Blarmacfaolach.</i>	Kilmallie.	Ditto.
PETER MACEWEN.	<i>Glenuig.</i>	Ardnamurchan.	Ditto.
School not yet opened.	<i>Langal.</i>	Ditto.	Ditto.
HUGH DEWAR.	<i>Kintray.</i>	Ditto.	ARGYLL.

### ISLANDS.

<i>Names.</i>	<i>Stations.</i>	<i>Parish.</i>	<i>Island.</i>
ANGUS MACLEOD.	<i>Gress.</i>	Stornoway.	LEWIS.
JOHN MACNAB.	<i>Fladda.</i>	Kilmuir.	SKYE.
JOHN MACLEOD.	<i>Harkosh.</i>	Diurnish.	Ditto.
ALEXANDER MUNRO.	<i>Totarder.</i>	Bracadale.	Ditto.
WILLIAM WALKER.	<i>Cannay.</i>	Small Isles.	CANNAY.
ALEX. MACKENZIE.	<i>Torraston.</i>	Coll and Tiree.	COLL.
JAMES BUDGE.	<i>West End.</i>	Ditto.	TIREE.
DONALD CAMERON.	<i>Kinlochbuy</i>	Torosay.	MULL.
DUNCAN CAMPBELL.	<i>Kennuachtrach.</i>	Jura.	JURA.

# LIST

OF

## SCHOOLMASTERS AND THEIR STATIONS, &c.

Tuesday, 29th November 1814.

### HIGHLANDS.

<i>Names.</i>	<i>Stations.</i>	<i>Parish.</i>	<i>County.</i>
DUNCAN FORBES.	<i>Skeal.</i>	Reay.	CAITHNESS.
JOHN GRANT.	<i>Durin.</i>	Duirness.	SUTHERLAND.
—————	<i>Erribole.</i>	Ditto.	Ditto.
—————	<i>Edera.</i>	Assynt.	Ditto.
JOHN M'LEOD.	<i>Altandou.</i>	Lochbroom.	ROSS-SHIRE.
MARGARET SINCLAIR.	<i>Keppoch.</i>	Ditto.	Ditto.
PETER MACEWEN.	<i>Monkcastle.</i>	Ditto.	Ditto.
—————	<i>Kildonan.</i>	Ditto.	Ditto.
DAVID MUNRO.	<i>Glencalvie.</i>	Kincardine.	Ditto.
—————	<i>Langwell.</i>	Ditto.	Ditto.
ALEXANDER MACKAY.	<i>Balvraide.</i>	Rosskeen.	Ditto.
NICOL NICOLSON.	<i>Mellon.</i>	Gairloch.	Ditto.
JAMES MUNRO.	<i>Strathconan.</i>	Contin.	Ditto.
DAVID ROSS.	<i>Strathbrane.</i>	Ditto.	Ditto.
HUGH FRASER.	<i>Arinucrinach.</i>	Applecross.	Ditto.
—————	<i>Caipelach.</i>	Kirkhill, &c.	INVERNESS.
RODERICK MACLEOD.	<i>Wester Slumbay.</i>	Lochcarron.	ROSS-SHIRE.
DUNCAN CAMPBELL.	<i>Invergusarn.</i>	Glenelg.	INVERNESS.
DUGALO DUNCAN.	—————	Kilmanivaig.	Ditto.
ARCHIBALD MACNAB.	<i>Blarmacfoilach.</i>	Kilmallie.	Ditto.
—————	<i>Blain.</i>	Ardnamurchan.	Ditto.
HUGH DEWAR.	<i>Kintray.</i>	Ditto.	ARGYLL.

### ISLANDS.

<i>Names.</i>	<i>Stations.</i>	<i>Parish.</i>	<i>Island.</i>
ANGUS MACLEOD.	<i>Gress.</i>	Stornoway.	LEWIS.
JOHN MACNAB.	<i>Fladda.</i>	Kilmuir.	SKYE.
JOHN MACLEOD.	<i>Harlosh.</i>	Diurnish.	Ditto.
JOHN MACLEOD, jun.	<i>Glendale.</i>	Ditto.	Ditto.
DONALD MACGILVRAY.	—————	Bracadale.	Ditto.
JOHN MACKINNON.	—————	Strath.	Ditto.
NEIL MACLURE.	<i>Camescross.</i>	Sleat.	Ditto.
WILLIAM WALKER.	<i>Cannay.</i>	Small Isles.	CANNAY.
ALEX. MACKENZIE.	<i>Arinagower.</i>	Coll and Tiree.	COLL.
JAMES BUDGE.	<i>Kenovay.</i>	Ditto.	TIREE.
DONALD CAMERON.	<i>Killeen.</i>	Torosay.	MULL.
—————	<i>Kennuachtrack.</i>	Jura.	JURA.

## LIST OF STATIONS

From which the Teachers have been removed, where the People have now either hired Schoolmasters at their own expence, or they are attending to their own Education, and helping each other forward.

### HIGHLANDS.

<i>Stations.</i>	<i>Parish.</i>	<i>County.</i>
<i>Strathmore.</i>	Duirness.	CAITHNESS.
<i>Badantarbat.</i>	Lochbroom.	ROSS.
<i>Melivaig.</i>	Gairloch.	Ditto.
<i>Saund.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Calnukile.</i>	Applecross.	Ditto.
<i>Jeantown.</i>	Lochcarron.	Ditto.
<i>Muirskialich.</i>	Kilmallie.	Inverness.
<i>Locharkaig.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Glenuig.</i>	Ardnamurchan.	Ditto.
<i>Kilmorie.</i>	Ditto.	ARGYLL.

### ISLANDS.

<i>Stations.</i>	<i>Parish.</i>	<i>Island.</i>
<i>Bayble.</i>	Stornoway.	LEWIS.
<i>Clackan.</i>	Kilmuir.	SKYE.
<i>Coshladder.</i>	Diurnish.	Ditto.
<i>Muck.</i>	Small Isles.	MUCK.
<i>Torraston.</i>	Coll and Tiree.	COLL.
<i>Croagan.</i>	Torosay.	MELL.
<i>Kinlochbay.</i>	—	Ditto.



# LIST OF SUBSCRIBERS AND BENEFACTORS,

ALPHABETICALLY ARRANGED.

*Although every attention has been paid to the following List of Names, some small inaccuracies may perhaps be found in Designations, &c. Any Corrections will be thankfully received by the Clerk, MR HUTCHISON, at the Treasurer's, 29, Heriot Row, West.*

*The Subscribers to this Institution will please observe, that the Subscriptions are payable Annually, in the Month of DECEMBER, immediately after the Anniversary; and the Committee request the favour of Country Correspondents to order payment in Town by some Friend, or to mention where the officer may call regularly for payment of their Annual Subscriptions.*

A		Donations.	Annual Subscript.
Adam, Rev. Robert, A. B. Minister of the Episcopal			
Chapel, Blackfriars Wynd, Edinburgh	- - -	£0 10 6	
Aikman, Mr John, A. Society, do.	- - -	1 1 0	
Aitcheson, Miss Margaret, Airdrie, three donations	£5 4 0		
Aitken, James, Esq. Callands, 1813 and 1814.	- - -	1 1 0	
Alpin, Rev. Mr, Skirling	- - -	0 10 6	
Anderson, Mr Archibald, Merchant, Edinburgh	- - -	1 1 0	
Anderson, Mr Charles, do. do.	- - -	1 1 0	
Anderson, Mr Chris. Minister of the Gospel, do. ( <i>Secretary</i> )	- - -	1 1 0	
Anderson, Dr James, James' Square, do.	- - -	2 2 0	
Anderson, John, Esq. Leith Walk	- - -	1 1 0	
Anderson, Mr John, Lothian Street, Edinburgh	- - -	1 1 0	
Anderson, Mr Robert, Adams' Square, do.	- - -	1 1 0	
Arnot, Mr William, Bookseller, do.	- - -	0 10 6	

B			
Breadalbane, Right Hon. the Earl of, ( <i>Vice President</i> )	-	-	5 0 0
Balfour, Mr Andrew, Printer, Edinburgh	-	-	2 2 0
Barry, Mr John, Dumfries	-	1 1 0	
Begbie, Mr Patrick, Cairndinness, East Lothian	-	-	1 1 0
Begbie, Miss, do. do.	-	-	0 10 6
Berwick, the Baptist Church at,	-	2 2 0	

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Black, Mr Adam, Bookseller, Edinburgh	- - -	£0 10 6
Black, Rev. Richard, Perth	- - -	0 10 6
Blackadder, Mr Alexander, Driphill, Stirlingshire	- - -	1 1 0
Blackadder, John, Esq. Accomptant-general of Excise	- - -	1 1 0
Blackwood, John Strachan, Esq. Edinburgh	- - -	1 1 0
Bog, Robert, Esq. Queen Street, do.	- - -	1 1 0
Bowden Religious Society, by Mr William Balfour, Preses	£8 8 0	
Boys, three Herd, Children of a poor Widow	0 3 0	
Braidwood, Mr B. W. Upholsterer, Edinburgh	- - -	1 1 0
Braidwood, Mr Francis, Upholsterer, do.	- - -	0 10 6
Braidwood, Mr William, junior, do.	- - -	1 1 0
Brook, Mr Alexander, Haddington	- 0 10 6	
Brown, Mr David, Bookseller, Edinburgh	- - -	1 1 0
Brown, Rev. Ebenezer, Inverkeithing	- - -	1 1 0
Brown, George, Esq. Merchant, London	- - -	1 1 0
Brown, Rev. John, Whitburn	- - -	0 10 6
Brown, Mr Samuel, Haddington	- - -	0 10 6
Brown, Dr Thomas, Professor of Moral Philosophy, University of Edinburgh	- - -	1 1 0
Brown, Mr Walter, Merchant, Edinburgh	- - -	1 1 0
Brown, Mrs, senior, Haddington	- - -	0 10 6
Broxburn Auxillary Bible Society	3 0 0	
Bruce, Mr Alex. junior, Upholsterer, Edinburgh	- - -	1 1 0
Brunton, Mr George, Merchant, do.	- - -	1 1 0
Buchanan, Hector M'Donald, Esq. one of the prin- cipal Clerks of Session, Edinburgh	- - -	0 10 6
Buchanan, Rev. Dr, Canongate	- - -	1 1 0
Burns, William, Esq. of Gateside, near Paisley, per the Rev. A. Thomson	- 3 3 0	
Burnet, John, Esq. of Kemnay, (V. P.)	- - -	1 1 0

## C

Cameron, Mr John, Tailor, Edinburgh	- - -	0 10 6
Campbell, Alexander, Esq. Millhill, Musselburgh	1 1 0	1 1 0
Campbell, Mr Duncan, Hull	- 1 0 0	
Campbell, John, Esq. of Warriston, W. S.	- - -	1 1 0
Campbell, John, Esq. of Carbrook, W. S. ( <i>Treasurer</i> )	- - -	1 1 0
Campbell, Rev. John, Ardgour	- - -	0 10 6
Cattle, Robert, Esq. York	- - 1 1 0	
Catton, John, Esq. do.	- - 0 10 6	
Chalmers, Rev. Thos. Kilmany, 1813 and 1814	- - -	2 2 0
Clapperton, Miss, Haddington,	- - -	0 10 6
Coventry, Dr Andrew, Professor of Agriculture, Uni- versity of Edinburgh	- - -	1 1 0
Crombie, Mr John, Dyer, Edinburgh	- - -	0 10 6
Crosby, John, Esq. York	- - 1 1 0	
Croumbie, Mr John, Haddington	- - -	1 1 0
Cruikshank, Mr Alexander, Hosier, Edinburgh	- - -	1 1 0
C, Mrs,	- - 0 5 6	

## D

Davidson, Rev. Thomas, D. D. of Muirhouse, one of the Ministers of Edinburgh	- - 2 2 0	
Dick, Mr John, Merchant, Whitburn	- - 0 10 6	
Dickson, Rev. David, Minister of St Cuthbert's	- - -	1 1 0

	Donations.	Annual Subscript.
Dingwall Penny Subscriptions, per Rev. Alexander Stewart	£2 0 0	
Donaldson, Mr Alex. Writer, Haddington, 1813 and 1814		£1 1 0
Donaldson, Hay, Esq. W. S. Edinburgh		1 1 0
Douglas, Mr Alexander, Candlemaker, do.		0 10 6
Downie, Robert, Esq. of Appin	10 10 0	
Drummond, Mr John, South Bridge Street, Edin.		0 10 6
Drysdale, Mr Peter, Teacher, do. 1813 and 1814		1 1 0
Dumfries Female Society for Promoting Diffusion of Christianity	7 0 0	
Duncan, Mr Henry, Merchant, Edinburgh		1 1 0
Duncan, John, Esq. of Rosemount		2 2 0
Duncan, Mrs. do.		1 1 0
Dunlop, Archibald, Esq. Linton	1 1 0	
Dun Parish Association, per Rev. Mr Burns	2 2 0	

## E

Erskine, Thomas, Esq. Advocate, Edinburgh		1 1 0
---	--	-------

## F

Fergusson, Mr Donald, Athol		0 10 6
Fergusson, James, Esq. of Kinmundy		1 1 0
Fines, proportion of, levied by William Gallaway, Esq. while sitting Magistrate in the Council Chamber, and transmitted by him to the Treasurer	5 0 0	
Foster, Mr Richard, Mint, Edinburgh		1 1 0
Fraser, Mr William, Pilgr Street, do.		1 1 0
Friend, by Oliphant & Co.	0 5 0	
Friend, by Rev. Robert Adam	1 1 0	
Friends in Annan	1 1 0	
Friends at Dumfries, by Miss Johnston	5 5 0	

## G

Gavins, Mr John, Kerlawhill, Tweeddale		0 10 6
Gibson, Mr George, Merchant, Leith		1 1 0
Gilfillan, Rev. Mr, Dunblane	1 0 0	
Gladstone, Robert, Esq. Liverpool		2 2 0
Glasgow Auxiliary Society	300 0 0	
Gordon, James Farquhar, Esq. W. S. Edinburgh		1 1 0
Gray, Robert, Esq. Merchant, do.		5 5 0
Grangemouth, Subscriptions at, transmitted by Colin M'Nab, Esq.		
Colin M'Nab, Esq.	10 10 0	
John Morehead	1 1 0	
Thomas Learmonth	1 1 0	
James Milne	1 1 0	
Arthur Pollok	1 1 0	
Walter M'Targat	1 1 0	
John Lorn	1 1 0	
Alexander Laird	1 1 0	
Robert Boyd	0 5 0	

	Donations.	Annual Subscript.
William Watson . . . . .	£0 5 6	
Duncan Stewart, Bo-ness . . . . .	1 1 0	
Hugh Christie, do. . . . .	0 10 6	
Deputy-Assistant Commissary General M <sup>r</sup> Nab, London . . . . .	1 1 0	
	<hr/> 21 0 0	
Greig, William, Esq. Gayfield Place, Edinburgh	1 1 0	
Grey, Rev. Henry, Edinburgh . . . . .		£1 1 0

## H

Hall, Rev. James, D. D. Edinburgh . . . . .		1 1 0
Harper, J. per Mr David Brown . . . . .	0 5 0	
Henderson, Mr William, Craigie . . . . .		0 10 6
Holbrook, B. T. Esq. Chester Place, Lambeth . . . . .	2 0 0	
Hope, Samuel, Esq. Liverpool, per Mr Anderson (Sec.) . . . . .		2 2 0
Howard, Charles, Esq. Sutton Farm, near York . . . . .	1 0 0	
Howden, Mr Robert, Garleton . . . . .		1 1 0
Huie, James, Esq. Collector of Excise, Dundee, 1813 and 1814 . . . . .		2 2 0
Hunter, Mr James, Baker, Edinburgh . . . . .		1 1 0
Hunter, Mr Thomas, Merchant, do. . . . .		1 1 0
Hunter, Mr William, Haddington . . . . .		0 10 6
Hutchison, Mr Alex. Merchant, Edinburgh . . . . .		1 1 0
Hutchison, Mr Alex. Writer, do. (Clerk) . . . . .		0 10 6
Hutton, Miss, St John's Hill, do. . . . .		1 1 0
H. Miss M. . . . .	0 5 0	
H. L. per Sir H. Moncreiff . . . . .	1 0 0	

## I

Inglis, Rev. William, Dumfries . . . . .	1 1 0	
Innes, Rev. Mr, Gifford . . . . .	1 1 0	
Innes, Rev. William, Minister of the Gospel, Edin- burgh, 1813 and 1814 . . . . .		2 2 0
Irvine Auxiliary Bible Society . . . . .	10 0 0	

## J

Jamieson, Rev. John, D. D. Edinburgh . . . . .		1 1 0
Jamieson, Rev. H. D. D. Linton, 1813 and 1814 . . . . .		2 2 0
Johnston, Rev. David, D. D. Leith (V. P.)] . . . . .		1 1 0
Johnston, Rev. Mr, Monifieth . . . . .	1 1 0	
Johnston, Mr William, St Leonard's near Edin. . . . .		1 1 0
Jones, Rev. T. S. D. D. Edinburgh . . . . .		1 1 0

## K

Kedslie, Mr Andrew, Stockbridge-mills, Edin. . . . .		1 1 0
Kiltmany Penny Bible Association, per Mr James Balfour . . . . .	20 0 0	

## L

Lady, per Rev. Richard Black, Perth . . . . .	0 10 6	
Lady, per Mr Alexander . . . . .	0 10 6	
Lady, per Rev. Dr Buchanan . . . . .	3 3 0	
Lady in the Highlands, per Mr Anderson, (Sec.) . . . . .	4 4 0	

	Donations.	Annual Subscript.
Lady, per Rev. Dr. Colquhoun . . . . .	£1 1 0	
Lady, per Oliphant, Waugh and Innes, 1813 and 1814 . . . . .		£4 4 0
Lady, per Miss Parlanes . . . . .	0 10 6	
Logie, Miss . . . . .	0 2 0	
Lothian, East, Bible Society . . . . .	30 0 0	
Lorimer, Rev. Dr. Haddington . . . . .	1 11 6	
Lyon, George, Esq. W. S. Edinburgh . . . . .		1 1 0

## M

Moray, Right Hon. the Earl of ( <i>President</i> ) . . . . .		5 0 0
M'Callum, Miss, Thornhill . . . . .	2 2 0	
Macaulay, Miss Maria, London, 1813 and 1814 . . . . .		2 2 0
M'Crie, Rev. Thomas, D. D. Edinburgh . . . . .		1 1 0
M'Culloch, Rev. Dr. Dairsie . . . . .		1 1 0
M'Dermid, Mr John, Nicolson Street, Edin. . . . .		0 10 6
M'Donald, Mrs, junr. of Clanranald, per Mr W. Whyte . . . . .		1 1 0
M'Donald, Miss, of Boldsdale . . . . .		0 10 6
M'Ewan, Mr D. Royal Exchange Coffee-house, Edin. . . . .		1 1 0
M'Farlane, Mr Peter, Alloa, 1813 and 1814 . . . . .		2 2 0
M'Ghie, John, Esq. of Castlehill . . . . .		1 1 0
M'Gregor, James, Esq. Princes Street, Edinburgh . . . . .		1 1 0
M'Gregor, Mr James, slater, do. . . . .		0 10 6
M'Iver, Mr Lewis, junr. Gress, parish of Stornoway, Island of Lewis . . . . .		1 1 0
M'Kay, John, Esq. Princes Street, Edinburgh . . . . .		1 1 0
M'Kenzie, Alexander, Esq. George Street, do. . . . .		1 1 0
M'Kinlay, Mrs Archibald, Forth Street, do. . . . .		1 1 0
M'Laurin, Mr Alexander, Cowgate-port, do. . . . .		1 1 0
M'Laurin, Lachlan, Esq. London . . . . .		1 1 0
M'Leod, Roderick, Esq. of Cadboll, per Rev. C. R. Matheson . . . . .	2 0 0	1 1 0
M'Leod, Mrs of Cadboll . . . . .	2 0 0	
M'Nab, Mrs, per John Campbell, Esq. W. S. . . . .	1 0 0	
M'Nab, Miss, per do. . . . .	1 0 0	
Marshall, Joseph, Esq. York . . . . .		0 10 6
Matheson, Rev. C. R. Minister of Kilmuir Easter . . . . .		0 10 6
Miller, Alexander, Esq. of Dalnair . . . . .		2 2 0
Miller, Mr, Custom-house, Irvine . . . . .	0 10 6	
Moncrieff, Rob. Scott, Esq. of Newhalls, ( <i>Vice Pres.</i> ) . . . . .		1 1 0
Moncrieff, William Scott, Esq. Accomptant, Edin. . . . .		1 1 0
More, Rev. George, Edinburgh . . . . .		1 1 0
More, J. S. Esq. Advocate, do. . . . .		1 1 0
More, Robert, Mr Merchant, Leith . . . . .		1 1 0
Moubray, Christopher, Esq. Edinburgh . . . . .		1 1 0
Moubray, Mrs do. . . . .		1 1 0
Munro, William, Esq. London . . . . .		1 1 0
Murray, Mr James, baker, Tranent . . . . .	0 5 0	
Murray, Lindlay, Esq. Holdgate, York . . . . .	5 5 0	
Murray, William, Esq. Stamp-office, Edin. . . . .		1 1 0
M. D. per Mr H. Muir, Glasgow . . . . .	1 1 0	

## N

Neal, Benjamin, Esq. London . . . . .		1 1 0
Neal, Mrs, London, per R. Steven, Esq. two years . . . . .		2 2 0

*Donations. Annual  
Subscript.*

## O

Oliphant, Mr William, Bookseller, Edin. 1813 and 1814

£2 2 0

## P

Pictou, Nova Scotia, Donations received from  
thence, transmitted by the Rev. James  
M'Gregor.

A Friend to Education	£6 0 0
John Mackay, blacksmith	1 3 4
John Paterson	1 15 0
Matthew Paterson	1 3 4
Walter Paterson	1 3 4
Abraham Paterson	1 3 4
George S. Paterson	0 11 8
Joseph Begg	1 3 4
John Fraser	2 6 8
Dr John Burton	1 3 4
Robert Neilson	0 10 0
James Nairn	0 10 0
William Kidston, junr.	1 3 4
Alexander Grant Alpin'sson	0 11 8
George Smith	2 6 8
William Mortimer	1 3 4
Robert Paterson	1 3 4
Robert Mackay	1 3 4
John Finlayson	1 3 4
Dugal Carmichael	0 11 8
John Dawson, Esq.	2 0 0
William Mathieson	1 0 0
Colin M'Kay	1 0 0
Hugh Fraser	1 0 0
Alexander M'Lean	0 10 0
John Robertson	0 10 0
John M'Kenzie	1 3 4
S. G. W. Archibald, Esq.	2 6 8
James Killer	1 3 4
Jonathan Blanchard	0 10 0
Alexander Grant Jamieson	1 3 4
David Lowden	1 3 4
Thomas Lowden	1 3 4
William Lowden	1 3 4
Thomas Davison	2 6 8
William Corbet	1 3 4
Robert Logan	1 3 4
Hugh Denoon, Esq.	1 3 4
Andrew M'Cara	3 10 0
George Argo	1 3 4
Rev. James M'Gregor	3 0 0
Robert Lowden, Esq.	1 3 4
Ralph Patrick	0 10 0
John Stevenson	0 10 0

60 0 0

Paisley and East Renfrewshire Bible Society

50 0 0

Paisley penny a-week Bible Society

20 0 0

	Donations.	Annual Subscript.
Parlanes, Miss, Buccleugh-place . . . . .	£1	1 0
Paterson, Mr James, Watchmaker, Edinburgh . . . . .	0	10 6
Paul, Robert, Esq. Dundas Street . . . . .	1	1 0
Paul, Mr William, 20, Howe Street, Edin. (Sec.) . . . . .	1	1 0
Paxton, Rev. George, Edinburgh . . . . .	1	1 0
Peddie, Rev. James, do. . . . .	1	1 0
Pitcairn, Mr J. K. Merchant, Leith . . . . .	0	10 6
Plenderleath, Mr Robert, Merchant, Edinburgh . . . . .	1	1 0
Pitcairn, Alex. Esq. Dundee, per Rev. David Dickson, junr. . . . .	2	2 0
Pringle, Mr James, Tranent . . . . .	£0	10 6
Pringle, Robert, Esq. of Kirkwall . . . . .	0	10 6
Pringle, William, Esq. Newington . . . . .	1	1 0
Puget, Mrs, London, per Robert Steven, Esq. . . . .	5	0 0

## R

Reid, Mr William, Rose Street . . . . .	0	10 0
Ridell, Alexander, Esq. London, ( <i>Governor</i> ) . . . . .	2	2 0
Robertson, Edward, Esq. Commercial Bank, Edin. . . . .	0	10 0
Robertson, Mr John, Wine-merchant, do. . . . .	1	1 0
Ross, George, Esq. Advocate, do. . . . .	1	1 6
Ross, Rev. Thomas, D. D. Lochbroom, Ross-shire . . . . .	1	1 0
Russel, Rev. James, Gairloch, do. . . . .	1	1 0

## S

Saltcoats Auxiliary Bible Society, per Mr Hugh Mulr, Glasgow . . . . .	29	0 0 *
Saltcoats Female Bible and School Society, per Mrs Workman, Treasurer . . . . .	25	0 0 *
Sankey, Mr, of Dublin, per Mr Anderson . . . . .	1	1 0
Scott Mr Andrew, Merchant, Edinburgh . . . . .		0 10 6
Scott, Mrs Robertson, of Benholm . . . . .		1 1 0
Shaw, Rev. John Bracadale, Skye . . . . .		0 10 6
Shaw, Peter, Esq. of Finnigand . . . . .	0	10 6
Shrubsole, William, Esq. Bank of England, . . . . .		1 1 0
Servant Girl, per Rev. Mr Tait . . . . .	0	10 0
Sime, George, Esq. Stirling . . . . .		1 1 0
Smith, Archibald, Esq. Accomptant, Edinburgh . . . . .		1 1 0
Smith, Mr J. T. Newsman, Edinburgh . . . . .		0 10 6
Sprott, Mrs Mark, for 1813 and 1814 . . . . .	4	4 0
Stewart, Mr Charles, Printer, Edinburgh . . . . .		1 1 0
Stewart, William, Esq. of Grannies by Minnavie . . . . .	1	1 0
Stewart, Hon. Mrs, per Mr W. Whyte . . . . .		0 10 0
Stoddart, Thomas, Esq. Biggarshiels . . . . .		0 10 6
Stow Auxiliary Bible Society . . . . .	5	0 0
Stuart, Dr Charles, of Duncarn, Edinburgh . . . . .		1 1 0
Sutherland, Mr George, Grocer, do. . . . .		0 10 6

\* It is owing to a donation received *since* the date of the Report, and there being two Societies nearly of a similar title in the same place, that the sums mentioned in the Report itself were not the same as the above, which is the correct statement.

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Sutherland Highlanders, or 93d Regiment, Subscription among the non-commissioned Officers and Privates, transmitted by the Rev. Mr Mends, Plymouth . . . . .	£ 78 0 0	

## T

Tarn, Mr Joseph, Spa Fields, London . . . . .		£ 1 1 0
Taylor, Joseph, Esq. of Scarborough . . . . .		1 1 0
Thom, Mr John, Merchant, Edinburgh . . . . .		1 1 0
Thomson, Rev. Robert, Arbroath, for himself and Friends . . . . .	1 11 6	
Thorburn, Mr William, Merchant, Leith . . . . .		1 0
Tindall, Miss Ann, Scarborough . . . . .	2 2 0	
Tranent Bible Society, per Mr Robert Shiel . . . . .	5 0 0	
Tranent, Society of Young Ladies at, per Rev. Mr Sheriff . . . . .	2 0 0	
Treasurer, Mr Kenneth, Tailor, Edinburgh . . . . .		0 10 6
Tuke, Henry, Esq. St Saviour's, York . . . . .		1 1 0
Tuke, Mr Samuel, Castlegate, do. . . . .		0 10 6

## W

Wardlaw, Mr John, Dalkeith . . . . .		1 1 0
Wardrop, Alexander, Esq. Banker, Edinburgh . . . . .		1 1 0
Wardrop, John, Esq. Banker, do. . . . .		1 1 0
Waugh, John, Esq. Bookseller, do. 1813 and 1814 . . . . .		2 2 0
Weddell, Mr James, Crofthead . . . . .		1 1 0
Wemyss, Mr Thomas, Academy, York . . . . .		0 10 6
Widow's mite . . . . .	0 2 0	
Whyte, Mr William, Bookseller, Edinburgh . . . . .		0 10 6
Whytock, Mr R. Linen-draper, do. . . . .		1 1 0
Willison, Rev. Mr, Forgandenny . . . . .		1 1 0
Wright, Rev. George, Markinch, 1813 and 1814 . . . . .		2 2 0
Wylie, D. S. Esq. Liverpool . . . . .	1 1 0	

## Y

Young, Mr Joseph, of the Customs, Edinburgh . . . . .		0 10 6
Yule, Mr George, Merchant, do. . . . .		0 10 6

---

*The names of Subscribers already paid for the year 1815 will appear regularly, at the conclusion of the Fifth Annual Report.*

---



## GOVERNORS,

*By Subscription of Twenty Guineas,—of Three Guineas annually,  
or upwards.*

	<i>Donations.</i>	<i>Subscript.</i>
Bethune, Divie, Esq. New York . . .	£21 0 0	
Breadalbane, Right Hon. the Earl of, . .	10 10 0	£5 0 0
Burnet, John, Esq. of Kemnay, Aberdeenshire	21 0 0	
Davidson, William, Esq. Kensington .	21 0 0	
Erskine, James, Esq. of Linlathen, Angus-shire	10 10 0	5 0 0
Gray, Robert, Esq. merchant, Edinburgh .	10 10 0	5 5 0
Moray, Right Hon. the Earl of . . .	21 0 0	5 0 0
Riddell, Alexander, Esq. London . . .	21 0 0	
Spear, Robert, Esq. Millbank, near Warrington	21 0 0	
Warden Robert, Esq. of Parkhill, Stirlingshire	21 0 0	

---

## MEMBERS FOR LIFE,

*By Subscription of Ten Guineas, or upwards.*

Bruce, Mr Alexander, senior, Upholsterer, Edinburgh	£10 10 0
Cochrane, John, Esq. Broadstreet Place, London	10 10 0
Downie, Robert, Esq. of Appin - - -	10 10 0
Gladstone, Mrs, Liverpool - - - -	21 0 0
Lister, Daniel, Esq. Hackney, London .	10 10 0
M'Laurin, Mr Alexander, Edinburgh .	10 10 0
M'Nab, Colin, Esq. Grangemouth . .	10 10 0
Mills, Samuel, Esq. London . . . .	10 10 0
Pusey, the Hon. Philip, London . . .	20 0 0
Riddell, Sir J. M. of Ardnamurchan and Sunart, Bart.	10 10 0
Selkirk, the Right Hon. the Earl of . .	10 10 0
Simeon, the Rev. Charles, M. A. Fellow of King's Col- lege, University of Cambridge . . .	10 10 0
Skinner, William, Esq. Bristol . . .	10 10 0
Steven, Robert, Esq. London . . . .	10 10 0
Stuart, Dr Charles, of Dunearn, Edinburgh .	10 10 0
Vansittart, Mrs, Blackheath, London . .	10 10 0
Vansittart, Miss, Great George Street, do. .	10 10 0

## Society for the Support of

---

### STATE OF ACCOUNT FOR 1814.

---

<i>To Balance on hand, including £ 309 : 12 : 4 in</i>			
<i>the Bank,</i>		£ 324	17 1
<i>Annual Subscriptions and Donations,</i>		586	12 6
<i>Glasgow Auxiliary Society,</i>		300	0 0
<i>Sale of Books at very reduced Prices, by Socie-</i>			
<i>ty's Teachers, at various Stations,</i>		44	0 4
<i>Interest on £ 500 in the 5 per cent. Consols,</i>		24	12 0
<i>Interest of Money,</i>		35	18

---

£ 1316 0 4

---

*N. B.* Of the balance on hand, the sum of £ 126 : 16 : 2 is restricted to the purchase of Gaelic Scriptures, as stated on the last page; and the remaining sum of £ 138 : 12 : 0½ will be more than exhausted by the expence of printing Books at present in the press.

## Gaelic Schools.

---

### STATE OF ACCOUNT FOR 1814.

---

<i>By Salaries paid, and in the course of remission to the</i>			
<i>Teachers, being already due . . . . .</i>	<i>£</i>	<i>525</i>	<i>7 0</i>
<i>Paid Edinburgh Teacher's Salary, 1½ Year . . . . .</i>	<i>30</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>Donation of Encouragement to Teacher at Erri-</i>			
<i>bole, not on the Society's Establishment . . . . .</i>	<i>5</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>Donation to two Teachers at Aberdeen, Do. . . . .</i>	<i>10</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>Books, Stationary, and Printing, including Gaelic</i>			
<i>Bibles, Testaments, and Psalm-books . . . . .</i>	<i>384</i>	<i>11</i>	<i>9½</i>
<i>Advertising, Postages, Coals, and Rooms for meet-</i>			
<i>ings of Committee, &amp;c. . . . .</i>	<i>38</i>	<i>9</i>	<i>0</i>
<i>Travelling Expences to and from Inverness, set-</i>			
<i>tling with Teachers . . . . .</i>	<i>16</i>	<i>6</i>	<i>4</i>
<i>Travelling Charges, paid Teachers . . . . .</i>	<i>12</i>	<i>16</i>	<i>0</i>
<i>Allowance to Clerk, one Year . . . . .</i>	<i>20</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>Officer for Collecting . . . . .</i>	<i>2</i>	<i>15</i>	<i>0</i>
<i>Arrears of Annual Subscriptions for last Year now</i>			
<i>struck off . . . . .</i>	<i>5</i>	<i>5</i>	<i>0</i>
<i>Cash in the Bank . . . . .</i>	<i>257</i>	<i>1</i>	<i>7</i>
<i>Balance due by the Treasurer . . . . .</i>	<i>8</i>	<i>8</i>	<i>7½</i>
	<i>£</i>	<i>1316</i>	<i>0 4</i>

We the Auditors, having examined this account, find the same correctly stated; that there is the sum of Two hundred and fifty-seven pounds one shilling and seven pence in the Bank, and a balance of Eight pounds eight shillings and sevenpence halfpenny in the Treasurer's hands, with which he falls to be charged in next account.

WALTER BROWN.

WILLIAM SCOTT MONCRIEFF.

EDINBURGH, }  
31st Dec. 1814. }

---

Amount of Donations received from various Bible Societies, in aid of the circulation of the Gaelic Scriptures through the medium of the Circulating Schools, up to this date, . . . . .	£ 332 16 0
Amount already paid by the Society for Gaelic Bibles and Testaments, . . . . .	205 17 10
	<hr/>
Leaving a balance of	£ 126 18 2

Which will also be expended agreeably to the intention of the Donors.

---

*Received lately.*

Ardrossan and Stevenston Auxiliary Bible Society, per Rev. James Ellis, Secretary, . . . . .	£ 30 0 0
--	----------

5

THE  
SIXTH  
**Annual Report**  
OF THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF  
**GAELIC SCHOOLS.**

---

WITH AN  
APPENDIX

*Containing a List of the Society's Schools in*  
**The Highlands and Islands of Scotland,**  
&c.

---

---

EDINBURGH:

PRINTED FOR THE SOCIETY,

*By A. Balfour, Merchant Court.*

SOLD BY OLIPHANT, WAUGH AND INNES, HUNTER'S SQUARE;  
MANNERS AND MILLER, CROSS; AND W. WHYTE,  
ST ANDREW'S STREET; BY L. B. SEELEY,  
LONDON; AND L. GRANT AND CO.  
INVERNESS.

---

1817.



## Office-Bearers.

### *President.*

**THE RIGHT HON. THE EARL OF MORAY.**

### *Vice-Presidents.*

RIGHT HON. THE EARL OF SELKIRK.  
RIGHT HON. THE EARL OF BREADALBANE.  
REV. DAVID JOHNSTON, D.D.  
CHARLES GRANT, Esq. M.P.  
JAMES DOUGLAS, Esq. OF CAVERS.  
ROBERT DOWNIE, Esq. OF APPIN.  
JOHN CAMPBELL, Esq. W.S.  
ROBERT SPEAR, Esq.

### *Governors by Subscription.*

WILL. DAVIDSON, Esq. DIVIE BETHUNE, Esq.  
ALEX. RIDDELL, Esq. ROBERT WARDEN, Esq.

### *Committee.*

George Ross, Esq.	Mr Robert Plenderleath.	George Bell, Esq.
Rev. Henry Grey.	William Murray, Esq.	John Waugh, Esq.
Rev. Dr Hall.	George Lyon, Esq.	Rev. Dr Buchanan.
Mr William Fraser.	Rev. Dr Jones.	Rev. James Peddie.
Hay Donaldson, Esq.	Rev. Angus M <sup>c</sup> Kellar.	Rev. George Paxton.
Rev. Dr Jamieson.	Rev. Walter Tait.	Rev. William Innes.
Dr Charles Stuart.	Rev. Robert Adam.	J. Farquhar Gordon, Esq.
Dr Thomas Brown.	Rev. Dr M <sup>c</sup> Crie.	Mr Andrew Balfour.

### *Auditors.*

W. S. MONCRIEFF, Esq. WALTER BROWN, Esq.

### *Treasurer.*

JOHN CAMPBELL, Esq. TERTIUS, W.S.

### *Secretaries.*

MR CHRIST<sup>R</sup>. ANDERSON.\*  
MR WILLIAM PAUL.†

MR ALEXANDER HUTCHISON, *Clerk.*

\* To whom all Correspondence relating to the HIGHLANDS, or the Circulating Schools there, is to be addressed.

† To whom all Correspondence relating to the ISLANDS, or the Circulating Schools in them, is requested to be forwarded.

## RESOLUTIONS,

*Moved and unanimously agreed to, at the formation of the Society, on*

*Wednesday, 16th January 1811.*

---

I. That this Meeting is of opinion, that the labours of "The Society in Scotland for Propagating Christian Knowledge," for a century past, have been highly beneficial, as a means of promoting civilization and Christian knowledge in the Highlands and Islands.

II. That although the said Society maintains two hundred and ninety Schools, at which nearly sixteen thousand young people are taught, it is a melancholy fact that many parts of the Highlands and Islands continue in a state of great ignorance, and that only a small proportion of the inhabitants can read in any language.

III. That the inhabitants of the more highly favoured parts of this country are bound, both by considerations of patriotism and of religion, to exert themselves for ameliorating the temporal and spiritual condition of these highly interesting, but hitherto neglected parts of their native country.

IV. That the most expeditious, cheapest, and most effectual method of promoting the instruction of the inhabitants of the Highlands and Islands, is the erection of Circulating Schools, for the express purpose of instructing them in the Gaelic language.

V. That this Meeting do now erect itself into a Society for this purpose, to be denominated "*The Society for the Support of Gaelic Schools,*" and that the only object of the Society shall be to teach the inhabitants to read the Holy Scriptures in their native language.

VI. That this Society shall confine its attention, as much as possible, to those parts of the Highlands and Islands which are most destitute of education.

VII. That the Teachers to be employed by this Society shall neither be Preachers nor Public Exhorters, stated or occasional, of any denomination whatever.

VIII. That a Committee be now appointed to draw out Regulations for the guidance of the Society, and to prepare a scheme for the management of the Schools which they may be enabled to establish.

IX. That a subscription be now opened for carrying into effect the object of the Society, and papers lodged in convenient places, for receiving subscriptions from other benevolent persons, who may be well affected to the measure; and that the annual subscription of *Half-a-Guinea*, or more, shall constitute gentlemen Members of this Society.

X. That none of the above Resolutions shall be altered, without having been submitted to two general meetings, properly advertised.



## Laws and Regulations.

---

- I. The sole object of this Institution being to teach the inhabitants of the Highlands and Islands to read the Sacred Scriptures in their native tongue, the designation of the Society shall be, “*THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF GAELIC SCHOOLS.*”
- II. For the accomplishment of this object, the Society shall maintain *Circulating Schools*, in which the Gaelic language only shall be taught.
- III. Each Subscriber of *Half-a-Guinea* annually, shall be a Member of the Society.
- IV. A Subscriber of *Ten Guineas* at one time shall be a Member for life.
- V. An Annual Subscriber of *Three Guineas*, or a Benefactor of *Twenty Guineas*, shall be a Governor.
- VI. The Office-bearers of the Society shall consist of a President, six Vice-Presidents, a Committee of twenty-four, a Treasurer, three Secretaries, and a Clerk. One of the Vice-Presidents, and six of the Committee, to go out annually by rotation; the Treasurer, Secretaries, and Clerk, to be annually elected.
- VII. None of the Office-bearers, except the Clerk, shall draw any emolument for their services to the Society.
- VIII. The business of the Society shall be conducted by the Committee of Management, consisting of the whole of the Office-bearers and Governors, —*five* to be a quorum.
- IX. The Committee shall have a stated meeting on the second Monday of every month, and shall meet also at such other times as they shall find necessary.
- X. The Committee shall have power to call General Meetings of the Society, when they think it necessary to do so;—ten days notice being given by public advertisement.
- XI. A General Meeting of the Society shall be annually held in the month of November or December, on a day to be fixed by the Committee, of which proper intimation shall be given. At this meeting the Office-bearers shall be elected, the Accounts presented, the transactions of the foregoing year reported, and the general instructions of the Society communicated to their Committee.

*Extract from the Minutes of the Sixth Annual Meeting of the SOCIETY FOR THE SUPPORT OF GAELIC SCHOOLS, held in the Merchants' Hall, Edinburgh, at twelve o'clock, on Thursday the 12th December 1816.*

---

*In the absence of the Right Honourable the EARL of MORAY, President of the Society, CHARLES GRANT, Esq. M. P. for the county of Inverness, was called to the Chair, supported by the Rev. Dr JOHNSTON of North Leith, one of the Vice-Presidents, and by the Rev. Dr DAVIDSON of Muirhouse, one of the Ministers of Edinburgh.*

*The Annual Report of the Committee of Management having been read, it was moved by THOMAS H. MILLER, Esq. seconded by THOMAS ERSKINE, Esq. of Linlathan, and*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*"That the Report be received and adopted as the Sixth Annual Report of the Society; that it be printed, together with an Appendix, List of Donors, and a State of Accounts."*

*On the motion of HAY DONALDSON, Esq. seconded by the Rev. Dr JOHN JAMIESON, it was*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*"That the Meeting, deeply impressed with the importance of the objects of the Institution, and deprecating the limitation of its exertions, do most earnestly recommend to the friends of religion and order throughout the kingdom, and especially to those who are connected with the Highlands and Islands of Scotland, to come forward with energy, to maintain the present extended scale of the Society's operations."*

On the motion of *WALTER COOK, Esq.* seconded by *JAMES FARQUHAR GORDON, Esq.* it was

RESOLVED UNANIMOUSLY,

“ That the thanks of the Society and of this Meeting be given to the Office-Bearers forming the Committee of Management, and particularly to the Treasurer and Secretaries, for their able, active, and unremitting attention in promoting the interests, and in carrying into effect the object of this Institution during the past year.”

On the motion of the *Rev. ANGUS M'KELLAR, Minister of Pencaitland,* seconded by the *Rev. GEORGE PAXTON, Edinburgh,* it was

RESOLVED UNANIMOUSLY,

“ That the thanks of this Meeting be given to the Auxiliary Society in Glasgow for the Support of Gaelic Schools for their continued liberality; and to the other Institutions which have, during the past year, contributed to the Society's funds.”

On the motion of the *Rev. DAVID DICKSON, jun.* seconded by *GEORGE ROSS, Esq.* it was

RESOLVED UNANIMOUSLY,

“ That the thanks of the Meeting be given to those Ministers and Gentlemen in the Highlands, who have taken such a deep interest in the object and exertions of the Society, and whose countenance and aid have so highly promoted its success.”

The business being thus concluded, it was moved by *GEORGE ROSS, Esq.* seconded by the *Rev. Dr HALL,* and

RESOLVED UNANIMOUSLY,

“ That the thanks of the Meeting be given to *Mr GRANT* for the honour he has done the Society in taking the Chair, and for his attention to the business of the day; and, as a small testimony of the respect which the Members entertain for his charac-

*ter, that he be requested to permit his name to be enrolled as a Vice-President of the Institution."*

*Mr GRANT, in acknowledging the vote of thanks, stated, that though, from his natural and political connections, he was interested in whatever regarded the welfare of the Highlands and Islands of Scotland, he had not, till within these few months, been fully aware of the nature and operations of the Society for Gaelic Schools. Having been in the Highlands, however, during the Autumn, the progress of the Schools had attracted his attention, and the information he had received had satisfied him of their great utility; insomuch, that though he had come to town ignorant of the Meeting over which he had been called to preside, he came with the determination of inquiring after those in the official management of the Society, that he might have his name entered amongst its supporters. He was quite convinced, that, in its operations, the Society for the Support of Gaelic Schools infringed on the labours of no other Institution, and particularly not on those of the Society for Propagating Christian Knowledge, of which he spoke in terms of high respect and regard. On the contrary, such were the extensive and urgent wants of the Highlands and Islands, that all the exertions of different excellent Establishments could not fully occupy the ground. Under these impressions, he accepted with pleasure the honour of having his name added to the list of Vice-Presidents, and would be happy to use any influence he might possess in the Metropolis, or elsewhere, for promoting the interests of the Institution.*

---

A List of the Office-Bearers, for the ensuing Year, which were chosen at this Meeting, will be found in page third.

---

## GOVERNORS

*By Subscription of Twenty Guineas—of Three Guineas annually,  
or upwards.*

	<i>Donations.</i>	<i>Subscript.</i>
Bethune, David, Esq. New York - -	£21 0 0	
Breadalbane, Right Hon. the Earl of, -	10 10 0	£5 0 0
Burnet, John, Esq. of Kemnay, Aberdeenshire	21 0 0	
Davidson, William, Esq. Kensington - -	21 0 0	
Douglas, James, Esq. of Cavers, Roxburghshire	21 0 0	
Gray, Robert, Esq. merchant, Edinburgh -	10 10 0	5 5 0
Moray, Right Hon. the Earl of, - -	21 0 0	5 5 0
Puget, Mrs. London, - - - -	- -	5 0 0
Riddell, Alexander, Esq. London - -	21 0 0	
Spear, Robert, Esq. Millbank, near Warrington	21 0 0	
Warden, Robert, Esq. of Parkhill, Stirlingshire	21 0 0	

---

## MEMBERS FOR LIFE,

*By Subscription of Ten Guineas, or upwards.*

Cochran, John, Esq. Broadstreet Place, London	£10 10 0
Downie, Robert, Esq. of Appin - -	10 10 0
Gladstone, Mrs. Liverpool - - -	21 0 0
Grant, Charles, Esq. M. P. for Inverness-shire -	10 10 0
Lister, Daniel, Esq. Hackney, London - -	10 10 0
M'Laurin, Mr Alexander, Edinburgh - -	10 10 0
M'Nab, Colin, Esq. Grangemouth - - -	10 10 0
M'Kenzie, the Hon. Lady Hood, of Seaforth -	21 0 0
Mills, Samuel, Esq. London - - - -	10 10 0
Pusey, the Hon. Philip, London - - -	20 0 0
Riddell, Sir J. M. of Ardnamurchan and Sunart, Bart.	10 10 0
Selkirk, the Right Hon. the Earl of, - - -	10 10 0
Simeon, the Rev. Charles, M. A. Fellow of King's Col- lege, University of Cambridge - -	10 10 0
Skinner, William, Esq. Bristol - - -	10 10 0
Steven, Robert, Esq. London - - - -	10 10 0
Stuart, Dr Charles, of Dunearn, Edinburgh -	10 10 0
Vansittart, Mrs. Blackheath, London - - -	10 10 0
Vansittart, Miss, Great George Street, do. - -	10 10 0

# APPENDIX

CONTAINING A LIST OF THE NAMES OF THE VESSELS WHICH WERE EMPLOYED IN THE RESEARCHES OF THE U. S. FISH COMMISSION, 1871-1872.

NAME OF VESSEL.	DATE OF DEPARTURE.	DATE OF RETURN.	NAME OF COMMANDER.	NAME OF SURVEYOR.
Albatross	June 1, 1871	July 1, 1871	John S. Allen	John S. Allen
Albatross	June 1, 1872	July 1, 1872	John S. Allen	John S. Allen
Albatross	June 1, 1873	July 1, 1873	John S. Allen	John S. Allen
Albatross	June 1, 1874	July 1, 1874	John S. Allen	John S. Allen
Albatross	June 1, 1875	July 1, 1875	John S. Allen	John S. Allen
Albatross	June 1, 1876	July 1, 1876	John S. Allen	John S. Allen
Albatross	June 1, 1877	July 1, 1877	John S. Allen	John S. Allen
Albatross	June 1, 1878	July 1, 1878	John S. Allen	John S. Allen
Albatross	June 1, 1879	July 1, 1879	John S. Allen	John S. Allen
Albatross	June 1, 1880	July 1, 1880	John S. Allen	John S. Allen

THESE VESSELS WERE EMPLOYED IN THE RESEARCHES OF THE U. S. FISH COMMISSION, 1871-1872.

## APPENDIX

NAME OF VESSEL.	DATE OF DEPARTURE.	DATE OF RETURN.	NAME OF COMMANDER.	NAME OF SURVEYOR.
Albatross	June 1, 1871	July 1, 1871	John S. Allen	John S. Allen
Albatross	June 1, 1872	July 1, 1872	John S. Allen	John S. Allen
Albatross	June 1, 1873	July 1, 1873	John S. Allen	John S. Allen
Albatross	June 1, 1874	July 1, 1874	John S. Allen	John S. Allen
Albatross	June 1, 1875	July 1, 1875	John S. Allen	John S. Allen
Albatross	June 1, 1876	July 1, 1876	John S. Allen	John S. Allen
Albatross	June 1, 1877	July 1, 1877	John S. Allen	John S. Allen
Albatross	June 1, 1878	July 1, 1878	John S. Allen	John S. Allen
Albatross	June 1, 1879	July 1, 1879	John S. Allen	John S. Allen
Albatross	June 1, 1880	July 1, 1880	John S. Allen	John S. Allen

# Annual Report.

---

*Edinburgh, Thursday, 12th December 1816.*

---

IT is well known, that, at the formation of your Institution, your Committee, in their exertions for the benefit of the Highlands and Islands of Scotland, proceeded not on speculation, but on the firm ground of actual experiment. In all their statements respecting the peculiar fitness of Circulating Schools, for the instruction of the inhabitants of these regions, they were borne out by the evidence of facts as they had occurred, under a similar plan organised in Wales, in behalf of the people of that country. With regard to the result of their undertaking, therefore, they felt no anxiety, and the event has even surpassed all their anticipations. It was not to be expected, that, at the commencement of a system, which was in some measure new, and unknown to many who felt interested in the welfare of the Highlanders, an unanimous approbation of it could be obtained. Now, however, so far from any objections being urged against the nature of your Institution, it is one, respecting which, there is an increasing agreement of opinion. And surely an approval of it, which is founded upon a conviction of its tried utility, is more desirable even than the most strenuous and decided support would have been, at the beginning of

your labours, if that support had been nothing more than the dictate of benevolence. Your Committee have also continued to receive, in the course of the last year, strong testimonies of approbation from many of the original friends of the Society, well versed in the Gaelic language, who have not only been attentive observers of your operations, but who are now rejoicing in their success.

“ A gentleman, lately from Edinburgh,” says the Rev. Donald Fraser of Kirkhill, “ well acquainted with the Gaelic tongue, was present with me, at the examination of the School in this neighbourhood, who expressed his great astonishment at what he saw of the children’s progress. People connected with the Highlands, too generally viewed the plan of the Gaelic Schools with distrust of its efficacy ; and I am glad to find, that the wonderful success of your Schools is daily and triumphantly overcoming this prejudice.” Similar testimonies might be adduced from different parts of the Highlands, but your Committee add only another, in reference to the Islands, from the Rev. John Shaw in Skye : “ The plan of your Society, as I have seen it, is, I am sure, the best that could be adopted for expeditiously conveying to the poor Highlanders the knowledge of the Scriptures, that can make them wise unto salvation through faith which is in Christ Jesus. It tends greatly to promote civilization in the uncultivated tracts to which it is directed ; and I have no doubt, that the name of the Society will be long cherished among the hills of the North, after it has ceased from its labours, as the best benefactor of the inhabitants ; yea, and with respect to many souls, its memorial shall be held in everlasting remembrance.”

Your Committee have now to state, that the present may be considered as the first of a new series of Reports. In order to afford as great satisfaction as possible to the public



at large, it was deemed expedient, in former years, to give a minute and attested account of every Station, in order to shew the actual success of each experiment. This is a plan, however, which, in consequence of the growing harmony of sentiment already alluded to, your Committee consider to be no longer necessary; and they, therefore, proceed to lay before you, as a specimen of the reports which they have received, a few interesting details respecting the Schools both in the Highlands and Islands, as they appeared to the visitors on the day of examination. These your Committee, on the present occasion, confine to six, viz. three respecting Schools in the Islands, and three regarding those on the Mainland or Highlands.

---

### Islands.

---

I.—From the island of *Harris*, in which your Committee have been enabled to establish a School in the course of last summer, the following account has been transmitted by the Rev. Alexander Macleod, dated 3d October, 1816:—  
“ The parents and relations of those within my district, who are in the way of reaping the fruit of the excellent Institution of your Society, desire to return you all many thanks for extending your good offices to them. This day I proceeded to Tarbert, where one of your Schools has been opened, and found the acquisitions of the scholars adequate to the time they were as yet under the Teacher’s care, being only three months. The younger children were attentively employed in acquiring the prosody of the Gaelic language, while those a little older could read many of the Psalms with some degree of accuracy. I hope I shall yet

have it in my power to give you most gratifying accounts of the progress of Christian education amongst us. Let your Society go on in their labours of love, and in due time they shall reap if they faint not. Faint, they will not; their hands will be strengthened, and their souls comforted, by the accounts received daily of the success of their scheme, projected for the temporal and eternal good of mankind."

II.—The Schools in the island of *Coll* having been examined by the Rev. John Maclean, Minister of the island, accompanied by Mr Ebenezer Davidson, one of the Teachers belonging to the Society for Propagating Christian Knowledge, the subsequent account was received from the latter, dated 5th June 1816.

"It is with peculiar pleasure I beg leave to inform you, that being invited by the Rev. John Maclean, Minister of this island, to go along with him to visit your School in the district of Torraston, on the 26th of March last, I accordingly did most cheerfully accompany him. Being seated in the School-house, the scene which presented itself to my view was truly gratifying. Is it not a joyful consideration, that those who formerly must have passed their leisure hours in gloomy silence for want of the Word of Life, now have free access to the Oracles of the Living God? and are we not encouraged to hope, that as the Lord, in his sovereign mercy, is pleased to administer the seed of the Word, he will, in like manner, cause the dew of Heaven to descend, and make it to grow abundantly? But I must not divert your attention from the cause of our common joy.—The number of Scholars attending your School in this district is Sixty-eight; and I have reason to believe that a greater number would have attended during this session, had not weak children been prevented by reason of the inclemency of the

winter and spring seasons. The *first* class, consisting of seven boys and fifteen girls, were spelling in the First Book. The *second* class, four boys and four girls, were *spelling* in the Psalm Book. The *third* class, two boys and two girls, *reading* the Psalm Book. These classes, considering the time of their attendance, did well, and their progress was very satisfactory. The *fourth* class, twelve boys and two girls, read in the New Testament. The *fifth* class, ten boys and two girls, read in the Bible. The latter classes read in a delightful manner, many of them with great ease and promptitude; and the progress and attention of the Scholars, afforded convincing proofs of the faithfulness and diligence of the Teacher. In fine, the whole of this day's transactions exhibited a pleasant prospect, demanding our fervent and humble thanks to the God and Father of our Lord Jesus Christ, and gratitude to you, the instruments in his divine hand, of doing such good to the poor and needy. With much pleasure I observed a girl, seventeen years of age, reading the Epistle of Paul to the Galatians, who had not known a letter at the beginning of the session. The people in this district seem grateful for the liberal share of your bounty they have already enjoyed, and eagerly solicit that your School may be continued among them."

On Thursday the 28th March, the Rev. Mr M'Lean having intimated to me his intention of visiting your School at Arinagower, and that it was his desire that I should attend him on that occasion also, I accepted the invitation with cheerfulness. Having arrived at the School-house, I was also much pleased with the prospect of usefulness in this quarter.—How would that person feel that had long been shut up in a dark dungeon, should a kind friend set him at liberty, so that he might enjoy the benefit of the free air, and genial rays of the sun? Would he

not be ready to acknowledge the sacred truth, (at least in its literal meaning,) ‘Truly the light is sweet, and a pleasant thing it is for the eyes to behold the sun?’ Oh then what a precious privilege is it to the illiterate, to get or to enjoy an acquaintance with that sacred Word, through which the rays of the sun of righteousness beam upon the soul,—that Word which makes the simple wise, and which is the joy and rejoicing of the heart? Of 78 Scholars attending your School here, 22 are reading the Bible. This class read with ease and accuracy. The other classes acquitted themselves much to the Minister’s satisfaction, and the examination of the whole afforded me great pleasure. Of the above number, 16 are married persons, who, notwithstanding the disadvantage they laboured under during last Session, are in a fair way of doing well should they persevere. It gave me sincere pleasure to see the head of a family reading, with tolerable ease, the New Testament. This is the man who said to me, at the time I reported to you the state of this District, ‘that he would build a school-house at his own expence.’ He gave every proof of his willingness to improve the benefit. I was also much pleased to see a woman, who has a young family, read the New Testament with a smile on her countenance, expressive of the great pleasure she seemed to enjoy in reading the word of God: at least I thought so at the time. The inhabitants offer their grateful thanks to you for your kind attention to their best interests, and humbly hope that your School will be continued among them for some time.”

III. The following letter, dated the 30th April 1816, from the Rev. John Shaw, Bracadale, is selected by your Committee, as a specimen of the accounts received from the Schools, which have been established in the Isle of Skye.

“ On Saturday last I examined the School at Viscavaig, where I found in attendance 40 Scholars, chiefly young children, 15 of whom read the Old Testament, and 15 the New, with great correctness, facility, and propriety; and the rest read in the Psalms and First Book, some with tolerable ease and readiness.—About 60 are on the list of the School, although several were then absent, at the labours of the field, in the busy season, but of the precise number, the age, and sex of the Scholars, the Teacher must have informed you.—What I am anxious that you should know is, the good that has been done by the School, and the interest that it has excited. The Children themselves seem to have a pleasure in attending it—they pressed me to hear from them more Psalms, and portions of Scripture, than I had time for—every face seemed to be animated, and every heart to beat with desire to excel in the various exercises to which they were called by their Teacher. In course of visiting, and being called upon by the people, I also found that much good was likely to accrue from the parents employing the children in reading the Scriptures at home. And when in the School-house on Saturday, one of the inhabitants informed me that he had been deputed by the rest to beg me to tell the Society, on my arrival in Edinburgh, how deeply they felt their obligations to them for the important benefit of teaching their children to read the Scriptures, and thus bringing the knowledge of salvation within the reach of their parents, who are unable to read for themselves.—Of the School at Hustal I cannot at present be so particular; I examined it in winter, and had great pleasure, indeed, in observing the progress of the Scholars during the short time they had been employed, the School having commenced only in December last.—On Saturday evening last, after leaving Viscavaig, I reach-

ed Hustal, with the intention of examining the Scholars, should they be assembled ; but the Schoolmaster had gone from home on purpose to call on me, hearing that I was going to Edinburgh. The vacation also had commenced. For these reasons, I could only leave notice at Viscavaig, that as many of the children as could read the New Testament, and could walk to the church of the district of the parish called Minginish, (where I preach occasionally,) should meet me there next day. But how can I tell you the delightful emotions with which I, and a large congregation, were filled to hear, at the close of the service, 40 children of both Schools read the Sacred Scriptures as perfectly as ever I heard them read, and in the most plain and impressive manner, none of whom could read them a short time before ! I cannot express the interest about Divine things which appeared to be excited, and the enjoyment which it gave to the people to hear them, and to see so many Copies of the Word of God where hardly one was to be seen before.—As Hustal is nearest to the Church, rather more than half the number present were the Scholars of that School ; and when you consider that the Teacher has been at that Station only one Session, I hope that you will take it as a sufficient proof of his success and diligence, *that about 20 who never knew a letter before his arrival amongst them, can now read the New Testament as well as I could wish to hear it read.* His School, as you will see by his report to you, is very numerous, and thrives beyond all expectation. There is a visible change to the better upon young and old all around it. The Scriptures read by the Teacher and Scholars are, by the blessing of God, diffusing their benign and sanctifying influence ; and thus the blessing of those that were ready to perish for lack of knowledge is coming upon the Society."

---

## Highlands.

---

I. Respecting the Schools in Lochbroom, Inverness-shire, the following report was received from the Rev. Dr Ross, dated Lochbroom Manse, the 16th of May last.

“ I examined the School at Kenchrinn, which had been opened for teaching, on the 12th of December. There happened to be no house built for the accommodation of the Teacher or Scholars, nor would the state of the weather admit of building one from that time. Such, however, was the eagerness of the Parents and Teacher, that about 40 young persons were immediately collected to him, with whom he retired to an old open shed on the ground, where he continued to teach all the Winter and Spring—the most stormy, recollected by any one amongst us. There, I found himself and 32 young persons, all beginners, in good health, and seemingly quite happy, where many would suppose that they could scarcely have lived a single day. I had much pleasure in marking the progress they had made in so short a time, under so many unfavourable circumstances. All of them read less or more, and seemed to understand what they read. The Parents, who were present, were much gratified at such a new exhibition; acknowledged, with gratitude, the obligations under which they were laid by your Society, not only for the great change in the state of their families, by the instruction of their children, but also for the benefit of hearing the Teacher read the Scriptures, in their houses and in public, on the Lord’s day: the settlement being *nine* miles distant from this place, and separated from it by two rapid rivers.

“ About forty heads of families, bound themselves to build a comfortable school-house, in a central place, as soon as the seed should be put into the ground; and there they will expect the continued patronage and favour of your Institution.

“ On the 27th of April, I visited your School at Kildonan, taught by Peter M'Ewan, which is indeed a flourishing Station. Out of 50 Scholars, 42 were present. All of them were young, yet the whole were advanced to the reading Classes: Some read the First Book, others the Psalm Book, and others the New Testament; but the majority of them read the more difficult parts of the Bible, with great correctness and propriety. On addressing the Parents of this interesting group, the scene was truly pleasing. I exhorted them to keep their children in the daily practice of what they had already learned; but they, with one voice, deprecated the idea of being so soon deprived of the Teacher, lest, from the habits natural to youth, and from the impossibility of their own regular attention to their children, they should soon forget all that they had acquired.— I told them that I would plead for his continuing with them for one Session more, and in this I trust you will acquiesce.

II.—In the parish of Kincardine, Ross-shire, Gaelic Circulating Schools have been taught for some time. After the examinations of last spring, by the Rev. Alexander Macbean, Minister of the Parish, the following letter was received, dated 29th April.

“ I found at Glencalvie 69 on the list, almost all of whom were present—28 of them read the Old, 12 the New Testament, and the rest the Psalm Book, and ‘The Guide.’ They acquitted themselves much to my satisfaction. They



were of various ages, from 50 to 4 years of age, married and single, of both sexes. The inhabitants of the Glen attended the examination, and evinced the sincerest gratitude to God and your benevolent Society, for the blessings conferred on them. Being uncertain of the Teachers return to them, a large company of them escorted him to a distance of *eight* miles from the Glen, and there parted with him, with deep regret. I know not but it may be presumptuous to ask another year for them ; but if it could be granted, I think they could then go on by themselves.

“ A few days after being at Glencalvie, I visited the School at Greenyard. I found there a crowded School, of all ages—79 in number. The progress they have made, during the Winter Session, is very great, indeed surprising. Their Teacher seems to have been at pure pains with them ; as many who, four months before, could not read a word in Gaelic, now read the Old and New Testament with ease and propriety. *Some who have fought the battles of their country, spilt their blood and lost their limbs in its service, attended this School.* Retired on a pension, they are now devoting their leisure hours, to learn to read the Gospel of Peace, and have made very great proficiency.\* In short, the

\* *Extract from last year's Report, respecting this School.*—“ It was not in my power, till yesterday, to visit the School at Glencalvie, since my return home. The snow lay deep in the Strath, the rivers were frozen over, and the thaw swelled them to such a height, that it was impossible for a horse to cross. Yesterday, however, I accomplished my purpose ; and my pains were amply compensated, by the progress I witnessed in the School since my former visitation of it. A house crowded with 60 Scholars of all ages, from the Glencalvie veteran, Iverach, now in his 117th year, to, literally speaking, the infant in the cradle ; for the mother of the infant is one of the Scholars, and such was her ardour of desire to learn, that she brought the child and cradle to the School.”—“ The Members of the Society must have been struck with the remarkable age of one of the persons, named Iverach, attending this School : A Man, now living in the Parish in which he was born, and whose birth appears in the parochial Register, who, your Committee have been in-

Schools have been a blessing of inestimable magnitude to the Parish—the seed has been sown in part, the fruits begin to appear, and, I trust, the harvest will be abundant, and greatly conduce to the glory of God!”

III.—The Gaelic School which has been taught in the town of *Dingwall*, has afforded to your Committee great satisfaction; and the circumstance of its having been opened and all along conducted, under the eye of so eminent a judge as the Author of the Gaelic Grammar, the Rev. Alexander Stewart, will surely be regarded as important. Several months ago, Mr Stewart, through the medium of the *Inverness Journal*, circulated a Statement, addressed in particular to those Gentlemen, whether at home or abroad, who belonged to the Town and Parish; and as this Statement, on his part, resulted from the previous and recent exertions of your Society, the Committee here insert one extract from it, to which they, at the same time, request particular attention.

“When I entered upon this charge, about eleven years ago, I found that a great majority of the labouring class of

formed, enlisted in the year 1715, and as it appears actually attempted to learn to read, *one hundred years afterwards*, in 1815. “He attended,” the Teacher says, “frequently.” He acquired the knowledge of the letters, nay, had got the length of reading syllables or short words; and your Committee have only to regret, that he has been arrested in his progress, by an infirmity incident to far younger men. “Old Iverach’s sight,” says Mr Macbean, “has failed considerably—otherwise he would have learned to read.”——  
*Extract from Mr Macbean, dated 29th April, 1816.*—“Iverach died last February. The uncommonly stormy winter confined him to the house, and at last his hardy limbs completely failed him. He went out first in a regiment of irregular militia, raised by William, Lord Ross, in 1715, then a stout lad of seventeen. His dress, as well as that of those raised by his Lordship, was the short coat and plaid, kilt and hose, and bonnet; the bonnet blue, but all the rest dark striped heath-coloured tartan. This dress he wore to the last.”

people could not read a word, and scarcely knew the simplest principles of Christianity. I well remember, that when I first examined the families of the Parish, I was astonished at their ignorance. I suspected, that possibly they did not understand my language, and that *that* was the cause of their not answering my questions. I called the Parish Catechist, and desired him to examine them in my presence, in the manner he had been accustomed to do for years before. He asked a few questions from the Assembly's Catechism, to which he received answers very incorrectly repeated, and often foreign to the question. It was apparent that the people, in pronouncing the *words* of the Catechism (in English,) annexed to them no ideas whatever. This was the case alike with parents and with children, whose knowledge extended no farther than to *words* and *sounds*;—the mind was uninformed and uncultivated. In cases of extreme ignorance, public preaching can effect little. To correct ignorance, schooling, rather than preaching, is the thing chiefly wanted. It is not within the province, nor is it within the power of a Minister, however anxious for the interest of his flock, to perform this laborious work on the whole population of his Parish. The most likely mode of enlightening the people, is by placing the children under the tuition of a pious and enlightened Teacher, who, by daily repeated instruction, judiciously administered, and earnestly and tenderly inculcated, may at once inform the mind, exercise the faculties, and, by the blessing of God, may amend the hearts of his Scholars. It is by such early cultivation, that the young are formed to habits of application and exertion, of thinking and reflecting, of subordination and self-controul, as well as of piety, honesty, and sobriety: Habits which render them, in after

life, useful members of society,—a credit and blessing to their country.

“ Within these few years back the population of this town has increased considerably. It was obvious, that the Burgh School alone, conducted by one Teacher, was not competent to the task of educating all the children who now crowded the streets. Our first recourse was to the Directors of “ the Society for the Support of Gaelic Schools,” who were pleased to appoint one of their Teachers to this station. Here the Scholars were taught gratis, not only to read the (Gaelic) Bible, but to understand and attend to what they read, and to apply the principles and precepts of Scripture to practice. An ardour for knowledge was soon excited in the minds of the young, and a corresponding interest in the parents. In subsequent examinations, I could not but observe a sensible advancement in religious intelligence and knowledge among the older people, which could easily be traced to the instructions first imparted to the children.” . . . “ The Schools, however, of the above mentioned Society are ambulatory ; of course we foresaw that our’s must soon be removed—which was a cause of serious regret to the inhabitants.”

Your Committee would here only point to the effect of this salutary *regret*. This, once implanted, the object of your Institution was gained. A convenient spot was fixed on, and a commodious School-room erected ; the expence of which was defrayed by collections at “ week-day sermons,” preached in consequence of the undertaking, and by donations from public-spirited individuals. Such is the natural and important tendency of the Circulating System, especially where any individual on the spot fosters its operations ; and, as a confirmation of what has now been stated, your Committee refer to the close of Mr Stewart’s

last communication, dated the 22d of October, which was received by your Secretary at the conclusion of the fourth and last session, a period, altogether, of only 16 months.

“ It is with much satisfaction that I find myself called upon, at the end of another session of our Gaelic School, to repeat the testimony which I formerly bore to its utility, and to the gratitude of the inhabitants to the benevolent Directors, who appointed it so long to this station.

“ The returns of the Teacher will shew the number and progress of the Scholars. From 200 to 300 persons have been taught to read the Word of God in their native tongue; and not only to read, but to reverence the Scriptures, and to refer to them in the common duties and ordinary occurrences of the day. When a Scholar committed a fault, it has been the Teacher's practice to correct him out of the Bible, by causing him to read a passage condemning that fault, and then pressing it on his conscience. In such cases the delinquent, on seeing the Teacher open the Bible, has changed colour, and trembled more than at sight of the uplifted rod. In some instances that occurred of plundering gardens, it was ascertained, that *none* of those who attended the Gaelic School were concerned in the depredation.

“ I request you will be pleased to communicate to the Gentlemen of the Gaelic School Society, our very grateful acknowledgments for their continued kindness, and our earnest prayers for the farther success of their pious and humane scheme. We are now on a plan of getting a School erected on a *permanent* foundation, which, along with other objects, shall include all the advantages connected with the Gaelic School. The *conviction of the utility* of such an establishment, and the *spirit which prompted* its execution, certainly took their rise from the School stationed here by

your benevolent Society, and I am happy to have to communicate so encouraging a testimony to the beneficial effects of their labour of love."

As a specimen of the numerous letters received by your Secretaries, these instances will suffice; and the Committee now proceed to call your attention to the leading features of that encouragement by which their operations have been accompanied: a conclusion, to which your Committee are induced, from the persuasion that they cannot close in a more appropriate manner, this brief sketch of their operations. Better arguments for steady and active perseverance, or a richer reward for your past exertions, they cannot—they need not present, nor more powerful excitements to the generosity of the public.

1. In the returns made by the Examinators, the GRATITUDE of both Parents and Children has been very generally expressed, and not unfrequently in terms, at once fervent and artless.

The preceding communications bear witness to the truth of this assertion, and your Committee could add many more, but this they presume will be considered unnecessary. They subjoin, therefore, only two additional proofs. At the close of the examination of one of your Schools in the island of *Coll*, "the Minister made a few suitable observations on the design of your Society, and the pleasing effects of their labours. He then addressed the people in the following manner: "I expect you will improve the advantages you have been favoured with, and ever wish success to the laudable exertions of those who favoured you so long, and so generously, with the means of instruction." The people then made the following reply: "Sir, we thank you for your

kind attention to our interest in this and all other respects. Have the goodness to send our grateful acknowledgments to our Benefactors at Edinburgh, and solicit, as an additional favour, that our Teacher may be permitted to remain with us for another session. As we have so far advanced in learning to read, we now expect that much good may be done if the Gentlemen be pleased to grant our humble request." "But," said the Minister, "what reason have you to expect that much good may be done?" The following reply was then made: "We think, that now we can do more in *one night*, than we could do in a *week* before." "I believe you can," the Minister returned, "if you properly attend to your duty."—Out of sixty-five attending at this School, twenty were married persons, besides four other adults.

"I beg," says Mr Stewart of Dingwall, in one of his letters, "that you will have the kindness to express to your Committee the unfeigned gratitude of the inhabitants of this town and neighbourhood, for the important benefit conferred on them; and particularly my own warmest acknowledgments for the aid and support afforded me in my ministerial labours, and the prospect of permanent good to the rising generation. I would add my earnest prayers and hopes, that the good seed which they are endeavouring to sow in the Highlands, may be watered with heavenly showers, till it bring forth 'thirty, sixty, and a hundred fold.'"

2. The GREAT CHANGE which has been produced in several Districts, will at once account for feelings such as these.

"In two populous townships," says the Rev. Dr Ross, "at the distance of *twelve* miles from the Parish Church,

and in some measure detached from the whole world; where, one year ago, except in the house of the principal Tenant, a single Bible was not to be found, now there is not a house in which a portion of the Word of God is not read and his worship performed twice every day. The thing is scarcely credible—but the hand of God is in your labours, and the annals of time will not record the immensity of good which you have done.”

After an examination at Glencalvie, “an old man in particular,” says the Rev. Mr M‘Bean, “thanked God, in most expressive terms, for what he had spared him to see.” ‘I remember,’ said he, ‘when there were only *three* Bibles in all Strathcarron, Glencalvie, and Strathcullanach—an extent of strath measuring fully twenty miles in length, if taken in a straight line, and only three men in the vast population they *then* contained, who could read the Word of God! and now every child can read it—every house contains one or more Bibles, and those who cannot read themselves, have daily opportunity of hearing it from some inmate of the family.”

Your Committee must further state, that it is not a change in point of *privilege* only that has taken place, whether it regards the possession of the Sacred Oracles, or an ability to peruse them with intelligence: because, in truth,

3. The IMPROVEMENT IN MORALS is most apparent and striking. “The Reports from Ireland,” says the Rev. Alexander Stewart of Dingwall, “abound with instances of parents being excited to attend to the Scriptures, and of their acquiring the knowledge of the invaluable doctrines of the Gospel, by means of their children; the same thing has been happily exemplified here. The instructions inculcated upon the children, have, through that medium,



been transmitted to the parents. Without stooping to the humiliating attitude of learners, the parental interest and pleasure they felt in their children's improvement, drew their serious attention to the Sacred Scriptures, which the young ones read or committed to memory at home. Thus the walls of the cottage were illuminated by the taper which was lighted in the School. Prayer has been introduced into families, where no form of devotion existed before: Swearers, liars, and drunkards, have appeared to stand in awe of their own children, knowing how they had been taught at School, to abhor these vices as sins which provoke the wrath of God, and drown the soul in perdition."

In addition to these interesting statements, your Committee now beg leave to lay before you only one letter more, within the compass of which are enumerated, in a connected point of view, all the beneficial effects which have already been mentioned. This letter, from one of your Teachers stationed in *Mull*, is dated the 30th of September last, and was written at the close of his labours in a district of that island.

"When I commenced teaching in June 1815, there were only two men and seven boys in the hamlets of Cal-luch and Arrin, which contain 22 families, that could read any English or Gaelic; but now there is not a family in these two hamlets without one. In some families there are four or five able to read the Scriptures in Gaelic fluently; and, besides the benefit that resulted from the School to these hamlets, upwards of forty persons were taught to read Gaelic from the surrounding farms. The number of Scholars that attended in Summer 1815 was 47; in harvest 69; and in Winter 105. The number of individuals that received instruction, during the time I was among them,

was 112 Of these, 43 were enabled to read Gaelic fluently before March last, whose names were transmitted to you in May. Since that time 29 additional persons have made similar progress ; and the remainder, who are children from four to six years of age, are reading the Psalm Book.

The Parents manifested a most ardent desire, all along, to get their children instructed to read their vernacular tongue. They suffered them not to be detained a moment from School, by any circumstance ; and even in the hurry of harvest last year, from *sunrise* to nine o'clock A.M. not less than 62 of all ages attended regularly. Of these, 40 were females and orphans, concerning whom several of the Parents often remarked to me, “ had it not been for the liberality of the men that conferred a School on them, these, in all probability, would never have received any instruction in reading :” they also added ; “ O may their souls be rewarded for it !”

On every second Sunday, when Mr M<sup>c</sup>Arthur was in the other end of the Parish, I read the Scriptures publicly in the School-house, to an attentive and crowded audience. On such days, the Parents, with much pleasure, heard their children repeat four chapters, which they committed to memory, during their leisure hours in the two preceding weeks ; and this was always *double* of the tasks appointed them. It will, however, be recollected, that it was only such children as could read correctly, that were competent for such exercises.

The good effect produced on the habits of the people, in the vicinity of the School, is sufficiently evident to a superficial observer. Formerly, not having any subject of a substantial or serious nature to engage their attention, arising from their inability to peruse the oracles of truth, they spent the Sabbath in frivolous and idle conversation ;

but now, they not only continue the public reading of the Scriptures in the School-house on that day, but also read them *every* day in their private families. On such evenings as I happened to visit any of their families, I am happy to relate, that I found the Parents listening, while their children read the Scriptures, with great attention, and apparently with much satisfaction.

I must not omit to mention that they were far from being insensible of the benefit conferred on them in the School. They watched every opportunity for expressing their gratitude to those that sent it to them, and to me they always shewed great kindness. My parting with them was a very affecting scene. As I set off, a great number of Parents left the fields where they were shearing,—crowded around me, and expressed their sorrow at my leaving them. “Were it no more,” said they, “than the instruction we have received from hearing the Bible read on Sunday, the good men, we hope, will be rewarded: We hope they will allow you to come back, once more, for the Winter season.” *Forty* of the children accompanied me four miles—it was with difficulty I prevailed on them to return so soon, and they wept aloud at parting. A few of those, more advanced in years, would not leave me till they should arrive at the end of the first stage, and one of them, accompanied me with a horse, to Oban ferry, a distance of forty miles!

Having concluded this brief sketch of the operations in the Highlands and Islands, your Committee must on no account omit to notice the success of an attempt made in the city of Aberdeen, to teach the Gaelic population to read: an example, it is conceived, worthy of imitation by every town in Scotland, where such a population is to be found. Arrived at the age of manhood in general, and

not a few considerably advanced in years, the people in question, though still using daily their native language, were quite unable to read it, and consequently they and their families could derive no benefit from the Gaelic translation of the Sacred Scriptures. Your Committee had continued to afford partial aid to the two Gaelic Schools, in which they were taught, principally in the evening; and previously to their last donation, the following account was received, in a letter from the Rev. Duncan Grant, to one of your Secretaries, dated the 9th August last:—

“ We find that all those who intended to avail themselves of the opportunity afforded them, of reading the Scriptures in their native language, have now attained the object of their wishes: and that there is no prospect of any more Scholars for some time. Those who have attended regularly, have made excellent progress, and of such there is a very considerable number indeed. I think that above *two hundred* have learned to read the Bible, since the Schools were opened about a year and a half ago. This is pleasing intelligence, and I trust that some will, through eternity, bless the day in which the treasures of celestial wisdom were opened to them, and the Society that removed the obstacles which, till lately, precluded the possibility of access to these enriching stores. There is a considerable number of *elderly* persons among those who have been taught to read, whose progress, though slower, has perhaps equalled, if not exceeded, at last, that of the younger Scholars. It is truly a gratifying sight to behold these, first wipe their aged eyes, and then their spectacles, in order to read a part of the records of truth, put into their hands in this land of their sojourning.”

---

Before proceeding to the last division of their Report, which relates to the present state of the Funds, your Committee will here briefly remark, that the subordinate arrangements, which were absolutely necessary to the regular and undisturbed operation of the Circulating Schools, have now been completed.

With a view to render the duties required of the Teachers more easy and pleasant, as well as to facilitate the business of the Secretaries and Treasurer, a Guide or Manual was, in 1815, compiled by one of your Secretaries; and, in conformity with the arrangements there laid down, a "First Book" and "Guide to the Reading of the Gaelic Language" having been selected and arranged by the same individual, an edition, consisting of 6000 copies of each, has been published during the past year. As the greater part of both these are now in circulation, it cannot be long before a new edition will be required. Of the "First Book," formerly used, which was composed by Mr Mac-laurin, a second edition, corrected and improved, of 3000 copies, has also been printed, entitled, "The Elements of the Gaelic Language, Parts First and Second," which are bound together, or separately. This alteration of the title was rendered necessary, merely in consequence of its not being the *first* book now used in your Schools. With regard to these and other articles of stationary, your Committee will only add, that large and constant supplies are essential to the prosperity of an Institution of this nature; but such supplies involve considerable expence, and the expenditure of the preceding year has been unavoidably augmented, in consequence of the whole of the above having been recently printed at the charge of your Society.

---

Your Committee now beg leave to introduce to your attention the state of your Funds, the inadequacy of which to prosecute with vigour the plans of the Institution, whilst it cannot fail to excite emotions of the deepest regret, imperiously calls on every one who wishes well to the cause of religion, and to the best interests of their Countrymen, to come forward with the most energetic efforts for your support.

In the last Report it was announced, that the Society had attained that point which would enable it to give full scope to the benevolence of the public. Its operations, if continued with vigour and perseverance, seemed adequate to insure, under the divine blessing, the accomplishment of that object for which you originally associated; an object among the most interesting and momentous which British Christians can contemplate—the rescue of many of their brethren in the Highlands and Islands from a depth of ignorance, which exposed to the most imminent peril multitudes of their immortal souls.

In the confident expectation, that the voice which called upon you for extended exertion, will, ultimately, be fully seconded by the open hand of benevolence, your Committee, notwithstanding the insufficiency of the receipts of this year to defray the regular annual expence, have not deemed it their duty as yet to reduce the number of the Schools. The total receipts, as will appear from the accounts appended to the Report, amount only to L.1250, notwithstanding the liberality of your Glasgow Auxiliary, which remitted no less a sum than L.500. Several donations from Bible and other Religious Associations have also been received, which will be afterwards noticed; but as the expence of furnishing all the depots with the Scriptures has this year swelled that branch of the expenditure beyond its ordinary amount, and

that circumstance was even not known to the Bible Societies, the sums contributed by them have, notwithstanding their liberality, fallen considerably short of the sums you have expended in that important department. This, it is apprehended, requires only to be noticed, in order to be remedied.

The expenditure, including the salaries to Teachers now payable for this winter session, amounts to nearly L.2200;—a large sum no doubt; but, when the extra expence for books is deducted, rather within than exceeding the sum at which the expence of the establishment was stated in your last Report. A deficiency of L.800 would be more than alarming, did not your Committee encourage themselves with the assurance, that as you have proceeded in this labour of love without either timidity or rashness, the work is one on which you may expect the blessing of Jehovah, and He, in whose hands are the hearts of all men, can easily provide the means for the accomplishment of his designs.

On examining the nature of the object, and the means pursued for its attainment, your Committee can see nothing on the one hand but what is momentous in the highest degree, and nothing on the other but what is well adapted as a mean to accomplish the end. Can any thing be more momentous than the salvation of our brethren? Even the soul of a stranger ought to be deemed by us of incalculable value; but those whom you are endeavouring to introduce to the knowledge of a Saviour—are they not our own blood? the members of the same national family? Can we think with indifference of that almost tangible darkness in which so many of them are involved? Secluded from the more enlightened portion of the land by those stupendous ramparts which the beams of the summer sun can

scarcely overshoot, our countrymen had wandered far from man, and still farther from their God. Unacquainted with the use of language, excepting as it might be necessary for conducting the limited intercourse connected with vegetative life, those stores of knowledge which expand the intellect, enlighten the soul, and elevate man in the scale of being, were shut up from them by impenetrable bars—like the Heathen, many of them ignorant of the Word of life, were thus deprived of the enjoyment of the second best gift of God to man.\* Such was the desperate nature of the malady.—What was the nature of the remedy applied by you? You sent Teachers amongst them with the Bible in their hands—the treasure and the key which disclosed it, were presented together. You penetrated the deepest recesses of their mountains; and in those dells where the sun of nature rarely gladdens with his smiles the deep shaded hamlet, the sun of Righteousness has shone forth in the splendour of his glory. You have now completely organized the establishment: Your depots furnish a constant supply of the Scriptures; and the spreading influence of your Teaching has already demonstrated the great advantage of Circulating Schools. In the course of a few years, you will have perambulated the country; and, under the influence of that gracious Being, who has already so manifestly blessed the progress of the work, this moral wilderness may assume the appearance of the fruitful field—this desert may yet blossom as the rose. Such being the object, and such the means, your Committee cannot dis-

---

\* The Public will always remember that the population alluded to in these Reports, applies only to those who are placed beyond the sphere occupied by the useful labours of the Society for Propagating Christian Knowledge.



trust the public feeling so much as to suppose, that, even at the expence of some temporary privations, this great work will be neglected or abandoned.

Should, however, contrary to the expectation of your Committee, the public bounty in the ensuing year prove inadequate to the present Establishment, you will have no alternative. Your duty, though the most painful one you have ever had to perform, will be to yield obedience to the public decision. You must, in that case, submit to the relinquishment of a considerable number of your Schools; and steeling your hearts as men and as Christians, you must withdraw your palsied hand from their supplicating grasp, and resign to that perilous state of ignorance and apathy from which you fondly hoped to rescue them, many of our brethren who are looking up to you for the Scriptures of truth, and who are perhaps even now, praying for a blessing from God on the head of those who they believe to be sending this precious treasure amongst them. But it is impossible that such a picture can be realised,—that such a painful task should be imposed upon you.—Britain has been honoured by the Almighty as his instrument in doing good to mankind at large;—Britain will not, cannot, thus leave her own children to perish;—give publicity to your plan,—to your success,—to your wants,—and your Committee rest assured that these wants will be supplied.

---



# Appendix,

*Containing Lists of the Stations where Gaelic has been taught in*

## **The Highlands and Islands**

SINCE THE COMMENCEMENT OF THE INSTITUTION,

*together with a State of the Schools*

FROM

THE 1<sup>ST</sup> NOVEMBER 1815 TO THE 1<sup>ST</sup> NOVEMBER 1816,

ILLUSTRATIVE OF THE

## **M A P**

*which accompanies this Report,*

&c.

# Appendix

Containing List of the Stations where Goods are sent to

## The Highlands and Islands

SINCE THE COMMENCEMENT OF THE EXISTENCE

together with a List of the Goods

1808

THE 1st NOVEMBER 1810 TO THE 1st NOVEMBER 1811

ILLUSTRATIVE OF THE

## MAP

which accompanies this Report

20



# THE HIGHLANDS & ISLANDS of SCOTLAND

*Drawn to illustrate the sixth report of*

*The Society for the support of*

## Gaelic Circulating Schools

*† Parish Church. 5, 10, Gaelic Schools & Stations formerly occupied*



*† This points out the seat of the Parish Church - for further Explanation of this Map see the Appendix to the Report.*



THE MAP OF THE NORTH AMERICAN CONTINENT

AS DISCOVERED BY THE EUROPEAN VOYAGERS

IN THE SEVENTEENTH AND EIGHTEENTH CENTURIES

AND THE PRESENT STATE OF THE SAME

BY J. H. COLEMAN, ESQ.

OF THE OFFICE OF THE SECRETARY OF WAR

WASHINGTON, 1845







THE HIGHLANDS & ISLANDS of SCOTLAND  
Drawn to illustrate the sixth report of  
The Society for the support of  
GAELIC CIRCULATING SCHOOLS  
† Parish Church. 3, 10, Gaelic Schools x Stations formerly occupied

† This points out the seat of the  
Parish Church - for further Ex-  
planation of this Map see the  
Appendix to the Report.



## EXPLANATION

OF THE

MAP IN CONNECTION WITH THE FOLLOWING LISTS.

---

THE Stations mentioned in the annexed LISTS, No. I. and No. II. where the Gaelic language has been taught from the commencement in November 1811 to November 1815, and from which the Teachers, agreeably to the circulating plan, have been *removed*, will be found on the Map distinguished by the following mark ×.

The Stations where Gaelic has been taught *during the past Year* are marked on the Map by Numbers, proceeding from North to South, both on the Mainland and in the Islands. These Numbers refer to the LISTS, No. III. and No. IV. in which corresponding Numbers will be found, opposite to each of which, there is a Report respecting the School, during the past year. *E. G.* No. 1. is taught by Arthur Forbes at Achuinibest, in the Parish of Reay, by Thurso, in the County of Caithness. In his School there were 35 Males, and 38 Females, or 73 Scholars, from five to forty years of age, of whom 33 were reading the Psalm Book and First Book, and 40 were reading the Scriptures of the Old and New Testament.

## LIST, No. I.

*Stations in the Highlands,*

From which the Teachers have been removed, previous to November 1815, distinguished on the Map by this mark (X); where the Inhabitants, at least in various instances, are now attending to their own Education, either by helping each other forward in the art of reading their vernacular tongue, or by employing Schoolmasters at their own expence.

<i>Station.</i>	<i>Parish.</i>	<i>County.</i>
<i>Skeal.</i>	<i>Reay.</i>	<i>Caithness.</i>
<i>Strathmore.</i>	<i>Duirness.</i>	<i>Ditto.</i>
<i>Erribole.</i>	<i>Ditto.</i>	<i>Ditto.</i>
<i>Edera.</i>	<i>Assynt.</i>	<i>Sutherland.</i>
<i>Badantarbet.</i>	<i>Lochbroom.</i>	<i>Ross.</i>
<i>Altandou.</i>	<i>Ditto.</i>	<i>Ditto.</i>
<i>Monkcastle.</i>	<i>Ditto.</i>	<i>Ditto.</i>
<i>Keppoch.</i>	<i>Ditto.</i>	<i>Ditto.</i>
<i>Langwell.</i>	<i>Kincardine.</i>	<i>Ditto.</i>
<i>Melivaig.</i>	<i>Gairloch.</i>	<i>Ditto.</i>
<i>Saund.</i>	<i>Ditto.</i>	<i>Ditto.</i>
<i>Strathconan.</i>	<i>Contin.</i>	<i>Ditto.</i>
<i>Scatwell.</i>	<i>Ditto.</i>	<i>Ditto.</i>
<i>Calnukile.</i>	<i>Applecross.</i>	<i>Ditto.</i>
<i>Arinucrinach.</i>	<i>Ditto.</i>	<i>Ditto.</i>
<i>Jcantoren.</i>	<i>Lochcarron.</i>	<i>Ditto.</i>
<i>Wester Slumbie.</i>	<i>Ditto.</i>	<i>Ditto.</i>
<i>Muirshiallich.</i>	<i>Kilmallie.</i>	<i>Inverness.</i>
<i>Locharkaig.</i>	<i>Ditto.</i>	<i>Ditto.</i>
<i>Corrivaig.</i>	<i>Ditto.</i>	<i>Ditto.</i>
<i>Invergusarn.</i>	<i>Glenelg.</i>	<i>Ditto.</i>
<i>Glenuig.</i>	<i>Ardnamurchan.</i>	<i>Ditto.</i>
<i>Kilmorie.</i>	<i>Ditto.</i>	<i>Argyll.</i>
<i>Kintra.</i>	<i>Ditto.</i>	<i>Ditto.</i>

*Removed, but since November 1815, and consequently included among the Stations, which are distinguished by Figures in Lists No. III. and No. IV.*

<i>Durin.</i>	<i>Duirness.</i>	<i>Caithness.</i>
<i>Torbreck.</i>	<i>Assynt.</i>	<i>Sutherland.</i>
<i>Mellon.</i>	<i>Gairloch.</i>	<i>Ross.</i>
<i>South Aradale.</i>	<i>Ditto.</i>	<i>Ditto.</i>
<i>Strathbrane.</i>	<i>Contin.</i>	<i>Ditto.</i>
<i>Dingwall.</i>	<i>Dingwall.</i>	<i>Ditto.</i>
<i>Micklie.</i>	<i>Urquhart.</i>	<i>Inverness.</i>
<i>Blarmacfoilach.</i>	<i>Kilmallie.</i>	<i>Ditto.</i>
<i>Blain.</i>	<i>Ardnamurchan.</i>	<i>Ditto.</i>

## LIST, No. II.

*Stations in the Islands,*

From which the Teachers have been removed, previous to November 1815, distinguished on the Map by this mark (X); where the Inhabitants, at least in various instances, are now attending to their own Education, either by helping each other forward in the art of reading their vernacular tongue, or by employing Schoolmasters at their own expence.

<i>Station.</i>	<i>Parish.</i>	<i>Island.</i>
<i>Bayble.</i>	Stornoway.	Lewis.
<i>Gress.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Clachan.</i>	Kilmuir.	Skye.
<i>Fladda.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Coshladder.</i>	Duirnish.	Ditto.
<i>Killeen.</i>	Torosay.	Mull.
<i>Crogan.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Kinlochbuy.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Kennoyay.</i>	Coll and Tiree.	Tiree.

*Removed, but since November 1815, and consequently included among the Stations, which are distinguished by Figures in Lists No. III. and No. IV.*

<i>Harlosh.</i>	Duirnish.	Skye.
<i>Fiscavaig.</i>	Bracadale.	Ditto.
<i>Camescross.</i>	Sleat.	Ditto.
<i>Breakish.</i>	Strath.	Ditto.
<i>Ulva.</i>	Kilninian.	Ulva.
<i>Caillach.</i>	Torosay.	Mull.
<i>Torraston.</i>	Coll and Tiree.	Coll.
<i>Eigg.</i>	Small Isles.	Eigg.
<i>Kenmuachdrach.</i>	Jura.	Jura.

## LIST, No. III.

*Stations where Gaelic has been taught in the Highlands,*

<i>No. in the Map.</i>	<i>Teacher.</i>	<i>Station.</i>	<i>Parish.</i>	<i>Post Town.</i>	<i>County.</i>
1	Arthur Forbes.	<i>Achuinibest.</i>	Reay.	Thurso.	Caithness.
2	John Grant.	<i>Durin.</i>	Duirness.	Tain.	Sutherland.
3	Donald Macleod.	<i>Strathy.</i>	Farr.	Thurso.	Ditto.
4	John Grant.	<i>Langdale.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
5	Donald Macleod.	<i>Torbreck.</i>	Assynt.	Tain.	Ditto.
6	Ditto.	<i>Strathan.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
7	John Macleod.	<i>Achillibue.</i>	Lochbroom.	Dingwall.	Ross.
8	Angus Macleod.	<i>Kenchrinn.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
9	Peter Macewan.	<i>Kildonan.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
10	Alex. Mackenzie.	<i>Kilmchalmaig.</i>	Kincardine.	Tain.	Ditto.
11	Donald Macrae.	<i>Greenyard.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
12	David Munro.	<i>Glenculvie.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
13	Nicol Nicolson.	<i>Mellon.</i>	Gairloch.	Dingwall.	Ditto.
14	Ditto.	<i>South Aradale.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
15	Ditto.	<i>Port Henderson.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
16	Alex. Mackay.	<i>Balvraide.</i>	Roskeen.	Invergordon.	Ditto.
17	David Ross.	<i>Strathbranc.</i>	Contin.	Dingwall.	Ditto.
18	Roderick Macleod.	<i>Dingwall.</i>	Dingwall.	Ditto.	Ditto.
19	Hugh Fraser.	<i>Langwell.</i>	Applecross.	Lochcarron.	Ditto.
20	William Macdonald.	<i>Streens.</i>	Calder.	Inverness.	Nairn.
21	James Fraser.	<i>Caipelach.</i>	Kirkhill.	Ditto.	Inverness.
22	Ditto.	<i>Micklie.</i>	Urquhart.	Ditto.	Ditto.
23	Duncan Campbell.	<i>Sandaig.</i>	Glenelg.	Fort William.	Ditto.
24	Archibald Macnab.	<i>Blarmacfoilach.</i>	Kilmallie.	Ditto.	Ditto.
25	Dougal Duncan.	<i>Bunvie.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
26	Donald Cameron.	<i>Blair.</i>	Ardnamarchan	Strontian.	Ditto.
27	Hugh Dewar.	<i>Salen.</i>	Ditto.	Ditto.	Argyll.

In the Gaelic Circulating Schools, there are what have been denominated "Sessions." These are two in number each year, viz. the *Winter Session*, which consists of five months, from the 1st of November (when the operations of the year commence) to the 30th of April inclusive; and the *Summer Session*, consisting of three months, from the 15th of June to the 15th of September also inclusive. The periods of teaching and vacation have been arranged, to correspond with the circumstances of the People in such a Country, where time must be allotted to the labours of Spring and Harvest, when Children as well as adults are engaged.

## LIST, No. III.

from the 1st November 1815 to the 1st November 1816.

No. in the Map.	No. of Males on List.	No. of Females on List.	Age.	Total.	Total in the County.	Progress of the Scholars.
1	35	38	5 to 40	73	73	33 in Ps. B. and 1st Book, 40 in Old & N. T. <i>Scholars in Caithness-shire.</i>
2	...	...		33		8 reading Ps. Book, and 25 Old and New Test.
3	...	...	5 to 30	39		13 in New Test. and 26 in Element. Books.
4	16	25	4 to 35	41		20 in Old and New Testament, and 21 ditto.
5	...	...		16		10 Ps. Book and Bible—Teacher was sick.
6	20	24	5 to 64	44		29 in the Elements; 15 in the Scriptures.
7	...	...		50	173	<i>Scholars in Sutherland-shire.</i>
8	...	...	4 to 22	56		30 reading Bible; 20 Psalm Book, &c.
9	...	...	5 to 20	50		Reading from 1st Book to Scriptures.
10	...	...	4½ to 50	36		Majority reading the Bible.
11	41	42	5 to 45	83		18 in the Guide; 18 ditto and Psalm Book.
12	32	37	4 to 58	69		26 reading Bible; 57 the Guide, &c.
13	...	...	Young.	50		42 ditto; 27 the Guide, &c.
14	...	...	Ditto.	25		Reading the Scriptures.
15	...	...	6 to 33	44		All beginners.
16	...	...	5 to 34	52		Ditto in 1st Book and Guide.
17	...	...	4 to 24	40		28 reading Bible, 24 ditto.
18	120	105	Various.	225		All reading the Bible.
19	41	30	Ditto.	71		Above 200 reading ditto.
20			Young.	26	851	Good readers of ditto. <i>Scholars in Ross-shire.</i>
21	18	25	6 to 50	43	26	<i>Scholars in Nairn-shire.</i>
22	41	29	4 to 18	70		All reading Psalm Book and Bible.
23	...	...	7 to 26	49		20 in the Bible; 50 spelling, &c.
24	31	20	4 & up.	51		Making good progress.
25	...	...	5 to 38	47		28 reading Bible; 23 in the Guide, &c.
26	49	7	4 to 27	56		32 ditto, and 15 ditto.
27	41	21	Various.	62	316	33 ditto, and 23 ditto.
					62	<i>Scholars in Inverness-shire.</i>
						Reading the Scriptures.
					1501	<i>Scholars in Argyllshire.</i>
						Total number of Scholars in the Highlands.

The Schools are kept for one, two, or three Sessions in one spot; and before the Teacher removes the attendance at his School generally declines, owing to some of the Children and grown People not requiring any further aid at the end of each of these Sessions. The number at several of the Schools in these Lists, is therefore less during the past year; the Teacher having had a larger attendance, but being just about to remove to another necessitous district.

## LIST, No. IV.

*Stations where Gaelic has been taught in the Islands,*

<i>No. in the Map.</i>	<i>Teacher.</i>	<i>Station.</i>	<i>Parish.</i>	<i>Post Town.</i>	<i>Island.</i>
1	John Munro.	<i>Tolsta.</i>	Stornoway.	Stornoway.	Lewis.
2	Neil Murray.	<i>Mebust.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
3	Angus M'Leod.	<i>Ness.</i>	Barvas.	Ditto.	Ditto.
4	Hector M'Donald.	<i>Barvas.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
5	John M'Rae.	<i>Bragar.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
6	Donald Munro.	<i>Shabost.</i>	Lochs.	Ditto.	Ditto.
7	Murdo M'Leod.	<i>Ballallan.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
8	Donald Morrison.	<i>Valtas.</i>	Uig.	Ditto.	Ditto.
9	Andrew Ross.	<i>Turbet.</i>	Harris.	Ditto.	Harris.
10	Angus M'Donald.	<i>Rasay.</i>	Portree.	Portree.	Rasay.
11	Donald Munro.	<i>Pennickvannan.</i>	Kilmuir.	Ditto.	Skye.
12	John Macnab.	<i>Culnacknock.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
13	Alexander M'Intosh.	<i>Uig.</i>	Snizort.	Ditto.	Ditto.
14	Peter M'Leod.	<i>Carbost.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
15	Alexander Mackenzie.	<i>Braebost.</i>	Duirlnish.	Dunvegan.	Ditto.
16	Donald Mathewson.	<i>Glendale.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
17	John M'Leod.	<i>Harlosh.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
18	Malcolm Nicolson.	<i>Braes of Portree.</i>	Portree.	Portree.	Ditto.
19	Alex. M'Pherson.	<i>Fiscavaig.</i>	Bracadale.	Dunvegan.	Ditto.
20	Norman M'Leod.	<i>Hustal.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
21	John M'Kinnon.	<i>Breakish.</i>	Strath.	Lochalsh.	Ditto.
22	Ditto.	<i>Torran.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
23	Donald M'Gilvray.	<i>Camescross.</i>	Sleat.	Ditto.	Ditto.
24	Ditto.	<i>Sasaig.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
25	William Walker.	<i>Canna.</i>	Small Isles.	Arisaig.	Canna.
26	John M'Intyre.	<i>Eigg.</i>	Ditto.	Ditto.	Eigg.
27	Hugh M'Donald.	<i>Monk.</i>	Ditto.	Ditto.	Monk.
28	Alexander Munro.	<i>Caillach.</i>	Kilninian.	Achnacraig.	Mull.
29	William M'Leod.	<i>Ulva.</i>	Ditto.	Ditto.	Ulva.
30	Niel M'Phail.	<i>Tapul.</i>	Kilfinichen.	Ditto.	Mull.
31	John M'Donald.	<i>Kilpatrick.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
32	Donald M'Innes.	<i>Archiavaig.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
33	John Sinclair.	<i>Fisinish.</i>	Torosay.	Ditto.	Ditto.
34	Donald Cameron.	<i>Scalastle.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
35	John Johnston.	<i>Torraston.</i>	Coll and Tiree.	Coll.	Coll.
36	Alexander Mackenzie.	<i>Arinagower.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
37	James Budge.	<i>Salem.</i>	Ditto.	Tiree.	Tiree.
38	Hector Johnston.	<i>Gortendonell.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
39	John M'Intyre.	<i>Hianish.</i>	Ditto.	Ditto.	Ditto.
40	John M'Eachern.	<i>Machern.</i>	Jura.	Jura.	Colonsay.
41	Malcolm M'Neil.	<i>Kenuachdrach.</i>	Ditto.	Ditto.	Jura.

## LIST, No. IV.

from the 1st November 1815 to the 1st November 1816.

Not in the Map.	No. of Males on List.	No. of Females on List.	Age.	Total.	Total in the Islands.	Progress of the Scholars.
1	...	...	4 to 35	31	434	20 Reading Ps. B.; the rest N. Test. and Bible.
2	...	...		70		
3	92	22		114		66 Readg. and spellg.; the rest more advanced.
4	46	11	6 to 30	57		14 Reading N. T. and Ps. B.; rest beginning.
5	40	10		50		One half advanced to the New Test.
6	...	...	5 to 44	50		Almost all reading New Test. and Bible.
7	23	7	6 to 24	30		Majority reading the New Testament.
8	7	5	6 to 20	12		Reading the Elementary Books.
9	...	...		20		Reading ditto.
10	56	13	5 to 21	69	747	<i>Total Scholars in Lewis and Harris.</i> Reading Psalm Book and New Test.
11	...	...	4 to 16	42		Chiefly reading the New Test. and Bible.
12	56	18	6 to 24	74		Nearly a half reading the N. Test. and Bible.
13	19	20	2 to 26	39		Two-thirds reading the New Test. and Bible.
14	19	11	6 to 23	30		Reading chiefly the Elementary Books.
15	...	...		70		
16	35	14	5 to 15	49		15 Reading the New Test.; the rest in ditto.
17	...	...	7 to 24	50		Almost all well advanced.
18	25	7	6 to 32	32		Reading chiefly the New Test. and Bible.
19	16	6	4 to 15	22		Well advanced.
20	35	14	4 to 25	65		A half reading the New Test. and Bible.
21	41	7		48		
22	30	20		50		20 a good way advanced.
23	39	18	5 to 28	59		Chiefly good readers.
24	39	18	5 to 28	57		16 in the N. Test.; the rest Element. Books.
25	...	...		36	100	<i>Total Scholars in Skye and Rasay.</i> 23 in Elem. Books; the rest more advanced.
26	42	7	7 to 24	49		25 in N. Test. and Bible.—School given up.
27	...	...		15		
28	67	34		101		<i>Total Scholars in Small Isles.</i> Many good readers.
29	44	18		62		Ditto.
30	27	16	5 to 20	43		About 20 read the New Test. and Bible.
31	31	11	5 to 16	42		Chiefly reading the Psalm Book.
32	57	26	5 to 16	83		Many good readers.
33	34	14	4 to 19	48		22 in New Test. and Bible.
34	20	8	4 to 15	28		Well advanced.
35	41	27	4 to 25	68	407	<i>Total Scholars in Mull and Ulva.</i> Reading chiefly New Test. and Bible.
36	45	33		78		Many good readers.
37	33	28		61		Well advanced.
38	28	27	4 to 18	55		Chiefly beginners.
39	13	2		15		Ditto.
40	...	...	4 to 18	52	277	<i>Total in Coll and Tiree.</i> 16 New Test. and Bible.
41	...	...	4 to 50	39		10 Reading New Test. and Bible.
					91	<i>Total in Jura and Colonsay.</i>
					2056	<i>Total number of Scholars in the Islands.</i>

## LIST, No. V.

## SCHOOLMASTERS AND THEIR STATIONS

## in the Highlands

at the commencement of 1817.

No.	Teacher.	No. in the Map.	Station.	Parish.	County.
1.	Arthur Forbes.	1.	<i>Achuinibest.</i>	Reay.	Caithness.
2.	Donald Macleod.	3.	<i>Strathy.</i>	Farr.	Sutherland.
3.	John Grant.	4.	<i>Langdale.</i>	Ditto.	Ditto.
4.	Donald Macleod.	6.	<i>Strathan.</i>	Assynt.	Ditto.
5.	Magd. Sutherland.	†	<i>Migdol.</i>	Creich.	Ditto.
6.	William Gordon.	†	<i>Ospisdale.</i>	Ditto.	Ditto.
7.	John Macleod.	†	<i>Ullapool.</i>	Lochbroom.	Ross.
8.	Angus Macleod.	8.	<i>Kenchrinn.</i>	Ditto.	Ditto.
9.	Peter Macewan.	9.	<i>Kildonan.</i>	Ditto.	Ditto.
10.	Alex. Maclellan.	†	<i>Achlunachan.</i>	Ditto.	Ditto.
11.	Alex. Mackenzie.	10.	<i>Kilmchalmraig.</i>	Kincardine.	Ditto.
12.	Donald Macrae.	11.	<i>Greenyard.</i>	Ditto.	Ditto.
13.	David Munro.	12.	<i>Glencalvie.</i>	Ditto.	Ditto.
14.	Nicol Nicolson.	15.	<i>Port Henderson.</i>	Gairloch.	Ditto.
15.	Alex. Mackay.	†	<i>Strathrusdale.</i>	Roskeen.	Ditto.
16.	David Ross.	†	<i>Strathsgia.</i>	Kiltearn.	Ditto.
17.	Hugh Fraser.	19.	<i>Langwell.</i>	Applecross.	Ditto.
18.	Wm. Macdonald.	20.	<i>Strcens.</i>	Calder.	Nairn.
19.	James Fraser.	21.	<i>Caipelach.</i>	Kirkhill.	Inverness.
20.	Duncan Campbell.	23.	<i>Sandaig.</i>	Glenelg.	Ditto.
21.	Arch. Macnab.	†	<i>Inverroy.</i>	Kilmanivaig.	Ditto.
22.	Dougal Duncan.	25.	<i>Banvic.</i>	Kilmallie.	Ditto.
23.	Donald Cameron.	†	<i>Mingary.</i>	Ardnamurchan.	Ditto.
24.	Hugh Dewar.	27.	<i>Salen.</i>	Ditto.	Argyll.

25.

26.

27.

28.

29.

30.

31.

32.

33.

34.

35.

36.

These numbers refer to New Teachers who have already been examined and approved at Edinburgh as qualified to teach the Gaelic Language. Several of these men are about to be employed; and the Committee are most anxious to engage the whole of them, if the funds of the year 1817 will permit.

† The Stations, thus marked in both lists, will appear in due time, in the Map of next year.



LIST, No. VI.  
SCHOOLMASTERS AND THEIR STATIONS  
in the Islands

*at the commencement of 1817.*

No.	Teacher.	No. in the Map.	Station.	Parish.	Island.
1.	John Munro.	1.	<i>Tolsta.</i>	Stornoway.	Lewis.
2.	Niel Murray.	2.	<i>Mebust.</i>	Ditto.	Ditto.
3.	Angus Macleod.	3.	<i>Ness.</i>	Barvas.	Ditto.
4.	Hector Macdonald.	4.	<i>Barvas.</i>	Ditto.	Ditto.
5.	John Macrae.	5.	<i>Bragar.</i>	Ditto.	Ditto.
6.	Donald Munro.	6.	<i>Shabost.</i>	Lochs.	Ditto.
7.	Murdo Macleod.	7.	<i>Ballallan.</i>	Ditto.	Ditto.
8.	Donald Morrison.	8.	<i>Valtas.</i>	Uig.	Ditto.
9.	Andrew Ross.	9.	<i>Tarbet.</i>	Harris.	Harris.
10.	Angus Macdonald.	10.	<i>Rasay.</i>	Portree.	Rasay.
11.	Donald Munro.	11.	<i>Pennickvannan.</i>	Kilmuir.	Skye.
12.	John Macnab.	12.	<i>Culnacknock.</i>	Ditto.	Ditto.
13.	Alex. Macintosh.	13.	<i>Uig.</i>	Snizort.	Ditto.
14.	Peter Macleod.	14.	<i>Carbost.</i>	Ditto.	Ditto.
15.	Alex. Mackenzie.	15.	<i>Braebost.</i>	Duirmish.	Ditto.
16.	Donald Mathewson.	16.	<i>Glendale.</i>	Ditto.	Ditto.
17.	John Macleod.	+	<i>Vaternish.</i>	Ditto.	Ditto.
18.	Malcolm Nicolson.	18.	<i>Braes of Portree.</i>	Portree.	Ditto.
19.	Alex. Macpherson.	+	<i>Brette.</i>	Bracadale.	Ditto.
20.	Norman Macleod.	20.	<i>Hustal.</i>	Ditto.	Ditto.
21.	John Mackinnon.	+	<i>Torran.</i>	Strath.	Ditto.
22.	Donald Macgilvray.	24.	<i>Sasaig.</i>	Sleat.	Ditto.
23.	Wm. Walker.	25.	<i>Canna.</i>	Smallisles.	Canna.
24.	Hugh Macdonald.	27.	<i>Monk.</i>	Ditto.	Monk.
25.	Alex. Munro.	+	<i>Benmore.</i>	Kilninian.	Mull.
26.	Niel Macphail.	30.	<i>Tapul.</i>	Kilfinichen.	Ditto.
27.	John Macdonald.	31.	<i>Kilpatrick.</i>	Ditto.	Ditto.
28.	Donald Mac Innes.	32.	<i>Ardechiavaig.</i>	Ditto.	Ditto.
29.	John Sinclair.	33.	<i>Fisinish.</i>	Torosay.	Ditto.
30.	Donald Cameron.	34.	<i>Scalastle.</i>	Ditto.	Ditto.
31.	John Johnston.	+	<i>Caolis.</i>	Coll and Tiree.	Coll.
32.	Alex. Mackenzie.	36.	<i>Arimagower.</i>	Ditto.	Ditto.
33.	James Budge.	37.	<i>Salem.</i>	Coll and Tiree.	Tiree.
34.	Hector Johnston.	38.	<i>Gortendonell.</i>	Ditto.	Ditto.
35.	John Macintyre.	39.	<i>Hianish.</i>	Ditto.	Ditto.
36.	John McEachern.	40.	<i>Machern.</i>	Jura.	Colonsay.
37.	Malcolm Macneil.	+	<i>Tarbert.</i>	Ditto.	Jura.

## Xp. VII.

## PLAN OF THE CIRCULATING SCHOOLS.

*Extracted from the Report of the 15th January 1811.*

I. The Schools to be established, shall be for the express purpose of teaching the inhabitants of our Highlands and Islands to read their *native language*.

II. The books to be used in the Schools, shall consist of Elementary Books in Gaelic, and the Gaelic Psalm Book—to be succeeded by the Sacred Scriptures of the Old and New Testament, in that language.

III. Before a Teacher is sent to any district, the attention of the people shall be awakened to the importance of their being able to read, as well as to the danger and disadvantages of a state of ignorance.

IV. If the inhabitants are unable to pay for a School Room, or to procure suitable accommodation, that expence shall be defrayed by the Society.

V. Every Teacher, upon going out, shall be furnished with books, and those parents who can afford the expence, shall purchase them; while the Schoolmaster shall possess a discretionary power, to give books to any who may be unable to pay the reduced price for them.

VI. Public intimation being previously given, when a School commences, the Inhabitants shall be informed that it will continue only for a *limited period*, (not less than *six* nor exceeding *eighteen* months,) during which time the Schoolmaster shall teach those children to read, *gratis*, who attend well, or the children whose parents engage to secure and promote their regular attendance.

VII. When a Circulating School is established in any quarter, another School shall be advertised at the same time, for the important purpose of teaching *grown up people, or such as may be unable to attend, owing to their avocations or service through the day, or through the week*. This School shall be kept at a convenient hour on the Sabbath, or in the evening of week days, or both—and the presence of those inhabitants *who can read* shall be requested at such times, to give any assistance in their power, under the directions of the Schoolmaster.

VIII. When the time arrives for the Teacher's removal to another district, it is expected, that, in consequence of the exercises in the last-mentioned School, a proper person may be procured to preserve and continue the benefits received.

IX. Every district in which a School has existed shall be revisited occasionally, and animated to persevere; but in case of insuperable difficulties on the part of its inhabitants, or the spirit at first infused being ready to expire, a Teacher may be sent to reside among them once more, for a short season.

Upon this scheme, your Committee think it necessary to subjoin only a few remarks, with which they shall conclude their Report.

As the books to be used in these Schools consist simply of a Gaelic Spelling Book, and the Holy Scriptures in that language, without note or comment, the Public will observe, that the design is such as every Christian, and every well-wisher to his Country, can approve and support.—In a mountainous country, intersected by rapid rivers and arms of the sea, where children can be collected (especially in winter) only in small groups, these Circulating Schools seem the best, if not the only expedient. The inhabitants of every Island, and of every Highland glen or district, may, in this manner, be visited, and favoured with the means of education: while, at the same time, though they enjoy this invaluable privilege *gratis*, an abuse of it will be prevented by the recollection that your Teacher is only a temporary resident.—From the nature of this plan, you are, indeed, confined to the teaching of *Gaelic*; but when the urgency of the present case, and the immense multitude of those who should receive instruction, is duly considered, it will be evident, that no extensive benefit can be expected were you to extend your views, or grasp at more. Besides, we are satisfied, that the reading of the Gaelic will implant the desire of knowledge, as well as improve the understanding; and thus you insure both the extension and the use of the English language. To increase the attendance where it is taught, would seem to be only one of the happy consequences resulting from the pursuit of this system. In Wales, for example, where many are enjoying the fruit of Ambulatory Schools, there are at present *twenty* who can read English, for *one* who could do so when the Welsh was neglected. English books are every where called for, and English Schools are erecting; so that there are now a *hundred* books for every one which was in the country only twenty years ago—the period when the Welsh schools were revived.

In the first instance, therefore, you are wisely employed in teaching this people to read the Sacred Scriptures *in their own tongue*. You are instructing them in what has been translated and printed many years ago, for their express use; and, without enumerating many consequent blessings, you at once direct their attention to that Volume, which is able to make even the simple wise, and which can not only enlighten the eyes, but rejoice the heart.

## No. VIII.

### EXTRACT FROM THE FIRST ANNUAL REPORT.

In addition to the appointment of Circulating Schools, to be supported wholly by your Society, the Committee were anxious to attempt some other methods of promoting the great object in view; and they were, consequently, induced to adopt the following measures, which they hope will receive the approbation of this Meeting:

I. As there are at present a few individuals, who are employed in teaching, for their own support, in the Highlands and Islands of Scotland, in the event of their adopting the method of teaching Gaelic, pointed out and pursued by this Society, they shall be encouraged and assisted by *donations* of the *elementary books in Gaelic*; which they can furnish, *on their own account*, to the Children or Parents, at the low sale price fixed by the Society.

II. As a disposition to help and instruct each other in the art of reading has been found to exist in some parts, and may increase, if it is properly cherished, copies of the Elementary Books may be circulated in such places, under the eye of some confidential friend to the cause, resident on or near the spot.

III. If any Clergyman shall find it convenient to devote an hour, occasionally, to the instruction of the youth, or those farther advanced in life, in reading their native tongue, they may rely upon the cordial and zealous aid of this Committee, and books will be furnished *gratis*, for those who are unable to purchase them.

IV. For these favours on the part of this Committee, the several parties concerned, are expected to make some return of the number taught, and of the benefits derived from the bounty of the Society.

## No. IX.

### EXTRACT FROM A CLERGYMAN IN THE HIGHLANDS.

*Particularly recommended to the notice of those parts where Gaelic has already been taught, and from which the Teacher has removed—dated 16th April 1816.*

I must now for some time deny myself the pleasure of having the Gaelic School at D——, and I shall feel most happy that your Teacher be equally successful in some other remote place. In the mean time I am earnestly requested by the people to convey to you, and the Society, their warmest acknowledgments for the inestimable blessings with which you have so liberally favoured them. The ground has in a great measure been prepared, the seed has been sown, and I trust from what has already been done, and is still doing by your excellent Society, the word of God will have free course, not only to the houses of our poor people, but also by the blessing of God to their hearts and consciences. In hamlets and families, where the word of God was never read or possessed in a language in which it could be properly understood, it is now read; and in several cases where the head of the family is unable to perform this duty, it is done by one or other of the children taught at your schools. I anticipate the most happy results to the Highlanders, from the exertions of your Society, both as to mental and religious improvement: they will think for themselves, their ideas of religion

will be more consistent and correct, ignorance and superstition will gradually vanish. Having fewer temptations to vicious courses than those inhabiting towns, and several excellent religious books translated into their language, their leisure hours will be in many cases devoted to their perusal, and thus their conduct will be regulated by religious principle. *Though I am for some time deprived of your Teacher, I shall do my best to keep up the attention of the people to the reading of the Scriptures. From the month of March till October, we have for two years past been in the habit of meeting on the Sabbath evenings, to read and repeat portions of Scripture. May I be found faithful in building on the foundation thus laid among us, such as will stand the trial. May I be allowed to suggest to your Committee, to recommend to your TEACHERS and MINISTERS, where Gaelic Schools have been successful, to devote an hour or two themselves on the Sabbath evenings to these exercises, when this can be conveniently done, or appoint some qualified person to superintend the same. The duty will be found pleasant and profitable, and attended with incalculable advantage to the rising generation.*

## No. X.

## ABSTRACT.

REPORT.	YEAR.	ESTIMATE IN ROUND NUMBERS.		
First	- 1811	-	-	Preparatory measures.
Second	- 1812	-	-	650 Scholars.
Third	- 1813	-	-	1400
Fourth	- 1814	-	-	1500
Fifth	- 1815	-	-	2500
Sixth	- 1816	-	-	3557

Besides the numbers entered on the Teacher's List, there is reason to believe that many other individuals, particularly such as are more advanced in years, have derived essential benefit from these Schools; Parents, in particular, have learned to read through the medium of their Children at School. At one Station, taught by a female, a young girl, of seven years old, was in the habit of teaching her Mother to read; upon which the Grandmother, observing the progress made by her Daughter, resolved to begin. She then condescended to be taught by her own Grandchild, and is said to have made good progress.

# LIST OF SUBSCRIBERS AND BENEFACTORS,

ALPHABETICALLY ARRANGED.

*Although every attention has been paid to the following List of Names, some small inaccuracies may perhaps be found in Designations, &c. Any Corrections will be thankfully received by the Treasurer, 29, Heriot Row, West.*

*The Subscribers to this Institution will please observe, that the Subscriptions are payable Annually, in the Month of DECEMBER, immediately after the Anniversary; and the Committee request the favour of Country Correspondents to order payment in Town by some Friend, or to mention where the Officer may call regularly for payment of their Annual Subscriptions.*

A	Donations.	Annual Subscript.
Abercrombie, Right Hon. Lady - -	£1 1 0	
Abercrombie, Mrs, York Place, Edinburgh -	- -	£0 10 6
Aberdeen Gaelic Society, by Rev. Duncan Grant	8 0 0	
Aberdeen Trinity Chapel Association, by Mr William Gordon, Bookseller, Treasurer -	6 6 0	
Adam, Rev. Robert, A. B. Minister of the Episcopal Chapel, Blackfriars Wynd, Edinburgh -	- -	0 10 6
Aikman, Mr John, 4. Society, do. -	- -	1 1 0
Aitken, James, Esq. Callands - -	- -	0 10 6
Aitken, Rev. James, Kerrymuir -	- -	0 10 6
Aitchison, Miss Margaret, Airdrie House -	2 2 0	
Anderson, Mr Archibald, Merchant, Edinburgh -	- -	1 1 0
Anderson, Mr Chris. Minister of the Gospel, do. ( <i>Secretary</i> )	- -	1 1 0
Anderson, Dr James, James' Square, Edinburgh -	- -	2 2 0
Anderson, John, Esq. Leith Walk -	- -	1 1 0
Anderson, Mr John, Lothian Street, Edinburgh -	- -	1 1 0
Anderson, Mr Robert, Adams' Square, do. -	- -	1 1 0
Arbroath Auxiliary Bible Society -	10 0 0	
Angas, John Lindsay, Esq. Newcastle on Tyne	1 1 0	
Angas, William Henry, Esq. do. -	1 1 0	

*Donations.*      *Annual  
Subscript.*

## B

Breadalbane, Right Hon. the Earl of, ( <i>Vice-President</i> )				£5	0	0
Bailie, Mrs. Drylaw	-	-	£2 2 0			
Balfour, Mr Andrew, Printer, Edinburgh	-	-	-	2	2	0
Balfour, John, Esq. Merchant, Leith	-	-	-	1	1	0
Barclay, John, Esq. <i>per</i> Oliphant & Co.	-	-	1 1 0			
Beatson, Rev. James, Dunbarney	-	-	1 1 0			
Beatson, Thomas, Esq. Perth	-	-	1 1 0			
Bell, George, Esq. Surgeon, Edinburgh	-	-	-	1	1	0
Black, Rev. Mr. Perth	-	-	-	0	10	6
Black, Mr Adam, Bookseller, Edinburgh	-	-	-	0	10	6
Black, Rev. Mr. Haddington	-	-	-	0	10	6
Blackwood, John Strachan, Esq. Edinburgh	-	-	1 1 0	2	2	0
Bog, Mrs. Queen Street, do.	-	-	-	0	5	0
Braidwood, Mr B. W. Upholsterer, do.	-	-	-	0	10	6
Braidwood, William, Esq. Junior, do.	-	-	-	0	10	6
Brown, Mr. David, Bookseller, do.	-	-	-	0	10	6
Brown, Rev. Ebenezer, Inverkeithing	-	-	-	1	0	0
Brown, George, Esq. Merchant, London	-	-	-	1	1	0
Brown, Rev. John, Whitburn	-	-	-	0	10	6
Brown, Rev. John, Biggar	-	-	-	0	10	6
Brown, Matthew, Esq. Crossflat, Paisley, <i>per</i> Rev. Robert Burns	-	-	3 3 0			
Brown, Mr Samuel, Haddington	-	-	-	0	10	6
Brown, Dr Thomas, Professor of Moral Philosophy, University of Edinburgh	-	-	-	1	1	0
Brown, Walter, Esq. Merchant, Edinburgh	-	-	-	1	1	0
Brown, Mr William, Donibristle	-	-	0 10 0			
Bruce, Mr Alex. Junior, Upholsterer, Edinburgh	-	-	-	1	1	0
Brunton, Mr George, Merchant, do.	-	-	-	1	1	0
Buchanan, Hector M'Donald, Esq. one of the prin- cipal Clerks of Session, Edinburgh	-	-	-	1	1	0
Buchanan, Rev. Dr, Canongate	-	-	-	1	1	0
Burgess, Mr James, Merchant, Edinburgh	-	-	-	0	10	6
Burnett, John, Esq. of Kemnay	-	-	-	1	1	0

## C

Calder, Mr Alexander, Gilmerton	-	-	-	0	10	6
Calton and Bridgetown Association, for religious pur- poses	-	-	30 0 0			
Cameron, Mr John, Tailor, Edinburgh	-	-	-	0	10	6
Campbell Alexander, of Millhill, Esq. Musselburgh	-	-	-	1	1	0
Campbell, John, Esq. W. S. ( <i>Vice-President</i> )	-	-	-	1	1	0
Campbell, John, Esq. of Carbrook, W. S. ( <i>Treasurer</i> )	-	-	-	1	1	0
Carlile, James, Esq. Paisley	-	-	-	1	1	0
Carnegie, Mrs. Charleton	-	-	-	0	10	6
Clapperton, Miss, Haddington	-	-	-	0	10	6
Clapperton, Mr John, Merchant, Edinburgh	-	-	1 1 0			
Colquhoun, Rev. Dr, Leith	-	-	-	1	1	0
Coutts, Mrs. Dairsie, by Cupar Fife	-	-	1 0 0			

	Donations.	Annual Subscript.
Coventry, Dr Andrew, Professor of Agriculture, University of Edinburgh	- - -	£1 1 0
Craig, Rev. John, Avon	- - - £1 1 0	
Crawford, Mr John, <i>per</i> Oliphant & Co.	- - - 0 10 6	
Crombie, Mr John, Dyer, Edinburgh	- - -	0 10 6
Cruikshank, Mr Alexander, Hosier, do.	- - -	1 1 0

## D

Dalglish, Mrs, Forth Street, Edinburgh	- - - 1 0 0	
Dalry Female Bible Society, <i>per</i> Mrs Stevenson, their Treasurer	- - - 16 16 0	
Davidson, Rev. Thomas, D. D. of Muirhouse, one of the Ministers of Edinburgh	- - -	2 2 0
Dickson, Rev. David, one of the Ministers of St Cuthbert's, Edinburgh	- - -	1 1 0
Donaldson, Mr Alexander, Haddington	- - -	1 1 0
Donaldson, Hay, Esq. W. S. Edinburgh	- - -	1 1 0
Donaldson, Miss, Haddington	- - -	0 10 6
Douglas, Mr Alexander, Candlemaker, Edinburgh	- - -	0 10 6
Drummond, Mr John, Merchant, do.	- - -	0 10 6
Drysdale, Mr Peter, <i>per</i> Oliphant & Co.	- - - 0 10 6	
Duncan, Mr Henry, Merchant, Edinburgh	- - -	1 1 0
Duncan, John, Esq. Rosemount	- - -	2 2 0
Dundee Missionary Society	- - - 20 0 0	

## E

Edinburgh Bible Society	- - - 50 0 0	
Erskine, James, Esq. of Linlathen, deceased	- - - 20 0 0	
Erskine, Thomas, Esq. of Linlathen	- - -	1 1 0

## F

Fergusson, James, Esq. of Kinnmundy	- - -	1 1 0
Ferrier, James, Esq. Dublin	- - -	1 1 0
Fife and Kinross Bible Society to promote the Circulation of the Scriptures in the Schools of the Society, <i>per</i> William Swan, Esq. Treasurer	- - - 50 0 0	
Foster, Mr Richard, Mint, Edinburgh	- - -	1 1 0
Fowler, James, Esq. Fortrose	- - -	1 1 0
Fraser, Mr William, Pilrig Street, Edinburgh	- - -	0 10 6
Friend to the Society, by Mr Anderson	- - - 0 10 6	
Friend, by Messrs Oliphant & Co.	- - - 0 10 0	
Friends, Two, by Mrs Coutts, Dairsie	- - - 1 0 0	
Friends in Dumfries, by Miss Johnston	- - - 5 8 6	
Friends at Auchtermuchty, by Mr Dron	- - - 0 13 4	

## G

Gavins, Mr John Kerlawhill, Tweeddale	- - -	0 10 0
---------------------------------------	-------	--------



	Donations.	Annual Subscript.
Gillies, Mrs, Rothsay, Bute	£0 7 6	
Gilchrist, Mrs, Northumberland Street, Edinburgh	-	£1 1 0
Glasgow Auxiliary Society	500 0 0	
Gordon, J. F. Esq. W. S. Edinburgh	-	1 1 0
Gordon, Mrs, of Culvennan	2 2 0	
Grant, Francis, Esq. of Kilgraston	10 0 0	
Grant, Mr John, Merchant, Fort William	-	0 10 6
Gray, Mr James, Baker, Gilmerton	0 10 6	
Gray, Mr Robert, Merchant, Edinburgh	-	5 5 0
Greig, William, Esq. Gayfield Place. do.	-	1 1 0
Grey, Rev. Henry, do.	-	1 1 0

## H

Haddington—Children at Mr Brown's Sabbath School there	0 12 8	
Halket, Mr Samuel, Brewer, Edinburgh	-	0 10 6
Hendry, Mr John, Ladyburn, Ayrshire, by Mr Geo. White	1 11 6	
Henderson, Mr William, Craigie	-	0 10 6
Hepburn, Robert, Esq. of Clarkington	2 0 0	
Holbrook, B. J. Esq. London,	-	2 0 0
Howden, Mr Robert, Garleton, (two years)	-	2 2 0
Huie, Mr James, Collector of Excise, Dundee	-	1 1 0
Hunter, Mr James, Baker, Edinburgh	-	1 1 0
Hunter, Mr Thomas, Merchant, do.	-	1 1 0
Hunter, Mr William, Haddington	-	0 10 6
Hutchison, Mr Alexander, Merchant, Edinburgh	-	1 1 0
Hutchison, Mr Alexander, Writer, do. (Clerk)	-	0 10 6
Hutton, Miss, St John's Hill, do	-	1 1 0

## I

Innes, Rev. James, Gifford	-	0 10 6
Innes, Mr William, Frederick Street, Edinburgh	-	1 1 0
Inverkeithing Bible and Missionary Society, by Rev. Ebenezer Brown	4 0 0	
Do. do. do. for a Teacher to read the Bible	4 0 0	
Jamieson, Rev. John, D. D. Edinburgh	-	1 1 0
Jamieson, Rev. Hugh, D. D. East Linton	-	1 1 0
Johnston, Rev. David, D. D. Leith	-	1 1 0
Johnston, Mr William, St Leonard's, near Edinburgh	-	1 1 0
Jones, Rev. T. S. D. D. Edinburgh	-	1 1 0
Juryman in Court of Exchequer, by Rev. Dr McCrie	1 1 0	

## K

Keilor, Lieut. Alexander, R. N. Dunfermline	-	0 10 6
---	---	--------

	Donations.	Annual Subscript.
Kilbride Branch of Ardrossan and Stevenson Bible Society	£10 0 0	

## L

Lady, much interested in the prosperity of the Institution	2 2 0	
Lawson, Rev. Dr. Selkirk	0 10 6	
Lyon, George, Esq. W. S. Edinburgh		£1 1 0

## M

Moray, Right Hon. the Earl of, ( <i>President</i> )		5 0 0
M'Crie, Rev. Thomas, D.D. Edinburgh		1 1 0
M'Donald, Mrs. Stirling	0 10 6	
M'Dermid, Mr John, Nicolson Street, Edinburgh		0 10 6
M'Diarmid, Mr. Angus, do.		0 10 6
M'Donald, Mr Alexander, Writer, do.		0 10 6
M'Donald, Mrs. Junior, of Clanronald		1 1 0
M'Donald, Miss, of Boisdale,		1 1 0
M'Ewan, Mr D. Royal Exchange Coffeehouse, Edin.	1 1 0	
M'Farlane, Peter, Esq. Alloa		1 1 0
M'Ghie, John, Esq. Castlehill, by Dumfries,		1 1 0
M'Gregor, James, Esq. Prince's Street, Edinburgh		1 1 0
M'Gregor, Mr James, Slater, do.		0 10 6
M'Intosh, Mr, Rothesay, Bute	1 0 0	
M'Intyre, Mr John, Haddington		0 10 6
M'Iver, Mr Lewis, Jun. Gress, by Stornoway, Lewis		1 1 0
M'Kellar, Rev. Angus, Pencaitland		1 1 0
M'Kenzie, Right Hon. Lady Hood, of Seaforth	21 0 0	
M'Kenzie, Mr Hector, Perth, per Mr John Bower	0 5 0	
M'Kinlay, Mrs Archibald, Forth Street, Edinburgh		1 1 0
M'K. J.	2 2 0	
M'Laurin, Mr Alexander, Cowgate Port, do.		1 1 0
M'Leod, Roderick, Esq. of Cadboll		1 1 0
M'Nair, Mr Alexander, Merchant, Leith	0 10 6	
Marshall, Mrs, Rothesay, Bute,	0 10 0	
Miller, Alexander, Esq. Dalnair		2 2 0
Moucrieff, William Scott, Esq. Accountant, Edinburgh		1 1 0
More, Rev. George, do.		1 1 0
More, J. S. Esq. Advocate, do.		1 1 0
More, Mr Robert, Merchant, Leith		1 1 0
Moubray, Christopher, Esq. Edinburgh		1 1 0
Moubray, Mrs, do.		1 1 0
Munro, William, Esq. London		1 1 0
Murray, Joseph, Esq. of Ayton	1 1 0	
Murray, Lindley, Esq. York		1 1 0
Murray, William, Esq. Banker, Edinburgh		1 1 0

*Donations.*      *Annual  
Subscript.*

## N

Nasmith, Mrs. (deceased) donation from funds left for beneficent purposes, at disposal of her Heirs,	£2	2	0	
Neale, B. Esq. London	-	-	-	£1 1 0
Neale, Mrs B. do.	-	-	-	1 1 0
Neale, C. Esq. do.	-	-	-	1 1 0
Neale, Mrs, do.	-	-	-	1 1 0
Ncilson, James, Esq. of Millbank	-	-	1 1 0	

## O

Oliphant, Mr William, Bookseller, Edinburgh	-	-	1 1 0	
---	---	---	-------	--

## P

Paterson, Mr James, Watchmaker, Edinburgh	-	-	0 10 6	
Paton, J. Esq. Montrose	-	1 1 0		
Paul, Mr Robert, 14, Hope Street, Edinburgh	-	-	1 1 0	
Paul, Mr William, 20, Howe Street, do. ( <i>Secretary</i> )	-	-	1 1 0	
Parlanes, Miss, Edinburgh	-	1 1 0		
Paxton, Rev. George, do.	-	-	1 1 0	
Peddie, Rev. James, do.	-	-	1 1 0	
Perthshire Bible Society, per Alex. Anderson, Esq.				
Two Donations,	45	0 0		
Peterhead Missionary Society,	6	0 0		
Pitcairn, Alexander, Esq. Dundee	-	-	2 2 0	
Plenderleath, Mr Robert, Merchant, Edinburgh	-	-	1 1 0	
Ponton, Mr Robert, West Newington	-	1 0 0		
Pringle, Mr James, Tranent	-	-	0 10 6	
Pringle, Robert, Esq. Collector of Excise, Kirkwall	-	-	1 1 0	
Pringle, William, Esq. Newington	-	-	1 1 0	
Puget, Mrs, London,	-	-	5 0 0	

## R

Ramsay, Mr James, Inverkeithing	-	0 5 0		
Reid, Mrs, per Oliphant & Co.	-	0 10 6		
Reid, Mr William, Rose Street, Edinburgh	-	-	0 10 6	
Richardson, James, Esq. Kinnaird	-	2 2 0		
Richardson, John, Esq. Pitfour	-	2 2 0		
Riddell, Alexander, Esq. London	-	-	2 2 0	
Robb, Mr Robert, Bristo Street, Edinburgh	-	-	0 10 6	
Ritchie, Miss, Lasswade	-	2 0 0		
Robertson, Mr Edward, Commercial Bank, Edin.	-	-	0 10 6	
Ross, Rev. John, Rosskeen Manse	-	1 1 0		
Ross, George, Esq. Advocate, Edinburgh	-	-	1 1 0	
Ross, Rev. Thomas, D.D. Lochbroom, Ross-shire	-	-	1 1 0	
Russell, Rev. James, Gairloch	-	-	1 1 0	

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Russell, J. and Three Boys, by Rev. J. Brown, Whitburn	£0 5 0	

## S

St Ninian's Penny Week Society, per Mr Drummond	14 0 0	
Scott, Mr Andrew, Merchant, Edinburgh	- - -	£0 10 6
Scott, Mrs Robertson, of Benholm	- - -	1 1 0
Shairp, Mrs, Rothesay, Bute	0 10 0	
Shaw, Rev. John, Bracadale, Sky	- - -	0 10 6
Shaw, Mr Peter, Finigand	0 10 6	
Shrubsole, William, Esq. Bank of England	- - -	1 1 0
Simpson, Mr Robert, Springfield, Leith Walk	0 10 6	
Smith, Mr Archibald, Accountant, Edinburgh	- - -	1 1 0
Stewart, Alexander, Esq. Dercullich	1 1 0	
Stewart, Hon. Mrs, per Mr Whyte	- - -	0 10 6
Shepherd Boys, Three, and a Female, by Rev. John Brown, Whitburn	0 4 6	
Stewart, Malcolm, Esq. Perth	1 1 0	
Stewart, Mr Charles, Printer, Edinburgh	- - -	1 1 0
Stewart, P. G. Esq. Perth	1 1 0	
Stewarton Auxiliary Bible Society, per Mr M'Farlane	10 0 0	
Stirling, Charles, Esq. of Cawdor, per Mr M'Kellar	1 1 0	
Stirling, Archibald, Esq. of Kenmore	- - -	1 1 0
Stordy, Thomas, Esq. Carlisle, per A. Craickshank	1 1 0	
Stuart, Dr Charles, of Dunearn, Edinburgh	- - -	1 1 0

## T

Tait, Rev. Walter, Edinburgh	- - -	1 1 0
Tarn, Mr Joseph, Spa Fields, London	- - -	1 1 0
Taylor, Joseph, Esq. York, (deceased)	1 1 0	
Thom, Mr John, Merchant, Portobello	- - -	1 1 0
Thomson, Mr Peter, Kirkliston	- - -	0 10 6
Thomson, Mr Peter, per Oliphant & Co.	0 10 6	
Thorburn, Mr William, Merchant, Leith	- - -	1 1 0
Treasurer, Mr Kenneth, Tailor, Edinburgh	- - -	0 10 6
Tuke, Mr Samuel, York	- - -	1 1 0
Tuke, Mr William, do.	- - -	1 1 0

## W

Walker, Mrs, Rothsay, Bute	- - -	0 5 6
Walton Benevolent Society	- - -	1 1 0
Wardrop, Alexander, Esq. Banker, Edinburgh	- - -	1 1 0
Wardrop, John, Esq. Banker, do.	- - -	1 1 0
Watson, Janet, Maid Servant, proportion of her Funds, per the Rev. James Peddie	15 0 0	

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Waugh, John, Esq. Bookseller, Edinburgh	- -	£1 1 0
Weddel, James, Esq. Crofthouse	£1 1 0	
Wemyss, Mr Thomas, York	- -	1 1 0
Widow, <i>per</i> Mr Calder	0 2 6	
Wilson, Mr James, Merchant, Whitburn (deceased)		
free proceeds of Legacy bequeathed by him, paid		
by his Executors	89 0 0	
White, Mr George, Merchant, Edinburgh	1 1 0	
Whyte, Mr William, Bookseller, Edinburgh	- -	0 10 6
Whyte, Miss, <i>per</i> Oliphant & Co.	1 1 0	
Whytock, Mr Richard, Linendraper, Edinburgh	- -	1 1 0
Whitson, Thomas, Esq. Writer, Perth	1 1 0	
Willison, Rev. John, Forgandenny	- -	1 1 0
Wigham, Mr John, junior, Edinburgh	- -	1 1 0
Wilson, Miss, Rothesay, Bute	- -	0 5 0

## Y

Young, Mrs John, Burntisland	1 1 0	
Young, Mr Joseph, of the Customs, Edinburgh	- -	0 10 6
Young, William, Esq. of Grange, Burntisland	1 0 0	
Yule, Mr George, Merchant, Edinburgh	- -	0 10 6

*Congregational Collections.*

Collection at Edderton, by Tain, <i>per</i> Rev. Alexander			
Munro	7 0 0		
Interest from British Linen Co. since 1812	1 0 7		
		8 0 7	
Collection at Kincardine, Ross-shire, <i>per</i> Rev. A.			
M'Bean	6 0 0		
Collection at Paisley, <i>per</i> Rev. William Smart	13 13 0		
Collection at a Sermon, by Rev. Samuel M'Nab,			
Rothesay	5 4 0		

# Society for the support of

## STATE OF ACCOUNT FOR 1816.

*To Part of a Sum entered in last Account as due to Teachers, but which was not remitted; the arrangement since made as to the Schools not requiring such remittance, . . . . .*

<i>£63</i>	<i>7</i>	<i>6</i>
<i>Annual Subscriptions and Donations, . . .</i>	<i>711</i>	<i>3 3½</i>
<i>Glasgow Auxiliary Society, . . . . .</i>	<i>500</i>	<i>0 0</i>
<i>Sale of Books, at very reduced Prices, by the Society's Teachers at various Stations, . . .</i>	<i>56</i>	<i>5 7½</i>
<i>Interest of Money, . . . . .</i>	<i>24</i>	<i>1 0</i>
<i>Balance against the Society, . . . . .</i>	<i>791</i>	<i>0 5½</i>

£2145 17 10½

¶ In the Report of the Treasurer on the State of the Funds, page 24, for £1250 read £1354:17:5; a difference which is occasioned by the Account being made up to the 31st December.

# Gaelic Schools.

## STATE OF ACCOUNT FOR 1816.

<i>By Balance against the Society by last Year's State . . . . .</i>	<i>£71 15 8½</i>
<i>Salaries paid during last Year, and in course of being remitted to Teachers, including present Winter Session . . . . .</i>	<i>1236 3 0</i>
<i>Donations of Encouragement to Three Teachers not on the Society's Establishment, and to Two of the Society's Teachers . . . .</i>	<i>24 4 0</i>
<i>Books, and Printing, including Gaelic Bibles, Testaments, &amp;c. . . . .</i>	<i>496 3 6</i>
<i>Advertising, Postages, Boxes, Carriages of Parcels to Teachers, Rooms for Meetings, Incidental Expences, &amp;c. . . . .</i>	<i>89 4 1½</i>
<i>Travelling Charges paid Teachers during past Year . . . . .</i>	<i>110 12 6</i>
<i>Expence of Journey to Inverness settling with Teachers . . . . .</i>	<i>20 18 6½</i>
<i>Payments to Superintendent of the Schools .</i>	<i>43 16 6</i>
<i>Allowance to the Keeper of the Depository .</i>	<i>30 0 0</i>
<i>Ditto to the Clerk . . . . .</i>	<i>20 0 0</i>
<i>Ditto to the Officer for Collecting Subscriptions . . . . .</i>	<i>3 0 0</i>
	<u><u>£2145 17 10½</u></u>

We the Auditors, having examined this Account, find the same correctly stated; and that there is a Balance of Seven hundred and ninety-one pounds, and five pence halfpenny sterling against the Society, to be charged against it in next Account.

WILLIAM SCOTT MONCRIEFF.  
WALTER BROWN.

EDINBURGH, }  
31st December, 1816.

## ADDENDA.

The Right Hon. the Countess of Moray	£10 0 0
Charles Grant, Esq. M. P. for Inverness-shire	10 10 0
Borrowstounness Bible Society	5 0 0
Campbell, Col.	1 1 0
Gibson, Mr Peter, per Rev. Mr Stewart, Auchterarder	7 10 0

*Subscriptions in Stornoway, Island of Lewis.*

	Donations.	Annual Subscript.
Fraser, Rev. Simon, Minister of Stornoway	£1 1 0	
M <sup>r</sup> Aulay, Mr John, Merchant, do.	0 10 6	
M <sup>r</sup> Donald, Mr Duncan, Schoolmaster, do.		£0 10 6
M <sup>r</sup> Leod, Mr Murdoch, Merchant, do.	1 1 0	
M <sup>r</sup> Kenzie, John, Esq. Sheriff-substitute of Lewis	1 1 0	0 10 6
M <sup>r</sup> Kenzie, Mr Rory, Sheriff-clerk, do.		0 5 6
M <sup>r</sup> Kenzie, Mr William, Joiner, do.	0 10 0	
Millar, Mrs Doctor,	0 10 6	
Morison, Messrs Wm. and Rory, Merchants, do.		0 5 6
Nicolson, Mr Angus, Merchant, do.		1 1 0
Nicolson, Mrs Angus, do.		0 5 6
Robertson, James, Esq. Collector of the Customs,	0 10 6	
Sutherland, Mr Donald, Officer of Excise, do.		0 5 6



6

THE  
SEVENTH  
**Annual Report**  
OF THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF  
**GAELIC SCHOOLS.**

WITH AN  
APPENDIX,

CONTAINING

EXTRACTS OF CORRESPONDENCE, LIST OF SUBSCRIBERS,

AND

STATE OF ACCOUNTS.

---

EDINBURGH:

PRINTED FOR THE SOCIETY,

*By Balfour and Clarke, Merchant Court.*

SOLD BY OLIPHANT, WAUGH AND INNES, HUNTER'S SQUARE;  
MANNERS AND MILLER, CROSS; AND WILLIAM WHYTE, ST.  
ANDREW'S STREET: BY L. B. SEELEY, LONDON: AND L.  
GRANT AND CO. INVERNESS.

---

1818.

THE

SEVENTH

# Annual Report

OF THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF

## GALLIC SCHOOLS

APPENDIX

EDINBURGH:

PRINTED FOR THE SOCIETY.

BY W. & A. G. LEITCH, 10, N. B. ROAD, LEITH.

AND BY J. & J. LEITCH, 10, N. B. ROAD, LEITH.  
AND BY J. & J. LEITCH, 10, N. B. ROAD, LEITH.  
AND BY J. & J. LEITCH, 10, N. B. ROAD, LEITH.

1871

## Office Bearers.

---

### *President.*

**THE RIGHT HON. THE EARL OF MORAY.**

### *Vice-Presidents.*

**RIGHT HON. THE EARL OF SELKIRK.**

**RIGHT HON. THE EARL OF BREADALBANE.**

**THE HON. AND REV. GERARD NOEL, A.M.**

**REV. DAVID JOHNSTON, D.D.**

**CHARLES GRANT, Esq. M.P.**

**JAMES DOUGLAS, Esq. OF CAVERS.**

**ROBERT DOWNIE, Esq. OF APPIN.**

**JOHN CAMPBELL, Esq. W.S.**

**ROBERT SPEAR, Esq.**

### *Governors by Subscription.*

**WILL. DAVIDSON, Esq. DIVIE BETHUNE, Esq.**

**ALEX. RIDDELL, Esq. ROBERT WARDEN, Esq.**

**THO. ERSKINE, Esq. JOHN BURNETT, Esq.**

### *Committee.*

**Dr. Charles Stuart.**

**Rev. Robert Adam.**

**J. Farquhar Gordon, Esq.**

**Dr. Thomas Brown.**

**Rev. Dr. M'Crie.**

**Mr. Andrew Balfour.**

**Mr. Rob. Plenderleath.**

**George Bell, Esq.**

**Walter Brown, Esq.**

**William Murray, Esq.**

**John Waugh, Esq.**

**John Moncrieff, Esq.**

**George Lyon, Esq.**

**Rev. Dr. Buchanan.**

**Alex. Hutchison, Esq.**

**Rev. Dr. Jones.**

**Rev. James Peddie.**

**Mr. Alex. M'Laurin.**

**Rev. Angus M'Kellar.**

**Rev. George Paxton.**

**Mr. Kenneth Treasuren.**

**Rev. Walter Tait.**

**Rev. William Innes.**

**Mr. William Paul.**

### *Auditors.*

**W. S. MONCRIEFF, Esq. WALTER BROWN, Esq.**

### *Treasurer.*

**JOHN CAMPBELL, Esq. TERTIUS, W. S.**

### *Secretary.*

**MR. CHRIST<sup>R</sup> ANDERSON.**

---

**MR. ALEXANDER HUTCHISON, Clerk.\***

\* To whom the TEACHERS will address their Letters.

---

*In Edinburgh, Subscriptions and Donations are received by the Treasurer, by the Secretaries, and by the following Gentlemen :*

Brown, Anderson, & Co. Lothian Street ; Alexander Cruickshank, Nicholson Street ; Manners & Miller, Cross ; Oliphant, Waugh & Innes, Hunter's Square ; Robert Plenderleath, North Bridge ; William Whyte, St. Andrew's Street ; and at the Depository, No. 14, within the Exchange.

*In London, Subscriptions are received by*

William Allen, Esq. Plough Court, Lombard Street ; Messrs. William and Thomas Christy, No. 35, Gracechurch Street ; Richard Phillips, Esq. East Street, Red Lion Square ; Jos. Reyner, Esq. No. 50, Mark Lane ; Ro. Steven, Esq. Thames Street ; Joseph Tarn, Esq. Spa Fields ; Rev. Alexander Waugh, D. D. Salisbury Place ; Mr. James Nisbet, Bookseller, Castle Street, Oxford Street ; Mr. A. Hill, No. 9, Great Coram Street, Brunswick Square.

*In Liverpool,*

By Samuel Hope, Esq.

*And in York,*

By Mr. Thomas Wemyss, Academy.

---

## RESOLUTIONS,

*Moved and unanimously agreed to, at the formation of the Society, on  
Wednesday, 16th January, 1811.*

---

I. That this Meeting is of opinion, that the labours of "The Society in Scotland for Propagating Christian Knowledge," for a century past, have been highly beneficial, as a means of promoting civilization and Christian knowledge in the Highlands and Islands.

II. That although the said Society maintains two hundred and ninety Schools, at which nearly sixteen thousand young people are taught, it is a melancholy fact, that many parts of the Highlands and Islands continue in a state of great ignorance, and that only a small proportion of the inhabitants can read in any language.

III. That the inhabitants of the more highly favoured parts of this country are bound, both by considerations of patriotism and of religion, to exert themselves for ameliorating the temporal and spiritual condition of these highly interesting, but hitherto neglected, parts of their native country.

IV. That the most expeditious, cheapest, and most effectual method of promoting the instruction of the inhabitants of the Highlands and Islands, is the erection of Circulating Schools, for the express purpose of instructing them in the Gaelic language.

V. That this Meeting do now erect itself into a Society for this purpose, to be denominated "*The Society for the Support of Gaelic Schools*," and that the only object of the Society shall be to teach the inhabitants to read the Holy Scriptures in their native language.

VI. That this Society shall confine its attention, as much as possible, to those parts of the Highlands and Islands which are most destitute of education.

VII. That the Teachers to be employed by this Society shall neither be Preachers nor Public Exhorters, stated or occasional, of any denomination whatever.

VIII. That a Committee be now appointed to draw out Regulations for the guidance of the Society, and to prepare a scheme for the management of the Schools which they may be enabled to establish.

IX. That a Subscription be now opened for carrying into effect the object of the Society, and papers lodged in convenient places, for receiving subscriptions from other benevolent persons, who may be well affected to the measure; and that the annual subscription of *Half-a-Guinea*, or more, shall constitute gentlemen Members of this Society.

X. That none of the above Resolutions shall be altered, without having been submitted to two general meetings, properly advertised.

## Laws and Regulations.

- I. The sole object of this Institution being to teach the inhabitants of the Highlands and Islands to read the Sacred Scriptures in their native tongue, the designation of the Society shall be, "*THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF GAELIC SCHOOLS.*"
- II. For the accomplishment of this object, the Society shall maintain *Circulating Schools*, in which the Gaelic language only shall be taught.
- III. Each Subscriber of *Half-a-Guinea* annually, shall be a Member of the Society.
- IV. A Subscriber of *Ten Guineas* at one time shall be a Member for life.
- V. An Annual Subscriber of *Three Guineas*, or a Benefactor of *Twenty Guineas*, shall be a Governor.
- VI. The Office-bearers of the Society shall consist of a President, six Vice-Presidents, a Committee of twenty-four, a Treasurer, three Secretaries, and a Clerk. One of the Vice-Presidents, and six of the Committee, to go out annually by rotation; the Treasurer, Secretaries, and Clerk, to be annually elected.
- VII. None of the Office-bearers, except the Clerk, shall draw any emolument for their services to the Society.
- VIII. The business of the Society shall be conducted by the Committee of Management, consisting of the whole of the Office-bearers and Governors, —*five* to be a quorum.
- IX. The Committee shall have a stated meeting on the second Monday of every month, and shall meet also at such other times as they shall find necessary.
- X. The Committee shall have power to call General Meetings of the Society, when they think it necessary to do so; ten days notice being given by public advertisement.
- XI. A General Meeting of the Society shall be annually held in the month of November or December, on a day to be fixed by the Committee, of which proper intimation shall be given. At this meeting the Office-bearers shall be elected, the Accounts presented, the transactions of the foregoing year reported, and the general instructions of the Society communicated to their Committee.

*Extract from the Minutes of the Seventh Annual Meeting of the SOCIETY FOR THE SUPPORT OF GAELIC SCHOOLS, held in the Merchants' Hall, Edinburgh, at twelve o'clock, on Tuesday the 30th December, 1817.*

*THE Right Honourable the EARL of MORAY, President of the Society, in the Chair, supported by the Honourable and Reverend GERARD NOEL, A. M. Vicar of Rainham in Kent, and by ROBERT HEPBURNE, Esq. of Clarkington.*

*The Annual Report of the Committee of Management having been read by the Secretaries, it was moved by the Rev. DAVID DICKSON of St. Cuthbert's, seconded by ROBERT HEPBURNE, Esq. and*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*" That the Report be received and adopted as the Seventh Annual Report of the Society; that it be printed, together with an Appendix, List of Donors, and a State of Accounts."*

*On the motion of the Reverend HENRY GREY, seconded by GEORGE ROSS, Esq.*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*" That the cordial and unanimous thanks of this Meeting be given to the Synod of Glenelg, and to the Synod of Angus and Mearns; to the former for their very encouraging testimony in favour of the Society's object and operations; and to the latter for their generous resolution to collect in aid of the Funds of the Society at all the Parish Churches within the Synodical bounds."*

*On the motion of the Rev. WILLIAM INNES, seconded by HAY DONALDSON, Esq. it was*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*“ That the thanks of the Society, and of this Meeting, be given to the Secretaries, the Rev. Mr. ANDERSON and Mr. WILLIAM PAUL, and to the Treasurer, JOHN CAMPBELL, Esq. tertius, for the able manner in which they had gratuitously conducted the business of the Society for the past year.”*

*Mr. PAUL stated, that owing to his other avocations, he was under the disagreeable necessity of resigning the situation of one of the Secretaries ; when the Meeting authorised the Committee to find out a Gentleman qualified for the office, and appoint him accordingly.*

*The business being concluded, it was moved by the Hon. and Rev. GERARD NOEL, seconded by ROBERT HEPBURN, Esq. and*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*“ That the thanks of the Meeting be given to the Honourable the President, for his presence on this occasion, and for his kind attention to the business of the day.*

---

*A List of the Office-Bearers, for the ensuing Year, which were chosen at this Meeting, will be found in page third.*

---



# Annual Report.

---

*Edinburgh, Tuesday, 30th December, 1817.*

---

ON the present occasion, it appears to your Committee altogether unnecessary to detain you with any preliminary discussion. The inestimable importance of education to all ranks of society, is now very generally felt and acknowledged; and although the advantages connected with instructing the inhabitants of the Highlands and Islands of Scotland, in reading their vernacular tongue, are still not so universally appreciated as they ought to be, any observations relating to this subject your Committee will reserve for a subsequent part of their Report.

In proceeding, therefore, to lay before you a specimen of the reports which have been received during the last year, respecting the Gaelic Circulating Schools supported by your Society, as they appeared to the visitors on the day of examination, your Committee begin with

---

## The Highlands.

---

“ Being called upon,” says the Rev. John Kennedy of Kilcarnan, “ to examine the Gaelic School in Strathsgia,

I did accordingly go there on the 12th (September 1817), and I feel great pleasure in informing you of the very great satisfaction I had while performing that duty. The appearance and progress of the Scholars was most satisfactory. It was such as to do ample justice to the diligence and abilities of the Teachers, and also to prove the high value the Scholars have for the word of God. The Scholars, young and old, read with ease and accuracy both in the Old and New Testament, and that where the Bible or New Testament was opened to them. They also repeated, with a degree of facility, ease, and correctness, that astonished me, several chapters in the New Testament, as also several Psalms. A great number of the inhabitants of the district were present at the examination, besides those that attended the School, and they all most cordially bore testimony to the diligence and attention of the Teacher, and expressed their surprise at the proficiency of many of the Scholars, who knew not a letter when they first entered the School. They also acknowledge, and with gratitude to Almighty God, how much they thought themselves obliged by your Society."

II. The Circulating Schools in the parish of Kincardine, Ross-shire, having been examined, as usual, by the Rev. Alexander Macbean, your Committee were favoured with interesting Reports. The following is an extract from that of the 15th April last: "On the 8th current, (April 1817,) I made a great exertion as to travelling, and examined your two Schools at Greenyard and Glencalvie. On the 4th, I examined the School at Kilmekilmaig. The number then on the list was 79. The number at Greenyard was 84—and at Glencalvie 68. I derived unmingled satisfaction from an examination, where I found young

and old in the same class reading the Scriptures in their own tongue—married men and women standing up with children of six, eight, or ten years of age, repeating chapters of the Old and New Testament, and the Psalms.—Such has been the eagerness of many to avail themselves of the advantage bestowed by the Society (as it was particularly pointed out at Kilmchalmaig) that persons were reading to me in the easy parts of the New Testament, who, six weeks before, could hardly tell the letters of the alphabet. I mentioned my opinion formerly respecting this part of the parish, and the expectations I had entertained; and from what I saw and heard that day, I trust ere long to see them realized, and a blessed change introduced, by the knowledge of God's word." In his letter of the 16th October, Mr. Macbean says—"The people feel the obligation conferred on them, and gratefully receive it from the Society. Indeed, throughout the whole parish, the moral effects produced by your Schools are most visible; habits of cleanliness and order are more discernible, and the general system of conduct seems ameliorated. This we owe, under God, to your benevolent exertions. May the work flourish and prosper, and may the happy fruits be every day more visible! I earnestly entreat, that the Society will be pleased to continue the Teachers for another Session in their present stations."

III.—From the parish of Farr, in Sutherland, the Reports sent by the Rev. David Mackenzie, Minister of the Parish, have been most satisfactory: "I ought before now," says he, in a letter, dated 6th April 1817, "to have given you a Report of the State of the Gaelic Schools in this Parish, which I examined in March last, but a multiplici-

ty of engagements prevented me hitherto, from discharging my duty to the Society, and to you in this respect.

“ It is with great pleasure I state, in general, that I have every reason to be satisfied with the success of the Schools during the Winter Session. The Teachers were faithful in the discharge of their duty, and the Scholars profited by their labours. I examined the Strathy School on the 24th March; there were 49 on the list, the most of whom were present. Of the number present, 12 read the Bible correctly; 11 the New Testament, with tolerable ease; and the remainder, at the Guide and Spelling book, had made promising progress. About 20 of the whole read the Gaelic Psalms very distinctly.—On the 19th March, I examined the School at Langdale, and was happy to find it in a flourishing condition. There were 109 on the list, including the Evening Scholars, from 70 to 80 of whom were present. The attendance at this School was very regular, night and day, during the Session; and great progress has been made in reading by the different Classes. I was highly gratified with the Specimens given, of the diligence of the Teacher, and the attention of the Scholars; 41 of whom read the Bible, 52 the New Testament, and about 16 were at the Guide and Letters. About two-thirds of the whole read the Psalms; and many of them repeated passages of the Gospels, and of the Paraphrases, which they had committed to memory. May I beg the favour of this School being continued at Langdale, where there is a great prospect of its being useful.

“ From the above General Report, you will learn, that 158 Scholars attended at both Schools last Session; these were from 5 to 37 years of age. Of this number, about 53 have learned to read the Gaelic Bible correctly and fluently since the Schools were opened in June last. In regard to

them, I may say the object—the benevolent object—of your institution is fully accomplished. Many of the said 53, at the beginning of June last, could not read a word in any language; but now they all read, as well as you could wish, any part of the Sacred Oracles. But although so much has been done, much remains still to be accomplished; and to the Gaelic School Society, I must look up for aid to carry on a work of such importance, as the instruction of the ignorant in the knowledge of the word of God.”

Respecting the Schools during the Summer Sessions, Mr. Mackenzie says, in his letter of the 20th September last: “The number on the lists falls considerably short of the number reported to you after the close of the Winter Session. I trust, however, the Committee will be satisfied at hearing, that 111 attended at both Schools this season, 49 at Langdale, and 62 at Skelpie: that of the said number, 20 have advanced to read the Bible in the course of the Session; 33 from the Spelling Book to the New Testament, some of whom began the Alphabet in June last; and that upwards of 36, are advancing in Spelling and Reading the Guide, many of whom will get the New Testament early in the Winter Session. I remarked, regarding the Scholars, that they are properly instructed, and well founded in the elementary part of the language. Besides having the satisfaction of hearing them read with great propriety their ordinary lessons, I had the pleasure of hearing them give ample proof of their knowledge in Orthography. After spelling the word, they mentioned, with a wonderful facility, the number of syllables, vowels, and consonants, of which the word was composed. Many in the Bible and New Testament Class, repeated, with considerable accuracy and composure, tasks which, having been judiciously selected by the Teachers from the Bible, New Testament, and Psalms, they had committed

to memory. I observed with pleasure, that some of these Tasks were given with the intention of impressing the mind with the importance of some Scriptural Truth, often disregarded by the Scholar in his general deportment. I must confess, that I do not find such a desire among old people in this Parish of learning to read the Gaelic as was reported to you from some other parts of the Highlands. The young people up to 30 years of age are willing to learn; and a few, farther advanced in years, even near 40, have attended with their children, and were not ashamed to stand in a Class with boys and girls of 10 years, reading the word of God. I may state as an undoubted fact, that the desire of learning the Gaelic has been greatly strengthened since the Schools began to operate with effect in the Parish."

Your Committee have now to lay before you a few of the accounts which have been received respecting the Circulating Schools in

---

### The Islands.

---

I. *Lewis.* Within the boundaries of the parish of Lochs in this Island, there have been two Circulating Schools taught at Shawbost and Balallan. After examining the Schools, the Rev. Alexander Simpson, Minister of the Parish, favoured your Committee with the following communication, dated 29th April: "It affords me great pleasure to inform you, that the usefulness of your Teacher in Shawbost has exceeded my expectation. I often examined his School with great delight; it has been attended well, by the old and young, who read distinctly the Scriptures, and Psalm-book. I beg also to mention your Teacher at Balallan in this Parish. I have examined that School monthly;

the Scholars are making great progress. The people have built an excellent house for the Scholars, and attend in crowds to hear them read the Scriptures on the Lord's day. I cannot sufficiently recommend both the Teachers; they have been of great service in their line, and I hope you will continue them among us here."

II. *Mull.* As a specimen of the state of the Schools in this Island, your Committee advert to that which has been taught at Tapul. The Rev. Alexander Ferguson, Minister of Ulva and Kilfinichen, having visited this station on the 15th of September last, transmitted the following Report: "I have this day visited the Gaelic School stationed here, accompanied by a number of the Parents of the Scholars who attended it. The number on the list since last visitation, I found to be nineteen boys, and fifteen girls: thirty-three of which number were this day present—The eldest, 17 years of age, the youngest 6. In the Bible Class there were 7 boys and 1 girl; in the Testament and Psalm-book Class, 5 boys and 3 girls; in the third Class, 4 boys and 5 girls; and in the second or youngest, 3 boys and 5 girls. I was very much gratified with the manner in which the whole acquitted themselves. Those in the Bible and Testament Classes read with ease and propriety, and the proficiency of the younger Scholars was adequate to the opportunities which they have enjoyed. At the close of the examination, I exhorted the Scholars to endeavour to keep in mind what they had learned, by frequently reading their Bibles and respective books, and, in as far as it would be possible, the elder to assist the younger. To this they agreed; and the parents, fully sensible of the inestimable favour conferred upon them and their children by your Committee for such a length of time, promised to profit by the advantages which they enjoyed, and to remind their children of their duty, pro-

vided it might be thought necessary to remove the Teacher to another Station. In this place, a great proportion of the inhabitants, both old and young, have been taught to read the Scriptures in their native tongue since the Teacher came among them; and now that the example has been set, and that they promise in future to profit by it, I hope your Committee will be pleased to concur in allowing the Teacher to be removed to another Station within the district of Kilfinichen, *where indeed his exertions are very much required.*

“The people are most anxious to have him, and have promised to build a comfortable School-house by the beginning of next Session, in some convenient spot on the farm of Kilfinichen. Here he would have a very numerous attendance. The children, as well as a great proportion of those grown up people, would attend from the farms of Scopul, Tiroraw, Balivoulin, Killiemor, Dararach, of which Kilfinichen is the centre. Balivoulin, alone, contains about 90 souls.

“I hope, therefore, as there is a prospect of extensive usefulness in this quarter, where there never was a School established, nor any Teacher of any description for several years back, that your Committee will extend their benevolence towards it.”

III. *Skye.* In the island of Raasay, which is attached to the parish of Portrie, in Skye, a Gaelic School has been taught with considerable effect. The Rev. Coll Macdonald having visited the station, forwarded his Report in a letter, dated the 1st October last. “I have,” says he, “the highest pleasure in intimating to you, for the information of the Society for Gaelic Schools, the very great success which has attended the labours of the Teacher in the island



of Raasay, within the bounds of this parish. He has now been four Sessions complete in the same station. From a variety of circumstances, I have not been able to visit the School at the close of the last Session. But, in the month of June last, I examined the Scholars, and heard them read passages of the Old and New Testament, and of the Psalms, in their native language, with surprising ease and distinctness. The number then present at that examination was about 43; but there was generally in attendance from 60 to 70, which appeared from the roll of the School. One man, of about 40 years of age attended, together with his sons: the father reads the Scriptures in any part that is pointed out to him, with great fluency and propriety. Indeed, the whole of the Scholars acquitted themselves to my entire satisfaction—even beyond my most sanguine expectations. The School is now situated in the southern extremity of the island, but it is in contemplation to remove it against the Winter Session towards the north end, and in this arrangement it is expected the Society will concur with me, so as to meet the wishes of the people. In this situation, a numerous School may be expected, and some heads of families are determined to attend. The house for the School and Teacher is almost already finished, and it is most desirable to have the School here for some time, as it is a place from which the people can very rarely have access to public worship, and as there never was before a School of any description within their reach."

The last letter which your Committee will present under this division of their Report, refers to the Schools taught in the parish of Bracadale, in Skye. It is from the Rev. John Shaw, minister of the parish, and dated 10th April last.—“On Monday, the 7th instant, I visited the School at Glen Brettle. The Teacher had twenty-seven on the list

of the School; and on looking over the lists for each month, I was glad to find that the attendance (though the season has been uncommonly rainy) had in general been regular. Some of the parents were under the necessity every other day of carrying their children over a pretty large river that flowed between them and the School, nor do I believe that they ever kept them at home, except when the floods made it unsafe to convey them over in this way. As the Summer Vacation had commenced, some of the Scholars, who had been boarded in the neighbourhood for the advantage of regular attendance, had gone home. I found only 20 present. Of these 12 read the New Testament pretty distinctly, and with considerable fluency, 7 were well advanced in the Spelling Book, and one little more than begun. Besides these, I met at their own houses with two others belonging to this School, who read in the New Testament. I was much pleased with the *propriety* with which they all read and spelt, according to their several degrees of advancement; a sure proof that the foundation of their reading with ease and fluency at a future period has been laid with care and diligence. I am afraid that the Society will be disappointed by finding that so few Scholars attend; but the Glen, though very remote from the means of instruction, is not populous. I believe all that could attend did so, for the parents and grown up people seemed very grateful for the benefit of the School, and truly anxious to derive from the reading of the young ones the knowledge of the word of God. The children attending also appeared to be much pleased with their employment, and cheerfully promised, in the absence of their Teacher, to assemble every Sabbath, under the direction of the more advanced in age and education, to practise what they have already acquired. The parents are to use their influence in

carrying this into effect, and to employ them in reading at home. I could see a manifest improvement in the people of this Glen. A gentleman who resides in it informed me, that the School had been taught scarcely a fortnight, when an oath would not be heard from one of the Scholars, nor could they suffer the too common vice of swearing to escape in others, without manifesting their abhorrence. I hope, upon the whole, the Society will consider that their labour has not been in vain; that the Teacher has given proof of his fidelity to his charge, and that they will favour us with his services at Glen Brettle for another Session. I trust the New Testament, at least, will then be read daily to each individual of this remote and once destitute valley.

“ On Tuesday, the 8th instant, I examined the School taught at Hustal. This has been all along a most interesting School; and did I not fear to be too tedious, I could give much information that could not fail to be highly gratifying; but I must be as short as possible. The Teacher can inform you how many he has had since the commencement of his services there; services which, I suppose, the Society will think should now close in Hustal. The effects will be better seen another day. When I entered the School, it was filled with 50 Scholars, and with most of the people in the place, men and women, who expressed their regret that their Teacher was about to leave them, and repeatedly and earnestly blessed God and the Society for the privilege they had for some time enjoyed.

“ The first object that attracted attention, as I called for the least advanced to be first examined, was a boy, hardly able to speak, who requested to be heard repeating Psalms he had learned from the other Scholars, and which, though I could hardly make out what he said, I was told he had committed to memory very correctly. I then heard one

Scholar read a Psalm with considerable propriety. Two had but lately begun the Spelling Book—5 read it pretty well, being more advanced—11 read the New Testament ; 6 of them well, the others with a good deal of difficulty. Lastly, 30 (several of them grown up people) read the Bible and New Testament *ad aperturam libri* as correctly as could be desired. They could spell any word I chose to ask, and repeat Psalms and portions of the New Testament more than I had time to hear.

“ Thus you will perceive, that though some of the younger Scholars are yet imperfect, a very considerable number can read to themselves and others the words of Eternal life, in such a manner as, by the divine blessing, to profit thereby. Several good readers also have left the School, and bring the good seed of divine truth along with them, to spread and take root, I trust, in the different places to which they may go. And even some of the New Testament Class have made such progress, as to be able to improve themselves more and more. The effects of the advantages they have enjoyed are very manifest on the body of the people, as well as on the children ; the most careless observer cannot but notice them. They have given up many vices to which they were formerly much addicted, and are become remarkable for decency and propriety of conduct. The very children are known to retire for the exercise of private prayer, and one man told me, in an affecting manner, that his son, who is only 9 years of age, would insist on his accompanying him in this exercise ; and while the child led the devotions, together they addressed that God, who out of the mouths of babes and sucklings thus perfects praise. To this account of the two Gaelic Schools, I may add, that Gaelic reading is now known to be so easily acquired, and such a desire to be possessed of this attainment has been ex-

cited, that many grown up people, as well as children in different places, are employed diligently, when they can spare time, in learning to read the Scriptures from those who have been already taught at a Gaelic School. I do not say that this is yet a general practice, but I know many instances of it.

“ From what I have said, and from what I see in the Reports from other places of the Highlands and Islands, I hope I may be allowed to congratulate the Society on the success which has even already crowned its beneficent exertions. You have but lately begun to sow the good seed, and already you reap the first fruits of a harvest that promises to be abundant. The wilderness and the solitary place has begun to be made glad, and the desert to rejoice and blossom as the rose. The blessing of the present generation, that was ready to perish, is coming upon you, and it is impossible to calculate how many, in future ages, will arise and glorify God in your behalf. I consider the Society for Gaelic Schools, and I have the evidence of facts and observation on my side, to be the best means that has ever been tried for promoting the civil and religious improvement of the Highlands. It brings to bear upon them that mighty engine of civilization, comfort, and holiness—the Scriptures pure and unadulterated; and the effects, according to the time it has wrought and the extent of its influence, are such as might have been anticipated. Much has been done already; but it is in the next age that the glorious tendency of your plan will be fully developed. Then especially, will there arise, trained in your Schools, a seed to serve God, which shall be counted for a generation. Go on, then, and prosper; and may the Lord stir up many that shall be able and willing to help you in these labours of love. The Highlanders are too poor, especially at present,

to educate themselves ; but they will bless and pray for their benefactors, and should the enemy be at your gates, they will be now more disposed than ever to risk their lives in your defence—this they have already often done for their southern neighbours ; and receiving through them the knowledge of salvation, they will not hesitate to do it again.”

With reference to these, and other accounts from the Highlands and Islands, your Committee have had to lament, that the attendance in many of the Schools has been less, and in some instances, much less, than usual, especially during part of the past year. At the same time, they can have no doubt of this intelligence meeting with a corresponding sympathy in your minds, when it is announced, that this diminution of the number of the Scholars, whether Children or Adults, is to be ascribed solely to the peculiar difficulties under which the people have laboured, arising from the failure of the harvest of 1816. Far from being indifferent to the object you have in view, your Committee have reason to believe, that the instances of magnanimous perseverance in the midst of discouragements, and of anxiety to acquire the art of reading their own ancient language, have been, on the part of both old and young, truly remarkable. It has been considered as far from being beyond the province of your Committee, on such an occasion as the present, to allude to this pressure and these difficulties. While a better attendance is anticipated during the ensuing year, may it not be hoped, that the painful circumstances thus slightly alluded to, will be regarded as forming an additional argument for aiding the exertions of those who are conferring upon them the invaluable blessing of education in their vernacular tongue ?

Here, in other circumstances, this division of the Report of your Committee's transactions might have terminated, were it not of the utmost importance to the prosperity of your Society, that its design be fully comprehended, and the importance of that design more generally felt. With a view to promote these effects, your Committee feel it incumbent upon them to add several additional observations.

1. It would appear, that neither the singular adaptation of your Circulating Scheme to the nature of the country, nor the peculiar situation of the inhabitants, have as yet sufficiently attracted the attention of the public—perhaps neither have yet been sufficiently understood. “Were each of the Auxiliary Bible Societies,” it has been said, (in a printed Address circulated during the last summer) “to transmit yearly, to the Treasurer of the Society for the Support of Gaelic Schools, a small portion of their funds to promote its benevolent designs, instead of the Schools being, as at present, *ambulatory*, they might become *permanent*, and numerous in proportion to the wants of these ardent thirsters after divine knowledge.” Your Committee infer from this language, and other expressions which they have heard, although their intention is manifestly benevolent, that in contemplating the instrument best fitted for generally conveying the art of reading Gaelic, the nature of the country itself, and the peculiar circumstances of that proportion of its inhabitants now immediately in view, have been overlooked. A people so remarkably separated from each other by formidable natural barriers, and spread over a surface of such vast extent, is a condition altogether so peculiar, that it can only be fully and accurately appreciated by those who are familiar with these parts. Happily, however, a full and accurate impression of the peculiarity of their situation is by no means neces-

sary to enable any man to perceive the *adaptation* of the circulating scheme to the country before us ; an unprejudiced and deliberate consideration of the various striking facts which have already been brought before the public, in your previous Reports, will at any time produce this effect. Or, without reference to these, let it only be kept in mind, that the population of *one hundred thousand* in the Hebrides, is scattered over a surface of above *two millions* of English statute acres, and that these acres are divided by the sea into so many Islands, which are again intersected by about fifteen hundred fresh water lakes : nor should the magnitude and rugged and mountainous aspect of the mainland parishes ever be overlooked. Or to take a more particular survey, let it only be observed, that the two extensive counties of Argyll and Inverness, which comprehend nearly one-fifth part of the whole surface of Scotland, contain only *one-eleventh* part of its population—while only about *one tenth part* of this population are said to live in towns and villages ; —that the counties of Cromarty, Ross, Sutherland, and Caithness, which contain nearly one-sixth of the whole extent of Scotland, include only *one-eleventh* of its population —while only *a twelfth* part of this number reside in towns and villages. The rest of the inhabitants, in all these cases, dwell in the vallies and glens, or along the banks of the several streams, and rivers, and arms of the sea. To collect, as in the Lowlands, the large and widely scattered proportion of such people is impossible ; and therefore to erect *stationary* Schools with this intention, were to employ an instrument which could never reach them. They must be “sought out,” otherwise they are “forsaken ;” and the Circulating or Ambulatory scheme is one which your Committee rest assured, must and will be adopted, not only in this, but in many other Countries of a similar description, before it is possible to enlighten, by



means of education, the sequestered and thinly populated regions of the world. Further, the Schools which you, and other Institutions of a kindred nature, are instrumental in opening, are to be viewed as in a state of dependence on public bounty. Now, to cover the Highlands and Islands of Scotland, or any other country of a similar description, with *Stationary* Schools, even partially dependent on public bounty, is altogether impracticable; and were it even practicable, such a proceeding, your Committee are disposed to think, would be decidedly deprecated by the discerning part of the community. This they presume, for various reasons; but they will allude, on the present occasion, only to one.

2. It is now a considerable time since you were called to remark the powerful influence of the Circulating Scheme in its tendency to extricate our Countrymen and elevate them above a noxious and never-ending dependence on their neighbours for the benefits of education. Your Committee will content themselves with stating merely two instances in point. “Your own Schools,” says one correspondent, “are not the only scenes of the usefulness of your Institution. There is hardly a village or glen in this parish, in which 20 or 30 young persons can be got together, in which there is not a School *supported solely at the expense of the poor people.*”—“An uncommon degree of interest,” says another gentleman, “has been excited in many districts of this parish for the reading of the Scripture, where small Schools are established and *chiefly supported by the people.*—Your Society, both directly and indirectly, have been the happy means of exciting this desire, and carrying on the work.” Your Committee, therefore, feel disposed to say, in all such cases, “Let these people alone, poor, comparatively speaking, though they be—the fire is already kindled—and those who were

the original promoters of the good thus in operation, may safely withdraw, at least for a season. Grant assistance partially, if demanded; but permit these our countrymen to rise, if they will, to all the comfort and gratification, and to all the advantages which we ourselves feel to be connected with defraying the expense of our own education."

3. Your Committee may now be permitted to presume, that the benefits already enumerated, as resulting from your exertions, constitute an ample return for the amount expended: and they certainly conceive that they fully entitle you to proceed with unsuspicious reliance on the public for support. There is, however, another class of our Countrymen, of the highest respectability, on whose account it becomes the duty of your Committee, with all deference, to appeal to the unambiguous and safe evidence of facts, with regard to another advantage resulting from your labours, namely, their eventual tendency to spread the use, and even promote the reading, of the English tongue. It might have been hoped, that long before this period, it would have been altogether unnecessary to have added one line in proof of this. More than fifty years ago, it was conjectured, by no inferior judge, "When the Highlanders read the (Gaelic) Bible, they will naturally wish to have its obscurities cleared, and to know the history, co-lateral or dependent. Knowledge always desires increase; it is like fire, which must be kindled by some external agent, but which will afterwards propagate itself. When they once desire to learn, they will naturally have recourse to the *nearest* language by which that desire can be gratified; and one will tell another, that if he would attain knowledge, he must learn English."—How much is it to be regretted, that before this conjecture should

have been frequently, or rather generally, realised, nearly half a century has been permitted to pass away. The time, however, is now happily arrived, and your Committee rejoice that it is in their power to add to the number of those proofs of its correctness which are already on record.

“The change introduced in this parish,” says the Rev. Alexander Macbean of Kincardine, “during the last *three* years, is most wonderful. In all the Schools, a superior degree of neatness of dress, and cleanliness of person is observable. I begin to think myself not in my own parish of Kincardine, for it is almost from a Gaelic become an English one; particularly as to the young generation. For one who could speak to you in English 13 years ago, when I came to it, I may safely say, you will now find seven—for one who could then read either Gaelic or English, you will now find ten—and the word of God is abundant in proportion. These observations, I mean to apply to the *remote* parts which have been watered by your benevolent showers, and in which the change is so visible, that the amelioration strikes every person.”—“There is, besides,” says the Rev. John Shaw, of Bracadale, in Skye, “such a desire among the parents of the children for the knowledge of the Scriptures, that they will keep the children employed at their Gaelic Bibles; and such a concern for their further advancement in education, has been excited by the progress they have made already, that they propose to have a Teacher without delay for themselves, to continue and perfect what the Society has so generously begun, and to commence also their instruction in *English* and *Writing*.”

To adduce other cases equally in point, would be an easy task for your Committee, but they forbear, and will merely

repeat the judgment of the Committee of 1811, which has been so abundantly confirmed by the experience of each successive year. “From the nature of this plan, you are, indeed confined to the Teaching of *Gaelic*; but, when the urgency of the present case, and the immense multitude of those who should receive instruction, is duly considered, it will be evident, that no extensive benefit can be expected, were you to extend your views and grasp at more.” Whatever else may be effected in a Parochial or Stationary School in a particular spot, the teaching of English would only serve to clog the wheels of the *Circulating Scheme*, “and, as we are satisfied, that the reading of the Gaelic alone, will implant the desire of knowledge, as well as improve the understanding, you will, by the method proposed, effectually insure the extension and the use of the *English language*.”

Under this division of their Report, it affords your Committee very great pleasure to notice one of the recent measures of that highly respectable and useful Institution, “The Society in Scotland for propagating Christian knowledge”—and, although it may be known to several of your Subscribers, particularly those who are connected with that establishment, your Committee rejoice in this opportunity of communicating it generally to your Members, in the terms of the Society’s Minute.

#### EXTRACT FROM THE MINUTES OF

*the Directors of the Society in Scotland for Propagating Christian Knowledge.*

“*Society Hall, Edinburgh, May 1, 1817.*—The Directors having taken into consideration, that some time ago, copies of the Gaelic Spelling-book, drawn up at the request of the Society, by the Rev. Mr. Stewart of Dingwall, for the purpose of being introduced into those Society Schools which are situate in districts where the Gaelic language is spoken, had been printed

at the expense of the Society—resolved to order, and they hereby do order accordingly, that copies thereof be sent without delay, to all such Schools; that in teaching the children of parents, whose ordinary language is the Gaelic, the Teachers of these Schools be instructed to *begin* with the Gaelic Spelling-book; that in Teaching the Children of Settlers from the Low Country, or of Natives of the Highlands who intimate that they prefer it, the Teachers be at liberty to begin with the English Spelling-book; and that Presbyteries which have Society Schools established within their bounds, be respectfully requested to instruct their Visiting Committees to attend particularly to the effect, which commencing with the Gaelic is found to produce on the successful prosecution of the Education of the Children, and to make this a part of the Reports of the visiting of the Schools annually transmitted to the Society.”

4. Your Committee, however, will certainly be very much misunderstood, if they are conceived to hinge the claims of your Society, upon any *contingent* benefits, however important, which may evidently result from their labours. No! These indeed they feel assured are many—but they are certainly still disposed to ascribe the success with which these exertions have been crowned, to the *simplicity and infinite importance of the sole object* for which the Society was originally instituted—an object which it has invariably kept in view, and annually recognised by its unanimous approbation; namely, that of enabling your Countrymen to peruse for themselves, in their vernacular tongue, the word of God, without note or comment. This is the object, at once so simple and so invaluable, which has cordially united the hearts and increased the confidence of your supporters, and to this, under the fostering care of an indulgent Providence, your Committee must impute the strong and salutary impression produced on various parts of the Country. So long as this noble object is adhered to and pursued, you cannot fail to produce effects, far beyond the reach of any other means, and to redeem many of our Countrymen from one of the most egregious inconsistencies of character to be found amongst us—even that which pretends to a belief of

Christianity, and yet remains unacquainted with the oracle or basis on which it rests. You have only, therefore, to pursue without the slightest deviation the same course of action. For the prosperity of your Institution, nothing more is required, than that your *annual income rise to the average which has been repeatedly mentioned as desirable, and that it become more stated and regular than it has ever yet been.* Then will the Circulating Schools, supported by you, proceed with a firm and steady pace, conferring on the country in their salutary progress, “ a much greater benefit than would be the gift of even a large sum of money, since you are putting its inhabitants in possession of the *principle* of all legitimate prosperity.” Already you have reached the conscience and reason of many, through the medium of that unerring Volume, which contemplates not only the present, but the future felicity of man. And while every single circumstance which relates to temporal advantage or exterior appearance, and which tends to present a young person advantageously on the stage of life, is carefully observed—how much more assiduously ought those means to be pursued, which absolutely include the essence and moving principle of all intelligent and moral and religious conduct !

---

Before proceeding to the last division of the Report, your Committee have to record one testimony of cordial approbation, with which your exertions have been favoured. To the subscribers and friends of the Institution, scarcely any communication could prove more highly gratifying, while such a document, your Committee believe, will be regarded as furnishing one of the most unequivocal attestations and powerful arguments in favour of the Society's scheme and operations.

OVERTURE FROM THE PROVINCIAL SYNOD OF  
GLENELG.

At Broadford, the 17th day of July 1817. Sederunt the Synod of Glénelg. After prayer, roll called and marked. The Committee of Overtures submitted the following Overture to the consideration of the Synod, viz. “ That the Provincial Synod of Glenelg, deeply impressed with a sense of the incalculable benefit which has resulted to the several parishes within their bounds, from the exertions of that well constituted and useful body, THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF GAELIC SCHOOLS, by whose means, under the direction and blessing of God, the knowledge of the Sacred Scriptures, and a taste and relish for their perusal, have been diffused and promoted in these districts beyond all former precedent ; and a degree of good has been done corresponding to the excellent spirit in which their proceedings have been conducted, express their high approbation of the zeal and energy, as well as Christian temper, by which the affairs of the Society have been carried on, and attended by such unexampled success: that the Synod deeply regrets the diminution of funds, by which the Society’s sphere of usefulness is in danger of being contracted ; and strongly recommends to all its Members to do every thing in their power to testify their gratitude for the good already done, and to promote the important objects of the Society for Gaelic Schools.”

“ Which overture being considered by the Synod, is unanimously approved of, and the Clerk is appointed to transmit an extract to the Secretary of the Gaelic School Society, without loss of time.” Extracted from the records of the Synod of Glenelg, by COLIN MAC IVER, *Synod Clerk*.

In his letter to Mr. Anderson, Mr. Mac Iver adds, " I have only to say, that no overture ever presented to the Synod, met with more cordial reception."

Your Committee having now finished the account of their transactions, as well as the reflections naturally suggested by them, proceed, with feelings of grateful satisfaction, to lay before you the report with respect to the funds.

The amount of receipts during the year has been so great as to sweep away the whole of your debt, after meeting all the ordinary expenditure. Including an anonymous princely donation of L. 600, the total receipts have been L. 2516, 8s. 2d. of which there has been applicable to the purchase of Bibles, - - - L. 460 0 0 and for general purposes, - - - 2056 8 2

---

L. 2516 8 2

---

Several of the contributions call for special acknowledgement.

At the head of the list is to be found, as usual, the Glasgow Auxiliary Society ; and as the friends of your Institution in Glasgow have ever proved a principal support to it, it must prove matter of no small encouragement for you to know, that their Society has, in the course of the past year, been strengthened by two Auxiliaries, viz. the Glasgow Female Association, and the Glasgow Youths Auxiliary Society. From the Glasgow Auxiliary you have received since the last annual Meeting the sum of L. 500.

The exertions of the friends in Dundee have been most strenuous and successful ; the following sums having been remitted at different periods during the past year :



The Dundee Bible Society	-	-	L. 30	0	0
The ——— Juvenile do. through do.	-	-	20	0	0
The ——— Missionary Society	-	-	20	0	0
Collection at a Sermon by the Rev. Mr. Macvicar, Dundee			31	5	0
			<hr/>		
			L. 101	5	0

Nor is this all. A Society directly Auxiliary to your Institution has been formed ; and so ardently has the cause of Gaelic Circulating Schools been espoused in that quarter, that at the last Meeting of the Synod of Angus and Mearns, it was unanimously resolved to have Congregational Collections in aid of your funds throughout the whole parishes in the Synodical bounds.

Such a distinguished mark of public approbation, and such a powerful interposition in favour of your funds, your Committee cannot ascribe to any thing but a conviction, strongly impressed, that the object of your labours is indeed excellent, and, that under the blessing of God, it has been successfully pursued. In that view, the approbation and support of such men, taken in connection with the recorded sentiments of their brethren in the Provincial Synod of Glenelg, cannot fail to afford the highest gratification.

The continued exertions of the friends in Paisley also demand your particular acknowledgments. There have been received from the

Paisley and East Renfrew-shire Bible Society	-	-	L. 25	0	0
Paisley Youth's Society, for promoting religious purposes			30	0	0
Paisley Penny-a-Week Bible Society	-	-	10	0	0
Paisley Female Bible Society	-	-	10	0	0
			<hr/>		
			L. 75	0	0

The following list of donations presents a number of ad-

ditional and valuable testimonies to the growing interest excited in favour of your Society.

Aberdeen Auxiliary Society to the Gaelic Schools	-	L. 8 13 0
——— Trinity Chapel Association	-	5 5 0
Arbroath Auxiliary Bible Society	- -	10 0 0
Ardrossan and Stevenston Auxiliary Bible Society	-	20 0 0
——— Kilbride Branch of do.	-	6 0 0
Biggar Assoc. for aiding the diffusion of Christian Knowledge		5 0 0
Borrowstownness Bible Society	- -	5 0 0
Brechin Auxiliary Bible Society	- -	5 0 0
Broxburn Bible Society	- -	4 0 0
Dairsie Female Bible Association	- -	6 0 0
Dumfries Female Juvenile Society	-	8 0 0
Edinburgh Bible Society	- -	100 0 0
Fife and Kinross Bible Society	- -	50 0 0
Falkirk Monthly Prayer Meeting	- -	2 0 0
Glasgow, Calton, and Bridgeton Association	-	50 0 0
Grangemouth Auxiliary Bible Society	-	10 0 0
Greenock and Port Glasgow Bible Society	-	20 0 0
——— Female Missionary Society	- -	10 0 0
Irvine Auxiliary Bible Society	- -	10 0 0
Inverkeithing Bible and Missionary Society	-	4 0 0
Kilmuir, Easter, Bible Society	- -	7 0 0
Lothian, East, Bible Society	- -	46 0 0
——— Society for propagating Christian Knowledge at home and abroad	- - -	14 3 6
Lothian, Mid, Western Bible Society	-	10 0 0
———, West, Bible Society	- -	15 0 0
Northern Missionary Society	- - -	50 0 0
Perthshire Bible Society	- -	45 0 0
Saltcoats Female Bible and Gaelic School Society	-	21 0 0
St. Ninian's Parish Society for propagating Christian Knowledge		5 0 0
Tranent Bible and Missionary Society	-	3 0 0
Queensferry Bible and Missionary Society	-	8 3 0
Collection by the Rev. William Smart of Paisley, at a Sermon in Myles' Lane Chapel, London	-	38 6 2½

At the close of this List, your Committee have also the pleasure to acknowledge a Donation of 100 Gaelic Bibles, and 200 Copies of the Gaelic New Testament from the Clackmanan-shire Bible Society.

Besides these united and liberal efforts in your favour, the number of individual contributions has during the year considerably increased ; and your Committee think themselves warranted to hope, that, in general, the public feeling has been so far awakened to the Society's usefulness and wants. It is under this impression, that their hearts are not discouraged by the inadequacy of the ordinary receipts, to meet the ordinary expenditure of your *full establishment*. For it must be explained, that during the last year, though your Committee have not been obliged to withdraw any School in active operation, the equipoise of the receipt and expenditure has been accomplished as much by the relinquishment of part of your proposed establishment, as by the increase in the annual receipts. The number of Schools which, in the Report of 1816, the Committee stated they were desirous of putting into operation, was *Seventy*, and Stations were marked out for that number ; but the funds collected during the Spring not admitting of the expectation of being able to maintain such an expenditure, the appointments intended were not made, and four of the Teachers having finished their period, and being withdrawn from the establishment, no successors to these were appointed. Instead therefore of 70, there have only been in operation through the year about 60 Schools. For these the ordinary contributions have proved sufficient ; but the influence of the appeal which you have made to the public in all parts of the kingdom, has as yet been only partially brought into action,\* and from effects already ascertained, there is reason to hope that its operation may prove, that the design you have in view forms an object of interest in Great Britain, as widely

\* See Appendix, No. VIII.

extended as the spirit of Religion, or the love of Country itself. If it does so, you will increase the number of your Schools till you reach the point of your ambition—an establishment adequate to the exigencies of the Highlands and Islands.

At the close of last year, when the deficiency amounted to L.700, one-third of the whole expenditure, it required a thorough confidence in the excellence of the Work, to authorise you to proceed with any degree of vigour, depending entirely on the credit of Public feeling. It still requires a confidence somewhat of the same nature ; for till you have attained the completion of your object, your Committee will always feel inclined to go before, rather than to follow the pecuniary supplies. You have, however, had various striking encouragements to cheer you in your progress. When contemplating these, and particularly the events of the last year, your Committee cannot refrain from endeavouring to communicate to you, the feelings of gratitude and admiration with which they received, as from the hand of God, the Anonymous donation of L. 600. They were anxiously engaged in publishing your labours, and the urgency of your wants. These exertions were beginning to promise success ; but there seemed little prospect, that in one year they could produce such an increase of contribution, as to prevent even an augmentation of your debt. A deficiency of funds for the annual expenditure, with an accumulating load of debt, would have necessarily obliged you not only to relinquish the plan of appointing to new Stations, but to abandon, even in the middle of their course, some of your active and efficient Schools. Under these circumstances, this Anonymous donation arrived ; and the gratitude with which the gift was received, was in no small degree enhanced by the assurance it naturally carried home to the heart, that it was a token for

greater good, even for the ultimate accomplishment of your wishes.

It is true, that the forcible representations which have been laid before the Public with regard to the low state of the funds of this Institution, have excited corresponding sympathy; and in consequence of the liberality displayed in various parts of the country, the Gentlemen who are to engage in the active management of its concerns during the next year, are relieved from any *immediate* anxiety as to the Circulating Schools already established: but to increase the number of the Schools is extremely desirable, especially as this is so earnestly wished on the part of our countrymen in the Highlands and Hebrides; and, in order to this, the Committee are anxious to impress on the Public, the importance of a more *regular and permanent* income than that with which this Society has hitherto been favoured. The formation of Auxiliary Associations in our principal towns, though the Subscriptions were, upon an average, not to exceed *five shillings* per annum from each Member, would be amply sufficient for this purpose; and the Committee rejoice to observe, that the spirit for making this permanent provision has begun to be diffused. Among the number of such important assistants to your funds, it affords your Committee sincere pleasure to announce to you the formation of the “EDINBURGH LADIES’ ASSOCIATION”—an Auxiliary which, whether from the Ladies who have been appointed to official situations, or those who form the Committee, each of whom have kindly pledged themselves to act in the capacity of Collectors, promises to be of most essential benefit to your Institution.

Your Committee, in concluding this Report, have only

to add, that while a hope is certainly indulged of ultimately obtaining funds sufficient for your full establishment, it is of the greatest importance that all the friends of the Institution be impressed with a conviction of the truth, that this is not yet attained—and that it can only be attained, through the blessing of God, on a persevering continuance of the most zealous and energetic exertions.

---

---

# Appendix,

CONTAINING

EXTRACTS OF CORRESPONDENCE.

*A List of Subscribers, and State of Account.*

---





# Appendix.

---

## No. I.

---

### PLAN OF THE CIRCULATING SCHOOLS.

*Extracted from the Report of the 15th January, 1811.*

I. The Schools to be established, shall be for the express purpose of teaching the inhabitants of our Highlands and Islands to read their *native language*.

II. The books to be used in the Schools, shall consist of Elementary Books in Gaelic, and the Gaelic Psalm Book—to be succeeded by the Sacred Scriptures of the Old and New Testament in that language.

III. Before a Teacher is sent to any district, the attention of the people shall be awakened to the importance of their being able to read, as well as to the danger and disadvantages of a state of ignorance.

IV. If the inhabitants are unable to pay for a School Room, or to procure suitable accommodation, that expense shall be defrayed by the Society.

V. Every Teacher, upon going out, shall be furnished with books, and those parents who can afford the expense, shall purchase them; while the Schoolmaster shall possess a discretionary power, to give books to any who may be unable to pay the reduced price for them.

VI. Public intimation being previously given, when a School commences, the inhabitants shall be informed that it will continue only for a *limited period*, (not less than *six* nor exceeding *eighteen* months,) during which time the Schoolmaster shall teach those children to read, *gratis*, who attend well, or the children whose parents engage to secure and promote their regular attendance.

VII. When a Circulating School is established in any quarter, another School shall be advertised at the same time, for the important purpose of teaching *grown up people*, or *such as may be unable to attend, owing to their avocations or service through the day, or through the week*. This School shall be kept at a convenient hour on the Sabbath, or in the evening of week days, or both—and the presence of those inhabitants *who can read* shall be requested at such times, to give any assistance in their power, under the directions of the Schoolmaster.

VIII. When the time arrives for the Teacher's removal to another district, it is expected that, in consequence of the exercises in the last-mentioned School, a proper person may be procured to preserve and continue the benefits received,

IX. Every district in which a School has existed shall be revisited occasionally, and animated to persevere; but in case of insuperable difficulties on the part of its inhabitants, or the spirit at first infused being ready to expire, a Teacher may be sent to reside among them once more, for a short season.

Upon this scheme, your Committee think it necessary to subjoin only a few remarks, with which they shall conclude their Report.

As the books to be used in these Schools consist simply of a Gaelic Spelling Book, and the Holy Scriptures in that language, *without note or comment*, the Public will observe, that the design is such as every Christian, and every well-wisher to his Country, can approve and support.—In a mountainous country, intersected by rapid rivers and arms of the sea, where children can be collected (especially in winter) only in small groups, these Circulating Schools seem the best, if not the only expedient. The inhabitants of every Island, and of every Highland glen or district, may, in this manner, be visited, and favoured with the means of education; while, at the same time, though they enjoy this invaluable privilege *gratis*, an abuse of it will be prevented by the recollection that your Teacher is only a temporary resident.—From the nature of this plan, you are, indeed, confined to the teaching of *Gaelic*; but when the urgency of the present case, and the immense multitude of those who should receive instruction, is duly considered, it will be evident, that no extensive benefit can be expected were you to extend your views, or grasp at more. Besides, we are satisfied, that the reading of the Gaelic will implant the desire of knowledge, as well as improve the understanding; and thus you insure both the extension and the use of the English language. To increase the attendance where it is taught, would seem to be only one of the happy consequences resulting from the pursuit of this system. In Wales, for example, where many are enjoying the fruit of Ambulatory Schools, there are at present *twenty* who can read English, for *one* who could do so when the Welsh was neglected. English books are every where called for, and English Schools are erecting; so that there are now a *hundred* books for every one which was in the country only twenty years ago—the period when the Welsh Schools were revived.

In the first instance, therefore, you are wisely employed in teaching this people to read the Sacred Scriptures *in their own tongue*. You are instructing them in what has been translated and printed many years ago, for their express use; and, without enumerating many consequent blessings, you at once direct their attention to that Volume, which is able to make even the simple wise, and which can not only enlighten the eyes, but rejoice the heart.

---

No. II.

---

## EXTRACT FROM THE FIRST ANNUAL REPORT.

In addition to the appointment of Circulating Schools, to be supported wholly by your Society, the Committee were anxious to attempt some other methods of promoting the great object in view; and they were, consequently, induced to adopt the following measures, which they hope will receive the approbation of this meeting:

I. As there are at present a few individuals, who are employed in teaching, for their own support, in the Highlands and Islands of Scotland, in the event of their adopting the method of teaching Gaelic, pointed out and pursued by this Society, they shall be encouraged and assisted by *donations* of the *elementary books in Gaelic*; which they can furnish *on their own account*, to the Children or Parents, at the sale price fixed by the Society.

II. As a disposition to help and instruct each other in the art of reading has been found to exist in some parts, and may increase, if it is properly cherished, copies of the Elementary Books may be circulated in such places, under the eye of some confidential friend to the cause, resident in or near the spot.

III. If any Clergyman shall find it convenient to devote an hour, occasionally, to the instruction of the youth, or those farther advanced in life, in reading their native tongue, they may rely upon the cordial and zealous aid of this Committee, and books will be furnished *gratis*, for those who are unable to purchase them.

IV. For these favours on the part of this Committee, the several parties concerned, are expected to make some return of the number taught, and of the benefits derived from the bounty of the Society.

---

No. III.

---

## EXTRACT FROM A CLERGYMAN IN THE HIGHLANDS.

*Particularly recommended to the notice of those parts where Gaelic has already been taught, and from which the Teacher has removed—dated 16th April, 1816.*

I must now for some time deny myself the pleasure of having the Gaelic School at D—, and I shall feel most happy that your Teacher be equally successful in some other remote place. In the mean time I am earnestly re-

requested by the people to convey to you, and the Society, their warmest acknowledgments for the inestimable blessings with which you have so liberally favoured them. The ground has in a great measure been prepared, the seed has been sown, and I trust from what has already been done, and is still doing by your excellent Society, the word of God will have free course, not only to the houses of our poor people, but also, by the blessing of God, to their hearts and consciences. In hamlets and families, where the word of God was never read or possessed in a language in which it could be properly understood, it is now read; and in several cases where the head of the family is unable to perform this duty, it is done by one or other of the children taught at your Schools. I anticipate the most happy results to the Highlanders, from the exertions of your Society, both as to mental and religious improvement: they will think for themselves, their ideas of religion will be more consistent and correct, ignorance and superstition will gradually vanish. Having fewer temptations to vicious courses than those inhabiting towns, and several excellent religious books translated into their language, their leisure hours will be in many cases devoted to their perusal, and thus their conduct will be regulated by religious principle. *Though I am for some time deprived of your Teacher, I shall do my best to keep up the attention of the people to the reading of the Scriptures. From the month of March till October, we have for two years been in the habit of meeting on the Sabbath evenings, to read and repeat portions of Scripture. May I be found faithful in building on the foundation thus laid among us, such as will stand the trial. May I be allowed to suggest to your Committee, to recommend to your TEACHERS and MINISTERS, where Gaelic Schools have been successful, to devote an hour or two themselves on the Sabbath evenings to these exercises, when this can be conveniently done, or appoint some qualified person to superintend the same. The duty will be found pleasant and profitable, and attended with incalculable advantage to the rising generation."*

---

#### No. IV.

---

*From a Clergyman in the Highlands, dated 24th Oct. 1817.*—"I had a letter lately from a worthy clergyman in Pictou, Nova Scotia, whither most of the emigrants from this parish went last year. He writes favourably of them, and several of them, I understand, from letters they have written, are reviving their knowledge of the Gaelic Scriptures, in the acquisition of which they have been so highly indebted to your Society, and even in a strange land have not forgotten your benevolent exertions."

---

No. V.

---

## OVERTURE FROM THE SYNOD OF GLENELG.

*Extract from the Rev. Colin Maciver of Glenelg, dated 30th August, 1818, in reference to the overture transmitted by the Provincial Synod of Glenelg.*—"I have only to say, that no overture ever presented to the Synod met with more cordial reception. The good done within the bounds of this Synod, where your Schools have been stationed, cannot be calculated. It is with the deepest regret I find, by your Report, that your funds are not only limited, but that in the execution of your benevolent and Christian plan, that the expenditure has exceeded the amount of your funds. How unfortunate it is that the circumstances of the people in this district, and of all the inhabitants of this part of the Highlands are so low, that scarcely the smallest aid can be given."—"If your funds would enable you to persevere, I firmly believe that, in the space of ten or twelve years, few will be found in the Highlands of Scotland, who will not be enabled to read the Scriptures in their own language; and by this means, the blessing of thousands will be poured down on your Society."

---

No. VI.

---

## DUNDEE AUXILIARY SOCIETY.

*To the Secretaries of the Society for the Support of Gaelic Schools, from Richard Huie, M. D. dated Dundee, 9th Oct. 1817.*—"I have the pleasure of informing you, that, at a very respectable meeting held this day in our Town Hall, for the purpose of forming an Auxiliary Society in this place, in aid of your excellent Institution, Alexander Riddoch, Esq. Provost of Dundee, was called to the Chair, when the following Resolutions were put and unanimously agreed to.

I. That while this meeting greatly lament the thick cloud of ignorance which still covers the greater part of the Highlands and Islands of Scotland, they feel that the thanks of the community are eminently due to the Society in Edinburgh for the Support of Gaelic Schools, who have done so much to penetrate and dispel it.

II. That this Meeting do form themselves into a Society in aid of the just-mentioned Institution.

III. That the following Regulations be adopted for the management of this Society.

1. The sole object of this Institution being to aid the Society in Edinburgh for the Support of Gaelic Schools, its designation shall be the *Dundee Auxiliary Gaelic School Society.*

2. Each Subscriber of Five Shillings or upwards, annually, shall be a Member of this Society.
  3. The business of this Society shall be conducted by a President, Four Vice-Presidents, a Treasurer, and a Secretary, to be chosen annually; with Sixteen Members of Committee, four of whom shall go out in rotation, and five shall be a quorum.
  4. The Committee shall meet once a quarter, or oftener, if found necessary.
  5. An Annual General Meeting of the Society shall be held in the month of October, on a day to be fixed by the Committee, of which due intimation shall be given; at this Meeting the accounts shall be presented, the transactions of the preceding year reported, and the Office-bearers elected.
  6. On the Sunday evening immediately preceding this Meeting, a Sermon shall be preached in one of the Churches or Chapels of this town, and a Collection made in aid of the funds.
- IV. That the following Gentlemen be appointed Office Bearers of this Society :

THOMAS ERSKINE of Linlathen, Esq. *President.*

Alexander Riddoch, Esq.	}	<i>Vice Presidents,</i>
Rev. Dr. Nicoll,		
Alexander Pitcairn, Esq.		
James Huie, Esq.		
Rev. Patrick Macvicar, <i>Treasurer.</i>		
Richard Huie, M. D. <i>Secretary.</i>		

V. That the following Gentlemen compose the Committee.

Rev. D. Maclauchlan,	James Jobson, Esq.
Rev. Dr. Peters,	Patrick Scott, Esq.
Rev. James Thomson,	Alexander Balfour, Esq.
Rev. James Wilson,	Thomas Bell, Esq.
Rev. Gavin Parker,	George Gray, Esq.
Rev. David Russel,	David Martin, Esq.
Rev. George Donaldson,	David Brown, Esq.
Rev. Malcolm Colquhoun,	James Webster, Esq.

VI. That the thanks of the Meeting be given to Provost Riddoch for his conduct in the Chair.

Such, Gentlemen, is the outline of our proceedings, and I trust, that a lively interest in behalf of the benevolent work in which your Society is engaged, has been excited in this quarter; and that much good will result from the formation of an Auxiliary Institution in Dundee, even although our Contributions should not be very liberal. I trust, that, as Dundee has been the first of our second-rate Towns to follow the example which Glasgow has set, we have this day been, as it were, kindling a sort of Beacon-light which

will ere long be reflected by Perth and Aberdeen, if not by some other Towns in the South. It is true, that you have hitherto stood almost alone, that you "have borne the burden and heat of the day:" yet, we trust, that we still may render you some assistance, though we are joining you almost "at the eleventh hour;" and that while you are yourselves reaping an abundant harvest of usefulness and honour, you will permit us to follow you, and "glean among the sheaves."

May the blessing "of Him that dwelt in the Bush" continue to attend your valuable labours, till "the inhabitants of the Rock shall sing," and they shall "declare his praise in the Islands"—till "the wilderness and the solitary place shall be glad" for you—till this "desert shall rejoice, and blossom as the rose."

---

## No VII.

---

### EDINBURGH.

#### *The Edinburgh Ladies' Association, in aid of the Society for the Support of Gaelic Schools.*

*Edinburgh, Monday 29th December, 1817.*—At a Meeting of Ladies resident in this City, an account of the nature and design of THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF GAELIC SCHOOLS in the Highlands and Islands of Scotland was laid before them—when feeling impressed, both with regard to the merits of the object, and the importance of the Society obtaining from the Inhabitants of the City and neighbourhood more efficient aid than it has hitherto done, they unanimously agreed to form themselves into an Auxiliary Association, and adopted the following Regulations for their government:

I. The name of the Association shall be *The Edinburgh Ladies' Association in aid of the Society for the Support of Gaelic Schools.*

II. The business of the Association shall be conducted by a Committee of Management, consisting of a Treasurer, Two Secretaries, and Collectors—five to be a quorum.

III. Every Subscriber of *Five Shillings* annually, shall be a Member of the Society.

IV. These Subscriptions shall be payable either annually, or half yearly, as the Subscribers find it convenient.

V. Every Subscriber of *Five Guineas*, shall be a Member for Life.

VI. Every Subscriber of *One Guinea* annually, shall be an *Honorary Member* of the Association—and in addition to the Report of the Association, shall receive also the full Annual Report of the Parent Society's proceedings.

VII. The Committee of Management shall have two stated Meetings in

the course of the year—the first of these to be held after the Winter Session of the Schools has terminated, on the last Friday of April ; and the second, after the Summer Session, on the last Friday of November.

VIII. At these Meetings, the Collectors of the Association will attend with their books, when the sums received by them during the interval shall be paid over to the Treasurer—after which it is expected that one or both of the Secretaries of the Parent Society will be present, and give to the Meeting whatever intelligence is considered to be interesting, and calculated to promote the prosperity, or enforce the design, of the Association.

IX. These half-yearly Meetings shall commence at twelve o'clock precisely—and any Subscriber to the Association attending at one o'clock, will have an opportunity of hearing the intelligence of the day.

The Hon. Mrs. STEWART M'KENZIE of Seaforth, &c. *Patroness.*

*Committee of Management.*

Anderson, Miss 6, Broughton Place.	Hutchison, Mrs. 45, Heriot Row.
Anderson, Mrs. Christ. 5, Merchant Street.	Hume, Miss Catherine, 47, George Street.
Athill, Miss, 10, Graham Street.	Johnston, Miss, 3, Antigua Street.
Baillie, Miss, 34, George Square.	M'Donald, Mrs. 137, George Street.
Braidwood, Misses, 2, Roxburgh Place.	M'Farlane, Mrs. 1, Albany Street.
Cameron, The Hon. Mrs. of Lochiel.	M'Kenzie, Hon. Charlotte, of Seaforth.
Cathcart, Mrs. Robert, Young Street.	M'Kenzie, Miss, 5, Buccleuch Place.
Campbell, Miss, of Borland, Brae-house.	Macleod, Miss, of St. Kilda, Hill Street.
Campbell, Miss Char. 22, Buccleuch Place.	Mitchelson, Miss Mary-Ann, Middleton.
Davidson, Miss, 1, North Charlotte Street.	Morrison, Miss, 2, Graham Street.
Dick, Miss, Eliz. D. T. Salisbury Green.	Pringle, Miss, Pittenweem.
Davidson, Miss Jane, 8, Heriot Row.	Robertson, Miss, 2, Park Street.
Elder, Miss, 48, Frederick Street.	Scott, Miss, Hay Street.
Gordon, Miss, 17, Abercromby Place.	Smith, Mrs. North Bridge.
Gordon, Miss, 22, Buccleuch Place.	Stewart, Miss Jane, 46, Heriot Row.
Grant, Mrs. of Laggan, 101, Prince's Street.	Walker, Miss Helen, 119, George Street.
Haldane, Miss, 16, George Street.	White, Miss, 24, Broughton Street.
Hepburne, Miss, of Clarkington, George Square.	Wardlaw, Mrs. 4, Graham Street.
Hope, Miss, 85, George Street.	

---

No. VIII.

---

LONDON.

*From a Minister in the Metropolis to one of the Secretaries, dated 25th June, 1817.*—"Among the objects which daily press themselves on my mind, there is one, which ever brings along with it something like reproach : It is the Gaelic Schools. Our countrymen in London, are, few of them, acquainted with the existence of the Society, and fewer still alive to its importance. It has occurred to a Gentleman who called on me lately, that if we could interest ————, Esq. and a few men of kindred soul, to call a meeting of well disposed Scotsmen resident in London, and form a kind of Corres-



ponding Society subsidiary to your's, we might be able to send you some assistance annually. It is what I had thought of several years ago: but I have not influence to lay the foundation of such a building. I promised, however, to suggest the matter to you; and if you approve of the hint, to request of you to submit to your Board the propriety of applying to ——— Esq. that he might interest himself in forming such an Institution. I myself am overwhelmed with a pressure, for which the infirm state of my health, and my limited means, are very unequal; but any little residue of strength which is yet left, I wish to consecrate to the cause of Him who has done *so much* for me.—With every sentiment of esteem and regard, I ever am, my dear Sir, most truly yours."

*Extract from an Address circulated in London by a Friend to the Institution, desirous of interesting the Inhabitants of the Metropolis in behalf of the object of this Institution, dated 10th July, 1817.*—"The very laudable exertions which have been recently made by the Hibernian and Irish Evangelical Societies, towards ameliorating the moral condition of the lower orders in Ireland, will prove a sufficient apology for the following Address in behalf of the natives of a remote part of Britain.

"Upwards of a Century has elapsed since an institution has existed denominated "THE SOCIETY FOR PROPAGATING CHRISTIAN KNOWLEDGE IN THE HIGHLANDS AND ISLANDS OF SCOTLAND." This Society, long enjoying the sunshine of Royal Patronage, has been the honoured instrument of conveying the blessings of education to thousands, and of proclaiming the glad tidings of salvation to many, who, but for its teachers and its missionaries, would never have acquired the first principles of education, or have heard a sermon preached during their life-time. In those distant regions of the empire, many of the parishes comprehend extensive tracts of land, and are often composed of several islands, at a considerable distance from each other. To obviate these natural impediments to moral and intellectual improvement, the Society has established many Schools, where Reading, Writing, and Arithmetic are Taught; and likewise, in proportion to its pecuniary means, had built places of Worship, and settled Ministers in situations remote from the parish Churches. About seven years ago, a Society was established in Edinburgh, styled, "THE SOCIETY FOR PROMOTING GAELIC SCHOOLS IN THE HIGHLANDS AND ISLANDS OF SCOTLAND." The object of this Institution was to teach the Inhabitants to read the Scriptures in their vernacular tongue. Hitherto its exertions have been much restricted by the limited state of its funds. The Annual Reports of the Transactions of this Society, which have been published, are calculated to interest every humane reader in its prosperity, and paint in the most glowing colours, the avidity with which these hardy mountaineers seize on every opportunity of learning to read the Holy Scriptures in a language which they understand. In one of these Schools was found a scholar, one hundred and fifteen years old, and many upwards of sixty! Nor is it any uncommon sight to witness the son and father, at the same time receiving the blessings of instruction; and the mother with her in-

fant in her arms, has been known to travel day after day, to these Schools.— The object of this Address, is to attract the attention of the numerous Auxiliary Bible Societies towards the aid which the Gaelic School merits.

“ Although, during the summer months, the retirements of the Highlanders present to the traveller’s eye a mingled scene of grandeur and beauty, they, at other seasons, assume a very different aspect; and the wilds of nature, which, when covered with vernal bloom, afford our imagination so much delight, often become, throughout winter, insurmountable barriers to the social intercourse of the inhabitants. They have little acquaintance with those adventitious aids for passing leisure hours which, in this country, are with so much avidity pursued; and a storm of snow, whilst it prevents them from following their agricultural occupations, leaves thousands of them no alternative, but a cheerless and solitary confinement to their smoky, comfortless cabins. Thus, much of their time, that might be valuably improved, is passed, if not in despondency, but with few enjoyments.

“ The views of the Society for instructing the Highlanders are not chimerical. All that is asked, and the demand cannot be considered unreasonable, is, that they may enjoy the benefits of education, and be taught how to spend their time satisfactorily, rationally, and profitably. That when the close of a busy day leaves them to reflection, or when the howling tempest forces the family group to the shelter of their lonely houses, and the warmth of their turf fire, they may possess resources of intellectual enjoyment which their variable climate cannot affect, and that, amid the jar of elements, and the threatening storm, they may in the inspired pages read of Almighty protection, and with grateful hearts contemplate the unbounded love of a crucified Saviour.

“ A Highlander’s heart opens to kindness and gentleness, but he seldom yields to coercive measures; it was only under the prudent and conciliatory administration of that celebrated statesman, Lord Chatham, that this people’s patriotism was properly directed, and that their allegiance was established on the grounds of affection and gratitude. By pursuing the enlightened line of policy which he adopted, all their energies were called forth in the service of their country; and from the taking of Quebec to the present day, Britain has undertaken few hazardous military expeditions, in the execution of which they have not been employed. The result has shown how much the extremes of bravery and hardiness can perform, when excited and impelled by feelings that have the most powerful influence on the human heart. In these days, the Highlander enjoys the same *civil* privileges with ourselves; but though much has been done to teach them the value of the protection which they enjoy, and to instruct them in the useful arts of life, still more remains to be accomplished.

“ Among the promises made to the Messiah, one is, “ the Isles shall wait for his law.” The inhabitants of these northern Isles are anxiously waiting, and beseeching their countrymen to enable them to read the Divine law; they are thirsting for knowledge like the panting hart for water. And a generous nation will not, cannot refuse them the means of obtaining it.”

# LIST

## OF

### SUBSCRIBERS AND BENEFACTORS,

ALPHABETICALLY ARRANGED

*Although every attention has been paid to the following List of Names, some small inaccuracies may perhaps be found in Designations, &c. Any Corrections will be thankfully received by the Treasurer, 59, George Street.*

*The Subscribers to this Institution will please observe, that the Subscriptions are payable Annually, in the month of JANUARY, immediately after the Anniversary; and the Committee request the favour of Country Correspondents to order payment in Town by some Friend, or to mention where the Officer may call regularly for payment of their Annual Subscriptions.*

A	Donations.	Annual Subscript.
Abercrombie, Right Honourable Lady . . . . .	£8 13 0	£1 1 0
Aberdeen Auxiliary Society . . . . .		
Aberdeen Trinity Chapel Association, by Mr William Gordon, Bookseller, Treasurer . . . . .	5 5 0	
Adam, Rev. Robert, A. B. Minister of the Episcopal Chapel, Blackfriars Wynd, Edinburgh . . . . .		0 10 6
Aikman, Rev. Jediah, Perth . . . . .	0 10 6	
Aikman, Rev. John, 4, Society, Edinburgh . . . . .		1 1 0
Aitken, James, Esq. Callands . . . . .		0 10 6
Aitchieson, Miss Margaret, Airdrie House . . . . .	2 2 0	
Alpine, Rev. John, Skirling . . . . .		0 10 6
Anderson, Mr Archibald, Merchant, Edinburgh . . . . .		1 1 6
Anderson, Mr Christopher, Minister of the Gospel, Edinburgh, (Secretary) . . . . .		1 1 0
Anderson, Rev. Henry, Tullicoultry . . . . .	0 10 6	
Anderson, Dr James, Edinburgh, (deceased) . . . . .		2 2 0
Anderson, John, Esq. Leith Walk Foundry . . . . .		1 1 0
Anderson, John, Esq. Lothian Street, Edinburgh . . . . .		1 1 0
Anderson, Mr Robert, Adam Square, do. . . . .		1 1 0
Anderson, Rev. William, Kippen . . . . .	0 10 6	
Anonymous, per Rev. George Paxton . . . . .	600 0 0	
Arbroath Auxiliary Bible Society . . . . .	10 0 0	
Ardrossan and Stevenston Auxiliary Bible Society . . . . .	20 0 0	
Athill, Miss, Graham Street, Edinburgh . . . . .	0 10 6	

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
<b>B</b>		
Breadalbane, Right Honourable, the Earl of, ( <i>Vice-President</i> )		£5 0 0
Baillie, Mrs. Drylaw		2 2 0
Balcarras, Right Hon. Lady, per C. M. Christie, Esq. of Durie	£5 0 0	
Balfour, Mr. Andrew, Printer, Edinburgh		2 2 0
Balfour, Mrs. Charles Street, do.		0 5 0
Balfour, Miss, Hope Street, do.		1 1 0
Balfour, Mr. David, per Miss Pringle	1 1 0	
Bain, Joseph, Esq. Glasgow, per Rev. Thomas Chalmers, D. D.	10 0 0	
Barclay, John, Esq. per Oliphant and Co.		1 1 0
Barclay, Mr. Robert, Junior, Paisley	1 1 0	
Barlas, Mr. George, Perth		0 10 6
Beatson, Rev. James, Dunbarney,	1 1 0	
Beatson, Thomas, Esq. Perth,	1 1 0	
Bell, George, Esq. Surgeon, Edinburgh		1 1 0
Biggar Association for aiding in the diffusion of Chris- tian Knowledge by Missions, Schools, and Tracts, per Rev. John Brown,	5 0 0	
Biggar, Henry, Esq. Advocate, (deceased)	1 1 0	
Black, Mr. Adam, Bookseller, Edinburgh,		0 10 6
Black, Rev. Richard, Perth,		0 10 6
Black, Rev. Mr. Haddington,		0 10 6
Blackwood, John Strachan, Esq. Edinburgh,		2 2 0
Bog, Mrs. Queen Street,		0 5 0
Borrowstounness Bible Society,	5 0 0	
Braidwood, William, Esq. junior, Edinburgh,		0 10 6
Brechin Auxiliary Bible Society,	5 0 0	
Briggs, Mrs. St. Andrew's	0 10 6	
Brown, Mr. David, Bookseller, Edinburgh,		0 10 6
Brown, Rev. John, Biggar,		0 10 6
Brown, Rev. John, Whitburn,		0 10 6
Brown, Rev. Ebenezer, Inverkeithing,		1 1 0
Brown, George, Esq. Merchant, London,		1 1 0
Brown, Mr. Robert, Glasgow,	1 1 0	
Brown, Mr. Robert, Dunibristle,	0 10 0	
B. S. H.		0 5 0
Brown, Dr. Thomas, Professor of Moral Philosophy, University of Edinburgh,		1 1 0
Brown, Walter, Esq. Merchant, Edinburgh,		1 1 0
Brown, Mr. Surgeon, York,		0 10 6
Broxburn Bible Society,	4 0 0	
Bruce, Mr. Alexander, junior, Upholsterer, Edin- burgh		1 1 0
Brunton, Mr. George, Merchant, do,		1 1 0
Buchanan, Hector M'Donald, Esq. one of the Principal Clerks of Session, Edinburgh,		1 1 0
Buchanan, Rev. Dr. Canongate,		1 1 0
B. Mrs. per Rev. Dr. Buchanan,	3 3 0	
Burgess, Mr. James, Merchant, Edinburgh,		0 10 6
Burgess, Miss Jane, Ely, Fife,	0 10 0	
Burnett, John, Esq. of Kemnay,		1 1 0
Burns, Rev. James, Brechin,	0 10 6	
Butterworth, John, Esq.		1 1 0

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
<b>C</b>		
Calder, Mr. Alexander, Teacher, Gilmerton,	.	£0 10 6
Calton and Bridgeton Association for Religious Pur- poses, per Mr. William Collins,	£50 0 0	
Cameron, Hon. Mrs. of Lochiel,	-	2 2 0
Cameron, Mr. John, Tailor, Edinburgh,	-	0 10 6
Campbell, Alexander, of Millhill, Esq. Musselburgh,	-	1 1 0
Campbell, John, Esq. W. S. ( <i>Vice-President</i> )	-	1 1 0
Campbell, John, Esq. of Carbrook, W. S. ( <i>Treasurer</i> )	-	1 1 0
Campbell, Colonel,	-	1 1 0
Campbell, Major, per Rev. Angus M'Kellar,	-	0 10 6
Campbell, Mrs. General, of Lochnell,	5 0 0	
Carlile, James, Esq. Paisley,	2 2 0	1 1 0
Carlile, Miss, do.	0 10 6	
Carlile, Miss Agnes, do.	0 10 6	
Carnegie, Mrs. of Charleton,	-	0 10 6
Carrick, Mr. David, Carlisle,	-	0 10 6
Catton, Mr. John, York,	-	1 1 0
Caw, Mr. George, Edinburgh,	0 10 6	
Christie, Mr. Alexander, Merchant, Leith,	-	0 5 0
Christie, Charles Maitland, Esq. of Durie,	-	1 1 0
Christy, Mr. Thomas, London,	-	1 1 0
Christy, Mr. W. M. do.	-	1 1 0
Cook, Walter, Esq. W. S. Edinburgh,	-	1 1 0
Coventry, Dr. Andrew, Professor of Agriculture, University of Edinburgh,	-	1 1 0
Coutts, Mrs. Dairsie,	1 0 0	
Crichton, James, Esq. Irvine,	1 1 0	
Crombie, Mr. John, Dyer, Edinburgh,	-	0 10 6
Crosbie, John, Esq. York,	-	1 0 0
Cruickshank, Mr. Alex. Hosier, Edinburgh,	-	1 1 0
Cruden, Rev. Dr. Nigg by Aberdeen,	2 2 0	1 1 0
Cupar-Fife, Collection from, by Mr. Innes,	1 8 10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	
C. D. per A. Cruickshank,	2 0 0	
<b>D</b>		
Dairsie Female Bible Association,	6 0 0	
Davidson, Harry, Esq. Sheriff-substitute, Edinburgh,	-	1 1 0
Davidson, Rev. Thomas, D. D. of Muirhouse, do.	3 3 0	
Dawson, Mr. Stephen, Warwick-Street, London,	1 0 0	
Dawson, Mr. William, Piccadilly, do.	1 0 0	
Deans, Mrs. per Rev. Angus M'Kellar,	0 10 6	
Dick, Mr. Andrew, Edinburgh, Donation by,	0 10 6	
Dick, Miss Elizabeth D. T. Edinburgh,	0 10 6	
Dickson, Rev. David, St. Cuthbert's,	-	1 1 0
Donaldson, Hay, Esq. W. S. Edinburgh,	-	1 1 0
Donation by the hands of Thomas Keir, Esq. of Fin- tallick,	5 0 0	
Douglas, Mr. Alexander, Candlemaker, Edinburgh,	-	0 10 6
Drummond, Mr. Robert, 6, Nicolson Street, do.	-	0 10 6
Drummond, Mr. John, Merchant, do.	-	0 10 6
Drysdale, Mr. Peter,	-	0 10 6
Dumfries Female Juvenile Society, per Dr. Duncan,	8 0 0	
Duncan, Mr. Henry, Merchant, Edinburgh,	-	1 1 0
Duncan, John, Esq. of Rosemount,	-	2 2 0
Dundee Bible Society,	30 0 0	

	Donations.	Annual Subscript.
Dundee Missionary Society, - - -	£20 0 0	
Dundee Juvenile Bible and Missionary Society, through the Parent Societies - - -	20 0 0	
Dundee, collected at a Sermon preached before the Highland Society of, by Rev. Patrick M. Vicar, -	31 5 0	
E		
Edinburgh Bible Society, - - -	100 0 0	
Erskine, Thomas, Esq. of Linlathen, Advocate, -	- - -	£3 3 0
Erskine, Mrs. of Linlathen, - - -	0 10 6	
F		
Falkirk Monthly Prayer Meeting, per Rev. J. Ed- wards, - - -	2 0 0	
Female, A Young, Edinburgh, - - -	1 1 0	
Ferguson, Jas. Esq. of Kinmurdy, - - -	- - -	1 1 0
Fife and Kinross-shire Bible Society, - - -	50 0 0	
Forbes, James, Esq. of Kingairloch, per Alexander Cruickshank, - - -	5 5 0	
Forbes, Sir Wm. Bart. Banker, Edinburgh, - - -	2 2 0	
Foster, Mr. Richard, Mint, do. - - -	- - -	1 1 0
Fraser, Mr. William, Pilrig Street, - - -	- - -	0 10 6
Friends at Auchtermuchty, by Mr. George Dron, -	0 10 0	
Friends in Dingwall and Vicinity, per Rev. Alexander Stewart, - - -	4 0 0	
Friends in Dumfries, per Miss Johnston, - - -	6 5 11	
Friend, by Mrs. Coutts, Dairsie, - - -	1 1 0	
Friend, by Walter Cook, Esq. W. S. - - -	- - -	1 1 0
Friend, by T. R. - - -	1 1 0	
G		
Gardiner, Ebenezer Marshall, Esq. of Hillcainrey, -	1 1 0	
Gavins, Mr. John, Kerlawhill, Tweeddale - - -	0 10 6	0 10 6
Gentleman, per Rev. Charles Stewart, - - -	2 0 0	
Gentleman, per Miss Johnston, Dumfries, - - -	2 2 0	
Gibson, Mr. Peter, per Rev. Mr. Stewart, Auchterarder, -	7 10 0	
Gilchrist, Mrs. Northumberland Street, Edinburgh, -	- - -	1 1 0
Gilfillan, Rev. Michael, Dunblane, deceased - - -	1 1 0	
Gimber, William, Esq. York, - - -	- - -	1 1 0
Glasgow Auxiliary Society, - - -	500 0 0	
Gordon, James Farquhar, Esq. W. S. Edinburgh, -	- - -	1 1 0
Graham, Rev. Mr. York, - - -	- - -	0 10 6
Grangemouth Auxiliary Bible Society, - - -	10 0 0	
Grant, Charles, Esq. M. P. for Inverness-shire, ( <i>Vice President</i> ), - - -	10 10 0	
Grant, Mr. John, Merchant, Fort William, - - -	- - -	0 10 6
Gray, Mr. James, Baker, Gilmerton, - - -	- - -	0 10 6
Gray, Mr. Robert, Merchant, Edinburgh, - - -	- - -	5 5 0
Gray, William, Esq. York, - - -	2 2 0	
Greenock Female Missionary Association, by Mrs. An- drew Muir - - -	10 0 0	
Greenock, and Port Glasgow, West Renfrewshire Bible Society, - - -	20 0 0	
Greig, Rev. John, Worcester, - - -	20 0 0	
Greig, Wilham, Esq. Edinburgh, - - -	1 1 0	

	Donations.	Annual Subscript.
Grey, Rev. Henry, Edinburgh	- - -	£1 1 0
Gurney, Hudson, Esq. M. P. per Rev. George Paxton,	£10 0 0	

## H

Haldane, James, Esq. per Oliphant and Co.	- 5 0 0	
Henderson, Mr. William, Craigie,	- - -	0 10 6
Hepburn, Robert, Esq. of Clerkington, Edinburgh,	- - -	1 1 0
Heugh, Rev. Hugh, Stirling	- 0 10 6	
Hill, Mr. A. 9, Great Coram Street, Brunswick Square, London,	- 1 0 0	
Hope, John, Esq. Advocate, Edinburgh	- 1 1 0	
Hope, Samuel, Esq. Liverpool, per Mr. Anderson,	10 0 0	
Hunter, Mr. James, Baker, Edinburgh,	- - -	1 1 0
Hunter, Mr. Thomas, Merchant, do.	- - -	1 1 0
Hunter, Mr. William, Merchant, do.	- - -	1 1 0
Hutchison, Alexander, Esq. Merchant, do.	- - -	1 1 0
Hutchison, Mr. Alexander, Writer, do. ( <i>Clerk</i> ,)	- - -	0 10 6
Hutton, Miss, St. John's Hill, do,	- - -	1 1 0
H. J. per Mr. Anderson,	- 0 5 0	

## I J

Innes, James, Esq. Irvine,	- 1 1 0	
Innes, Rev. William, Frederick Street, Edinburgh,	- - -	1 1 0
Inverkeithing Bible and Missionary Society,	- 4 0 0	
Irvine Auxiliary Bible Society	- 10 0 0	
Jamieson, Rev. John, D. D. Edinburgh,	- - -	1 1 0
Jamieson, Rev. Hugh, D. D. Linton,	- - -	1 1 0
Johnston, Rev. David, D. D. Leith,	- - -	1 1 0
Johnston, Mr. William, St. Leonard's, near Edinburgh,	- - -	1 1 0
Jones, Rev. T. S. D. D. do.	- - -	1 1 0

## K

Keillor, Lieut. Alex. R. N. Dunfermline,	- - -	0 10 6
Keir, Miss Jane, Stirling,	- - -	1 1 0
Keith, Mrs. Murray, per C. M. Christie, Esq.	- 5 0 0	
Kerr, Mr. James, Dunfermline,	- - -	1 1 0
Kilbride Branch of Ardrossan and Stevenston Bible Society,	- 6 0 0	
Kilmuir Easter Bible Society,	- 7 0 0	

## L

Lady, per Mr. William Whyte,	- - -	0 10 6
Ladies, Two, per Messrs. T. and W. Christy, London,	10 0 0	
Lady, per Mr. T. Hunter,	- 1 1 0	
Lady, per Rev. Jediah Aikman, Perth,	- 0 10 0	
Lady, per Mr. R. Plenderleath,	- 0 10 6	
Lady, per Rev. Henry Grey,	- 1 1 0	
Lady, per Rev. Andrew Thomson,	- 3 0 0	
Lady, per Rev. Christopher Anderson,	- 1 1 0	
Leith, Children of the Ladies' Sabbath Evening School,	1 12 6	
Lewis, Island of, Subscriptions transmitted by Mr. An- gus Nicolson, Merchant, Stornoway, viz.		
Nicolson, Mr. Angus, Merchant, Stornoway,	- - -	1 1 0
Nicolson, Mrs. Angus, do. do.	- - -	0 5 6
Miller, Mrs. John, do.	- 0 10 6	
Murray, Mr. Alexander, Swainbost,	- - -	0 5 0

	Donations.	Annual Subscript.
M'Iver, Mr. Kenneth, Post-Master, -	-	£0 5 0
M'Kenzie, Mr. John Shealdaig, Shcrrif Substitute of Lewis, -	£1 1 0	0 10 6
M'Kenzie, Mr. William, Joiner, -	0 10 0	
M'Kenzie, Mr. Rory, Sheriff Clerk, -	-	0 5 6
M'Aulay, Mr. John, Merchant, -	0 10 6	
M'Donald, Mr. Duncan, Society's Schoolmaster, -	-	0 10 6
M'Leod, Mr. Murdoch, Merchant, -	-	1 1 0
Fraser, Rev. Simon, Minister of Stornoway, -	1 1 0	
Sutherland, Mr. Donald, Excise Officer, -	-	0 5 6
Morison, Mr. William, Merchant, -	-	0 5 6
Lees, Mr. John, Parochial Schoolmaster, -	0 10 0	
M'Kenzie, Mr. Donald, Jun. Merchant, -	0 7 6	
M'Kenzie, Forbes, Esq. Chamberlain of Lewis, -	-	1 1 0
M'Aulay, Mr. Donald, Tacksman of Lindsheader, -	-	0 10 6
M'Kenzie, Captain John, Senior, -	0 10 6	
M'Pherson, Mr. Alexander, Merchant, -	0 5 0	
Reid, Mr. James, Merchant, -	-	0 10 6
Lindsay, Hon. Mrs. per C. M. Christie, Esq.	5 0 0	
London, Collection in Myles' Lane Chapel, at Sermon preached by Rev. William Smart of Paisley, -	38 16 2½	
Lothian, East, Bible Society, ( <i>two donations</i> )	46 0 0	
Lothian, East, Society, for propagating the Knowledge of Christianity, Subscriptions from the following Members transmitted by Mr. William Hunter, Treasurer :		
Begbie, Mrs. Patrick, Cairndinis, -	2 2 0	
Begbie, Miss, do. -	0 10 6	
Howden, Mr. Robert, Garleton, -	1 1 0	
Jamieson, Rev. Dr. East Linton, -	0 10 6	
Innes, Rev. James, Gifford, -	1 1 0	
Stark, Rev. Mr. Dirleton, -	1 1 0	
Emlington, Mrs. Tranent, -	1 1 0	
Hogg, Rev. Mr. Haddington, -	0 10 6	
Brown, Mr. Samuel, do. -	0 10 6	
Banks, Mr. George, do. -	1 1 0	
Paterson, Mrs. do. -	0 10 6	
Hunter, Mr. William, do. -	0 10 6	
Brown, Mrs. do. -	0 10 6	
Donaldson, Mr. Alexander, do. -	1 1 0	
Clapperton, Miss, do. -	0 10 6	
Ramsay, Mrs. Thomas, do. -	0 10 6	
Brook, Mr. Alexander, do. -	0 10 6	
Marshall, Mrs. do. -	0 10 6	
Lothian West Bible Society, -	15 0 0	
Lyon, George, Esq. W. S. Edinburgh, -	-	1 1 0
M		
Moray, Right Hon. the Earl of, ( <i>President</i> ) .	.	5 0 0
Moray, Right Hon. the Countess of, .	10 0 0	
M'Aulay, General, London, .	10 10 0	
M'Aulay, Zachariah, Esq. do. .	10 10 0	
M'Crie, Rev. Thomas, D. D. Edinburgh, .	.	1 1 0
M'Culloch, Rev. Dr. Dairsie, .	1 0 0	1 1 0
M'Dermid, Mr. John, Nicolson Street, Edinburgh, .	.	0 10 6
M'Diarmid, Mr. Angus, do .	.	0 10 6



	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
M'Donald, Mrs. of Boisdale, - - -	- - -	£1 1 0
M'Donald, Mrs. junior, of Clanronald, - - -	- - -	1 1 0
M'Donald, Miss of Boisdale, - - -	- - -	1 1 0
M'Donald, Mr. Alexander, Writer, Edinburgh, - - -	- - -	0 10 6
M'Farlane, Daniel, Esq. Paisley, - - -	£1 1 0	
M'Farlane, James, Esq. do. - - -	1 1 0	
M'Farlane, Peter, Esq. Alloa, - - -	- - -	1 1 0
M'Ghie, John, Esq. of Castlehill, - - -	1 1 0	1 1 0
M'Gregor, Mr. James, Prince's Street, Edinburgh, - - -	- - -	1 1 0
M'Intyre, Mr. John, Haddington, - - -	- - -	0 10 6
M'Iver, Mr. Lewis, Gress, Stornoway, Lewis - - -	- - -	1 1 0
M'Kellar, Rev. Angus, Pencaithland, - - -	- - -	1 1 0
M'Kenzie, Colin, Esq. Principal Clerk of Session, Edinburgh, - - -	1 1 0	
M'Kerrow, Rev. John, Bridge of Teath, - - -	0 5 0	
M'Kinlay, Mrs. Archibald, Forth Street, Edinburgh, - - -	- - -	1 1 0
M'Laurin, Mr. Alexander, Cowgate Port, Edinburgh, - - -	- - -	1 1 0
M'Laurin, Mr. London, per Oliphant & Co. - - -	- - -	1 1 0
M'Leod, Roderick, Esq. of Cadboll, - - -	- - -	1 1 0
Marshall, Mr. Joseph, York, - - -	- - -	0 10 6
Martin, Ambrose, Esq. London, - - -	- - -	1 1 0
Men in Carrying Shop of Mr. George Inglis, Edin- burgh, - - -	1 1 0	
Mid Lothian Western Bible Society, per Dr. Dun- can, - - -	10 0 0	
Miller, Alexander, Esq. of Dalnair, - - -	- - -	2 2 0
Miller, Thomas Hamilton, Esq. Advocate, Edin- burgh, - - -	- - -	1 1 0
Mitchell, Mr. Printer, Edinburgh, - - -	- - -	0 10 6
Moncrieff, Wm. Scott, Esq. Accountant, Edinburgh, - - -	- - -	1 1 0
More, Mrs. Hannah, - - -	2 0 0	
More, Rev. George, Edinburgh, - - -	- - -	1 1 0
More, J. S. Esq. Advocate, do. - - -	- - -	1 1 0
More, Mr. Robert, Merchant, Leith, - - -	- - -	1 1 0
Moubray, Christopher, Esq. Edinburgh, - - -	- - -	1 1 0
Moubray, Mrs. do. - - -	- - -	1 1 0
Murray, Lindley, Esq. York, - - -	5 5 0	1 1 0
Murray, William, Esq. Banker, Edinburgh, - - -	- - -	1 1 0
Murray, Miss, per Miss Pringle, - - -	0 5 0	

## N

Nairne, Rev. Dr. Pittenweem, - - -	1 1 0	
Neale, Cornelius, Esq. London, 2 years, - - -	- - -	2 2 0
Neale, Mrs. do. - - -	- - -	1 1 0
Neale, Mrs. B. do. - - -	- - -	1 1 0
Nielson, James, Esq. of Millbank, - - -	1 1 0	
Nisbet, Mr. James, Bookseller, Castle-Street, Ox- ford-Street, London, - - -	- - -	0 10 6
Noel, The Hon. and Rev. Gerard, A. M. Vicar of Rainham in Kent, ( <i>Vice-President</i> ) - - -	10 10 0	
Northern Missionary Society, per Rev. Angus Mac- Intosh, - - -	50 0 0	

## O

Oliphant, Mr. William, Bookseller, Edinburgh, - - -	- - -	1 1 0
Ogilvie, Mr. David, per Mr. Plenderleath, - - -	1 1 0	

	Donations.	Annual Subscript.
P		
Paisley and East Renfrewshire Bible Society, .	£25 0 0	
Paisley Female Bible Society, -	10 0 0	
Paisley Youth's Society for Religious Purpose, by Mr. Alexander Spiers, Treasurer, -	30 0 0	
Paisley Penny-a-week Bible Society, by Mr. Peter Ewing, Treasurer, -	10 0 0	
Panton, Mr. Robert, per Mr. Robert Plenderleath, .		£2 0 0
Paterson, Mr. James, Watchmaker, Edinburgh, .		0 10 6
Paterson, William, Esq. late of Jamaica, Ayr, .	2 2 0	
Paul, Robert, Esq. 14, Hope Street, Edinburgh, .		1 1 0
Paul, William, Esq. Accountant, do. .		1 1 0
Paxton, Rev. George, do. .		1 1 0
Peddie, Rev. James, do. .		1 1 0
Peddie, Mr. James, Paisley, .	1 1 0	
Perthshire Bible Society, ( <i>two donations</i> ), -	45 0 0	
Perthensis, -	5 0 0	
Philip, Mr. Robert, junior, Leith, -		0 10 6
Pitcairn, Alexander, Esq. Dundee, -		2 2 0
Plenderleath, Mr. Robert, Merchant, Edinburgh, .		1 1 0
Pringle, Robert, Esq. Collector of Excise, Kirkwall, .		1 1 0
Pringle, William, Esq. Newington, -		1 1 0
Pringle, Miss M. -	0 5 0	

Q		
Queensferry Bible and Missionary Society, per Mr. Smith, -	3 3 0	
Queensferry Auxiliary Bible and Missionary Society, .	5 0 0	

R		
Ramsay, Mr. James, Slater, Inverkeithing, -	0 5 0	
Rattray, Mr. Piccadilly, London, -	1 0 0	
Reid, Mr. William, Rose Street, Edinburgh, -		0 10 6
Riddell, Alexander, Esq. London, ( <i>Governor</i> ) -		2 2 0
Richardson, James, Esq. of Kinnaird, -	2 2 0	
Richardson, John, Esq. of Pitfour, -	2 2 0	
Robb, Mr. Robert, Bristo Street, Edinburgh, -		0 10 6
Robertson, Edward, Esq. Commercial Bank, Edinburgh, .		0 10 6
Robertson, Mr. John, Wine Merchant, do. .		1 1 0
Rogerson, Dr. per Rev. Angus M'Kellar, .	1 1 0	
Ross, George, Esq. Advocate, Edinburgh, -		1 1 0
Ross, Rev. Thomas, D. D. Lochbroom, Ross-shire, .		1 1 0
Russell, David, Esq. Bootham, York, -	10 0 0	
Russell, Rev. John, Stirling, deceased, -	0 10 6	

S		
Saltcoats Bible and Gaelic School Society, per Mr. Hugh Muir, Glasgow, -	21 0 0	
Sanderson, Mr. John, Pavement, York, -		1 1 0
Sandford, George, Esq. per Mrs. Hannah More, .	1 0 0	
Saunders, Mr. Robert, Baker, Queensferry Street, Edinburgh, -		1 1 0
Scott, Mr. Andrew, Merchant, Edinburgh, .		0 10 6
Scott, Mrs. Robertson, of Benholm, -		1 1 0
Scott, Miss, per Mr. R. Plenderleath, .	1 1 0	
Shaw, Rev. John, Bracadale, Sky, -		1 1 0

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Simpson, Mr. Robert, Springfield, Leith Walk,	- -	£0 10 6
Smith, Archibald, Esq. Accountant, Edinburgh,	- -	1 1 0
Smith, Mr. and Mrs.	£1 1 0	
Spear, Robert, Esq. Prince's Street, Edinburgh, per Mr. Anderson,	10 10 0	
Sprott, Mrs. Lennell House,	2 2 0	
Sprott, Miss, Abercromby Place, Edinburgh,	- -	0 10 6
Stewart, Mr. Charles, Printer, Edinburgh,	- -	1 1 0
Stewart, Rev. David, Stirling,	0 5 0	
Stewart, Patrick G. Esq. Perth,	1 1 0	
Stewart, Hon. Mrs. per Mr. W. Whyte.	- -	0 10 6
Stewart, Miss, Musselburgh, per Mr. Alexander,	0 10 0	
Stewart, Miss, Musselburgh,	0 12 0	
Stirling, James, Esq. of Keir, per Rev. Angus M'Kellar,	6 0 0	
Stirling, Mrs. per do.	0 10 6	
Stoddart, Thomas, Esq. Biggarshiells,	- -	1 1 0
Stoddart, Captain, R. N. per Mr. Plenderleath,	- -	0 10 6
Stordy, Mr. Thomas, Carlisle,	- -	1 1 0
Strathie, James, Auchterarder, deceased, proceeds of legacy bequeathed by him,	18 0 0	
Stuart, Dr. Charles, of Duncarn, Edinburgh,	- -	1 1 0
Swan, Mrs. per Miss Pringle,	0 5 0	
St. Ninian's Parish Society for Propagating Christian Knowledge at home and abroad	5 0 0	

## T

Tait, Rev. Walter, Edinburgh,	- -	1 1 0
Tarn, Mr. Joseph, Spa Fields, London,	- -	1 1 0
Taylor, Mrs. Captain, Queensferry,	1 1 0	
Telford, John, Esq. Stirling,	0 10 6	
Thom, Mr. John, Merchant, Portobello,	- -	1 1 0
Thomson, Alexander, Esq.	- -	1 1 0
Thomson, Mr. Peter, Farmer, Eastmains of Kirk- liston,	- -	0 10 6
Thomson, Captain, R. N. Meadow Place, Edinburgh,	1 1 0	
Thorburn, Mr. William, Merchant, Leith,	- -	1 1 0
Tranent Bible and Missionary Society,	3 0 0	
Treasurer, Mr. Kenneth, Tailor, Edinburgh,	- -	1 1 0
Tuke, Mr. Samuel, York,	- -	1 1 0
Tuke, Mr. William, do.	- -	1 1 0
Turner, Sharon, Esq. Lyon Square, London,	1 0 0	
Tweedy, John, Esq. Banker, York,	3 3 0	
Tweedy, John, Drummelzier, Esq. do.	- -	1 1 0

## W

Wallace, Mr. Thomas, Customs, Leith,	- -	0 10 6
Wardlaw Robert, Esq. of Tillicoultry,	10 10 0	
Wardrope, Alexander, Esq. Banker, Edinburgh,	- -	1 1 0
Wardrope, John, Esq. do.	- -	1 1 0
Watson, Charles, Esq. per Mr. Wm. Whyte,	- -	2 2 0
Waugh, John, Esq. Bookseller, Edinburgh,	- -	1 1 0
Weddel, James, Esq. Crofthead,	1 1 0	1 1 0
Wemyss, Captain James, R. N. per C. M. Christie, Esq.	1 0 0	

	Donations.	Annual Subscript.
Wemyss, Mr. Thomas, York,	-	£1 1 0
White, Mr. George, Merchant, Edinburgh,	£1 1 0	
White, Mr. John, Jernyn Street, London,	0 10 6	
Whitson, Thomas, Esq. Perth,	1 1 0	
Whyte, Mr. William, Bookseller, Edinburgh,	-	0 10 6
Whytt, Bain, Esq. W. S. do.	0 10 6	
Whytock, Mr. Richard, Linen-draper, do.	-	1 1 0
Widow's mite, by Rev. John Brown,	0 4 6	
Widow, by Mr. Calder, Gilmerton,	0 3 0	
Widow, by do.	0 3 0	
Wigham, John, Esq. junior, Edinburgh,	-	1 1 0
Wilberforce, William, Esq. M. P. per Rev. George Paxton,	2 2 0	
Willison, Rev. John, Forgandenny,	-	1 1 0
Wilson, Rev. David, Falkirk,	-	1 1 0
Wilson, Thomas, Esq. Banker, York,	2 2 0	
Wright, Rev. Dr. Stirling,	-	1 1 0
Y		
Yule, Mr. George, Merchant, Edinburgh,	-	0 10 6

---

*The Names of Subscribers already paid for the year 1818, will appear regularly at the conclusion of the Eighth Annual Report.*

## GOVERNORS,

*By Subscriptions of Twenty Guineas—of Three Guineas annually,  
or upwards.*

	<i>Donations.</i>	<i>Subscript.</i>
Bethune, Divie, Esq. New York, - -	£21 0 0	
Breadalbane, Right Hon. the Earl of, - -	10 10 0	£5 0 0
Burnet, John, Esq. of Kemnay, Aberdeenshire, -	21 0 0	
Davidson, William, Esq. Kensington, - -	21 0 0	
Douglas, James, Esq. of Cavers, Roxburghshire, -	21 0 0	
Erschine, Thomas, Esq. of Linlathen, - -		3 3 0
Gray, Robert, Esq. Merchant, Edinburgh, -	10 10 0	5 5 0
Moray, Right Hon. the Earl of, - -	21 0 0	5 5 0
Puget, Mrs. London, - - - -		5 0 0
Riddell, Alexander, Esq. London, - -	21 0 0	
Spear, Robert, Esq. Millbank, near Warrington, -	31 10 0	
Warden, Robert, Esq. of Parkhill, Stirlingshire, -	21 0 0	

## MEMBERS FOR LIFE,

*By Subscription of Ten Guineas, or upwards.*

Cochran, John, Esq. Broadstreet Place, London, -	£10 10 0
Downie, Robert, Esq. of Appin, - -	10 10 0
Gladstone, Mrs. Liverpool, - -	21 0 0
Grant, Charles, Esq. M. P. for Inverness-shire -	10 10 0
Greig, Rev. John, Worcester, - -	20 0 0
Lister, Daniel, Esq. Hackney, London, - -	10 10 0
M'Aulay, General, London, - -	10 10 0
M'Aulay, Zachary, Esq. do - -	10 10 0
M'Laurin, Mr. Alexander, Edinburgh, - -	10 10 0
M'Nab, Colin, Esq. Grangemouth, - -	10 10 0
M'Kenzie, the Hon. Lady Hood, of Seaforth, -	21 0 0
Mills, Samuel, Esq. London, - -	10 10 0
Noel, The Hon. and Rev. Gerard A. M. Vicar of Rainham, Kent, - - - -	10 10 0
Pusey, the Hon. Philip, London, - -	20 0 0
Riddell, Sir J. M. of Ardnamurchan and Sunart, Bart.	10 10 0
Selkirk, the Right Hon. the Earl of, - -	10 10 0
Simeon, the Rev. Charles, M. A. Fellow of King's Col- lege, University of Cambridge, - -	10 10 0
Skinner, William, Esq. Bristol, - -	10 10 0
Steven, Robert, Esq. London, - -	10 10 0
Stuart, Dr. Charles, of Dunearn, Edinburgh, -	10 10 0
Vansittart, Mrs. Blackheath, London, - -	10 10 0
Vansittart, Miss, Great George Street, do. -	10 10 0
Wardlaw, Robert, Esq. of Tillicoultry, - -	10 10 0

# Society for the support of

---

## STATE OF ACCOUNT FOR 1817.

---

<i>To part of a Sum entered in last Account as due to</i>			
<i>Teachers, the arrangement as to the Schools</i>			
<i>necessarily following upon the low state of the</i>			
<i>funds not requiring such remittance, - £</i>			
	28	19	0
<i>Annual Subscriptions and Donations, . . .</i>	1293	10	5
<i>Glasgow Auxiliary Society, . . . . .</i>	500	0	0
<i>Anonymous Donation; a Lady, per the Rev.</i>			
<i>George Paxton, Edinburgh, . . . . .</i>	600	0	0
<i>A Legacy, . . . . .</i>	18	0	0
<i>Sale of Books, at very reduced Prices, by the</i>			
<i>Society's Teachers at various Stations, . .</i>			
	92	6	9
<i>Interest of Money, . . . . .</i>	12	11	0

---

£2545 7 2

---

# Gaelic Schools.

## STATE OF ACCOUNT FOR 1817.

<i>By Balance against the Society by last Year's State,</i>	£791	0	5½
<i>Salaries paid during this Year, and in course of being remitted to Teachers, including present Winter Session, . . . . .</i>	1089	16	6
<i>Donation of Encouragement to a Teacher, . . . . .</i>	5	0	0
<i>Books, and Printing, including Gaelic Bibles and Testaments, Psalm Books, Elementary Books, &amp;c. . . . .</i>	249	0	11
<i>Advertising, Postages to, and from Teachers, Boxes, Carriages of Books to the Stations, Rooms for Meetings, Incidental Expenses, &amp;c. . . . .</i>	95	14	9½
<i>Travelling Charges paid Teachers, . . . . .</i>	19	13	0
<i>Allowance to the Keeper of Depositary, . . . . .</i>	30	0	0
<i>Ditto to the Clerk, . . . . .</i>	20	0	0
<i>Ditto to the Officer for Collecting Subscriptions, . . . . .</i>	3	17	0
<i>Balance in favour of the Society, . . . . .</i>	241	4	6
	<u>£2545</u>	<u>7</u>	<u>2</u>

We the Auditors, having examined this Account, find the same correctly stated; and that there is a Balance of Two hundred and forty-one pounds, four shillings and sixpence, in favour of the Society.

EDINBURGH, }  
31st December, 1817. }

WILLIAM SCOTT MONCRIEFF.  
WALTER BROWN.

## ADDENDA.

---

### *Donations received since the Accompts were made up.*

Auchtermuchty, Church at,	£0 10 0
Clintmains, parish of Mortain, Auxiliary Bible and Missionary Society	3 6 0
Cockpen and Carington Auxiliary Bible Society,	5 5 0
Female Friends, Montrose, by the Rev. Dr. M'Crie,	1 1 0
Fort William Bible Society,	10 0 0
Gambier, The Right Hon. Lord,	2 2 0
Glasgow Auxiliary Society,	500 0 0
Glasgow Youths Auxiliary Society for Gaelic Schools, per Mr. William Mathieson, Treasurer,	200 0 0
Graham, John, Esq. of Gartur,	25 0 0
Henry, Mr. John, Kilkerran, near Ayr,	2 0 0
Lady, per Rev. Dr. Davidson,	5 0 0
Limekilns and Charlestoun Penny Society,	2 2 0
Lochwinnoch parish Society for promoting the Interests of Religion,	10 0 0
Mid Calder Bible and Missionary Auxiliary Society, per Mr. George Hastie	3 0 0
Noel, The Hon. Charles, Barham Court, Kent,	10 0 0
Ponton, Mr. Robert, Edinburgh,	4 0 0
Port Glasgow penny-a-week Association, per Mr. J. Black, Treasurer,	15 0 0
Renton, William, Esq. North Bridge Street, Edinburgh,	1 1 0
Scott, The Rev. A. Crieff,	0 10 0
Stewarton Auxiliary Bible and Missionary Society,	10 0 0
Children attending the School of Mr. D. M'Farlane,	3 0 0
Stirling, Collection in the Rev. Hugh Heugh's Chapel,	20 0 0
Stonehouse Bible Society	5 0 0
Walston Benevolent Society,	1 1 0
Warden, Robert, Esq. of Parkhill,	5 5 0
Western Mid Lothian Bible Society, per Dr. Duncan, Treasurer,	10 0 0
Wilson, John Broadly, Esq. Clapham Common, London,	5 5 0
Youth's Magazine, from the Conductors of the, London,	25 0 0

---

☞ *The List of the Society's Schools, with the corresponding Map, will be published in the course of the Summer.*



THE  
EIGHTH  
**Annual Report**  
OF THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF  
**GAELIC SCHOOLS.**

---

WITH AN  
APPENDIX,  
*Containing a List of the Society's Schools in*  
**The Highlands and Islands of Scotland,**  
EXTRACTS OF CORRESPONDENCE, &c.

---

EDINBURGH:  
PRINTED FOR THE SOCIETY,  
*By Balfour and Clarke, Merchant Court.*

SOLD BY W. OLIPHANT; WAUGH AND INNES; MANNERS AND  
MILLER; AND W. WHYTE AND CO. EDINBURGH; BY  
L. B. SEELEY, LONDON; AND L. GRANT,  
INVERNESS.

---

1819.



## Office-Bearers.

---

### *President.*

**THE RIGHT HON. THE EARL OF MORAY.**

### *Vice-Presidents.*

RIGHT HON. THE EARL OF SELKIRK.

RIGHT HON. THE EARL OF BREADALBANE.

RIGHT HON. LORD GRAY.

THE HON. AND REV. GERARD NOEL, A.M.

CHARLES GRANT, Esq. M.P.

REV. DAVID JOHNSTON, D.D.

JAMES DOUGLAS, Esq. OF CAVERS.

ROBERT DOWNIE, Esq. OF APPIN.

JOHN CAMPBELL, Esq. W. S.

ROBERT SPEAR, Esq. OF WARRINGTON.

J.A. STEWART MACKENZIE, Esq. OF SEAFORTH, &c.

CHARLES STUART, M.D. OF DUNEARN.

JAMES STIRLING, Esq. OF KEIR.

### *Governors by Subscription.*

WILL. DAVIDSON, Esq. DIVIE BETHUNE, Esq.

ALEX. RIDDELL, Esq. ROBERT WARDEN, Esq.

THO. ERSKINE, Esq. JOHN BURNETT, Esq.

---

### *Foreign and Corresponding Members.*

BARON DE STRANDMAN, PRESENTLY  
RESIDENT IN SWITZERLAND.

SULTAN ALEXANDER KATTE-GHERY  
KRIM-GHERY, CAUCASUS.

REV. DR. ROBERT PINKERTON, RUSSIA.

*Members of Committee.*

Rev. Dr. M'Crie.	Mr. Andrew Balfour.	Robert Hepburne, Esq.
George Bell, Esq.	Walter Brown, Esq.	Harry Davidson, Esq.
John Waugh, Esq.	John Moncrieff, Esq.	James Haldane, Esq.
Rev. Dr. Buchanan.	Alex. Hutchison, Esq.	Rev. David Dickson.
Rev. Dr. Peddie.	Mr. Alex. M'Laurin.	Rev. Edward Craig.
Rev. George Paxton.	Mr. Kenneth Treasurer.	Dr. William Beilby.
Rev. William Innes.	Mr. William Paul.	Walter Cook, Esq.
J. Farquhar Gordon, Esq.	James Grant, Esq.	Walter Brown, Esq.

*Treasurer.*

JOHN CAMPBELL, ESQ. TERTIUS, W. S.

*Secretaries.*

REV. WALTER TAIT.  
CHRISTIE ANDERSON.

*Gaelic Secretary.*

REV. ANGUS MACKELLAR.

---

MR. ALEXANDER HUTCHISON, *Clerk.*

N. B. Correspondence relating to the HIGHLANDS to be addressed to Mr. Anderson—relating to the ISLANDS, to Mr. Tait. The TEACHERS, whether in the Highlands or Islands, will continue to address their Letters to Mr. Hutchison.

---

*In Edinburgh, Subscriptions and Donations are received by the Treasurer, by the Secretaries, and by the following Gentlemen:*

Brown, Anderson & Co. Lothian Street; Alexander Cruickshank, Nicholson Street; Manners and Miller, Cross; W. Oliphant, South Bridge; Waugh & Innes, Hunter's Square; Robert Plenderleath, North Bridge; William Whyte, St. Andrew's Street; and at the Depository, No. 14, within the Exchange.

*In London, Subscriptions are received by*

William Allen, Esq. Plough Court, Lombard Street; Messrs. William and Thomas Christy, No. 35, Gracechurch Street; Richard Phillips, Esq. East Street, Red Lion Square; Jos. Reynier, Esq. No. 50, Mark Lane; Ro. Steven, Esq. Thames Street; Joseph Tarn, Esq. Spa Fields; Rev. Alexander Waugh, D. D. Salisbury Place; Mr. James Nisbet, Bookseller, Castle Street, Oxford Street; Mr. A. Hill, No. 9, Great Coram Street, Brunswick Square.—*In Liverpool*, by John Gladstone, Esq. Alexander Macgregor, Esq. Samuel Hope, Esq. William Duff, Esq. and in York, by Mr. Thomas Wemyss, Bookseller.

## RESOLUTIONS,

*Moved and unanimously agreed to, at the formation of the Society, on  
Wednesday, 16th January, 1811.*

---

I. That this Meeting is of opinion, that the labours of "The Society in Scotland for Propagating Christian Knowledge," for a century past, have been highly beneficial, as a means of promoting civilization and Christian knowledge in the Highlands and Islands.

II. That although the said Society maintains two hundred and ninety Schools, at which nearly sixteen thousand young people are taught, it is a melancholy fact, that many parts of the Highlands and Islands continue in a state of great ignorance, and that only a small proportion of the inhabitants can read in any language.

III. That the inhabitants of the more highly favoured parts of this country are bound, both by considerations of patriotism and of religion, to exert themselves for ameliorating the temporal and spiritual condition of these highly interesting, but hitherto neglected, parts of their native country.

IV. That the most expeditious, cheapest, and most effectual method of promoting the instruction of the inhabitants of the Highlands and Islands, is the erection of Circulating Schools, for the express purpose of instructing them in the Gaelic language.

V. That this Meeting do now erect itself into a Society for this purpose, to be denominated "*The Society for the Support of Gaelic Schools*," and that the only object of the Society shall be to teach the inhabitants to read the Holy Scriptures in their native language.

VI. That this Society shall confine its attention, as much as possible, to those parts of the Highlands and Islands which are most destitute of education.

VII. That the Teachers to be employed by this Society shall neither be Preachers nor Public Exhorters, stated or occasional, of any denomination whatever.

VIII. That a Committee be now appointed to draw out Regulations for the guidance of the Society, and to prepare a scheme for the management of the Schools which they may be enabled to establish.

IX. That a Subscription be now opened for carrying into effect the object of the Society, and papers lodged in convenient places, for receiving subscriptions from other benevolent persons, who may be well affected to the measure; and that the annual subscription of *Half-a-Guinea*, or more, shall constitute gentlemen Members of this Society.

X. That none of the above Resolutions shall be altered, without having been submitted to two general meetings, properly advertised.

## Laws and Regulations.

\*\*\*\*\*

- I. The sole object of this Institution being to teach the inhabitants of the Highlands and Islands to read the Sacred Scriptures in their native tongue, the designation of the Society shall be, "*THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF GAELIC SCHOOLS.*"
  - II. For the accomplishment of this object, the Society shall maintain *Circulating Schools*, in which the Gaelic language only shall be taught.
  - III. Each Subscriber of *Half-a-Guinea* annually, shall be a Member of the Society.
  - IV. A Subscriber of *Ten Guineas* at one time shall be a Member for life.
  - V. An Annual Subscriber of *Three Guineas*, or a Benefactor of *Twenty Guineas*, shall be a Governor.
  - VI. The Office-bearers of the Society shall consist of a President, six Vice-Presidents, a Committee of twenty-four, a Treasurer, three Secretaries, and a Clerk. One of the Vice-Presidents, and six of the Committee, to go out annually by rotation ; the Treasurer, Secretaries, and Clerk, to be annually elected.
  - VII. None of the Office-bearers, except the Clerk, shall draw any emolument for their services to the Society.
  - VIII. The business of the Society shall be conducted by the Committee of Management, consisting of the whole of the Office-bearers and Governors, —*five* to be a quorum.
  - IX. The Committee shall have a stated meeting on the second Monday of every month, and shall meet also at such other times as they shall find necessary.
  - X. The Committee shall have power to call General Meetings of the Society, when they think it necessary to do so ; ten days' notice being given by public advertisement.
  - XI. A General Meeting of the Society shall be annually held in the month of November or December, on a day to be fixed by the Committee, of which proper intimation shall be given. At this meeting the Office-bearers shall be elected, the Accounts presented, the transactions of the foregoing year reported, and the general instructions of the Society communicated to their Committee.
-

*Extract from the Minutes of the Eighth Annual Meeting of the SOCIETY FOR THE SUPPORT OF GAELIC SCHOOLS, held in the Merchants' Hall, Edinburgh, at twelve o'clock, on Wednesday the 6th January, 1819.*

*THE Right Honourable the EARL of MORAY, President of the Society, in the Chair, supported by ROBERT DOWNIE, Esq. of Appin, one of the Vice-Presidents, and by ROBERT HEPBURN, Esq. of Clarkington, &c.*

*The Annual Report of the Committee having been read by Mr. ANDERSON, one of the Secretaries, it was moved by the Rev. WALTER BUCHANAN, seconded by ROBERT HEPBURN, Esq. and*  
**RESOLVED UNANIMOUSLY,**

*“ That the Report be received and adopted as the Eighth Annual Report of the Society ; that it be printed, together with an Appendix, List of Donors, and a State of Accounts.”*

*On the motion of the Rev. DAVID DICKSON, Jun. seconded by the Rev. DR. ROBERT PINKERTON, from Russia, it was*  
**RESOLVED UNANIMOUSLY,**

*“ That the best thanks of this Meeting be given to the Ladies' Auxiliary Society of this City—to the Auxiliary Societies in Glasgow, Paisley, Greenock, Dundee, and Aberdeen—to the Ministers composing the Synod of Angus and Mearns—to the Friends in London, Liverpool, Stirling, Perth, and other places, for the contributions which they have transmitted during the past year.”*

*On the motion of the Rev. ANGUS MACKELLAR, seconded by Rev. WILLIAM INNES, it was*

**RESOLVED UNANIMOUSLY,**

*“ That the thanks of the Meeting be now given to those Ministers and Gentlemen in the Highlands and Islands for the interest which they have taken in the Society, as well as for that countenance and aid which have promoted, in no small degree, the success of its operations.”*

*It was moved by the Rev. EDWARD CRAIG, seconded by WILLIAM PAUL, Esq. and*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*“ That the cordial and unanimous thanks of this Meeting be now given to the Office-Bearers of the Institution, particularly to the Secretaries and the Treasurer, for their gratuitous services during the past year, and to the Gentlemen who, in the course of last Autumn, visited most of the Society’s Schools in the Southern Hebrides.”*

*It was then submitted to the Meeting, whether the appointment of certain Gentlemen, under the denomination of FOREIGN AND CORRESPONDING MEMBERS, was not a measure of some importance ; not only as having a tendency to promote the interests of the Institution abroad, but as likely to issue in the same scheme of ambulatory instruction, which has been found so peculiarly applicable to the exigencies of certain districts of our native land, being applied, through the influence of such Members, to similar tracts in foreign countries.*

*It was therefore moved by one of the Secretaries, Mr. ANDERSON, seconded by HAY DONALDSON, Esq. and*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*“ That the following Gentlemen be nominated “ Foreign and Corresponding Members of the Society ;” and that the Committee be empowered to add to their number fromtime to time :”*

*“ BARON DE STRANDMAN.*

*SULTAN ALEXANDER KATTE-GHERY KRIM GHERY.*

*REV. DR. ROBERT PINKERTON.”*

*The business being concluded, it was moved by Dr. CHARLES STUART, seconded by ROBERT DOWNIE, Esq. and*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*“ That the cordial and respectful acknowledgments of the Society be presented to the Right Honourable the President of the Institution, not only for his presence in the Chair, and his attention to the business of the day, but for the benefits arising from the early and uniform countenance with which he has favoured the Society.”*



# Annual Report.

---

*Edinburgh, Wednesday, 6th January, 1819.*

---

HAPPILY for your Committee, the time is now past, when, in order to engage your attention, and excite your sympathy, it was needful to inform you of the destitute condition of many parts in the Highlands and Islands of Scotland, and the sad disproportion of those who were unable to read their native tongue;—the time when it was necessary to dwell on the expediency, and the superior advantages, of the only means which, it was then conceived, could ever reach the deep and sequestered valleys on the Mainland, and the widely scattered Islands of the Hebrides.

By the community at large, with but few exceptions, the scheme and object of your Society are now understood and esteemed: for during no previous year have there been so many marked and generous tokens of the public interest and approbation. This preliminary remark of your Committee, refers not only to the zealous exertions in our own City, in aid of your funds, nor to the wonted bounty of the inhabitants of Glasgow; it is applicable to friends in England, and more particularly to a variety of places throughout the Lowlands of Scotland.

With respect to Ireland, it must certainly afford pleasure to every member of this Institution, to understand, that the reasoning employed in your former Reports, and the evidence of facts with which they abound, are now daily brought forward, in order to promote the best interests of the *aborigines* in that part of the United Kingdom. Different Irish Institutions are now in the constant habit of referring to your plan and proceedings, when arguing the cause of that long-neglected class of our fellow countrymen; and one Society, in particular, composed of Members of the Episcopal Church of Ireland, lately formed, have found in these documents, argument the most decisive and triumphant, in aid of their rising attempts to enlighten the Native Irish, through the medium of their own tongue\*.

Nor is it only at home, that the utility of the plan which you have matured, and brought before the public, has been properly estimated.

In a letter received by Mr. Anderson, one of the Secretaries, from the Baron de Strandman, (formerly Secretary of Legation to the Russian Embassy at the British Court, and now resident in Switzerland,) dated Hofwyl, near Bern, 23d April last, he says—"I feel much pleasure in informing you, that the exertions of your Society are justly appreciated abroad. The Elementary Society for improving Education at Paris, of which I am a foreign Member, have lately inserted in their esteemed Journal your Account of the State of the Ambulatory Schools."

Even in a more distant Land, to which your Reports had been regularly forwarded, the same scheme has been commenced, and promises to be speedily adopted. In several parts of the peninsula of India, where the ad-

\* See the Appendix.

mission of a child into one of the "Native Schools" is esteemed a far greater thing than the gift of a few rupces, we have been lately informed, that, "to meet the earnest wishes of both parents and children, the inhabitants of many villages, consisting chiefly of husbandmen, something may in future be done by *ambulatory* Schools, which shall remain during those months in which the children enjoy the greatest leisure, and then be removed till the more favourable season return."

From these facts, it is but natural to remark, that, independently of the invaluable tendency which there is in the Ambulatory system, to excite a people to aim after the privilege and gratification of maintaining the expense of their own instruction—it is one which, without doubt, is applicable to certain districts in almost every land, whether at home or abroad; where, after the establishment of certain permanent points for the purposes of education, the operation of *circulating* Schools must still be required, to describe at intervals those blank spaces, which are either beyond the reach of stationary Schools, or where, from the scantiness of the population, as well as the space over which it is scattered, it would be waste of money to erect them.

To your Committee, these preliminary observations have appeared to be due to the cause, of which they have had the management during the past year. It is true, that Circulating Schools had been established in the principality of Wales long ago, by the ever-memorable Griffith Jones, with which no persons have been more intimately acquainted than the conductors of your Society; as the late Mr. Charles of Bala, the modern promoter of the Scheme, was not only the regular correspondent of one of your Secretaries, but furnished

him with much valuable information. Still, it is owing chiefly to the publication of your Reports, that the Welsh plan has been brought more fully before the eye of the present generation ; and it ought in justice to be added, that the arrangement and particular details of the scheme, were never before carried to any thing resembling the same degree of perfection.

---

Your Committee now proceed to lay before you various parts of the intelligence from the Highlands and Islands, illustrative of their transactions during the year which has just elapsed.

From several parts of SUTHERLANDSHIRE, the accounts during last year have been satisfactory in a high degree. At two Schools in that County, within the boundaries of the Parish of Farr, not less than 215 Scholars have been on the rolls, respecting whose progress and attendance the Minister of the Parish, the Rev. David M'Kenzie, has transmitted such a distinct representation, that your Committee prefer adopting his own language. " I examined," says he, " the Schools towards the end of March, in the presence of respectable witnesses ; and I have to state, with great pleasure, that I had not more exquisite pleasure in an examination of the kind since I had occasion to correspond with you on the subject. In point of number, the Schools have been on a very respectable footing last Session, there being 89 at Langdale, and 126 at Skelpie. The progress of the Scholars who attended regularly, proved to me at once the diligence of the Teachers, and the application of the Pupils. At Langdale, the Bible Class was throng ; they read with great accuracy, and repeated various Tasks

with considerable facility. Of this class I observed, that the majority had advanced from the New Testament in the course of the Session, and a few from the Guide. The other Classes gave full satisfaction, and promise, in a short time, to overtake their more advanced companions.

“ In my Letter to you in Autumn, regarding the Skelpic School, I had only to report what was very pleasing to me, of the promising progress of mere beginners:—at that time, none had advanced farther than the New Testament. Now I have to report, that I found 34 in the Bible Class, many of whom had advanced from the Guide in the course of the Session. And it is but justice to the Teacher and Scholars, to say, that I never heard more distinct reading at School, not only in their ordinary lesson, but in Chapters pointed out to them, which they had not previously read. Those in the Bible Class were from 12 to 37 years of age; and by far the greater number never read before in any language. There were 48 in the New Testament Class, reading pretty well; and those at the Guide are making promising progress.

“ From the number who attended the Schools last Session, I trust the Society will be satisfied that their Teachers do not labour in vain in this Parish; and I beg leave to state, for the information of the Society, that, from the trial I had taken of the Scholars, I am fully satisfied that the Teachers have been diligent and laborious, duly redeeming their time, by devoting it to the service in which they are engaged. I am not at present fully prepared to give you a particular account of the full extent of the benefit which this Parish has received from the Gaelic Schools. But I have it in view, if in health, very

soon to inquire, in the districts where the Schools have been, with regard to the number of Readers, and the use they make of their advantages: I intend to make this inquiry, for my own information regarding the people committed to my trust. My particular object is, in connection with their spiritual improvement, to know how far the Parents and Scholars have followed some exhortations and advices I used to give them at the close of each Session; and, after I make the inquiry, should I deem the result worthy of your notice, I shall transmit it to you. But from what I already know, I may warrantably state, that the Schools have been a great blessing to this Parish. Scripture knowledge has greatly increased; Bibles have been circulated; and numbers, particularly of the rising generation, who were formerly ignorant of their contents, are now able to read them in their own language;—and although I cannot affirm much regarding the saving effects of all this, as to religion and morality, I can say with confidence, that the Schools were instrumental in checking a considerable degree of the levity, and folly, and improper waste of time, in which many indulged themselves, particularly in Winter.”

From ROSS-SHIRE you have frequently received some of the most cheering and unequivocal proofs of the benefit resulting from your exertions, and, as a specimen of the labours of last year, your Committee will advert to two Parishes in that County, viz. Kincardine and Fodderty. In a letter from the Rev. Alex. M‘Bean, Minister of the first mentioned Parish, dated in April last, he says, “It was not till the 15th current, that I had it in my power to examine the Gaelic Schools at Langdale, Strathoicul, and at Kilmchalmaig,—such a stormy Winter, and such a fall of snow, few in this part of the Highlands remember.

The rivers were impassable, and the roads so blocked up, that I could not visit the former of the Schools sooner, the distance being about 20 miles. For my trouble I was amply compensated—finding at Langdale, a spot shut up by mountains and rivers from all access to the means of instruction, and during winter, almost from the rest of the world—45 Scholars, from infancy to 30 years of age. Only eight of this number knew any thing of reading Gaelic when the School commenced ; and in the space of eight months, the others read, some the Old, and others the New Testament, with the Psalm Book, Guide, and First Book, and repeated large portions of the Psalms and Scriptures, and that with great accuracy and distinctness. Some days previous to the 15th, I visited the School at Greenyard, and found a very crowded house indeed ; 75 Scholars of all ages, neatly dressed and clean. It must have afforded unmingled pleasure to every heart to witness such a sight. So many instructed to read the word of God in their native language, who, from the local difficulties of their situation, would most probably never have had such an opportunity in their power but for your excellent institution. To see Children stand up in the class, with their Parents—the Mother with the Babe in her arms—the aged opening the Bible, and putting on their spectacles to enable them to read the small print : in short, the sight was affecting, and called for grateful praise to God. Indeed, this expression was not wanting in any one of the districts of this parish, where your Society had or has a School. Glencalvie stills talks of your goodness ; and I know instances, where the knowledge they acquired of the word of God in that School, has had happy, and, I trust, saving effects. The other districts are equally thankful to God and your Society ;

They still talk of ‘ the blessed men, who thought of their case amidst inaccessible mountains, and rivers impassable.’ But it is not in my power to give, by a translation, an adequate conception of the force of the expressions they used. The Schools were all attended by many of the Parents, who were astonished at the progress made. Indeed, I have often thought that God has shewn particular approbation of your institution by the surprising progress made. A Class in the Greenyard School, after repeating very correctly large portions of the Scriptures and Psalms, said they had much more, and also 20 of the Paraphrases. I have witnessed the examination of many Parochial Schools; I have been a Teacher of Schools myself for many years; but I never saw nor knew any thing like this !”

In a communication addressed to the Secretary, dated 31st March last, the Rev. Donald M’Kenzie, Minister of Fodderty, says, “ I have this day visited the Gaelic School at Roggie, and found 44 Children and young People attending. I was extremely pleased with the progress of all the Scholars. It exceeded my most sanguine expectations. Until *September last, not a mortal in the sequestered spot could read one word in any language*; and although they do not understand a syllable of English, I found that nearly 30 of them, whom I examined, could not only read but understood the Gaelic New Testament, could spell with accuracy, repeated many Psalms, understood much of Scripture history, and had made great progress in comprehending the leading doctrines of Christianity. All the inhabitants, young and old, attended this day, and earnestly requested of me to return their united gratitude to the Society for their benevolent exertions in their behalf, and trusted that they would be



pleased to continue the Teacher some time longer among them. With his industry, diligence, and success, I was much pleased; and notwithstanding many unforeseen calamities and cross accidents in his lot, I must say the progress of all his Pupils far exceeded any thing I had, till this day, witnessed. A more successful School, or more truly thankful people, for the generous and humane liberality of the Society, I cannot well conceive.

“I cannot help saying, that the progress of all those attending the School at Roggie, far exceeded any thing I could have believed possible, by the united exertions of Master and Scholars, in so short a time, till I was convinced of it from my own experience. Several gentlemen who accompanied me, assured me that they had never seen any set of people who had made such progress, and understood so completely what they had learned. I am now fully satisfied, that the *reading of the Gaelic* is sooner acquired than any other language that I know; and that when the people do not speak English, and cannot learn that language before twenty years of age, much real good is done by the Gaelic Teachers, more particularly when they pay any regard to the regulations of the Society for the support of Gaelic Schools.”

The Teacher employed at this place having been removed to some distance, was visited last Autumn by the Rev. Alexander Stewart, of Dingwall, who remarks in his letter with reference to Roggie, “I was gratified with seeing a Girl, who had come about four miles from the former Station to visit her Teacher, and to bring him a present of eggs and mountain berries. She read to me some verses of the Gaelic New Testament very correctly, which she had learned under Ross’s tuition, having never had another Teacher.”

About fourteen months ago the attention of your Committee was directed to a most necessitous district, within the boundaries of Glenelg, in the county of INVERNESS. With a view to the opening of a Gaelic Circulating School, at the most central point, one of your Teachers was sent there, to commence on the 1st of November, 1817. In this district, far removed from any means of public instruction, were to be found, among others, a number of widows, widowers, and orphan children, in but indigent circumstances, in consequence of the distresses of the two preceding seasons. Owing to the want of roads, and their great distance from Church, and that distance intersected by high hills and morasses, they could not hear sermon above twice or thrice a-year. Yet here it was computed that 400 souls could be collected in the space of about half an hour ! When the Teacher arrived, the School-house was not ready ; but there was room found for him in the inn, and, with the largest apartment in it, he was at once accommodated. In the course of five days, he had 83 Scholars, and the people immediately proceeded, of their own accord, and at their own expense, with a suitable School-room. In about a month it was completed, measuring 30 feet long by 14 feet broad, furnished with seats, and a desk for the Teacher. The attendance soon increased to 120 Scholars,—and the teacher, during four nights of the week, as well as on Sabbath, was in the habit of reading the Gaelic Scriptures to 60 grown-up people besides. In April last there were above 130 on the roll ; and so eager were the people, even distant from the spot, to avail themselves of the Teacher's exertions, that various individuals came from parts of Lochaber, Glengary, Kintail, and Knoy-dart ; and though at considerably more expense for vic-

tuals than at home, they remained round Arnisdale, and attended the School.

On the 24th of March, this School was examined by the Minister of the Parish. In his letter of that date he says, "I wished to examine the School personally, previous to any report being transmitted. I not only was prevented by the bad weather, but intentionally postponed the examination, that I might have it in my power to communicate the true state of the progress made, and the number of Scholars who attended.

"It is with no small degree of satisfaction I have to acquaint you, that the School was examined on the 14th and 19th of this month. The Report signed by me will state not only the number, but the different classes, as far as they have proceeded.

"This School at Arnisdale was but partially attended till the latter end of December, the bad weather having obstructed the building of the School-house, which is now a comfortable house, and properly seated for the accommodation of the numerous Scholars. You will scarcely believe, and it is hardly credible, that, out of 126 Scholars examined, (only eight of whom could even spell the English, and six read Gaelic, upon their entering the School,) at the end of three months, forty-seven could read some part of the Sacred Scriptures with ease. Not only the numerous scholars who attend reap benefit, but all the heads of families flock together four nights each week, and also on the Sabbath-day, when the Teacher reads portions of the Scriptures to them. They seem unhappy when they miss an opportunity. Such a change is seldom to be seen on the whole members of a populous district; and when so much good has been done

hitherto, what may not, by the blessing of God, be expected ?”

At the close of last Summer Session, Mr. M'Iver says, “ In the Report transmitted to Mr. Anderson, in the month of March last, the Society must have been gratified to find such a number attend ; and what will gratify them more, is to find that their views have not been frustrated ; that the Scholars under D. Campbell's charge have benefited by his diligence and attention ; and that a considerable portion of the inhabitants of this Parish, who, from their local situation, are debarred from attending the Parish Church, are now enjoying the inestimable benefit of religious instruction at their respective homes every Sabbath-day, as some heads of families are now, by the blessing of God, enabled to read the Sacred Scriptures in that language, which they can understand ; that the parents are instructed by their own children, and all ages vie with each other in acquiring religious instruction.

“ I have this day, accompanied by Mr. M'Leod of Arnisdale, visited the School, and, in presence of the parents, examined the children,—and have to report, that the pupils who attended, and were examined at this time, are all young children, with the exception of a few ; still the progress made since the last visitation in June is considerable, and reflects no small degree of credit on the qualifications of the Teacher. Fortunately for the poor people, he has their best interests at heart.”

---

From the Mainland, your Committee will now proceed to lay before you some accounts of an equally interesting nature from a few of the ISLANDS.

To commence with one of the outer range of the Hebrides, as far behind with respect to the means of education as almost any other—the Island of *Lewis*. A School has been taught for some time at a place called Tolsta, in the Parish of Stornoway. The Postmaster of Stornoway, having occasion to be in that quarter last September, and having been requested by the Rev. Simon Fraser to examine the Scholars, he sent a Report, from which the following is an extract:—"The improvement since last examination was great, not only in their reading and spelling, but very visible in the morals of young and old. I found the number of Scholars attending to be 37,—12 of whom read in the Bible, 10 in the New Testament, 7 in the Psalm-Book, and 8 in the First-Book, or Spelling-Book. They all behaved well, but especially those reading the Bible and New Testament performed their part much to their own credit and that of the Teacher, whose assiduity appears very conspicuous. The people are now sensible of the great obligations they are under to the Society for affording them such a blessing. Formerly, it grieved a person of any feeling to see the state of ignorance the people of that place lived in. Their local situation prevented their receiving any benefit from Parish School or Parish Church. Having no roads, and several waters which are sometimes impassable, between them and it, it is but very seldom they can attend. Even in the Summer season, it is only the stout and strong that can bear the fatigue of going such a distance. Old people and children cannot attempt it. Some old people there told me that they had *not heard a sermon for twenty years*. It was most melancholy to see the people formerly on a Sabbath-day sauntering about, or collecting in groups together, talk-

ing idle stories, and knowing no better use to make of their time ; but now it is quite the reverse : they now all collect on the Sabbath to the School-house, where the Teacher reads to them a portion of Scripture,—and almost in every family now, they have some one of the family to read to them at home. The change appears most gratifying to me, who have been acquainted with the people 30 years back. I will give you an instance of the state of ignorance some of the oldest people there lived in. About three years ago, a man collected a number of them on a Sabbath-day, and read to them a part of the Gospel according to Luke. (I was present.) When he was done, an old man, then about 80 years of age, having heard frequent mention made of our Saviour, he asked how long it was since that man (meaning our Saviour) was in life ? The old man is now a constant attendant on Munro on the Sabbath, and grieves much at the ignorance of his youth. It is only now that the people are sensible of the benefit the Teacher does them. There were five or six men of families among the Scholars I examined : these are only partial attendants, as their other avocations will not permit them to attend constantly. The grown-up people were very backward at first to begin to learn ; but seeing the progress those few who did begin made, most of them are now inclined to try, except those far advanced in life.”

Respecting two of the Schools in the Parish of Barvas, at which there were 177 Scholars in attendance, your Committee were favoured with the following satisfactory statement, dated 13th April last, from the Rev. Alexander Macrae :—“ At the School of Ness there appeared on the roll 121, of whom 69 were present. The Bible Class, consisting of 27, read and spelt with a degree of

accuracy and readiness which it is impossible to exceed. The New Testament Class, 22 in number, and 16 learning the Psalm-Book, gave great satisfaction indeed. Of the four learning the Elementary Books, little can yet be said. Several of those present were married men. The School, upon the whole, furnished ample proof of the zeal and assiduity of the Teacher, as well as of the diligence and attention of the Scholars, whose progress, since last examination, was evident. Ness being a very populous district, will furnish abundant field for the useful labours of the Teacher for some time to come.

“ At Shadir there were 56 on the roll, including day and night Scholars, of whom only 31 were present. The badness of the day prevented the rest from attending, being but very scantily clothed. Such is the wretched indigence of their parents. Here 15 were reading the Psalm-Book, and 16 learning the Guide. The progress they made was proportioned to the time they attended, and discovered diligence and attention on the part of the Teacher. When the warm weather sets in, I am hopeful the attendance will be more regular, and that much benefit will be derived from the School.”

As it has been the invariable desire of your Committee to reach, if possible, the most destitute and distant parts of the Country, an opportunity of opening a School in the Island of *Barra* was gladly embraced. Though the number in attendance has not been great, your Committee hope to succeed better in securing attendance than they have hitherto done; and, in the meanwhile, they avail themselves of the present occasion to lay before you the Report of the Rev. Angus M'Donald, Roman Catholic Minister of Barra, dated the 2d of April last.

“ I use the liberty,” says he, “ though not personally acquainted with you, to express my satisfaction, as the Pastor of the Roman Catholics in this Parish, for the choice you have made of a Gaelic Teacher for this Island. The happy result of his assiduity and attention in the discharge of his professional duty, endears him to every body in that part of this parish wherein he taught, and especially to me, who am in duty bound to take interest in their spiritual welfare. I have made it my duty, since the commencement of this first Session to the end, to visit the School from time to time ; but Mr. Cameron’s method of teaching, his assiduity and attention all along, gave me pleasure. I can venture to assure you, that, in my humble opinion, the Pupils under his tuition made as much progress in reading and spelling their mother tongue, as could be expected in one Session, especially the first. The Schoolmaster’s exertions and endeavours in checking vice and immorality deserve no less credit—the happy consequence of which is, that cursing and swearing are almost banished from that part of the country. The Institution is charitable, and merits the thanks and applause of all true Highlanders, who should take pleasure and extreme satisfaction in seeing their mother tongue, a language in itself so expressive and energetic, so much encouraged. We only wish for such a School among us, and earnestly desire the Teacher’s return.”

In the Isle of *Skye*, corresponding to its necessities and superior population, there have been, for some time, a greater number of Circulating Schools than in any other of the Hebrides ; but your Committee, anxious to preserve their Report within as narrow a compass as can consist with laying before you a limited selection from



their correspondence, will merely advert to two of that number.

“ I examined,” says the Rev. John Nicholson of Miniginish, in a letter dated the 14th of April last, “ I examined the School at Lochachlerick. Some of the Scholars could read the New Testament with tolerable ease and readiness, and the rest the Psalms and First Book. Their proficiency has been comparatively great, the Teacher being only one Session with them. With the progress of the whole, I had every reason to be satisfied.

“ The inhabitants of this District are fully sensible of the important benefit conferred upon them, and beg that their grateful acknowledgments be conveyed to your Society.

“ The effects of the Gaelic Circulating Schools are now so well known, and universally acknowledged, that it is almost unnecessary to say any thing on the subject. In this very district, I can testify, that a wonderful change has been produced on the habits of the people. Their improvement in morals is most visible and striking. Formerly they devoted the Sabbath entirely to idle conversation, or frivolous amusements, as they had nothing of a serious nature to engage their attention; but now they regularly attend Divine worship, and read the Scriptures in their private families. In many instances, the Parents are instructed by their Children, by hearing them read the word of God in their native language. The vices, to which they were in former times grossly addicted, are gradually disappearing.”

On the 13th current, that is, November last, says one of your oldest correspondents, “ I was at Soay, and found 30 Scholars present, of whom 17 were boys, and 13 Girls. 16 of these read the Bible, and 12 the New Testament, with ease and correctness, and only 2 were in

the First Book. As this was the state of the School, and as the Parents seemed determined to continue the education of their Children, by providing an *English* Teacher for them, I could not hesitate about the propriety of removing Norman M'Leod to Carbst, a place, concerning which he had formerly written the Society, and where a house had been built, and the people were eager to receive him. This I intimated to the people of the Island. It was with grief they parted with Norman, who had been so useful and acceptable to them; but they acquiesced in the propriety of his removal, expressed their thanks in the warmest manner to the Society, and their determination that their bounty should not be thrown away upon them; but that they would use their best endeavours to *carry on the work* which the Society had thus begun. It will be gratifying to the Society to learn, that the Scriptures are now read in every house in that small Island—that family worship, which was altogether unknown there, is now attempted by some of those poor people; and that there is every reason to suppose, by the change that has taken place, that some among them have been made wise unto salvation. The Schoolmaster accompanied me to Carbst, and commenced teaching there; and I am informed that already he has upwards of 60 Scholars.

“ I did not get the School at Einort examined, the people there having been removed before my return from the south country. In this case, both Mr. Nicholson and I judged it advisable that Macpherson should teach this Session at Hustal, the inhabitants of which had never been able to procure an English Teacher, on account of their poverty; and many new Scholars having engaged to attend, I hope the Society will approve of this

step, which we certainly took for the best ; and you will remember that I hinted, when Mr. M'Leod was removed to Soay, (which was done on account of their extreme need,) that it might be necessary to give the people at Hustal another Session. On the 14th current, I found there 40 Scholars just commencing anew for this Session ; another Station is preparing for the Summer.

“ I am happy to be able to add my testimony to that of many others, of the now well-ascertained effects of the Gaelic Schools, in promoting attention to the exercises of religion, and to the duties of morality. Within the compass of my own observation, they have been the means of kindling a desire for religious instruction, that is spreading every day ; and in more than one place where they have been taught in my Parish, I can observe a great improvement in the morals of the People.”

With regard to the Islands situate to the south of Skye, viz. Mull, Coll, Tyree, and Collonsay, your Committee have now to state, that owing to various circumstances, it having been considered advisable that a visit should be paid particularly to some of the Schools supported by you in these parts, one of the members of your Committee, the Rev. Angus M'Kellar, of Pencaitland, from his acquaintance with the Gaelic language, as well as the Country itself, was requested to undertake the duty. In this journey he was accompanied by a Friend to your Institution, Mr. Henry Paul, in consequence of the Secretary, Mr. Anderson, finding it impracticable to go at that period of the year. The Report, which has been given in, will appear in your Appendix ; but your Committee cannot refrain from expressing thus publicly their approbation, particularly of the concluding reflections, and their opinion that the spirit of them should be kept invariably in view.

To these more extended statements, much might have been added by your Committee; for a variety of striking circumstances are reported, from month to month, when no formal account has been received.

At one Station in Sutherland, for example, where there appears to be on the roll above 100 Scholars, there were not less than between 40 and 50 persons in the School from 20 to near 70 years of age; and the patience and assiduity of their attendance is fully as worthy of remark. Many of these people began in the morning about ten, and continued until past the same hour at night, with an interval of not more than an hour and a half, about the twilight part of the day!

At another Station, in Ross-shire, were children of four and five years of age, who were able to read parts of the Scriptures, and repeat Chapters and Psalms, so that the parents actually blushed with shame at their own ignorance; while, at the same time, they appeared to be full of joy on account of their children being thus informed on the subject of Christianity, through the medium of the Bible, in their own tongue.

At a third Station, there were 98 in attendance from 4 to 48 years of age. Among the number of the Scholars was the mother of seven children, with two of her daughters. Of this woman, who, in the course of about *one month*, had learned to read the New Testament tolerably, it is reported by the Visitor, in the month of September, that "she now reads the Scriptures in her own house, and is employed in teaching her youngest children to read the Gaelic."

But your Committee must not proceed, and will therefore conclude this sketch of the transactions of the last year with an extract of a letter, received from one of

your Teachers, who, in consequence of his friends having procured a situation for him in the Lowlands, has lately resigned his occupation as a Teacher in one of the Islands.

“ Had I leisure, and freedom of expression equal to my materials, I could expatiate a little on the beneficial effects resulting to the Highlands, from the labours of your Institution: I can now speak out on this subject, with more confidence and freedom, because my having no connection with the Society cuts off the occasion which some persons might otherwise take, of attributing my commendations of the labours of the Society to selfish and interested motives.

“ My observations, during the time I taught under your direction, together with the inquiries I made during a journey lately through Argyll, Inverness, Ross, and Sutherland-shires, have disclosed to my mind innumerable pleasing proofs of the usefulness of the Gaelic School Society in enlightening the mind, softening the habits, and in improving the morals of the inhabitants.

A Society which promises effectually to overcome the *natural* obstacles which the country presents to education being carried among its widely scattered inhabitants, and which, in connection with its respectable Auxiliary in Glasgow, promises soon to convey the invaluable blessings of knowledge and Christian instruction to every remote hamlet, and to every sequestered glen of Caledonia;—a Society which promises all this, and which has already accomplished so very much, ought to be encouraged, supported, and esteemed by every benevolent and Christian heart, and by all true lovers of their country. May my hopes of ultimate success never be disappointed! May your contributions be numerous and liberal—your Directors prudent and active—and your Teachers

zealous and intelligent. May the blessing of Heaven rest upon you, and enable you to accomplish all your benevolent designs to their full extent."

Before proceeding to the last division of their Report, your Committee gladly avail themselves of this opportunity to announce to you the formation of a Society at Inverness, with a kindred object to your own. From the bounty of its subscribers, and the personal exertions of its Office-Bearers, your Committee cannot but anticipate with pleasure a day not far distant, when, in consequence of their operations in the North, you will be enabled to proceed to more destitute and more distant parts of the Highlands and Hebrides,

---

It is now the pleasing duty of your Committee to advert to the means by which you have been enabled to maintain these Schools through the course of another year.

Dependent entirely on the liberality of the public, and uniformly relying on this tried bounty, the Members of your Society have never had any occasion to regret this feature of their Institution. The last year alone, has been of itself quite sufficient to inspire this confidence, and to assure you that, if the state of the Country is made known from time to time, and the means adopted are prudently and zealously applied, money will never be wanting. It is true, that, only two years ago, it seemed to some, as if, in your desire after the speedy instruction of this people, you had anticipated the public liberality to a degree which almost bordered upon imprudence; but this was not the case: on the

contrary, ever since that period, the cause in which you are engaged has had a deeper seat in the hearts of many; so that the prospects of the Society this day are altogether unprecedented.

It would swell this Report to an undue length, were your Committee to enumerate here the various Societies and Associations to whom you have been indebted since the last Annual Meeting: but they must be permitted to mention, with particular gratitude and approbation, the following sums, viz.

The Edinburgh Ladies Auxiliary Society, independently } of the regular Subscriptions in aid of your Society, }	£310	16	1
The Glasgow Auxiliary Society - - -	500	0	0
The Glasgow Youth's Auxiliary Society - - -	200	0	0
The Calton and Bridgetown Association - - -	50	0	0
Congregational Collections received from Parish Churches } within the bounds of the Synod of Angus and Mearns }	156	10	1
The Dundee Auxiliary Society - - - -	70	0	0
Paisley Auxiliary Societies, viz.			
Youth's Auxiliary - - - -	£50	0	0
Female Hibernian and Gaelic School Society - - -	15	15	0
Female Bible Society - - - -	10	0	0
		75	15
Greenock and Port-Glasgow West Renfrew- } shire Bible Society - - - - }	20	0	0
Greenock Auxiliary Gaelic School Society - - - -	20	0	0
		40	0

From the friends at Liverpool, without any express application on the part of your Committee, Donations to the amount of L.128 have been received; and a Donation of L.100 from one of your Vice-Presidents, James Douglas, Esq. of Cavers. Subscriptions and Donations have also been received from London, Aberdeen, Stirling, Perth, East Lothian, and other places. But for these, as well as the annual Subscriptions and Donations received during the year, your Committee must now refer to the Appendix.

It requires to be stated, with reference to several of the above, and a variety of other sums, that they have been but *recently* paid into the hands of your Treasurer; and that, consequently, the Committee of the ensuing year will be the proper judges of the extent to which it may be prudent to carry your exertions. Meanwhile, it will gratify the Meeting to understand that the present Committee have determined to add to the number of the Society's appointments, *twelve* additional Schools; which, with the Elementary Books necessary for them, and the rest of the Stations, will involve a considerable expenditure, especially as new editions of some of the Elementary publications will be called for very soon.

With sentiments of gratitude to an indulgent and condescending Providence for the success which has already attended your exertions,—and, at the same time, desirous of not detaining the Members one moment longer than it is absolutely necessary, it only remains for your Committee to express their sincere and fervent desires for the prosperity of the Institution. May its usefulness extend from year to year, till the Members are gratified by effectually reaching the great object of their wishes; when the inhabitants of these romantic and interesting parts of our native land, no longer dependent on the bounty of their neighbours, will themselves compassionate other countries, or without fail repay, in religious and moral effects, all that you are now doing for them, in some thirty, in some sixty, and in others an hundred-fold!

---



---

# Appendix.

CONTAINING

BESIDES VARIOUS OTHER DOCUMENTS,

*A List of the Society's Schools,*

*&c.*

---



# Appendix.

---

## No. I.

---

### PLAN OF THE CIRCULATING SCHOOLS.

*Extracted from the Report of the 15th January, 1811.*

I. The Schools to be established, shall be for the express purpose of teaching the inhabitants of our Highlands and Islands to read their *native language*.

II. The books to be used in the Schools shall consist of Elementary Books in Gaelic, and the Gaelic Psalm Book—to be succeeded by the Sacred Scriptures of the Old and New Testament in that language.

III. Before a Teacher is sent to any district, the attention of the people shall be awakened to the importance of their being able to read, as well as to the danger and disadvantages of a state of ignorance.

IV. If the inhabitants are unable to pay for a School Room, or to procure suitable accommodation, that expense shall be defrayed by the Society.

V. Every Teacher, upon going out, shall be furnished with books, and those parents who can afford the expense, shall purchase them; while the Schoolmaster shall possess a discretionary power, to give books to any who may be unable to pay the reduced price for them.

VI. Public intimation being previously given, when a School commences, the inhabitants shall be informed that it will continue only for a *limited period*, (not less than *six* nor exceeding *eighteen* months,) during which time the Schoolmaster shall teach those children to read, *gratis*, who attend well, or the children whose parents engage to secure and promote their regular attendance.

VII. When a Circulating School is established in any quarter, another School shall be advertised at the same time, for the important purpose of teaching *grown up people, or such as may be unable to attend, owing to their avocations or service through the day, or through the week*. This School shall be kept at a convenient hour on the Sabbath, or in the evening of week days, or both—and the presence of those inhabitants *who can read* shall be requested at such times, to give any assistance in their power, under the directions of the Schoolmaster.

VIII. When the time arrives for the Teacher's removal to another district, it is expected that, in consequence of the exercises in the last-mentioned School, a proper person may be procured to preserve and continue the benefits received.

IX. Every district in which a School has existed shall be revisited occasionally, and animated to persevere; but in case of insuperable difficulties on the part of its inhabitants, or the spirit at first infused being ready to expire, a Teacher may be sent to reside among them once more, for a short season.

Upon this scheme, your Committee think it necessary to subjoin only a few remarks, with which they shall conclude their Report.

As the books to be used in these Schools consist simply of a Gaelic Spelling Book, and the Holy Scriptures in that language, *without note or comment*, the Public will observe, that the design is such as every Christian, and every well-wisher to his Country, can approve and support.—In a mountainous country, intersected by rapid rivers and arms of the sea, where children can be collected (especially in winter) only in small groups, these Circulating Schools seem the best, if not the only expedient. The inhabitants of every Island, and of every Highland glen or district, may, in this manner, be visited, and favoured with the means of education; while, at the same time, though they enjoy this invaluable privilege *gratis*, an abuse of it will be prevented by the recollection that your Teacher is only a temporary resident.—From the nature of this plan, you are, indeed, confined to the teaching of *Gaelic*; but when the urgency of the present case, and the immense multitude of those who should receive instruction, is duly considered, it will be evident that no extensive benefit can be expected were you to extend your views, or grasp at more. Besides, we are satisfied, that the reading of the Gaelic will implant the desire of knowledge, as well as improve the understanding; and thus you insure both the extension and the use of the English language. To increase the attendance where it is taught, would seem to be only one of the happy consequences resulting from the pursuit of this system. In Wales, for example, where many are enjoying the fruit of Ambulatory Schools, there are at present *twenty* who can read English, for *one* who could do so when the Welsh was neglected. English books are every where called for, and English Schools are erecting; so that there are now a *hundred* books for every one which was in the country only twenty years ago—the period when the Welsh Schools were revived.

In the first instance, therefore, you are wisely employed in teaching this people to read the Sacred Scriptures *in their own tongue*. You are instructing them in what has been translated and printed many years ago, for their express use; and, without enumerating many consequent blessings, you at once direct their attention to that Volume, which is able to make even the simple wise, and which can not only enlighten the eyes, but rejoice the heart.

---

---

## No. II.

---

### EXTRACT FROM THE FIRST ANNUAL REPORT.

In addition to the appointment of Circulating Schools, to be supported wholly by your Society, the Committee were anxious to attempt some other methods of promoting the great object in view ; and they were, consequently, induced to adopt the following measures, which they hope will receive the approbation of this meeting :

I. As there are at present a few individuals, who are employed in teaching, for their own support, in the Highlands and Islands of Scotland, in the event of their adopting the method of teaching Gaelic, pointed out and pursued by this Society, they shall be encouraged and assisted by *donations* of the *Elementary Books in Gaelic* ; which they can furnish *on their account*, to the Children or Parents, at the sale price fixed by the Society.

II. As a disposition to help and instruct each other in the art of reading has been found to exist in some parts, and may increase, if it is properly cherished, copies of the *Elementary Books* may be circulated in such places, under the eye of some confidential friend to the cause, resident in or near the spot.

III. If any Clergyman shall find it convenient to devote an hour occasionally to the instruction of the youth, or those farther advanced in life, in reading their native tongue, they may rely upon the cordial and zealous aid of this Committee, and books will be furnished *gratis*, for those who are unable to purchase them.

IV. For these favours on the part of this Committee, the several parties concerned, are expected to make some return of the number taught, and of the benefits derived from the bounty of the Society.

---

## No. III.

---

### REPORT OF VISIT TO THE SOUTHERN HEBRIDES.

*To the Rev. Christopher Anderson, one of the Secretaries of the Gaelic School Society, dated Pencaitland Manse, Sept. 22d, 1818.*—“ Having now returned from the short tour of inspection of the Schools belonging to our Society, in the Islands of Mull, Coll, Tiree, Colonsay, and Jura, which Mr.

Henry Paul and myself engaged to perform, I propose to lay before the Committee a short account of the state in which we found them. In doing this, I shall find it necessary, for the most part, to use the plural number, in order to keep distinctly in view of the Committee, the share that belongs to the friend who was associated with me in this undertaking.

“As you are well acquainted with the circumstances which led to the resolution of visiting those Schools, and the arrangements made for carrying it into effect, it will not be necessary to say any thing upon these points. Neither can it be necessary, to remind you or the Committee of what is so well known to both, that, in general, the number of attendants during the Summer is not so great as that of the Winter Session: and you are also aware, that, with regard to a few of the following Schools, the Teacher was either just on the point of removing to another district, or that the attendance was affected at the moment, by incidental causes, of no great magnitude, which I need not specify. Having made these remarks, I shall enter at once upon what constitutes the proper subject of this Report, and give a plain statement of the facts and circumstances connected with each School, as they presented themselves to our own observation, or were reported to us by respectable persons living in its immediate vicinity.

### *Island of Mull.*

“We reached the Island of Mull on the 31st of August, and immediately entered on the performance of our duties. 1. The first School we visited, was that of *Craignure*, of which Donald Cameron is Teacher. There were only ten Scholars present, three or four of whom had been sent for on purpose, to afford us an opportunity of hearing them read. Five read the Bible very accurately, and three the Psalm Book pretty well. The rest were learning to name the Letters.

“From all that we saw or could learn of this School, it is but doing justice to the Teacher to say, that he appears to be well qualified for his office, and diligent in the discharge of its duties. But since the School has been stationary in this place for a longer period than what is usually granted by the Society, and as almost all of the inhabitants who feel disposed to avail themselves of its aid *have now learned to read*, it is our opinion that another station ought to be immediately appointed. N.B. *The Teacher has been removed.*

*Kilfinichen.* Neil M<sup>r</sup> Phail, Teacher.—“The inspection of this School took place at Seven o'clock in the Morning, and owing to the early hour, and shortness of the notice given, there was not more than a third part of the total number of Scholars present. These, however, afforded a very favourable specimen of the whole School. They went through their various exercises, in a manner that reflected great credit on the abilities and zeal of the Teacher. Indeed, he appears to be an excellent young man, faithful in discharging his duties, and much respected in the place. The number of Children who attend in Summer is 34, and in Winter 60. There are also several grown-up

people, who come occasionally to School during the day, and also receive lessons from the Teacher in the evenings at home. This School should be continued in the same place, at the least, for one Session more.

*4. Ardchiavaig. Donald M'Innes, Teacher.*—"We cannot say much about this School, since it was not properly met when we were there. The lists were very regularly kept, and the numbers marked 35 Boys and 26 Girls; total 61. The Scholars present were mere beginners; so that no accurate judgment respecting the state of the School could be formed from examining them. The Teacher is well spoken of by the Parish Minister, and the School appears to be in a very proper station.

### *Island of Coll.*

*Ardnish. John Johnston, Teacher.*—"This School was, upon the whole, in a much better state than we expected to find it. On the day of inspection there were 28 Scholars present. They acquitted themselves very well in reading and spelling, but were rather deficient in repeating Psalms. Several of the Children who attend this School are very young; and this circumstance, along with some others which it is not necessary to state to the Committee, may render it advisable to allow the School to remain in the same place for some time longer.

*Kilbride. Alexander M'Kenzie, Teacher.*—"The attendance on this School is at the rate of 36 Children, and about 10 grown-up persons, consisting of men and women, who come occasionally. Many of the Children are employed during the Summer in looking after cattle, and in other rural occupations, which prevent their regular attendance at School. Notwithstanding this disadvantage, the whole 47, who were present on the day of inspection, acquitted themselves to our entire satisfaction. Their reading and spelling were most accurate; and they repeated Psalms and Hymns with a degree of seriousness, which seemed to indicate that they comprehended and felt the meaning of these compositions. The greater number of advanced Scholars could repeat from memory between thirty and forty Hymns and portions of Scripture. Among the grown-up Scholars present, there was a man of 45 years of age, who read the New Testament tolerably well, although he had been only learning for a few months. The first lessons he ever received were from his own children, three of whom attend this School. We were told of a young girl in the neighbourhood, who had not an opportunity of coming to School, but was taught to read at home by one of her brothers, who enjoyed that advantage.

"We are glad to have an opportunity of expressing, in the strongest terms, the high gratification which we experienced in witnessing the state of this

School. It would have been almost of itself a sufficient compensation for all the difficulties to which we were exposed through the whole course of our tour.

“ It is not too much to say, that this School appears to have realised all the good effects which, in the first instance, can reasonably be expected from the practical application of our simple, but most admirable plan. It was a delightful sight, to see so many of the young, and others well advanced in life, and whose situation otherwise precluded them in a great measure from the means of instruction, acquiring the art of reading the word of life in their native tongue, and apparently so sensible of the incalculable value of that acquisition.

“ It is obvious that this account warrants the highest commendation which we are able to give of the Teacher’s conduct. The state of the School reflects the greatest credit upon him. He is justly entitled to a place in the foremost rank of those teachers who are most distinguished for fidelity and success in the discharge of their duties. He does not confine his labours to the appointed hours of teaching, but strives in his own humble sphere of operation and of duty to promote the success of the School, by teaching publicly, and from house to house. He goes, at his spare hours, to the cottages of those who express an earnest desire to learn, although their necessary avocations prevent them from coming to School. The means of instruction are thus brought nearer to the whole body of the people, by the voluntary and assiduous exertions of the teacher; and the consequence is, a corresponding improvement among the old and young in all that neighbourhood.

But this meritorious conduct is not peculiar to the master of this School. It appears from the accounts of some of your correspondents, that in several other places the same assiduity is to be met with on the part of the teachers, called forth and encouraged by the same earnestness of desire and application on the part of those who wish to be taught. In this way, there are in efficient operation a number of subsidiary Schools, which do not indeed occupy a place on ours, or on any other lists, but whose beneficial influence will ere long become apparent in the intellectual and moral improvement of those who inhabit the most sequestered glens and corners in the Highlands and Islands of Scotland.

“ Before quitting the subject of this School, it is proper to state, that a considerable share of its success (under the blessing of God) is to be ascribed to the countenance given to it by Alexander M’Lean, Esq. the proprietor of the Island. It is easy for those who are acquainted with the state of the Highlands, to conceive how much the opinions and conduct of the Laird will influence those of the people: and it may safely be affirmed, that there are few instances in which this influence is greater than in the case of the Laird of Coll, and still fewer where it is so beneficially exerted.

“ We have also to express our gratitude to this gentleman for the many kind attentions which we received from himself and all his family, for several days



during which we were detained in the Island by contrary winds. On coming away, he presented us with a donation of Ten Guineas, as an additional proof of his approbation of the object and exertions of our Society."

### *Island of Tiree.*

*Cornaig. James Budge, Teacher.* "This is an excellent School. The general average of attendance in *winter* is 50 children during the day, and about 60 grown-up persons in the evenings.

"There were present in this School, on the day of inspection, 37 Scholars. These, according to the different periods of attendance, went through their various exercises in a manner that was highly creditable to the abilities and diligence of the Teacher. The School ought to be continued in the same Station for another session at the least."

*Gortendonnell. Hector Johnston, Teacher.* "We are happy that it is in our power to report favourably of this School also. The attendance in *winter* is about 60 children, and some grown-up people. There were present on the day of inspection 26 children, whose attainments in reading and spelling, &c. afforded satisfactory proofs of the faithfulness of the Teacher.

"Among the Scholars present was a man of thirty-six years of age. The very great rapidity of this man's progress deserves to be particularly noticed. He had only begun to learn the letters about *two months* before, and since that time could only attend School when the state of the weather prevented him from going to the fishing, or being employed in working out of doors. In addition to this very irregular attendance at School, he enjoyed the benefit of receiving lessons from the Teacher in the evening. Such was the ardour of this man's application, as that, with these very limited advantages, he became capable, in the short space of *two months*, of reading the New Testament with considerable ease and accuracy. When we expressed to him our hopes, that his unusual exertions had proceeded from a conviction, that to be able to read the Word of God is a great blessing? he replied, 'That he was persuaded he had now gained access to a treasure which would enrich him more than if he possessed the whole world.'

"What cause of rejoicing to the Christian mind, that facilities for learning to read their native tongue are already in so great measure provided for those who set such a value upon the Oracles of God! And what ground of encouragement to persevere in the most active exertions for furnishing the same advantages to the many hundreds and thousands of those who are so near, and ought to be so dear to us, to whom, from their inability to read it, the Bible is still a sealed book.

"A large deputation of the inhabitants of a very destitute corner of the Island waited upon us, to entreat that the School might be removed to that station; and as the place was highly approved of by the Clergyman and Cham-

berlain of the Island, we would submit to the Committee, that the request ought to be complied with."

### *Island of Colonsay.*

*Machern. John McEacharn, Teacher.* "This is an exceedingly good School. The average rate of attendance is 45 Scholars; the greater number consisting of children, and the rest grown-up people. One man of 43 years of age learned to read the Scriptures.

"In consequence of the early hour, and short notice given, there were only 26 Scholars present. The facility and accuracy with which these went through their various exercises, afforded a very favourable indication of the general state of the School. We received most satisfactory accounts of this Teacher from the Parish Minister, and from the Proprietor of the Island; and our own observations corresponded with their testimony.

"This School appears to be doing much good; and, therefore, it ought to be continued in the Island for a considerable time to come."

### *Island of Jura.*

*Ardlussay. Malcolm M'Neil, Teacher.* "The population of this Island is small, and scattered over a great extent of surface. Owing to this circumstance, a numerous attendance on the School could not be expected. It consisted at no time of more than 12, and on the day of inspection there were only nine present. We were much pleased with the Teacher himself, and quite satisfied with the progress of his Scholars.

"This being the last of the Schools which we proposed to visit, as soon as the inspection was over we thought of directing our course homewards; and, by the kind Providence of God, have been brought back in safety and comfort."

---

"The desire of seeing with our own eyes, and hearing with our own ears, what is going forward in the distant scene of the Society's operations, had a considerable influence in conducting us thither; and it is with unfeigned satisfaction we now contribute our humble testimony in support of the favourable accounts received from other quarters respecting our Schools. We are able to speak not only of the excellence of the plan, but can also tell, from personal observation, of its practical results. We have witnessed the zeal and diligence of the Teachers, and the ardour and proficiency of those who are taught.

"It is true, indeed, that *all* the Schools are not doing so well as could be wished. But surely no one could have reasonably expected they should. On the establishment of every Institution similar to ours, instances will be found,

in which, through the influence of different causes, the objects which it has in view are but partially accomplished. The number of such cases belonging to the Gaelic School Society is very inconsiderable. We can safely congratulate the Committee, on account of the prosperous state of the far greater proportion of those visited by us. Although the Masters of them are placed at such a distance from the direct observation of the Society itself, yet they appear to be faithful in the discharge of their duties. Many of them labour in their important calling "not with eye service, as men pleasers, but as the servants of Christ, doing the will of God from the heart."

"It is not necessary to employ any argument or illustration for the purpose of shewing to the Committee, how very much of the efficiency of our Schools depends on the character and conduct of the Teachers. This fact must be obvious to all. And the great importance of it should impress our minds more and more, with the necessity of being most careful to ascertain, that the requisite qualifications are possessed by those whom we appoint to the charge of these Schools.

"We are happy in being able to inform the Committee, that *all* the Clergy in the Islands visited by us are friendly to the objects of the Society, and disposed to co-operate with its exertions. It would be strange, indeed, if it were otherwise. It is easy to see that the Gaelic Schools are calculated to facilitate the successful discharge of their ministerial duties. The object of these Schools, in reference to the young, is to occupy the soil of their hearts before the weeds of ignorance, and vice, and wickedness have overrun it: and, with respect to the advanced in years, to break up the ground, which, through the influence of a variety of causes, has long remained uncultivated and unproductive,—and to prepare both for the reception of the good seed. Every sower of that seed should rejoice in the exertions of those who labour to prepare the field to his hand: He should not only wish them success, but also be ready to employ his superior advantages of acquaintance with the varieties of soil, and other circumstances, for the purpose of directing those who are willing to take this subordinate but necessary part of the labour, where to exert their skill, and where to put forth their strength. This union and co-operation among all the persons engaged, must greatly accelerate the progress, and promote the success of the work. And since the work itself is of God, may it not therefore be confidently expected, that He will send that genial influence, which will cause the seed sown to spring up and bring forth abundantly, so that they who labour, and sow, and reap, may rejoice together.

"It affords us much satisfaction to inform the Committee, that we discovered no defect in the plan of the Gaelic Schools, neither is there any thing that suggested itself as an improvement. There is much wisdom not only in the general principle, but also in the particular details.

"The propriety of teaching the inhabitants of the Highlands their own language, is so agreeable to reason, and so consonant to the views of Christianity, as to commend itself to the approbation of every enlightened mind. This is the surest and shortest way of reaching their understandings and hearts; so

that whether it is wished to promote their worldly interest or spiritual improvement, to give them the proper use of the language in which they continue to think and speak, must be the most effectual means of securing these important objects. It has, therefore, appeared wonderful to many, that this mode of instructing them was not sooner thought of; and still more so, that, after having been adopted, and put in practice with such distinguished success, it should be spoken against as contracted and defective, because it attempts nothing more than to teach the proper use of the Gaelic language.

“We are glad that the Society has not hitherto deviated from the plain path of its duty, or clogged its movements, by adding any thing to what constitutes its specific object. While the necessity of attempting something effectual, for relieving the spiritual wants of the poor Highlanders, remains in any considerable degree; and experience continues to shew, that to teach them to read their native tongue, is the most certain and expeditious method of administering that relief, the Society must feel, that, to turn aside for the purpose of attending to any other object of less importance and necessity, would be a virtual dereliction of its duty. Our situation may be considered as bearing some resemblance to that of the prophet Jonah, when commissioned by God to go and proclaim repentance to the inhabitants of Nineveh. It is true, that the commission in the one case is not attended with the same extraordinary circumstances which accompanied it in the other; but the duty is equally binding, and the way of performing it sufficiently obvious.

“The Society, like the prophet, might have its objections and partialities. It might feel disposed, if not to prefer, at least to join the teaching of English with that of Gaelic. But it is easy to see, that this would only retard its progress, and diminish the amount of its practical utility.

“It is an undoubted fact, with regard even to the young in the Highlands, that the regular application of years, aided by the best assistance to which they have access, is necessary to enable them to read English; and yet, after they have acquired that power, their imperfect acquaintance with the language prevents its being of any material benefit to them, at least in a *religious* point of view. Any attempt by elderly persons to learn it, is altogether out of the question.

“But in respect of the Gaelic it is quite otherwise. It is found in the greater number of cases, that a few months attendance at School is sufficient to enable the learner, whether young or more advanced, to read the Scriptures with ease and accuracy. The cause of this difference is obvious. In the one case, they are retarded by the difficulties inseparable from the acquisition of a language, which, in respect of them, may be considered as dead; and, in the other, accelerated by the facilities that belong to a vernacular one.

“This advantage, then, gives to the plan of the Gaelic Schools a recommendation that is altogether irresistible. It is a momentous, and at the same time a delightful consideration, that, in the short space of a few months, the truths of Divine revelation are brought into contact with the character of

those, who were previously in a manner shut out from the benefits of saving knowledge. The blessed effects of this application have already appeared in the acknowledged improvement of the districts visited by our Schools; and we have every encouragement to hope, that consequences still more important will result from the continued use of it. The good seed of the Word has been sown, and is now springing up, shewing in some places the blade, in others the ear, and full corn in the ear; and thus giving the promise of a harvest, the abundance of which will gladden every heart that wishes for the prosperity of the Redeemer's kingdom, and the salvation of immortal souls.

“Another most important advantage belonging to our plan is, that while it attends to the case of the young, it does not overlook that of the aged. With respect to the former, it lays a foundation, on which may be reared the fairest structure of intellectual and moral improvement; and adopts, in regard to the latter, what appears to be the only practicable method of overtaking them ere they have quitted the stage of life, and their doom is fixed for eternity. It listens with earnest attention to the distressing complaint uttered by multitudes, who are living in ignorance and in danger of dying in their sins—“the harvest is past, the summer is ended, and we are not saved”—and hastens to their aid, carrying the Bible in one hand, and the means of reading it in the other, inviting them to partake of all the blessings which flow from the knowledge and faith of the Scriptures.

“It is most encouraging to observe the success which has already attended these labours of mercy and love. Ten thousand immortal beings of both sexes, and of all ages, have already complied with the invitation, and it may be hoped that many of them will find it good to draw near to God in the reading of his holy word.

“And with respect to those who have been discouraged from making the attempt, to acquire the art of reading for themselves, it is pleasing to think that disadvantage is greatly alleviated by means of their own children or neighbours, who, from having had access to our Schools, are now capable of reading their native language. We have satisfactory evidence, that it is by no means an unfrequent practice with the inhabitants of neighbouring hamlets and townships, to meet together on the Lord's day, and also during the rest of the week, for the purpose of having the Scriptures read to them.

“In this way, there is as it were a Levite in every family or corner where your Schools have circulated, whose humble but efficacious labours, there is reason to hope, will be blessed as the means of enlightening these hitherto dark places, and of turning many to righteousness.

“We cannot conclude, without taking notice of the gratitude expressed by those, who have enjoyed the advantage of attending the Gaelic Schools. They delight to speak of their generous benefactors, who thought of their destitute condition, and provided for them what they could not have procured for themselves. They are sensible, that the boon conferred upon them is of no ordinary value, and their gratitude keeps pace with their conviction of its worth. If they were themselves present, their language to the Committee,

and to all others who have contributed to their relief, would be, " You have been eyes to the blind, and feet to the lame ; and we pray and trust, that the blessing of those who were ready to perish may come upon you."

" Upon the whole, we have much encouragement to go on with the good work in which we are engaged. And may the God of all grace ever guide our measures by His wisdom, and crown them with his blessing. I remain, my dear Sir, your's faithfully,

ANGUS MAKELLAR."

---

## No. IV.

---

### *Ireland.*

In the Report, reference is made to Ireland, and to the attempts which are now making to instruct the aborigines of that country. About four years ago, an Institution in London, the Baptist Irish Society, began to teach the Native Irish through the medium of *their own* language, and set up Schools among them, which now amount to above 70, the resident Gentry in Ireland bearing *one half* of the expence of some of their Schools. In the four published Reports of this Institution, repeated allusions will be found to the Society for the Support of Gaelic Schools, as their pattern and forerunner. A Pamphlet lately published in Dublin, entitled, "*A brief Sketch of various attempts which have been made to diffuse a Knowledge of the Holy Scriptures through the medium of the Irish Language,*" abounds with such references. It has been published by the intelligent Secretary of the Institution alluded to, in the second page of the Report.

" On the whole," says this Gentleman, " to employ Irish as a means of disseminating religious knowledge, will scarcely appear useless, when it is considered that a moderate calculation estimates the numbers of those, who are either totally incapable, or at best capable but imperfectly of receiving religious instruction through any other language, at one million and a half. And when the discovery of a population of not quite three hundred thousand souls similarly circumstanced in the Highlands and Islands of Scotland, has been considered as affording a sufficient answer to similar objections brought forward against instructing *them*, through the intervention of Gaelic\*, shall about five times that number of our countrymen appeal unsuccessfully to the humanity and Christian charity of Irishmen?"

" The success also of the Society lately instituted ' for the support of Gaelic Schools in the Highlands and Islands of Scotland,' affords us no small grounds of encouragement. This interesting society took its rise in Edinburgh about the latter end of the year 1810. Its objects were simply to enable the Scotch

\* See First Annual Report of the Society for the support of Gaelic Schools, &c. p. 19 2d Edit. Edinburgh, 1812. The population of the Highlands however is 400,000.

Gael to read the Scriptures in his own language. For this purpose the Society employed circulating schools, according to the plan adopted in Wales by the Rev. Messrs. Jones and Charles; and from that time to the present year, their reports have continued to exhibit the most encouraging accounts of their success. Wherever their masters went, they were received with gratitude by the ministers, and with enthusiastic delight by the people. Most interesting letters from various parts of the country, detailing the progress of the Society, have been received, and selections from them published by the Committee."

"Though the attempt may not be free from every objection which ingenuity can devise, it cannot however be considered unfair to throw the *onus* back on objectors, and to ask them, whether indolence and apathy, and sitting still till schemes are proposed against which nothing can be urged, may not in themselves be open to objections? Recollect 'that old age is advancing, and some, awful consideration! perishing for lack of knowledge.'" Even now the brink of the precipice is crowded, the waves of time are silently eating away its base, the slip is continually falling in, and multitudes, even while we are deliberating on the expediency of affording them this instruction, are constantly dropping into eternity."

---

## No. V.

---

### EDINBURGH.

#### *The Edinburgh Ladies' Association, in aid of the Society for the Support of Gaelic Schools.*

*Edinburgh, Monday 29th December, 1817.*—At a Meeting of Ladies resident in this City, an account of the nature and design of THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF GAELIC SCHOOLS in the Highlands and Islands of Scotland was laid before them—when feeling impressed, both with regard to the merits of the object, and the importance of the Society obtaining from the Inhabitants of the City and neighbourhood more efficient aid than it has hitherto done, they unanimously agreed to form themselves into an Auxiliary Association, and adopted the following Regulations for their government:

I. The name of the Association shall be *The Edinburgh Ladies' Association in aid of the Society for the Support of Gaelic Schools.*

II. The business of the Association shall be conducted by a Committee of Management, consisting of a Treasurer, Two Secretaries, and Collectors—five to be a quorum.

III. Every Subscriber of *Five Shillings* annually, shall be a Member of the Society.

\* Letter from the Rev. William Findlater, Nov. 18, 1812, 3 Gael. Rep. p. 37.

IV. These Subscriptions shall be payable either annually, or half yearly, as the Subscribers find it convenient.

V. Every Subscriber of Five Guineas, shall be a Member for Life.

VI. Every Subscriber of *One Guinea* annually, shall be an *Honorary Member* of the Association—and in addition to the Report of the Association, shall receive also the full Annual Report of the Parent Society's proceedings.

VII. The Committee of Management shall have two stated Meetings in the course of the year—the first of these to be held after the Winter Session of the Schools has terminated, on the last Friday of April; and the second, after the Summer Session, on the last Friday of November.

VIII. At these Meetings, the Collectors of the Association will attend with their books, when the sums received by them during the interval shall be paid over to the Treasurer—after which it is expected that one or both of the Secretaries of the Parent Society will be present, and give to the Meeting whatever intelligence is considered to be interesting, and calculated to promote the prosperity, or enforce the design, of the Association.

IX. These half-yearly Meetings shall commence at twelve o'clock precisely—and any Subscriber to the Association attending at *one o'clock*, will have an opportunity of hearing the intelligence of the day.

The Hon. Mrs. STEWART M'KENZIE of Seaforth, &c. *Patroness.*

*Committee of Management.*

Anderson, Miss, 6, <i>Broughton Place.</i>	Hume, Miss Catherine, 47, <i>George Street.</i>
Anderson, Mrs. Christ, 5, <i>Merchant Street.</i>	Johnston, Miss, 5, <i>Antigua Street.</i>
Athill, Miss, 10, <i>Graham Street.</i>	M'Donald, Mrs. <i>Clanronald</i> , 137, <i>Geo. St.</i>
Baillie, Miss, 54, <i>George Square.</i>	M'Farlane, Mrs. 1, <i>Albany Street.</i>
Bridwood, Misses, 2, <i>Roxburgh Place.</i>	M'Kenzie, Hon. Charlotte, <i>of Seaforth.</i>
Cameron, The Hon. Mrs. <i>of Lochiel.</i>	M'Kenzie, Miss, 5, <i>Buckleuch Place.</i>
Cathcart, Mrs. Robert, <i>Young Street.</i>	Macleod, Miss, <i>of St. Kilda, Hill Street.</i>
Campbell, Miss, <i>of Boreland, Brae-house.</i>	Mitchelson, Miss Mary Ann, <i>Middleton.</i>
Campbell, Miss Char. 22, <i>Buckleuch Place.</i>	Morison, Mrs. Maxwell, <i>Gayfield Square.</i>
Davidson, Miss, 1, <i>North Charlotte Street.</i>	Morrison, Miss, 2, <i>Graham Street.</i>
Dick, Miss Eliz. D. T. <i>Salisbury Green.</i>	Pringle, Miss, <i>Pitteneccm.</i>
Davidson, Miss Jane, 8, <i>Heriot Row.</i>	Robertson, Miss, 2, <i>Park Street.</i>
Ekler, Miss, 48, <i>Frederick Street.</i>	Scott, Miss, <i>Hay Street.</i>
Farquharson, Miss, <i>of Pitscandly</i> , 60, <i>Fred. St.</i>	Smith, Mrs. <i>North Bridge.</i>
Gordon, Miss, 17, <i>Abercromby Place.</i>	Spier, Miss, <i>Prince's Street.</i>
Gordon, Miss, 22, <i>Buckleuch Place.</i>	Stewart, Miss Jane, 46, <i>Heriot Row.</i>
Grant, Mrs. <i>of Laggan</i> , 101, <i>Prince's Street.</i>	Walker, Miss Helen, 119, <i>George Street.</i>
Haldane, Miss, 16, <i>George Street.</i>	Wallace, Miss, <i>Pilrig Street.</i>
Hepburn, Miss, <i>of Clarkington, George Square.</i>	White, Miss, 24, <i>Broughton Street.</i>
Hope, Miss, 85, <i>George Street.</i>	Wardlaw, Mrs. 4, <i>Graham Street.</i>
Hutchison, Mrs. 45, <i>Heriot Row.</i>	

Miss STEWART, 41, *Heriot Row*, *Treasurer.*

Mrs. HEPBURN of *Clarkington*, } *Secretaries.*

Miss M'DONALD of *Boisdale*, }

Subscriptions and Donations are received by the Treasurer and Secretaries; or by any of the Ladies forming the Committee of Management.

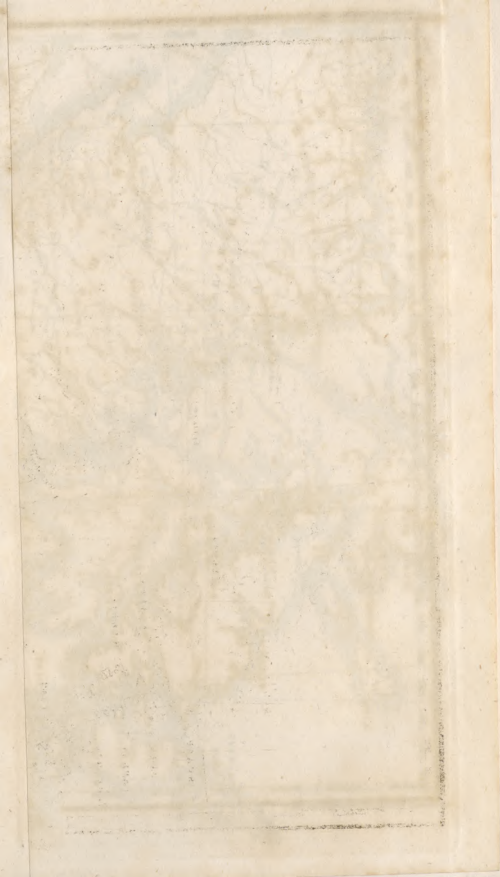












# THE HIGHLANDS & ISLANDS of SCOTLAND

*Drawn to illustrate the Eighth report of*

*The Society for the support of*

**GAELIC CIRCULATING SCHOOLS**

*† Parish Church. 5, 10, Gaelic School. x Stations formerly occupied*



*† This points out the seat of the Parish Church - for further Explanation of this Map see the Appendix to the Report.*

## EXPLANATION

OF THE

*Map in Connection with the following Lists.*

---

THE Stations mentioned in the annexed LISTS, No. I. and No. II. where the Gaelic language has been taught from the commencement in November 1811 to November 1818, and from which the Teachers, agreeably to the circulating plan, have been *removed*, will be found on the Map distinguished by the following mark X.

The Stations where Gaelic has been taught *during the past Year* are marked on the Map by Numbers, proceeding from North to South, both on the Mainland and in the Islands. These Numbers refers to the LISTS, No. III. and No. IV. in which corresponding Numbers will be found, opposite to each of which, there is a Report respecting the School, during the past year. E. G. No. 1. is taught by Arthur Forbes at Melvich, in the Parish of Reay, by Thurso, in the County of Caithness. In his School there were 59 Males, and 46 Females, or 105 Scholars, from 7 to 68 years of age, of whom 17 were reading the Elementary Books, and 88 were reading the Scriptures of the Old and New Testament.

## LIST, No. I.

*Stations in the Highlands,*

From which the Teachers have been removed, previous to November 1818, distinguished on the Map by this mark (x); where the Inhabitants, at least in various instances, are now attending to their own Education, either by helping each other forward in the art of reading their vernacular tongue, or by employing Schoolmasters at their own expence.

<i>Station.</i>	<i>Parish.</i>	<i>County.</i>
<i>Achuinibest.</i>	Reay.	Caithness.
<i>Skeal.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Strathmore.</i>	Duirness.	Ditto.
<i>Erribole.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Durin.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Edcra.</i>	Assynt.	Sutherland.
<i>Toibreck.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Strathy.</i>	Farr.	Ditto.
<i>Achillibuaie.</i>	Lochbroom.	Ross.
<i>Altandou.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Badentarbet.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Keppoch.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Kildonan.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Kenchrui.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Monkcastle.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Glencalvie.</i>	Kincardine.	Ditto.
<i>Langwell.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Balvraide.</i>	Rosskeen.	Ditto.
<i>Strathrusdale.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Melivaig.</i>	Gairloch.	Ditto.
<i>Mellon.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>South Aradale.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Saund.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Scatwell.</i>	Contin.	Ditto.
<i>Strathbrane.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Strathconan.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Arinucrinach.</i>	Applecross.	Ditto.
<i>Calnuckyle.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Langwell.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Jeantown.</i>	Lochcarron.	Ditto.
<i>Wester Slumbie.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Dingwall.</i>	Dingwall.	Ditto.
<i>Strathsgia.</i>	Killearn.	Ditto.
<i>Streens.</i>	Calder.	Narn.
<i>Banvie.</i>	Kilmallie.	Inverness.
<i>Blarmacfoilach.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Inverroy.</i>	Kilmanivaig.	Ditto.
<i>Corrivaig.</i>	Kilmallie.	Ditto.
<i>Locharkaig.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Muirshiallich.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Mickle.</i>	Urquhart.	Ditto.
<i>Invergusarn.</i>	Glenelg.	Ditto.
<i>Sandaig.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Caispelach.</i>	Kirkhill.	Ditto.
<i>Blain.</i>	Ardnamurchan.	Inverness.
<i>Glenuig.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Mingary.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Kilmorie.</i>	Ditto.	Argyll.
<i>Kintra.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Salen.</i>	Ditto.	Ditto.

## LIST, No. II.

### *Stations in the Islands.*

From which the Teachers have been removed, previous to November 1818, distinguished on the Map by this mark (x); where the Inhabitants, at least in various instances, are now attending to their own Education, either by helping each other forward in the art of reading their vernacular tongue, or by employing Schoolmasters at their own expence.

<u>Station.</u>	<u>Parish.</u>	<u>Island.</u>
<i>Barvas.</i>	Stornoway.	Lewis.
<i>Bayble.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Gress.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Mebust.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Bracs of Portree.</i>	Portree.	Skye.
<i>Rasay.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Clachan.</i>	Kilmuir.	Ditto.
<i>Fladda.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Pennickvnanan.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Braebost.</i>	Duinish.	Ditto.
<i>Coshladder.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Harlosh.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Brette.</i>	Bracadale.	Ditto.
<i>Fiscavaig.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Camescross.</i>	Sleat.	Ditto.
<i>Sasaig.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Breakish.</i>	Strath.	Ditto.
<i>Torran.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Crogan.</i>	Ditto.	Mull.
<i>Fishinish.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Killeen.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Kilpatrick.</i>	Kilfinichan.	Ditto.
<i>Kinlochbuy.</i>	Torosay.	Ditto.
<i>Salen.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Scalastle.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Caillach.</i>	Torosay.	Ditto.
<i>Rasay.</i>	Portree	Rasay.
<i>Arinagower.</i>	Coll and Tiree.	Coll.
<i>Torraston.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Kenovay.</i>	Ditto.	Tiree.
<i>Salem.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Canna.</i>	Small Isles.	Canna
<i>Eigg.</i>	Ditto.	Eigg.
<i>Machern.</i>	Jura.	Colonsay.
<i>Kennuachdrach.</i>	Ditto.	Jura.
<i>Tarbert.</i>	Ditto.	Ditto.
<i>Uva.</i>	Kilninian.	Ulv.

## LIST, No. III.

*Stations where Gaelic has been taught in the Highlands,*

No. in the p.	Teacher.	Station.	Parish.	Post Towns.	County.
1	Arthur Forbes.	Melvich.	Reay.	Thurso.	Caitness-
2	Donald M'Leod.	Skelpick.	Farr.	Ditto.	Sutherland.
3	John Grant.	Longdale.	Ditto.	Ditto.	Ditto.
4	Donald M'Leod	Strathan.	Assynt.	Tain.	Ditto.
5	William Gordon	Ospisdale.	Creich.	Ditto.	Ditto.
6	Magdalene Sutherland.	Migdol.	Ditto.	Ditto.	Ditto.
7	John M'Leod.	Ruive.	Lochbroom.	Dingwall.	Ross-shire,
8	Angus M'Leod.	Badinscally.	Ditto.	Ditto.	Ditto.
9	Alex. M'Kenzie.	Kilmchalmaig.	Kincardine.	Tain.	Ditto.
10	Donald M'Rae.	Greenyard.	Ditto.	Ditto.	Ditto.
11	David Munro.	Largwell.	Ditto.	Ditto.	Ditto.
12	Alex. M'Kay.	Achnacloch.	Roskeen.	Invergordon.	Ditto.
13	David Ross.	Leudchruthaith.	Dingwall.	Dingwall.	Ditto.
14	Hugh Fraser.	Port Henderson	Gairloch.	Ditto.	Ditto.
15	William M'Donald	Roggie.	Foederty.	Ditto.	Ditto.
16	James Fraser.	Glenconventh.	Kiltarlity.	Inverness.	Inverness.
17	Duncan Campbell.	Arnisdale.	Glenelg.	Fort William	Ditto.
18	Archibald M'Nab.	Inverroy.	Kilmanivaig.	Ditto.	Ditto.
19	Dugald Duncan.	Dochanessie.	Kilmallie	Ditto.	Ditto.
20	Donald Cameron.	Mingray.	Ardnurchau	Strontian.	Ditto.
21	Hugh Dewar.	Glenmoir.	Ditto.	Ditto.	Argyllshire

In the Gaelic Circulating Schools, there are what have been denominated "Sessions." These are two in number each year, viz. the *Winter Session*, which consists of five months, from the 1st of November (when the operations of the year commences) to the 30th of April inclusive; and the *Summer Session*, consisting of three months, from the 15th of June to the 15th of September also inclusive. The periods of teaching and vacation have been arranged, to correspond with the circumstances of the People in such a Country, where time must be allotted to the labours of Spring and Harvest, when Children as well as adults are engaged.



## LIST, No. III.

from the 1st November 1817 to the 1st November 1818.

No. of Males on List.	No. of Females on List.	Age.	Total.	Total in the County.	Progress of the Scholars.
59	46	7 to 68	105	105	17 Elem. Books, 58 N. Test. 30 Bible.
46	80	5 — 38	126		<i>Scholars in Caithness-shire.</i>
41	48	4 — 40	89		35 Elem. Books, 53 N. Test. 38 Bible.
16	18	6 — 64	34		19 Do. 34 Do. 36 Do.
43	33	4 — 36	76		7 Do. 8 Do. 19 Do.
38	60	4 — 48	98	423	33 Do. 21 Do. 22 Do.
27	25	6 — 35	52		34 Do. 41 Do. 23 Do.
34	50	5 — 38	84		<i>Scholars in Sutherland-shire.</i>
...	...	4 — 52	97		20 Elem. Books, 28 N. Test. 4 Bible.
38	46	5 — 39	84		60 Do. 19 Do. 5 Do.
...	...	3 — 30	45	590	29 Do. 22 Do. 33 Do.
36	35	5 — 30	71		13 Do. 36 Ps. Book and Test. 22 Bible.
23	26	4 — 64	49		9 Do. the rest Bible and N. Test.
33	25	5 — 36	58		8 Do. 50 N. Testament.
25	25	5 — 26	50		7 Do. the rest Bible and N. Test.
40	46	5 — 30	86	337	<i>Scholars in Ross-shire.</i>
79	50	5 — 36	129		22 Elem. Books, 64 New Testament.
19	24	5 — 20	43		82 Do. 41 N. Test. & Ps Bk. 6 Bible.
18	15		33		4 Do. 11 N. Test. 28 Bible.
27	19	5 — 21	46		17 Do. 16 New Testament.
36	30		66	66	17 Do. 17 N. Test. 12 Bible.
					<i>Scholars in Inverness-shire.</i>
				1521	16 Elem. Books, 35 N. Test. 15 Bible.
					<i>Scholars in Argyllshire.</i>
					<i>Total number of Scholars in the Highlands.</i>

The Schools are kept for one, two, or three Sessions in one spot; and before the Teacher removes, the attendance at his School generally declines, owing to some of the Children and grown People not requiring any further aid at the end of each of these Sessions. The number at several of the Schools in these Lists, is therefore less during the past year; the Teacher having had a larger attendance, but being just about to remove to another necessitous district.

## LIST, No. IV.

*Stations where Gaelic has been taught in the Islands,*

No. in the Map.	Teacher.	Station.	Parish.	Post Town.	Island.
1	John Munro.	Tolsta.	Stornoway.	Stornoway.	Lewis.
2	Neil Murray.	Garbost.	Ditto.	Ditto.	Ditto.
3	Angus M'Leod.	Ness.	Barvas.	Ditto.	Ditto.
4	Neil Murray, 2d.	Shadir.	Ditto.	Ditto.	Ditto.
5	John M'Rae.	Bragar.	Ditto.	Ditto.	Ditto.
6	Murdoch M'Leod.	Ballalan.	Locks.	Ditto.	Ditto.
7	Donald Morrison.	Valtas.	Uig.	Ditto.	Ditto.
8	Andrew Ross.	Tarbert.	Harris.	Ditto.	Harris.
9	Angus M'Donald.	Rassay.	Portree.	Portree.	Rona.
10	Donald Munro.	Baile Mhic Ghille Riaich.	Kilmuir.	Ditto.	Skye.
11	John M'Nab.	Deeg.	Ditto.	Ditto.	Ditto.
12	Hugh M'Donald.	Uig.	Snizort.	Ditto.	Ditto.
13	Peter M'Leod.	Bernisdale.	Ditto.	Ditto.	Ditto.
14	Donald Mathewson.	Fasach.	Diurnish.	Dunvegan.	Ditto.
15	John M'Leod.	Vaternish.	Ditto.	Ditto.	Ditto.
16	Malcolm Nicholson.	Sconser.	Portree.	Portree.	Ditto.
17	Alexander M'Pherson.	Brittle.	Bracadale.	Ditto.	Ditto.
18	Norman M'Leod.	Isle of Soay.	Ditto.	Ditto.	Ditto.
19	John M'Kinnon.	Borraraig.	Strath.	Ditto.	Ditto.
20	Donald M'Gillivray.	Aird of Sleat.	Ditto.	Lochalsh.	Ditto.
21	Donald M'Donald.	Balemore.	Uist.	Carinish.	N. Uist.
22	Alexander Cameron.	Kilbar.	Barra.	Ditto.	Barra.
23	Alexander Munro.	Penmore.	Kilninian.	Achnacraig.	Mull.
24	Neil M'Phail.	Kilfinichen.	Kilfinichen.	Ditto.	Ditto.
25	John M'Donald.	Kilpatrick.	Ditto.	Ditto.	Ditto.
26	Donald M'Innes.	Ardchiayaig.	Ditto.	Ditto.	Ditto.
27	John Sinclair.	Maoisnish.	Torosay.	Ditto.	Ditto.
28	Donald Cameron.	Craignure.	Ditto.	Ditto.	Ditto.
29	John Johnston.	Ardnish.	Coll and Tiree.	Coll.	Coll.
30	Alexander M'Kenzie.	Kilbride.	Ditto.	Ditto.	Ditto.
31	James Budge.	Cornaigmore.	Ditto.	Tiree.	Tiree.
32	Hector Johnston.	Gortendoneil.	Ditto.	Ditto.	Ditto.
33	John M'Intyre.	Hianish.	Ditto.	Ditto.	Ditto.
34	John M'Eachern.	Shuna.	Jura.	Jura.	Collonsay.
35	Malcolm M'Neill.	Ardlicsa.	Ditto.	Ditto.	Jura.

## LIST, No. IV.

from the 1st November 1817 to the 1st November 1818.

No. of Males on List.	No. of Females on List.	Age.	Total.	Total in the Islands.	Progress of the Scholars.
23	9	6 to 29 yrs.	32		13 Reading Bible; 10 N. T. and 9 Ps. B.
31	15	5 to 45	46		14 Elementary Books; 16 Ps. B.; the rest Bible and N. Testament.
			121		32 Elem. Books; 52 Ps. B. and 37 Bible.
43	13	6 to 35	56		11 Ditto; 26 Ps. B. 9 Test. 10 Bible.
			28		
18	8	5 to 19	26		3 Elementary Books; 11 Ps. B. 12 Bible.
14	21	6 to 21	35		3 Guide; 23 N. Test. 9 Bible.
		. . . .		344	Scholars in Lewis.
			18		
20	18	5 to 32	38		20 Guide; 10 N. Test. 8 Bible.
52	18	5 to 20	70		18 Elem. Books; rest Bible, Test. & Ps. B.
56	29	7 to 30	85		25 Ditto; 41 N. Test. and 19 Bible
20	12	5 to 23	32		9 Ditto; 8 ditto; 15 ditto.
56	23	5 to 24	79		22 Ditto; 46 ditto; 11 ditto.
34	20	5 to 40	54		15 Ditto; 14 Ps. B.; 17 N. Test. 8 Bible.
			80		53 Ditto; 27 Ps. B. N. Test. and Bible.
51	15	5 to 26	66		21 Ditto; 36 N. Test. 9 Bible.
22	7	5 to 40	29		12 Ditto; 17 N. Test.
24	17	5 to 45	41		13 Ditto; 28 N. Test.
40	11	7 to 27	51		43 Ditto; 8 N. Test.
43	19	5 to 33	62		24 Ditto; 38 N. Test. and Ps. Book.
		. . . .		705	Scholars in Skye.
75	4		79		55 Ditto; 21 Test. 3 Bible.
43	17		60		42 Ditto; 8 Test. 10 Bible.
		. . . .		139	
			55		
40	15	7 to 26	55		21 Elementary Books; 7 N. Test. 27 Bible.
19	8	6 to 14	27		11 Ditto; 12 N. Test. 4 Bible.
41	30	4 to 19	71		45 Ditto; the rest Bible and Testament.
29	7	4 to 30	36		16 Ditto; 10 N. Test. 10 Bible.
16	2	5 to 17	18		8 Ditto; 6 ditto; 4 ditto.
		. . . .		262	Scholars in Mull.
32	5		37		27 Elementary Books; 5 N. Test. 5 Bible.
36	36	5 to 41	72		16 Elementary Books; 36 N. T. 20 Bible.
		. . . .		109	Scholars in Coll.
		5 to 16	50		38 Elem. Books; 10 Ps. B. & Test. 2 Bible.
27	25	4 to 23	52		18 Elem. Books; 16 N. Test. 18 Bible.
		. . . .		102	Scholars in Tirree.
27	32		59		23 Elem. Books; the rest Bible & Test.
		. . . .		59	
13	7		20		18 Elementary Books; 2 Test.
				20	
				1740	Total number of Scholars in the Islands.

LIST, No. V.  
SCHOOLMASTERS AND THEIR STATIONS  
in the Highlands  
at the commencement of 1819.

No.	Teachers.	Station.	Parish.	County.
1.	Arthur Forbes.	McLulich.	Reay.	Caithness.
2.	Donald M'Leod.	Skelpick.	Farr.	Sutherland.
3.	John Grant.	Langdale.	Ditto.	Ditto.
4.	Donald M'Leod.	Strathan.	Assynt.	Ditto.
5.	Magd. Sutherland.	Migdol.	Creich.	Ditto.
6.	William Gordon.	Ospisdale.	Ditto.	Ditto.
7.	John Macleod.	Rulve.	Lochbroom.	Ross.
8.	Angus Macleod.	Ballinscally.	Ditto.	Ditto.
9.	Peter Macewan.	Kildonan.	Ditto.	Ditto.
10.	Alex. Mackenzie.	Kilmchalmaig.	Kincardine.	Ditto.
11.	Donald Macrae.	Greenyard.	Ditto.	Ditto.
12.	David Munro.	Langwell.	Ditto.	Ditto.
13.	Hugh Fraser.	Port Henderson.	Gairloch.	Ditto.
14.	Alex. Mackay.	Auchnacloich.	Rosskeen.	Ditto.
15.	David Ross.	Leudchruthaith.	Kiltearn.	Ditto.
16.	William Macdonald.	Roggie.	Fodderty.	Ditto.
17.	James Fraser.	Strathchonbich.	Kiltarlitie.	Inverness.
18.	Duncan Campbell.	Arnisdale.	Glenelg.	Ditto.
19.	Arch. Macnab.	Drimarban.	Kilmallie.	Ditto.
20.	Dougal Duncan.	Dochenassie.	Kilmanivaig.	Ditto.
21.	Donald Cameron.	Islandshona.	Ardnamurchan.	Ditto.
22.	Hugh Dewar.	Glenmore.	Ditto.	Argyll.
23.	George Gordon.	Lamington Park.	Logie Easter.	Ross-shire.
24.				
25.				
26.				
27.				
28.				
29.				
30.				
31.				
32.				
33.				
34.				
35.				
36.				

These numbers refer to New Teachers who have already been examined and approved of at Edinburgh as qualified to teach the Gaelic Language; and they will be in operation next Summer Session.

LIST, No. VI.  
SCHOOLMASTERS AND THEIR STATIONS  
in the Islands  
at the commencement of 1819.

<i>No.</i>	<i>Teacher.</i>	<i>Station.</i>	<i>Parish.</i>	<i>Islands</i>
1.	John Munro.	<i>Tolsta.</i>	Stornoway.	Lewis.
2.	Niel Murray.	<i>Garabost.</i>	Ditto.	Ditto.
3.	Angus Macleod.	<i>Ness.</i>	Barvas.	Ditto.
4.	John Macrae.	<i>Bragar.</i>	Ditto.	Ditto.
5.	Niel Murray, 2d.	<i>Shadir.</i>	Ditto.	Ditto.
6.	Murdo Macleod.	<i>Ballallan.</i>	Ditto.	Ditto.
7.	Donald Morrison.	<i>Vallas.</i>	Uig.	Ditto.
8.	Angus Macdonald.	<i>Rasay.</i>	Portree.	Rasay.
9.	Donald Munro.	<i>Baille Mhac Ghil- le Reaich.</i>	Kilmuir.	Skye.
10.	John Macnab.	<i>Deeg.</i>	Ditto.	Ditto.
11.	Peter Macleod.	<i>Bernisdale.</i>	Snizort.	Ditto.
12.	Donald Mathewson.	<i>Fasach.</i>	Duirnish.	Ditto.
13.	John Macleod.	<i>Vaternish.</i>	Ditto.	Ditto.
14.	Malcolm Nicolson.	<i>Sconcer.</i>	Portree.	Ditto.
15.	Alex. Macpherson.	<i>Hustal.</i>	Bracadale.	Ditto.
16.	Norman Macleod.	<i>Carbost.</i>	Ditto.	Ditto.
17.	John Mackinnon.	<i>Borraraig.</i>	Strath.	Ditto.
18.	Donald Macgilvray.	<i>Aird of Sleat.</i>	Sleat.	Ditto.
19.	Niel Macphail.	<i>Tapul.</i>	Kilfinichen.	Mull.
20.	John Macdonald.	<i>Ardtun.</i>	Ditto.	Ditto.
21.	Donald Mac Innes.	<i>Aràchiavaig.</i>	Ditto.	Ditto.
22.	John Sinclair.	<i>Maoisnish.</i>	Kilninian.	Ditto.
23.	Donald Cameron.	<i>Craignure.</i>	Ditto.	Ditto.
24.	John Johnston.	<i>Ardnish.</i>	Coll and Tiree.	Coll.
25.	Alex. Mackenzie.	<i>Kilbride.</i>	Ditto.	Ditto.
26.	James Budge.	<i>Cornaigmore.</i>	Coll and Tiree.	Tiree.
27.	Hector Johnston.	<i>Gortendonell.</i>	Ditto.	Ditto.
28.	John M'Eachern.	<i>Eachern.</i>	Jura.	Colonsay.
29.	Malcolm Macneil.	<i>Ardlussa.</i>	Ditto.	Jura.
30.	Alex. Cameron.	<i>Kilbar.</i>	Barra.	Barra.
31.	Donald Macdonald.	<i>Balemore.</i>	North Uist.	North Uist.

## ABSTRACT.

---

<i>Report.</i>	<i>Year.</i>	<i>Estimate in Round Numbers.</i>
First . . .	1811 . . .	Preparatory measures
Second . .	1812 . . .	650 Scholars
Third . . .	1813 . . .	1400
Fourth . .	1814 . . .	1500
Fifth . . .	1815 . . .	2500
Sixth . . .	1816 . . .	3557
Seventh . .	1817 . . .	3100
Eighth . .	1818 . . .	3261

# LIST

## OF

### SUBSCRIBERS AND BENEFACTORS,

ALPHABETICALLY ARRANGED.

*Although every attention has been paid to the following List of Names, some small inaccuracies may perhaps be found in Designations. &c. Any Corrections will be thankfully received by the Treasurer, 59, George Street.*

*The Subscribers to this Institution will please observe, that the Subscriptions are payable Annually, in the month of JANUARY, immediately after the Anniversary; and the Committee request the favour of Country Correspondents to order payment in Town by some friend, or to mention where the officer may call regularly for payment of their Annual Subscriptions.*

	Donations.	Annual Subscript.
Abercrombie, the Right Hon. Lady,	-	£1 1 0
Aberdeen Auxiliary Society,	-	
Aberdeen Association, per Rev. Mr. Angus,	£8 2 0	
Adam, Rev. Robert, A.B.	-	0 10 6
Adam, Walter, Esq. M.D. George Square, Edinburgh,	-	1 1 0
Aikman, Mr. John, 4, Society, Edinburgh,	-	1 1 0
Aitchieson, Miss Margaret, Airdrie	2 2 0	
Aitken, James, Esq. Callands	-	1 1 0
Alpin, Rev. John Skirling	-	0 10 6
Anderson, Mr. Archibald, Merchant, Edinburgh,	-	1 1 0
Anderson, Mr. Christopher, Minister of the Gos- pel, Edinburgh, (Secretary)	-	1 1 0
Anderson, John, Esq. Leith Walk Foundry,	-	1 1 0
Anderson, John, Esq. Lothian Street, Edinburgh,	-	1 1 0
Anderson, Mr. Robert, Adam's Square, do.	-	1 1 0
Archibald, Mr. John, Merchant, Burntisland	0 10 0	
Androssan and Stevenston Auxiliary Bible Society,	20 0 0	
Arnott, N. Esq. M.D. Bedford Square, London,	-	1 1 0
Auchtermuchty, Church at,	0 10 0	

#### B

Breadalbane, Right Hon. the Earl of, (Vice Presi- dent,)	-	5 0 0
Baillie, Mrs. Drylaw,	-	2 2 0

	Donations.	Annual Subscript.
	£2 10 0	£2 2 0
Balcarras, the Countess Dowager of,		
Balfour, Mr. Andrew, Printer, Edinburgh,		0 5 0
Balfour, Mrs. Charles Street, do.	-	1 1 0
Balfour, Miss Hope, do.	-	1 1 0
Barclay, John, Esq. per Waugh and Innes,		0 10 6
Barlas, Mr. George, Perth,	-	0 10 6
Boilby, Dr. William, Edinburgh,	-	0 10 6
Bell, George, Esq. Surgeon, do.	-	1 1 0
Berrie, Mr. John, Dalkeith,	1 0 0	
Berwick and Tweedmouth Penny-a-Week Association, per Rev. Henry Grey,	10 0 0	
Berwick and Tweedmouth Penny-a-Week Society, per Rev. James Lowrie,	5 0 0	
Black, Mr. Adam, Bookseller, Edinburgh,	-	0 10 6
Black, Rev. R. Perth,	-	1 1 0
Black, Rev. Mr. Haddington,	-	0 10 6
Black, Mr. William, Croft, Whitburn	0 10 6	
Black, Mrs. Richmond Street, Edinburgh,	-	0 5 0
Blackwood, John Strachan, Esq. do.	-	2 2 0
Borrowstounness Bible Society	5 0 0	
Borthwick, James, Esq. Abercromby Place,	-	0 10 6
Boyd, Mr. Hugh, Irvine,	1 1 0	
Braidwood, William, Esq. Senior, Edinburgh,	-	1 1 0
Braidwood, William, Esq. Junior, do	-	0 10 6
Brechin and Montrose Missionary Society,	6 0 0	
Brown, Mr. David, Bookseller, Edinburgh,	-	0 10 6
Brown, Rev. Ebenezer, Inverkeithing,	-	1 1 0
Brown, George, Esq. Merchant, London,	-	1 1 0
Brown, Rev. John, Whitburn,	-	0 10 6
Brown, Dr. Thomas, Professor of Moral Philosophy, University of Edinburgh,	-	1 1 0
Brown, Rev. Thomas, Dalkeith,	-	1 1 0
Brown, Walter, Esq. Merchant, Edinburgh	-	1 1 0
Brown, Mr. Surgeon, York,	-	0 10 6
Broxburn Bible Society.	3 0 0	
Bruce, Mr. Alex. Jun. Upholsterer, Edinburgh,		1 1 0
Bruce, Mrs. Captain, Gayfield Square, do.	0 10 0	
Brunton, Mr. George, Merchant, do.	-	1 1 0
Buchanan, Hector McDonald, Esq. one of the principal Clerks of Session, Edinburgh,	-	1 1 0
Buchanan, Rev. Dr. Canongate	-	1 1 0
Burgess, Mr. James, Merchant, Edinburgh,	-	0 10 6
Burnett, John, Esq. of Kemnay,	-	1 1 0
C		
Calder, Mr. Alexander, Teacher, Gilmerton,		0 10 6
Calton and Bridgeton Association for Religious Purposes	50 0 0	
Cameron, Mr. John, Merchant Tailor, Edinburgh,		0 10 6
Campbell, Alexander, Esq. of Millhill,	-	1 1 0
Campbell, John, Esq. W.S.	-	1 1 0
Campbell, John, Esq. of Carbrook, W.S. (Treasurer),	-	1 1 0
Campbell, Miss, Curraith	1 1 0	
Carlisle, James, Esq. Paisley	-	1 1 0



	Donations.	Annual Subscript.
Cargill, Mr. Robert, Dunkeld, - - -	£0 6 0	
Carnegie, Mrs. of Charleton, - - -	-	£0 10 6
Catton, Mr. John, York, - - -	-	1 1 0
Christie, Mr. Alex. Leith, (deceased) - -	-	0 5 0
Christie, Mr. James, London, - - -	1 1 0	
Christy, Mr. Thomas, do. - - -	-	1 1 0
Christy, Mr. W M do. - - -	-	1 1 0
Clerk, Miss, Buccleugh Place, Edinburgh,	1 0 0	
Clintmains, Parish of Mertain. Auxiliary Bible and Missionary Society, per Rev. Dr. Peddic,	3 6 0	
Cook, Walter, Esq. W. S. - - -	-	1 1 0
Cockpen and Carrington Auxiliary Bible Society,	5 5 0	
Corder, Mr. John, Jun. Chelmsford, Essex,	1 0 0	
Coventry, Dr. Andrew, Professor of Agriculture, University of Edinburgh, - - -	-	1 1 0
Crombie, Mr. John, Dyer, Edinburgh, - -	-	0 10 6
Crosbie, John, Esq. York, - - -	-	1 0 0
Cruden, Rev. Dr. Nigg, by Aberdeen, - -	-	1 1 0
Cruickshank, Mr. Alex. Hosier, Edinburgh,	-	1 1 0

## D

Dallas, Rev. James, Contin, Ross-shire,	2 0 0	
Dalgleish, Mrs Forth Street, Edinburgh,	-	1 0 0
Davidson, Harry, Esq. Sheriff Substitute of the County of Edinburgh, - - -	-	1 1 0
Davidson, James Gillespie, Esq. W. S. - -	-	1 1 0
Deans, Mrs. per Waugh and Innes, - - -	-	0 10 6
Dick, Sir A. L. - - -	-	2 2 0
Dick, Mr. John. Whitburn, - - -	-	0 10 6
Dickson, Rev. David, St. Cuthbert's, - -	-	1 1 0
Dingwall Ladies' Association, - - -	5 0 0	
Donaldson, Hay, Esq. W. S. - - -	-	1 1 0
Douglas, Mr. Alex. Candlemaker, Edinburgh,	-	0 10 6
Douglas, James, Esq. of Cavers, Roxburghshire, (Vice-President,) - - -	100 0 0	
Drummond, Mr. John, Merchant, Edinburgh,	-	1 1 0
Drummond, Mr. Robert, 6, Nicholson Street, do.	-	0 10 6
Dumfries Juvenile Society, per Dr Duncan,	10 0 0	
Duncan, Mr. Henry, Merchant, Edinburgh,	-	1 1 0
Duncan, Mrs. Rosemount, - - -	-	2 2 0
Dundee Auxiliary Society, - - -	70 0 0	

## E

Edinburgh Ladies' Association in aid of the Society for the Support of Gaelic Schools, per Miss Stewart, Treasurer, <i>which includes, amongst other sums, the following of half-a-guinea and upwards,</i>	310 16 1	
Abercrombie, Sir Robert of Airthrey, K.C.B. per Hon. Mrs. Cameron, - - -	10 10 0	
Abercrombie, the Hon. Mrs. per Hon. Mrs. Cameron, - - -	1 1 0	
Agnew, Lady, per Miss Baillie, - - -	1 1 0	
Anonymous, per Miss M. D. - - -	-	1 1 0
Anonymous, per do. - - -	1 1 0	
Anonymous, per do. - - -	-	0 10 6
Aytoun, Miss, - - -	0 10 6	

	Donations.	Annual. Subscript.
Aytoun, Miss Mary,	£0 10 6	
Battersby, Mrs. Harford, per. Miss J. Stewart	5 0 0	
Biggar, Walter, Esq	- - -	£0 10 6
Bonnar, Mrs. Gayfield Square,	- - -	1 1 0
Bonnar, Miss, do.	- - -	1 1 0
Bonnar, Miss Cramond,	1 1 0	
Buchanan, Mrs. Dr. do. per Miss Hepburn,	- - -	1 1 0
Buchanan, Mrs. Arniston place,	2 2 0	
Cameron, Honourable, Mrs. of Lochiel,	2 2 0	
Campbell, Mrs. of Huntington, per Miss Baillie,	1 0 0	
Campbell, Mrs. Arniston place,	2 2 0	
Campbell, Mrs. of Stonefield, per Miss Baillie	0 10 6	
Campbell, Mrs. Col. do. per Mrs. M'Donald,	- - -	0 10 6
Carnegie, Lady,	- - -	1 1 0
Childers, Hon. Mrs. per Miss Hope,	0 10 6	
Cockburn, Miss,	- - -	0 10 6
Colquhoun, Lady, per Miss Baillie,	0 10 6	
Dick, Miss, T. D.	- - -	0 10 6
Davidson, Misses, Charlotte Street, Edinburgh,	- - -	2 12 6
Davidson, Mrs. Dr. of Muirhouse,	- - -	1 1 0
Dick, Lady, Salisbury Green,	- - -	0 10 6
Dick, Lady, Prestonfield,	- - -	0 10 6
Dick, the Misses, Salisbury Green,	- - -	0 10 6
Donations, per Miss Baillie,	1 0 0	
Donations, per Miss D.	0 13 0	
Erskine, Misses, of Cardross, per Honourable Mrs. Cameron,	- - -	1 1 0
Erskine, Mrs. James, of Linlathen,	- - -	1 0 0
Farish, Mrs. Cambridge, per Mrs. Maxwell Morison,	1 1 0	
Fraser, Colonel, per Hon. C. Mackenzie,	1 0 0	
Fraser, Hon. Mrs. of Lovat, per Miss Haldane,	2 2 0	
Fraser, Miss, H. M. per Hon. C. Mackenzie,	1 0 0	
Garratt, W. Esq. per Mrs. Maxwell Morison,	5 0 0	
Gentleman, per Miss M. D.	- - -	1 1 0
Gibbs, Lady, per Hon. C. M'Kenzie,	1 0 0	
Gerrard, Mrs.	- - -	0 10 6
Gerrard, Miss	- - -	0 10 6
Gillespie, Captain,	1 1 0	
Gordon, Sir Alex. per Miss J. Stewart,	1 0 0	
Gordon, Mrs. Colonel, per Miss Hepburn,	- - -	1 1 0
Haldane, James, Esq. George Street, Edinburgh,	- - -	1 1 0
Hall, Lady Helen, per Hon. C. M'Kenzie,	3 3 0	
Hallyburton, Hon. D. G. per Miss Gordon,	2 2 0	
Hepburn, Mrs. do.	- - -	1 15 0
Hopetoun, Right Hon. the Countess of, per Miss Baillie,	1 1 0	
Houston, Mrs. of Clerkington, per Hon. Mrs. Cameron,	1 1 0	
Lady, per Miss M. D.	1 1 0	
Two Ladies at Cheltenham, per do.	- - -	1 1 0
Lady, per do.	0 10 6	
Lady in Hampstead per do.	2 0 0	
Lady in Fife, per do.	- - -	0 15 0
Lady in Fife, per do.	- - -	0 10 6
L'Amy, Mrs. per Miss Haldane,	1 1 0	
Livingston, Lady, per Miss Baillie,	0 10 6	
M'Donald, Mrs. of Clanronald,	- - -	1 1 0

	Donations.	Annual. Subscript.
M <sup>r</sup> Farlane, Miss M. E. of M <sup>r</sup> Farlane, per Miss Haldane		£1 1 0
M <sup>r</sup> Kenzie, Colin, Esq. Principal Clerk of Session, Edinburgh,	£1 1 0	2 2 0
M <sup>r</sup> Kenzie, Hon. Augusta, per Hon. C. M <sup>r</sup> Kenzie,		0 10 6
M <sup>r</sup> Kenzie, Hon. Caroline, per do.		1 1 0
M <sup>r</sup> Kenzie, Hon. Charlotte, per do.		1 1 0
M <sup>r</sup> Kenzie, Lady of Gairloch, per Hon. C. M <sup>r</sup> Kenzie	4 4 0	1 1 0
M <sup>r</sup> Kenzie, Hon. Mrs. Stewart, per do.	1 1 0	1 1 0
M <sup>r</sup> Kenzie, Hon. Misses, per do.	3 5 6	
M <sup>r</sup> Kenzie, Stewart, Esq.	1 1 0	2 0 0
M <sup>r</sup> Leod, Lady Emily, per Mrs M <sup>r</sup> Donald	-	1 1 0
M <sup>r</sup> Neil, Mrs. Capt. per do.	1 1 0	
Melville, Miss White, per Miss C. Hume,		1 1 0
Melville, Miss J. White, per do.		1 1 0
Melville, Miss L. White, per do.		1 1 0
Menzies, Mrs. Liverpool, per Mrs. Grant,		1 1 0
Mitchell, Mrs. Hugh, per Miss Hepburn,		0 10 6
Morret, John, Esq. of Rokeby, per Mrs. Grant,		1 0 0
Norris, Mrs. of Hughenden Hall, Bucks, per Mrs. M <sup>r</sup> Donald, Clanronald,	5 5 0	
Orr, Mrs. per Miss Athill		0 10 6
Parlane, Miss, Buccleugh Place, Edinburgh,	1 11 6	1 1 0
Parlane, Miss M. do. do.	1 11 6	1 1 0
Riddle, Mrs. per Miss M. D.		0 10 6
Riddle, Miss, per do.		0 10 6
Riddle, Miss Catherine, per do.		0 10 6
Robertson, Mrs. per do.		0 10 6
Roxburgh, His Grace the Duke of, per Miss Baillie,		1 1 0
Roxburgh, Her Grace the Duchess of, per do.		1 1 0
Rucker, D. Esq. Melrose Hall, Surry, per Mrs Grant,		3 3 0
Rucker, Mrs. do. per do.		2 2 0
Seaforth, Right Hon. Lady, per Hon. Charlotte M <sup>r</sup> Kenzie,		1 1 0
Simpson, Mrs. per Miss M. D.		0 10 6
Smith, Alexander, Esq.		0 10 6
Sprott, Mrs. of Garnkirk. per Miss J. Stewart,		1 1 0
Stark, the Misses of Kingsdale, Salisbury Green,		0 10 6
Stewart, Miss Christina, per Mrs. Grant,		1 1 0
Stewart, Misses,		1 10
Stirling, Mrs. of Kenmore, per Miss Gordon,	5 5 0	
Stirling, Miss of Keir, per Miss J. Stewart,	2 0 0	
Stothert, Mrs. of Cargen, per Miss M. D.	1 1 0	
Stothert, Miss, per do.		0 10 6
Stothert, Miss Margaret, per do.		0 10 6
Stuart, the Right Hon. Lady Ann, per Miss Jane Stewart,	1 1 0	1 1 0
Tait, Capt. R. N.	1 0 0	
Vans, Mrs. per Miss Gordon,		1 0 0
Wallace, Mr. Alexander, Leven,	1 1 0	

	Donations.	Annual. Subscript.
Emlington, Mrs. Tranent,	£0 10 6	
F		
Farrie, Miss Janet, Irvine,	0 5 0	
Female Friends in Annan, per Miss Johnston Dumfries,	2 0 0	
Female Friends in Dumfries, per do.	7 1 0	
Female Friends in Montrose, per Rev. Dr. M'Crie,	1 1 0	
Do. do. do. do.	1 1 0	
Do. do. do. do.	1 1 0	
Female Friend, per Mr. William Whyte,	0 5 0	
Ferguson, Mr. Arch. East Register Street, Edinburgh,		£0 10 6
Ferguson, James, Esq. of Kinnmundy,		1 1 0
Forsyth, Miss, Liverpool,	1 11 6	
Fort William Bible Society, per Rev. Geo. Shepherd	10 0 0	
Foster, Mr. Richard, Mint. Edinburgh,		1 1 0
Fraser, Mr. William, Pilrig Street,		0 10 6
Friends, Two, in Aberdeen,	0 18 0	
G		
Gambier, the Right Hon. Lord,	2 2 0	
Garden, Miss, per Mr. R. Plenderleath,	0 5 0	
Gardner, the Trustees of the late Mr. Moses, Manufacturer, Sauchie-hall Road, Glasgow, being the free proceeds of a legacy bequeathed by the deceased,	87 1 11	
Gentleman, L. D. per Mr. William Whyte,		0 10 6
Gilchrist, Mrs. Northumberland Street, Edinburgh,		1 1 0
Gimber, William, Esq. York,		0 10 6
Glasgow Auxiliary Society,	500 0 0	
Glasgow Youths' Auxiliary Society for Gaelic Schools, per Mr. William Mathieson, Treasurer,	200 0 0	
Gordon, James Farquhar, Esq. W. S.		1 1 0
Gordon, Lieutenant-Colonel, C. per Waugh and Innes,		1 1 0
Gouldie, Thomas, Esq. of Craigmonie,	2 2 0	
Graham, John, Esq. of Gartur, deceased,	25 0 0	
Graham, Rev. Mr., York,		0 10 6
Grangemouth; Donations transmitted by Mrs. Waddel, Treasurer of the Female Society there viz.		
Mrs Waddel	1 1 0	
Mrs. Milne	1 1 0	
Mrs. Selby,	0 5 0	
Mrs. King,	0 5 0	
Mrs. Lorn,	0 5 0	
Mrs. Duncan,	0 7 0	
Miss Andrew,	0 5 0	
Miss Andrew, Dunbar,	0 10 6	
Mrs. Borthwick, do.	0 10 6	
Miss Ann Muirhead,	0 5 0	
Mrs. Baird, Grange,	0 5 0	
Mrs. Hardie, Powdrake,	5 5 0	
Grant, James, Esq. W. S. Edinburgh,		2 2 0
Grant, Mr. John, Merchant, Fort William,		0 10 6
Gray, Right Hon. Lord,		5 5 0
Gray, Mr. James, Baker, Gilmerton,		0 10 6
Gray, Mr. Robert, Merchant, Edinburgh,		5 5 0

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Greenock, Gaelic School Society, per Mr. George Williamson, - - -	£20 0 0	
Greenock and Port Glasgow West Renfrewshire Bible Society, per Rev. William Wilson,	20 0 0	
Greig, Captain, Gayfield Square, Edinburgh,		£1 1 0
Grey, Rev. Henry, do. -		1 1 0
G. J. and S. per Mr. R. Plenderleath, -	2 2 0	

## H

Hastie, Mr. George, Mid Calder, - -		0 10 6
Henderson, Mr. William, Craigie, - -		0 10 6
Henry, Mr. John, Kilkerran, Ayrshire, two Dona- tions, - - -	4 0 0	
Hepburn, Robert, Esq. of Clerkington, -		1 1 0
Hill, Mr. A. 8, Great Coram Street, London,		1 1 0
Hill, Mr. William, 3, Colt Street, Limehouse, do.		1 1 0
Hunter, Mr. James, Baker, Edinburgh, -		1 1 0
Hunter, Mr. Thomas, Merchant, do.		1 1 0
Hunter, Mr. William, merchant, do. -		1 1 0
Hutchison, Alex. Esq. Merchant, do. -		1 1 0
Hutchison, Mr. Alex. Writer, do. ( <i>Clerk.</i> ) -		0 10 6
Hutton, Miss, St. John's Hill, do. ( <i>deceased.</i> ) -		1 1 0

## I

Innes, Rev. James, Gifford, - - -		0 10 6
Innes, James, Esq. Irvine, - - -	1 1 0	
Innes, Rev. William, Frederick Street, Edinburgh,		1 1 0
Inverkeithing Bible and Missionary Society -	6 0 0	
Inverkeithing Little Girls, for the Instruction of Children in the Highlands, - - -	1 1 0	
Irvine Bible Society, - - -	10 0 0	

## J

Jamieson, Rev. H. D. D. East Linton, - -		1 1 0
Jamieson, Rev. John, D. D. Edinburgh, - -		1 1 0
Johnston, Rev. David, D. D. Leith, - -		1 1 0
Johnston, Mr. William, St. Leonard's, near Edin- burgh, - - -		1 1 0
Jones, Rev. T. S. D. D. Edinburgh, - -		1 1 0

## K

Keillor, Lieutenant, R. N. - - -		0 10 6
Kerr, Mr. James, Dunfermline, - - -		1 1 0
Kilbride Branch of Ardrossan and Stevenston Bible Society - - -	8 0 0	
Kilmany Bible Society, - - -	10 0 0	
Kilwinning Bible Society, - - -	4 12 3	
Kinfauns Association for propagating Christian Knowledge, per the Rev. Robert Gordon,	31 0 0	
Kirkcaldy, Scholars attending the Grammar School at, per Mr. Charles Melville, -	5 0 0	

## L

Lady, per Rev. Dr. Davidson of Muirhouse,	5 0 0	
Lang, Mr. William, Printer, Glasgow, -	1 1 3	
Leven Bible Society, - - -	4 0 0	

## I

	Donations.	Annual Subscript.
Lewis, Island of, Subscriptions, per Mr. Angus		
Nicolson, Merchant, Stornoway, viz. :		
Nicolson, Mr. Angus, Merchant, Stornoway,	- - -	£1 1 0
Nicolson, Mrs. do.	- - -	0 5 6
Murray, Mr. Alexander, Swainbost,	- - -	0 5 0
M'Iver, Mr. Kenneth, Postmaster,	- - -	0 5 0
M'Kenzie, Mr. John, Shealdaig, Sheriff-		
substitute of Lewis,	- - -	0 10 6
M'Kenzie, Mr. Rory, Sheriff-clerk,	- - -	0 5 6
M'Donald, Mr. Duncan, Society's Schoolmaster,	- - -	0 10 6
M'Leod, Mr. Murdoch, Stornoway,	- - -	1 1 0
Morison, Mr. William, Merchant,	- - -	0 5 6
M'Kenzie, Forbes, Esq. Chamberlain of Lewis,	- - -	1 1 0
M'Aulay, Mr. Donald, Tacksman of Lindsheader,	- - -	0 10 6
Reid, Mr. James, Merchant,	- - -	0 10 6
Robertson, James, Esq. Collector,	£0 10 6	
Sutherland, Mr. Donald, Excise Officer,	- - -	0 5 6
Limekilns and Charlestown Penny Society,	2 2 0	
Lindsay, the Hon. Robert,	2 10 0	
Liverpool, Subscriptions transmitted by William		
Duff, Esq. Secretary and Treasurer to the Auxili-		
ary Society in that City, viz. :		
Messrs. John Gladstone,	5 5 0	
Alexander M'Gregor,	3 3 0	
William Duff,	3 3 0	
Alexander Dennistoun,	1 1 0	
John Buchanan,	1 1 0	
Charles M'Murdo,	1 1 0	
William Smith,	2 2 0	
James Chapman,	1 1 0	
Maxwell Trokes,	2 2 0	
Hugh Craig,	1 1 0	
R. Theakstone,	1 1 0	
Archibald Maxwell,	1 1 0	
Francis Maxwell,	1 1 0	
J. Leishman and J. Welsh,	1 1 0	
Thomas Cresthwaite,	1 1 0	
John Campbell,	1 1 0	
John M'Adam,	2 2 0	
David Jackson,	1 1 0	
John Richardson,	1 1 0	
Andrew Low,	2 2 0	
James Moffat,	1 1 0	
David Armstrong,	1 1 0	
Thomas Fersyth,	1 1 0	
Alexander Smith,	1 1 0	
William Ewart,	2 2 0	
Matthew Miller,	1 1 0	
John Wright,	1 1 0	
John M'Millan,	1 1 0	
Samuel Sandback,	1 1 0	
William Christie,	1 1 0	
John Eason	1 1 0	
Wellwood Maxwell,	1 1 0	
Alexander Maxwell,	1 1 0	

		<i>Donations.</i>
Messrs. William M. Duncan,	-	£1 1 0
James Barr,	-	1 1 0
James Aikin,	-	1 1 0
James Muir,	-	1 1 0
William Matthie,	-	1 1 0
John Tennent,	-	1 1 0
Robert Thomson,	-	1 1 0
Patrick Grant,	-	1 1 0
Gilbert Henderson,	-	1 1 0
William G. Forsyth,	-	1 1 0
James Blake,	-	1 1 0
L. Mackinnon,	-	1 1 0
Robert Duncan,	-	1 1 0
Thomas Davidson,	-	1 1 0
Charles Humberston,	-	1 1 0
George Mackie,	-	1 1 0
William Taylor,	-	1 1 0
Thomas Browne,	-	1 1 0
Capt. Monteith,	-	1 1 0
W. R. Ewing,	-	1 1 0
Charles Shand,	-	1 1 0
John Douglas,	-	1 1 0
Hugh Mathie,	-	1 1 0
George Blake,	-	2 2 0
P. F. Tinne,	-	1 1 0
Robert Gladstone,	-	2 2 0
Dr. Thomas S. Traill,	-	1 1 0
William Henry Dobie,	-	1 1 0
John Wylie,	-	2 2 0
George Cruickshanks,	-	1 1 0
John Sutherland,	-	1 1 0
P. B. Ainslie,	-	1 1 0
Murray Gladstones,	-	2 2 0
William M'Iver,	-	1 1 0
Thomas Rodie,	-	2 2 0
George Grant,	-	2 2 0
George Duncan,	-	1 1 0
James Cropper,	-	5 5 0
John Cropper, jun.	-	1 1 0
Thomas Cropper,	-	5 5 0
Robert Benson,	-	3 3 0
Samuel M'Dowal,	-	1 1 0
D. Gladstone and Paton,	-	2 2 0
Thomas Banning,	-	1 1 0
Daniel Willink,	-	1 1 0
John M'Cartney,	-	1 1 0
John Finlay,	-	1 1 0
James Gladstone,	-	1 1 0
John Bolton,	-	2 2 0
William Gibson	-	1 1 0
George Lowe,	-	1 1 0
Richard Hathbone,	-	2 2 0
James Sloane,	-	1 1 0
M. F. Gillanderr,	-	1 1 0

	Donations.	Annual Subscript.
Messrs. P. Watson, - - -	£1 1 0	
A. Gordon, - - -	1 1 0	
Donations, - - -	1 10 6	
Lochwinnoch Parish Society for promoting the Interests of Religion, - - -	10 0 0	
Lochwinnoch Society for Religious Purposes, per Rev. Robert Smith, - - -	10 0 0	
London Youths Magazine, from the conductors of, - - -	25 0 0	
Lothian, East, Society for propagating Christian Knowledge, Members of, per Mr. William Hunter: - - -		
Banks, Mr. George, Haddington, - - -	1 1 0	
Begbie, Mr. Patrick, Cairndinness, - - -	1 1 0	
Begbie, Miss, do. - - -	0 10 6	
Brown, Mr. Samuel, Haddington, - - -	1 1 0	
Clapperton, Miss, do. - - -	0 10 6	
Haddington Juvenile Missionary Society - - -	4 4 0	
Howden, Mr. Robert, Garleton, - - -	2 2 0	
Pringle, Mr. James, Tranent, - - -	0 10 6	
Lothian, West, Bible Society, - - -	10 0 0	
Lothian, Western Mid, Bible Society, per Rev. Dr. Duncan, - - -	10 0 0	
Lyon, George, Esq. W. S. Edinburgh, - - -		1 1 0
M		
Moray, Right Hon. the Earl of, ( <i>President</i> ) - - -		5 0 0
M'Crie, Rev. Thomas, D. D. Edinburgh, - - -		1 1 0
M'Dermid, Mr. John, Nicolson Street, do. - - -		0 10 6
M'Diarmid, Mr. Angus, do. - - -		0 10 6
M'Donald, Mrs. jun. of Clanronald - - -		1 1 0
M'Donald, Miss, of Boisdale, - - -		1 1 0
M'Donald, Mr. Alexander, Writer, Edinburgh, - - -		0 10 6
M'Donald, Mr. William, Crieff, - - -	0 10 6	
M'Farlane, Peter, Esq. Alloa, - - -		1 1 0
M'Farlane, Rev. James, Dunfermline, - - -	0 10 6	
M'Ghie, John, Esq. of Castlehill, - - -		1 1 0
M'Glashan, Alexander, Esq. Perth, - - -		1 1 0
M'Gregor, Mr. James, Prince's Street, Edinburgh, - - -		1 1 0
M'Gregor, Mr. James, Slater, do. - - -		0 10 6
M'Intyre, Mr. John, Haddington, - - -		0 10 6
M'Iver, Mr. Lewis, Gress, Stornoway, Lewis, - - -		1 1 0
M'Kay, Rev. David, Reay, - - -		1 1 0
M'Kay, John, Esq. Prince's Street, Edinburgh, - - -		1 1 0
M'Kellar, Rev. Angus, Pencaitland, ( <i>Secretary</i> ) - - -		1 1 0
M'Kenzie, John, Esq. per Waugh and Innes, - - -		1 1 0
M'Kinlay, Mrs. Archibald, Forth Street, Edinburgh, - - -		1 1 0
M'Kintosh, —, Esq. King's Street, Edinburgh, per Waugh and Innes, - - -		1 1 0
M'Laurin, Mr. Alexander, Cowgate Port, Edinburgh, - - -		1 1 0
M'Lean, Alexander, Esq. of Coll, per Rev. Angus M'Kellar, - - -	10 10 0	
M'Lean, Alexander, Esq. of Ardgower, per do. - - -	10 10 0	
M'Leod, Mr. John, Paisley, 2 years, - - -		1 1 0
M'Leod, Roderick, Esq. of Cadboll, - - -		1 1 0



	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Mann, Mr. J. Guildford Street, Brunswick Square, London, - - - - -	- - - - -	£1 1 0
Marriage, Mr. Joseph, Chelmsford, Essex, - - -	£1 0 0	
Marriage, Mr. William, do. do. - - -	1 0 0	
Marshall, Mr. Joseph, York, - - - - -	- - - - -	0 10 6
Marshall, Mrs. Haddington, - - - - -	0 10 6	
Mather, Mr. Gavin, - - - - -	1 1 0	
Mather, Mr. James, - - - - -	1 1 0	
Mather, Mr. William, - - - - -	1 1 0	
Mather, Miss, - - - - -	1 1 0	
Mather, Miss Janet, - - - - -	1 1 0	
Mauchline Missionary Society, - - - - -	7 0 0	
Maxton, Josiah, Esq. Edinburgh, - - - - -	- - - - -	1 1 0
Mid Calder Bible and Missionary Society, per Mr. George Hastie, - - - - -	3 0 0	
Miller, Alexander, Esq. of Dalnair, - - - - -	- - - - -	2 2 0
Miller, Mr. John, Irvine, - - - - -	0 10 6	0 10 6
Miller, Thomas, H. Esq. Advocate, Edinburgh, - - -	- - - - -	1 1 0
Mitchell, Mr. Printer, do. - - - - -	- - - - -	0 10 6
Molyneaux, Anthony, Esq. Liverpool, - - - - -	1 0 0	
Moncrieff, Wm. Scott, Esq. Accountant, Edinburgh, - -	- - - - -	1 1 0
Montrose Bible Society, - - - - -	7 0 0	
More, Rev. George, Edinburgh, - - - - -	- - - - -	1 1 0
More, J. S. Esq. Advocate, do. - - - - -	- - - - -	1 1 0
More, Mr. Robert, Merchant, Leith, - - - - -	- - - - -	1 1 0
More, Mrs. Hannah, Barleywood, Bristol, - - - - -	1 0 0	1 0 0
A Mother and her Son, by Mr. George Barclay, Kilwinning, - - - - -	0 10 0	
Moubray, Christopher, Esq. Edinburgh, - - - - -	- - - - -	1 1 0
Moubray, Mrs. do. - - - - -	- - - - -	1 1 0
Munro, Mr. John, Surveyor of Taxes, Aberdeen, - - -	1 1 0	
Murray, Alexander, Esq. of Ayton, - - - - -	10 10 0	
Murray, Sir John M'Gregor, Bart. Edinburgh, - - -	3 0 0	
Murray, Joseph, Esq. do. - - - - -	- - - - -	1 1 0
Murray, Lindley, Esq. York, - - - - -	- - - - -	1 1 0
Murray, William, Esq. Banker, Edinburgh, - - - - -	- - - - -	1 1 0
Murray, Mr. William, Flemington-mill, Peebles- shire, - - - - -	0 10 6	
Murray, Miss, Abercairney, - - - - -	1 1 0	
N		
Neal, Cornelius, Esq. London, - - - - -	- - - - -	1 1 0
Neal, Mrs. do. - - - - -	- - - - -	1 1 0
Neal, Mrs. B. do. - - - - -	- - - - -	1 1 0
Nisbet, Mr. James, Bookseller, Castle Street, Ox- ford Street, London, - - - - -	- - - - -	9 10 6
Noel, the Hon. Charles, Barham Court, Kent, - - -	10 0 0	
O		
Oliphant, Mr. William, Bookseller, Edinburgh, - - -	- - - - -	1 1 0
P		
Paisley Female Bible Society, - - - - -	10 0 0	
Paisley Female Hibernian and Gaelic School Society, -	15 15 0	
Paisley Youths, per Mr. Alexander Spiers, Treasurer, -	50 0 0	

	Donations.	Annual Subscript.
Paterson, Mr. James, Watchmaker, do. Edinburgh	£0 10 6	0 10 6
Paterson, Mrs. Haddington,	£0 10 6	1 1 0
Paul, Robert, Esq. Edinburgh,	.	1 1 0
Paul, William, Esq. Accountant, do.	.	1 1 0
Paxton, Rev. George, do.	.	1 1 0
Peddle, Rev. James, D. D. do.	.	1 1 0
Perthshire Bible Society, per Rev. W. A. Thomson,	25 0 0	
Perth, Subscriptions transmitted per P. G. Stewart, Esq.		
Aikman, Rev. Jedediah, Perth,	0 10 6	
Lady, per do.	0 5 0	
Beatson, David, Esq. Merchant, Perth,	1 1 0	
Beatson, Rev. James, of Kirkpottie,	1 1 0	
Beatson, Thomas, Esq. Merchant, Perth,	1 1 0	
Richardson, James, Esq. of Kinnaird,	2 2 0	
Richardson, John, Esq. of Pitfour,	2 2 0	
Robertson, John, Esq. of Tulliebelton,	2 2 0	
Stewart, P. G. Esq. Merchant, Perth,	1 1 0	
Whitson, Thomas, Esq. Writer, do.	1 1 0	
Perth, Subscriptions transmitted per Mr. Joseph Jamieson :		
Ross, Mr. John, jun. Merchant, Perth,	.	0 10 6
Malloch, Mr. Charles, do. do.	.	0 10 6
Robertson, Mr. Thomas, do. do.	.	0 10 6
M'Naughton, Mr. John, do. do.	.	0 10 6
Jamieson, Mr. Joseph, do. do.	.	0 10 6
Robertson, Mr. John, do. do.	.	0 10 6
Duncan, Thomas, Esq. Writer, do.	.	0 10 6
M'Omie, Dr. Perth,	.	0 10 6
Imrie, Mr. Stewart, Flesher, do.	.	0 10 6
Strachan, Mr. William, Brewer, do.	.	0 10 6
Pringle, Rev. Alexander, do.	.	0 10 6
Condie, Mr. Thomas, Farmer, Hilton,	.	0 10 6
Pringle, Rev. William, Auchterarder,	.	0 10 6
M'Farlane, Mr. Robert, Merchant, Perth,	.	0 5 0
Rentoul, Mr. George, do. do.	.	0 5 0
Sidey, Mr. Charles G. do.	.	0 5 0
Lyal, Mr. John, Farmer, Horsemill,	.	0 5 0
Virtue, Mr. William, Merchant, Leith,	.	0 5 0
Dow, Mr. Thomas, Merchant, Perth,	.	0 5 0
Greig, Mr. David, Watchmaker, do.	.	0 5 0
Blair, Mr. John, Manufacturer, do.	.	0 5 0
Duncan, Mr. John, Druggist, do.	.	0 5 0
Cameron, Mr. John, Carrier, do.	.	0 4 0
Black, Mr. John, Quarrymill,	.	0 2 6
M'Bean, Mr. John, Saddler, Perth,	.	0 2 6
Whittet, Mr. James, Merchant, do.	.	0 2 6
Two Friends,	.	0 2 0
Peterhead Missionary Association, per Mr. A. Sangster, Secretary,	4 0 6	
Philip, Mr. Robert, jun. Leith,	.	0 10 6
Plenderleath, Mr. Robert, Merchant, Edinburgh,	.	1 1 0
Pollock, John, Esq. Dublin, per Mr. C. Anderson,	20 0 0	
Ponton, Mr. Robert, Edinburgh,	4 0 0	
Do. do. per Mr. C. Anderson,	10 0 0	

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Port-Glasgow Penny-a-week Association, per Mr. J. Black, Treasurer,	£15 0 0	
Pringle, Robert, Esq. Collector of Excise, Kirkwall,	.	£1 1 0
Pringle, William, Esq. Depute Clerk of Session, Edinburgh,	.	1 1 0
Puget, Mrs. London, per Robert Steven, Esq.	?	5 0 0

## R

Ramsay, Andrew, Esq. per Rev. Dr. Buchanan,	1 0 0	
Ramsay, Mr. James, Inverkeithing,	0 5 0	
Rattray Bible Society, per Mr. Patrick Lawson,	5 0 0	
Reid, Mr. William, Rose Street, Edinburgh,	.	0 10 0
Renton, Mr. William, 9, North Bridge Street, do.	.	1 1 0
Reward of a late Victory,—a tenth for promoting the cause of God,	1 10 1	
Riddell, Alexander, Esq. London,	.	2 2 0
Rist, Mr. C. Cornhill, London,	.	1 1 0
Robb, Mr. Robert, Bristo Street, Edinburgh,	.	0 10 6
Robertson, Edward, Esq. Commercial Bank, do.	.	0 10 6
Robertson, Francis, Esq. Perth,	1 1 0	
Robertson, Mr. John, Wine Merchant, Edinburgh,	.	1 1 0
Robertson, Mr. James, Ironmonger, Edinburgh,	.	1 1 0
Ross, George, Esq. Advocate, do.	.	1 1 0
Ross, Rev. John, Rosskeen, Ross-shire, 2 years,	.	1 1 0
Ross, Rev. Thomas, D.D. Lochbroom, Ross-shire,	.	1 1 0
Rotheram, Miss, per Rev. Dr. Buist, St. Andrew's,	0 10 6	
Russell, Rev. James, Gairloch,	.	1 1 0
Russell, Rev. John, Muthill,	2 0 0	

## S

Sabbath Evening School in the Country,	1 5 0	
Saltcoats Female Bible and Gaelic School Society for 1816,	25 0 0	
Saltcoats Female Bible and Gaelic School Society,	15 0 0	
Saint Ninian's Parish Society for Propagating Christian Knowledge at Home and Abroad,	7 0 0	
Sanderson, Mr. John, Pavement, York,	.	1 1 0
Saunders, Mr. Robert, Baker, Queensferry Street, Edinburgh,	.	1 1 0
Scott, Mr. Andrew, Merchant, do.	.	0 10 6
Scott, Mrs. Robertson, of Benholm,	.	1 1 0
Scott, the Rev. A. Crieff,	0 10 0	
Shaw, Rev. John, Bracadale, Sky,	.	1 1 0
Sheriff, Rev. Robert, Tranent,	0 10 6	
Simpson, Mr. Robert, Springfield, Leith Walk	.	0 10 6
Smith, Archibald, Esq. Accountant, Edinburgh,	.	1 1 0
Smith, Mr. John, Clapham Road, London,	.	1 1 0
Smith, Mrs. Dr. Stockbridge,	.	0 10 0
Sprott, Mrs. Abercromby Place, Edinburgh, per Mr. Plenderleath,	.	1 1 0
Stewart, Mr. Charles, Printer, Edinburgh,	.	1 1 0
Stewart, M. Esq. Perth,	.	1 1 0
Stewart, Miss Musselburgh,	.	0 10 6
Stewart, Miss Helen, Perth,	1 1 0	
Stewart, Miss Margaret, do.	1 1 0	

	Donations.	Annual Subscript.
Stewarton Auxiliary Bible and Missionary Society, per M. D. M'Farlane, . . . . .	£10 0 0	
Stewarton, Children attending the School of Mr. D. M'Farlane, . . . . .	3 0 0	
Stirling, Archd. Esq. of Kenmore, . . . . .	10 0 0	£4 0 0
Stirling, James, Esq. of Keir, . . . . .	5 0 0	
Stirling, Mrs. of Kippendavie, . . . . .	3 3 0	
Stirling, Miss Jane, Keir, . . . . .		1 1 0
Stirling, Mrs. Hanwell, . . . . .		0 10 6
Stirling: Subscriptions at, transmitted per Mr. Pe- ter Grant, Writer, Stirling, viz.		
Wright, Provost, . . . . .	1 1 0	
M'Gibbon, Mr. John, Sheriff Substitute, . . . . .	2 2 0	
Graham, Mr. David, Writer, . . . . .	2 2 0	
Hutton, Mr. Andrew, do. . . . .	1 1 0	
Dawson, Mr. Collin, do. . . . .	2 2 0	
Storie, Mr. William, do. . . . .	1 1 0	
Russell, Mr. James, do. . . . .	1 1 0	
Grant, Mr. Peter, do. . . . .	0 7 6	
Lucas, Mr. James, do. . . . .	1 1 0	
Haldane, Mr. Robert, do. . . . .	1 1 0	
Henderson, Mr. Robert, do. . . . .	1 1 0	
Chrystal, Mr. James, do. . . . .	1 1 0	
Sawers, Mr. John, do. . . . .	0 10 6	
Burd, John, Esq. . . . .	1 1 0	
M'Dougall, Mr. Peter, Teacher, . . . . .	1 1 0	
Armstrong, Mr. Andrew, Tailor, . . . . .	0 5 0	
M'Pherson, Mr. James, Vintner, . . . . .	0 5 0	
Fornan, Mr. James, Bookseller, . . . . .	0 5 0	
Sconce, Mrs. . . . .	1 1 0	
A Friend, . . . . .	0 5 0	
Do. . . . .	0 5 0	
Stoddart, Mrs. per Mr. Plenderleath, . . . . .		0 10 6
Stonehouse Bible Society, . . . . .	5 0 0	
Stordy, Mr. Thomas, Carlisle, . . . . .		1 1 0
Stott, Watson, Esq. per Mr. William Whyte, . . . . .	5 5 0	
Stuart, Dr. Charles, of Duncarn, Edinburgh, . . . . .		1 1 0

## T

Tait, Rev. Walter, one of the Ministers of Edin- burgh, ( <i>Secretary</i> ), . . . . .		1 1 0
Taylor, William, Esq. of Traquhair Holm, . . . . .	2 2 0	
Terrot, Mrs. Sen. 39, Albany Street, . . . . .		0 10 6
Terrot, Mrs. C. per Mr. William Whyte, . . . . .		0 10 6
Thom, Mr. John, St. David's Street, Edinburgh, . . . . .		1 1 0
Thomson, Mr. Peter, farmer, Hangingside, . . . . .		0 10 6
Thomson, Capt. R. N. Meadow Place, Edinburgh		1 1 0
Thomson, Mrs. do. do. . . . .		0 5 0
Thorburn, Mr. William, Merchant, Leith, . . . . .		1 1 0
Tranent Bible and Missionary Society, . . . . .	8 0 0	
Treasurer, Mr. Kenneth, Tailor, Edinburgh, . . . . .		1 1 0
Tuke, Mr. Samuel, York, . . . . .		1 1 0
Tuke, Mr. William, York, . . . . .		1 1 0
Tweedy, John Drumelzier, Esq. York. . . . .		1 1 0

## W

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Wallace, Mr. Thomas, Customs, Leith, . . .		£0 10 6
Walston Benevolent Society, per Rev. P. Mollison, .	£1 1 0	
Warden, Robert, Esq. of Parkhill, Stirlingshire. .	5 5 0	
Watson, Major, Royal Marines, per Waugh and Innes, . . .		2 2 0
Waugh, John, Esq. Bookseller, Edinburgh, . . .		1 1 0
Way, Sir G. B. Bart. do. . . . .		1 1 0
Weddell, Mr. James, Crofthead, . . . . .		1 1 0
Wemyss, Mr. Thomas, Bookseller, York, . . . . .		0 10 6
Whyte, Adam, Esq. Merchant, Leith, . . . . .	1 1 0	
Whyte, Mr. William, Bookseller, Edinburgh, . . .		0 10 6
Whytock, Mr. Richard, Linen Draper, do. . . . .		1 1 0
Widow and Children, per Rev. John Brown, Whit- burn, . . . . .	0 4 0	
Willieson, Rev. John, Forgandenny, . . . . .		1 1 0
Wigham, John, Esq. Jun Edinburgh, . . . . .		1 1 0
Wilson, Mr. James, Lanark, . . . . .	1 1 0	
Wilson, John Broadly, Esq. Clapham Common, London, . . . . .		5 0 0

## Y

Young, John, Esq. Gower Street, London, per Mr. William Nisbet, Bookseller, London, . . .	5 0 0	
Yule, Mr. George, Merchant, Edinburgh, . . . . .		0 10 6

## COLLECTIONS.

Angus and Mearns Synodical Collection, transmitted per Rev. Patrick M'Vic-  
car, Treasurer of the Dundee Auxiliary Society, viz.

	<i>Donations.</i>
Abernyte, . . . . .	£2 0 0
Arbirlot, . . . . .	4 0 0
Arbroath, . . . . .	12 0 9
Arbroath Abbey Chapel, . . . . .	7 2 0
Barry, . . . . .	5 5 0
Carmyllie, . . . . .	2 0 0
Craig, the other half to the Bible Society, . . .	3 10 0
Dundee, . . . . .	30 0 0
Dunnichen, . . . . .	1 16 3
Dun, . . . . .	3 17 6
Fotfar, . . . . .	12 10 6
Inverarity, . . . . .	3 18 3
Inverkeillor, . . . . .	3 0 0
Kinnaird, . . . . .	2 16 0
Kinnettles, . . . . .	4 2 8
Logie Pert, . . . . .	7 9 6
Mains and Strathmartin, . . . . .	12 0 0
Marytoun, . . . . .	4 4 0

	<i>Donations.</i>		
Monikie, . . . . .	£4	5	0
Monifieth, . . . . .	5	8	0
Panbride, . . . . .	6	0	0
Rescobie, . . . . .	5	3	6
Tealing . . . . .	£8	17	0
Tealing Religious Society, . . . . .	1	4	2
	<hr/>		
Saint Vigean's, . . . . .	10	1	2
Auchterarder Parish Church, per Rev. Charles Stewart, . . . . .	4	0	0
Kiltarlitie Parish Church, per Rev. Dr. Bayne, . . . . .	14	15	11
New Lanark, per Rev. John Brown of Whitburn, . . . . .	5	0	0
Oban, part of Collection at Parish Church, per Rev. Hugh Fraser, . . . . .	2	9	9
Stanton, part of Collection at Parish Church, per Rev R. R. Graham, . . . . .	1	0	0
Stirling, Collection in Rev. H. Heugh's Chapel, . . . . .	3	15	0
Stornoway, Island of Lewis, Collection at Parish Church, per Rev. Simon Fraser, . . . . .	20	0	0
in another part of the Parish, per do. . . . .	6	0	0
	1	3	0

## GOVERNORS,

*By Subscriptions of Twenty Guineas—of Three Guineas annually, or upwards.*

	<i>Donations.</i>	<i>Subscript.</i>
Bethune, Divie, Esq. New York, . . . . .	£21 0 0	
Breadalbane, Right Hon. the Earl of . . . . .	10 10 0	£5 0
Burnet, John, Esq. of Kennay, Aberdeenshire, . . . . .	21 0 0	
Cameron, Hon. Mrs. of Lochiel, . . . . .	-	5 5
Davidson, William, Esq. Kensington, . . . . .	21 0 0	
Douglas, James, Esq. of Cavers, Roxburghshire . . . . .	121 0 0	
Graham, John, Esq. of Gartur, . . . . .	25 0 0	
Gray, Right. Hon. Lord, . . . . .	-	5 5 0
Gray, Robert, Esq. Merchant, Edinburgh, . . . . .	10 10 0	5 5 0
Moray, Right Hon. the Earl of, . . . . .	21 0 0	5 5 0
Puget, Mrs. London, . . . . .	-	5 0 0
Riddell, Alexander, Esq. London, . . . . .	21 0 0	
Spear, Robert, Esq. Millbank, near Warrington, . . . . .	31 10 0	
Stirling, Archibald, Esq. of Kenmore, . . . . .	10 0 0	4 0 0
Warden, Robert, Esq. of Parkhill, Stirlingshire, . . . . .	26 5 0	
Wilson, J. Broadly, Esq. Clapham Common, London, . . . . .	-	5 0 0

## MEMBERS FOR LIFE,

*By Subscription of Ten Guineas, or upwards.*

Abercrombie, Sir Robert, of Airthrey, K. C. B.	-	£10	10	0
Cochran, John, Esq. Broadstreet Place, London,	-	10	10	0
Downie, Robert, Esq. of Appin,	-	10	10	0
Gladstone, Mrs. Liverpool,	-	21	0	0
Grant, Charles, Esq. M. P.	-	10	10	0
Greig, Rev. John, Worcester,	-	20	0	0
Lister, Daniel, Esq. Hackney, London,	-	10	10	0
M'Aulay, General, London,	-	10	10	0
M'Aulay, Zachary, Esq. do.	-	10	10	0
M'Laurin, Mr. Alexander, Edinburgh,	-	10	10	0
M'Lean, Alexander, Esq. of Coll,	-	10	10	0
M'Lean, Alexander, Esq. of Ardgower,	-	10	10	0
M'Nab, Colin, Esq. of Grangemouth,	-	10	10	0
M'Kenzie, the Hon. Lady Hood, of Seaforth,	-	21	0	0
Mills, Samuel, Esq. London,	-	10	10	0
Murray, Alexander, Esq. of Ayton,	-	10	10	0
Noel, The Hon. and Rev. Gerard A. M. Vicar of Rein-				
ham, Kent,	-	10	10	0
Pollock, John, Esq. Dublin,	-	20	0	0
Pusey, the Hon. Philip, London,	-	20	0	0
Riddell, Sir J. M. of Ardnamurchan and Sunart, Bart.	-	10	10	0
Selkirk, the Right Hon. the Earl of,	-	10	10	0
Simeon, the Rev. Charles, M. A. Fellow of King's Col-				
lege, University of Cambridge,	-	10	10	0
Skinner, William, Esq. Bristol,	-	10	10	0
Steven, Robert, Esq. London,	-	10	10	0
Stuart, Dr. Charles, of Dunearn, Edinburgh,	-	10	10	0
Vansittart, Mrs. Blackheath, London,	-	10	10	0
Vansittart, Miss, Great George Street, do.	-	10	10	0
Wardlaw, Robert Esq. of Tillicoultry,	-	10	10	0

# Society for the support of

---

## STATE OF ACCOUNT FOR 1818.

---

*To Balance due the Society by last Year's state*

<i>of Accounts, . . . . .</i>	£241 4
<i>Annual Subscriptions and Donations, . .</i>	1695 15 3
<i>Glasgow Auxiliary Society, . . . . .</i>	500 0 0
<i>Edinburgh Ladies' Association, . . . .</i>	310 16 1
<i>Legacy, . . . . .</i>	87 1 11
<i>Sale of Books at very reduced Prices, by the Society's Teachers at various Stations,</i>	84 2 8
<i>Interest of Money, . . . . .</i>	53 14 6½

---

£2972 14 11½

---



# Gaelic Schools.

---

## STATE OF ACCOUNT FOR 1818.

---

<i>By Salaries paid during this year, and in course of being remitted to Teachers, including present Winter Session *,</i>	£1126	0	0
<i>Donations of encouragement to two Teachers,</i>	10	0	0
<i>Books and Printing, including Gaelic Bibles and Testaments, Psalm Books, Elementary Books, &amp;c. . . . .</i>	509	4	1
<i>Advertising, Postages to and from Teachers, Boxes, Carriage of Books to Stations, Rooms for Meetings, and Incidental Expenses, . . . . .</i>	76	2	2½
<i>Travelling Charges, including Mr. McKellar's visiting the Islands, . . . . .</i>	41	12	0
<i>Allowance to Keeper of Depository, . .</i>	30	0	0
<i>Ditto to Clerk, . . . . .</i>	20	0	0
<i>Ditto to the Officer for collecting Subscriptions, . . . . .</i>	5	0	0
<i>Balance in favour of the Society, . . .</i>	1154	16	8
	<hr/> £2972 14 11½ <hr/>		

* Whereof there has been remitted,	£754	2	11½
To be remitted, . . . . .	371	17	0½
	<hr/> £1126 0 0 <hr/>		

WE, the auditors, having examined this Account, find the same correctly stated; and that there is a Balance of Eleven hundred and fifty-four pounds sixteen shillings and eightpence Sterling in favour of the Society

WM. SCOTT MONCRIEFF.  
WALTER BROWN.

EDINBURGH, }  
31st December, 1818. }

## ADDENDA.

### *Donations received since the Accounts were made up.*

Alloa Bible and Missionary Society, per Rev. Mr. Mac-Lauchlan,	£1	12	9
Auchtermuchty and Strathmiglo Bible Society,	4	5	0
Biechin Bible Society, for Bibles, per Mr. George Anderson	4	0	0
Brodie, Mrs. Dunbar, of Burgie and Letham,	2	2	0
Burntisland Female Society, being part of a Collection there, for Propagating Christian Knowledge in the Highlands, per Mrs. Campbell, Treasurer,	4	0	0
Calton and Bridgetown Association for Religious purposes,	50	0	0
Carnegie, Miss Jane,	1	1	0
Collection, parish of Sleat, Island of Sky, per the Rev. John Mac-Kinnon,	7	0	0
Davidson, Rev Thomas, D.D. of Muirhouse, one of the Ministers of Edinburgh,	2	2	0
Denny Auxiliary Missionary Society, per Rev. Mr. Dempster,	5	5	0
Duff, Adam, Esq.	1	1	0
Dundas, the Right Honourable Robert, Lord Chief Baron,	1	1	0
East Lothian Society for propagating Christian Knowledge, Members of, per List, to be published in next Appendix,	5	10	6
Fife and Kinross Bible Society, per Rev. John Martin,	50	0	0
Gavin, Mr. John, Kerlawhill,	0	10	6
Glasgow Auxiliary Society,	400	0	0
Glassford, James, Esq. Castle Street, Edinburgh,	1	0	0
Haddington Juvenile Missionary Society,	4	4	0
Kirkaldy Subscriptions, per Rev. John Martin,	4	0	0
Lauder Auxiliary Bible Society,	5	0	0
Lawson, Rev. Dr.	1	1	0
Mid-Calder Bible and Missionary Society,	15	0	0
Perthshire Bible Society, per Rev. W. A. Thomson,	25	0	0
Peterhead Missionary Association,	3	10	0
Rescobie. subscriptions in the parish, per Rev. William Rogers, particulars to be published in Appendix to next Report,	15	16	5
Stirling, Mrs. Kippendavie,	1	1	0
Sprott, Mrs. Garnkirk,	2	2	0
Tranent Male Society for Gaelic Schools,	3	0	0
Uphall, Collection among the Children attending the Parish School taught by Mr. James Bell,	0	11	4
Wardrop, Alex. Esq. of Bridgehouse,	1	1	0
John, Esq. Banker, Edinburgh,	1	1	0
Wilson, John, Esq. Cluirside,	1	1	0
Wood, Charles, Thorold, Esq.	3	0	0
Wood, Mrs.	2	0	0
Young, Mrs. Elder Street, Edinburgh,	0	10	6
Young, Miss, do.	0	10	6
Young, Mrs. John, Burntisland,	1	1	0

The Society have to acknowledge receipt of the very liberal Donation of

100 Gaelic Bibles bound in calf,

500 ——— New Testaments in cloth,

from the Clackmananshire Bible Society.

THE  
NINTH  
**Annual Report**  
OF THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF  
**GAELIC SCHOOLS.**

---

WITH AN  
APPENDIX,  
*Containing a List of the Society's Schools in*  
**The Highlands and Islands of Scotland,**  
EXTRACTS OF CORRESPONDENCE, &c.

---

EDINBURGH:  
PRINTED FOR THE SOCIETY,  
*By Balfour and Clarke, Merchant Court.*  
AND SOLD AT THE DEPOSITORY OF THE SOCIETY,  
NO. 50, SOUTH BRIDGE STREET.

---

1820.

1871

FIFTH

# Annual Report

OF THE SOCIETY FOR THE IMPROVEMENT OF

## CATHOLIC SCHOOLS.

### APPENDIX.

Containing a List of the Society's Schools.

AND OF THE SCHOOLS OF THE SISTERS OF THE HOLY FAMILY.

AND OF THE SCHOOLS OF THE SISTERS OF THE HOLY FAMILY.

AND OF THE SCHOOLS OF THE SISTERS OF THE HOLY FAMILY.

AND OF THE SCHOOLS OF THE SISTERS OF THE HOLY FAMILY.

AND OF THE SCHOOLS OF THE SISTERS OF THE HOLY FAMILY.

AND OF THE SCHOOLS OF THE SISTERS OF THE HOLY FAMILY.

## Office-Bearers.

---

### *President.*

THE RIGHT HON. THE EARL OF MORAY.

### *Vice-Presidents.*

RIGHT HON. THE EARL OF SELKIRK.

RIGHT HON. THE EARL OF BREADALBANE.

RIGHT HON. LORD GRAY.

THE HON. AND REV. GERARD NOEL, A. M.

CHARLES GRANT, Esq. M. P.

REV. DAVID JOHNSTON, D. D.

JAMES DOUGLAS, Esq. OF CAVERS.

ROBERT DOWNIE, Esq. OF APPIN.

JOHN CAMPBELL, Esq. W. S.

J. A. STEWART MACKENZIE, Esq. OF SEAFORTH, &c.

CHARLES STUART, M. D. OF DUNEARN.

JAMES STIRLING, Esq. OF KEIR.

### *Governors by Subscription.*

WILL. DAVIDSON, Esq. DIVIE BETHUNE, Esq.

ALEX. RIDDELL, Esq. ROBERT WARDEN, Esq.

THO. ERSKINE, Esq. JOHN BURNETT, Esq.

---

### *Foreign and Corresponding Members.*

BARON DE STRANDMAN, PRESENTLY  
RESIDENT IN ITALY.

SULTAN ALEXANDER KATTE-GHERY  
KRIM-GHERY, CAUCASUS.

REV. DR. ROBERT PINKERTON, RUSSIA

### *Members of Committee.*

Rev. William Innes.	Mr. William Paul.	Walter Cook, Esq.
J. Farquhar Gordon, Esq.	James Grant, Esq.	Walter Brown, Esq.
Mr. Andrew Balfour.	Robert Hepburne, Esq.	James Evans, Esq.
Walter Brown, Esq.	Harry Davidson, Esq.	John Mackay, Esq.
John Moncrieff, Esq.	James Haldane, Esq.	John Wigham, Jun. Esq.
Alex. Hutchison, Esq.	Rev. David Dickson.	Mr. John Thom.
Mr. Alex. M'Laurin.	Rev. Edward Craig.	Mr. Charles Stewart.
M. Kenneth Treasurer.	Dr. William Beilby.	Mr. Archibald Smith.

### *Treasurer.*

JOHN CAMPBELL, Esq. TERTIUS, W. S.

### *Secretaries.*

REV. WALTER TAIT.

— CHRIST<sup>R</sup>. ANDERSON.

### *Gaelic Secretary.*

REV. ANGUS MACKELLAR.

---

MR. ALEXANDER HUTCHISON, *Clerk.*

MR. WILLIAM ARNOT, *Depository.*

---

N. B. Correspondence relating to the HIGHLANDS to be addressed to Mr. Anderson—relating to the ISLANDS, to Mr Tait. The TEACHERS, whether in the Highlands or Islands, will continue to address their Letters to Mr. Hutchison.

---

*In Edinburgh, Subscriptions and Donations are received by the Treasurer, by the Secretaries, and by the following Gentlemen :*

Brown, Anderson & Co. Lothian Street ; Alexander Cruickshank, Nicholson Street ; Manners and Miller, Cross ; W. Oliphant, South Bridge ; Waugh & Innes, Hunter's Square ; Robert Plenderleath, North Bridge ; William Whyte, St Andrew's Street ; and at the Depository of the Society, No. 50, South Bridge Street.

*In London, Subscriptions are received by*

William Allen, Esq. Plough Court, Lombard Street ; Messrs. William and Thomas Christy, No. 35, Gracechurch Street ; Richard Phillips, Esq. East Street, Red Lion Square ; Jos. Reynier, Esq. No. 50, Mark Lane ; Ro. Steven, Esq. Thames Street ; Joseph Tarn, Esq. Spa-Fields ; Rev. Alexander Waugh, D. D. Salisbury Place ; Mr. James Nisbet, Bookseller, Castle Street, Oxford Street ; Mr. A. Hill, No. 9, Great Coram Street, Brunswick Square.—*In Liverpool*, by John Gladstone, Esq. Alexander Macgregor, Esq. Samuel Hope, Esq. William Duff, Esq. *And in York*, by Mr. Thomas Wemyss, Bookseller.

## RESOLUTIONS,

*Moved and unanimously agreed to, at the formation of the Society, on  
Wednesday, 16th January, 1811.*

---

I. That this meeting is of opinion, that the labours of "The Society in Scotland for propagating Christian Knowledge," for a century past, have been highly beneficial, as a means of promoting civilization and Christian knowledge in the Highlands and Islands.

II. That although the said Society maintains two hundred and ninety Schools, at which nearly sixteen thousand young people are taught, it is a melancholy fact, that many parts of the Highlands and Islands continue in a state of great ignorance, and that only a small proportion of the inhabitants can read in any language.

III. That the inhabitants of the more highly favoured parts of this country are bound, both by considerations of patriotism and of religion, to exert themselves for ameliorating the temporal and spiritual condition of these highly interesting, but hitherto neglected, parts of their native country.

IV. That the most expeditious, cheapest, and most effectual method of promoting the instruction of the inhabitants of the Highlands and Islands, is the erection of Circulating Schools, for the express purpose of instructing them in the Gaelic language.

V. That this Meeting do now erect itself into a Society for this purpose, to be denominated "*The Society for the Support of Gaelic Schools*," and that the only object of the Society shall be to teach the inhabitants to read the Holy Scriptures in their native language.

VI. That this Society shall confine its attention, as much as possible, to those parts of the Highlands and Islands which are most destitute of education.

VII. That the Teachers to be employed by this Society shall neither be Preachers nor Public Exhorters, stated or occasional, of any denomination whatever.

VIII. That a Committee be now appointed to draw out Regulations for the guidance of the Society, and to prepare a scheme for the management of the Schools which they may be enabled to establish.

IX. That a Subscription be now opened for carrying into effect the object of the Society, and papers lodged in convenient places, for receiving subscriptions from other benevolent persons, who may be well affected to the measure; and that the annual subscription of *Half-a-Guinea*, or more, shall constitute a Member of this Society.

X. That none of the above Resolutions shall be altered, without having been submitted to two general meetings, properly advertised.

## Laws and Regulations.

---

- I. The sole object of this Institution being to teach the inhabitants of the Highlands and Islands to read the Sacred Scriptures in their native tongue, the designation of the Society shall be, "*THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF GAELIC SCHOOLS.*"
  - II. For the accomplishment of this object, the Society shall maintain *Circulating Schools*, in which the Gaelic language only shall be taught.
  - III. Each Subscriber of *Half-a-Guinea* annually, shall be a Member of the Society.
  - IV. A Subscriber of *Ten Guineas* at one time shall be a Member for life.
  - V. An Annual Subscriber of *Three Guineas*, or a Benefactor of *Twenty Guineas*, shall be a Governor.
  - VI. The Office-bearers of the Society shall consist of a President, six Vice-Presidents, a Committee of twenty-four, a Treasurer, three Secretaries, and a Clerk. One of the Vice-Presidents, and six of the Committee, to go out annually by rotation; the Treasurer, Secretaries, and Clerk to be annually elected.
  - VII. None of the Office-bearers, except the Clerk, shall draw any emolument for their services to the Society.
  - VIII. The business of the Society shall be conducted by the Committee of Management, consisting of the whole of the Office-bearers and Governors, —*five* to be a quorum.
  - IX. The Committee shall have a stated meeting on the second Monday of every month, and shall meet also at such other times as they shall find necessary.
  - X. The Committee shall have power to call General Meetings of the Society when they think it necessary to do so; ten days notice being given by public advertisement.
  - XI. A General Meeting of the Society shall be annually held in the month of November or December, on a day to be fixed by the Committee, of which proper intimation shall be given. At this meeting the Office-bearers shall be elected, the Accounts presented, the transactions of the foregoing year reported, and the general instructions of the Society communicated to their Committee.
-



*Extract from the Minutes of the Ninth Annual Meeting of the SOCIETY FOR THE SUPPORT OF GAELIC SCHOOLS, Held in the Merchants' Hall, Edinburgh, at Twelve o'Clock, on Tuesday the 28th December, 1819.*

*IN the absence of the Right Honourable the EARL of MORAY, President of the Society, one of the Vice-Presidents, J. A. STEWART MACKENZIE, Esq. of Seaforth and Glasserton, was called to the Chair.*

*The Annual Report of the Committee having been read by the Secretaries, it was moved by HAY DONALDSON, Esq. W. S. seconded by ROBERT DOWNIE, Esq. of Appin; and*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*"That the Report now read be received and adopted as the Ninth Annual Report of the Society; that it be printed with an Appendix, List of Donors, and State of Accounts."*

*On the motion of CHARLES STUART, M. D. of Dunearn, seconded by ROBERT HEPBURNE, Esq. of Clarkington, it was*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*"That the cordial thanks of this Meeting be given to the different Auxiliary Societies; and particularly to the Ladies' Auxiliary Society of this city, to the Auxiliary Societies in Glasgow, Greenock, Paisley, and Dundee—to the Ministers in the Synod of Angus and Mearns, as well as to the Friends resident in various parts of England, for their contributions during the past year."*

*On the motion of JOHN WAUGH, Esq. seconded by WALTER COOK, Esq. it was*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*"That the best thanks of the Meeting are justly due to the Ministers and Gentlemen of the Highlands and Islands who have con-*

*tinued to interest themselves in the object of the Institution, and by their co-operation to promote its best interests."*

*It was then moved by the Rev. ALEXANDER STEWART of Dingwall, seconded by the Rev. Dr. THOMAS DAVIDSON, one of the Ministers of the City, and*

**RESOLVED UNANIMOUSLY,**

*"That the unanimous and cordial thanks of the Society be now given to the Office-bearers, and particularly to the Treasurer and the Secretaries, one of whom had visited the Highlands in the course of the past year, with a view to advance the interest of the Institution."*

*On the motion of the Rev. DAVID DICKSON, of St. Cuthbert's, it was*

**RESOLVED UNANIMOUSLY,**

*"That the best thanks of this Meeting be given to Mr. STEWART M'KENZIE, for the interest which he and his family take in the well being of the Society ; and more especially for his presence and conduct in the Chair this day.*

*The Chairman having addressed the Meeting in reply, assured the Members of his heart-felt interest in their object ;—they were all well aware of that benevolent wish which had been expressed by our Venerable King—" I hope the time will come when every poor child in my dominions will be able to read the Bible"—and he knew of no method by which we could in these districts more effectually meet his wishes. He then assured the Meeting that he had paid particular attention to the Society's operations on his own property, and that he should at all times be ready to do whatever lay in his power, to promote the education of our Countrymen in those more destitute parts of our native land.*

---

# Annual Report.

---

*Edinburgh, Tuesday, 28th December, 1819.*

---

IN reviewing the progress already made by the Society, it affords your Committee sincere pleasure to remark, that in many of the cottages in our Highlands and Islands, which had never before contained one copy of the Sacred Scriptures, they are now to be found, and that in these remote and humble dwellings, some of your Scholars, both old and young, reside, well able to read to all the rest of the family. When, to this gratifying statement, it is added, that the *habit* of reading the Sacred Oracles in their own mountain tongue is now established in many families, where, but lately, not one inmate knew a letter, your Committee scruple not to affirm, that by a strenuous adherence to the simple yet efficacious plan of your Society, the blessing of the inhabitants of many a Highland glen and island will come upon you: nay, that many of them will ultimately be thus gathered into the fold of God, and made partakers of those pleasures which are at his right hand. Indeed, when your Committee advert to the occurrences of past years, and connect them with the intelligence which is this day to be submitted to your notice, it requires but little sagacity to perceive that a gracious Providence has

already smiled on your endeavours, and granted several unambiguous tokens of approbation and encouragement.

The circulating Schools, instituted and supported by your Society, are scattered over the Mainland, from Caithness and Sutherland to the Mull of Cantyre, and in the Islands, from the Butt of Lewis, in the north, to Jura and Colonsay, in the south; and although they are still too few for the exigencies of the population, it is gratifying to think that they are to be found, in full operation, at so many points in each of the Highland counties. Your Committee will commence their Report, as on former occasions, with

### **The Highlands.**

---

The number of stations on the Mainland is at present above thirty: the returns which have been received from part of these, will now be laid before the Members, referring to the Appendix for a particular account respecting each of them.

At the two Circulating Schools in the Parish of *Farr*, in SUTHERLAND, one hundred and two are reported to have received instruction during last winter, independently of others who before that period had been taught to read. "The Teachers," says the Rev. David M'Kenzie, the Minister of the Parish, in his Letter of the 13<sup>th</sup> April last:—"The Teachers are still diligent and attentive, and their labours, in their respective stations, will, I trust, prove a singular blessing to the rising generation. At Langdale, your Teacher has distributed thirty-six Bibles, forty-eight Testaments, and thirty Psalm-Books, from your Depository at Thursò. Several copies of the Gaelic

Scriptures have been introduced to the District by persons who purchased them in the south country. I suppose Donald M'Leod has distributed nearly the same quantity at Strathy and Skelpie. It is general in this Parish to read the Word of God as a part of family worship, morning and evening. I find that parents, who cannot read in these exercises, cause the younger branches of the family, who have been taught at your Schools, to take this part of worship. I have frequently exhorted them to this practice, and, I am happy to find, not without some effect."

For some years Circulating Schools have been taught in ROSS-SHIRE with peculiar effect. As a specimen of the accounts received, your Committee insert one Letter from the Parish of *Kincardine*, another from the Parish of *Dornoch*, and a third from the Parish of *Dingwall*.

"On the 24th current," says the Rev. Alexander Macbean, Minister of the Parish, "I went to visit the School taught by David Munro in Langwell Strathokell; and on my way home, took the Kilmchalmaig School, taught by Alexander M'Kenzie. On no former occasion were my pains more amply compensated; on no former occasion were the faithfulness of the Teachers, and the blessing of God on their labours, more conspicuous. The number of Scholars attending at Langwell was 36—and at Kilmchalmaig 37. I spent several hours in examining each School, and I think I may say that I never spent time more agreeably; hearing young creatures of four years of age beginning to read, and others more advanced, even up to fifty years, reading the Old and New Testament and the Psalm Book, with correctness, understanding also what they read. The portions of Scripture, and the Psalms recited were very numerous. Sometimes the recitation was by alternate verses to each in the

class; at others, the Scholar repeated the whole chapter or Psalm, and convinced me that each had the whole by heart, from beginning to end. Indeed I was not able to hear the *half* of what each Scholar had to say. I recommended to the Teachers to persevere in the excellent plan of storing up portions of Scripture and Psalms in the minds of the Scholars, from a conviction that, however slight the present impression may be now, at some future period it will bring forth the happiest fruits. The selection of the pieces appeared indeed very proper, each one recited having a tendency to fix some important truth in the mind.

“The change introduced by your excellent Institution is visible in more ways than one. Not only has a new era dawned upon our dusky hills and tempest-beaten glens, as to spiritual knowledge, the knowledge of the blessed God, but the ameliorating effects of your Schools are conspicuous as to external cleanliness of person, dress, and furniture. Even in the School-Room, neatness and cleanliness are visible. The very desks and forms were scoured as clean as when they came from the maker, and the appearance of the Scholars, in this respect, was very pleasing. These habits, acquired in infancy, will not be abandoned in ripper years, but will transfuse themselves into the whole mass of the community.

I should have mentioned, that several heads of families, both men and women, attended the examinations. The parents of the children who recited chapters and psalms, seemed in a kind of extacy when hearing them repeat the passages of Holy Writ; and the whole present were frequent and loud in giving thanks to God, who had put it into the hearts of good and blessed men (such were their epithets in Gaelic) to send such a treasure to their sequestered corner. It may be proper not to omit mentioning the perse-

verance of a few *aged* women in the Kilmchalmaig district, who were totally ignorant even of the alphabet when your Teacher went there, and are now able to read the Old and New Testament. I was delighted to hear them, and, by way of encouragement, said I would inform the Society of their progress. One woman in particular, who is upwards of 50 years of age, read the New Testament, and had 5 of her children at the School; some in the same class with herself. Another aged woman was prevented from attending; she had unfortunately broken her spectacles a day or two before, and could do nothing without new helps; but she is to have a new pair bought without delay."

With regard to the Circulating School at Achinel in *Dornoch*, the following Report was received from the Rev. Mr. Kennedy. "Yesterday I visited the Gaelic School at Achinel, and I can say with truth that I was much gratified. Before I went there, as it was the first Session, and the summer months, when the attendance of adults could not be so regular as in winter, the impression upon my mind was, that I should not find the Scholars much advanced beyond spelling. Instead of that, however, I found classes reading the Psalm Book, the New Testament, and a few the Old Testament, which they did with the greatest ease, and with attention to the punctuation. This affords a satisfactory proof of the diligence and fidelity of the Teacher, who appears to me to be conscientious in the discharge of his duty; and who, if allowed to remain there, will, I trust, prove a great blessing to the rising generation.

"Of those who attended the Summer Sessions, I learned there were six heads of families, one of them upwards of 50 years of age, and who had four of his children attending with him. There were 30 grown-up young men and wo-

men, several of whom were present at the examination, and though they never learned a letter before, read the New Testament with ease. After the examination, and in presence of some of the parents, I addressed the Scholars, earnestly exhorting them to improve their advantages, and to prize highly the invaluable treasure now laid open to them, by having access to the Holy Scriptures in their own language. The inhabitants of the District, deeply sensible of the advantages of the Gaelic School, are anxious that it may be continued, at least another Session. In this request I hope your Society will have the goodness to indulge them."

The School within the bounds of the Parish of *Dingwall* having been examined by the Rev. John Macdonald of Urquhart, the following statement was forwarded by him to your Secretary: "Having been requested by our friend, Mr. Stewart, whose state of health does not permit him to go much abroad, to visit the Gaelic School in his Parish, taught by David Ross, I have accordingly examined the said School this day, in the presence of the parents and children, and a considerable number of people from the neighbourhood, who attended on the occasion."

"I have much pleasure in stating, that the Scholars in the different classes, considering the time they have been at School, have made pleasing progress, and read the lessons assigned them with considerable ease and accuracy. Particular attention appears to have been paid to spelling and pronunciation. Several of the Scholars repeated Psalms, and other portions of Scripture, from memory, with distinctness; and it is peculiarly pleasing to find, that some of those who read the New Testament with facility had entered the School but last winter, and that among



them were some well advanced in life. In short, the progress and whole appearance of the Scholars on this occasion, are such as to do credit to the diligence and skill of the Teacher. I cannot omit mentioning, that when the examination was over, one of the parents present stood up for himself and the rest, and begged of me that I should write to Edinburgh, to express the deep and warm sense which they have of the privilege derived from the School, and the favour thereby conferred on them by the Society; which I assured him I would not fail to do. That the Society may be encouraged to persevere in their very useful labours, and enjoy the countenance and blessing of Him whom they serve, is the sincere prayer of," &c.

Your Committee now proceed to INVERNESS-SHIRE. In the very extensive Parish of *Ardnamurchan*, lying partly in the county of Inverness, and partly in that of Argyll, Gaelic Schools have been instituted for some time; of one stationed at Glenmore, the following Report was received from the minister of the Parish:

"On Monday the 29th of March last, the Rev. Kenneth Mackenzie, Missionary Minister of Kintrae, Mr. James Cameron, Mr. Martin Cameron, with several others, accompanied me, for the purpose of examining the Gaelic School at Glenmore, in the Parish of *Ardnamurchan*. This visitation was intimated to the Teacher on Sabbath the 21st of March. The visitation being begun and opened with prayer, the Teacher produced a list of the Scholars who attended the Winter Session, containing the number of 41; of those, 31 were noted down as reading the Bible, 8 the New Testament, 2 as learning the Guide to the Gaelic Language. Twenty-eight could only attend on the day of examination, ow-

ing to the very heavy rain which fell, which rendered the crossing of burns and rivulets dangerous to stronger than children; of these 23 read the Bible, and 5 the New Testament. Their reading gave uncommon satisfaction to the visitors, (they seldom heard the language read with greater taste and correctness,) did great credit to themselves, and much honour to the Master. If there is ground to warrant the expectation, that practical religion will keep pace with the reading of the Scriptures, what a wonderful change will religion soon undergo by the exertions of the Society for the establishment and support of Gaelic Schools! Independently of the number of Scholars taught in the other Schools connected with the Parish, to read the Gaelic Language, your Teacher has instructed, since he commenced, *two hundred* to read the Word of God. I know many of these have not learned in order to forget, but to remember, and to benefit their own souls, and to enlighten the minds of their parents, who were not so highly favoured as they have been."

An interesting statement of facts was given in the Report of last year, respecting an extremely necessitous District, within the boundaries of Glenelg, in the county of Inverness, on the west coast. At the examination of the School in January last, there were present, besides the Parish Minister, Coll Macdonald, Esq. of Borrisdale, and Donald Macleod, Esq. of Arnisdale, besides 20 other persons, heads of families, and parents of the children. It was most gratifying to observe not fewer than 128 Scholars, nearly 80 of whom read in the Scriptures of the Old and New Testament. At this station, where there has been about, or above, 140 on the list at one time, Men and Women, of more than 20 years of age, have not been

ashamed to learn their letters ; and “ by appearance they have already proven that their resolution is to become acquainted with the fundamental principles of religion, as recorded in the oracles of truth.”

In the autumn of this year, the fourth Session being concluded, your Teacher had been occupied altogether for the space of only sixteen months ; when, says the Rev. Colin Maciver, “ I have to report, that of the number taught, 100 of different ages are enabled to read the Bible and Psalm-Book with considerable ease ; and 100 more, some of whom are beginners, will, with attention, soon be enabled to read the New Testament. Such are the blessings conferred on those remote districts by your Society. It is truly a gratifying sight, and is cause of the greatest thankfulness, to see a population of 400 souls, who were accustomed to pass the Sabbath day in idleness, and perhaps worse, now meet and hear the Scriptures read to them. I am requested by these poor people to express their gratitude to your Society for the inestimable advantages they now enjoy ; and I pray that your endeavours may be crowned with success. Much good has been already done, and much still remains to be accomplished.”

A Gaelic School has been opened in the Parish of *Southend*, Cantyre, ARGYLLSHIRE, during last year, of which the Rev. Donald Kelly, Minister of the Parish, who takes a deep interest in your object, has sent the following account :

“ The inhabitants of Glenhervie, belonging to the south-east District of this Parish, will ever have reason to remember, with the most affectionate gratitude, the benevolence and attention of the Society for the support of Gaelic Schools. In consequence of their remote situation, they have always been deprived of the blessings of educa-

tion, and, with the exception of hearing a Gaelic sermon on the Lord's day, possessed of no other means of moral and religious instruction. Many of them were situated at the distance of 8 or 9 miles from the Parish School, which rendered it impracticable for them to send their children thither, not only on account of the distance, but from the extreme ruggedness of the road,—the intervention of mountains and rapid rivers. It afforded them the liveliest pleasure when a respectable teacher, appointed by the Society, made his appearance about the middle of June last, and, with the utmost cheerfulness, they immediately built a most excellent School-Room, and also a house for his own accommodation. The Duke of Argyll's chamberlain for Kintyre countenanced the measure, and afforded them some assistance in carrying on the work. The house is substantially built with stone and lime, the walls 7 feet high by 2 feet thick, with two chimneys, the part allotted for the School measuring 20 feet by  $14\frac{1}{2}$  within the walls, with three excellent windows.

“ Having been thus particular with respect to the accommodations of the House, I proceed to give you an account of the number of Scholars, and their appearance at the examination, which I held yesterday, being the 14th of this month. I found the names of 57 children upon the roll, who were all present, with the exception of two or three. Three-fourths of the children were from four to twelve years of age, and were reading in the Spelling-Book, Testament, and Psalm-Book; and, considering the short time the Teacher has been with them, acquitted themselves as well as could be expected. There were a few, even at the age of thirty-two, in the lower classes, reading the Elementary Books, who have made considerable proficiency. I was particularly well pleased with some

of these who were reading in the New Testament, and had advanced as far as the Acts of the Apostles, who acquitted themselves with much propriety; and it also afforded me much pleasure to observe the joy which beamed in the countenances of the parents, who were all present, in observing the progress of their children, and hearing them repeat the tasks assigned them.

“ On the mornings and evenings of the Sabbath, the Teacher assembles the Children, and in the presence of their parents, examines them, and assigns them passages of Scripture, and Psalms, and Hymns, to be got by heart during the week. How incalculable is the good effected by teaching the children to reverence the Sabbath day! How permanent, under the blessing of heaven, are the effects produced on their tender minds, when the good seed sown takes deep root, and produces fruit during their succeeding years. How much calculated to preserve them from the temptations of the world, and through the grace of the Redeemer, prepare them for the happiness of eternity? These children formerly wandered idly about the fields on the Lord's day, their parents too often as careless as themselves, about the eternal welfare of their souls; but now both parents and children attend the instructions of the Teacher during part of the Lord's day. I shall continue to visit the School as often as possible, and watch over the progress of the Scholars, which I shall report to the Society. With my warmest thanks to that very respectable body, for the blessing which they have conferred on so many of my Parishioners—I remain,” &c.

The last statement which your Committee will present relating to the Highland Schools, refers to the station of Drinnarben, near Fort William. The School having been examined in September last, the following Report was re-

ceived from the Rev. Hector Allen, Missionary Minister at Fort-William, dated 24th September, 1819.

“ I do not know when I spent a happier, and I believe I may say more useful portion of my time than yesterday, in the examination of your School at Drimarben. Such an occasion is, in the country a *high day*, not only to the children, but also to their parents. The mental pleasures of the poor are few, and an examination of a School is to them, all that the meeting of a Bible or Missionary Society is to the middle and higher classes of life. They are *interested*, because their children are benefited; they are *elevated*, because they are themselves not merely spectators, but the judges. The meeting was previously announced, and on my arrival at the School-House, with our friend Mr. Grant, I found the children all at their posts, busy, but quiet, and clean, and neat, with a considerable number of the parents, though it was a fine harvest day. There were 15 girls and 17 boys present, many of them lively and intelligent-looking children. The youngest Scholar was scarcely *four* years old, and the oldest bordering on sixty, and using spectacles. How very gratifying to see *youth* and *age* similarly employed in acquiring this knowledge, which, when accompanied by the divine influence and blessing, maketh wise unto salvation; and though in different stages of it, all of them on the way to an acquaintance with that Gracious One who is the Saviour of little children, and of those who come to Him at the eleventh hour. May the living spirit of the Most High, give to the *letter*, motion, and animation, and effect; and, Oh, may those whom we saw so eagerly *searching* the Scriptures, find in them *eternal life*, by believing the testimony concerning Jesus. One circumstance, as pleasing as it was striking, was the seriousness which pervaded the whole School, indicating a

deep conviction that it was the Word of God, and not of man, they were reading and studying. The progress of the Scholars, in general, was highly creditable both to themselves and to their indefatigable Teacher. His own daughter, a little genuine Celtic maid, of six years old, astonished me by her knowledge of orthography. The most difficult word was easy to her, and in the longest syllabic combination of consonants, not one was omitted or misplaced. Two little girls and their brother, Camerons of course, a sweet young groupe, delighted us all with their modest readiness and correctness. In reading, or reciting, or spelling, all eyes were turned upon them with an acknowledgement of unquestioned superiority. How I regretted that some liberal patron of merit was not present to raise them from the obscurity of life, till I recollected how much more happy and innocent they may be in their native glen, than if raised to the dangerous and dizzying heights of worldly distinction. I could give several instances of superior merit, and particularly among the monitors of the more advanced classes, but it is quite unnecessary. A good many had committed to memory, the first *thirty-five* Psalms, and could repeat any part at pleasure; and it was nothing uncommon to hear a whole chapter recited with hardly one instance of mistake or hesitation. The answers of some of the Scholars, to an examination on what they had read, were simple and appropriate in no common degree. The mutual understanding between the Teacher and all his charge was remarkable; an inclination of the head or of the hand, on his part, or the movement of his book was universally intelligible, and instantly obeyed, whilst he seemed to know thoroughly the temper and character, and capability of each. It is evident he gives not merely his patience and his industry to the la-

bours of his School, from a conscientious sense of duty, but his heart is in the work, and success is the natural and necessary consequence; and it is with such a Teacher that the excellency and the efficiency of your system of Education is apparent. When all was over, having distributed a number of Gaelic Tracts, scarcely was the School dismissed, when the Scholars might be seen on a green hillock, or under shelter of a bush, enjoying alone their little books, or reading aloud to an audience of little listening admiring rustics, addressed in their own mountain tongue; and, sure I am, the smiling sun of that day did not set on a happier race of mortals, than the Scholars of the Gaelic School, each of them in possession of a book their own property, with the ability to read and understand it."

---

### The Islands.

YOUR Committee have much pleasure in reporting, that the Schools in the Islands have increased to the number of 40; the accounts respecting which are, as usual, of a very interesting nature; but, aware of the limited time of the meeting, your Committee judge it proper to confine themselves to a few extracts, referring to the Appendix, as they have done with regard to the Highlands.

At the very commencement of the Society, a Teacher was sent to the Island of *Lewis*, and you have, for several years past, had seven Circulating Schools in that Island. The Rev. William Macrae, Minister of the Parish of Barvas, in the month of March last, examined your Schools



in his Parish, and the following is an extract from his Report :

“ 1. *Ness School*.—There were,” says Mr. Macrae, “ upwards of 100 on the roll, of whom 80 were present, reading the Bible, New Testament, and Psalm-book, and among them some married people. The progress they made since last examination was truly astonishing, and clearly evinced the unremitting zeal and assiduity of the Teacher, as well as the diligence of the Scholars. Twenty-nine in one class read and spelt the Bible with as much accuracy and readiness as it is possible for any person whatever to do, and every one of the rest of the Scholars acquitted themselves comparatively equally well. It was, on the whole, a most delightful exhibition.

2. *Shadir School*.—The number on the list was upwards of 60, of whom 40 attended on the day of examination, learning the Bible, New Testament, and Psalm-Book. Here also I had much cause to be satisfied with the improvement of the children and the attention of the Teacher. In this station he promises to be very useful, having, by his persevering exertions, in a great measure overcome the untoward reluctance of some to send their children to school. This reluctance is now succeeded by a pleasing spirit of emulation, excited by the gratification arising from hearing the Scriptures read to them at home by their own children—a comfort to which they have hitherto been total strangers.”

“ I have much pleasure in reporting the patronising countenance given by our proprietor, Mr. Stewart Mackenzie of Seaforth, to the Gaelic Schools, in authorising me this year to give a Gaelic Bible, at his expence, to the best Scholar in each, as the reward of merit.

“ Last year you sent a Teacher to the Island of *North*

*Uist*; and the Rev. Finlay Macrae, Minister of the Parish, on examining your School, 18th January last, found cause to report as follows: "It is," says Mr. Macrae, "with feelings of unmixed gratification, I beg through you to report to the Society for Gaelic Schools, the pleasure I have this day had in examining the School supported by them in this quarter. The following gentlemen accompanied me, and were present during the examination:—viz. Alexander Macdonald, Esq. younger of Vallay; Dr. Alexander Macleod, Kilphider; Mr. James Maclean, Punnomore; and Captain Alexander Maclean, Hosta. Besides these, several of the parents of the children were present. Of 67 who attended the School upon this day, 38 read the Scriptures correctly and fluently, of which number four are married men, some of them upwards of 40 years of age; three other married men attend, who promise well, and who, before the end of the Session, will be able to read the Scriptures in their own language."

Mr. Macrae having come to Edinburgh, waited on your Secretary, and represented the very necessitous state of his Parish, when your Committee judged it proper to appoint another Teacher to open a second School in that Island; and having intimated the appointment to Mr. Macrae, he, on the 16th of August last, writes as follows: "The part of this Island where I wish your School to commence is Balvieconon, in the District of Sand. This District is situated in the northern extremity of this Island, at the distance of about 15 miles from the Parish church. It contains a population of about 700 souls, many of whom cannot read."

In the Report of last year, your Committee intimated the opening of a School in the Island of *Barra*, one of the most destitute and distant Islands of the Hebrides; and the very

favourable opinion of the Rev. Angus Macdonald, the Roman Catholic Minister, of the progress of the Scholars, and the assiduity of your Teacher ; your Committee have now the pleasure of laying before you a report of the examination of the School by the Rev. Alexander Nicolson, the Parish Minister, on 4th June last. “ The Gaelic School at Kilbar was examined by me two days ago, in presence of Major Macdonald, the factor of the country, and most of the parents of the children who attended the School, and I have peculiar pleasure in stating to you, for the information of the Society by whom the School is supported, that the children in general acquitted themselves in a very satisfactory manner, and have made such progress in reading the Scriptures, as could scarce be expected in a much longer period of time than they have attended. Many of them, though very young, read the Bible and New Testament in a most clear and distinct manner, and several of them were able to repeat by heart some of the longest Psalms.”

“ Before I conclude, it may not perhaps be improper to give a short statement of this Parish, to which your Society have extended their charitable views. The Parish of *Barra* consists of *eight* inhabited Islands, separated from one another by wide channels, some many miles broad, strong currents, and boisterous seas. The main Island, properly called Barra, is about 12 miles long, and from 4 to 6 miles broad ; the population of the whole Parish amounts to about 900 Catholics, and 120 Protestants. Of this immense population no more than 30 are capable of receiving religious instruction in English, a few understand English imperfectly, but hardly any were able to read the Gaelic language, until your Circulating School was established among them. The total ignorance of the greatest number of the inhabitants of every kind of religious knowledge, is melancholy indeed.

Their peculiar situation precludes them from many advantages which their more fortunate brethren enjoy; secluded as they are, in a great measure from the rest of mankind, in one of the remotest of the Western Islands, they have few opportunities of cultivating their minds by moral or religious instruction. Their means of acquiring knowledge were indeed very scanty; for there has not been a Parochial School established here for a long time back, although there is now a prospect of having one soon, the only School in the Parish being one on the establishment of the Society in Scotland for propagating Christian Knowledge. You may now judge of the peculiar usefulness of Circulating Schools in such Parishes as this, by which, in a certain time, every individual, however remote his situation, or however low his means, may have an opportunity of acquiring the most useful of all knowledge,—the knowledge of the way that leads to salvation.”

Your Committee have generally had occasion to advert in former Reports, to the Island of SKY, the inhabitants of which have shared liberally of your bounty. The reports from that Island are, as usual, interesting; but your Committee will only at present take notice of the Schools in two of the Parishes in that Island.

“ On the last day of the Session,” says the Rev. John Shaw of *Bracadale*, “ I examined the School at Hustal, and found 27 Scholars present, of which 15 were boys and 12 girls, out of 35 who were on the list. This attendance, you will observe, was more numerous than, in my last letter, I gave reason to expect, and shews the anxiety felt in that district to get acquainted with the Word of God. Three or four were grown up persons, and the rest mostly under 15 years of age. In winter, the people give me reason to expect that many heads of families will attend with

their children. The Scholars in general acquitted themselves very much to my satisfaction indeed. Ten were reading in the New Testament, and most of these read with a distinctness and propriety that surprised me, considering that only two of them had ever read a word in any language till just *12 weeks before*; but they and their Teacher had been diligent; and though they have as yet read little, they have been accustomed to read every lesson well before they proceeded to another. Twelve read tolerably well in the most advanced spelling book, and 5 were busy with the first books. Upon the whole, I must consider this School as in a thriving state, and likely to prove a great blessing to the district."

"I have more than once had occasion to notice the beneficial effects which are resulting from the Society's exertions amongst us. I do not mean to add much more on that head, but I cannot refrain from noticing what a change has taken place in this Parish, in respect of education, and especially the reading of the Scriptures, since I came to it, six years ago. Then, hardly a Gaelic Bible was to be seen, and scarce one that could read them; now they are in every hamlet, and almost in every house, especially in the Districts where the Schools have been taught; a spring has been given to education in general, which takes such effect, that I am persuaded, in not many years it will be a matter of surprise to find young persons who are unable to read. We are indeed at present a considerable distance from this most desirable state, but we are making rapid progress towards it. It will be the glory of the Society for the support of Gaelic Schools to have had a principal hand in accomplishing such a beneficial change."

"I have this day," says the Rev. Malcolm Macleod,

minister of the Parish of *Snizort*, in a letter dated the 2d November last, “ I have this day, in presence of the parents of the children, examined the Gaelic School in this District, *Glenhinisdale*, where I found 43 in attendance ; and I have the satisfaction to say, that I was highly gratified with the progress of each in their respective classes, and the more so that none of them ever knew a letter of the alphabet until Mr. Cameron’s commencement in July last, only 4 months ago. I entertain strong hopes that the blessing arising from the perusal of the Scriptures, in our remote quarter, will be attended with the happiest effects. The Schoolmaster has commenced teaching a night School, at which many grown up people attend, so eager are they for acquiring knowledge. There is a prospect of a pretty throng Winter Session.”

On the 3d November Mr. Macleod writes, “ I have this day, in presence of many of the parents of the children, examined the School on your establishment in this District, *Earlish*, and I have great pleasure in saying, that I found it attended by 76 Scholars ; each in their respective classes gave me great satisfaction and delight. Many of the Scholars are advanced in life, and the Teacher has a good prospect of a crowded School during winter. There has been so much said regarding the utility of these Schools, wherever they have been stationed for any length of time; that it is wholly unnecessary to use repetitions. The blessed change that takes place in the morals and habits of the inhabitants among whom they are planted, are facts which evidently declare the great benefit arising from them, and this benefit must descend to generations yet unborn, who will bless the fountain from which it has been derived.”

Besides the Islands already mentioned, you have 12

Schools in the Islands of South Uist, Mull, Coll, Tyree, Colonsay, Jura, and Shuna; but your Committee will only shortly notice the reports from Mull, Tyree, Colonsay, and Jura.

With regard to MULL, "I this day," says the Rev. Alexander Fergusson, Minister of *Kilfinichen*, in a letter dated 31st March last, "I this day visited the Gaelic School stationed at Tapul, accompanied by some gentlemen of the neighbourhood. We found 40 Scholars on the list, viz. 27 boys and 13 girls, of which number 20 boys and 10 girls were present. After examining the different classes, the visitors found cause to be highly satisfied with the progress they had made during the Session. The ease and propriety with which the more advanced read the Scriptures, and the accuracy with which they answered the different questions put, afforded convincing proofs that the Teacher discharged his duty conscientiously, and had the religious improvement of his Scholars at heart. This School has been productive of much good to the community; but as the majority of the Scholars are young, much good still remains to be done." In another letter, dated 13th September last, Mr. Fergusson reports, that "in consequence of intimation given yesterday after divine service, I this day examined your Gaelic School, accompanied by some ladies of the neighbourhood, and a number of the children's parents who attended it. Those of the Bible Class, consisting of 16 Scholars, acquitted themselves very much to my satisfaction and that of the visitors. We were highly gratified with the ease and accuracy with which they read the Scriptures, in whatever place they were turned up to them, and with which they also repeated several Psalms."

The people at this place are far from being insensible to

the advantages which themselves and children have enjoyed, and desire me hereby to offer their sincere thanks to the Society for their benevolence ; to inform them, that they will profit by the example set them, and that they shall always have the success and prosperity of the Institution sincerely at heart. *They intend engaging another Teacher*, but how soon they have not yet determined. I hope, however, that in consequence of several exhortations delivered this day in their hearing, the Scholars will not forget what they have already learned ; and in order that it may in some measure be kept alive on their minds, till such time as a Teacher be engaged, I shall willingly set apart some of my time for their instruction on Sundays, after Sermon."

The Rev. Donald Campbell of Ross, assistant Minister of Kilfinichen, in a letter dated 26th May last, gives the following report of your School at Ardtun : "On the Teacher's list," says Mr. Campbell, I found 89 Scholars, viz. 56 boys, and 33 girls, of whom 62 were present at the visitation. Having carefully examined the Scholars, I found cause to be highly satisfied with the progress they had made, during the short time the teacher has been stationed among them. The majority of them are young, and never attended any other School ; yet from their ardent desire to become acquainted with the Scriptures, it is astonishing with what ease and propriety they go through the various exercises in which they were engaged during the Session.

The following interesting report of one of your Schools in the Island of TYREE, has been forwarded to your Committee by one of their correspondents in that Island. "The Rev. Mr. Niel Maclean, Minister of this Parish," says he, "finding it inconvenient to examine your Gaelic School at Gortendonnell, I did so, on the 2d of April last. It was attended by 42 Scholars, 20 boys, and 22 girls ; the



several classes acquitted themselves very much to my satisfaction. Several of the tenants came from their labours to request that I would convey to the Society their most grateful thanks for the liberal share of their bounty which had been conferred upon them; and they, at the same time, with seeming gratitude, expressed their obligations to your Teacher, for his diligence and attention, not only in the School, but also in reading the Scriptures to themselves, in their families, on the evenings of the Lord's Day. I have only to add, that the utility of your Schools, not only in communicating Scriptural knowledge, but also in facilitating the acquisition of the *English language* to the youth in the Highlands and Islands, may by this time be obvious to every one, and that the method of beginning to communicate instruction to young people, in a language which they do not understand, will be laid aside, and a more rational system introduced in its place."

Your Committee have now to lay before you two letters respecting your Schools in the Islands of COLLONSAY and JURA; the first of which is from the parochial Schoolmaster of Colonsay, and is dated 10th April last: "In absence of the Minister," says he, "I was ordered by the proprietor of this Island to examine the Gaelic School here; the number present was 56. Although there have been Schools in this Island which taught both English and Gaelic, and have done much good, yet this Gaelic School which you have placed here, has added *new life* to the former,—young and old striving to excel in learning the Gaelic. The people of this Island are very grateful to the Society for continuing the School here." The next letter is from the Rev. Archibald Mactavish, Minister of Jura, and is dated the 7th June last: "My parishioners and I," says the Rev. Mr. Mactavish, "are very sen-

sible of the great advantages which they have enjoyed from the labours of your Teachers, and have evinced the greatest proof of it, by the exertion they have made to make their children attend closely, though often at a great inconvenience. It is extremely gratifying to hear the young creatures able to read the Scriptures in a language they understand, and the aged listening with delight to them in their leisure moments. I would take the liberty of requesting to have another Teacher sent to the Island of Belnahuay, in which there is from 1 to 200 souls, upwards of *forty* miles from the Parish church. It is very gratifying to me to have the thanks of so respectable a body as your Society, for any assistance which it has been in my power to give them, and for which I have been fully recompensed in the good it has done to the people under my care, upon whom I am unable to bestow the time or attention I would wish, or they would require, both from the extent of the Parish, and the difficulty of visiting them owing to broad and dangerous ferries. There are so many inhabited Islands attached to this Parish, that they would require the constant labours of one of your Teachers, independently of your Teacher in Colonsay."

It only requires to be added to these statements, that a Teacher was appointed to the Island of Belnahuay above-mentioned, and the Members will undoubtedly be gratified to understand, that, by a letter received this morning, it appears that he has opened his School in that Island.

Your Committee will conclude this branch of their Report, by laying before you an interesting Letter, from the Rev. Finlay M'Rae, Minister of North Uist, dated the 2d December, 1819, and addressed to your Secretary :

" I did myself the pleasure of writing you in August last, requesting you to order the new Teacher to proceed to

his station in this Parish, in time to get to it before the 1st of October. He accordingly arrived the beginning of that month. I have had the people prepared for his reception. The avidity with which they received him is, in the highest degree, pleasing, and promises the strongest pledge of their benefiting by his instructions. Much to their credit, at their own sole expense, or I should rather have said, by their *united labour*, the people have erected a School-House, sufficient to accommodate upwards of 80 Scholars; and I feel much gratification in expressing to you my conviction, that before the winter be over, nearly that number will attend. The last time, indeed, I visited the School, there were about 50 attending, several of whom are grown up, and some of them married people. Were the School in my neighbourhood, I would visit it more frequently, and be able to give you a more particular account of their progress: but, situated as I am, at a distance of 15 miles, I have only had an opportunity of visiting it thrice.—Your other School in this Parish is also well attended, the number being upwards of 60, some of whom are now fit to teach others.

“ I shall, bye and bye, report to you fully the state and progress of each; meantime, rest assured, your Schools here are laying the foundation of a vast deal of good. Great as are the obligations which the inhabitants of this part of the country lie under to your Society, for giving so many of them an opportunity of having their minds enlightened; of learning their duty to God, to themselves, and to their fellow-men, more easily, rapidly, and effectually, than by any other means devised or attempted before the establishment of your Schools; still a great deal remains to be done, and many remain in ignorance, who, if they had the op-

portunity, are willing to learn; consequently more Schools are wanted, as will evidently appear from the following short account of this Parish.

“ The Parish of *North Uist* is upwards of 30 miles long, and about 12 miles broad. It is intersected by many arms of the sea and fresh water lakes, which form it into several divisions and innumerable Islands, ten of which are inhabited. Over this extent there is a population of more than six thousand, many of whom are wretchedly poor and excessively ignorant. To draw a picture of which, might be deemed perhaps more invidious than really useful. From the North to the South, along the West coast of the Island, it is thickly inhabited, forming almost one continued village. It is divided into three parts, the North, the Middle, and the South. In the centre of the middle division, which is by far the most populous, the Parish Church is situated, and the other two divisions are attended by two Missionary Ministers upon the Royal bounty. Thus, the two extreme points are each at the distance of 15 miles from the Parish Church, and consequently from the Parochial School. One of your Teachers is in the Middle District,  $4\frac{1}{2}$  miles from the Parochial School, and the other is stationed near the extreme part of the Northern division. I thought proper to say thus much, with this view, that the two Teachers, in advancing, the one South and the other North, till they should meet, might go over a population of at least 4000. You will observe, however, that there is, *besides*, an extent of 15 miles, comprehending several Islands, without including the inhabitants on the east side of the Island, the whole population of which does not come short of 2000, without any means of instruction except the labours of one Missionary, which, however

zealous, cannot be effectual. May I then indulge the hope that the Society will grant us another Teacher? By doing so, the blessing of those who are ready to perish will come upon them, and generations unborn will rejoice in commemorating the days on which their fathers got the means of instructing them."

---

Having thus completed a brief account of several of your Schools, both in the Highlands and Islands, your Committee wish to remind the Public, and especially their Countrymen more immediately concerned, that the Directors, uniformly desirous of promoting the important object of your Institution, have proposed several methods by which it may be advanced, besides the full appointment of Circulating Schools, such as have been already mentioned. Several years ago, therefore, suggestions to the following effect were published, which your Committee deem it advisable to repeat on the present occasion.

I. As there are some persons employed in teaching, for their own support, in the Highlands and Islands of Scotland, in the event of their adopting *the method of teaching Gaelic* pointed out and pursued by this Society, on well authenticated applications being made to the Committee, they shall be encouraged and assisted by donations of the elementary books, which they can furnish, *on their own account*, to the children or parents, at the low rate fixed by the Committee of Management.

II. As a disposition to help and instruct each other in the art of reading Gaelic has been found to exist in some parts, and may increase, if it is properly cherished, copies of the elementary books shall be sent to such places, if

some confidential friend to the cause, resident on or near the spot, will apply and afterwards take charge of their judicious distribution.

III. If any Minister shall find it convenient to devote an hour, occasionally, to the instruction of the youth, or those farther advanced in life, in reading their native tongue, they may rely on the cordial and zealous aid of this Committee, and books will be furnished *gratis*, for those who are unable to purchase them.

For these favours, on the part of your Society, the several parties concerned are expected merely to make some return of the number taught, and of the benefits derived from your bounty.

In closing this division of their Report, it affords your Committee sincere pleasure to remark the eager zeal of the inhabitants of different parts of the Highlands, to carry forward the design of your Institution, as far as their pecuniary means will permit. Instances have not been wanting of their offering to support the half of the expence of teaching. This disposition has of course met with every encouragement; so that, besides the Circulating Schools above mentioned, as being on your establishment, there are several other stations where the people are taught to read their vernacular tongue,—*the half* of the salary being furnished by the people, the other half by your Society.

---

After this Report of their transactions in the Highlands and Islands, it becomes your Committee, particularly and

gratefully, to acknowledge the means by which your funds have been recruited.

It will not be expected that all the Donations received from Auxiliary Societies and Private Individuals should here be specified. You have been accustomed to mention the principal sums; your Committee, therefore, will only record the following, and refer to the list of Donors and Subscribers in the Appendix.

The Edinburgh Ladies' Auxiliary Society, independently of the regular Subscriptions in aid of your Institution			£210	0	0
The Glasgow Auxiliary Society	-	-	400	0	0
----- Youth's Auxiliary Society	-	-	105	0	0
Calton and Bridgeton Association	-	-	50	0	0
Congregational Collections received from Parish Churches within the bounds of the Synod of Angus and Mearns			137	8	0
The Dundee Auxiliary Society	-	-	72	12	0
The Paisley Youth's Society	-	-	50	0	0
----- and West Renfrewshire Bible Society	-	-	30	0	0
----- Penny a-week Bible Society	-	-	15	0	0
----- Female Hibernian and Gaelic School Society	-	-	12	0	0
The Fife and Kinross Bible Society	-	-	50	0	0
The Stirlingshire Bible Society	-	-	40	0	0
The Greenock Auxiliary Society	-	-	40	0	0
Miss Clerk, by the Rev. Henry Grey	-	-	105	0	0

In addition to these donations in money, your Society has been indebted, during the last year, to Sir John Macgregor Murray, Baronet, for a number of copies of his edition of *Ossian*: this gentleman, with a view to promote a more perfect acquaintance with the Gaelic tongue, having been so kind as to present one copy to each station, intending that it should remain the property of your Society, in the hands of the Teacher, wherever he may reside or remove.

Your Committee, however, must not, on the present occasion, omit particularly to mention other contributors than these—contributors who will be hailed, not only by

the Donors now mentioned, but by every friend to your Society and its object. Your Committee now allude to the inhabitants of the Highlands and Islands themselves. Feelings of gratitude have uniformly existed, and been warmly expressed ; but during the last twelve months in particular, there has been a simultaneous expression of it in the way of contribution, which your Committee have regarded with feelings of peculiar satisfaction.

“ I am happy to have it my power to mention,” says the Rev. Malcolm Macleod of Snizort, in *Skye*, “ that our Presbytery, along with some of the most respectable gentlemen in the Island, are forming an Auxiliary Society, with a view to promote the general interests of the Parent Society in Edinburgh, and more particularly their interests within their own bounds.”

And in reference to the same Auxiliary, the Rev. John Shaw of Bracadale says, in his letter of 11th May last, “ We, in this Island, hope soon to have it in our power to make some addition to your funds. We are organizing an Auxiliary under the auspices of the Presbytery, of which I will soon send you the plan. Norman Macleod, Esq. of Macleod, is President, and contributes £20, and the subscriptions are going on in every Parish.”

In the Isle of *Mull*, too, the same spirit has been displayed. “ A subscription has been set on foot in this district,” says the Rev. Alexander Ferguson of Kilfinichien, “ in aid of the funds for the support of Gaelic Schools, which shall be transmitted when each has contributed according to his ability. Much cannot be expected, as the people in general are but poor ; but whatever the sum may amount to, I hope it will be accepted as a token of their gratitude for the benefits derived from the Institution.”

Nor have these unequivocal proofs of gratitude for fa-



vours received, been confined to the Islands. On the Mainland, in several parishes, a kindred feeling exists.

“On the 5th of April,” says the Rev. David Mackenzie, Minister of Farr, in Sutherland, “we had a meeting of the Reay and Strathnaver Bible Society, formed last year; and as a part of the business transacted, the sum of £10 Sterling was unanimously and cheerfully voted in aid of the funds of the Gaelic School Society. This is but a mite compared with what other Societies have done, but I trust it will be accepted, as I believe it proceeds from a willing mind.” “The gratitude of the parents,” says the Rev. Alexander Macbean of Kincardine, “you may rely upon it, is sincere; and as a proof of it, they have pressed me to have a collection made among them in support of your Institution, and they say they will contribute to the utmost of their power. It affords me double pleasure to communicate this to you, as a *voluntary offer on their part*. I shall make the collection as soon as possible, and remit you the amount.”

In the spirit which has thus begun to be displayed, your Committee fondly hope that they perceive but the kindling of a fire, the flames of which it will be your duty to fan, by every means in your power. It is true, that of the interesting population scattered over our Highlands and Islands, many of them are but in indigent circumstances; while at the same time, your object is neither to feed the hungry nor to clothe the naked; yet to whatever quarter your operations reach, and wherever they are felt, there, assuredly, there will be less of hunger to feed, and less of nakedness to clothe. And when, in connection with this humane but invariable result of exertions like yours, your Committee contemplate the restraining influence of Scrip-

tural education; its mighty and exclusive power to impart right sentiment and sobriety, as well as to check the progress of profligacy and indolence; then every donation, however small, from the Highland peasantry, and every collection from the Highland parish, must be regarded as the effort of a people rising up to aid your Society, in sowing among themselves the seeds of character, and comfort, and genuine independence.

Your Committee, presuming that they have now established various grounds of congratulation as to the past, and encouragement to persevere as to the future, would only detain the meeting, while they, in conclusion, express their most fervent wish, that the blessing of Heaven may rest on all your operations; and that, by these unostentatious and humble means, the wildernesses of our dear native land may be made glad—that her more solitary places may be made to rejoice and to blossom as the rose.

---

---

## Appendix.

CONTAINING

BESIDES VARIOUS OTHER DOCUMENTS,

*A List of the Society's Schools, at present, and of the*

Stations where Gaelic has already been taught.

---



# Appendix.

---

## No. I.

---

### PLAN OF THE CIRCULATING SCHOOLS.

*Extracted from the Report of the 15th January, 1811.*

I. The Schools to be established, shall be for the express purpose of teaching the inhabitants of our Highlands and Islands to read their *native language*.

II. The books to be used in the Schools shall consist of Elementary Books in Gaelic, and the Gaelic Psalm Book—to be succeeded by the Sacred Scriptures of the Old and New Testament in that language.

III. Before a Teacher is sent to any district, the attention of the people shall be awakened to the importance of their being able to read, as well as to the danger and disadvantages of a state of ignorance.

IV. If the inhabitants are unable to pay for a School Room, or to procure suitable accommodation, that expense shall be defrayed by the Society.

V. Every Teacher, upon going out, shall be furnished with books, and those parents who can afford the expense, shall purchase them; while the Schoolmaster shall possess a discretionary power, to give books to any who may be unable to pay the reduced price for them.

VI. Public intimation being previously given, when a School commences, the inhabitants shall be informed that it will continue only for a *limited period*, (not less than *six* nor exceeding *eighteen* months,) during which time the Schoolmaster shall teach those children to read, *gratis*, who attend well, or the children whose parents engage to secure and promote their regular attendance.

VII. When a Circulating School is established in any quarter, another School shall be advertised at the same time, for the important purpose of teaching *grown up people*, or *such as may be unable to attend, owing to their avocations or service through the day, or through the week*. This School shall be kept at a convenient hour on the Sabbath, or in the evening of week days, or both—and the presence of those inhabitants *who can read* shall be requested at such times, to give any assistance in their power, under the directions of the Schoolmaster.

*Adm. Bil.*

VIII. When the time arrives for the Teacher's removal to another district, it is expected that, in consequence of the exercises in the last-mentioned School, a proper person may be procured to preserve and continue the benefits received.

IX. Every district in which a School has existed shall be revisited occasionally, and animated to persevere; but in case of insuperable difficulties on the part of its inhabitants, or the spirit at first infused being ready to expire, a Teacher may be sent to reside among them once more, for a short season.

Upon this scheme, your Committee think it necessary to subjoin only a few remarks, with which they shall conclude their Report.

As the books to be used in these Schools consist simply of a Gaelic Spelling Book, and the Holy Scriptures in that language, *without note or comment*, the Public will observe, that the design is such as every Christian, and every well-wisher to his Country, can approve and support.—In a mountainous country, intersected by rapid rivers and arms of the sea, where children can be collected (especially in winter) only in small groups, these Circulating Schools seem the best, if not the only expedient. The inhabitants of every Island, and of every Highland glen or district, may, in this manner, be visited, and favoured with the means of education; while, at the same time, though they enjoy this invaluable privilege *gratis*, an abuse of it will be prevented by the recollection that your Teacher is only a temporary resident.—From the nature of this plan, you are, indeed, confined to the teaching of *Gaelic*—but when the urgency of the present case, and the immense multitude of those who should receive instruction, is duly considered, it will be evident that no extensive benefit can be expected were you to extend your views, or grasp at more. Besides, we are satisfied, that the reading of the Gaelic will implant the desire of knowledge, as well as improve the understanding; and thus you insure both the extension and the use of the English language. To increase the attendance where it is taught, would seem to be only one of the happy consequences resulting from the pursuit of this system. In Wales, for example, where many are enjoying the fruit of Ambulatory Schools, there are at present *twenty* who can read English, for *one* who could do so when the Welsh was neglected. English books are every where called for, and English Schools are erecting; so that there are now *a hundred* books for every one which was in the country only twenty years ago—the period when the Welsh Schools were revived.

In the first instance, therefore, you are wisely employed in teaching this people to read the Sacred Scriptures *in their own tongue*. You are instructing them in what has been translated and printed many years ago, for their express use; and, without enumerating many consequent blessings, you at once direct their attention to that Volume, which is able to make even the simple wise, and which can not only enlighten the eyes, but rejoice the heart

---

---

 No. II.
 

---

*Extract of a Letter from Baron de Strandman, one of the Foreign and Corresponding Members of the Society, to the Rev. Christopher Anderson, one of the Secretaries, dated Florence, 8th December 1819.*—"Before entering on the subject, and before transmitting to you some very indifferent observations on the state of elementary education in those countries which I have visited since the time I left (perhaps for ever) the beloved shores of Britain, permit me to express, through your medium, to the members of your Committee, my truly sincere and heart-felt thanks for the high honour conferred on me, by electing me a Member and Correspondent of their benevolent Society, so well calculated to diffuse happiness among the lower classes, by promoting the blessings of knowledge and religion.

The British and Foreign School Society will have informed you, by their usual reports, of the present State of elementary education in *France*, where I have been living of late for a considerable time. The *Lancastrian Schools* are rapidly spreading all over that kingdom. In some parts, however, of that extensive country, the Schools of the brethren of the Christian doctrine are still predominant, and I have visited some of them with unusual pleasure. Religious instruction, combined with some peculiar practices, invented by those ecclesiastics in order to facilitate the means of teaching to read and to write, form the principal features of this kind of elementary Schools. The British system of education has been adopted with great success in the canton of *De Geneve*; the arithmetical tables, however, have been somewhat modified after the more complicated and abstract views of Pestalozzi on calculation. At Geneva there is also a central School on Lancaster's plan, for the formation of village Schoolmasters. Mr. Bouvier, a young clergyman of much talent and benevolence, conducted this School at the time I last visited Geneva. At *Lausanne*, there is at present a kind of experiment making, in order to evaluate the comparative merits of the *Lancastrian plan*, and their old and much esteemed scheme for elementary instruction. The *Vaudois*, similar to the Scotch in that respect, are much attached to their Parochial and Village Schools, sanctioned by the practice of a long series of happy years. There are, I must confess, except the Lowlands of Scotland, few spots upon earth where instruction is more generally diffused than in that portion of Switzerland. Their regulations for about six hundred and twenty Schools, which are now existing in that but small portion of Switzerland, are highly to be commended. In a few minutes it is possible to procure, at the central administration at *Lausanne*, the most minute information of the state and progress of any child brought up in those Schools, and one clerk only suffices to keep the registers. The parents, in neglecting to send their children regularly to School, are fined by the magistrate; and no young man, before he is able to read well, is admitted to the Lord's Table. In the high

and sequestered mountains of Switzerland, *your excellent scheme of Ambulatory Schools* would do a great deal of good; and I shall consider it an agreeable duty to communicate to some of my friends in that country the principles upon which this easy, and, at the same time, most efficacious plan of elementary education was founded, and is carried on with so much success by your Society. I feel much pleasure, dear Sir, in informing you, that necessity has created somewhat similar to the Gaelic Schools, in those narrow and deep vallies which lie betwixt the snowy Alps, beyond the great St. Bernard, where I crossed on my way to Italy. Want of room prevents me to enter here on a more detailed account of this most interesting subject. I shall only add here, that the Lancastrian Schools prosper admirably on the classic soil of ancient *Italy*. I have visited the principal Schools on that system at Turin, Genoa, Pisa, Florence, and Milan, and have found, everywhere, children and masters vicing with the best establishments of the same kind in England and in France. I take the liberty to transmit to you, here enclosed, a short printed report on the present state of those Schools in *Tuscany*.\* In hopes that you will pardon this, perhaps, too long letter, I shall finally add here a few lines of Mr Heard's letter to me which is just come to hand, and which contains the latest accounts of the state of the School at Homeln in *Russia*, on Count Romanzoff's estate, established last year by the above-mentioned young Englishman, who had been five years with me, and whom I recommended, on my leaving England, to the chancellor of Russia. This young man, a native of Greenwich, was placed by me at the Borough-road School, and afterwards at the central School on Dr Bell's plan, in London; therefore the new School at Homeln, as far as relates to instruction, is a combination of both methods. "The building," says he in his letter, dated the 1st of August, "erected for the School at Homeln is immensely large; the brickwork is only just finished, and the whole will not be completed before the ensuing summer. Thus I am detained at least two years longer in this distant country (in the government of Mogiloff.) I am preparing 60 boys for monitors. Since the month of December, they have passed from the first to the sixth and seventh classes. They learn only three hours in the morning, and immediately after dinner they go to their different employments, carpenters, smiths, shoemakers, &c. His excellency has visited the School, thanked me for my exertions, and assured me that he was extremely satisfied with their progress. The tables which I framed in Russian are printed, and are extremely useful in the School. I have at present one School-master from the University of Vilna learning the system, and arranging the tables in the *Polish* language. If the Almighty should spare my health, I will translate the grammar, and several little works of Caramsine, for the use of the Schools. I am at present employed in translating into English an abridgement of Caramsine's History of Russia: if the occupation should be productive of no other advantage, at least, it has greatly improved me in the Russian language."—With every sentiment, &c.

\* See the subsequent pages.



## TRANSLATION OF THE ITALIAN ENCLOSURE.

*Notices regarding the diffusion of the System of Mutual Instruction; published by the Society formed in Florence the 3d day of January, 1819.*

1. *Extract of a Letter of F. Tartini to M. Ridolfi, dated Paris, 3d November 1818.*—"I have this day assisted at the sitting of a Society formed here for the improvement of elementary instruction. I cannot express how much I am gratified with the zeal which animates so respectable an assembly of persons of rare merit. I have appointed a meeting to be held for the purpose of hearing the letter of the Secretary of our Academy of Georgofili read, in which there is a request made to enter into a correspondence with this Society. I have presented accordingly our four memorials on the necessity of introducing into the Tuscan Schools the method of reciprocal mutual instruction. There was, besides, presented, the translation made into French by M. de Brême, and all these objects met with the most kind reception. Accordingly the correspondence requested by the Georgofili was established. I persuaded the parties in Florence of the utility of the new system of instruction; and here I have not been able to convince myself more of it. I spent several hours in the Schools of this city, to make myself complete master of the mechanism of the new system, to make a trial of it on my return, if others have not, as I wish they may have, anticipated me. Engage as many as you can, that this plan may succeed; and if you exert yourself, you will be sure to render an important service to our country."

2. *Extract from the Answer of M. Ridolfi, Florence, 18th Nov. 1818.*—"I shall spare no expence or trouble to engage some one or other to make a trial of reciprocal instruction. I shall do it not only to gratify you, but likewise to satisfy the fond desire which I cherish in my heart, to see improved the instruction of the people, which I regard as the foundation of their happiness. You can, at all events, dispose that Society for the improvement of elementary instruction to favour us, while we invoke the aid of the Deity."

3. *Extract of a Letter from M. Tartini to M. Ridolfi, London, 15th Dec. 1818.*—"In this great city, I have found a celebrated Society for the British and Foreign Schools, whose principal endeavours are directed towards diffusing the new method of reciprocal instruction through Africa and America, and which has also collected notices and facts sufficient to convert even the most prejudiced individual in favour of reciprocal instruction. I depend much on your zeal and activity. It may not be impossible to unite a few friends who favour such a proposal as ours, and organize them as a small Society, to join together in opening a School. I am willing to believe that the enlightened government which administers the laws, will permit an experiment, meant to show with what ease the people may be instructed, and rendered more moral and religious at the same time."

4. *Extract from the Answer of M. Ridolfi, Florence, 27th Dec. 1818.—*

“ Before receiving your letter of the 15th December, I had already thought of uniting a few friends, and encouraging them to form a School on the new plan. I have good hopes of success, as there only remain a few difficulties to overcome regarding the method for securing its existence, in the event (which I am not afraid of) that it produces happy effects. If our project is realized, I shall speedily advertise you of it.

5. *Extract of a Letter of M. Ridolfi to F. Tartini, Florence, 1st Jan. 1819.—*

“ Our wishes are finally gratified. A Society for the diffusion of reciprocal instruction is resolved to make the Tuscans feel its salutary effects, and is on the point of being organized. Signiors Orazio Carlo Pucci, Guglielmo Altoviti, Luigi Tempi, Luigi Serristori, and I, are its component members; and I hope I shall be able to mention you too among its number. The members of the Society have no other laws among them than a mutual promise to open a School, at their own expence, for thirty Scholars, in Florence, and to cherish an active desire for improving the elementary instruction of the people. A public subscription will be opened for the annual maintenance of the School, and the subscribers will have the right of choosing the scholars. This is perhaps the most noble end which good citizens can propose to themselves, and one which, if it is not the most easy to accomplish, is certainly the most easy to attempt; and which, without the prospect of accomplishing much good, is attended with no evil.”

6. *Extract from the Answer of F. Tartini, London, 10th Jan. 1819.—*

“ Nothing could afford me greater pleasure than your letter. It announced to me the formation of a Society for the diffusion of a method of mutual instruction; and, on my part, I have the sweet satisfaction of thinking, that, although absent, I have not had the last share in promoting it. Could I, without manifest inconsistency, refuse my assistance towards completing a work, the projection of which is my own? Certainly not. And as daily experience, and the repeated facts which present themselves before my eyes, persuade me always of the advantage of the new method of instruction, so I not only agree to form a part of the Society of Florence, which makes this the sole object of their endeavours, but I ascribe it to my good fortune, when I see such a vast field opened up for me, to render to my native country such a service.”

7. *Extract from a Letter of M. Ridolfi to F. Tartini, Florence, 30th March, 1819.—*

“ I communicate to you with pleasure the good news, that we are not the only persons who are engaged in introducing the new method of instruction into Tuscany. Signior Conte Girolamo Bardi has opened a School wholly at his own expence, where there will be admitted a number of poor scholars, proportioned to the extent of the place. This circumstance ought to animate us to advance with more resolution; it must always be advantageous for fellow-citizens desirous of rendering their country some ser-

vice, to lend each other mutual assistance; and perhaps by a noble rivalry, they may make greater efforts, and be more successful."

8. *Extract from a Letter of Signior Mazzoni to the Society, Pistoia, 15th May, 1819.*—"We begin to experience the good effects of the new method. For some months, we have made an experiment in our Elementary School of the College of Fortequerri; and we uniformly observe, that the same children who were slow in learning, according to the ancient system practised in Pistoia, now make uncommonly quick progress. The higher classes are improving every day, while the lower ones are coming well forward. Emulation is excited with so much success among them, that by mutually correcting each other, they do not spare the smallest faults, and have even proceeded in freeing themselves from some defects in pronunciation peculiar to Pistoia. Could we have expected, at one time, that they would ever have displayed so much punctuality? The parents of the children, formerly negligent, now continually encourage their love to study, and their diligence in coming early to school, from which indeed they never desire to depart."

9. *Extract from a Letter of Signior Gio. Batista Pandolfini Barberi, Portoferraio, Island of Elba, 19th June.*—"Some persons in this place have wished to modify one of our public Schools according to the systems of Bell and Lancaster. But the want of a proper situation, and all those difficulties which arise when an attempt is made to introduce innovations have suspended for a time the full execution of the project.

"However, as far as was compatible with our circumstances, we have made some experiments, which form a part of the plan of mutual instruction. We have made the young beginners write on sand with a wooden stick, all at the same time, after an order given by the Master, by the help of which plan they have learnt, in a very short time, to know all the letters of the alphabet, and to form them well. This principle of the Lancasterian plan has been adopted in several little towns of our island."

10. *Extract from a Letter of Signior P. Sachetti, Pisa, 20th July, 1819.*—"The School of mutual instruction which I have the pleasure of directing, for the time, in this city, is now in some degree stationary, from the smallness of the place. It originated from a suggestion, that Schools of a similar kind had been opened in *Calcutta*, and it has been formed on the mode, of these. It has succeeded so well, that the Valdarnese Academy of Poggio formed, in September last, a Society, composed of various citizens and gonfalonieri, to introduce this plan into Valdarno. Some chiefs of Casentino have requested from the gonfaloniere of Cavriglia, who has opened a School, their plans and regulations, to open some of a similar kind.

11. *Extract from a Letter of M. Gino Capponi to M. Ridolfi, London, 15th July 1819.*—"I shall answer you respecting the comfortable intelligence communicated to me through means of Signior C. della Gherardesca. I did expect, I confess to you, as much as you have done; but I really did not look for the rapidity of success, and the concurrence of all to receive the new system which you have announced to me. Scarce had I read your letter, when I went to the British and Foreign School Society. They were much gratified with the good success of the School, the foundation of which had been announced to them by Tartini. They thought of printing in Italian the results obtained by their Society, the same which you have read in English and German; they requested me to give an account of the Schools now opened in Italy, which I gave them down through each successive association. They presented me with all their books, and I have dispatched to you by post such of them as I thought would be useful or new to you."

12. *REPORT, containing the History of the Stated School of Reciprocal Instruction founded in Florence.*—Gentlemen, You have appointed me to trace, in a few words, the history of our School, from the day in which its opening was proposed, down to the time when this proposal was accomplished; I have the honour of complying with your request. On the 3d day of January, 1819, in an assembly of the I. and R. Academy of Georgofili, I announced the deliberations of our Society to found, at our own expence, a Stated School for Reciprocal Instruction in Florence, and proposed that a subscription should be opened to defray its annual expences, giving the subscribers the right of nominating the children which should be admitted. Many of the audience applauded my discourse, and the subscription was in a short time abundantly full. This circumstance filled my heart with joy, when I saw the degree of value which the public so early recognized in the new institution. The Society, animated with so favourable a commencement, lost no time in fulfilling their promises in the best manner possible. They immediately employed themselves in procuring and in printing such things as were essentially necessary in the plan of mutual instruction. They furnished the School with every necessary article of furniture; and, at the same time, Gentlemen, you entrusted me with the honourable charge of instructing the Monitors in the lessons which you wished the Teacher chosen for our School to employ. A temporary School was organized in my house, and 42 children were admitted; 15 of whom were in the first class, 15 in the second, and 12 in the third. On the 1st of April, they commenced their lessons, and the advantage which the new method possessed over all the rest, was soon visibly apparent. On the 1st of May, the public regular School was opened, and immediately 160 children were admitted into it. Many persons of distinction in our city met upon this occasion, when I had the honour of delivering a discourse, and concluded with an experiment of the new method, in which the children whom I had educated in my house, and 13 of whom had, in

the short space of one month, advanced to the sixth class, and none of whom remained in the first, exhibited themselves to your satisfaction and that of others.

C. RIDOLFI."

*Extracts from the correspondence of the Society of Paris for the improvement of Elementary Instruction. The Secretary of State, Minister of the Interior, Count Decazes, to the Society, dated Paris, 4th February, 1819.—*

"The obstacle which prevented the establishment of a School in the city of Beaum are overcome, and as a new School will be opened in a few days, I have advanced to their funds, the sum of 1200 franks, which will be divided equally between the Schools of Semur and Beaum."

6th.—"A Society of subscribers has secured to the Society of Vellers Catterets, an annual income of 1335 franks. The city has also, on its part, granted 200 franks, but as the expenses of the first attempt have not been entirely disbursed by the product of the subscription, I have sent to the commonwealth, the sum of 500 franks, to help them to pay their debt."

10th.—"The School of Pau, which has contributed so much to the diffusion of reciprocal instruction in the neighbouring departments, has a claim to the aid of government. I have sent for its disposal the sum of 600 franks."

10th.—"The department of Haute Saône, has most of all felt the advantages of reciprocal instruction. As, therefore, many of the common people are unable to bear the expenses of opening Schools, I have authorised the prefect to dispose of the sum of 200 franks for this purpose."

12th.—"At the request of the prefect of Basses Alpes, I have sent for his disposal the sum of 800 franks, to be divided among three Schools of reciprocal instruction."

17th.—"At Favenry there will be opened, in a few days, a new School; I have transmitted as a subsidy to it, the sum of 300 franks."

19th.—Five Schools are now opened in the department of the two Sevres. I have transmitted to Signior Thaynard, teacher at Melle, the sum of 200 franks, by way of encouragement.

14. *Extracts from the Reports published in Italian by the British and Foreign School Society of London.*

RUSSIA.—The system has been received and patronized in Russia: In Petersburg, some of the Emperor's commissaries are appointed to introduce the system into the nautical Schools. In Homeln, on the frontiers between Russia and Poland, they are engaged in forming a School under the direction of M. Heard, a young man who was educated in the Borough-road School of London, and was recently invited there. This School is under the immediate patronage of Count Romanzoff, chancellor of the kingdom. It is hoped that the system will be generally adopted through all Russia and Po-

land, when those Russian young men who have been educated in the Borough-road School shall have returned from Petersburg, and shown all the advantages of the method.

SPAIN.—In Madrid, the 9th of January last, a School was opened on the new plan, under the direction of Captain Kearney, who made himself acquainted with the system entirely with this design. This School is under the patronage of his Excellency the Duke of Infantado, and regulated by six noblemen of the first rank. By the last accounts which we received, it appears that it is in a very flourishing condition.

GERMANY.—The system has been recently introduced into Ruble, under the protection of the Grand Duke of Saxe-Weimar, by Signior Hyndess, a Tuscan young man, who was educated in the central School of Borough-road, and sent thither by the commissaries of London.

---

### No. III.

---

#### EDINBURGH.

*The Edinburgh Ladies' Association, in aid of the Society for the Support of Gaelic Schools.*

Edinburgh, Monday 29th December, 1817.—At a Meeting of Ladies resident in this City, an account of the nature and design of THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF GAELIC SCHOOLS in the Highlands and Islands of Scotland was laid before them—when feeling impressed, both with regard to the merits of the object, and the importance of the Society obtaining from the Inhabitants of the City and neighbourhood more efficient aid than it has hitherto done, they unanimously agreed to form themselves into an Auxiliary Association, and adopted the following Regulations for their government :

I. The name of the Association shall be *The Edinburgh Ladies' Association in aid of the Society for the Support of Gaelic Schools.*

II. The business of the Association shall be conducted by a Committee of Management, consisting of a Treasurer, Two Secretaries, and Collectors—five to be a quorum.

III. Every Subscriber of *Five Shillings* annually, shall be a Member of the Society.

IV. These Subscriptions shall be payable either annually or half yearly, as the Subscribers find it convenient.

V. Every Subscriber of Five Guineas shall be a Member for Life.

VI. Every Subscriber of One Guinea annually, shall be an *Honorary Member* of the Association—and in addition to the Report of the Association, shall receive also the full Annual Report of the Parent Society's proceedings.

VII. The Committee of Management shall have two stated Meetings in the course of the year—the first of these to be held after the Winter Session of the Schools has terminated, on the last Friday of April; and the second, after the Summer Session, on the last Friday of November.

VIII. At these Meetings, the Collectors of the Association will attend with their books, when the sums received by them during the interval shall be paid over to the Treasurer—after which it is expected that one or both of the Secretaries of the Parent Society will be present, and give to the Meeting whatever intelligence is considered to be interesting, and calculated to promote the prosperity, or enforce the design, of the Association.

IX. These half-yearly Meetings shall commence at twelve o'clock precisely—and any Subscriber to the Association attending at one o'clock, will have an opportunity of hearing the intelligence of the day.

The Hon. MRS. STEWART M'KENZIE of Seaforth, &c. *Patroness.*

*Committee of Management.*

Anderson, Miss, 6, <i>Broughton Place.</i>	Hope, Miss, 85, <i>George Street.</i>
Anderson, Mrs. Christ. 3, <i>Frederick Street.</i>	Hutchison, Mrs. 45, <i>Heriot Row.</i>
Athill, Miss, 1, <i>Dundas Street.</i>	M'Donald, Mrs. <i>Clanranald, 157, Geo. Street.</i>
Baillie, Miss, 34, <i>George Square.</i>	M'Farlane, Mrs. 1, <i>Albany Street.</i>
Braidwood, Misses, 2, <i>Rozburgh Place.</i>	M'Kenzie, Hon. Charlotte, <i>of Seaforth.</i>
Cameron, The Hon. Mrs. <i>of Lochiel.</i>	Macleod, Miss, <i>of St. Kilda, Hill Street.</i>
Cathcart, Mrs. Robert, <i>Young Street.</i>	Morison, Mrs. Maxwell, <i>Gayfield Square.</i>
Campbell, Miss, <i>of Borland, Braehouse.</i>	Morrison, Miss, <i>Graham Street.</i>
Davidson, Miss, 1, <i>North Charlotte Street.</i>	Pringle, Miss, <i>Pittenweem.</i>
Dick, Miss Eliz. T. D. <i>Salisbury Green.</i>	Robertson, Miss, 2, <i>Park Street.</i>
Davidson, Miss Jane, 8, <i>Heriot Row.</i>	Scott, Miss, <i>Hay Street.</i>
Elder, Miss, 48, <i>Frederick Street.</i>	Smith, Mrs. <i>North Bridge.</i>
Farquharson, Miss, <i>of Pittcandly, 60, Fred. St.</i>	Stewart, Miss Jane, 46, <i>Heriot Row.</i>
Gordon, Miss, 10, <i>Heriot Row.</i>	Stewart, Miss, <i>of Urrard, 1, Howe Street.</i>
Gordon, Miss, 22, <i>Buccleuch Place.</i>	Walker, Miss Helen, 119, <i>George Street.</i>
Grant, Mrs. <i>of Laggan, 101, Prince's Street.</i>	Wallace, Miss, <i>Pitrig Street.</i>
Haldane, Miss, 16, <i>George Street.</i>	White, Miss, 24, <i>Broughton Street.</i>
Hepburne, Miss, <i>of Clarkington, George Square.</i>	

Miss STEWART, 41, *Heriot Row, Treasurer.*

Mrs. HEPBURN of Clarkington, } *Secretaries.*  
Miss M'DONALD of Boisdale, }

Subscriptions and Donations are received by the Treasurer and Secretaries; or by any of the Ladies forming the Committee of Management.

---

 No. IV.
 

---

## EXTRACT FROM A CLERGYMAN IN THE HIGHLANDS,

*Particularly recommended to the notice of those parts where Gaelic has already been taught, and from which the Teacher has removed.*

I must now for some time deny myself the pleasure of having the Gaelic School at D——, and I shall feel most happy that your Teacher be equally successful in some other remote place. In the mean time I am earnestly requested by the people to convey to you, and the Society, their warmest acknowledgments for the inestimable blessings with which you have so liberally favoured them. The ground has in a great measure been prepared, the seed has been sown, and I trust from what has already been done, and is still doing by your excellent Society, the word of God will have free course, not only to the houses of our poor people, but also, by the blessing of God, to their hearts and consciences. In hamlets and families where the word of God was never read or possessed in a language in which it could be properly understood, it is now read; and in several cases where the head of the family is unable to perform this duty, it is done by one or other of the children taught at your Schools. I anticipate the most happy results to the Highlanders, from the exertions of your Society, both as to mental and religious improvement: they will think for themselves, their ideas of religion will be more consistent and correct, ignorance and superstition will gradually vanish. Having fewer temptations to vicious courses than those inhabiting towns, and several excellent religious books translated into their language, their leisure hours will be in many cases devoted to their perusal, and thus their conduct will be regulated by religious principle. *Though I am for some time deprived of your Teacher, I shall do my best to keep up the attention of the people to the reading of the Scriptures. From the month of March till October, we have for two years been in the habit of meeting on the Sabbath evenings, to read and repeat portions of Scripture. May I be found faithful in building on the foundation thus laid among us, such as will stand the trial. May I be allowed to suggest to your Committee, to recommend to your TEACHERS and MINISTERS, where Gaelic Schools have been successful, to devote an hour or two themselves on the Sabbath evenings to these exercises, when this can be conveniently done, or appoint some qualified person to superintend the same. The duty will be found pleasant and profitable, and attended with incalculable advantage to the rising generation.*



## LIST, No. I.

*Stations in the Highlands,*

From which the Teachers have been removed, previous to November 1819; where the Inhabitants, at least in various instances, are now attending to their own Education, either by helping each other forward in the art of reading their vernacular tongue, or by employing Schoolmasters at their own expence.

<i>Station.</i>	<i>Parish.</i>	<i>County.</i>
<i>Achuinibest</i>	Reay	Caithness
<i>Skcal</i>	Ditto	Ditto
<i>Melvieh</i>	Ditto	Ditto
<i>Strathmore</i>	Duirness	Ditto
<i>Erribole</i>	Ditto	Ditto
<i>Durin</i>	Ditto	Ditto
<i>Edera</i>	Assynt	Sutherland
<i>Torbreck</i>	Ditto	Ditto
<i>Strathy</i>	Farr	Ditto
<i>Skelpick</i>	Ditto	Ditto
<i>Langdale</i>	Ditto	Ditto
<i>Migdol</i>	Creich	Ditto
<i>Ospisdale</i>	Ditto	Ditto
<i>Achillibue</i>	Lochbroom	Ross
<i>Altandon</i>	Ditto	Ditto
<i>Badentarbet</i>	Ditto	Ditto
<i>Keppoch</i>	Ditto	Ditto
<i>Kildonan</i>	Ditto	Ditto
<i>Kenchruth</i>	Ditto	Ditto
<i>Monkeastle</i>	Ditto	Ditto
<i>Ruive</i>	Ditto	Ditto
<i>Glencakvic</i>	Kincardine	Ditto
<i>Langwell</i>	Ditto	Ditto
<i>Baleraide</i>	Rosskeen	Ditto
<i>Strathrusdale</i>	Ditto	Ditto
<i>Auchnacloich</i>	Ditto	Ditto
<i>Melivaig</i>	Gairloch	Ditto
<i>Mellon</i>	Ditto	Ditto
<i>South Aradale</i>	Ditto	Ditto
<i>Saund</i>	Ditto	Ditto
<i>Scatwell</i>	Contiu	Ditto

## LIST, No I.

*Stations in the Highlands,—continued.*

From which the Teachers have been removed, previous to November 1819; where the Inhabitants, at least in various Instances, are now attending to their own Education, either by helping each other forward in the art of reading their vernacular tongue, or by employing Schoolmasters at their own expence.

<u>Station.</u>	<u>Parish.</u>	<u>County.</u>
<i>Strathbrane</i>	Ditto	Ditto
<i>Strathconan</i>	Ditto	Ditto
<i>Arinuerinach</i>	Applecross	Ditto
<i>Calnuckyle</i>	Ditto	Ditto
<i>Langwell</i>	Ditto	Ditto
<i>Jeantoren</i>	Lochcarron	Ditto
<i>Wester Slumbie</i>	Ditto	Ditto
<i>Dingwall</i>	Dingwall	Ditto
<i>Strathagia</i>	Killearn	Ditto
<i>Rhoggie</i>	Todderty	Ditto
<i>Streens</i>	Calder	Nairn
<i>Banvie</i>	Kilmallie	Inverness
<i>Blarmacfoilach</i>	Ditto	Ditto
<i>Corrivaig</i>	Ditto	Ditto
<i>Locharkaig</i>	Ditto	Ditto
<i>Muirshiallich</i>	Ditto	Ditto
<i>Inverroy</i>	Kilmanivaig	Ditto
<i>Dochenassie</i>	Ditto	Ditto
<i>Micklie</i>	Urquhart	Ditto
<i>Invergusarn</i>	Glenelg	Ditto
<i>Sandaig</i>	Ditto	Ditto
<i>Caipelach</i>	Kirkhill	Ditto
<i>Blain</i>	Ardnamurchan	Ditto
<i>Glenuig</i>	Ditto	Ditto
<i>Mingary</i>	Ditto	Ditto
<i>Islandshona</i>	Ditto	Ditto
<i>Kilmorie</i>	Ditto	Argyll
<i>Kintra</i>	Ditto	Ditto
<i>Salen</i>	Ditto	Ditto
<i>Glenmore</i>	Ditto	Ditto

# LIST, No. II.

## *Stations in the Islands.*

From which the Teachers have been removed, previous to November 1819; where the Inhabitants, at least in various instances, are now attending to their own Education, either by helping each forward in the art of reading their vernacular tongue, or by employing Schoolmasters at their own expence.

<i>Station.</i>	<i>Parish.</i>	<i>Island.</i>
<i>Barvas</i>	Stornoway	Lewis
<i>Bayble</i>	Ditto	Ditto
<i>Gress</i>	Ditto	Ditto
<i>Mebust</i>	Ditto	Ditto
<i>Tolsta</i>	Ditto	Ditto
<i>Bragar</i>	Barvas	Ditto
<i>Ballallin</i>	Lochs	Ditto
<i>Valtos</i>	Uig	Ditto
<i>Braes of Portree</i>	Portree	Skye
<i>Rassay</i>	Ditto	Ditto
<i>Clachan</i>	Kilmuir	Ditto
<i>Fladda</i>	Ditto	Ditto
<i>Pennickynan</i>	Ditto	Ditto
<i>Brebost</i>	Duirnish	Ditto
<i>Coshladder</i>	Ditto	Ditto
<i>Fasach</i>	Ditto	Ditto
<i>Husabost</i>	Ditto	Ditto
<i>Harlosk</i>	Ditto	Ditto
<i>Brettie</i>	Bracadale	Ditto
<i>Fiscavaig</i>	Ditto	Ditto
<i>Hustul</i>	Ditto	Ditto
<i>Inort</i>	Ditto	Ditto
<i>Isle of Soay</i>	Ditto	Ditto
<i>Camescross</i>	Ditto	Ditto
<i>Susaig</i>	Ditto	Ditto
<i>Breakish</i>	Ditto	Ditto
<i>Torran</i>	Ditto	Ditto
<i>Borraraig</i>	Ditto	Ditto
<i>Aird of Slate</i>	Ditto	Ditto
<i>Crogan</i>	Torosay	Mull
<i>Fishinish</i>	Ditto	Ditto
<i>Killeen</i>	Ditto	Ditto
<i>Kilputrick</i>	Kilfinichen	Ditto
<i>Kinlochbuy</i>	Torosay	Ditto
<i>Salen</i>	Ditto	Ditto
<i>Scalastle</i>	Ditto	Ditto
<i>Caillach</i>	Ditto	Ditto
<i>Craignure</i>	Ditto	Ditto
<i>Arinagowcr</i>	Coll and Tyree	Coll
<i>Torraston</i>	Ditto	Ditto
<i>Kilbride</i>	Ditto	Ditto
<i>Ardnish</i>	Ditto	Ditto
<i>Kennoway</i>	Ditto	Tyree
<i>Salem</i>	Ditto	Ditto
<i>Gortendoncell</i>	Ditto	Ditto
<i>Canna</i>	Small Isles	Canna
<i>Machern</i>	Jura	Colonsay
<i>Kennochdracht</i>	Ditto	Jura
<i>Tarbert</i>	Ditto	Ditto
<i>Ardlussa</i>	Ditto	Ditto
<i>Ulva</i>	Kilninian	Ulva

## LIST, No. III.

*Stations where Gaelic has been taught in the Highlands,*

No.	Teacher.	Station.	Parish.	Post Town.	County.
1	Arthur Forbes	Melvick	Reay	Thurso	Caithness
2	Ditto	Dispolly	Ditto	Ditto	Ditto
3	Donald M'Leod	Scelpie	Farr	Ditto	Sutherland
4	Ditto	Swordly	Ditto	Ditto	Ditto
5	John Grant	Langdale	Ditto	Ditto	Ditto
6	Ditto	Torrisdale	Tongue	Ditto	Ditto
7	Donald M'Leod	Strathan	Assynt	Tain	Ditto
8	William Gordon	Ospisdale	Creich	Ditto	Ditto
9	Magdalene Sutherland	Migdol	Ditto	Ditto	Ditto
10	Duncan Ross	Achninel, &c.	Dornoch	Dornoch	Ditto
11	John M'Leod	Dorney	Lochbroom	Ullapool	Ross-shire
12	Angus M'Leod	Badinscally	Ditto	Dingwall	Ditto
13	Alexander M'Kenzie	Kilmchalmaig	Kincardine	Bonar Bridge	Ditto
14	Donald M'Rae	Greenyard	Ditto	Ditto	Ditto
15	David Munro	Langwell	Ditto	Ditto	Ditto
16	Alexander M'Kay	Achnacloich	Rosskeen	Invergordon	Ditto
17	David Ross	Leudchruthaith	Dingwall	Dingwall	Ditto
18	William M'Donald	Rhogie	Fodderty	Ditto	Ditto
19	George Gordon	Lamingtonpark	Logie Easter	Parkhill	Ditto
20	Hugh Fraser	Port Henderson	Gairloch	Dingwall	Ditto
21	James Fraser	Glenconventh	Kiltarlity	Inverness	Inverness
22	Duncan Campbell	Arnisdale	Glenelg	Fort William	Ditto
23	Archibald M'Nabb	Drimarben	Kilmallie	Ditto	Ditto
24	Dugald Duncan	Dochenessie	Ditto	Ditto	Ditto
25	Ditto	Brackletter	Kilmanivaig	Ditto	Ditto
26	Donald Cameron	Islandshona	Ardnamurchau	Stro	Ditto
27	Hugh Dewar	Glenmore	Ditto	Ditto	Argyll
28	Ditto	Glendryne	Ditto	Tobermory	Ditto
29	Aulay M'Kenzie	Leaside	Southend	Campbelton	Ditto

In the Gaelic Circulating Schools, there are what have been denominated "Sessions." These are two in number each year, viz. the *Winter Session*, which consists of five months, from the 1st of November (when the operations of the year commence) to the 30th of April inclusive; and the *Summer Session*, consisting of three months, from the 15th of June to the 15th of September also inclusive. The periods of teaching and vacation have been arranged, to correspond with the circumstances of the People in such a Country, where time must be allotted to the labours of Spring and Harvest, when Children as well as adults are engaged.

## LIST, No. III.

*from the 1st November, 1818, to the 1st November, 1819.*

No.	No. of Males on List.	No. of Females on List.	Age.	Total.	Total in the County.	Progress of the Scholars.
1	52	26	5 to 40	78	134	13 Elem. Books, 65 New and 8 Test.
2	21	35	4 to 50	56		21 Do. 23 Do. 10 Do.
3	...	...	...	65		<i>Scholars in Caithness-shire.</i>
4	28	53	5—34	81		Generally reading the New & Old Test.
5	...	...	...	52		23 Elem. Books, 58 Bible and Test.
6	10	22	4—17	32		Generally reading the New & Old Test.
7	28	17	5—42	45		29 Do. 3 Testament.
8	24	22	3—38	46		12 Do. 33 Old & New Test.
9	29	43	3—30	72		20 Elem. Books, 36 ditto
10	44	44	5—50	88		30 Do. 20 New, 22 O. Test.
11	24	21	5—30	45	481	<i>Scholars in Sutherland-shire.</i>
12	40	49	5—60	89		34 Elem. Books, 11 Testament.
13	...	...	4—53	99		31 Do. 34 New, 24 O. Test.
14	37	41	...	78		31 Do. 40 Do. 28 Do.
15	30	21	3—28	51		31 Do. 20 Do. 27 Do.
16	32	38	5—27	70		18 Do. 15 Do. 18 Do.
17	98	15	6—45	113		18 Do. 16 Do. 36 Do.
18	25	46	6—28	71		42 Do. 34 Do. 14 Do.
19	47	41	3—42	88		21 Do. 24 Do. 26 Do.
20	36	24	5—39	60		43 Do. 34 Do. 11 Do.
21	38	25	5—18	63	764	17 Do. 24 Do. 19 Do.
22	86	55	4—20	141		<i>Scholars in Ross-shire</i>
23	27	23	5—60	50		Elem. Books, New and Old Test.
24	12	18	5—12	30		54 Do. 71 Do. 16 Do.
25	20	22	...	42		16 Do. 13 Do. 21 Do.
26	16	11	6—30	27		5 Elem. Books, 25 the Scriptures.
27	16	25	7—24	41		11 Do. 31 Old Test.
28	19	22	3—28	41		3 Do. 8 New, 16 O. Test.
29	24	33	4—32	57		<i>Scholars in Inverness-shire.</i>
						2 the Guide, 39 the Scriptures.
					139	24 Elem. Books, 17 Test.
						38 Do. 19 Do.
					1871	<i>Scholars in Argyll-shire.</i>
						Total number of Scholars in the Highlands.

The Schools are kept for one, two, or three Sessions in one spot; and before the Teacher removes, the attendance at his School generally declines, owing to some of the Children and grown people not requiring any further aid at the end of each of these Sessions. The number at several of the Schools in these Lists is therefore less during the past year; the Teacher having had a larger attendance, but being just about to remove to another necessitous district.

N.B. The above enumeration of Scholars, whether in the Highlands or Islands, is exclusive of various Adults at many of the Stations, who have been taught to read at home, by the Children while attending the School.

## LIST, No IV.

*Stations where Gaelic has been Taught in the Islands,*

No.	Teacher.	Station.	Parish.	Post Town.	Island.
1	John Munro	Tolsta	Stornoway	Stornoway	Lewis
2	Neil Murray	Garabost	Ditto	Ditto	Ditto
3	Angus M'Leod	Ness	Baryas	Ditto	Ditto
4	Neil Murray, 2d	Shadir	Ditto	Ditto	Ditto
5	John M'Rae	Bragar	Ditto	Ditto	Ditto
6	Murdoch M'Leod	Lewerbost	Ditto	Ditto	Ditto
7	Donald Morrison	Valtoz	Uig	Ditto	Ditto
8	Ditto	Kirkibost	Ditto	Ditto	Ditto
9	Angus M'Donald	Rasay	Portree	Portree	Rona
10	Donald Munro	Baile Mhic Ghille-Riaich	Kilmuir	Ditto	Skye
11	John M'Nabb	Deeg	Ditto	Ditto	Ditto
12	Donald Cameron	Glenhinisdale	Snizort	Ditto	Ditto
13	Peter M'Leod	Beinnisdale	Ditto	Ditto	Ditto
14	Andrew Ross	Earlish	Ditto	Ditto	Ditto
15	Donald Mathewson	Husabost	Duinish	Ditto	Ditto
16	Ditto	Fasach	Ditto	Ditto	Ditto
17	John M'Leod	Vaternish	Ditto	Ditto	Ditto
18	Malcolm Nicolson	Sconcer	Portree	Ditto	Ditto
19	Alexander M'Pherson	Hustal	Bracadale	Ditto	Ditto
20	Ditto	Glenvicaskil	Ditto	Ditto	Ditto
21	Norman M'Leod	Carbost	Ditto	Ditto	Ditto
22	John M'Kinnon	Borraraig	Strath	Ditto	Ditto
23	Donald M'Gillivray	Calligary	Sleat	Lochalsh	Ditto
24	Donald M'Innes	Ardschiavaig	Kilfinichen	Auchnacraig	Mull
25	Niel M'Phail	Tapul	Ditto	Ditto	Ditto
26	John M'Donald	Ardtun	Ditto	Bunessan	Ditto
27	Parlan M'Farlan	Soarn	Kilninian	Tobermory	Ditto
28	Alexander M'Kenzie	Kilbride	Coll and Tyree	Coll	Coll
29	Ditto	Leachdruadh	Ditto	Ditto	Ditto
30	John Johnston	Arduish	Ditto	Ditto	Ditto
31	Hector Johnston	Balaphuil	Ditto	Tyree	Tyree
32	James Budge	Cornaigmore	Ditto	Ditto	Ditto
33	John M'Eachern	Machern	Jura	Jura	Collonsay
34	Malcolm M'Neill	Brosdale	Ditto	Ditto	Jura
35	Donald M'Donald	Balemore	North Uist	Carnish	N. Uist
36	Alexander Cameron	Kilbar	Barra	Ditto	Barra

## LIST, No. IV.

from the 1st November 1818, to the 1st November 1819.

No.	No. of Males on List.	No. of Females on List.	Age.	Total.	Total in the Islands.	Progress of the Scholars.
1	25	14	6 to 34 yrs.	39	512	5 Elementary Bks. ; 15 Bible & 8 Test. and 11 Psalm Books.
2	37	11	5 to 50	48		7 Elem. Bks; 11 Bib; 20 Test. & Ps. B.
3				174		Bible and Test.
4	67	17	6 to 37	84		9 El. Bks.; 16 Bib. ; 50 Test. & 9 Ps. B.
5				34		
6	51	9	4 to 40	60		6 Ditto; 46 Ps. B. and 8 Test.
7	13	29	6 to 22	42		17 Ditto; 25 Bible and Test.
8	23	8	7 to 20	31		25 Ditto, and 6 Test.
9	20	16	5 to 37	36		<i>Scholars in Lewis.</i> 11 Ditto; 18 Bible, and 7 Test.
10	38	18	4 to 22	56		28 Ditto; 8 Bible; 2 Test.; 16 Ps. B.
11	35	4		39	793	13 Ditto; 4 Bible; 13 T.; 9 Ps. B.
12	23	20	4 to 25	43		29 Ditto; 14 Test. &c.
13	39	15	5 to 30	54		27 Do. ; 11 Bible; 16 Test. & Ps. B.
14	51	—	5 to 45	82		5 Bible; 16 Test. ; rest Elem. Bks.
15	33	31	4 to 20	48		27 Elem Books, and 21 Testam.
16	20	10	4 to 20	30		8 Ditto; 22 Bible and Test.
17	32	52		84		31 Ditto; 30 Bible; 23 Test.
18	35	15	6 to 24	50		8 Ditto; 19 Bible; 23 Test. & Ps. B.
19	23	16	5 to 40	39		9 Ditto; 18 Do. 12 Test.
20	—	—	5 to 40	35		23 Ditto; 12 Test.
21	65	35	6 to 54	100	255	16 Bible, 20 Test. rest Elem Books.
22	30	2	8 to 18	32		All reading in Bible and Test.
23	26	39	4 to 23	65		33 Elem. Books ; 2 Bible and 30 Test.
24	48	23	5 to 17	71		<i>Scholars in Skye.</i> 27 Ditto; 7 Bible, and 37 Test.
25	27	13	6 to 17	40		3 Ditto; 22 Bible, and 3 Test.
26	56	33	6 to 17	89		33 Ditto; rest Bible, Test. & Ps. Bks.
27		2		55		15 Ditto; rest Bible and Test.
28	29	32	5 to 44	61		<i>Scholars in Mull.</i> 5 Ditto; 21 Bible; 35 Test.
29	15	15		30		2 Elem. Books; 28 Bible and Test.
30				68		30 Bible; 15 Test. ; 23 Ps. Book.
31	39	30	5 to 45	69	159	<i>Scholars in Coll.</i> 54 Elem. Books ; 4 Bible, & 11 Test.
32	25	10	5 to 9	35	104	20 Ditto; 5 Bible; 10 Test. & Ps. B.
33	20	25	5 to 44	45		<i>Scholars in Tyrce.</i> 22 Ditto; 6 Bible; 17 Test.
34	15	17	4 to 10	32		45 <i>Scholars in Collonsay.</i> 30 Ditto, and 2 Test.
35	3	64	6 to 42	67		32 <i>Scholars in Jura.</i> 23 Ditto; 34 Test. and 10 Bible.
36	27	7	6 to 14	34		67 <i>Scholars in North Uist.</i> 6 Ditto; 11 Bible, and 17 Test.
					34	<i>Scholars in Barra.</i>
					2001	Total number of Scholars in the Islands.

## LIST, No. V.

## SCHOOLMASTERS AND THEIR STATIONS

## in the Highlands

*at the commencement of 1820.*

<i>No.</i>	<i>Teachers.</i>	<i>Station.</i>	<i>Parish.</i>	<i>County.</i>
1.	Arthur Forbes	<i>Dispolj</i>	Reay	Caithness
2.	Donald M'Leod	<i>Swordly</i>	Farr	Ditto
3.	John Grant	<i>Torrisdale</i>	Tongue	Sutherland
4.	Donald M'Leod	<i>Strathan</i>	Assynt	Ditto
5.	Magd. Sutherland	<i>Mackeil</i>	Creich	Ditto
6.	William Gordon	<i>Ausdale</i>	Ditto	Ditto
7.	Duncan Ross	<i>Auchinell</i>	Dornoch	Ditto
8.	John M'Leod	<i>Dorney</i>	Lochbroom	Ross
9.	Angus M'Leod	<i>Ballinscally</i>	Ditto	Ditto
10.	Alex. M'Kenzie	<i>Kilmchalmaig</i>	Kincardine	Ditto
11.	Donald Macrae	<i>Greenyard</i>	Ditto	Ditto
12.	David Munro	<i>Langwell</i>	Ditto	Ditto
13.	Alexander M'Kay	<i>Mossfield</i>	Roskeen	Ditto
14.	David Ross	<i>Leudchruthaich</i>	Dingwall	Ditto
15.	Hugh Fraser	<i>Port Henderson</i>	Gairloch	Ditto
16.	William M'Donald	<i>Tooley</i>	Fodderty	Ditto
17.	George Gordon	<i>Lamington Park</i>	Logie Easter	Ditto
18.	Colin M'Intosh	<i>Terriden</i>	Applecross	Ditto
19.	James Fraser	<i>Eskadale</i>	Kiltarlity	Inverness
20.	Duncan Campbell	<i>Arnisdale</i>	Glenelg	Ditto
21.	Angus M'Pherson	<i>Fort Augustus</i>	Boleskine	Ditto
22.	John M'Millen	<i>Sherramore</i>	Laggan	Ditto
23.	Duncan M'Donald	<i>Struy</i>	Kilmorrach	Ditto
24.	Archd. M'Nabb	<i>Drimarben</i>	Kilmallie	Ditto
25.	Dougal Duncan	<i>Brackletter</i>	Kilmanivaig	Ditto
26.	Donald Cameron	<i>Kyles</i>	Ardnamurchan	Ditto
27.	Hugh Dewar	<i>Glendryne</i>	Ditto	Argyll
28.	John Cameron	<i>Garbhan</i>	Kilmallie	Ditto
29.	Donald M'Lachlan	<i>Glencreran</i>	Lismore	Ditto
30.	Auley M'Kenzie	<i>Learside</i>	Southend	Ditto



## LIST, No. VI.

SCHOOLMASTERS AND THEIR STATIONS  
in the Islands  
at the commencement of 1820.

<i>No.</i>	<i>Teachers.</i>	<i>Station.</i>	<i>Parish.</i>	<i>Island.</i>
1.	John Munro	<i>Coll</i>	Stornoway	Lewis
2.	Niel Murray	<i>Garabost</i>	Ditto	Ditto
3.	Angus Macleod	<i>Ness</i>	Barvas	Ditto
4.	John Macrae	<i>Carlaway</i>	Lochs	Ditto
5.	Murdo Macleod	<i>Lewerbost</i>	Ditto	Ditto
6.	Niel Murray, 2d	<i>Shadir</i>	Ditto	Ditto
7.	Donald Morison	<i>Kirkibost</i>	Uig	Ditto
8.	Angus M'Donald	<i>Rona</i>	Portree	Rasay
9.	Donald Munro	<i>Baile Mhic Ghille Reaich</i>	Kilmuir	Skye
10.	John M'Pherson	<i>Deeg</i>	Ditto	Ditto
11.	Peter Macleod	<i>Bernisdale</i>	Snizort	Ditto
12.	Donald Cameron	<i>Glenhenisdale</i>	Ditto	Ditto
13.	Andrew Ross	<i>Earlish</i>	Ditto	Ditto
14.	Fergus Ferguson	<i>Aadenbaine</i>	Duirmish	Ditto
15.	Donald Mathewson	<i>Borreraig</i>	Ditto	Ditto
16.	John Macleod	<i>Vaternish</i>	Ditto	Ditto
17.	Malcolm Nicolson	<i>Sconcer</i>	Portree	Ditto
18.	Alexander M'Pherson	<i>Glen-ose</i>	Bracadale	Ditto
19.	Norman Macleod	<i>Carabost</i>	Ditto	Ditto
20.	John M'Kinnon	<i>Heaste</i>	Strath	Ditto
21.	Donald M'Gilvray	<i>Calligary</i>	Sleat	Ditto
22.	Niel M'Phail	<i>Ardchiavaig</i>	Kilfinichen	Mull
23.	John M'Donald	<i>Ardtun</i>	Ditto	Ditto
24.	Parlan M'Farlane	<i>Soarn</i>	Kilninian	Ditto
25.	Lachlan Black	<i>Kinloch</i>	Ditto	Ditto
26.	Norman M'Lean	<i>Taing</i>	Kilmore	Ditto
27.	Alexander Cameron	<i>Clialle</i>	Small Isles	Eig
28.	Alexander Mackenzie	<i>Leachdrudh</i>	Coll and Tyree	Coll
29.	John Nicholson	<i>Caolis</i>	Ditto	Ditto
30.	Hector Johnston	<i>Balaphuil</i>	Ditto	Tyree
31.	John M'Eachern	<i>Kilchattan</i>	Jura	Collonsay
32.	Malcolm M'Niel	<i>Brosdale</i>	Ditto	Jura
33.	Hugh M'Dougal	<i>Belnahuaig</i>	Ditto	Belnahuaig
34.	Alexander Cameron	<i>Greene</i>	Barra	Barra
35.	Donald M'Donald	<i>Balmore</i>	North Uist	North Uist
36.	Archibald M'Kinnon	<i>Baliviconon</i>	Ditto	Ditto
37.	John M'Nabb	<i>Boisdale</i>	South Uist	South Uist
38.	John Nicolson	<i>Jackdor</i>	Ditto	Ditto
39.	Alexander Grant	<i>Shuna</i>	Kilchattan	Shuna

## ABSTRACT.

---

<i>Report.</i>	<i>Year.</i>	<i>Estimate in Round Numbers.</i>
First . . .	1811 . . .	Preparatory measures.
Second . .	1812 . . .	650 Scholars
Third . .	1813 . . .	1400
Fourth . .	1814 . . .	1500
Fifth . .	1815 . . .	2500
Sixth . .	1816 . . .	3557
Seventh .	1817 . . .	3100
Eighth . .	1818 . . .	3261
Ninth . .	1819 . . .	3872

---

*N. B.* This enumeration is altogether independent of small Schools, or groups which have been taught, in consequence of the Circulating School in the vicinity, and it is also exclusive of old people at many Stations who have been taught at home by the Scholars, while they were under the Schoolmaster's care.

---

# LIST

OF

## SUBSCRIBERS AND BENEFACTORS,

ALPHABETICALLY ARRANGED.

*Although every attention has been paid to the following List of Names, some small inaccuracies may perhaps be found in Designations, &c. Any Corrections will be thankfully received by the Treasurer, 59, George Street.*

*The Subscribers to this Institution will please observe, that the Subscriptions are payable Annually, in the month of JANUARY, immediately after the Anniversary; and the Committee request the favour of Country Correspondents to order payment in Town by some friend, or to mention where the officer may call regularly for payment of their Annual Subscriptions.*

	Donations.	Annual Subscript.
Abercrombie, the Right Hon. Lady, -	£1 1 0	£1 1 0
Adam, Walter, M.D. George Square, Edinburgh,	-	1 1 0
Adam, Mrs. senior, do. do.	-	1 1 0
Aikman, Rev. Jedediah, Perth, -	-	0 10 6
Aikman, Rev. John, 4, Society, Edinburgh,	-	1 1 0
Aitken, James, Esq. Callands, -	-	1 1 0
Alpine, Rev. John, Minister of Skirling, -	-	0 10 0
Alloa Bible and Missionary Society, per Rev. Mr. M <sup>r</sup> . Lauchlan, -	1 12 9½	
Anderson, Mr. Archibald, Merchant, Edinburgh,	-	1 1 0
Anderson, Mr. Christopher, Minister of the Gospel, Edinburgh, (Secretary) -	-	1 1 0
Anderson, Mr. John, Leith Walk Foundry, -	-	1 1 0
Anderson, Mr. John, Lothian Street, Edinburgh,	-	1 1 0
Anderson, Mr. Robert, Adam's Square, do. -	-	1 1 0
Arbroath Religious Society, -	1 0 0	
Archibald, Mr. John, Merchant, Burntisland, -	-	0 10 6
Ardrossan and Stevenston Bible Society,	10 0 0	
Arnott, N. M.D. Bedford Square, London, -	-	1 1 0
Auchtermuchty Female Bible and Missionary Society, per Mrs. Baird, -	4 5 0	
Auchtermuchty and Strathmiglo Bible Society,	4 5 0	

### B

Breadalbane, Right Hon. the Earl of, (Vice-President,) -	-	5 0 0
Balfour, Mrs. Charles Street . . . .	-	0 10 6
Baillie, Mrs. Drylaw, -	-	2 2 0

	Donations.	Annual Subscript.
Balfour, Mr. Andrew, Printer, Edinburgh,		£2 2 0
Balfour, Miss Hope, do.		1 1 0
Balfour, Miss, 40, Gilmour Place, do.		1 1 0
Barclay, John, Esq. Dysart, per Waugh and Innes,		1 1 0
Barlas, Mr. George, Perth,		0 10 6
Beatson, David, Esq. do.		1 1 0
Beatson, Rev. James, of Kirkpollie,		1 1 0
Beatson, Thomas, Esq. Perth		1 1 0
Beilby, Dr. William, Edinburgh,		0 10 6
Bell, Mr. Andrew, Perth,		0 5 0
Bell, George, Esq. Surgeon, Edinburgh,		1 1 0
Berwick Baptist Church,		1 1 0
Black, Mr. Adam, Bookseller, Edinburgh,		0 10 6
Black, Rev. R. Perth,		0 10 6
Black, Rev. Mr. Haddington,		0 10 6
Black, Mr. per Waugh and Innes	£5 0 0	
Black, Mrs. Richmond Street, Edinburgh,		0 5 0
Blackwood, John Strachan, Esq. do.		2 2 0
Borrowstounness Bible Society, per Rev. Dr. Rennie,	5 0 0	
Borthwick, James, Esq. Abercromby Place, Edinburgh,		0 10 6
Braidwood, Mr. William, senior, Edinburgh,		1 1 0
Braidwood, Mr. William, junior, do.		0 10 6
Brechin Bible Society, for Bibles, per Mr. George Anderson	4 0 0	
Brechin and Montrose Missionary Society	6 0 0	
Brodie, Mrs. Dunbar of Burgie and Letham,		2 2 0
Brown, Mr. David, Bookseller, Edinburgh,		0 10 6
Brown, Rev. Ebenezer, Inverkeithing,		1 1 0
Brown, George, Esq. Merchant, London,		1 1 0
Brown, Rev. John, Whitburn,		0 10 6
Brown, Rev. John, Biggar,		0 10 6
Brown, Mr. Robert, Donibristle, (2 Donations)	1 0 0	
Brown, Dr. Thomas, Professor of Moral Philosophy, University of Edinburgh,		1 1 0
Brown, Rev. Thomas, Dalkeith,		1 1 0
Brown, Mr. Walter, Merchant, Edinburgh,		1 1 0
Bruce, Mr. Alexander, Upholsterer, do.		1 1 0
Brunton, Mr. George, Merchant, do.		1 1 0
Buchan, George, Esq. of Kelloe,	5 5 0	
Buchanan, Hector M'Donald, Esq. one of the Principal Clerks of Session, Edinburgh,		1 1 0
Buchanan, Rev. Dr. Canongate,		1 1 0
Buist, Rev. Dr. St. Andrew's		0 10 6
Burgess, Mr. James, Merchant, Edinburgh,		0 10 6
Burnett, John, Esq. of Kemnay,		1 1 0
Burntisland Female Society, being part of a Collection there, for Propagating Christian Knowledge in the Highlands, per Mrs. Campbell, Treasurer,	4 0 0	

## C

Cabel, T. Esq. Camberwell, London,	1 1 0
Cabel, William, Esq. do. do.	1 1 0
Cakler, Mr. Alexander, Teacher, Gilmerton,	0 5 0

	Donations.	Annual Subscript.
Calton and Bridgeton Association for Religious Purposes,	£50 0 0	
Cameron, Mr. John, Merchant Tailor, Edinburgh,	-	£0 10 6
Cameron, Miss,	0 5 0	
Campbell, Alexander, Esq. of Millhill,	-	1 1 0
Campbell, Lieut. Gen. David, of Williamston,	-	1 1 0
Campbell, John, Esq. W. S.	-	1 1 0
Campbell, John, Esq. of Carbrook, W. S. ( <i>Treasurer</i> ),	-	1 1 0
Campbell, Miss Curraith,	-	1 1 0
Campsie Bible, Missionary, and School Society,	10 0 0	
Catton, Mr. John, York,	-	1 1 0
Christie, Mrs. Alexander, Leith,	-	0 5 0
Christy, Mr. Thomas, London,	-	1 1 0
Christy, Mr. W. M. do.	-	1 1 0
Clerk, Miss. Buccleugh Place, Edinburgh, per the Rev. Henry Grey,	105 0 0	
Clintmains, parish of Merton Auxiliary Bible and Missionary Society,	2 12 9	
Cook, Walter, Esq. W. S. Edinburgh,	-	1 1 0
Colquhoun, Rev. Dr., Minister Chapel of Ease, Leith,	-	0 10 6
Corse, Mrs. Whitehaugh, Paisley,	2 2 0	
Crombie, Mr. John, Dyer, Edinburgh,	-	0 10 6
Crosbie, John, Esq. York,	-	1 0 0
Cruickshank, Mr. Alexander, Hosier, Edinburgh,	-	1 1 0

## D

Dalglish, Mrs. Forth Street, Edinburgh,	-	1 0 0
Davidson, Harry, Esq. W. S. do.	-	1 1 0
Davidson, James, Gillespie, Esq. W. S.	-	1 1 0
Davidson, Lawrence, Esq. Charlotte Street, Edinburgh,	-	1 1 0
Davidson, Rev. Thomas, D.D. of Muirhouse, one of the Ministers of Edinburgh,	-	2 2 0
Denny Auxiliary Missionary Society, per Rev. Mr. Dempster,	5 5 0	
Do. do. per Rev. Dr. Wright,	8 8 0	
Dickson, Rev. David, Minister of St. Cuthbert's,	-	1 1 0
Donaldson, Hay, Esq. W. S.	-	1 1 0
Douglas, Mr. Alexander, Candlemaker, Edinburgh,	-	0 10 6
Drummond, Mr. John, Merchant, do.	-	1 1 0
Duff, Adam, Esq. Sheriff-depute of the County of Edinburgh,	-	1 1 0
Duncan, Mr. Henry, Merchant, Edinburgh,	-	1 1 0
Dundas, The Right Hon. Robert, Lord Chief Baron of the Court of Exchequer, deceased,	1 1 0	
Dundee Auxiliary Society,	72 12 0	

## E

Edinburgh Ladies' Association in aid of the Society  
for the Support of Gaelic Schools, per Miss  
Stewart, Treasurer, *which includes, amongst other  
sums, the following of half-a guinea and upwards\**, £310 16 1

\* The following Names, which are Subscriptions for 1818, are inserted in this Report,  
as a more complete List than that which was published in the Report of last Year.

	<i>Donations.</i>	<i>Annual. Subscript.</i>
Abercrombie, Sir Robert of Airthrey, K. C. B.		
per Hon. Mrs. Cameron,	£10 10 0	
Abercrombie, the Hon: Mrs. per Hon. Mrs.		
Cameron	1 1 0	
Agnew, Lady, per Miss Baillie,	1 1 0	
Agnew, Mrs. Vans, 41, Northumberland		
Street, per Miss Gordon,		£1 0 0
Anonymus, per Miss M. D.		1 1 0
Anonymus, per do.	1 1 0	
Anonymus, per do.		0 10 6
Aytoun, Miss,	0 10 6	
Aytoun, Miss Mary,	0 10 6	
Baillie, Colonel, 34, George Square, per		
Miss Baillie,		1 1 0
Battersby, Mrs. Harford, per Miss J. Stewart	5 0 0	
Biggar, Walter, Esq.		0 10 6
Bonnar, Mrs. Gayfield Square,		1 1 0
Bonnar, Miss, do.		1 1 0
Bonnar, Miss, Cramond,	1 1 0	
Brunton, Rev. Dr. Albany Street,		0 10 6
Buchanan, Mrs. Dr. do. per Miss Hepburn,		1 1 0
Buchanan, Mrs. Arniston Place,	2 2 0	
Cameron, Honourable, Mrs. of Lochlell,	2 2 0	
Campbell, Mr. per Miss M. Baillie,	1 0 0	
Campbell, Mrs. of Huntington, per Miss Baillie,	1 0 0	
Campbell, Mrs. Arniston Place,	2 2 0	
Campbell, Mrs. of Stonefield, per Miss Baillie,	0 10 6	
Campbell, Mrs. Col. do. per Mrs. M'Donald,		0 10 6
Campbell, Miss C. E. Buccleugh Place, per Miss		
Campbell,		0 10 6
Campbell, Miss, of Monzie, per Miss M. David-		
son,		0 10 6
Campbell, Miss Jane, per do. do.		0 10 6
Carnegie, Lady, Dalry House,		1 1 0
Childers, Hon. Mrs. per Miss Hope,	0 10 6	
Cockburn, Miss,		0 10 6
Colquhoun, Lady, per Miss Baillie,	0 10 6	
Cowan, Mrs. Melville Mill, per Mrs. Brunton,		1 1 0
Dennistoun, William, Esq. Hallieut, per Miss		
Elder,	1 1 0	
Dick, Miss, F. T. D. Edinburgh,		0 10 6
Davidson, Misses, Charlotte Street, Edinburgh,		2 12 6
Davidson, Mrs. Dr. of Muirhouse,		1 1 0
Dick, Lady, Salisbury Green,		0 10 6
Dick, Lady, Prestonfield,		0 10 6
Dick, the Misses, Salisbury Green,		0 10 6
Donations, per Miss Baillie,	1 0 0	
Donations, per Miss D.	0 13 0	
Duncan, Mrs. Restalrig, per Miss Gordon,		0 10 6
E—— Miss. per Miss M. Davidson	1 1 0	
Erskine, Misses, of Cardross, per Honourable		
Mrs. Cameron,		1 1 0
Erskine, Mrs. James, of Linlathan,		1 0 0
Farish, Mrs. Cambridge, per Mrs. Maxwell		
Morison,	1 1 0	

	Donations.	Annual. Subscript.
Fraser, Colonel, per Hon. C. M'Kenzie.	£1 0 0	
Fraser, Hon. Mrs. of Lovat, per Miss Haldane,	2 2 0	
Fraser Miss, H. M. per Hon. C. Mackenzie,	1 0 0	
Friend in England, per Hon. C. Mackenzie,	1 1 0	
Friends, per Rev. Mr. Smith, Rotherham, per Miss Spear,	3 3 0	
Garrat, W. Esq. per Mrs. Maxwell Morison,	5 0 0	
Gentleman, per Miss Elder,	1 1 0	
Gentleman, per Miss M. Davidson,	1 1 0	
Gibbs, Lady, per Hon. C. Mackenzie,	1 0 0	
Gerrard, Mrs. Edinburgh,		£0 10 6
Gerrard, Miss, do,		0 10 6
Gillespie, Captain,	1 1 0	
Glassford, Miss, Castle Street, per Miss Mitchel- son,		0 10 6
Glassford, Miss,—do. per do. do.		0 10 6
Gordon, Sir Alex. per Miss J. Stewart,	1 0 0	
Gordon, Mrs. Colonel, per Miss Hepburn,		1 1 0
Gordon, Mrs. 17, Abereromby place, per Miss Gordon,		0 10 6
Gordon, Captain, R.N. per do.		0 10 6
Gordon, Dr. deceased, per Mrs. Brunton,		0 10 6
Grant, Mrs. of Kilgraston, Queen Street, per Miss Hope,	5 5 0	
Grant, Miss, do. per do.	1 1 0	
Grieve, Mrs. Mackenzie, Queen Street, per do.		1 1 0
Haldane, James, Esq. George Street, Edinburgh,		1 1 0
Hall, Lady Helen, per Hon. C. Mackenzie,	3 3 0	
Hallyburton, Hon. D. G. per Miss Gordon,	2 2 0	
Hay, Alexander, Esq. 62, Hanover Street, per Miss Elder,	0 10 6	
Hepburn, Mrs. per Miss Gordon,		1 15 0
Hopetoun, Right Hon. the Countess of, per Miss Baillie,	1 1 0	
Hood, Mr. J. per Miss Mitchelson,	2 2 0	
Hope, Mrs. General, Northumberland Street, per Miss Hope,		0 10 6
Hope, Miss, George Street, per do.	1 1 0	0 10 6
Houston, Mrs. of Clerkington, per Hon. Mrs. Cameron,	1 1 0	
Hunter, Rev. John, Swinton Manse, per Miss Mitchelson,		0 10 6
Johnston, Mr. James, Tobacconist, Edinburgh, per Miss Johnston,		1 1 0
K——, Lady, per Miss M. Davidson,	1 1 0	
Lady, per do.	1 1 0	
Two Ladies at Cheltenham, per do.		1 1 0
Lady, per do.	0 10 6	
Lady in Hampstead, per do.	2 0 0	
Lady in Fife, per do.		0 15 0
Lady in Fife, per do.		0 10 6
L'Amy, Mrs. per Miss Haldane,	1 1 0	
Lawrie, Robert, Esq. Pilrig Street,		1 1 0
Low, Misses, per Miss Mitchelson,	1 1 0	
Low, Mr. per do. do.	1 1 0	
Livingston, Lady, per Miss Baillie,	0 10 6	

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
M'Donald, Mrs. of Clanranald, . . . . .	£1 1 0	0
M'Farlane, Miss M. E. of M'Farlane, per Miss Haldane, . . . . .	1 1 0	0
M'Kenzie, Colin, Esq. Principal Clerk of Session, Edinburgh, . . . . .	£1 1 0	2 2 0
M'Kenzie, Hon. Augusta, per Hon. C. M'Ken- zie, . . . . .	0 10 6	
M'Kenzie, Hon. Augusta, per Hon. Charlotte M'Kenzie, . . . . .	1 1 0	0 10 6
M'Kenzie, Hon. Caroline, per do. . . . .	1 1 0	0
M'Kenzie, Hon. Charlotte, per do. . . . .	1 1 0	0
M'Kenzie, Hon. Misses, per do. . . . .	1 1 0	0
M'Kenzie, Lady, of Gairloch, per do. . . . .	4 4 0	0
M'Kenzie, Hon. Mrs. Stewart, per do. . . . .	1 1 0	0
M'Kenzie, Hon. Misses, per do. . . . .	3 5 6	0
M'Kenzie, Stewart, Esq. . . . .	1 1 0	2 0 0
M'Lean, Lady Margaret, Keith House, per Miss Hope, . . . . .	1 1 0	0
M'Leod, Lady Emily, per Mrs. M'Donald, . . . . .	1 1 0	0
M'Leod, Mrs. Hill Street, per Miss M'Leod, . . . . .	1 1 0	0
M'Neil, Mrs. Capt. per Mrs. M'Donald, . . . . .	1 1 0	0
Maitland, Mrs. C. Rankeilior, per Miss M. Da- vidson, . . . . .	0 15 0	0
Manners & Miller, Messrs. Booksellers, per Mrs. Brunton, . . . . .	0 10 6	
Melville, Miss White, per Miss C. Hume, . . . . .	1 1 0	0
Melville, Miss J. White, per do. . . . .	1 1 0	0
Melville, Miss L. White, per do. . . . .	1 1 0	0
Menzies, Mrs. Liverpool, per Mrs. Grant, . . . . .	1 1 0	0
Mitchell, Mrs. Hugh, per Miss Hepburn, . . . . .	0 10 6	
Moncrieff, Robert Scott, Esq. per Miss Campbell, . . . . .	0 15 0	0
Morret, John, Esq. of Rokeby, per Miss Grant, . . . . .	1 0 0	0
Mylne, Rev. Andrew, Dollar, per Miss Elder, . . . . .	0 10 6	
M——, R—— per Miss Wallace, . . . . .	0 10 6	
Napier, M'Vey, Esq. W.S. Castle Street, per Mrs. Brunton, . . . . .	0 10 6	
Nisbet, Mr. J. per Miss Mitchelson, . . . . .	1 1 0	0
Norris, Mrs. of Hughenden Hall, Bucks, per Mrs. M'Donald, Clanranald, . . . . .	5 5 0	0
Orr, Mrs. per Miss Athill, . . . . .	0 10 6	
Parlane, Miss, Buccleugh Place, Edinburgh, . . . . .	1 11 6	1 1 0
Parlane, Miss M. do. do. . . . .	1 11 6	1 1 0
Pringle, Mrs. John, Oakendean Place, per Miss Gordon, . . . . .	0 10 6	
Richardson, Mrs. John, Hampstead, per Miss M. Davidson, . . . . .	2 0 0	0
Riddle, Mrs. per do. . . . .	0 10 6	
Riddle, Miss, per do. . . . .	0 10 6	
Riddle, Miss Catherine, per do. . . . .	0 10 6	
Robertson, Mrs. per do. . . . .	0 10 6	
Roxburgh, His Grace the Duke of, per Miss Baillie, . . . . .	1 1 0	0
Roxburgh, Her Grace the Duchess of, per do. . . . .	1 1 0	0
Rucker, D. Esq. Melrose Hall, Surry, per Mrs. Grant, . . . . .	3 3 0	0



	Donations.	Annual Subscript.
Rucker, Mrs. do. per do.		£2 2 0
Seaforth, Right Hon. Lady, per Hon. C. Mackenzie,	£1 1 0	
Simpson, Mrs. per Miss, M. D.		0 10 6
Smith, Alexander, Esq.		0 10 6
Spear, Robert. <i>deceased</i> , per Miss Spear,		1 1 0
Spear, Mrs. per do.		1 1 0
Spear, Miss, per do.		1 1 0
Spear, Mr. J.		0 10 6
Sprott, Mrs. of Garnkirk, per Miss J. Stewart,		1 1 0
Stark, the Misses of Kingsdale, Salisbury Green,		0 10 6
Stewart, Miss Christina, per Mrs. Grant,		1 1 0
Stewart, Misses,		1 10 0
Stirling, Mrs. of Kenmore, per Miss Gordon,	5 5 0	
Stirling, Miss, of Keir, per Miss J. Stewart,	2 0 0	
Stothert, Mrs. of Cargen, per Miss M. D.	1 1 0	
Stothert, Miss, per do.		0 10 6
Stothert, Miss Margaret, per do.		0 10 6
Stuart, the Right Hon. Lady Ann, per Miss Jane Stewart,	1 1 0	1 1 0
Tait, Capt. R.N.	1 0 0	
Thomson, Miss, Charlotte Street, per Miss Elder,	1 1 0	
Vans, Mrs. per Miss Gordon,		1 0 0
W—— Miss, per Miss M. Davidson,	0 10 6	
Walker, H. Esq. of Blythe, Nottinghamshire, per Miss Spear,	10 0 0	
Wallace, Mr. Alexander, Leven,	1 1 0	
Watson, Rev. Charles, Seafield, Leith,		1 1 0

Edinburgh Ladies' Association in aid of the Society for the Support of Gaelic Schools, per Miss Stewart, Treasurer, *which includes, amongst other sums, the following of half-a-guinea and upwards, for the year 1819,*

	£208 16 6	
Abercrombie, Sir Robert of Airthrey, K.C.B.		
per Hon. Mrs. Cameron,	10 10 0	
Agnew, Lady, by Miss Baillie,		£1 1 0
Allan, Miss, by Miss M. Davidson,		0 10 6
Allan, Miss A. by Miss M. Davidson,		0 10 6
Aytons, Misses, by do.		1 1 0
Anderson, Mrs. C. collected by,		0 10 0
Anderson, Miss, in sums under 10s 6d.	0 10 6	1 5 0
Athill, Miss, in sums under 10s 6d.		2 5 0
Baillie, Col. by Miss Baillie,		1 1 0
Baillie, Mrs. of Polkemmet, by Miss Baillie,	0 10 6	
Baillie, Miss, of Do.		0 10 6
Baillie, Miss, sums under 10s 6d. collected by,	1 5 0	0 15 0
Barclay, Mrs. John, of Dysart, by Miss M. Davidson,	1 0 0	
Biggar, Walter, Esq.		0 10 6
Bonar, Mrs. Craiglieth, by Miss M. Davidson,		2 2 0
Bonar, Miss, Stockbridge, by Miss M'Donald,		2 1 0
Bowels, Miss, of Bath, by Miss L. Hope,	2 0 0	
Buchanan, Mrs. Dr. by Miss Hepburn,		1 1 0

	Donations.	Annual Subscript.
Buchanan, Mrs. by Mrs. C. Anderson,	-	£2 2 0
Butter, Mrs. by Miss Stewart of Urard,	-	1 0 0
Brunton, Rev. Dr. by Miss Stevenson,	-	0 10 6
Braidwood, Miss sums under 10s 6d	-	2 0 0
Cameron, Hon. Mrs. of Lochiel,	-	5 5 0
Cameron, Hon. Mrs. Family of,	£0 5 0	1 0 0
Carnegie, Lady, of Southesk,	-	1 1 0
Carnegie, Miss,	-	1 1 0
Carnegie, Miss Jane,	-	1 1 0
Carnegie, Miss Ann,	-	1 0 0
Carnegie, Miss Mary,	-	0 10 6
Carnegie, Miss Emma,	-	0 10 6
Campbell, Miss, Arniston Place, by Mrs. C. Anderson,	-	2 2 0
Campbell, Mrs. of Huntington, by Miss Baillie,	1 1 0	-
Campbell, Miss, of Boreland, sums under 10s 6d.	-	2 5 0
Campbells, Misses, of Monzie, by Miss M. David- son,	-	1 1 0
Cathcart, Mrs. Robert, sums under 10s 6d.	-	2 0 0
Cockburn, Miss, by Miss M. Davidson,	-	0 10 6
Davidson, Misses,	-	2 12 6
Davidson, Mrs. of Muirhouse,	-	1 1 0
Davidson, Miss M. sums under 10s 6d.	1 7 0	3 8 0
Davidson, Miss Jane, sums under 10s 6d.	-	1 5 0
Davidson, Alex. Esq. by Miss Hepburne,	1 1 0	-
Davidson, Henry, Esq. Advocate, by Miss M. Davidson,	-	1 1 0
Denniston, Mrs. senior, of Colgrain, by Miss Baillie	1 1 0	-
Dick, Lady, by Miss Dick,	-	1 0 0
Dick, Miss, in sums below 10s 6d.	-	2 15 0
Douglas, Lady Grace, by Miss J. Stewart,	-	1 1 0
Duncan, Mrs. of Restalrig, by Miss E. Gordon,	-	0 10 6
Dundas, Mrs. William, by Miss Hepburn,	2 0 0	-
Dundas, Mrs. G. Hamilton, of Duddingston, by Miss Baillie,	0 10 6	-
Dunlop, Miss, by Miss M'Donald,	-	1 0 0
Elder, Miss, in sums under 10s 6d	-	2 10 0
Erskine, Misses, of Cardross, by Hon. Mrs. Cameron,	-	1 1 0
Gerard, Mrs. and Miss, by Miss M. Davidson,	-	1 1 0
Gentleman, a, by Miss M. Davidson,	2 0 0	-
Gillespie, Captain, St. Andrew's, by Miss M. Da- vidson,	-	1 1 0
Gordon, Sir Alexander, Kt. by Miss Jane Stew- art,	1 0 0	-
Gordon, Miss E. sums under 10s 6d	-	2 13 0
Gordon, Miss C. sums under 10s 6d.	-	2 5 0
Gordon, Mrs. J. F. Duke Street, by Miss E. Gordon,	-	0 10 6
Gordon, Alex. Captain, R. N. by Miss E. Gordon,	-	0 10 6
Gordon, Mrs. by Miss Hepburn,	-	1 1 0
Glassford, Miss, by Miss Mitchelson,	-	0 10 6
Glassford, Miss E. by do.	-	0 10 6
Glasgow, Right Hon. Countess of,	-	1 0 0
Graham, Mrs. of Gartur, by Hon. Mrs. Cameron,	-	1 1 0
Gurney, Mrs. by Miss L. Hope,	1 0 0	-
Halliburton, Hon. D. G. by Miss E. Gordon,	-	2 2 0

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Haldane, James, Esq. by Miss Haldane,	-	1 1 0
Haldane, Miss, sums under 10s 6d.	-	2 5 0
Hay, Misses, of Drumelzier, by Hon. Mrs. Cameron,	£1 1 0	-
Hepburne, Mrs. of Clarkington	-	1 1 0
Hepburne, Miss, of Clarkington, sums under 10s 6d.	0 5 0	2 5 0
Hope, Miss Margaret,	-	1 0 0
Hope, Miss Louisa,	-	1 0 0
Hume, David, Esq. Advocate,	-	1 0 0
Hume, Miss A. by sums under 10s 6d	-	1 16 0
Hutchinson, Mrs. Col.	-	1 1 0
Hutchinson, Mrs. Col. sums under 10s 6d	-	0 15 0
Hunter, Rev. John, Minister of Simprin, by Miss Mitchelson,	-	0 10 6
Howard, Hon. Mrs. by Miss J. Stewart,	2 2 0	0 10 6
Hill, Miss, by Miss M. Davidson,	-	1 0 0
Hosack, Mrs. by Miss Robertson,	-	0 10 6
Johnstone, Miss, Antigua Street,	-	2 0 0
Lady, a, by Miss Walker,	-	1 1 0
Lady, a, in Fife, by Miss M. Davidson,	0 10 6	0 10 6
Liston, Mrs. by Miss Hepburne.	1 1 0	-
Lindsay, Hon. Mrs. Hugh, by Miss Hepburne,	1 1 0	-
M'Donald, Mrs. of Clanronald, by	-	3 15 0
M'Donald, Mrs. of Clanronald,	-	1 1 0
M'Donald, Mrs. of Boisdale,	-	0 10 6
M'Farlane, Miss M. of M'Farlane,	-	1 1 0
M'Kenzie, Hon. Caroline, by Hon. C. M'Kenzie,	-	1 1 0
M'Kenzie, Hon. Charlotte,	-	1 1 0
M'Kenzie, Hon. Augusta,	do.	0 10 6
M'Kenzie, Hon. Mrs. Stewart,	do.	1 1 0
M'Kenzie, Mr. Stewart,	do.	1 1 0
M'Kenzie, Lady, of Gairloch,	do.	1 1 0
M'Kenzie, Colin, Esq. by Miss Hume,	-	1 1 0
Melville, Leslie Lady Lucy, by Miss Hepburn,	1 1 0	-
Melville, Leslie Lady M. A. by ditto,	1 1 0	-
Mitchell, Mrs. Hugh, by ditto,	-	0 10 6
Mitchelson, Miss, sums under 10s. 6d.	-	4 1 0
Macleod, Mrs. H. of Coll, by Miss Baillie,	0 10 6	-
M'Nair, Robert, Esq. Leith, by Miss Wallace,	-	0 10 6
M'Niel, Mrs. Captain, by Miss Macdonald,	-	0 10 6
Morrison, Miss, of Graham Street, by	-	2 5 0
Moncrieff, Robert Scott, Esq. Advocate, by Miss C. Gordon,	-	0 10 6
Myrne, Rev. Andrew, Minister of Dollar, by Miss Elder,	-	0 10 6
M'Gregor, Major, by Miss Dick,	-	1 0 0
Macleod, Miss. of St. Kilda,	-	1 1 0
Macleod, Miss, of ditto,	-	0 10 6
Macleod, Miss, of ditto, by	-	1 6 0
Melville, Misses Whyte,	3 3 0	-
Paston, Mrs. Col. by Miss Hepburn,	1 1 0	-
Pringle, Misses, of Whitebank, by Miss Dick,	1 1 0	-
Parker, Rev. Mr. Port-Glasgow,	1 1 0	-
Riddell, Mrs. George Street, by Miss M. Davidson,	-	0 10 6

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Riddel, Misses, by Miss Davidson	-	£1 1 0
Reid, Mr. Cunningham, by Miss Baillie,	£1 1 0	
Richardson, John, Esq. by Miss Stewart of Urard,		1 1 0
Richardson, Miss, by ditto,	-	1 0 0
Robertson, Mrs. by Miss Anderson,	-	0 10 6
Robertson, Mrs. Charlotte Square, by Miss M. Davidson,	-	0 10 6
Robertson, Miss, in sums under 10s. 6d.	-	2 17 6
Seaforth, Right Hon. Lady, by Hon. C. Mackenzie,		1 1 0
Stuart, Ann, Right Hon. Lady, by Miss Jane Stewart,		1 1 0
Scott, Miss, sums under 10s. 6d.	-	2 0 0
Simpson, Mrs. by Miss M. Davidson,	-	0 10 6
Spear, Mrs. of Millbank, Prince's Street,	1 1 0	
Spear, Miss, ditto,	- 1 1 0	
Spear, Mr. J. ditto,	- 0 10 6	
Spear, Miss, sums under 10s. 6d.	- 1 0 0	
Sprot, Mrs. of Garnkirk, by Miss Jane Stewart,		1 1 0
Stewart, Mrs. of Physgil, by Miss Baillie,	1 1 0	
Stewart, Stair, Esq. of Physgil, by ditto,	-1 1 0	
Stewart, Misses, by Miss J. Stewart,	-	1 10 0
Stewart, Mrs. of Hope Street, by Miss Stevenson,		0 10 6
Stewart, Mrs. by Miss Athill,	-	0 10 6
Stewart, Miss, of Urard,	-	0 10 6
Stewart, Miss, ditto, sums under 10s. 6d.	-	2 0 0
Stewart, Miss Jane, sums under 10s. 6d.	-	3 15 0
Stothert, Mrs. of Cargen, by Miss M. Davidson,		1 1 0
Stothert, Misses, by ditto,	-	1 1 0
Stevenson, Miss, sums under 10s. 6d.	-	1 0 0
Vans, Mrs. by Miss E. Gordon,	-	1 0 0
Walker, Miss Helen,	-	1 0 0
Walker, Miss H. sums under 10s. 6d.	-	4 0 0
Wardlaw, Mrs. sums under 10s. 6d.	-	1 15 0
Wilsons, Misses, St. Andrew's, by Miss M. Davidson,	-	0 15 0
Watt, Mr. T. of St. Andrew's, by Miss Wal- lace,	-	0 10 6
Watson, Mr. by Hon. Mrs. Cameron,	-	1 1 0
Wellwood, Miss, by Miss Macdonald,	-	1 1 0
Young, Alexander, Esq. by Mr. Hutchinson,		1 1 0

Small sums omitted.

Erskine, Mrs. and Misses, of Venlaw, Maitland Street, Edinburgh	1 1 0	
Evans, James, Esq. Canaan Park, Edinburgh,	-	1 1 0

## F

Ferguson, Dr. Archibald, East Register Street, Edinburgh,	-	0 10 6
Ferguson, James, Esq. of Kinmundy,	-	1 1 0
Fife and Kinross Bible Society,	50 0 0	
Fife, Mr. John, Merchant, Haddington, Trustees of the late,	5 0 0	
Foster, Mr. Richard, Mint, Edinburgh,	-	1 1 0
Fraser, T. F. Esq. of Abertarf,	3 3 0	
Fraser, Mr. William, Pilrig Street,	-	0 10 6
Fraser, Rev. Mr. Minister of Ardochattan,	1 1 0	

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Friends in Dumfries, per Miss Johnston,	£4 16 0	
Friend, per Rev. Mr. Stewart, Auchterarder,	5 0 0	

## G

Gray, Right Hon. Lord,	-	£5 5 0
Garden, Miss, per Mr. Plenderleath,	0 5 0	
Gavins, Mr. John, Kerlawhill,	-	0 10 6
Gilchrist, Mrs. Northumberland Street, Edinburgh,	-	1 1 0
Gimber, William, Esq. York,	-	0 10 6
Gillespie, David, Esq. of Kirkton, Fifeshire,	1 1 0	1 1 0
Glassford, James, Esq. Castle Street, Edinburgh,	-	1 1 0
Glasgow Auxiliary Society,	400 0 0	1 1 0
Glasgow Youths' Auxiliary Society,	105 0 0	
Goldie, Thomas, Esq. of Craigmonie,	-	2 2 0
Gordon, James Farquhar, Esq. W. S.	-	1 1 0
Gordon, Captain John, South Corstoun,	-	0 10 6
Gordon, Miss, do.	-	0 10 6
Graham, Rev. Mr. York,	-	0 10 6
Grant, James, Esq. W. S.	-	1 1 0
Grant, Mr. John, Merchant, Fort William,	-	0 10 6
Gray, Mr. James, Baker, Gilmerton,	-	0 10 6
Gray, Mr. Robert, Merchant, Edinburgh,	-	5 5 0
Greenock Auxiliary Society, <i>two donations,</i>	40 0 0	
Greig, William, Esq. Gayfield Place, Edinburgh,	-	1 1 0
Grey, Rev. Henry, Minister of Chapel of Ease, St. Cuthbert's,	-	1 1 0

## H

Hall, Rev. James, D.D. Edinburgh,	-	0 10 6
Harley, Miss, Dumfries,	0 10 0	
Hastie, Mr. George, Midcalder,	-	0 10 6
Henderson, Mr. William, Craigie,	-	0 10 6
Hendry, Mr. John, near Kilkeran, Ayrshire,	2 0 0	
Hepburne, Robert, Esq. of Clarkington,	-	1 1 0
Hill, Mr. A. 8, Great Coram Street, London,	-	1 1 0
Hill, Mr. William, 3, Colt Street, Limehouse, ditto,	-	1 1 0
Horner, Leonard, Esq. Edinburgh,	-	1 1 0
Hunter, Mr. James, Baker, do.	-	1 1 0
Hunter, Mr. Thomas, Merchant, do.	-	1 1 0
Hunter, Mr. William, do. do.	-	1 1 0
Hunter, Miss, Park Place, Edinburgh,	-	1 1 0
Hutchison, Alexander, Esq. Merchant, do.	-	1 1 0
Hutchison, Mr. Alexander, Writer, do. ( <i>Clerk</i> )	-	0 10 6

## I

Innes, Mr. William, Frederick Street, Edinburgh,	-	1 1 0
Inverkeithing Little Girls, for the instruction of poor children in the Highlands,	1 1 0	
Irvine Auxiliary Bible Society,	9 0 0	

## J

Jamieson, Rev. H. D.D. East Linton,	-	1 1 0
Jamieson, Rev. John, D.D. Edinburgh,	-	1 1 0
Johnston, Rev. David, D.D. North Leith,	-	1 1 0
Johnston, Mr. William, St. Leonard's, near Edinburgh,	-	1 1 0
Johnston, Mrs. of Alva,	-	1 1 0
Jones, Rev. T. S., D.D. Edinburgh,	-	1 1 0

	Donations.	Annual Subscript.
<b>K</b>		
Kcillor, Lieutenant, R. N.	-	£0 10 6
Kennedy, Rev. Angus, Minister of Dornoch	.	1 0 0
Kilbride Branch of the Ardrossan and Stevenston Bible Society,	£5 0 0	
Kilmany Bible Society, per Mr. J. Balfour,	10 0 0	
Kirkaldy—Subscriptions per Rev. John Martin,		
A Gentleman,	2 2 0	
Mrs. Duncan,	1 0 0	
Miss Morgan,	0 6 0	
Miss Mitchell,	0 5 0	
Miss Stewart,	0 5 0	
A Friend,	0 3 0	
<b>L</b>		
Lady, per Mr. Robert Plenderleath,	0 10 6	
Lady, per Rev. Jedediah Aikman, Perth,	-	0 5 0
Lanark, New, Mills, Collection at, by Mr. Cook,		
Teacher,	2 17 7	
Lauder Auxiliary Bible Society,	5 0 0	
Lawrie, Peter, Esq. Oxford Street, London,	1 1 0	
Lawson, Rev. Dr. Selkirk, ( <i>deceased</i> ),	1 1 0	
Lees, James, Esq. Camberwell, London,	1 1 0	
Lees, William, Esq. do. do.	1 1 0	
Leith Juvenile Society of Boys, per Rev. John Brown, Whitburn,	1 0 0	
Lerwick Penny Society, by the Rev. George Reid,	3 0 0	
Loanhead Female Association in aid of the Society for the Support of Gaelic Schools,	2 10 0	
Lothian, East, Society for propagating Christian Knowledge, Members of, per Mr. William Hunter:		
Brown, Mr. Samuel, Haddington,	1 1 0	
Begbie, Miss, Cairndinness,	0 10 6	
Stark, Rev. William, Minister of Dirleton,	1 1 0	
Wilson, Mr. Andrew, Dunbar,	1 1 0	
Howden, Mr. Robert, Garleton,	2 2 0	
Banks, Mr. George, Haddington,	1 1 0	
Marshall, Mrs. do.	0 10 6	
Martine, Mr. John, do.	0 10 6	
Thomson, Rev. James, Minister of Prestonkirk,	1 1 0	
Stark, Rev. William, Minister of Dirleton, ( <i>2d subscription</i> ),	1 1 0	
Banks, Mr. George, Haddington,	1 1 0	
Hogg, Rev. Mr. do.	0 5 6	
Toddick, Mr. Archibald, do.	1 1 0	
Haddington Juvenile Missionary Society,	4 4 0	
Patterson, Mrs. Janet, Buccleuch Place, Edinburgh,	0 10 6	
M'Allum, Rev. Duncan, Dunbar,	0 10 6	
Tranent Female Bible and Missionary Society	6 6 0	
Prestonpans Bible and Missionary Society, Female Branch	2 2 0	
Pringle, Mr. James, Tranent,	0 10 6	
Grieve, Mrs. Haddington,	0 10 6	
A Lady,	0 10 6	

	Donations.	Annual Subscript.
Donaldson, Mr. Alexander, Haddington,	£1 1 0	
Innes, Rev. James, Gifford,	0 10 6	
Ramsay, Mrs. Thomas, Haddington,	0 10 6	
Todrick, Mr. Archibald, do.	1 1 0	
Banks, Mr. George, do.	1 1 0	
Lothian, East, Bible Society, 2 donations	25 5 0	
Lothian, Western Mid, Bible Society,	13 0 0	
Lyon, George, Esq. W. S. Edinburgh,		£1 1 0

## M

Moray, Right Hon. the Earl of, ( <i>President</i> )		5 9 0
M'Crie, Rev. Thomas, D.D. Edinburgh		1 1 0
M'Dermid, Mr. John, Nicholson Street, do.		0 10 6
M'Diarmid, Mr. Angus, do.		0 10 6
M'Donald, Mr. Alexander, Writer, Edinburgh,		0 10 6
M'Farlane, Peter, Esq. Alloa		1 1 0
M'Farlane, Rev. James, Dunfermline,		0 10 6
M'Ghie, John, Esq. of Castlehill,		1 1 0
M'Gregor, Mr. James, Prince's Street, Edinburgh		1 1 0
M'Gregor, Mr. James, Slater, do.		0 10 6
M'Harg, Mrs. 35, George Street, do.		1 0 0
M'Kay, John, Esq. Prince's Street, do.		1 1 0
M'Kellar, Rev. Angus, Pencaitland, ( <i>Secretary</i> ),		1 1 0
M'Kenzie, Forbes, Esq. Chamberlain of Lewis,		1 1 0
M'Kenzie, John, Sheriff-Substitute of Lewis,		0 10 6
M'Kenzie, Mr. Rory, Sheriff-clerk, do.		0 5 6
M'Kinlay, Rev. Dr. Kilmarnock,	1 0 0	
M'Kinlay, Mrs. Archibald, Forth Street, Edinburgh,		1 1 0
M'Laurin, Mr. Alexander, Cowgate Port, do.		1 1 0
M'Leod, Roderick, Esq. of Cadboll,		1 1 0
Mann, Mr. J. Guildford Street, Brunswick Square, London		1 1 0
Marshall, Mr. Joseph, York,		0 10 6
Mauchline Bible and Missionary Society,	8 0 0	
Maxton, Josiah, Esq. Edinburgh,		1 1 0
Mid-Calder Bible Society,	12 0 0	
Mid-Calder Bible and Missionary Society,	15 0 0	
Midmar Society,	5 12 3	
Miller, Alexander, Esq. of Dalnair,		2 2 0
Miller, Mr. John, Irvine,		0 10 6
Miller, Thomas, H. Esq. Advocate, Edinburgh,		1 1 0
Mitchell, Mr. James, Printer, do.		0 10 6
Moncrieff, William Scott, Esq. Accountant, do.		1 1 0
Moniemmeal and Colessie Bible Society Association, per Rev. Dr. Martin,	29 5 8	
More, Rev. George, Edinburgh		1 1 0
More, J. S. Esq. Advocate, do.		1 1 0
More, Mrs. Hannah, Barleywood, Bristol, per Sir J. M. Riddell,		1 0 0
Moubray, Christopher, Esq. Edinburgh,		1 1 0
Moubray, Mrs. do.		1 1 0
Munro, Rev. John, Minister of Gaelic Chapel, Edinburgh,		1 1 0
Murray, Lindley, Esq. York,		1 1 0
Murray, William, Esq. Banker, Edinburgh,		1 1 0
P. M. Esq.	1 1 0	

	Donations.	Annual Subscript.
Mull, Island of, Subscriptions transmitted by the		
Rev. Alexander Fergusson :		
Maclean, Mrs. of Kilfinichen, . . .	£1 0 0	
Maclean, Dr. Allan, Rossal, . . .	1 1 0	
Fergusson, Rev. Alexander, . . .	0 10 0	
Henderson, Coll, . . .	0 2 6	
Friends in Balevoulén, . . .	0 12 0	
Friends in Coilemore, . . .	0 9 6	
Friends in Kilfinichen, . . .	0 10 0	
Friends in Kinlochscriden . . .	0 4 0	
N		
Nicolson, Mr. Angus, Merchant, Stornoway, . . .		£1 1 0
Nicolson, Mrs. do. . .		0 5 0
Nisbet, Mr. James, Bookseller, Castle Street, Oxford Road, London. . .		0 10 6
O		
Oliphant, Mr. William, Bookseller, Edinburgh, . . .		1 1 0
P		
Paisley and East Renfrewshire Bible Society, . . .	30 0 0	
Paisley Female Hibernian and Gaelic School Society, . . .	12 0 0	
Paisley Youths' Society, per Mr. Alexander Spiers, Treasurer, . . .	50 0 0	
Paisley Penny-a-Week Auxiliary Bible Society, . . .	15 0 0	
Paterson, Mr. James, Watchmaker, Edinburgh, . . .		0 10 6
Paterson, William, Esq. Ayr, . . .		2 2 0
Paul, Robert, Esq. Edinburgh, . . .		0 10 6
Paul, William, Esq. Accountant, do. . .		1 1 0
Paxton, Rev. George, do. . .		1 1 0
Peddie, Rev. James, D.D. do. . .		1 1 0
Pennycuik Bible Society, for <i>Scriptures</i> , . . .	5 0 0	
Perthshire Bible Society, per Rev. W. A. Thomson, two donations . . .	50 0 0	
Perth—Subscriptions transmitted per Mr. Joseph Jamieson.		
Dott, Thomas, Esq. Perth, . . .		1 1 0
Duncan, Thomas, Esq. do. . .		1 1 0
Condle, George, Esq. do. . .		1 1 0
Ross, Mr. John, jun. Merchant. do. . .		0 10 6
Douglas, Mr. John, Land-surveyor, do. . .		0 10 6
Stirling, Mr. Robert, Merchant, do. . .		0 10 6
Rintoul, Mr. George, do. do. . .		0 10 6
Imrie, Mr. Stewart, Flesher, do. . .		0 10 6
Greig, Mr. Robert, Merchant, do. . .		0 10 6
Pringle, Rev. Dr. . . .		0 10 6
Pringle, Rev. William, Auchterarder, . . .		0 10 6
Campbell, Miss Susan, Perth, . . .		0 5 0
Campbell, Miss Eliza, do. . .		0 5 0
Campbell, Miss, do. . .		0 5 0
Duncan, Mr. John, Druggist, do. . .		0 5 0
Greig, Mr. David, Watchmaker, do. . .		0 5 0
M'Farlane, Mr. Robert, Merchant, Perth, . . .		0 5 0
Jamieson, Mr. Joseph, Merchant, do. . .		0 5 0
Peterhead Missionary Society, per Mr. A. Sangster, . . .	3 10 0	
Philip, Mr. Robert, jun. Merchant, Leith, . . .		0 10 6
Plenderleath, Mr. Robert, Merchant, Edinburgh, . . .		1 1 0



	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Ponton, Mr. Robert, Newington, near Edinburgh,	£2 0 0	
Pringle, Robert, Esq. Collector of Excise, Kirkwall,	.	£1 1 0
Pringle, William, Esq. Depute Clerk of Session, Edinburgh,	.	1 1 0

## R

Reay and Strathnaven Bible Society,	10 0 0	
Reid, Mr. William, Rose Street, Edinburgh,	.	0 10 6
Renton, Mr. William, 9, North Bridge Street, do.	.	1 1 0
Rescobie, Subscriptions in the Parish and neighbour- hood of, per Rev. William Rogers, viz.		

Hunter, Mrs. General, of Burnside,	1 1 0
Watson, Alexander, Esq. of Turin,	2 2 0
Farquhar, John, Esq. of Pitscandly,	1 1 0
Farquhar, Mrs.	0 10 6
Farquhar, Miss,	0 5 0
Powrie, William, Esq. of Reswallie,	1 1 0
Powrie, Miss,	0 5 0
Rogers, Rev. William, Minister of Rescobie,	1 1 0
Rogers, Mrs.	0 2 6
Dickson, Mr. Alexander,	0 10 6
Dickson, Mrs.	0 2 6
Dickson, Miss Mary, Clacksbriggs,	0 5 0
Spence, Mrs.	0 2 6
Hill, Mr. Charles,	0 6 0
Hill, Mrs.	0 2 6
✓ Scott, Mr. Robert,	0 12 6
Scott, Mrs.	0 2 6
Langlands, Mr. David,	0 12 6
Langlands, Mrs.	0 2 6
Fyffe, Mr. Thomas,	0 5 0
Fyffe, Miss,	0 5 0
Pullar, Mr. Charles,	0 10 0
Pullar, Mrs.	0 2 6
Henderson, Mr. Andrew,	0 2 6
Henderson, Mr. Thomas,	0 1 0
Thom, Mr. George,	0 5 0
Cable, Mr. John,	0 5 0
Whyte, Mr. John,	0 2 6
Buick, Mr. David,	0 10 0
Buick, Mrs.	0 10 0
Hughton, Mr. David,	0 10 0
Arnot, Mr. James,	0 2 6
Milne, Mr. John,	0 5 0
Black, Mr. David,	0 1 0

Collection at parish church of Rescobie, in aid  
of the Gaelic School and B. & F. Bible So-  
ciety—one-half whereof for Gaelic Schools,

Richardson, James, Esq. of Kinnaird,	1 11 5	2 2 0
Richardson, John, Esq. of Pitfour,	.	2 2 0
Rist, Mr. C. Cornhill, London,	.	1 1 0
Robb, Mr. Robert, Bristo Street, Edinburgh,	.	0 10 6
Robertson, Edward, Esq. Commercial Bank, Edin- burgh,	.	0 10 6
Robertson, Francis, Esq. Perth,	.	1 0 0
Robertson, Mr. James, Ironmonger, Edinburgh,	.	1 1 0
Robertson, John, Esq. of Tulliebelton,	.	1 1 0

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Robson, Mr. C. Draper, Berwick-upon-Tweed,	£0 10 6	
Rolland, Miss A.	2 0 0	
Ross, George, Esq. Advocate, Edinburgh,		£1 1 0
Ross, Rev. John, Rosskeen, Ross-shire,		0 10 6
Rotheram, Miss, St. Andrew's, Fife,		0 10 6
Russell, Rev. John, Muthill,		2 0 0
Russell, John, per Rev. J. Brown, Whitburn,	0 2 6	

## S

Saltcoats Female Bible and Gaelic School Society, by the Rev. James Ellis,	15 0 0	
Saunders, Mr. Robert, Baker, Queensferry Street, Edinburgh,		1 1 0
Scott, Mr. Andrew, Merchant, do.		0 10 6
Scott, Miss,	1 1 0	
Shortsburn Bible and Missionary Society,	8 0 0	
Simpson, Mr. Robert, Springfield, Leith Walk,		0 10 6
Smith, Mr. Archibald, Accountant, Edinburgh,		1 1 0
Smith, Mr. John, Clapham Road, London,		1 1 0
Smith, Mrs. Dr. Charlotte Street, Edinburgh,		0 10 0
Sorn and Catrine Association, per Rev. Lewis Bal- four, Sorn, two donations,	15 0 0	
South Queensferry Bible Society,	3 0 0	
Sprott, Mrs. of Garnkirk,	2 2 0	
Sprott, Miss, Abercrombie Place, Edinburgh,		0 10 6
Stonhouse Bible Society, per Rev. Mr. Wilkie,	4 4 0	
Stennet, Mr. John, Newman Street, London,	1 0 0	
Steven, Robert, Esq. London,	5 5 0	
Stewarton Auxiliary Bible Society,	10 0 0	
Stewart, Mr. Charles, Printer, Edinburgh,		1 1 0
Stewart, Mr. John, London Street,	0 7 0	
Stewart, Patrick Gilbert, Esq. Perth,		1 1 0
Stewart, Miss Helen, do.		1 1 0
Stewart, Miss, Rose Terrace, do.		1 1 0
Stewart, Miss, Musselburgh,		0 10 6
Stirling, Archibald, Esq. of Kenmore,		5 5 0
Stirling, James, Esq. of Keir, per Rev. A. M'Kellar,		5 0 0
Stirling, Mrs. of Kippendavie,	2 2 0	
Stirling, Miss Jane, per Rev. A. M'Kellar,	8	1 1 0
Stirlingshire Missionary Society, per Rev. Mr. Heugh,	40 0 0	
Stoddart, Captain, 49, Albany Street, Edinburgh,		0 10 6
Stoddart, Mrs.		0 10 6
Stothert, William, Esq. of Cargen,		3 3 0
Stordy, Mr. Thomas, Carlisle,		1 1 0
Strange, the Hon. Mrs.	2 2 0	
Struthers, Mr. Scotland Yard, London,	1 1 0	
Stuart, Dr. Charles, of Dunearn, Edinburgh,		1 1 0
Symers, Rev. Mr. Minister of Kettins,		1 1 0

## T

Tait, Rev. Walter, one of the Ministers of Edin- burgh, ( <i>Secretary</i> ),		1 1 0
Terrot, Mrs. senior, 39, Albany Street, Edinburgh,		0 10 6
Terrot, Mrs. Charles, 37, do. do.		0 10 6
Thom, Mr. John, St. David's Street,		2 2 0
Thomson, Mr. Peter, Farmer, Hangingside,		0 10 6
Thomson, Captain, R.N. Meadow Place, Edinburgh,		1 1 0

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Thomson, Mrs.		£0 5 0
Thorburn, Mr. William, Merchant, Leith,		1 1 0
Tranent Male Society for Gaelic Schools,	£3 0 0	
Treasurer, Mr. Kenneth, Tailor, Edinburgh,		1 1 0
Trench, Mr. James, Builder, do.		0 10 6
Tweedy, John Drummelzier, Esq. York,		1 1 0

## W

Walker, Captain William, Edinburgh,	1 0 0	
Walker, Miss Helen, per Mr. William Whyte,		1 1 0
Wallace, Mr. Thomas, Customs, Leith,		0 10 6
Walston Benevolent Society,	1 1 0	
Wardrop, Alexander, Esq. of Bridgetoun,	1 1 0	1 1 0
Wardrop, John, Esq. Banker, Edinburgh,	1 1 0	1 1 0
Watson, Charles, Esq. per Mr. William Whyte,		2 2 0
Watson, Miss, 1, Merchant Street, Edinburgh,		0 5 0
Watterston, Mr. John, Fairney Bank,	0 10 6	
Waugh, John, Esq. Bookseller, Edinburgh,		1 1 0
Way, Sir G. B., Baronet, Deputy Adjutant-General,		1 1 0
Weddell, Mr. James, Crofthead,	1 1 0	1 1 0
Well-wisher to the cause, per Mr. R. Plenderleath,	2 2 0	
Wemyss, Mr. Thomas, Bookseller, York,		0 10 6
Widow and Family, per Rev. J. Brown, Whitburn,	0 4 0	
Willison, Rev. John, Minister of Forgandenny,		1 1 0
Wilson, John Broadly, Esq. Clapham Common, London,		5 0 0
Wilson, Mr. John, Chirnside,	1 1 0	1 1 0
Wigham, Mr. John, junior, Edinburgh,		1 1 0
Whyte, Mr. William, Bookseller, do.		0 10 6
Whytock, Mr. Richard, Furniture-printer, do.		1 1 0
Wood, Charles Thorold, Esq.	3 0 0	
Wood, Mrs.	2 0 0	
Wright, Miss Jane, 37, Queen Street, Edinburgh,	0 10 6	

## Y

Young, Mr. William, Builder, Edinburgh,		0 10 6
Young, Mrs. John, Burntisland, per Mr. Whyte,	1 1 0	
Young, Mrs. Elder Street, Edinburgh,	0 10 6	
Young, Miss, do.	0 10 6	
Yule, Mr. George, Merchant, do.		0 10 6

## COLLECTIONS.

Angus and Mearns Synodical Collection, transmitted per Rev. Patrick M'Vicar, Treasurer of the Dundee Auxiliary Society, viz.

	<i>Donations.</i>
Alyth,	£7 5 6
Auchterhouse,	3 8 0
Blairgowrie,	8 0 0
Brechin,	21 0 0
Dunnottar,	5 0 0
Fassie,	3 5 6
Edzell,	6 11 0

	<i>Donations.</i>
Fettercairn, . . . . .	£11 8 6
Fetteresso, . . . . .	10 0 0
Fordoun, . . . . .	8 4 0
Garvock, . . . . .	3 0 0
Glammis, . . . . .	12 0 0
Glenbervie, . . . . .	5 11 6
Kettins, . . . . .	3 2 6
Laurencekirk, . . . . .	8 8 0
Longforgan, . . . . .	8 0 0
Lunan, . . . . .	1 13 6
Meigle, . . . . .	6 10 0
Menmure, . . . . .	5 0 0
Sleat, Island of Sky, Collection in the parish, per the Rev. John M'Kinnon, . . . . .	7 0 0
Uphall—Collection among the Children attending the parish school taught by Mr. James Bell, . . . . .	0 11 4

The Society have to acknowledge receipt of the following donations of Gaelic Bibles and Testaments.

From the Ayrshire Bible Society, 53 Gaelic Bibles, bound in calf 140 Gaelic New Testaments, bound, } in 2 donations, £30 0 0	
From Wick Bible Society, 25 Gaelic Bibles, quires . . . . .	4 7 6

## GOVERNORS,

*By Subscriptions of Twenty Guineas—of Three Guineas annually,  
or upwards.*

	<i>Donations.</i>	<i>Subscript.</i>
Abercrombie, Sir Robert, of Airthrey, K.C.B. . . . .	£21 0 0	
Bethune, Divie, Esq. New York, . . . . .	31 10 0	
Breadalbane, Right Hon. the Earl of, . . . . .	10 10 0	£5 0 0
Burnet, John, Esq. of Kemnay, Aberdeenshire, . . . . .	21 0 0	
Cameron, Hon. Mrs. of Lochiel, . . . . .		5 5 0
Clerk, Miss, Buccleugh Place, Edinburgh, . . . . .	105 0 0	
Davidson, William, Esq. Kensington, . . . . .	21 0 0	
Douglas, James, Esq. of Cavers, Roxburghshire, . . . . .	121 0 0	
Graham, John, Esq. of Gartur, Stirlingshire, . . . . .	25 0 0	
Gray, Right Hon. Lord, . . . . .		5 5 0
Gray, Mr. Robert, Merchant, Edinburgh, . . . . .	10 10 0	5 5 0
Moray, Right Hon. the Earl of, . . . . .	21 0 0	5 5 0
Puget, Mrs. London, . . . . .		5 0 0
Riddell, Alexander, Esq. London, . . . . .	21 0 0	
Spear, Robert, Esq. Millbank, near Warrington, (deceased,) . . . . .	31 10 0	
Stirling, Archibald, Esq. of Kenmore, . . . . .	14 0 0	5 5 0
Stirling, James, Esq. of Kier, . . . . .		5 0 0
Stothert, William, Esq. of Cargen, . . . . .		3 3 0
Warden, Robert, Esq. of Parkhill, Stirlingshire, . . . . .	26 5 0	
Wilson, J. Broadly, Esq. Clapham Common, London, . . . . .		5 0 0

## MEMBERS FOR LIFE,

*By Subscription of Ten Guineas, or upwards.*

Cochran, John, Esq. Broadstreet Place, London,	£10	10	0
Downie, Robert, Esq. of Appin, M.P.	10	10	0
Gladstone, Mrs. Liverpool,	21	0	0
Grant, Charles, Esq. senior, M. P.	10	10	0
Greig, Rev. John, Worcester,	20	0	0
Lister, Daniel Neal, Esq. Hackney, London,	10	10	0
M'Aulay, General, London,	10	10	0
M'Aulay, Zachary, Esq. ditto,	10	10	0
M'Laurin, Mr. Alexander, Edinburgh,	10	10	0
M'Lean, Alexander, Esq. of Coll,	10	10	0
M'Lean, Alexander, Esq. of Ardgower,	10	10	0
M'Nab, Colin, Esq. of Grangemouth,	10	10	0
M'Kenzie, the Hon. Lady Hood, of Seaforth,	21	0	0
Mills, Samuel, Esq. London,	10	10	0
Murray, Alexander, Esq. of Ayton,	10	10	0
Noel, the Hon. and Rev. Gerard, A.M. Vicar of Rainham, Kent,	10	10	0
Pollock, John, Esq. Dublin,	20	0	0
Ponton, the late Mr. Robert, Edinburgh,	16	0	0
Pusey, the Hon. Philip, London,	20	0	0
Riddell, Sir J. M. of Ardnamurchan and Sunart, Bart.	10	10	0
Selkirk, the Right Hon. the Earl of,	10	10	0
Simeon, the Rev. Charles, M.A. Fellow of King's Col- lege, University of Cambridge,	10	10	0
Skinner, William, Esq. Bristol,	10	10	0
Steven, Robert, Esq. London,	15	15	0
Stuart, Dr. Charles, of Dunearn, Edinburgh,	10	10	0
Vansittart, Mrs. Blackheath, London,	10	10	0
Vansittart, Miss, Great George Street, do.	10	10	0
Wardlaw, Robert, Esq. Tillicoultry,	10	10	0

# Society for the Support of

---

## STATE OF ACCOUNT FOR 1819.

---

*To Balance due the Society by last Year's State of Accounts*

£1154 16 8

*Annual Subscriptions and Donations*

1473 8 5½

*Glasgow Auxiliary Society,*

400 0 0

*Edinburgh Ladies Association,*

208 16 6

*Sale of Books at very reduced prices, by the Society's*

*Teachers at various Stations,*

146 9 8

*Interest of Money*

73 7 11½

---

£3456 19 3

---

## Gaelic Schools.

---

### STATE OF ACCOUNT FOR 1819.

---

*By Salaries paid during past year, and in course of  
being remitted to Teachers, including present*

<i>Winter Scssion,</i>	£1292 10 0
<i>Donations of encouragement to Seven Teachers,</i>	25 3 0
<i>Books and Printing, including Gaelic Bibles and Testaments, Psalm Books, Elementary Books, &amp;c.</i>	321 12 8
<i>Advertising, Postages to and from Teachers, Boxes, Carriage of Books to Stations, Rooms for Meet- ings, incidental expences, &amp;c.</i>	92 13 1
<i>Travelling Charges,</i>	80 12 6
<i>Allowance to Keeper of Depository,</i>	30 0 0
<i>Ditto to the Clerk,</i>	20 0 0
<i>Ditto to the Officer for Collecting Subscriptions,</i>	6 7 0
<i>Balance in favour of the Society,</i>	1588 1 0
	<hr/> <b>£3456 19 3</b> <hr/>

We, the Auditors, having examined this account, find the same correctly stated, and that there is a Balance of One thousand five hundred and eighty-eight pounds one shilling Sterling in favour of the Society.

WM. SCOTT MONCRIEFF.  
WALTER BROWN.

EDINBURGH, }  
31st December, 1819. }

## ADDENDA.

---

Auchtermuchty and Strathmiglo Female Bible and Missionary Society	£6 5 0
Crawfurd, Capt. Coutts, R.N. per Mr. J. T. Smith, ( <i>annual</i> ,)	2 0 0
Dingwall, Ladies' Society, per Rev. A. Stewart, D. D.	5 0 0
Dysart Juvenile Auxiliary Society for the Support of Gaelic Schools	8 0 0
Female Friends in Montrose, per Rev. Dr. M'Crie	2 0 0
Kennoway Bible and Missionary Association	5 0 0
Kenmore, Female ditto	2 14 4
Kincardine, Ross-shire, Collection in said Parish, per Rev. Alex. M'Bean	5 0 0
Lewis, Island of, Collection in Parish of Lochs, per Rev. Alex. Simpson	3 11 0
Neale, Mrs. London	1 1 0
Queensferry Bible and Missionary Society	2 2 0
Peterhead Missionary Association	7 2 5
Paisley, Sabbath School, per Mr. P Ewing	2 0 0
Puget, Mrs. London, 2 years	10 0 0
Richardson, Mrs. Patrick, Perth	0 10 0
Skye, Island of, Auxiliary Society	42 0 0
St. Andrew's Female Society in aid of Missions and Schools	5 0 0
Stirlingshire Society in aid of Missions and other Religious objects	24 8 4
Tulliallan and Kincardine Bible and Missionary Society	3 0 0

---

The Annual Subscriptions already paid for this year, will appear in the Appendix to next Report.



## SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS

*Received in Edinburgh,*

By the Treasurer, JOHN CAMPBELL, Esq. No. 59, George Street,  
and by the following Gentlemen:

Brown, Anderson, & Co. Lothian Street; Alexander Cruickshank, Nicholson Street; Manners & Miller, Cross; W. Oliphant, South Bridge; Waugh & Innes, Hunter's Square; Robert Plenderleath, North Bridge; William Whyte, St. Andrew's Street; and by Mr. Arnot, at the Depository, No. 50, South Bridge Street.

*In London, by*

William Allan, Esq. Plough Court, Lombard Street; Messrs. William and Thomas Christy, No. 35, Gracechurch Street; Richard Phillips, Esq. East Street, Red Lion Square; Jos. Reyner, Esq. No. 50, Mark Lane; Ro. Steven, Esq. Thames Street; Joseph Tarn, Esq. Spa Fields; Rev. Alexander Waugh, D. D. Salisbury Place; Mr. James Nisbet, Bookseller, Castle Street, Oxford Street; Mr. A. Hill, No. 9, Great Coram Street, Brunswick Square.

*In Liverpool,*

By John Gladstone, Esq.; Alexander M'Gregor, Esq.; Samuel Hope, Esq.;  
William Duff, Esq.

*And, in York,*

By Mr. Thomas Wemyss, Bookseller.



9.

THE  
TENTH  
Annual Report  
OF THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF  
GAELIC SCHOOLS.

---

WITH AN  
APPENDIX,

*Containing Lists of the Society's Schools in*  
**The Highlands and Islands of Scotland,**  
EXTRACTS OF CORRESPONDENCE, &c.

---

EDINBURGH:  
PRINTED FOR THE SOCIETY,  
*By Balfour and Clarke, Merchant Court.*  
AND SOLD AT THE DEPOSITORY OF THE SOCIETY,  
NO. 50, SOUTH BRIDGE STREET.

---

1821.

# Annual Report

## GALILEO SCHOOLS

### APPENDIX

THE GALILEO SCHOOLS AND THE STATE OF CALIFORNIA

### APPENDIX

THE GALILEO SCHOOLS AND THE STATE OF CALIFORNIA

---

## Office-Bearers.

---

### *President.*

THE RIGHT HON. THE EARL OF MORAY.

### *Vice-Presidents.*

RIGHT HON. THE EARL OF BREADALBANE.  
RIGHT HON. LORD GRAY.  
THE HON. AND REV. GERARD NOEL, A.M.  
CHARLES GRANT, Esq. OF WATERNISH.  
REV. DAVID JOHNSTON, D.D. LEITH.  
JAMES DOUGLAS, Esq. OF CAVERS.  
ROBERT DOWNIE, Esq. OF APPIN, M.P.  
JOHN CAMPBELL, Esq. W.S. EDINBURGH.  
J. A. STEWART MACKENZIE, Esq. OF SEAFORTH, &c.  
CHARLES STUART, M.D. OF DUNEARN.  
JAMES STIRLING, Esq. OF KEIR.  
WILLIAM STOTHERT, Esq. OF CARGEN.  
ARCHIBALD STIRLING, Esq. OF KENMURE.  
RANALD M'DONALD, Esq. OF STAFFA,

---

### *Governors by Subscription.*

SIR ROBERT ABERCROMBY OF AIRTHREY, K.G.C.B.  
DIVIE BETHUNE, Esq. NEW YORK.  
JOHN BURNET, Esq. OF KEMNAY.  
WILLIAM DAVIDSON, Esq. KENSINGTON.  
JOHN GRAHAME, Esq. OF GARTUR.  
MR. ROBERT GRAY, EDINBURGH.  
JOHN RICHARDSON, Esq. OF PITFOUR.  
ALEXANDER RIDDELL, Esq. LONDON.  
ROBERT WARDEN, Esq. OF PARKHILL.  
J. BROADLY WILSON, Esq. CLAPHAM.

OFFICE-BEARERS,—CONTINUED.

*Foreign and Corresponding Members.*

BARON DE STRANDMAN, NOW IN ITALY.  
SULTAN ALEXANDER KATTE-GHERY  
KRIM-GHERY, CAUCASUS. CRIMEA.  
REV. DR. ROBERT PINKERTON, RUSSIA.

*Directors for Life.*

REV. CHRISTR. ANDERSON.  
WILLIAM PAUL, Esq.

*Members of Committee.*

Mr. Kenneth Treasurer.	Walter Cook, Esq.	Rev. Henry Grey,
James Grant, Esq.	William Murray.	Rev. Dr. Peddie.
Robert Hepburne, Esq.	James Evans, Esq.	J. S. Blackwood, Esq.
Harry Davidson, Esq.	John Wigham, jun. Esq.	Wm. Braidwood, Esq.
James Haldane, Esq.	Mr. John Thom.	Mr. Wm. Oliphant.
Rev. David Dickson.	Mr. Charles Stewart.	Mr. John Spear.
Rev. Edward Craig.	Mr. Archibald Smith.	R. S. Moncreiff, Esq.
Dr. William Beilby,	Rev. Dr. Jamieson.	Rev. Mr. Paxton.

*Treasurer.*

JOHN CAMPBELL, OF CARBROOK, Esq. W.S.

*Secretaries.*

REV. ALEX. STEWART, D.D.  
REV. WALTER TAIT.

*Gaelic Secretary.*

REV. ANGUS MACKELLAR.

---

MR. ALEX. HUTCHISON, *Assistant Secretary and Clerk.*  
MR. WILLIAM ARNOT, *Depositary.*

---

*N.B.*—Correspondence relating to the HIGHLANDS to be addressed to Dr. Stewart—relating to the ISLANDS, to Mr. Tait. The TEACHERS, whether in the Highlands or Islands, will continue to address their Letters to Mr. Hutchison.

---

## SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS

*Received in Edinburgh,*

By the Treasurer, JOHN CAMPBELL, Esq. No. 59, George Street,  
and by the following Gentlemen :

Brown, Anderson & Co. Lothian Street ; Alexander Cruickshank,  
Nicholson Street ; Mannors & Miller, Cross ; W. Oliphant, South  
Bridge ; Waugh & Innes, Hunter's Square ; Robert Plenderleath,  
North Bridge ; William Whyte, St. Andrew's Street ; and at the  
Depository of the Society, No. 50, South Bridge Street.

*In London, by*

William Allen, Esq. Plough Court, Lombard Street ; Messrs. Wil-  
liam and Thomas Christy, No. 35, Gracechurch Street ; Richard  
Phillips, Esq. East Street, Red Lion Square ; Jos. Reyner, Esq.  
No. 50, Mark Lane ; Ro. Steven, Esq. Thames Street ; Joseph  
Tarn, Esq. Spa-Fields ; Rev. Alexander Waugh, D.D. Salisbury  
Place ; Mr. James Nisbet, Bookseller, Castle Street, Oxford Street ;  
Mr. A. Hill, No. 9, Great Coram Street, Brunswick Square.

*In Liverpool,*

By John Gladstone, Esq. ; Alexander Macgregor, Esq. ; Samuel Hope,  
Esq. ; William Duff, Esq.

*And, in York,*

By Mr. Thomas Wemyss, Bookseller.

---

## RESOLUTIONS,

*Moved and unanimously agreed to, at the formation of the Society, on  
Wednesday, 16th January, 1811.*

---

I. That this meeting is of opinion, that the labours of "The Society in Scotland for propagating Christian Knowledge," for a century past, have been highly beneficial, as a means of promoting civilization and Christian knowledge in the Highlands and Islands.

II. That although the said Society maintains two hundred and ninety Schools, at which nearly sixteen thousand young people are taught, it is a melancholy fact, that many parts of the Highlands and Islands continue in a state of great ignorance, and that only a small proportion of the inhabitants can read in any language.

III. That the inhabitants of the more highly favoured parts of this country are bound, both by consideration of patriotism and of religion, to exert themselves for ameliorating the temporal and spiritual condition of these highly interesting, but hitherto neglected, parts of their native country.

IV. That the most expeditious, cheapest, and most effectual method of promoting the instruction of the inhabitants of the Highlands and Islands, is the erection of Circulating Schools, for the express purpose of instructing them in the Gaelic language.

V. That this Meeting do now erect itself into a Society for this purpose, to be denominated "*The Society for the Support of Gaelic Schools*," and that the only object of the Society shall be to teach the inhabitants to read the Holy Scriptures in their native language.

VI. That this Society shall confine its attention, as much as possible, to those parts of the Highlands and Islands which are most destitute of education.

VII. That the Teachers to be employed by this Society shall neither be Preachers nor Public Exhorters, stated or occasional, of any denomination whatever.

VIII. That a Committee be now appointed to draw out Regulations for the guidance of the Society, and to prepare a scheme for the management of the Schools which they may be enabled to establish.

IX. That a Subscription be now opened for carrying into effect the object of the Society, and papers lodged in convenient places, for receiving Subscriptions from other benevolent persons, who may be well affected to the measure; and that the annual subscription of *Half-a-Guinea*, or more, shall constitute a Member of this Society.

X. That none of the above Resolutions shall be altered, without having been submitted to two general meetings, properly advertised.



## Laws and Regulations,

*As revised and approved of at the Annual Meeting, 30th January, 1821.*

- I. The sole object of this Institution being to teach the Inhabitants of the Highlands and Islands to read the Sacred Scriptures in their native tongue, the designation of the Society shall be, "*THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF GAELIC SCHOOLS.*"
- II. For the accomplishment of this object, the Society shall maintain *Circulating Schools*, in which the Gaelic language only shall be taught.
- III. Each Subscriber of *Half-a-Guinca* annually, shall be a Member of the Society.
- IV. A Subscriber of *Ten Guineas* at one time shall be a Member for life.
- V. An Annual Subscriber of *Three Guineas*, or a Benefactor of *Twenty Guineas*, shall be a Governor.
- VI. The Office-bearers of the Society shall consist of a President, Vice-Presidents, Governors, Life-Directors, a Committee of Twenty-four, a Treasurer, three Secretaries, an Assistant Secretary and Clerk, and a Depositary. Six of the Committee to go out annually by rotation; the Treasurer, the Secretaries, and the individual who is Assistant Secretary and Clerk, to be annually elected.
- VII. None of the Office-bearers, except the Assistant Secretary and Clerk, and the Depositary, shall draw any emolument for their services to the Society.
- VIII. The business of the Society shall be conducted by the Committee of Management, consisting of the whole of the Office-bearers—*five* to be a quorum.
- IX. The Committee shall have a stated meeting on the second Monday of every month, and shall meet also at such other times as they shall find necessary.
- X. The Committee shall have power to call General Meetings of the Society when they think it necessary to do so; ten days notice being given by public advertisement.
- XI. A General Meeting of the Society shall be annually held in the month of January or February, on a day to be fixed by the Committee, of which proper intimation shall be given. At this meeting, the Office-bearers shall be elected, the Accounts presented, the transactions of the foregoing year reported, and the general instructions of the Society communicated to their Committee.

## Tenth Annual Meeting.

---

*Extract from the Minutes of the Tenth Annual Meeting of the SOCIETY FOR THE SUPPORT OF GAELIC SCHOOLS, held within the Waterloo Hotel, Regent Bridge, Edinburgh, at One o'Clock, on Tuesday the 30th January, 1821.*

---

*In the absence of The Right Honourable the EARL of MORAY, President of the Society, one of the Vice-Presidents, J. A. STEWART MACKENZIE, Esq. of Seaforth and Glasserton, was called to the Chair.*

*Apologies were made for the President, and the Right Honourable the EARL of BREADALBANE, one of the Vice-Presidents, both of whom were unavoidably prevented from being present.*

*The Annual Report of the Committee having been read by the Secretaries and Treasurer, it was moved by the Rev. HENRY GREY, one of the Ministers of the City, seconded by JOHN WAUGH, Esq. and*

**RESOLVED UNANIMOUSLY,**

*“ That the Report now read be received, and adopted as the Tenth Annual Report of the Society ; that it be printed with an Appendix, List of Donors, and State of Accounts.”*

*On the Motion of the Rev. EDWARD CRAIG, seconded by WILLIAM STOTHERT, Esq. of Cargin, it was*

RESOLVED UNANIMOUSLY,

*“ That the best Thanks of this Meeting be given to the Ladies’ Auxiliary Society in this City; to the Auxiliary Societies in Glasgow, Greenock, Dundee, Paisley, Dysart, and Loanhead; to the Friends in London, Liverpool, and other places, for the contributions which they have transmitted during the past year.”*

*On the Motion of ROBERT SCOTT MONCRIEFF, Esq. Advocate, seconded by COLONEL CALLENDER, of Craigforth, it was*

RESOLVED UNANIMOUSLY,

*“ That the cordial and unanimous Thanks of this Meeting be given to the Synod of Angus and Mearns, and to the Synod of Argyll; to the former for their Parochial Collections transmitted during the past years, and to the latter for their very encouraging testimony in favour of the Society’s object and operations, and the resolution they have adopted to collect in aid of the funds of the Society, at the parish churches within the Synodical bounds.”*

*On the motion of the Rev. DAVID DICKSON, of St. Culbert’s, seconded by SIR ANDREW AGNEW, Bart. it was*

RESOLVED UNANIMOUSLY,

*“ That the cordial Thanks of this Meeting be now given to those Ministers and Gentlemen in the Highlands and Islands, who have all along taken such a deep interest in the objects and exertions of the Society, and whose countenance and aid have so highly promoted its success.”*

RANALD MACDONALD, Esq. of Staffa, here addressed the Meeting in reply, assuring the Members that the Gentlemen resident in the Highlands were now fully aware of the excellence and importance of the Society’s object and plan; and that only those who had witnessed, could properly conceive of the gratitude felt by the Highlanders themselves.

*On the motion of GEORGE ROSS, Esq. Advocate, seconded by the Rev. DR. BRUNTON, Professor of Oriental Languages in the University, it was*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*“ That the thanks of this Meeting be now given to the Office-Bearers of the Institution, and particularly to the Treasurer and Secretaries, for their gratuitous services during the past year.”*

*It having been here intimated to the Meeting that one of the Secretaries, MR. ANDERSON, had resigned.*

*On the motion of JOHN CAMPBELL, Esq. the Treasurer, seconded by CHARLES STUART, M. D. one of the Vice-Presidents, it was*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*“ That the cordial and grateful thanks of the Society be given to the Rev. CHRISTOPHER ANDERSON for his long, laborious, and successful services as one of the Secretaries of the Society, and that he be appointed a Director for life.*

*And, on a motion of MR. CAMPBELL, seconded by DR. STUART, it was also*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*“ That the cordial and grateful thanks of the Society be given to Mr. WILLIAM PAUL, for his able and successful services, while one of the Secretaries of the Society, and that he be appointed a Director for life.*

*Several verbal alterations in the Laws and Regulations of the Society having been found necessary: these were stated to the Meeting, and a list of Office-Bearers for the ensuing year was proposed by MR. ANDERSON—the whole of which were approved of unanimously.*

*On the motion of ROBERT HEPBURN, Esq. of Clarkington, it was then*

*RESOLVED UNANIMOUSLY,*

*“ That the thanks of the Meeting be given to MR. STEWART MACKENZIE for his presence, on this occasion, for the interest he continues to feel in the progress of the Society, and for his kind attention to the business of the day.”*

*The Chairman here addressed the Meeting in reference to the present prosperous state of the Society, and the pleasing prospect of usefulness before it. He particularly alluded to the great body of information, respecting the Highlands and Islands, which was to be found in the Annual Reports of this Institution, the tenth of which was now about to be laid before the Public, and he thought that on this account, amongst others, the Society was entitled to the warmest support of every true Patriot.*

---

---

*A List of the Office-Bearers, elected at this Meeting for the ensuing year, will be found in pages third and fourth.*

---

# Annual Report.

---

*Edinburgh, 30th January, 1821.*

---

IN laying before the Members of your Institution, the TENTH ANNUAL REPORT, it may not be unseasonable to adduce one fact, which will but too painfully illustrate the importance of such statements as the present, being at least annually communicated to the Public, and at the same time demonstrate the necessity for such objects as yours, not being left to the casual zeal of a solitary individual, but embraced as the common concern of a Society or body of men.

If the public attention was effectually excited, and generous confidence correspondingly secured, at the commencement of this Institution, your Committee presume that it cannot fail to be fresh in the recollection of all, who felt interested in your prosperity and progress, how much, as a Society, you stood indebted to the judicious and successful exertions of different eminent individuals in the principality of Wales. The Gaelic was observed to be a dialect of the Celtic as well as the Welsh—the Countries were so much alike, as equally to require the application of the Ambulatory or Circulating scheme of communicating instruction—while the two, when viewed together, formed one of the most affecting contrasts. The union of such striking circumstances could not fail to insure the success of your appeal. The

Welsh, for two hundred years, had been favoured with the Scriptures in their vernacular tongue, and many thousands of these poor people had been taught, at the public expense, to read them, before *our* Countrymen had seen one page of the Gaelic New Testament, or even the proposal was brought forward to present them with such a translation !

Yet notwithstanding all the vigorous efforts which were made in the Principality of Wales, they have often been sadly interrupted ; and your Committee lament to state their apprehension, that at the present moment they are in a great degree at an end ! In introducing this fact thus early, and in so marked a manner, the chief object which your Committee have in view, is to observe, that as all those exertions originated with Individuals, and the admirable scheme was never adopted by any Society or Institution as its peculiar charge and care, so the exertions themselves have invariably come to an end, at least, soon after the decease of these benevolent persons.

It is true, that for more than twenty years, periodical statements were printed and laid before the public in England, and that during this period, the cause of Welsh education was carried on with great spirit ; but at last all these proceedings were interrupted, and with the eminent individuals who gave them birth, almost entirely ceased ! To say nothing of the venerable Thomas Gouge ; what happened once, in the case of Mr. Griffith Jones, more than sixty years ago, has been more recently repeated, even in our own day, after the life and labours of Mr. Charles of Bala.

From all these circumstances, your Committee infer the importance of such a scheme as yours being embraced as the sole and the favourite object of a public Institution, and hence also the necessity of some account of your state and



progress being, from time to time, pressed upon the attention of the Community at large.

The most important articles of intelligence which have been received, since last Annual Meeting, whether from the Ministers of Parishes, Gentlemen resident in the Country, or the Teachers themselves, it now becomes the duty of the Committee to lay before you ; and in doing this they will proceed in the same order which has been observed in former Reports.

---

### The Highlands.

---

With regard to the Circulating Schools taught on the Main Land or Highlands, which have usually come first under your review, it may be remarked in general, that during the last year, at thirty-six different stations, the Gaelic Language has been taught, with greater or less success. Indeed the only limits to this success will be found to consist in the numbers who attend : for in general, it may be remarked, that at almost every station there is not only an eagerness, but a capacity for receiving instruction, which, associated as it is, on the part of both old and young, with a decided predilection for their own mountain tongue, has secured a degree of success to your Society, far beyond the anticipations of many, if not most of its friends.

At the Circulating Schools in SUTHERLAND and CAITHNESS, the same Teachers have been employed, and with similar effect ; but as the circumstances connected with them so much resemble those of preceding years ; as the number and attainments of those in attendance will appear in the Appen-

dix; and your Committee have such a variety of Stations to which they must direct your attention, they proceed without farther remark to some of the Schools taught within the bounds of the County of Ross.

Here, however, your Committee are sorry to remark the loss which the Society has sustained, in the sudden and unexpected removal of one of your most zealous correspondents, the Rev. Alexander Macbean of *Kincardine*, who after an illness of only six days, died last Summer: and were it not that a successor has been appointed, fully as much interested in your progress and success, his removal must have been, by your Committee, severely felt. The last letter received from Mr. Macbean, is dated the 6th of May, in which he says, “A few days ago I examined the School taught at Greenyard, and as usual was much delighted with the appearance and proficiency of a throng School. The sense of gratitude for the blessing conferred on them seems to be transfused by the Parents into the minds of the children. A boy about ten or twelve years of age, after I had concluded the examination, with much apparent humility, came up to me, and begged of me to transmit his blessing and thanks, and those of all around him, to the Gentlemen in Edinburgh who sent them the School. We have now experienced much indulgence, but we still have need of an extension of it. I do not expect, however, a continuance of the three Teachers; we shall be thankful if you leave us two. The new Stations I would recommend in this parish would be Durry for Donald Macrae, and Brae or Achnagart for Alexander Mackenzie. The earnest prayers of our Community are put up to the Most High, for a blessing on your joint labours of love, and on each of you individually.”

Previously to the removal of the third Teacher from this Parish of Kincardine, he took a survey of his exertions at two

different Stations where he had been employed, and as it serves to shew the advantages resulting from the labours of a single individual, on the plan laid down by your Society, your Committee will here insert it. “In the hamlet of Glencalvie,” says he, “during my residence among them, the number of Scholars on the list was 140—in the district of Langwell 98—making in all 238, the most of whom have received the benefit of reading the Holy Scriptures in their Native Language. Indeed, I have the satisfaction of informing your Committee, that by means of your Schools in this Parish, a favourable change on the morals and manners of the inhabitants has been produced. On Sabbath, young and old, instead of gathering together in companies for pleasure, attend the Schools, and the young especially, occupy the day in the exercise of getting portions of Scripture by heart, to repeat on Monday. The majority of those who have advanced the length of reading, can with great ease repeat several chapters in the Old and New Testament, and a large proportion of the Psalms. In many places and Villages of this Parish, the children have collected for the purpose of learning their tasks, and when herding their Cattle and employed in other affairs during the week, they have their several books along with them. In short, though much remains to be done, there are but few families in this district now where there is not some person who is capable of reading the Gaelic.”

This Teacher was removed to Linset in the parish of *Creech*, but your Committee must refer to the Appendix for the Report of his School in that needy district. Proceeding southward, to the heights of the parish of Dingwall, your Committee have had a School stationed at Leudechruthaick, of which a satisfactory account was received from the Rev. John Macdonald of Urquhart, dated the 31st March last. “In absence of the Rev. Mr. Stewart, I examined the

School at Leudchruthaick, in the parish of Dingwall, on the 23d current. There were present I think 30 girls and about 25 boys, besides many of the parents and neighbours. With the specimens which the children of the different Classes had given of the progress during the current session I was highly pleased. Many of them, among whom there were some who could read very little, if any at all, at the commencement of the Session, read chapters of the Old and New Testament with great ease and accuracy, and repeated also from memory portions of the Scriptures in Gaelic with equal facility. The inferior Classes acquitted themselves as well as might be expected. In short, the general appearance which the children made on the occasion, is such as to do great credit to all parties, and prove satisfactory to the friends of the children."

From the Schools taught in the Parishes of Logie Easter, and Fodderty, of which some particulars will be found in the Appendix, your Committee pass on to two stations in the extensive parish of *Lochbroom*, of which an account was received in March last, from the Rev. Alex. Ross, Missionary Minister. "Upon the 29th of March," says he, "I examined the two Gaelic Schools supported by your Society, in the district of Coigach. The first of these, taught by John Macleod, at Dorney, I examined in the forenoon. There appeared 33 Scholars, divided into several classes, according to their proficiency. Seventeen read such portions of the Old Testament, as I pointed out to them, distinctly and with facility, and sixteen the New Testament. The other School, at Badinscally, taught by Angus M'Leod, I examined in the afternoon. The number of Scholars there examined was 63, viz. 23 in the Old and 19 in the New Testament, 17 in the Psalm Book, and four in the Spelling Lessons. The greater part of these, in each class, acquitted themselves very

much to my satisfaction. One little girl, about six years of age, and a married woman considerably beyond fifty, both of whom had commenced with this teacher about 18 months ago, read a portion of the Old Testament in a manner that did much credit to their instructor. The Scholars of both Schools evince the diligence and success of their respective Teachers. As to any impressions that may have been produced on the minds of these young people from reading the Scriptures, I am not prepared to say much, having but lately come to this place, and preaching only once a month in the district of Coigach. After the examination was over, I endeavoured to press on their consideration a due sense of their great obligation to your Society, for the interest it takes in their immortal welfare, and for its liberality and active zeal in enabling them to read the Scriptures in their native language. To this they listened with great attention, and seemed to feel very much for not being able to testify their grateful sense of the Society's benevolent exertions on their behalf. The Teachers, who, I have every reason to think, are assiduous and conscientious in the discharge of their duty, are employed in reading the Scriptures to the people and the Scholars on the three intervening Sabbaths that I am employed at Ullapool."

At Port Henderson, on the west coast, in the parish of *Gairloch*, a Gaelic School has been taught for some time, and appears to have secured in a most gratifying degree the object which your Society has in view. At the close of the exertions of any of your Teachers in a district, it generally happens that the attendance is not so great as at the beginning, since by that time a number have left the School, well able to read. This circumstance accounts for the language of your Teacher at this place, in his last letter. "Although the number attending this Session," says he,

“ is small in comparison of what attended in former Sessions, I am now happy to inform you, that by appearance the School here has been of no little service. The worship of God is now kept daily in their families, and a portion of Scripture is read twice a day, in each family, by one of the Scholars. I have also to observe, that a number that could not attend the School owing to their avocations, are learning to read from the Scholars, say parents from their children, and wives from their husbands. One of my neighbours has employed a boy of fifteen years, in his service, and I am happy to say that he is now teaching both the master and mistress to read the word of God. I have reason to think that the spirit of the Bible had touched this person's heart by hearing it read, before he employed the above-mentioned lad, who is an excellent reader of the Scriptures. As this place is situated at a distance from any other place of worship, the people attend on Lord's day, which is wholly spent in reading the Scriptures, and we are also in the practice of meeting on the Wednesday evening to read the word of life.”

To the populous district of Strathglass, in the county of INVERNESS, your Committee have recently extended the benefit of two Gaelic Schools, and the progress already made is such as to justify the most pleasing expectations.

“ I have this day,” says the Rev. John M'Donald, of Urquhart, in a letter dated 31st March last, “ examined the Gaelic School at Eskadale, in the parish of *Kiltarlity*, taught by James Fraser, at the request of Dr. Bayne, the Minister of the parish, who has for a long time been laid aside by indisposition. The number of children present I believe was very little short of 150, and there are many more on the roll. The School having been removed to this new station but at the commencement of this present Session, I could not expect to

find the children in that advanced state in which I found those of other Schools; but the progress they have made in reading and spelling is truly astonishing. Seventy of them read chapters of the New Testament with tolerable accuracy, most of whom four months ago did not know a letter of the alphabet. It was pleasing to see several Roman Catholic children among the number, learning to read that volume, which, through faith in Christ Jesus, is able to make them wise unto salvation. I cannot help stating that the district in which the School is at present situated, is one which stood much in need of the benefit which it now enjoys. To you, Sir, it must be gratifying, and to the Society with which you are connected, thus to find that your Schools are in a prosperous state, and that, independently of calculations as to *future* good, you have reason already to be satisfied that your labour is not in vain. That the Lord may prosper more abundantly the efforts of the Society—that the seed sown may spring up and bring forth fruit manifold, when we shall have retired from the present scene of activity, is my earnest prayer.”

The other School to which your Committee alluded, as stationed in this Strath, has been kept at a place called Struy. On the 11th of September last, it was examined by the Rev. James Nicol, Missionary Minister of Strathglass, and the following Report transmitted to your Secretary. “The Gaelic School established in November last, at the Bridge of Struy, was on Monday the 11th instant visited and examined by me, in presence of Mr. Robertson, Factor for the Chisholm Estate, and several heads of families. I have peculiar pleasure in being able to state, for the information of the Society, that the Scholars, in general, acquitted themselves in a manner highly satisfactory to all present. Almost the whole, though very young, read portions of the Old

and New Testament, in a correct and distinct manner, and many were able to repeat, from memory, a few of the Psalms. Particular attention appears to have been paid to spelling and pronunciation. One of the boys in particular, taught here, is so remarkable for his knowledge of orthography ; the most difficult word was familiar to him, and in the longest combination of consonants, not one was omitted or misplaced.—As a proof of the beneficial effects that have already resulted, in this hitherto neglected, but extremely necessitous district, I need only state, that until the Circulating School was established here, hardly a Gaelic Bible was to be seen, or one to be found who could read at all. Now there are several, and several individuals are to be found perusing them. Great, undoubtedly, however, as are the obligations of the people, still a great deal remains to be done, and many remain in total ignorance, who, if they had the means, are willing to learn. This will evidently appear from the circumstance of there being yet, in this mission, nearly *two thousand* inhabitants, most of whom are Roman Catholics, who never had the benefit of a Gaelic circulating School. These, from their peculiar situation, are precluded from many advantages which their more fortunate brethren enjoy, and who have few opportunities of cultivating their minds. May I therefore indulge the hope that the Society will grant us another Teacher, to be stationed about eight miles distant from the School at Struy bridge. With warmest thanks to the respectable body for what they have already done, I remain, &c.

It is only necessary for your Committee to add here, that a third School has been opened this winter in this strath, at Commar, and that the present Sessions will be followed by consequences much more beneficial than those which have now been briefly enumerated.



For two years, your Committee have had the pleasure of referring to an interesting Station in the parish of *Glenelg*, at Arnisdale, where about 150, at least, have derived benefit from the Teacher's labours. The attendance, which is not so great as it was at first, is to be ascribed solely to the gratifying circumstance of a number being well able to read their vernacular tongue. "In this place," says the Teacher, "ninety-seven have been taught to read the Bible in their native language, of which number, seven have emigrated to America, three died, and others have left the place. Many young beginners, and others, are not so tractable, and in a district such as this, so populous and extensive, a young generation will yearly be coming forward, to require the attention of a Teacher."

In the Report which was received respecting this Station, from the Minister of the Parish, the Rev. Colin Maciver, dated 20th September last, he says, "The parents who were present at the examination were delighted with the sight, and expressed their gratitude to the Society. No language can convey the good done among the people of Arnisdale, and, were it possible to continue the labours of the Teacher for the Winter Session, the advantages to all ages, old and young, could not be appreciated.—I know no district of Country where there is such a population, who can attend the School with such facility—and what renders their situation the more needful to be attended to is, that they are prevented from the ruggedness of the road, and the number of waters they have to pass through, from meeting on the Lord's day in the parish church."

This statement had been preceded by a letter from Michael Bruce, Esquire, to your Secretary, dated 3d September, 1820. As an instance of that interest which, when it is felt by the proprietors of estates in our Highlands and Islands, is likely

to be productive of the best effects, your Committee beg leave to present you with part of this communication. " I understand from the Teacher appointed at Arnisdale by your valuable Society, that the period of his stay is about to end. As he expressed a wish to remain, and as I am also convinced of the great benefit which the people of that district have derived from his instructions, these two reasons have induced me to write this letter to you, and to request that the Gaelic Society will allow him to continue in the situation. I am aware, that this application is irregular, and that the granting of it would in some degree be an infraction of those rules which the Society has prescribed for itself. Considerations, however, of a weighty nature, and which I am sure will be regarded as such by the Society, have determined me to persevere in this application. Antecedent to the period of the Teacher's nomination, the inhabitants of Arnisdale were in an utter state of ignorance, and deprived of even the common comforts of religion. The two villages of Cambusbaren and Corran, situated in that district, are at a considerable distance from Kirkton, the residence of the Minister, and separated from it by rugged mountains, which in the winter season are often impassable, and even in the most favourable season prevents the communication between the two; so that the Minister of Glenelg visited Arnisdale not more than three or four times in the year."

" It has been observed by all those who are capable of forming an opinion, that a very great and beneficial change has been wrought in their morals and manners since the arrival of the Teacher,—the former have been more correct and the latter more civilized. He has not confined his instructions to the younger part of the population, but has extended them to adults, and in some instances to the aged.—It would indeed be a subject of regret, that a work so auspiciously

commenced, should not be brought to a successful termination." Mr. Bruce here makes several very liberal proposals, (the grateful acceptance of which were postponed for a time, in consequence of the Committee resolving to fix the Teacher at Arnisdale another Session,) and then he adds: "As the proprietor of the estate of Glenelg, it will afford me on all occasions the most sincere gratification to lend my humble aid and co-operation to accomplish the ends of so valuable an Institution, and as an earnest of my sincerity, I now request to become an annual Governor, and shall forthwith give directions that the sum of three guineas be paid into the hands of your Treasurer."

Reports, both favourable and most satisfactory, respecting the Schools taught in the parishes of Laggan, of Morvern, and Ardnamurchan, have been received, of which some interesting extracts will be found in the Appendix; and as your Committee wish to compress their Report as much as possible, they will only direct your attention to two other Stations.

One of these is at Drimarben, not far from Fort-William, Reports respecting which have been received from the Missionary Minister, the Rev. Hector Allen. "There was," says he, "no examination of your School in Drimarben at the close of last Summer. I had appointed a day for the purpose, and expected a very high treat; but the measles, at this time epidemical in the country, confined the greater part of the Scholars, and we had quietly to submit to the disappointment. From a memorandum now before me, I find that the examination at the close of the last Winter Session took place on the 22d of March, and that the number present was 56 Scholars,—22 girls, and 34 boys, besides many of the parents and relatives. The gratified recollection of the day asks no assistance of written memorial, and the scene was still more in-

teresting than that which I had formerly described to you. One boy under twelve years of age, was master of the *whole Gaelic Psalm Book*. I envied him the treasure in his possession. What was still more extraordinary than this exertion of memory, if I mentioned to him any particular verse of any one Psalm, he was quite prepared to repeat it ! The improved progress of the Scholars in knowledge since the former examination was very marked. Upwards of 20 young creatures could repeat any Psalm, from the first to the end of the 119th, which last seemed the height of ambition. After arrival at this desirable elevation, they looked down on the remainder as smooth and easy. A number of chapters were correctly recited, and, from an examination on the subject and meaning, appeared to be well understood. One little lass, not 7 years old, had no less than 57 Psalms, of which she gave us some specimens. But it is invidious to make selections where there was so much excellence. The little ‘Cameron’ groupe formerly noticed, maintained their high character on this occasion. There was also a class of *old* Scholars, who acquitted themselves well, and very much to the satisfaction of their younger companions, who seemed quite unconscious of their own superior attainments.”

The last communication, under this first division of your Report, is from the Rev. Donald Kelly, Minister of *Southend*, ARGYLLSHIRE, and is dated the 2d of November last. “The parish of Southend has laboured for many years past under great inconveniences, on account of the want of a sufficient number of Schools to accommodate the children of the parishioners. Southend, which is properly the name of the district, includes the two ancient parishes, Kilcolmkill and Kilblaan, and the Island of Sanda. The population of Kilcolmkill, in November 1816, was 1139 souls. Kilblaan,

which includes the Island of Sanda, contains a population of 1089 souls, and in this parish there was no School whatever, until the arrival of a Teacher appointed by the Society for the support of Gaelic Schools in the Highlands and Islands of Scotland. Although there is a Parochial School established in Kilcolmkill, and although that parish has for nigh 30 years been blessed with a School established by the Society in Scotland for propagating Christian knowledge, yet that School is situated at the distance of 13 miles from many of the parishioners in the Learside, or south-east side of the parish ; and although the Parish School is 4 miles nearer, yet in consequence of the very bad state of the roads, the want of bridges, and intervention of hills, they derived no benefit whatever from either of these institutions. Some parts of the parish of Kilblaan are at no great distance from the Parochial School, but there are nearly 100 children in the district of Glenbervie, who, until the arrival of one of your Teachers, were completely destitute of the means of education. When a Schoolmaster was sent them in June, 1819, the people received him in the most cordial manner, and contributed all that lay in their power to render his situation comfortable ; but, just as his accommodations had been finished, and the blessings of his labours had begun to be felt, he was called away, by an order from Government, being a military man, and sent to do duty in one of the Garrisons of the Country. During the three months in which he discharged the office of a Teacher among the parishioners, their children made very rapid proficiency, which struck me as being very uncommon, considering the short time he had been among them. When he left them, it was at that season of the year (October 1819,) when the poor people and their children, relieved from the ordinary labours of the field, are enabled to divide all their time to the great purposes for which the Gae-

lic School was appointed. When the present Teacher arrived in August last, it is impossible for me to describe the joy which the people felt when he arrived, and the gratitude which they expressed for the attention of the Society. The School-house which they built the preceding year, was immediately put into excellent order, and tables and seats purchased for the accommodation of the children. During the Summer Session the Teacher has been most unremitting in the discharge of his duty. Which I can testify from frequent personal observation. The number of Scholars in Country Parishes is not so considerable during the period of the Summer and Harvest, as in the time of Winter, as their poor but industrious parents find occasion for their services in their farming operations, and are obliged to employ them in herding and the labours of the season. According to the regulations of the Society, I held a public examination of the School on the 23d of October, and seldom have I been engaged in a service which afforded me more lively and heart-felt pleasure. I was accompanied by one of the neighbouring Clergymen, Mr. McLeod of Campbeltown, a gentleman who feels a deep interest in the success of your Schools, and is warmly disposed to promote the interests of the Society. He brought forward an Overture in the Presbytery, of which the Members unanimously approved, and agreed to transmit to the Synod of Argyll, for the purpose of having a collection over the County, for the benefit of your Society. The Synod approved of the Overture, and I trust that in a short time, some of us will be enabled to send you our contributions, which, though they may not be so liberal as we could wish, will serve to show that we are not insensible to the claims which your truly patriotic Society so justly possesses, on the exertions of all those in a particular manner who are reaping the benefits which flow from your Institution. The Inhabitants of

our hills and vallies will hold in perpetual remembrance the benevolence and attention of their benefactors ; who, though distant from them, took compassion on their deplorable condition ; and generations yet unborn will record the Christian philanthropy and enlightened zeal of their best and sincerest friends, who were pleased to favour them with the means of reading and understanding that blessed Volume, which points out the path to immortality, through the mediation of Him who is the way, the truth, and the life—the way to glory and to happiness. Such were the feelings which were naturally awakened in the minds of the visitors of the School on the day of examination : Such were the feelings and sentiments of the parents who were all assembled, and acknowledged that this was one of the most joyful days which they had ever witnessed. We found the names of 57 children on the roll, who were all present, consisting of 25 boys and 32 girls, who were all, I was happy to observe, clean and neatly dressed for the occasion. They were from the age of even 4 to 30 years—of these, 19 were reading in the Guide and Elementary books ; and in this early stage of their education, acquitted themselves much to our satisfaction—5 were reading in the Psalm Book—and 33 in the New Testament, who had advanced as far as the conclusion of the Gospel of John, and read the chapter assigned them with much correctness and propriety. They had also committed to memory a considerable number of the Gaelic Psalms and Hymns, which they repeated with much readiness and fluency. I was also much pleased with an exercise to which the Teacher has accustomed them. He mentioned the number of the verse of a particular Psalm or Hymn, which the children would repeat with the utmost ease ; and continued this exercise through a variety of the Psalms of David. I can most conscientiously state to the Society, that your School, during the short time it has

been established among us, has been productive of much good to both parents and children. Parents who are unable to read, and many of them are in that situation, derive the benefit of hearing the Scriptures read through the medium of their children; and their children who are possessed of this invaluable advantage, are acquiring, I trust, under the Divine blessing, those pious principles, which it is to be fondly hoped will not leave them when they become old and grey headed. One of the great benefits derived from the Society for the support of Gaelic Schools, is the *circulation of the Scriptures*, among many places of our native land, which, until very lately, were scantily supplied with the Word of God. I beg leave to mention one well authenticated circumstance, for the information of your very respectable Society. About 85 years ago there was only *one* Bible, and that in the Irish language, in the Parish of Southend. This Bible was the property of the Kirk Session. In the records of our Presbytery, appears an application from Mr. M'Neil of Ugadale, one of the Heritors, stating, that as the Parish was at that time vacant, he requested that he should be allowed the use of the Parish Bible, which was granted, and his receipt for the same was taken down in the minutes of the Presbytery. How different now is the case! How can we expect to escape if we neglect the great salvation, when we are favoured with the use of the Sacred Scriptures in that language which is best understood amongst us. The examination was concluded with an exhortation to all concerned, to improve their advantages, and with prayer to the Father of mercies, for his blessing on this infant Institution in the Parish; that the young might remember their Creator in the days of their youth, and be reconciled to Him who loves those who seek him early in life, and avoid the broad path on which destroyers walk. I shall continue to visit the School as often as it



is in my power, and faithfully report to the Society the progress of the children.—I am, Rev. Dear Sir, Yours, &c.”

For some farther extracts of intelligence from different parts of the Mainland, as well as a list of the number in attendance at each School, and the attainments of each of the Scholars, your Committee must now refer to the Appendix, and proceed to the Circulating Schools taught in

---

### The Islands.

---

The Stations in the Islands are in number 40: and from the letters now to be laid before you, it will appear that the Members of the Society have much cause of congratulation for the past and confidence for the future.

In the Island of LEWIS you have seven Schools, attended by above 450 Scholars, and your Committee, from the Reports of the Teachers, have cause to be satisfied with the progress of those committed to their instruction. The particulars respecting each School will appear in the Appendix, and your Committee will proceed to other Islands.

At Tarbert, in the Island of HARRIS, you formerly had a School established for some time, but owing to the small attendance, it was found necessary to discontinue it. Your Committee regretted this necessity, as they were well aware, that few Stations in the Islands were more destitute of the means of instruction, or required more the aid of the Society. Your Committee are, therefore, now happy to state, that in consequence of several applications made to them, and with the approbation of Mr. Macleod, the proprietor of that Island, who kindly offered his best assistance, a School has been re-established at Tarbert, the Teacher of which, in a

letter lately received from him, states, that the number attending his instructions was 77—he also speaks highly of the good offices of Mr. Stewart, the Factor, who takes a deep interest in the objects of your Society.

In last Report, some very gratifying intelligence was laid before you in regard to one of your Schools in the Island of NORTH UIST, and your Committee have great pleasure in stating that you have now two Schools established in that Island, viz. at Balemores, and Bale-vic-Connon. The Rev. John Lees, on examining the latter School, 17th February last, found cause to report as follows:—"The Gaelic School at Bale-vic-Connon, in the district of Sand, parish of North Uist, was examined on the 27th ult. in presence of several respectable gentlemen, and a considerable number of the parents of the children, and I feel peculiar pleasure in intimating to the Society, that the result of the examination proved highly satisfactory and gratifying to all present. Of 110 Scholars, the number on the master's list, there were 100 present, from 5 to 25 years of age; and these, in their respective classes, acquitted themselves in a manner that reflects much credit on their teacher. The progress made by the Scholars in the short period since the School was opened, is astonishing, and almost incredible, except to such as have on similar occasions witnessed the facility with which the reading of their native language is acquired by Highlanders. This successful commencement augurs well for the future prosperity of this School, and I flatter myself, that by the end of the Session, we shall have it in our power to transmit to the Society such a favourable Report of its progress as will fully answer our sanguine expectations. Already those beneficial effects which have hitherto invariably accompanied the successful operations of your Schools, wherever established, are visible. It was unanimously allowed by all the parents pre-

sent at the examination, that swearing had become less general in the district—that the Sabbath was observed with greater sanctity—and that the Scriptures were regularly read at home by all such as had made any proficiency in reading. A sense of the great utility of the Gaelic Schools, has become universal in these parts, and in every quarter I am solicited to apply to the Society in their behalf for Teachers.”

Mr. Leas, in a letter dated 25th July last, gives the following account of the examination of the School at Bale-vic-Connon, for the Summer Session:—“The Society’s School at Bale-vic-Connon continued to maintain the flourishing state in which it was found at last examination during the remaining part of the winter, and the greater part of the spring, and it was not until the operations of husbandry in this season commenced, which calls for the aid even of the feeblest hands, that the number of Scholars began gradually to diminish. On the last day of the Session the School was examined by the Rev. Mr. M’Rae and me, in presence of several respectable gentlemen, when the number present did not exceed 40. Double this number at least would have attended were it not that they were necessarily prevented in consequence of the farms connected with the School being engaged on this day, in the sheep shearing, previous to their removing the following day with their cattle and families to their kelp stations in other parts of the Island. This number, however, was sufficient to bear ample testimony to the diligence of the Teacher, and to convince us, from the very satisfactory manner in which they all acquitted themselves, that the opportunity afforded them of acquiring knowledge was duly appreciated. The people are grateful for the benefit derived from the School, and are anxious for its continuance among them. I trust the Society will see the propriety of returning them their Teacher for the next Session.”

In the Island of SOUTH UIST, you have had two Schools during the past year, viz. at Boisdale and Jackdor, attended by upwards of 200 Scholars. Your Teacher at Boisdale writes, 13th November last, "The School-house has been of late nearly all thatched, and it is one of the most comfortable in the Island. The number of Scholars increases daily. I have now about 50 \* on the roll, and some of them who regularly attended upon me are expert readers, and assist in teaching those who are behind them in progress—and I have the satisfaction to see that almost every one of those who began to attend upon me since I came, do stedfastly persevere, though they are generally very young—yea they are so much afraid of losing a day, that their parents can scarcely on any account keep them away. Lately a boy got very ill with a cough, and his mother having in vain advised him to stay at home for several days, at last hid his book, which obliged him to stay for that day, but next morning he with kisses and tears, relented her so much, that she could not keep the book any longer from him. Remote as I am from friends and relations, it gives me great delight to be teaching a number of children belonging to Catholics, who are making progress in learning to read the precious Bible."

Your best thanks are due to the Presbyterian and Catholic Ministers in the Island for their countenance to your Schools, and your Teacher at Boisdale has repeatedly made honourable mention of the good offices of Mr. M'Donald of Boisdale, who takes a deep interest in your Schools.

In the Island of SKYE, including Rasay, you have had *nine* Schools during the past year, but your Committee will only at present shortly take notice of the Reports received from *three* of the parishes in that Island, viz. Braacadale,

\* In a letter since received, he states the number at 97, and that they were still increasing.

Duinish and Snizort ; “ I have now,” says Rev. John Shaw of *Bracadale*, 25th April last, “ I have now to report concerning the state of the Society’s Schools in this parish, which I do from notes taken on the spot. On the 21st March, I examined the School at Glen-oze, taught by Alexander MacPherson, in the presence of many of the parents of the children attending ; who shewed all along a great interest in the progress of the Scholars, from the commencement of the School ; as might have been expected from their anxiety to be favoured with it. I found 30 Scholars in attendance, viz. 17 boys and 13 girls, from 5 to 24 years of age. They all acquitted themselves much to my satisfaction : 13 read the Bible well, and 16 the New Testament with considerable ease, only one was reading in the first book, and he had come very lately to School. I have a pleasure in saying, that the number of Scholars, from the commencement, was greater than in such a small district I could expect ; but I believe every one that could attend did so, and some grown-up people put themselves to great inconvenience, to be able to attend themselves, and others, to keep their children regular in their attendance ; and they did so. This School has been more remarkable for regular attendance than any I have yet seen, which must be owing to the desire in the parents to improve the blessing while it is in their power, and the progress already made, is a proof of the diligence and faithfulness of the Teacher. I hope, however, the Society will agree to favour us with his labours in the same station for another Session ; and I can assure them that they confer their favour very seldom on a more thankful people, or one more desirous to improve it.”

“ On the 17th April, I examined the School at Carlost, taught by Norman M’Leod. I found present 33 boys, and 15 girls, from 5 to 20 years of age. I found 9 reading in

the elementary books, and 23 in the New Testament, most of whom read very imperfectly, though there were some exceptions near the top of the Class ; 16 of those who were close in their attendance, read the Bible with great fluency, many of whom could not read a letter when the School commenced \*, and I observed that the Scholars in general, spelt even better than they read, which shews that they only want to read a little more to be masters of the language.”

Of your Schools in the Parish of *Diurnish*, the Rev. John Souter, the Minister, reports in the following general terms, 14th June last :—“ Though I have by no means kept up a regular communication with the Society on the subject of the Gaelic Schools established in this parish, I have not been insensible of their advantages, nor inattentive, I trust, to the important duty of promoting their prosperity by all the means in my power. Their success has been very encouraging : their value, which at first was underrated, from *Gaelic* only being taught in them, is now duly estimated, and the people of those districts in which they have been established, feel grateful for the benefit derived from them, and only regret, that at their first erection they did not avail themselves of the advantages held out to them, so fully as they might have done. You will have learned from the Reports of the Teachers, the numbers which have attended, with other particulars of the same description, so that, on these matters, it is unnecessary for me to trouble you with any detail. I shall, therefore, confine myself in this communication, to those objects on which information cannot reach you through the same channel, and more especially, with respect to the conduct of the Teachers themselves, and the eligibility of the Stations where the

\* The School commenced November 1819, only five months before.

Schools are placed. The Schools connected with this parish solely, are two stationed at Waternish and Borreraig respectively, the former taught by John Macleod, the latter by Niel Mathieson; a third stationed for sometime at Edinbaine is partly connected with the adjoining parish of Snizort; of this School, from its remoteness and from the district of the parish in which it is placed being under the care of a Missionary, I have had few opportunities of observing the progress; to the other two I have paid considerable attention. John Macleod, who teaches at Waternish, has been assiduous and successful in the discharge of his duty. Niel Mathieson, who now teaches at Borreraig, to which he removed from Glendale, has been attentive to his charge in both places: his diligence is praiseworthy, and the progress of his Scholars satisfactory."

With regard to the School at Edinbaine, the Rev. Roderick Macleod, Missionary Minister, by letter 4th May last, reports: "I examined the Society's School at Edinbaine, on 17th ult. and have much pleasure in communicating the satisfaction I experienced at witnessing the progress exhibited by the Scholars. The number that attended on that day was comparatively small, as you will have seen by the Teacher's returns; but I cannot blame them very much, as it happened at the very time when the natives here are most busily employed in field labouring, herding, cattle, &c. and consequently when all hands are required to render their share of assistance.

You will have seen, by the returns of the number of Scholars on the roll, which I hope will convince you that the place is a very fit station for a School; and though the attendance hitherto has not been quite to my mind, when once they are made to taste of spiritual knowledge, I have

every hope of their becoming very much interested in the benevolent exertions of your Society."

Your Schools in the Parish of *Snizort*, were examined at the close of last Winter Session, by the Rev. Malcolm Macleod, who has uniformly taken a deep interest in the objects of your Society, and by letter, dated 23d May last, he reports: "I did myself the pleasure of writing a few lines from the examination of the School at Glenhinisdale, and from that at Earlish, expressive of my satisfaction at the progress made by the Scholars in their respective classes. Previous to these examinations, Mr. Ross, Minister of Kilmuir, and I, examined the Gaelic School at Barnisdale, and were highly gratified with the fluency with which many of the Scholars read portions of Scripture. The very great benefit derived by the lower classes from this useful Institution, in every corner where these Schools have been for any time established, has been so uniformly and largely descanted upon, that little or nothing can now be added. The favourable change that has taken place on the morals and habits of the Inhabitants is very visible. So rapid is the increase of our population, that a Teacher, after four or five years absence from a Station, will, if he should return to the same Station, be pretty throngly attended by the rising generation; and so great is their desire now, to acquire the knowledge of perusing the Scriptures, that they express a deep reluctance when the Teachers are removed to other Stations.

There is a district on the east side of both Parishes of *Snizort* and *Kilmuir* that connects them, and separated from the rest of these parishes by excessive high mountains and rapid rivers. That district is so remote and inaccessible, especially during the Winter Season, that there is very seldom a preaching there, and consequently, they are deprived of any effective religious instruction—it is also populous, con-



taining upwards of 40 or 50 families. I had a deputation from these poor people here, requesting of me to represent their lamentable case to your benevolent Society, praying that a School might be established among them, and promising faithfully, that if a Teacher was sent, they would furnish him, with the greatest cheerfulness, with a house and every other accommodation in their power. The proper and best Station in the district would be Nether Tout \*, the very extremity of the east side of this parish, where the children of the whole district could more easily attend."

In the Islands of MULL, EIG, COLL, TYREE, COLONSAY, JURA, BELNAHUAY and SHUNA, you have 13 Schools pretty well attended, and from the list in the Appendix, it will appear that the progress of the Scholars during the past year has, upon the whole, been very satisfactory: At present your Committee will only lay before you the Reports from four of these stations.

EIG.—At Cliadle in this Island, you have had a School for two Sessions; at the close of last Session, the Rev. Anthony M'Donald, the Catholic Parish Priest in the Island, found cause to report as follows, in a letter to your Secretary, dated 14th Sept. last:—" I have to inform you, that I was in company with the Rev. Mr. Maclean, examining A. Cameron's School, which afforded me great pleasure—to hear the children so punctual in reading the Scriptures, and repeating portions of the Psalms from memory very accurately. It is astonishing, considering the time, what progress they have made. It could not be expected without much attention being used by the Teacher; his art of Teaching I never before observed; there is much alteration already observed upon the children."

\* A School has been opened at Nether Tout.

The Rev. Donald Maclean, minister of small Isles, in a letter dated 10th October last, reports as follows :—" I have to inform you that, accompanied by the Rev. Mr. M'Donald, Roman Catholic Clergyman in this Island, I proceeded to examine your School, and to the diligence of the Teacher, Mr. Cameron, and the progressive improvement of the Scholars, I have to bear ample testimony. There were from 30 to 40 Scholars present, and those farther advanced read with fluency and correctness ; they all seemed to evince that the greatest attention was bestowed upon them.

MULL.—This Island has all along shared liberally of your bounty. During the past year you have had 5 Schools in it, attended by 359 Scholars. At the conclusion of the last Winter Session, the Rev. Alexander Ferguson, Minister of Ulva and Kilfinichen, accompanied by Mr. Maclean of Ros-sal, and Mr. Archibald Maclean, Justice of Peace, examined your School stationed at Kinloch, and found cause to report, 20th March last : " We this day visited the Gaelic School, at Kinloch. Having examined the Teacher's list, we found that the number of Scholars who attended since the commencement of the Session, was 52, of whom 45 were present this day. We were highly pleased with the progress the different classes had made, considering how young most of the Scholars are, and how short the time since they commenced. The Bible and Testament Classes read several passages of the Scriptures with ease and accuracy, repeated some chapters in Luke's Gospel very correctly, as also several select Psalms. The scene was truly delightful and highly calculated to impress our minds with a due sense of the inestimable blessings which the Society for support of Gaelic Schools are, by the blessing of God, instrumental in conferring on the inhabitants of the remote corners of the Country. The state in which we found the School of Kinloch, evinced to us in the clearest manner, the care and attention of the Scholars, and

the unremitted zeal and assiduity of the Teacher, in the discharge of his duty. But much remains to be done—the greater part of the Scholars are very young and only coming on to reap the advantages of the Institution; a circumstance which we sincerely hope the Society will take into their most serious consideration. The people of Kinloch and its neighbourhood, who have enjoyed the advantages of the School during the last Session, have requested in the most earnest manner, that we would make their necessitous state known to the Society, at same time entreating that the Teacher be allowed to remain among them for sometime; which favour we sincerely hope will be granted, for we know not a more necessitous quarter in the Country, nor one where the very laudable object of the Society is more likely to be attained.”

Mr. Dugald Stewart, Ballochdrach, 9th September last, gives the following account of the examination of your School at Soarn:—“In consequence of the absence of the Rev. Donald M'Arthur, Minister of this parish, from the country, I was called upon to examine the Gaelic School at Soarn, in the district of Maosnish, of which Mr. Parlan M'Farlane is teacher. I found the number of Scholars on the roll was 42, of which 25 only were present; 6 of the number present read in the Bible, 12 in the New Testament, and 7 in the Spelling book; they all behaved extremely well; the Bible Class read and spelt with accuracy and readiness,—the New Testament Class gave much satisfaction; both of these classes repeated various tasks from the Scriptures with great facility. The people of this district are fully satisfied with the character and abilities of the Teacher, who devotes his time to the service in which he is engaged: he keeps a Sabbath School. I was indeed highly gratified upon Sunday last, to see the School-house crowded with young and grown-up people, reading the Scriptures in their native language, which, of course, will make a great reformation in the minds of the people, whose

ardent wish is that the Teacher may be continued longer in the station, and return their united thanks to the Society for their benevolent exertions in their behalf." And the Rev. Alexander Kennedy, Missionary Minister of Salen and Tobermory, 14th October last, gives the following Report of the examination of your School at Taing :—" The Gaelic School at Tenzie or Taing, near Arros, being within the bounds of my Mission of Salen and Tobermory, I made it my business to visit it once every six weeks since its commencement ; and my labour in so doing was abundantly recompensed by the satisfaction I felt, in witnessing not only the rapid progress of the Scholars, but also a sensible improvement in the disposition and conduct of many inhabitants of that secluded spot, who had access to hear your Teacher's pious instructions. Last time I went to visit this School, was on the 11th of September, accompanied by the Rev. Alex. Ferguson, of Ulva and Kilfinichen. I cannot express to you the pleasure we both experienced upon that occasion. The number of Scholars present did not exceed 30 ; the first or Bible Class read Gaelic with the greatest accuracy and ease. The passage prescribed for them being towards the end of the book of Job, I took occasion to ask whether they could give me any account of what they had been reading, and to my great surprise a boy not exceeding 12 years of age, gave a short but faithful outline of Job's history. This encouraged me to proceed in asking questions concerning other characters in the Old and New Testaments, and their ready and correct answers convinced me that their Teacher was in the constant practice of exercising their understanding and memory in this manner. They recited many select passages of Scripture, and none of them was ignorant of the corruption of human nature, the necessity of a Saviour, and principles of Christianity. The inferior classes exhibited proofs of proficiency and improvement proportioned to their age and advan-

tages. The state of the School altogether was highly creditable to the Teacher, as it indicated his unwearied diligence and faithfulness in the discharge of his duty; his character for piety and correctness of morals needs no support from my feeble testimony; his labours and his usefulness in the station where he now serves, promises to be a lasting monument of his merits as a man and as a Christian. The parents of the children attending the School, along with many others in the neighbourhood, having come to witness the examination, I embraced that opportunity of putting questions to them also respecting the concerns of their souls. They all testified their sense of the inestimable advantages they enjoyed by the warmest expressions of gratitude to the Society."

Your Committee might also lay before you, reports of a very favourable nature, of the examinations of your Schools, at Balaphuil in Tyrie, by the Rev. Niel Maclean, and at Colonsay, by Mr. Angus Brown; but it is hoped that those already given from the other Islands will prove sufficient, and they will conclude this part of their Report by referring to extracts from a few interesting letters lately received, which, as well as a list of all the Schools, will be found in the Appendix to the Report.

---

In reporting upon the state of the funds, your Committee have little to do but to express their gratitude to the Public for their cordial support for the time that is past, and their unwavering confidence in the same spirit of benevolence for the time that is to come. It is true, that during last year,

while your Schools and your expenditure have, when compared with the preceding year, greatly increased, the Donations and Contributions have diminished; but this fact, when connected with the uniform experience of former years, may be contemplated not only without regret but with perfect complacency. Your Society has become an object of the public care, and your Patron opens and shuts the sluices of its bounty exactly according to your necessities and wants. When your funds were reduced a few years ago, and you appealed to that generous feeling which has never failed you, the streams which flowed in upon you, soon replenished your stores and produced a large surplus, a part of which only, the same prudent, although indulgent hand, has allowed to drain off, by keeping last year's receipts considerably within the expenditure. One magnificent bequest has indeed been intimated to your Committee, and it will make the funds of the ensuing year to overflow. Mr. Alexander M'Laurin, of whom your Committee has thought it their duty to present to you, in the Appendix, a brief memoir, has, by his will, left to the Society a specific legacy of One Thousand Pounds, and a moiety of whatever portion of his funds may remain unexpended by the special provisions of his will. This moiety will be but trifling, but perhaps even more than the princely specific legacy, does it demonstrate the deep and affectionate interest with which the Testator regarded your Institution, for he has in this last arrangement, conjoined your Society with his nearest and most favoured relative.

The amount of the Receipts during the past year is	-	£1728 18 3
And the amount of Expenditure is	-	2202 5 11½

---

*Which therefore exceeds that of the Receipts by* - £473 7 8½

In the following list of Donations within the year, you will recognize with pleasure, most of those by whose steady and cordial support you have been able so successfully to prosecute your labours. In the foremost rank now, as heretofore, stands your Coadjutor and

Auxiliary of Glasgow, who transmitted the sum of	-	£300	0	0
The Edinburgh Ladies' Auxiliary Society	-	155	6	6
Glasgow Youths' Auxiliary	-	105	0	0
Dundee Auxiliary Society	-	80	0	0
Greenock Auxiliary Society	-	50	0	0
Congregational Collections received from the Parish Churches within the bounds of the Synod of Angus and Mearns *		23	15	6
East Lothian Society for propagating the knowledge of Christianity	-	44	2	3
Stirlingshire Society in aid of Missions and other Religious objects	-	24	8	4
Aberdeen Trinity Chapel Association	-	20	0	0
Paisley Youths' Society for religious purposes	-	20	0	0
The Skye Auxiliary Society	-	42	0	0

Let the last Donation just announced, be considered only for one moment, and then let the Members of this Institution say whether there is not here ample ground for congratulation and encouragement; whether in this sum, and in others received within these two years, from various parts of the Highlands and Islands themselves, and in the Congregational Collections which may be expected from the County of Argyll, there are not substantial grounds for believing that you have been the means, not only of instructing this interesting people to read, but of implanting within them a desire to defray, as far as they can, the expense of their own education? This is a result which was not altogether unanticipated by those who understood the nature and tendency of your Scheme, but it is unquestionably very gratifying to observe it developed at this early period.

\* Last year £137, 8s. was received and acknowledged.

To your friends in England, you continue under the same obligations as formerly. Independently of sums from York and London, there has been an increasing interest felt in Liverpool, with regard to your Society, as will appear from the following remittances:

Subscriptions in Liverpool	-	-	-	-	L.59	5	6
Liverpool Society of North Britons	-	-	-	-	23	18	0

For other Donations, a number of <sup>ye</sup> which, though under £20, are very liberal, your Committee must now refer to the Appendix.

---

On taking but a very brief and imperfect retrospect of your exertions for the last ten years, it is impossible to avoid remarking the change which has taken place. At that period, no Elementary Books were in existence for teaching the Language, and many copies of the Sacred Scriptures in Gaelic, although printed for the express use of the Highlanders, were known to have long remained unopened, and unpacked, in the very parcels or cases in which they had been sent down from London. Large districts, well peopled, far distant from the Parish Church, were found without one individual able to read, and whole Parishes and Islands without a School of any description. The expediency and even the possibility of teaching the Gaelic Language direct, without the intervention of English, was actually disputed; and thousands of the people themselves, as well as various benevolent persons in the Lowlands, felt little or no interest in the idea of teaching merely the vernacular tongue.

But now, after the short experience of only ten years, what have been the results? Are there any such packages of the Scriptures to be found now, lying unopened and in neglect?



Do the Highlanders themselves question the possibility of learning to read their own tongue without being previously instructed in English? Where is the district to be found, in which the people slight or despise the boon, which only the temporary establishment of one of your humble seminaries is intended to bestow? No such place, we presume, nor any such persons, nor any such Bibles, are to be found. But this is not all. Three editions of the Gaelic New Testament, besides one of the whole Scriptures, have been exhausted, and at present, such has been the demand for this Sacred Volume, and that in consequence of an ability to read it, that there are not fewer than *forty-five thousand* copies of the Gaelic Scriptures carrying forward at press, in various types and different sizes; among which there is a Family Bible, in octavo, the *first* of the kind; a New Testament in larger type, for the use of the aged; and an edition of the whole Scriptures, for the pocket, superior to any thing which the Highlanders have yet seen.

Since you began, at nearly two hundred different Stations, on the Mainland, and in the Islands, thousands of these our Countrymen have been taught to read the Sacred Oracles, and amongst them many of those who have emigrated to America may be included. A great number also, of the aged in particular, have been taught to read, through the instrumentality of your own Scholars, while the Scholars themselves, at many stations, have proceeded to the reading of English. Nor ought your Committee to stop even here, since they are so fully warranted to proceed farther. They may even inquire, where is it that obvious improvement in mind and manners, have been visible, or where is it that most of genuine and substantial happiness is to be found among the people in the Highlands and Hebrides, if it is not in the scite and immediate vicinity of these Schools? In many a remote corner, and by no other

means than those which your circulating Schools afford, it is matter of ascertained fact, that while reading the volume of inspiration, there has been an actual departure from iniquity. An authoritative stop has been put, at once to profanity of speech and immorality of practice, and although many of these vallies and Islands still labour under the very greatest disadvantages as to moral and religious education, the people in general now, not only rightly appreciate, but highly value the object you have in view : gratitude to God for your exertions has been most warmly expressed, and the sense of his mercy has even kindled into praise.

In one word, though much must still be accomplished, and more than has been, might have been effected, to use the language of one of your Correspondents during the last year—"The Highlander can no longer say, 'No man careth for my soul.' His hands, it is true, are still stretched out towards you—but it is as much to indicate his thankfulness, as to ask you to come over and help him !"

---

## Appendix.

CONTAINING AN EXPLANATION OF THE SOCIETY'S SCHEME OF  
CIRCULATING SCHOOLS,

*Brief Extracts of Correspondence from the*  
**Highlands and Islands ;**

**A List of the Stations where Gaelic has already been taught ;**

*together with a state of the Schools from*

**THE 1st NOVEMBER 1819, TO THE 1st NOVEMBER 1820.**

---

The following is a list of the names of the persons who have been elected to the office of the President of the Association for the year 1871. The names are given in alphabetical order.

The following is a list of the names of the persons who have been elected to the office of the President of the Association for the year 1871. The names are given in alphabetical order.

# APPENDIX

CONTAINING AN EXPLANATION OF THE SOCIETY'S OBJECTS  
AND A LIST OF THE NAMES OF THE MEMBERS

The following is a list of the names of the persons who have been elected to the office of the President of the Association for the year 1871. The names are given in alphabetical order.

The following is a list of the names of the persons who have been elected to the office of the President of the Association for the year 1871. The names are given in alphabetical order.

The following is a list of the names of the persons who have been elected to the office of the President of the Association for the year 1871. The names are given in alphabetical order.

The following is a list of the names of the persons who have been elected to the office of the President of the Association for the year 1871. The names are given in alphabetical order.

# Appendix.

---

## No. I.

---

### PLAN OF THE CIRCULATING SCHOOLS.

*Extracted from the Report of the 15th January, 1811.*

I. The Schools to be established, shall be for the express purpose of teaching the inhabitants of our Highlands and Islands to read their *native language*.

II. The books to be used in the Schools shall consist of Elementary Books in Gaelic, and the Gaelic Psalm Book—to be succeeded by the Sacred Scriptures of the Old and New Testament in that language.

III. Before a Teacher is sent to any district, the attention of the people shall be awakened to the importance of their being able to read, as well as to the danger and disadvantages of a state of ignorance.

IV. If the inhabitants are unable to pay for a School Room, or to procure suitable accommodation, that expense shall be defrayed by the Society.

V. Every Teacher, upon going out shall be furnished with books, and those parents who can afford the expense, shall purchase them; while the Schoolmaster shall possess a discretionary power, to give books to any who may be unable to pay the reduced price for them.

VI. Public intimation being previously given, when a School commences, the inhabitants shall be informed that it will continue only for a *limited period*, (not less than *six* nor exceeding *eighteen* months,) during which time the Schoolmaster shall teach those children to read, *gratis*, who attend well, or the children whose parents engage to secure and promote their regular attendance.

VII. When a Circulating School is established in any quarter, another School shall be advertised at the same time, for the important purpose of teaching *grown up people*, or *such as may be unable to attend*, owing to their *avocations or service through the day, or through the week*. This School shall be kept at a convenient hour on the Sabbath, or in the evening of week days, or both—and the presence of those inhabitants *who can read* shall be requested at such times, to give any assistance in their power, under the directions of the Schoolmaster.

VIII. When the time arrives for the Teacher's removal to another district, it is expected that, in consequence of the exercises in the last-mentioned School, a proper person may be procured to preserve and continue the benefits received.

IX. Every district in which a School has existed shall be revisited occasionally, and animated to persevere: but in case of insuperable difficulties on the part of its inhabitants, or the spirit at first infused being ready to expire, a Teacher may be sent to reside among them once more, for a short season.

Upon this scheme, your Committee think it necessary to subjoin only a few remarks, with which they shall conclude their Report.

As the books to be used in these Schools consist simply of a Gaelic Spelling Book, and the Holy Scriptures in that language, *without note or comment*, the Public will observe, that the design is such as every Christian, and every well-wisher to his Country, can approve and support.—In a mountainous country, intersected by rapid rivers and arms of the sea, where children can be collected (especially in winter) only in small groups, these Circulating Schools seem the best, if not the only expedient. The inhabitants of every Island, and of every Highland glen or district, may, in this manner, be visited, and favoured with the means of education; while, at the same time, though they enjoy this invaluable privilege *gratis*, an abuse of it will be prevented by the recollection that your Teacher is only a temporary resident.—From the nature of this plan, you are, indeed, confined to the teaching of *Gaelic*, but when the urgency of the present case, and the immense multitude of those who should receive instruction, is duly considered, it will be evident that no *extensive* benefit can be expected were you to enlarge your plan and grasp at more. Besides, we are satisfied, that the reading of the Gaelic will implant the desire of knowledge, as well as improve the understanding; and thus you insure both the extension and the use of the English language. To increase the attendance where it is taught, would seem to be only one of the happy consequences resulting from the pursuit of this system. In Wales, for example, where many are enjoying the fruit of Ambulatory Schools, “there are at present *twenty* who can read English, for *one* who could do so when the Welsh was neglected.—English books are every where called for, and English Schools are erecting; so that there are now *a hundred* books for every one which was in the country only twenty years ago—the period when the Welsh Schools were revived\*.”

In the first instance, therefore, you are wisely employed in teaching this people to read the Sacred Scriptures *in their own tongue*. You are instructing them in what has been translated and printed many years ago, for their express use: and, without enumerating many consequent blessings, you at once direct their attention to that Volume, which is able to make even the simple wise, and which can not only enlighten the eyes, but rejoice the heart.

---

In the Gaelic Circulating Schools, there are what have been denominated “Sessions.” These are two in number each year, *viz. the Winter Session*, which consists of five months, from the 1st of November (when the operations of the

\* Such was the statement of Mr. Charles of Bala, at this period, in a letter to Mr. A. Mr. Charles died in October, 1813.

year commence) to the 30th of April inclusive; and the *Summer Session*, consisting of three months, from the 15th of June to the 15th of September also inclusive. The periods of teaching and vacation have been arranged, to correspond with the circumstances of the People in such a Country, where time must be allotted to the labours of Spring and Harvest, when Children as well as adults are engaged, either in field labours, or tending cattle.

The Schools are kept for one, two, or three Sessions in one spot; and before the Teacher finally removes, the attendance at his School generally declines, owing to some of the Children and grown People not requiring any further aid. Hence, at *some* of the Schools in *each* Annual Report, the attendance marked and reported, is less than it had formerly been.

---

## No. II.

---

### The Highlands.

*Farther extracts of Correspondence addressed to the Secretary for the Highlands.*

1. *From the Rev. David Mackenzie, dated Farr Manse, 24th April, 1820.*

—“ My dear Sir, I had the pleasure of receiving your kind letter, dated Inverness, 30th September last, and although I did not answer it sooner, I was not inattentive to its contents. During the Summer Session of last year, the Swordly Gaelic School in this Parish, was only forming for future usefulness. I did not think it necessary to send you a report of what had been done during that Session. Before the end of October, the School-house, and Teacher's house, had been finished by the people of the district; on the first week of November, the Winter Session commenced; the Teacher's list increased daily, and I am happy to have it in my power to state to you, for the information of the Society, that when I examined the School at the close of the Session, on the 31st day of March, I had a great degree of satisfaction in observing the progress of the Scholars. It appeared from the Catalogue put into my hand by the Teacher, that there were 81 on the list, who entered and attended pretty regularly, of whom there were present at the examination 68—10 reading the Guide—48 the New Testament—and 10 the Bible. All these, a very few excepted, received the Elements of Gaelic reading at the Swordly School, and, considering that few attended during the Summer Session, and that few but irregularly, we look upon the proficiency of the Scholars as chiefly the result of the Teacher's diligence, and their application during the Winter Session. A very considerable number of young women, from 15 to 25 years of age, or upwards, entered the School, and I observed they were most punctual in their attendance, and made every pleasing progress. I trust the School will be most advantageous to this class of my Parishioners. Many young men also attend, and

are doing well. I hope the School will be continued, for it promises to be very useful. The people are sensible of its advantages, and feel grateful to their benefactors. May the blessing of God accompany the labours of your Society.

In answer to your queries in your letter from Inverness, I have to state, that some of the people who were removed last year, reap the benefit of the School at Swordly; that many have removed to other countries; that all who have remained in the Parish cannot be collected into one School; that Swordly was the fittest station in my opinion; that till the people should come to a permanent settlement in other stations, I did not think a School would be so useful among them, which induced me to allow John Grant to go to the Parish of Tongue, where I trust he will be useful; that in my opinion, the Teacher should have two Sessions yet at Swordly; after which the people of Achine and its vicinity wish to have the Teacher for some time. But should the people of any other district apply to me for a Teacher, I shall inform you of it."

2. *From the Rev. Hugh Macleod, dated Linset, 3d August, 1820.*—"You no doubt remember the strain I wrote you in, regarding the most miserable state of this district, before your excellent Society had the goodness to favour us with one of your Schools. The young man you had the goodness to appoint here is very fit, in every respect, for his important charge. I visit his School mostly every day, and the progress his Scholars make is indeed astonishing. The number attending you see stated by Mr. Munro. In winter he will, I know, have double the number: more than he can well manage.

"My labours here are uncommon, my mission being, I believe, the most laborious in Scotland, but it is good to bear the burden in our youth. May the Lord favour us all who are his servants with his presence, that our labours may be crowned with success. I am much at a loss for the west end of this mission, on the Creech side: A great population and no Teacher. Your answer on receipt, and the books as soon as possible, will greatly oblige, &c."

*From the Teacher, same date.*—"On the 16th June, I made my appearance at Linset, and found a School-house ready at my arrival, so that I immediately commenced my labours without loss of time. Sir, this Station, named Linset, belongs to the mission under the charge of the Rev. Mr. Macleod, Missionary of the heights of the Parish of Creech and Kincardine. Close to the easter end of this Mission, this School is opened. The wester boundaries lie close to Lochbroom, a distance of upwards of 30 miles, having neither a Gaelic or an English School of any description. The number presently attending this School is 36, from 4 to 45 years of age, the majority of whom never knew a letter of the alphabet at first commencement. Their progress already promises in short to prove a great blessing to the inhabitants."

3. *From the Rev. N. Kennedy, Logie Easter, 31st March, 1820.*—"On Monday the 20th curt, I examined the Gaelic Society School taught in this



parish by George Gordon : my being from home since then prevented my writing you on the subject sooner. There were several heads of families and others present on the occasion. I am happy to bear testimony to the good conduct, attention, and success of the teacher. Some, owing to the season of the year, could not attend ; but those who were present gave great satisfaction. The more advanced read the Bible and Psalms in Gaelic with considerable ease ; and the rest are following on as well as can be expected. Some of those who, when the School commenced here, could not read a word of the Scriptures, can now do it with benefit to themselves and others. What a mercy ! and what satisfaction must it afford to the mind of such as God has honoured in being the instruments of so much good to their fellow-creatures ? I have given it as my opinion in my last letter, that the station of the School might be changed with advantage : I am still of the same mind. During the summer months the School might be taught in the Old Church, as there is a new one built in a more central part of the parish. This would secure a better attendance, and give time to build a School-room. But I shall be entirely directed by the will of the Society in this matter ; as I am convinced they will consider it a duty to continue the School with us for some time at least.

“ The arrangements and regulations laid down to the teachers are so effective, and, in George Gordon’s case, so conscientiously attended to, that I have nothing further at present to say on the subject. When it suits your convenience, it would afford me pleasure to hear from you respecting the ensuing Summer Session.

“ With every good wish for the success of your excellent Society, and special comfort to every individual member of it, I am, &c.”

4. *From the Rev. George Shepherd, dated Laggan, 7th April, 1820.*—“ I examined your School at Sherramore the end of last month, and was much pleased with the proficiency of the Scholars. Children apparently from ten to twelve years of age, who did not know the letters when they entered, read the New Testament with ease and propriety ; and a few adults, who, at the commencement of the School, only knew the letters, read the Bible with considerable facility.

“ There was one papist, a married woman, with whose progress I was peculiarly gratified. In the beginning of last November, she was just acquainted with the letters, and when examined by me, she read the Old Testament with correctness and fluency. I understand she takes great pleasure in reading the Scriptures at home, and is most assiduous in applying. Her children attend school. I believe there are a few more of the adults who get private lessons, but the most of these are still impressed with the belief, that the knowledge of the Scriptures is to them unnecessary ; they don’t, however, object to their children being taught, the great majority of the scholars being of this persuasion.

“ I have also much satisfaction in stating that the instructions they have received, have had a happy effect on their morals.

"The School-master has behaved himself with that prudence and circumspection which has secured the esteem of both Protestants and Papists: and the good he has already done, and the favourable opinion entertained of him, give reason to believe that they will derive very great advantages in that remote quarter, from the continuance of his laudable exertions. I shall be happy, if spared, to communicate further particulars at the close of next session."

5. *From Alex. Chisholm, Esq. J. P. and Wm. Robertson, Esq. Younger of Kinloch Moidart, dated Moidart, 15th Sept. 1820.*—"We have been called upon this day to examine the Gaelic School at Kyles, accompanied by the parents of the children; and we really feel happy that we have in our power to report very favourably of their progress; all those who attended were reading the Scriptures, except two, who are new beginners; those in the Testament Class read a place pointed out to them, without having it in their power to look over it previously, with great ease and accuracy. They can spell every word in the Testament, proper names excepted, and recited a portion of the Scriptures. Those in 5th Class acquitted themselves satisfactorily; they can express by numeral letters, every number from one to ten thousand; in this class there are children of seven and eight years of age, who have only attended eight months.

"We have also to state, that the school is of use in checking immorality, especially on the Sabbath-day; for instead of going idle, they all attend the school. It is truly pleasant to see the children while herding the cattle with their books open, reading the Scriptures, and committing part to memory.

"We cannot do justice enough to the Teacher for his attention to the children during his residence in this part of the country."

*From the Teacher, 8th May, 1820.*—"After stating to you, in my first letter, respecting a station at Kyles, that I expected to have upwards of 40 scholars, I felt some delicacy afterwards to inform you that I had only 32 on my list. This deficiency I hope, will not be attributed to any inattention on my part, as the progress of those who attended will prove. The dullest and youngest attending, who knew not the letters at the commencement of the Session, have got the Testament on the 1st of March, and have committed to memory a part of the first Chapter of John. Others, of better capacity, were advanced from the *First Class* to the *Fifth*. It is not the fault of the children that the School had not been more numerous, for they were known sometimes to have stolen to the School unknown to their parents, or against their will. For while some of the parents do their best to promote the attendance of their own and others' children, others are rather indifferent."

6. *From the Rev. Alex. Anderson and others, dated 13th September, 1820.*—"Owing to the age and infirm state of health of the Rev. Mr. Norman Macleod, minister of the Parish of Morvern, the Rev. Alex. Anderson, mission-

ary minister of Strontian, accompanied by Eun MacLachlan, Esq. of Laudle, and his two sons, examined the Gaelic School lately stationed in a central place between Lidisdle and Laudle, taught by Mr. Duncan Cameron. Owing to local circumstances, there were only twenty-six children present; and we have much pleasure in stating, that the proficiency which they made in the very short period that the Teacher has been among them, is really astonishing, and reflects equal credit upon the talent and assiduity of Mr. Cameron, as upon the capacity and readiness of those young children, to take up at such an early period, the instruction given them. It must have been truly gratifying to every man who wishes to improve the morals and promote the happiness of the rising generation, to have witnessed the lovely spectacle we have this day seen.

“ There were twelve reading the New Testament, nine of whom were boys and three girls, who all read and spelled uncommonly well; we then heard them repeat all those little pieces that children of Christian parents are uniformly taught. The first class consisted of three, but of that number there was only one boy present. The second class consisted of four, who went through all their little exercises with astonishing accuracy. The third class, as above mentioned, consisted of twelve.

“ Suffice it to say, that, under the influence of the Spirit of God, we trust that the means employed by your benevolent Society must improve and ameliorate the condition of vast numbers, who otherwise had no possible way of becoming acquainted with the Holy Scriptures, that make men wise unto salvation. With very great consideration, Sir, we are your most obliged humble servants, Alex. Anderson, Jun., Eun MacLachlan, Colin MacLachlan, Eun MacLachlan, Jun.”

¶ See the Second Parochial Survey, bottom of next page.

7. *From the Rev. Hector Allan, dated Fort-William, 14th December, 1820.*

—“ Were your only object to teach to read, what a benefit would your Society be conferring on the poor and the ignorant! but when we connect with that object the subject of their reading—the word of God, it is then we can appreciate the intention of your Schools. How happy I am to learn, that in the Parish of Kincardine, to which I have lately been appointed, there are several Gaelic Schools. If it please the Lord to conduct me thither, I hope he will enable me to give them that encouragement and superintendence which I now feel as much my pleasure as my duty. Formerly the common people in many parts of our country heard the word—not at all—or only from others—now they can consult the oracles of heavenly truth without an interpreter—they can draw for themselves the waters of life pure and fresh from the fountain. It is not national enactments that is to civilize the Highlands. It is the Bible that is to civilize and enlighten. It is the Bible that is to change poverty into contentment and comfort, by making the poor rich in faith and heirs of the kingdom. It is the Bible, now an unsealed book, opening and offering its treasures to the sons of the mountains, and speaking to them in their own native tongue, that is to do all this, and it is through the instrumentality of

this blessed volume, that the "zeal of the Lord of Hosts will perform" many—most of its mightiest projects."

### *Parochial Surveys or Returns.*

1. *From the Rev. Hugh Mackenzie, dated Manse of Assynt, 9th Oct. 1820.*  
—"My dear Sir, I had the pleasure of receiving yours of the 29th July, and my having been much employed prevented me from making an earlier answer.

I have now got correct lists of the inhabitants of those districts in my parish where it would be desirable to have a few Sessions of a Gaelic School.

The first I have to mention is, *Achmealvich*, which is a small township separated from every other School Station in the Parish, and containing thirty-six families. The people of this district made an effort last winter to keep a teacher at their own expense, but their funds are so low, that they are unable to give that encouragement that would be necessary for retaining the Teacher, so that he is just about to leave them. And I think this Station would be a very suitable one for a Gaelic School.

"The next, (or No. 2d.) is *Culcinn* and *Achnacarnan*, about 8 miles distant from the former, and 20 miles distant from the Parish School. In this Station there are thirty-nine families, and although there is a Society School at the distance of 4 miles, there are many of them so poor that they are not able to send their children there. A Gaelic Teacher would therefore be most usefully employed for a Session or two amongst them.

"Another Station (No. 3d.) is *Nedd* and *Drumbaig*, where there are 36 families who would gladly receive one of your Society's Teachers for a Session or two.

"I am entirely of your opinion with regard to the propriety of employing strangers rather than natives in your different Stations, and consider my Parish more highly favoured by giving us a stranger of greater competency. I will do all in my power to encourage any Teacher you think proper to send, and will transmit you regular Reports, if the rules of your Society require it. That the Lord may reward and prosper your labours of love, is the earnest prayer of, dear Sir, your most obedient Servant."

2. *From the Rev. Norman Macleod, dated Morvern, 11th Oct. 1819.*  
—"Your letter from Edinburgh, of 25th Sept. came to hand, but not in time to admit of my acknowledging it, so as to meet you at Fort-William upon the 10th inst. according to your desire. Hence it is that I now address you at Edinburgh, agreeable to your direction. I observe what you say about the Gaelic Schools. I often had a mind to apply for one for this parish; but its peculiar situation, from rapid waters, without bridges, made me fear, that, under these, and some other local disadvantages, I could not bring together as many children in the districts of the parish, most distant from the Schools that are

now, as might be thought worthy of the expence attending the getting a Gaelic School. But now, finding that great improvements are going on, and the parish likely to get bridges over the most impassable waters, I take great comfort that the Station I once thought most fit and suitable for collecting a number of children to be taught in a Gaelic School, is now become open, so as a number of children may attend. The district or place I have in view, is in a farm called *Kinloch*, where the children of six farms can attend. This Society richly deserves the thanks and blessing of all well-disposed Christians who wish to have the knowledge of Christ Jesus spread among the lowest classes of our countrymen, who are not of themselves, however willing, able to obtain a religious education.

“ In answer to your queries, I have to observe, for the information of your Committee, that by a census of the people taken a few years ago, the population then amounted to 1800 nearly. Of which number, there is at least two hundred that can read, and are capable of receiving instruction in the English language.

“ In answer to your second query, I have to inform you, that there are five hundred who can read the Gaelic language, including one hundred of those mentioned in answer to the first query, as capable of receiving instruction in the English language.

“ So that in answer to your third question, you may see that there remain in this parish twelve hundred who cannot read either English or Gaelic.

“ From the above statement, your Committee, I trust, will think this parish an object of their charitable consideration, and indeed, if they knew the desire, and earnest endeavours of the poor people in the parts of the country remote from the public Schools, to have their children educated, by keeping private teachers, of which there are now six in the parish, they would not hesitate to accommodate the parish with one of their Schools, which, as it is ambulatory, would prove a general blessing to the districts of this extensive parish.

“ I return you thanks from myself and the parish at large, for the benevolent manner in which you communicated the design of your worthy Committee, and the encouragement you gave me to hope, that, so far as depends upon you, that you will use your interest in procuring this parish a Gaelic School. I hope you will have the goodness to lay this statement before your Committee, and to let me know the result of their deliberation on the subject of this report: and finally, to inform me if I may expect to obtain the favour of one of their Schools for the parish of Morvern.”

*Remarks in reference to the Schools taught in the Highlands during 1820.*

1. Out of the two thousand and seventy-one scholars in attendance at the Highland Schools, it is worthy of notice, that about 1300 are reported to be able to read the New or Old Testament; so that the teachers having, for the

present at least, nearly finished their work at a number of the stations, they may be expected to remove after the present winter is finished.

2. At the period just referred to, the Schoolmasters at the following stations, may be considered as ready for removal, viz. 1. Dispol. 2. Swordly. 7. Achinell. 17. Mossfield. 18. Leudchruthaith. 19. Port Henderson. 21. Lamington. 25. Arnisdale. 28. Brackletter. 30. Drimarben. 31. Kyles. 32. Glendryne. 33. Garbhan. These, with No. 4. Strathan, from which the teacher is already removed, are in number fourteen; so that with some other removals, which may be effected after the Summer Session is over, Gaelic will be taught on the main-land at about fifty different stations, if not more, during the year 1821. That is, finish teaching at so many stations, and commence at so many more, making in all about or above fifty.

3. When it is remembered, that, previously to the introduction of these Gaelic circulating Schools, the state of *female* Education was in many, if not most parts of the Highlands and Islands, extremely low, the number of this sex in attendance must appear a most gratifying feature in the reports from almost every station. This remark is becoming more and more applicable even to the Islands, not excepting even the outer range of the Hebrides; and where, though much remains to be done, the prospect is most encouraging. On the Main-land, however, female attendance is as yet most apparent. Out of the 2071 scholars, more than a thousand appear to be of this sex, and in some of the Schools, by far the largest proportion of them are females.

---

### No. III.

---

## The Islands.

*Further Extracts of Correspondence addressed to the Secretary for the Islands.*

1. *From the Rev. John Lees, Missionary Minister, dated 17th February, 1820.*—"I was appointed, in the latter end of Summer, by the Committee on the Royal bounty, to the charge of this mission, comprehending the districts of Sand and Lollo, with the Island of Boreray in the Parish of North Uist, and the Islands of Barnera and Pabba in the Parish of Harris. I embraced the earliest opportunity of ascertaining the population of these places, with their means of acquiring religious knowledge, and I am sorry to say, that these means were found woefully deficient. As it is probable that the state of these parts has been already represented to the Society, I shall at present forbear giving any account of it, as ascertained by me. I would, however, beg leave to call the attention of the Society more particularly to the state of the Islands of Boreray and Barnera. The former of these lies in the Atlantic, about three

miles from North Uist. It contains a population of about 160 souls, *who seldom or never hear a sermon*, and at present they have no Teacher of any kind. Were it consistent with the circumstances of the Society to send them one, it would be considered an inestimable favour—60 Scholars might be calculated upon, and the cordial support of the people, who are very anxious for a Teacher. The Island of Barnera contains a population of nearly 600 souls. These live on two farms, one at each end of the Island, and are separated by rough grounds of more than two miles. In the north end of the Island is a School on the establishment of the Society for Propagating Christian Knowledge: but it is attended by very few Scholars from the south end, where almost half the population live. Here is an excellent field for a Gaelic School, and as none of the Society's Teachers have as yet obtained any permanent footing in the Parish of Harris, I would earnestly urge the propriety of making a farther trial, by sending one to this Island. Its state of morals and religion loudly calls for such: and as the people themselves have more than once requested me to apply in their behalf for a Teacher, I have no doubt that one would be joyfully received and well supported among them."

2. *From the Rev. Roderick Macleod, dated South Uist, 19th June, 1820.*—Since I had the pleasure of writing to you last, I had some applications from the Inhabitants of Benbecula, requesting that I would apply to your benevolent Society for a Teacher among them. The Island of Benbecula contains a population of about 1500 souls—the half of whom are Protestants and the other half Catholics. There is a Teacher in the Island, on the establishment of the Society for Propagating Christian Knowledge, but as only few, comparatively, are able to attend, it would be the means of doing much good, to grant one of your Schools there. I am afraid, that after what your Society have already done for us, they will be ready to think that I request more than I ought. Nothing, indeed, but a sense of the great need of this part of the extensive and populous parish with which I am connected, would induce me to make this application. And I am of opinion, that if the funds of the Society will admit of it, their charity cannot be better bestowed \*."

3. *From a Correspondent, dated July, 1820.*—"For upwards of two years, I have had an opportunity of ascertaining the happy effects of your Schools in many instances, and do really consider that *they* and *they only* are the best means for remedying the evil which prevails in the Islands and remote places on the main land; namely, the gross ignorance of the sacred oracles, which alone can make wise unto salvation, through faith which is in Christ Jesus. To the knowledge of these we owe the origin of every useful science and invention which tends to adorn and benefit mankind.

"Much good has been done, I would hope, but a great deal remains to be done. There are several places in Harris and Lewis as destitute as any that have been supplied since the commencement of your operations, which never had any advantages of the kind. May I be permitted to mention some of these

\* A Teacher has been appointed to Benbecula.

for the consideration of the benevolent Society? I would begin with Harris, on the west side of it. First, very near the southernmost part of it, there is a farm divided into lots, which contains thirty families without any means of instruction. Sometime ago, one Andrew Ross, who was at Tarbert, taught in this very farm for a few months, when he left it, partly for want of accommodations on the part of the people, and partly for want of patience and perseverance in himself. Now, the people seem very anxious to have one, when they would furnish the necessary accommodations cheerfully, I would hope.

"About 40 families might derive benefit from this School. Likewise, though they have the parish church near them, it is very seldom that they have preaching in it, the minister being unable to leave his own residence, which is eight miles distant from here.

"The *second* is, Taransay, an Island opposite the manse, which is divided into three farms, and contains a population of nearly 200 souls. They never had a school here. The Missionary at Tarbert preaches occasionally here. The people are anxious to have a school, when the two tacksmen solemnly promised, that they would see the necessary accommodation provided: who are Mr. Maclellan and Mr. Macdonald. By having the school in the middle farm, the other two could easily attend every day in the year; as the farthest off one is only about an English mile distant. I consider this also an important station.

The *third* is, Scarp, an Island belonging to Harris, which is very remotely situated, and separated from the main island by a narrow sound; but in stormy weather, they are confined for a month, six weeks, or perhaps two months, without a possibility of getting out of it, or into it. Formerly, there was a considerable population opposite them, when the Missionary officiated there occasionally, so that they could attend. But now these farms have been converted into sheep-walks; the Missionary must visit the Island itself, before they can have an opportunity; which will make it very seldom. This, therefore, is a most important station, as there is not an individual in it that can read. There are about 20 families, when between 30 and 40 children might attend, besides adults. They would willingly furnish the accommodations.

The next station to which I would call your attention is in Lewis, in the parish of Uig. In the southernmost part of the country, there are three farms, Mialastar, Brenish, and Islig, which are very destitute, and far from the means of instruction; they contain from 30 to 40 families, when they could send from 40 to 50 children at least. By having the school in Brenish, one from both sides could easily attend. The poor people are very anxious to have one. The farthest off farm is about 10 miles from the parish church, so that they seldom hear a sermon. For this reason they employ a person for reading to them on Lord's day, and contribute so much among them for his trouble. There are other two stations between this and the church; two farms could attend; at one of them, Mangerstan and Carishader: at the other, three might attend; which are included in the space of one mile, Cattadal, Bendonald, and Balnicol, where a large school might attend. The parochial school is within two miles of the farthest off part of this station, yet few of them attend it; there are two obstacles in their way, poverty, and a branch of the sea which



they cannot wade when the tide is in ; to go round it would be a circuitous route. I might even mention a third, their indifference, for such as were in the same farm with the school-house, did not attend. North of this again, about ten miles, there are three large farms opposite Bernera, where you have a school taught by Donald Morrison ; where there is not an individual that can read in either of them. This is an important station indeed ; were a school in the middle farm, one from each side might attend. They would cheerfully build a school-house. The farms are Callanish, Briacleit, and Tolsta. They are among the northernmost farms belonging to the parish of Uig. Mr. Macaulay, Lin-shader, would correspond with you for this station, having one of the farms.

“ The rest of Lewis, round to the remotest parts of the parish of Lochs on the east side, has been, and is pretty well supplied with the means of education. But it is not so with this parish. It is so difficult of access, being rugged and intersected with branches of the sea in every direction ; there has been a school in it for some time, which is now in the second station, but it would require three more ; when three farms might attend at one station, four at the second, and four or five at the third. The northernmost one would be at the mouth of Lochuirm, the second at Lochsealg, and the third at Lochseaforth, which is the remotest part of the parish. Again, on the other side of Harris, from Tarbert to Roudle, which is as destitute a place as any in the Highlands or Islands, it would require at least three schools ; one at Greosvay, one at Lochstockinish, one at Ardsheabhain, and even one at Cuitinish. These are four stations on the east side of Harris, lamentably destitute.

I do not think that the Society can at once supply all these stations which I have suggested, only let them take the subject into consideration, and if their funds will admit of it, I would rejoice if five or six Teachers were stationed between Harris and Lewis, in the more important stations which have been suggested. I would not presume to dictate to the honourable Society, nor do I know whether the communication will be acceptable or not ; if not, pardon the intrusion, and rest assured that it has proceeded from pure motives.”

4. *From the Rev. Alexander Kennedy, Tobermory, dated 24th November, 1820.*—“ With the view of ascertaining the number of Scholars which might be expected to attend, I took the liberty of explaining to the people from the pulpit, the purport of your letter in answer to my application for a Gaelic School, and directed such heads of families as were desirous to have one of your Teachers, to enter their names with Mr. MacDougall, Collector of Customs ; in consequence of this injunction, twenty-one heads of families subscribed in course of the following day, each of whom will send two, or say three of their children. And although they have not yet come forward to give in their names, I do not hesitate to state, that from fifty to sixty will regularly attend : this I think, is keeping within bounds ; for the impression on my mind is, that, if a qualified Teacher was procured, he would have a greater number of Scholars than one ordinary person can conveniently instruct. Gaelic is the language chiefly spoken in the village, there being only a few families who do not understand it.

“ The desire after knowledge appears to me to be at the present time more ardent than at any period since the commencement of my labours among them. And knowing, as I do, the ignorance which pervades them, how fervently I wish that this desire should be promoted and encouraged, that those who have long sat in darkness should come to the knowledge of the truth as it is in Christ Jesus ! This is the object of your benevolent Institution, and from my own limited knowledge of the success of your Schools, I rejoice in thinking that you have not lost your reward, that your labour has not been in vain. In the hope that your Committee will be pleased to consider Tobermory as coming under the description of those Stations which call most loudly for their early attention, I take the liberty of stating, that the population of that village have the benefit of public worship only every second Sunday, the express terms of my appointment being, that I preach alternately at Salen and Tobermory, and hence it appears, how desirable it is that a person should be sent with instructions, and qualified to keep a Sabbath School ; that every second Sunday, when I am absent, he should convene his Scholars. I am well aware, that your Schools are not permanent, but I shall indulge the hope, that your Teacher, if sent, shall be continued with us for some time. A suitable School-house will be provided, and if the Teacher be directed to call at my house, I shall do all in my power to see him comfortably situated \*.”

\* Tobermory contains a population of 800 souls.

---

#### No. IV.

---

#### *Brief Memoir of Mr. Alexander Maclaurin, Edinburgh.*

Mr. Alexander Maclaurin, the subject of this memoir, was one of the original promoters of the Society for the support of Gaelic Schools, and after having shewn the zeal and sincerity of his attachment to its interests in many different ways during his life, he has, by his last will, given a most substantial proof of his earnest desire for its preservation and prosperity after his death.

Mr. Maclaurin was born in 1740, at Cultabragan, in the Parish of Comrie in Perthshire, and was descended from parents, who, though respectable in character, were in the humblest condition of life. His Father dying while he was an infant, he was indebted for his early education to a School in that parish, on the establishment of the Society in Scotland for Propagating Christian Knowledge. Under the patronage of a respectable family of his own name, Maclaurin of Broich, he obtained some further instruction at the parochial School of Crieff, and at the age of 17, became a preceptor in a respectable family in Breadalbane. He was afterwards Teacher of a School in Strathbran, Perthshire, belonging to the above Society, for three years. He removed to Edinburgh in 1767, and was there engaged in business as a Postmaster, or letter of

horses, &c. till 1809. Having, by his economy, moderation, and persevering industry, acquired a considerable fortune, he from that time lived in retirement, chiefly occupied in studious researches respecting the antiquities and language of his native country, and in translating into Gaelic several works which he judged to be adapted for the improvement and instruction of his countrymen. Besides "Dodsley's Economy of Human Life," "The Christian Economy," and the last part of Bunyan's *Pilgrim's Progress*, printed at his own expence, he prepared for the press a complete version of Sheridan's Dictionary into Gaelic, which he presented to the Highland Society of Scotland.

Before the Gaelic School Society was instituted, Mr. Maclaurin attended the meetings of a few friends engaged in deliberating on the propriety of its formation, and he carried on a correspondence with some Clergymen and others both in England and Scotland, whom he judged disposed and able to assist them. When the Society was formed, he gave his advice and his aid on every occasion, and applied himself to compose an Elementary Book for the use of the Schools, which his intimate knowledge of the Gaelic language, and his former habits as a Teacher, qualified him to accomplish with success. This work received the approbation of the best judges: it was adopted from the beginning, was in use for some time, and was found to be of great service in framing the Elementary books which are now employed in the Circulating Schools\*. He continued a member of the Gaelic School Society, was frequently on the Committee, and generally took the trouble of examining the candidates for being appointed Teachers to the Schools, on their knowledge of the Gaelic language, and their qualifications to teach it, and manifested his concern for the usefulness of the Society in every way in his power, down to the time of his death. He died on the 2d November, 1820, aged eighty years and nine months. Besides ample provision made in his will for his near relations, and bequests to other public Institutions of acknowledged importance, he left *One Thousand Pounds* to the funds of the Gaelic School Society, and he appointed it also to receive *one half* of the residue of his property, if any there should be, after the payment of all his other legacies.

---

## No. V.

---

### EDINBURGH.

*The Edinburgh Ladies' Association, in aid of the Society for the Support of Gaelic Schools.*

*Edinburgh, Monday 29th December, 1817.*—At a Meeting of Ladies resident in this City, an account of the nature and design of THE SOCIETY FOR THE SUPPORT OF GAELIC SCHOOLS in the Highlands and Islands of Scotland was laid before them—when feeling impressed, both with regard to the merits of the object, and the importance of the Society obtaining from the In-

\* viz. "The First Book," and the "Guide to the reading of the Gaelic Language." See the Report of the Society for the year 1816, page 23.

habitants of the City and neighbourhood more efficient aid than it has hitherto done, they unanimously agreed to form themselves into an Auxiliary Association, and adopted the following Regulations for their government :

I. The name of the Association shall be *The Edinburgh Ladies' Association in aid of the Society for the Support of Gaelic Schools.*

II. The business of the Association shall be conducted by a Committee of Management, consisting of a Treasurer, Two Secretaries, and Collectors—five to be a quorum.

III. Every Subscriber of *Five Shillings* annually, shall be a Member of the Society.

IV. These Subscriptions shall be payable either annually or half-yearly, as the Subscribers find it convenient.

V. Every Subscriber of *Five Guineas* shall be a Member for Life.

VI. Every Subscriber of *One Guinea* annually, shall be an *Honorary Member* of the Association—and in addition to any Report of the Association, shall receive also the full Annual Report of the Parent Society's proceedings.

VII. The Committee of Management shall have two stated Meetings in the course of the year—the first of these to be held after the Winter Session of the Schools has terminated, on the last Friday of April; and the second, after the Summer Session, on the last Friday of November.

VIII. At these Meetings, the Collectors of the Association will attend with their books, when the sums received by them during the interval shall be paid over to the Treasurer—after which it is expected that one or both of the Secretaries of the Parent Society will be present, and give to the Meeting whatever intelligence is considered to be interesting, and calculated to promote the prosperity, or enforce the design, of the Association.

IX. These half-yearly Meetings shall commence at twelve o'clock precisely—and any Subscriber to the Association attending at one o'clock, will have an opportunity of hearing the intelligence of the day.

The Hon. MRS. STEWART M'KENZIE of Seaforth, &c. *Patroness.*

#### *Committee of Management.*

Anderson, Miss, 6, Broughton Place.

Anderson, Mrs. Christ, 3, Frederick Street.

Athill, Miss, 1, Dundas Street.

Baillie, Miss, 54, George Square.

Braidwood, Misses, 2, Roxburgh Place.

Cameron, the Hon. Mrs. of Lochiel.

Catheart, Mrs. Robert, Young Street.

Campbell, Miss, of Boreland, Braehouse.

Davidson, Miss, 1, North Charlotte Street.

Dick, Miss Eliz. T. D. Salisbury Green.

Davidson, Miss Jane, 8, Heriot Row.

Elder, Miss, 48, Frederick Street.

Farquharson, Miss, of Pittscandly, 60, Fred. St.

Gordon, Miss, 10, Heriot Row.

Gordon, Miss, 22, Buccleuch Place.

Hope, Miss, 85, George Street.

Hutchison, Mrs. 45, Heriot Row.

M'Donald, Mrs. Clanranald, 137, Geo. Street.

M'Farlane, Mrs. 1, Albany Row.

M'Kenzie, Hon. Charlotte, of Seaforth.

Macleod, Miss, of St. Kilda, Hill Street.

Morison, Mrs. Maxwell, Gayfield Square.

Morrison, Miss, Graham Street.

Pringle, Miss, Pittenweem.

Robertson, Miss, 2, Park Street.

Scott, Miss, Hay Street.

Smith, Mrs. North Bridge.

Stewart, Miss Jane, 46, Heriot Row.

Stewart, Miss, of Urrard, 1, Howe Street.

Walker, Miss Helen, 119, George Street.

*Committee of Management,—continued.*

Grant, Mrs. of Laggan, 101, Prince's Street. Wallace, Miss, Pürig Street.  
 Haldane, Miss, 16, George Street. White, Miss, 24, Broughton Street.  
 Hepburne, Miss, of Clarkington.

Miss STEWART, 46, Heriot Row, Treasurer.

Mrs. HEPBURN of Clarkington, }  
 Miss M'DONALD of Boisdale, } Secretaries.

Subscriptions and Donations are received by the Treasurer and Secretaries; or by any of the Ladies forming the Committee of Management.

---

## No. VI.

---

### EXTRACT FROM A CLERGYMAN IN THE HIGHLANDS.

*Particularly recommended to the notice of those parts where Gaelic has already been taught, and from which the Teacher has removed.*

I must now for some time deny myself the pleasure of having the Gaelic School at D——, and I shall feel most happy that your Teacher be equally successful in some other remote place. In the mean time I am earnestly requested by the people to convey to you, and the Society, their warmest acknowledgments for the inestimable blessings with which you have so liberally favoured them. The ground has in a great measure been prepared, the seed has been sown, and I trust from what has already been done, and is still doing by your excellent Society, the word of God will have free course, not only to the houses of our poor people, but also, by the blessing of God, to their hearts and consciences. In hamlets and families where the word of God was never read or possessed in a language in which it could be properly understood, it is now read; and in several cases where the head of the family is unable to perform this duty, it is done by one or other of the children taught at your Schools. I anticipate the most happy results to the Highlanders, from the exertions of your Society, both as to mental and religious improvement: they will think for themselves, their ideas of religion will be more consistent and correct; ignorance and superstition will gradually vanish. Having fewer temptations to vicious courses than those inhabiting towns, and several excellent religious books translated into their languages, their leisure hours will be in many cases devoted to their perusal, and thus their conduct will be regulated by religious principle. *Though I am for some time deprived of your Teacher, I shall do my best to keep up the attention of the people to the reading of the Scriptures. From the month of March till October, we have for two years been in the habit of meeting on the Sabbath evenings, to read and repeat portions of Scripture. May I be found faithful in building on the foundation thus laid among us, such as will stand the trial. May I be allowed to suggest to your Committee, to recommend to your TEACHERS and MINISTERS, whose Gaelic Schools have been successful, to devote an hour or two themselves on the Sabbath evenings to these exercises, when this can be conveniently done, or appoint some qualified person to superintend the same. The duty will be found pleasant and profitable, and attended with incalculable advantage to the rising generation.*

## LIST, No. I.

*Stations in the Highlands.*

From which the Teachers have been removed, previous to November, 1820; where the Inhabitants, in various instances, are now attending to their own Education, either by helping each other forward in the art of reading their vernacular tongue, or by employing Schoolmasters at their own expense.

<u>Station.</u>	<u>Parish.</u>	<u>County.</u>
<i>Achuinibest</i>	Reay	Caithness
<i>Skcal</i>	Ditto	Ditto
<i>Melvich</i>	Ditto	Ditto
<i>Strathmore</i>	Duirness	Ditto
<i>Erribole</i>	Ditto	Ditto
<i>Durin</i>	Ditto	Ditto
<i>Edera</i>	Assynt	Sutherland
<i>Torbreck</i>	Ditto	Ditto
<i>Strathy</i>	Farr	Ditto
<i>Skelpick</i>	Ditto	Ditto
<i>Langdale</i>	Ditto	Ditto
<i>Migdol</i>	Creich	Ditto
<i>Ospisdale</i>	Ditto	Ditto
<i>Achillibue</i>	Lochbroom	Ross
<i>Altandon</i>	Ditto	Ditto
<i>Badentarbet</i>	Ditto	Ditto
<i>Dorney</i>	Ditto	Ditto
<i>Keppoch</i>	Ditto	Ditto
<i>Kildonan</i>	Ditto	Ditto
<i>Kenchrui</i>	Ditto	Ditto
<i>Monkcastle</i>	Ditto	Ditto
<i>Ruive</i>	Ditto	Ditto
<i>Glencalvie</i>	Kincardine	Ditto
<i>Langwell</i>	Ditto	Ditto
<i>Kimchalmaig</i>	Ditto	Ditto
<i>Greenyard</i>	Ditto	Ditto
<i>Langwell</i>	Ditto	Ditto
<i>Batoraide</i>	Rosskeen	Ditto
<i>Strathrusdale</i>	Ditto	Ditto
<i>Auchnacloich</i>	Ditto	Ditto
<i>Melivaig</i>	Gairloch	Ditto
<i>Mellon</i>	Ditto	Ditto
<i>South Aradale</i>	Ditto	Ditto
<i>Saund</i>	Ditto	Ditto
<i>Scatwel</i>	Contin	Ditto

## LIST, No. I.

*Stations in the Highlands,—continued.*

From which the Teachers have been removed, previous to November 1820; where the Inhabitants, in various instances, are now attending to their own Education, either by helping each other forward in the art of reading their vernacular tongue, or by employing School-masters at their own expense.

<u>Station.</u>	<u>Parish.</u>	<u>County.</u>
<i>Strathbrane</i>	Ditto	Ditto
<i>Strathconan</i>	Ditto	Ditto
<i>Arimucrinach</i>	Applecross	Ditto
<i>Calnuckyle</i>	Ditto	Ditto
<i>Langwell</i>	Ditto	Ditto
<i>Jeantown</i>	Lochcarron	Ditto
<i>Wester Slum'ie</i>	Ditto	Ditto
<i>Dingwall</i>	Dingwall	Ditto
<i>Strathsgia</i>	Killearn	Ditto
<i>Rhoggie</i>	Todderty	Ditto
<i>Streens</i>	Calder	Naim
<i>Banvie</i>	Kilmallie	Inverness
<i>Blarmacfoilach</i>	Ditto	Ditto
<i>Corrivaig</i>	Ditto	Ditto
<i>Locharkaig</i>	Ditto	Ditto
<i>Muirshiallich</i>	Ditto	Ditto
<i>Inverroy</i>	Kilmanivaig	Ditto
<i>Dochenassie</i>	Ditto	Ditto
<i>Micklie</i>	Urquhart	Ditto
<i>Invergusarn</i>	Glenelg	Ditto
<i>Sandaig</i>	Ditto	Ditto
<i>Caipelach</i>	Kirkhill	Ditto
<i>Blain</i>	Ardnamurchan	Ditto
<i>Glenuig</i>	Ditto	Ditto
<i>Mingary</i>	Ditto	Ditto
<i>Islandshona</i>	Ditto	Ditto
<i>Kilmorie</i>	Ditto	Argyll
<i>Kintra</i>	Ditto	Ditto
<i>Salen</i>	Ditto	Ditto
<i>Glenmore</i>	Ditto	Ditto

## LIST, No. II.

*Stations in the Islands.*

From which the Teachers have been removed, previous to November, 1820; where the Inhabitants, in various instances, are now attending to their own Education, either by helping each other forward in the art of reading their vernacular tongue, or by employing School-masters at their own expence.

<i>Station.</i>	<i>Parish.</i>	<i>Island.</i>
<i>Barvas</i>	Stornoway	Lewis
<i>Bayble</i>	Ditto	Ditto
<i>Gress</i>	Ditto	Ditto
<i>McBust</i>	Ditto	Ditto
<i>Ness</i>	Ditto	Ditto
<i>Tolsta</i>	Ditto	Ditto
<i>Bragar</i>	Barvas	Ditto
<i>Ballallin</i>	Lochs	Ditto
<i>Valtos</i>	Uig	Ditto
<i>Bakmore</i>	North Uist	North Uist
<i>Braes of Portree</i>	Portree	Skye
<i>Raasay</i>	Ditto	Ditto
<i>Sconcer</i>	Ditto	Ditto
<i>Clachan</i>	Kilmuir	Ditto
<i>Fladda</i>	Ditto	Ditto
<i>Penniekvanan</i>	Ditto	Ditto
<i>Baillie-Mhic-Ghille-Riach</i>	Ditto	Ditto
<i>Brebost</i>	Duirmish	Ditto
<i>Coshladder</i>	Ditto	Ditto
<i>Fasach</i>	Ditto	Ditto
<i>Husabost</i>	Ditto	Ditto
<i>Harlosh</i>	Ditto	Ditto
<i>Vaternish</i>	Ditto	Ditto
<i>Brettie</i>	Bracadale	Ditto
<i>Micavaig</i>	Ditto	Ditto
<i>Hustal</i>	Ditto	Ditto
<i>Inort</i>	Ditto	Ditto
<i>Isle of Soay</i>	Ditto	Ditto



## LIST, No. II.

*Stations in the Islands,—continued.*

From which the Teachers have been removed, previous to November 1820; where the Inhabitants, in various instances, are now attending to their own Education, either by helping each other forward in the art of reading their vernacular tongue, or by employing School-masters at their own expense.

<i>Station.</i>	<i>Parish.</i>	<i>Island.</i>
<i>Camescross</i>	Bracadale	Skye
<i>Sasaig</i>	Ditto	Ditto
<i>Breakish</i>	Ditto	Ditto
<i>Torran</i>	Ditto	Ditto
<i>Borraraig</i>	Ditto	Ditto
<i>Aird of Slate</i>	Ditto	Ditto
<i>Crogan</i>	Torosay	Mull
<i>Fishinish</i>	Ditto	Ditto
<i>Killeen</i>	Ditto	Ditto
<i>Kilpatrick</i>	Kilfinichen	Ditto
<i>Kinlochbui</i>	Torosay	Ditto
<i>Salen</i>	Ditto	Ditto
<i>Scalastle</i>	Ditto	Ditto
<i>Caillach</i>	Ditto	Ditto
<i>Craignure</i>	Ditto	Ditto
<i>Arinagower</i>	Coll and Tyree	Coll
<i>Torraston</i>	Ditto	Ditto
<i>Kilbride</i>	Ditto	Ditto
<i>Ardnish</i>	Ditto	Ditto
<i>Leachdrualh</i>	Ditto	Ditto
<i>Kenmorway</i>	Ditto	Tyree
<i>Salem</i>	Ditto	Ditto
<i>Gortendonncill</i>	Ditto	Ditto
<i>Conna</i>	Small Isles	Cauna
<i>Machern</i>	Jura	Colonsay
<i>Kenuachdracht</i>	Ditto	Jura
<i>Tarbert</i>	Ditto	Ditto
<i>Ardlussa</i>	Ditto	Ditto
<i>Ulva</i>	Kilninian	Ulva

## LIST, No. III.

*Stations where Gaelic has been taught in the Highlands,*

No.	Teacher.	Station.	Parish.	Post Town.	County.
1	Arthur Forbes	<i>Dispolly</i>	Reay	Thurso	Caithness
2	Donald M. Leod	<i>Swordby</i>	Farr	Ditto	Ditto
3	John Grant	<i>Torrisdale</i>	Tongue	Ditto	Sutherland
4	Donald M. Leod	<i>Strathan</i>	Assynt	Tain	Ditto
5	Magdalene Sutherland	<i>Maikel</i>	Creich	Ditto	Ditto
6	William Gordon	<i>Ausdale</i>	Ditto	Ditto	Ditto
7	Duncan Ross	<i>Achinell</i>	Dornoch	Dornoch	Ditto
8	John M. Leod	<i>Dorney</i>	Lochbroom	Ullapool	Ross
9	Ditto	<i>Achiltibute</i>	Ditto	Ditto	Ditto
10	Angus M. Leod	<i>Ballinscally</i>	Ditto	Ditto	Ditto
11	Alexander M. Kenzie	<i>Kilnchalmaig</i>	Kincardine	Bonar Bridge	Ditto
12	Ditto	<i>Achnogart</i>	Ditto	Ditto	Ditto
13	Donald Macrae	<i>Greenyard</i>	Ditto	Ditto	Ditto
14	Ditto	<i>Duny</i>	Ditto	Ditto	Ditto
15	David Munro	<i>Langwell</i>	Ditto	Ditto	Ditto
16	Ditto	<i>Linset</i>	Creich	Ditto	Ditto
17	Alexander Mackay	<i>Moasfield</i>	Rosskeen	Invergordon.	Ditto
18	David Ross	<i>Leudchruthaich</i>	Dingwall	Dingwall	Ditto
19	Hugh Fraser	<i>Port Henderson</i>	Gairloch	Ditto	Ditto
20	William M. Donald	<i>Tooley</i>	Fodderty	Ditto	Ditto
21	George Gordon	<i>Lamington Park</i>	Logie Easter	Parkhill	Ditto
22	Colin M. Intosh	<i>Torriden</i>	Applecross	Lochcarron	Ditto
23	James Fraser	<i>Eskadale</i>	Kiltarlity	Inverness	Inverness
24	Duncan M. Donald	<i>Struy</i>	Kilmorach	Ditto	Ditto
25	Duncan Campbell	<i>Arnisdale</i>	Glenelg	Fort William	Ditto
26	Angus M. Pherson	<i>Fort Augustus</i>	Boleskine	Fort Augustus	Ditto
27	John M. Millan	<i>Sherramore</i>	Laggan	Fort William	Ditto
28	Dougal Duncan	<i>Brackletter</i>	Kilmanivaig	Ditto	Ditto
29	Archibald M. Nab	<i>Drinarben</i>	Ditto	Ditto	Ditto
30	Donald Cameron	<i>Kyles</i>	Ardnamurchan	Strontian	Ditto
31	Angus M. Pherson	<i>Trislaig</i>	Kilmallie	Fort William	Argyll
32	Hugh Dewar	<i>Glendryne</i>	Ditto	Tobermory	Ditto
33	John Cameron	<i>Garbhan</i>	Kilmallie	Fort William	Ditto
34	Duncan Cameron	<i>Lidisdale</i>	Morvern	Strontian	Ditto
35	Donald M. Lachlan	<i>Glenereran</i>	Lismore	Appin	Ditto
36	Ewan M. Master.	<i>Learside</i>	Southend	Campbeltown	Ditto
37	John Sutherland . .	<i>Edinburgh . .</i>	Gaelic . . .	School for . .	Adults . .

## LIST, No. III.

from the 1st November, 1819, to the 1st November, 1820.

No.	No. of Males on List.	No. of Females on List.	Age.	Total.	Total in the County.	Progress of the Scholars.		
1	31	38	5 to 50	69	436	7 Elem. Books, 34 New, 28 Old Test.		
2	14	67	6—42	81		13 Do. 56 Do. 12 Do.		
3	22	42	5—25	64		31 Do. 24 Do. 9 Do.		
4	28	17	5—42	45		12 Do. 33 New & Old Test.		
5	21	51	4—40	72		25 Do. 13 New, 34 Do.		
6	20	13	3—16	33		17 Do. 13 Do. 3 Do.		
7	39	33	6—55	72		11 Do. 44 Do. 17 Do.		
8	21	24	5—30	45		Scholars in Caithness & Sutherlandshire.		
9	20	24	4—28	44		12 Elem. Books, 16 New, 17 Old Test.		
10	38	32	5—60	70		Generally young beginners.		
11	50	49	4—53	99	834	28 Elem. Books, 19 New. 23 Old Test.		
12	20	15	... ..	35		31 Do. 40 Do. 28 Do.		
13	26	30	6—40	56		Generally in the Elements.		
14	16	11	... ..	27		12 Elem. Books, 15 New, 29 Old Test.		
15	30	24	4—30	54		Generally in the Elements.		
16	20	23	4—45	43		14 Elem. Books, 24 New, 16 Old Test.		
17	19	38	5—28	57		36 Do. 7 New Testaments.		
18	40	34	3—35	74		15 Do. 25 New, 17 Old T.		
19	32	21	4—39	53		24 Do. 35 Do. 15 Do.		
20	34	48	6—37	82		9 Do. 19 Do. 25 Do.		
21	24	22	4—43	46	532	32 Do. 32 Do. 18 Do.		
22	32	17	7—46	49		11 Do. 21 Do. 14 Do.		
23	82	68	7—24	150		20 Do. 28 Do. 1 Do.		
24	53	11	5—28	64		Scholars in Ross-shire.		
25	61	36	5—30	97		80 Elem. Books, 70 New Test.		
26	19	21	5—28	40		30 Do. 31 Do. 3 Old T.		
27	24	16	5—38	40		22 Do. 52 Do. 23 Do.		
28	12	18	5—12	30		3 Do. 26 Do. 11 Do.		
29	49	30	5—60	79		12 Do. 23 Do. 5 Do.		
30	19	13	5—26	32		14 Do. 16 Do.		
31	22	14	... ..	36	269	1 Do. 21 Do. 57 Do.		
32	21	20	4—30	41		2 Do. 18 Do. 12 Do.		
33	30	18	5—55	48		Scholars in Inverness-shire.		
34	23	22	... ..	45		Generally beginners.		
35	23	19	5—55	42		6 Elem. Books, 18 New, 17 Old T.		
36	25	32	4—30	57		10 Do. 27 Do. 11 Do.		
				2071		Reading Elements and New Testament.		
						3 Elem. Books, 39 New & Old Test.		
						24 Do. 33 Do.		
				269		Scholars in Argyleshire.		
				2071	Total number of Scholars in the Highlands.			
37	41	28	— 67	69	69			
				2140				

## LIST, No. IV.

*Stations where Gaelic has been taught in the Islands,*

No.	Teacher.	Station.	Parish.	Post Town.	Island.
1	John Munro	<i>Coll</i>	Stornoway	Stornoway	Lewis
2	Niel Murray	<i>Garabost</i>	Ditto	Ditto	Ditto
3	Ditto	<i>Airde</i>	Ditto	Ditto	Ditto
4	Angus Macleod	<i>Ness</i>	Barvas	Ditto	Ditto
5	Neil Murray, 2d	<i>Shadir</i>	Ditto	Ditto	Ditto
6	John MacRae	<i>Carlaway</i>	Lochs	Ditto	Ditto
7	Murdoch Macleod	<i>Lewerbost</i>	Ditto	Ditto	Ditto
8	Donald Morrison	<i>Kirkibost</i>	Uig	Ditto	Ditto
9	Angus Macleod	<i>Tarbert</i>	Harris	Dunvegan	Harris
10	Donald MacDonald	<i>Balemore</i>	North Uist	Carinish	N. Uist
11	Archibald Mackinnon	<i>Ballivieconon</i>	Ditto	Ditto	Ditto
12	John MacNabb	<i>Boisdale</i>	South Uist	Ditto	S. Uist
13	John Nicolson	<i>Jackdor</i>	Ditto	Ditto	Ditto
14	Alexander Cameron	<i>Greene</i>	Barra	Ditto	Barra
15	Angus MacDonald	<i>Rasay</i>	Portree	Portree	Rona
16	Donald Munro	<i>Baillie Mhic Ghil.</i>	Kilmuir	Ditto	Skye
17	Ditto	<i>Holle</i>	Ditto	Ditto	Ditto
18	John MacPherson	<i>Deeg</i>	Ditto	Ditto	Ditto
19	Donald Cameron	<i>Glenhinisdale</i>	Snizort	Ditto	Ditto
20	Peter Macleod	<i>Barnisdale</i>	Ditto	Ditto	Ditto
21	Andrew Ross	<i>Earlish</i>	Ditto	Ditto	Ditto
22	Fergus Ferguson	<i>Aadenbainc</i>	Duirnish	Ditto	Ditto
23	Donald Mathieson	<i>Borreraig</i>	Ditto	Dunvegan	Ditto
24	John Macleod	<i>Vaternish</i>	Ditto	Ditto	Ditto
25	Malcolm Nicolson	<i>Sconcer</i>	Portree	Portree	Ditto
26	Ditto	<i>Glenmore</i>	Ditto	Ditto	Ditto
27	Alex. MacPherson	<i>Glen-ose</i>	Bracadale	Dunvegan	Ditto
28	Norman Macleod	<i>Carabost</i>	Ditto	Ditto	Ditto
29	John Mackinnon	<i>Heaste</i>	Strath	Lochalsh	Ditto
30	Donald M. Gillivray	<i>Calligary</i>	Sleate	Ditto	Ditto
31	Niel MacPhail	<i>Archiavaig</i>	Kilfinichen	Achnacraig	Mull
32	John MacDonald	<i>Ardtun</i>	Ditto	Bunessan	Ditto
33	Lachlan Black	<i>Kinloch</i>	Ditto	Achnacraig	Ditto
34	Parlan MacFarlan	<i>Soarn</i>	Kilninian	Tobermory	Ditto
35	Norman Maclean	<i>Taing</i>	Kilmore	Arros	Ditto
36	Alex. Cameron	<i>Clidale</i>	Small Isles	Arisaig	Eig
37	Alex. M. Kenzie	<i>Leachdruidh</i>	Coll and Tyree	Coll	Coll
38	Ditto	<i>Torraston</i>	Ditto	Ditto	Ditto
39	John Nicholson	<i>Caolis</i>	Ditto	Ditto	Ditto
40	Hector Johnston	<i>Balaphuil</i>	Ditto	Tyree	Tyree
41	Alexander Grant	<i>Shuna</i>	Kilchattan	Kintra	Shuna
42	John MacEachern	<i>Kilchattan</i>	Jura	Jura	Collonsay
43	Malcolm MacNiell	<i>Brosdale</i>	Jura	Jura	Jura
44	Hugh MacDougall	<i>Balnahuay</i>	Jura	Jura	Belnaquay

## LIST, No. IV.

from the 1st November, 1819, to the 1st November, 1820.

No.	No. of Males on List.	No. of Females on List.	Age.	Total.	Total in the Islands.	Progress of the Scholars.
1	25	18	5 to 34 yrs.	43	480	6 Elem. Books; 14 Bible, 23 Test. &c.
2	37	11	5 to 50	48		16 Ditto; 20 Bible and 12 Test.
3	12	16		28		Elem. Books.
4	76	24	6 to 46	100		Bible and Test.
5	92	17	5 to 37	109		2 Elem. Books; 107 Bible and Test.
6	29	3	5 to 19	32		Elementary Books.
7	44	7	4 to 40	51		33 Elem. Bks; 4 Bible & 4 Test.
8	30	16	6 to 35	46		13 Ditto; 33 Bible and Test.
9	15	8		23		Elem. Books.
10	66	4	- - -	70	193	<i>Scholars in Lewis and Harris.</i> Bible and Test. and Elem. Bks.
11	79	34	5 to 25	123		74 Ditto; 16 Bible; 33 Test.
12	...	...	- - -	143	201	<i>Scholars in North Uist.</i> Bible, Test. and Elem. Books.
13	...	...	7 to 60	58		28 Elem. Books; and 20 Test.
14	27	2	5 to 26	29	29	<i>Scholars in South Uist.</i> 7 Elem. Books; 22 Bible and Test.
15	20	15	5 to 41	35		<i>Scholars in Barra.</i> 9 Elem. Books; 26 Bible and Test.
16	49	14	4 to 24	63	881	22 Ditto; 41 Bible and Test.
17	32	8	6 to 24	40		24 Ditto; 16 Bible and Test.
18	...	...		28		Bible; Test.; and Elem. Books.
19	18	31	5 to 29	49		16 Elem. Books; 7 Bible; 26 Test.
20	57	19	5 to 23	76		32 Ditto; 25 Bible; 19 Test.
21	44	39	5 to 40	83		42 Ditto; 12 Bible; 29 Test.
22	51	43	5 to 24	94		71 Ditto; 2 Bible; 21 Test.
23	38	14	4 to 30	52		23 Ditto; 8 Bible; 21 Test.
24	32	50		82		12 Ditto; 33 Bible; 37 Test.
25	26	7	5 to 20	33		5 Ditto; 14 Bible; 14 Test.
26	29	10	5 to 28	39		27 Ditto; 12 Bible and Test.
27	17	13	5 to 25	30		Bible and Test.
28	31	17	4 to 48	48		12 Elem. Books; 16 Bible; 20 Test.
29	74	11		85		62 Ditto; 23 Test.
30	21	23	5 to 25	44		15 Ditto; 28 Bible and Test.
31	72	43	6 to 22	115	359	<i>Scholars in Skye.</i> 66 Elem. Books; 25 Bible; 24 Test.
32	46	17	5 to 15	63		25 Ditto; 15 Bible; 23 Test.
33	39	19	6 to 19	58		39 Ditto; 4 Bible; 15 Test.
34	...	...	6 to 17	61		26 Ditto; rest Bible and Test.
35	32	30	5 to 37	62		15 Ditto; 24 Bible; 23 Test.
36	23	16	5 to 45	39	39	<i>Scholars in Mull.</i> 21 Elem. Books; 18 Test.
37	12	17	6 to 33	29		<i>Scholars in Eig.</i> 2 Elem. Books; 27 Bible and Test.
38	19	19	5 to 20	38	210	11 Ditto; 2 Bible; 25 Test.
39	28	14	5 to 50	42		15 Ditto; 27 Bible and Test.
40	52	49	6 to 58	101		50 Ditto; 24 Bible; 27 Test.
41	22	12	- - -	34		<i>Scholars in Coll and Tyree.</i> 18 Elem. Books; 16 Bible and Test.
42	21	26	5 to 44	47		33 Elem. Books; 6 Bible; 8 Test.
43	22	22	4 to 10	44	144	34 Ditto; 7 Bible and Test.
44	10	9	5 to 18	19		10 Ditto; 9 Test.
					2536	<i>Scholars in these four Islands.</i> Total number of Scholars in the Islands

## LIST, No. V.

## SCHOOLMASTERS AND THEIR STATIONS

## in the Highlands

*at the commencement of 1821.*

<i>No.</i>	<i>Teachers.</i>	<i>Station.</i>	<i>Parish.</i>	<i>County.</i>
1.	Arthur Forbes	<i>Dispolly</i>	Reay	Caithness
2.	Donald M <sup>c</sup> Leod	<i>Swordly</i>	Farr	Ditto
3.	John Grant	<i>Torrisdale</i>	Tongue	Sutherland
4.	A. Macdonald	<i>Achmacalvick</i>	Assynt	Ditto
5.	Magd. Sutherland	<i>Mackeil</i>	Creich	Ditto
6.	Jean Gordon	<i>Ausdale</i>	Ditto	Ditto
7.	Duncan Ross	<i>Auchinell</i>	Dornoch	Ditto
8.	John M <sup>c</sup> Leod	<i>Achiltibuie</i>	Lochbroom	Ross
9.	Angus M <sup>c</sup> Leod	<i>Ballinscally</i>	Ditto	Ditto
10.	Alex. M <sup>c</sup> Kenzie	<i>Achnagart</i>	Kincardine	Ditto
11.	Donald Macrae	<i>Duny</i>	Ditto	Ditto
12.	David Munro	<i>Linset</i>	Ditto	Ditto
13.	Alexander M <sup>c</sup> Kay	<i>Mossfield</i>	Rosskeen	Ditto
14.	David Ross	<i>Leudchruthaich</i>	Dingwall	Ditto
15.	Hugh Fraser	<i>Port Henderson</i>	Gairloch	Ditto
16.	William M <sup>c</sup> Donald	<i>Tooley</i>	Fodderty	Ditto
17.	George Gordon	<i>Lamington Park</i>	Logie Easter	Ditto
18.	Colin M <sup>c</sup> Intosh	<i>Torriden</i>	Applecross	Ditto
19.	Angus M <sup>c</sup> Kay	<i>Eskadale</i>	Kiltarlity	Inverness
20.	Duncan M <sup>c</sup> Donald	<i>Struy</i>	Kilmorack	Ditto
21.	John M <sup>c</sup> Donald	<i>Commarr</i>	Ditto	Ditto
22.	Duncan Campbell	<i>Arnisdale</i>	Glenelg	Ditto
23.	John M <sup>c</sup> Millen	<i>Sherramore</i>	Laggan	Ditto
24.	Dougal Duncan	<i>Brackletter</i>	Kilmanivaig	Ditto
25.	Archd. M <sup>c</sup> Nab	<i>Drimarben</i>	Kilmallie	Ditto
26.	Angus M <sup>c</sup> Pherson	<i>Trislaig</i>	Ditto	Argyll
27.	John Cameron	<i>Garbhan</i>	Ditto	Ditto
28.	Donald Cameron	<i>Kyles</i>	Ardnamurchan	Ditto
29.	Hugh Dewar	<i>Glendryne</i>	Ditto	Ditto
30.	Duncan Cameron	<i>Liddisdale</i>	Morvern	Ditto
31.	Donald M <sup>c</sup> Lachlan	<i>Glencreran</i>	Lismore	Ditto
32.	Ewan Macmaster	<i>Learside</i>	Southend	Ditto

## LIST, No. VI.

## SCHOOLMASTERS AND THEIR STATIONS

## in the Islands

*at the commencement of 1821.*

<i>No.</i>	<i>Teachers.</i>	<i>Station.</i>	<i>Parish.</i>	<i>Island.</i>
1.	John Munro	<i>Coll</i>	Stornoway	Lewis
2.	<i>Vacant</i>	<i>Airde</i>	Ditto	Ditto
3.	John Macleod	<i>Galson</i>	Barvas	Ditto
4.	<i>Vacant</i>	<i>Shadir</i>	Ditto	Ditto
5.	John Macrae	<i>Carloway</i>	Lochs	Ditto
6.	Murdoch Macleod	<i>Lewerbost</i>	Ditto	Ditto
7.	Donald Morison	<i>Kirkibost</i>	Uig	Ditto
8.	Angus Macleod	<i>Tarbert</i>	Harris	Harris
9.	James Fraser	<i>Borodh</i>	Ditto	Bernera
10.	Donald M'Donald	<i>Tighary</i>	North Uist	North Uist
11.	Archibald M'Kinnon	<i>Baliviconon</i>	Ditto	Ditto
12.	Donald Cameron	<i>Boisdale</i>	South Uist	South Uist
13.	John Nicolson	<i>Jackdor</i>	Ditto	Ditto
14.	Alexander Cameron	<i>Green</i>	Barra	Barra
15.	Angus M'Donald	<i>Rassay</i>	Portree	Rona
16.	Donald Munro	<i>Holle</i>	Kilmuir	Skye
17.	Niel Mathieson	<i>Glenhenisdale</i>	Snizort	Ditto
18.	Peter Macleod	<i>Nether Tout</i>	Ditto	Ditto
19.	Andrew Ross	<i>Earlish</i>	Ditto	Ditto
20.	Fergus Ferguson	<i>Aadenbaine</i>	Duirnish	Ditto
21.	Donald Mathieson	<i>Boreraig</i>	Ditto	Ditto
22.	Donald Ross	<i>Clagen</i>	Ditto	Ditto
23.	Malcolm Nicolson	<i>Glenmore</i>	Portree	Ditto
24.	Alexander M'Pherson	<i>Glen-ose</i>	Bracadale	Ditto
25.	Norman Macleod	<i>Carabost</i>	Ditto	Ditto
26.	John M'Kinnon	<i>Heaste</i>	Strath	Ditto
27.	Donald M'Gilvray	<i>Calligary</i>	Sleate	Ditto
28.	Niel M'Phail	<i>Ardchiavaig</i>	Killinichen	Mull
29.	John M'Donald	<i>Ardtun</i>	Ditto	Ditto
30.	Niel M'Lean	<i>Kinloch</i>	Ditto	Ditto
31.	Parlan M'Farlane	<i>Soarn</i>	Kilninian	Ditto
32.	Duncan Black	<i>Taing</i>	Kilmore	Ditto
33.	Alexander Cameron	<i>Clialle</i>	Small Isles	Eig
34.	Alexander M'Kenzie	<i>Torraston</i>	Coll & Tyree	Coll
35.	Malcolm Buchanan	<i>Caolis and Skestle</i>	Ditto	Ditto
36.	Lachlan Black	<i>Balaphuil</i>	Ditto	Tyree
37.	Alexander Grant	<i>Shuna</i>	Kilchattan	Shuna
38.	John M'Eachern	<i>Kilchattan</i>	Jura	Collonsay
39.	Malcolm M'Neil	<i>Brosdale</i>	Ditto	Jura
40.	Hugh M'Dougal	<i>Balnahuay</i>	Ditto	Belnahuay

## Abstract

### OF THE NUMBER OF SCHOLARS IN ACTUAL ATTENDANCE.

---

First Report .....	1811 .....	Preparatory measures.
Second ditto .....	1812 .....	in round numbers, 650 Scholars.
Third ditto .....	1813 .....	1400 do.
Fourth ditto .....	1814 .....	1500 do.
Fifth ditto .....	1815 .....	2500 do.
Sixth ditto .....	1816 .....	3557 do.
Seventh ditto .....	1817 .....	3100 do.
Eight ditto .....	1818 .....	3261 do.
Ninth ditto .....	1819 .....	3872 do.
Tenth ditto .....	1820 .....	4676 do.

---

N. B. This enumeration is altogether *independent* of small Schools, or groups which have been taught in the vicinity, in consequence of the establishment of the Circulating School, and it is also *exclusive* of *aged people and adults* at many Stations, who have been taught at home by the Scholars, while they were under the Schoolmaster's care.

---

## Abstract

### ISSUE OF BOOKS FROM THE DEPOSITORY, DURING THE PRECEDING YEAR.

---

2588 <i>First Book in Gaelic,</i>	-	1d.	£10 15 8
2478 <i>Guide to the reading of Gaelic,</i>		5d.	51 12 6
802 <i>Gaelic Bibles,</i>	-	6s. 4d.	253 19 4
1141 <i>Gaelic Testaments,</i>	-	1s. 8d.	95 1 8
1827 <i>Gaelic Psalm Books</i>	-	1s. 3d.	114 3 9
4 <i>Elements, by Macclaurin,</i>		10d.	0 3 4
<hr/>			
8840 Volumes—amounting at cost to			£525 16 3

---

Since the commencement of the Society, the number of Books circulated in the Highlands and Islands may be estimated at about 45,000: a number of which have been carried abroad, to America chiefly, by successive emigrations. Of the above number, about 25,000 were elementary books, and the remaining 20,000, were Bibles, copies of the New Testament, or Psalm Book.

---



# LIST

## OF

### SUBSCRIBERS AND BENEFACTORS,

ALPHABETICALLY ARRANGED.

*Although every attention has been paid to the following List of Names, some small inaccuracies may perhaps be found in Designations, &c. Any Corrections will be thankfully received by the Treasurer, 59, George Street.*

*The Subscribers to this Institution will please observe, that the Subscriptions are payable Annually, in the month of FEBRUARY, immediately after the Anniversary; and the Committee request the favour of Country Correspondents to order payment in Town by some friend, or to mention where the Officer may call regularly for payment of their Annual Subscriptions.*

A	Donations.	Annual Subscript.
Abercrombie, Right Hon. Lady ( <i>deceased</i> )	. . . .	£1 1 0
Abercromby, Hon. Lady, of Birkenbog,	. . . .	1 1 0
Aberdeen Trinity Chapel Association, per Mr. William Gordon,	£20 0 0	
Adam, Walter, M. D. George Square, Edinburgh,	. . . .	1 1 0
Aikman, Rev. Jedediah, Perth,	. . . .	0 10 6
Aikman, Rev. John, 22, Society, Edinburgh,	. . . .	1 1 0
Aitchieson, Miss, of Airdrie,	. . . .	2 2 0
Aitchieson, Miss, per William Scott Moncrieff, Esq.	. . . .	2 2 0
Aitken, James, Esq. Callands,	. . . .	1 1 0
Allan, Mrs. Gilmerton,	0 5 0	
Alpine, Rev. John, Minister of Skirling,	. . . .	0 10 6
Anderson, Mr. Archibald, Merchant, Edinburgh,	. . . .	1 1 0
Anderson, Rev. Christ. 3, Frederick Street, do.	. . . .	1 1 0
Anderson, Mr. John, Leith Walk Foundry,	. . . .	1 1 0
Anderson, Mr. John, Lothian Street, Edinburgh,	. . . .	1 1 0
Arbroath Bible Society	10 0 0	
Archibald, Mr. John, Merchant, Burntisland,	. . . .	0 10 6
Arnisdale, Parish of Glenelg, Inverness-shire—Subscriptions in that District, transmitted by Rev. Colin M'IVER, Minister of Glenelg, in all, £5, viz.		
Cameron, Donald, Arnisdale,	. . . .	0 2 0
Campbell, John, do.	. . . .	0 1 6
Campbell, Alexander, do.	. . . .	0 2 6

	Donations.	Annual Subscript.
Campbell, Donald, Arnisdale, .	£0 1 6	
Campbell, Roderick, junior, do. .	0 1 0	
Campbell, Duncan, do. .	0 3 0	
Campbell, Angus, Merchant, do. .	0 5 0	
Fletcher, Peter, do. .	0 2 0	
Fraser, Andrew, do. .	0 1 6	
Lawson, John, Excise-officer, .	0 2 6	
M <sup>c</sup> Askill, Kenneth, Arnisdale, .	0 1 6	
M <sup>c</sup> Donald, Mrs. do. .	0 2 0	
M <sup>c</sup> Donald, Angus, do. .	0 2 0	
M <sup>c</sup> Farlane, Malcolm, do. .	0 5 0	
M <sup>c</sup> Iver, Rev. Colin, Minister of Glenelg, .	1 1 0	
M <sup>c</sup> Leod, Roderick, Arnisdale, .	0 1 6	
M <sup>c</sup> Leod, Miss Christian, do. .	1 1 0	
M <sup>c</sup> Leod, Donald, Tacksman, do. .	0 10 0	
M <sup>c</sup> Leod, Donald, junior, do. .	0 5 0	
M <sup>c</sup> Millan, Angus, do. .	0 2 6	
M <sup>c</sup> Pherson, Donald, do. .	0 2 0	
M <sup>c</sup> Rae, Alexander, Bcolony, .	0 1 6	
Murchison, Duncan, Islandecoch .	0 2 6	
Auchtermuchty and Strathmiglo Female Bible and Mis- sionary Society . . .		£6 5 0

## B

Breadalbane, Right Hon. the Earl of ( <i>Vice-President</i> ) . . .	5 0 0	
Baillie, Mrs. Drylaw, per Waugh & Innes, (for 1820) . . .	2 2 0	
Balfour, Mrs. Charles Street, Edinburgh, . . .	0 10 6	
Balfour, Mr. Andrew, Printer, do. . .	2 2 0	
Balfour, Miss Hope, do. . .	1 1 0	
Balfour, Miss Margaret, 10, Windmill Street, do. . .	1 1 0	
Barclay, John, Esq. Dysart, per Waugh & Innes, . . .	1 1 0	
Beatson, David, Esq. Perth, . . .	1 1 0	
Beatson, Rev. James, of Kirkpottie, ( <i>deceased</i> ) . . .	1 1 0	
Beatson, Thomas, Esq. Perth, . . .	1 1 0	
Beilby, William, M. D. Edinburgh, . . .	1 1 0	
Bell, George, Esq. Surgeon, do. . .	1 1 0	
Berwick and Tweedmouth Association for the diffusion of Religious Knowledge at Home and Abroad, per Rev. James Lowrie, . . .	5 0 0	
Black, Mr. Adam, Bookseller, Edinburgh, . . .	0 10 6	
Black, Mr. John, Builder, Clerk Street, do. . .	1 1 0	
Black, Rev. R. Perth, . . .	1 1 0	
Black, Mrs. Richmond Street, Edinburgh, . . .	0 5 0	
Black, Mrs. per Waugh & Innes, . . .	0 5 0	
Blackwood, John Strachan, Esq. Edinburgh, . . .	2 2 0	
Borthwick, James, Esq. Leith, . . .	0 10 6	
Braidwood, Mr. William, senior, Edinburgh, . . .	1 1 0	
Braidwood, Mr. William, junior, do. . .	0 10 6	
Brechin and Montrose Missionary Society, . . .	5 0 0	
Brodie, Mrs. Dunbar, of Burgie and Letham, . . .	2 2 0	
Brown, Mr. David, Bookseller, Edinburgh, . . .	0 10 6	
Brown, Rev. Ebenezer, Inverkeithing, . . .	1 1 0	
Brown, George, Esq. Merchant, London, . . .	1 1 0	
Brown, Rev. John, Whitburn, . . .	0 10 6	
Brown, Rev. John, Biggar, . . .	0 10 6	

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Brown, Mr. Robert, Donibristle, . . .	£0 10 0	0
Brown, Rev. Thomas, Dalkeith, . . .	1 1 0	0
Brown, Mr. Walter, Merchant, Edinburgh, . . .	1 1 0	0
Brown, Mr. Surgeon, York, 1819 and 1820, . . .	1 1 0	0
Bruce, Mr. Alexander, Upholsterer, Edinburgh, . . .	1 1 0	0
Brunton, Mr. George, Merchant, do. . . .	1 1 0	0
Buchanan, Hector M'Donald, Esq. one of the Princi- pal Clerks of Session, Edinburgh, . . .	1 1 0	0
Buchanan, Rev. Dr. Canongate, . . .	1 1 0	0
Buist, Rev. Mr. Tannadice, . . .	£2 2 0	0
Burgess, Mr. James, Merchant, Edinburgh . . .	0 10 6	6
Burnett, John, Esq. of Kemray, . . .	1 1 0	0
Bute Bible and Missionary Society . . .	6 0 0	0

## C

Calder, Mr. Alexander, Teacher, Gilmerton, . . .	0 10 6	6
Callender, Mrs. Edinburgh, . . .	0 10 6	6
Cameron, Mr. John, Merchant Tailor, do. . . .	0 10 6	6
Cameron, Misses Margaret and Helen, Greenock, ( <i>de- ceased</i> )—free proceeds of legacy of £50, bequeathed by them, per Mr. Williamson, Greenock . . .	44 17 6	6
Cameron, Mrs. per Rev. Dr. Buchanan . . .	0 5 0	0
Campbell, Alexander, Esq. of Millhill, . . .	1 1 0	0
Campbell, Licut.-Gen. David, of Williamston, . . .	1 1 0	0
Campbell, John, Esq. W. S. . . .	1 1 0	0
Campbell, John, Esq. of Carbrook, W. S. ( <i>Treasurer</i> ) . . .	1 1 0	0
Campbell, Miss Curraith, . . .	1 1 0	0
Carnegie, Miss Jane, Dalryhouse, . . .	1 1 0	0
Catton, Mr. John, York, . . .	1 1 0	0
Christie, Mrs. Alexander, Leith, . . .	0 5 0	0
Christy, Mr. Thomas, London, . . .	1 1 0	0
Christy, Mr. W. M. do. . . .	1 1 0	0
Clarke, Mr. James, Printer, Edinburgh, . . .	0 10 6	6
Clintmains, Parish of Merton, Auxiliary Bible Society, 3 . . .	3 3 0	0
Cook, Walter, Esq. W. S. Edinburgh, . . .	1 1 0	0
Colquhoun, Rev. Dr. Minister Chapel of Ease, Leith, . . .	0 10 6	6
Crawford, Captain Coutts, R. N. per Mr. J. T. Smith, . . .	2 0 0	0
Crombie, Mr. John, Dyer, Edinburgh, . . .	0 10 6	6
Crosbie, John, Esq. York, . . .	1 0 0	0
Cruikshank, Mr. Alexander, Hosier, Edinburgh, . . .	1 1 0	0
Cruden, Rev. Dr. Nigg, by Aberdeen, . . .	1 1 0	0
Cumnock Association for Religious Purposes, per Mr. Robert Wodrow, Glasgow, . . .	6 0 0	0

## D

Dalyell, Miss, Castle Street, Dumfries, . . .	0 10 0	0
Dalglish, Mrs. Hope Street, Edinburgh, . . .	1 0 0	0
Davidson, Harry, Esq. W. S. do. . . .	1 1 0	0
Davidson, James Gillespie, Esq. W. S. . . .	1 1 0	0
Davidson, Laurence, Esq. Charlotte Street, Edinburgh, . . .	1 1 0	0
Davidson, Rev. Thomas, D. D. of Muirhouse, one of the Ministers of Edinburgh, . . .	2 2 0	0
Dickson, Rev. David, Minister of St. Cuthbert's, . . .	1 1 0	0
Dingwall Ladies Society, per Rev. A. Stewart, D. D. . . .	5 0 0	0
Donaldson, Hay, Esq. W. S. . . .	1 1 0	0
Douglas, Mr. Alexander, Candlemaker, Edinburgh, . . .	0 10 6	6
Drummond, Mr. John, Merchant, do. . . .	1 1 0	0

	Donations.	Annual Subscript.
Duff, Adam, Esq. Sheriff-depute of the county of Edinburgh, . . . . .	£1	1 0
Duncan, John, Esq. of Rosemount, . . . . .	1	1 0
Duncan, Mr. Henry, Merchant, Comely Gardens, near Edinburgh, . . . . .	1	1 0
Dundas, Robert, Esq. one of the Principal Clerks of Session, Edinburgh, . . . . .	2	2 0
Dundee Auxiliary Society, . . . . .	£80	0 0
Dundee, a Sabbath School there, per Rev. Mr. M'Leod, . . . . .	0	14 0
Dysart Juvenile Auxiliary Society for the Support of Gaelic Schools, . . . . .	8	0 0
Dysart Gaelic School and Hibernian School Society, per Rev. Mr. Murray, . . . . .	5	0 0

## E

Edinburgh Ladies' Association in aid of the Society for the Support of Gaelic Schools, per Miss Stewart, Treasurer, which includes, amongst other sums, the following of half-a-guinea and upwards, . . . . .			155	6	6
Agnew, Lady, per Miss Baillie, . . . . .	1	1	0		
Agnew, Mrs. Vans, by Miss E. Gordon, . . . . .	1	0	0		
Allan, Miss, by Miss Mary Davidson, . . . . .	0	10	6		
Anderson, Mrs. Christ <sup>r</sup> . in sums under 10s. 6d. . . . .	1	0	0		
Anderson, Miss, in sums under 10s. 6d. . . . .	1	0	0		
Athill, Miss, in sums under 10s. 6d. . . . .	2	5	0		
Aytos, Misses, per Miss Mary Davidson, . . . . .	1	1	0		
Baillie, Colonel, per Miss Baillie, . . . . .	1	1	0		
Baillie, Miss, of Polkemmet, . . . . .	0	10	6		
Baillie, Miss, of do. in sums under 10s. 6d. . . . .	1	0	0		
Balfour, Mr. and Mrs. per Miss Pringle, . . . . .	1	1	0		
Bonar, Mr. of Craigleith, per Miss M. Davidson, . . . . .	1	1	0		
Bonar, Miss, do. per do. . . . .	0	10	6		
Bonar, Mis S. do. per do. . . . .	0	10	6		
Bonar, Miss M. do. per do. . . . .	0	10	6		
Bonar, Miss, Stockbridge, per M. M'Donald, . . . . .	1	1	0		
Braidwood, Miss, in sums under 10s. 6d. . . . .	2	0	0		
Buchanan, Mrs. Dr. per Miss Hepburn, . . . . .	1	1	0		
Buchanan, Mrs. per Mrs. Christopher Anderson, . . . . .	2	0	0		
Butter, Mrs. of Faskally, per Miss Stewart of Urrard, . . . . .	1	1	0		
Cameron, Hon. Mrs. . . . . .	2	2	0		
Cameron, Hon. Mrs. in sums under 10s. 6d. . . . .	0	5	0		
Campbell, Miss, per Mrs. Christopher Anderson, . . . . .	2	0	0		
Campbell, Miss, of Monzie, per Miss M. David- son, . . . . .	1	1	0		
Campbell, Miss, of Boreland, in sums under 10s. 6d. . . . .	1	10	0		
Campbell, Mrs. of Stonefield, per Miss Baillie, . . . . .	0	10	6		
Campbell, Mrs. of Huntington, per Miss Baillie, . . . . .	1	1	0		
Carnegie, Lady, per Miss Baillie, . . . . .	1	1	0		
Carnegie, Miss, per do. . . . .	0	10	6		
Carnegie, Miss Eleanor, per do. . . . .	0	10	6		
Carnegie, Miss Mary-Ann, per do. . . . .	0	10	6		
Carnegie, Miss Mary, per Miss M. Davidson, . . . . .	1	1	0		
Carnegie, John, Esq. per Miss Hepburn, . . . . .	1	0	0		
Cathcart, Mrs. Robert, in sums under 10s. 6d. . . . .	1	7	0		

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
Cathcart, Miss, per Mrs. Rob. Cathcart,	. . .	£0 10 6
Cathcart, Miss Margaret, per do.	. . .	0 10 6
Cockburn, Miss, per Miss Mary Davidson,	. . .	0 10 6
Davidson, Miss Jane, of Muirhouse,	. . .	3 6 0
Davidson, Misses, N. Charlotte Street,	. . .	2 12 6
Davidson, Henry, Esq. Advocate,	. . .	1 1 0
Davidson, Miss Mary, in sums under 10s. 6d.	. . .	3 7 6
Dick, Miss E. in sums under 10s. 6d.	. . .	1 5 0
Douglas, Lady Grace, per Miss J. Stewart,	. . .	1 1 0
Duncan, Mrs. of Restalrig, per Miss E. Gordon,	. . .	0 10 6
Dundas, Lady E. per Miss J. Stewart,	£0 10 6	0 10 6
Elder, Miss, in sums under 10s. 6d.	. . .	2 0 0
Erskine, Miss, of Cardross, per Hon. Mrs. Cameron,	. . .	1 1 0
Fulton, —, Esq. of Limefield, per Mrs. M'Donald,	1 1 0	
Gentleman, a, per Miss Elder,	1 0 0	
Gerard, Mrs. per Miss Mary Davidson,	. . .	0 10 6
Gillespie, Capt. St. Andrew's, per Miss M. Davidson,	. . .	1 0 0
Glassford, Mrs. per Miss Mitchelson,	. . .	0 10 6
Glassels, Miss, per Mrs. Robt. Cathcart,	0 10 6	
Gordon, Sir Alex. per Miss Jane Stewart,	. . .	1 0 0
Gordon, Mrs. F. per Miss E. Gordon,	. . .	0 10 6
Gordon, Capt. R. N. per do.	. . .	0 10 6
Gordon, Miss E. in sums under 10s. 6d.	. . .	2 13 0
Gordon, Miss, Buccleuch Place, in sums under 10s. 6d.	. . .	2 5 0
Graham, Mrs. of Gartur, per Hon. Mrs. Cameron,	. . .	1 1 0
Haldane, James, Esq. per Miss Haldane,	. . .	1 1 0
Haldane, Miss, sums under 10s. 6d.	. . .	1 15 0
Hallyburton, Hon. D. G. per Miss E. Gordon,	. . .	2 2 0
Hay, Mrs. of Balmakewan, per Miss E. Gordon,	. . .	0 10 6
Hepburne, Mrs. of Clarkington, per Miss Hepburne,	. . .	1 1 0
Hepburne, Miss, in sums under 10s. 6d.	. . .	2 0 0
Hill, Miss A. per Miss Mary Davidson,	. . .	1 5 0
Hope, Miss Louisa, per Miss Jane Stewart,	. . .	0 10 6
Hosack, Mrs. per Miss Robertson,	. . .	0 10 6
Hunter, Rev. J. per Miss Mitchelson,	. . .	0 10 6
Hutchinson, Mrs. Colonel,	. . .	1 1 0
Hutchinson, Mrs. Col. in sums under 10s. 6d.	. . .	0 17 6
Inglis, Miss, of Redhall,	. . .	0 10 6
Johnstone, Miss,	. . .	0 15 0
Lambert, Miss, St. Andrew's, per Miss M. Davidson,	. . .	0 10 6
M'Donald, Mrs. of Clanranald,	. . .	1 1 0
M'Donald, Mrs. of do. in sums under 10s. 6d.	. . .	2 12 0
M'Donald, Miss, Boisdale, per Mrs. M'Do- nald,	. . .	1 1 0
M'Donald, Miss, per do.	. . .	1 0 0
M'Donald, Mrs. Jun. of Boisdale,	. . .	0 10 6
M'Farlane, Miss, of M'Farlane,	. . .	1 1 0

	<i>Donations.</i>	<i>Annual Subscript.</i>
M <sup>r</sup> Farlane, Miss, of do. in sums under 10s. 6d. . . .	£0 15 0	0
M <sup>r</sup> Kenzie, Hon. Mrs. Stewart per Hon. Charlotte M <sup>r</sup> Kenzie, . . . .	1 1 0	0
M <sup>r</sup> Kenzie, Lady, of Gairloch, by Hon. Char- lotte M <sup>r</sup> Kenzie, . . . .	1 1 0	0
M <sup>r</sup> Kenzie, Hon. Augusta, per do. . . .	0 10 6	6
M <sup>r</sup> Kenzie, Hon. Helen, per do. . . .	0 10 6	6
M <sup>r</sup> Kenzie, Hon. Charlotte, . . . .	1 1 0	0
M <sup>r</sup> Kenzie, Hon. Charlotte, collected by, . . . .	2 2 0	0
M <sup>r</sup> Niel, Miss, of Barra, per Miss Stewart of Urrard, . . . .	0 10 6	6
M <sup>r</sup> Niel, Mrs. Capt. per Mrs. M <sup>r</sup> Donald, . . . .	0 10 6	6
Maule, Hon. Mrs. per Miss E. Gordon, . . . .	1 1 0	0
Melville, Miss, of Cairney Lodge, per Mrs. M <sup>r</sup> Donald, . . . .	0 10 6	6
Milne, Rev. A. per Miss Elder, . . . .	0 10 6	6
Milne, Miss Jessy, Bo'ness, per Miss Morrison, . . . .	0 10 6	6
Milne, Miss Jane, Bo'ness, per do. . . .	0 10 6	6
Millie, David, Esq. per Miss Pringle, . . . .	1 1 0	0
Mitchelson, Mrs. Hugh, per Miss Hepburne, . . . .	0 10 6	6
Mitchelson, Miss, in sums under 10s. 6d. . . .	4 11 6	6
Morrison, Miss, in sums under 10s. 6d. . . .	2 15 0	0
Monypenny, Mrs. per Hon. Mrs. Cameron, . . . .	1 1 0	0
Prendergast, Mrs. per Mrs. Hepburne, . . . .	1 1 0	0
Pringle, Miss M. . . .	0 10 6	6
Pringle, M. Esq. per Miss Pringle, . . . .	0 10 6	6
Pringle, Miss, in sums under 10s. 6d. . . .	1 0 0	0
Roxburghe, her Grace the Duchess of, by Miss Baillie, . . . .	1 1 0	0
Roxburghe, his Grace the Duke of, per do. . . .	1 1 0	0
Riddell, Mrs. George's Square, per Miss M. Davidson, . . . .	0 10 6	6
Riddell, Miss, do. do. . . .	0 10 6	6
Riddell, Miss, C. do. do. . . .	0 10 6	6
Richardson, Miss, of Pitfour, per Miss Stewart of Urrard, . . . .	1 0 0	0
Robertson, Mrs. per Miss Anderson, . . . .	0 10 6	6
Robertson, Mrs. Charlotte-Sq. per Miss M. Davidson, . . . .	0 10 6	6
Robertson, Miss, in sums under 10s 6d . . . .	0 10 0	4 5 0
Ross, Major, by Miss Johnson, . . . .	1 1 0	0
Seaforth, Right Hon. Lady . . . .	1 1 0	0
Stuart, Lady Ann, by Miss Jane Stewart . . . .	1 1 0	0
Scot, Miss, in sums under 10s. 6d. . . .	2 0 0	0
Simpson, Mrs. by Miss Henry Davidson . . . .	0 10 6	6
Smith, Alex. Esq. by Miss G. Dick . . . .	0 10 6	6
Sprot, Mrs. of Garnkirk, by Miss Jane Stewart . . . .	1 1 0	0
Stewart, Mrs. of Phisgil, by Miss Baillie . . . .	1 0 0	0
Stewart, M. by Mrs. M <sup>r</sup> Donald . . . .	1 0 0	0
Stewart, Mrs. of Derculich, by Miss Stewart of Urrard . . . .	1 0 0	0
Stewart, Misses, Heriot Row . . . .	1 10 0	0
Stewart, Miss Jane, in sums under 10s. 6d. . . .	3 0 0	0
Stewart, Miss, of Urrard . . . .	1 1 0	0

	Donations:	Annual Subscript:
Stewart, Miss of Urrard, in sums under 10s. 6d. . . .		£1 15 6
Stothert, Misses, by Miss M. Davidson . . . .		1 1 0
Stewart, Miss, by Miss G. Dick . . . .		1 0 0
Walker, Miss Helen . . . .		1 1 00
Walker, Miss H. sums under 10s. 6d. . . .		3 0
Wallace, Miss, collected by . . . .		2 1
Watt, Thos. Esq. by Miss Wallace . . . .		1 1
Wilson, Col. St. Andrew's, by Miss M. Davidson . . . .		1 1 0
Wilson, Misses of do. by do. . . .		1 1 0
Young, William, Esq. by Mrs. Col. Hutchin-son . . . .		1 1 0
Young, Mrs. W. by do. . . .		1 1 0
Edinburgh Juvenile Highland Missionary and Gaelic School Auxiliary Society, per Master W. S. Blackwood, Treasurer . . . .	£2 16 6	
Edinburgh Gaelic School Penny-a-week Society, per their Teacher . . . .	0 16 2	
Erskine, Mrs. of Venlaw, Maitland Street, Edinburgh . . . .	0 10 6	
Evans, James Esq. Canaan Park, do. . . .		1 1 0

## F

Female Friends in Montrose, per Rev. Dr. M'Cric . . . .	2 0 0	
Ferguson, Mr. Archibald, East Register Street, Edinburgh . . . .		0 10 6
Ferguson, James, Esq. of Kinmundy . . . .		1 1 0
Foster, Mr. Richard, Mint, Edinburgh . . . .		1 1 0
Fraser, Rev. Mr. Minister of Ardochattan . . . .		1 1 0
Friends in Dumfries, per Miss Johnston . . . .	5 10 0	
Friends in Dumfries, per do. . . .	0 10 0	
Friends in Essex, per Miss Black, Dundee . . . .	2 0 0	

## G

Gray, Right Hon. Lord . . . .		5 5 0
Garden, Miss, per Mr. Plenderleath . . . .		0 5 0
Gilchrist, Mrs. Northumberland Street, Edinburgh, . . . .		1 1 0
Gimber, William, Esq. York, . . . .		0 10 6
Glasgow Auxiliary Society . . . .	300 0 0	
Glasgow Youths' Auxiliary Society . . . .	105 0 0	
Glen, Mrs. per Waugh and Innes, 1819 . . . .	0 10 6	
Gouldie, Thomas, Esq. of Craigmorie . . . .		2 2 0
Gordon, James, Farquhar, Esq. W. S. . . .		1 1 0
Gordon, Captain John, South Corstown, . . . .		0 10 6
Gordon, Miss, do. . . .		0 10 6
Graham, Rev. Mr. York . . . .		0 10 6
Grant, James, Esq. W. S. . . .		1 1 0
Grant, Mr. John, Merchant, Fort William . . . .		0 10 6
Gray, Mr. Robert, Merchant, Edinburgh . . . .		5 5 0
Greenock Auxiliary Society . . . .	50 0 0	
Greig, William, Esq. Gayfield Place, Edinburgh . . . .		1 1 0
Grey, Rev. Henry, one of the Ministers of Edinburgh . . . .		1 1 0

	Donations.	Annual Subscript.
H		
Hall, Rev. James D.D. Edinburgh	£0 10 6	
Harley, Miss, Dumfries	£0 10 0	
Hastie, Mr. George, Midcalder	0 10 6	
Hay, Mr. J. 44, Leith Street, Edinburgh	0 5 0	
Henderson, Mr. William, Craigie	0 10 6	
Hendry, Mr. John, Kilkerran, Ayrshire	2 0 0	
Hepburne, Robert, Esq. of Clarkington	1 1 0	
Hill, Mr. A. 8, Great Coram Street, London	1 1 0	
Hill, Mr. William, 3 Colt Street, Limehouse, do.	1 1 0	
Horner, Leonard, Esq. Edinburgh	1 1 0	
Huie, Mr. Alex. Edinburgh	1 1 0	
Hunter, Mr. James, Baker, do.	1 1 0	
Hunter, Mr. Thomas, Merchant, do.	1 1 0	
Hunter, Mr. William, do. do.	1 1 0	
Hunter, Miss, Park Place, Edinburgh	1 1 0	
Hutchison, Alexander, Esq. Merchant, do.	1 1 0	
Hutchison, Mr. Alexander, Writer, do. ( <i>Clerk</i> )	0 10 6	
I		
Innes, Mr. William, Frederick Street, Edinburgh	1 1 0	
Iona, inhabitants in the Island of, per Mr Allan Maclean, schoolmaster of Iona	4 0 0	
Irvine Auxiliary Bible Society	5 0 0	
Irvine Female Auxiliary Bible Society	5 0 0	
J		
Jamieson, Rev. John, D.D. Edinburgh	1 1 0	
Johnston, Rev. David, D.D. North Leith	1 1 0	
Johnston, Mr. William, St. Leonard's, near Edinburgh	1 1 0	
Jones, Rev. T. S. D.D. Edinburgh	1 1 0	
K		
Keillor, Lieutenant, R. N.	0 10 6	
Kilmore Female Bible and Missionary Association	2 14 4	
Kennedy, Rev. Angus, Minister of Dornoch	1 0 0	
Kennoway Bible and Missionary Association	5 0 0	
Kennoway Female do. do.	2 14 4	
Kerr, Mr. James, Dunfermline	1 1 0	
L		
Lady, per Rev. Jedediah Aikman, Perth,	0 5 0	
Liverpool Society of North Britons, amount of a Collection made by them on St. Andrew's day, in the Rev. Robert Phillips's Chapel, Liverpool,	23 18 0	
Liverpool, Subscriptions transmitted by Wm. Duff, Esq. Secretary and Treasurer to the Auxiliary Society in that City, for 1819 and 1820, viz.		
Gladstone, John, Esq.	5 5 0	
Cropper, James, Esq.	5 5 0	
Macgregor, Alexander, Esq.	3 3 0	
Benson, Robert, Esq.	3 3 0	



*Annual  
Subscript.*

	<i>Donations.</i>	
Duff, William, Esq.	£2 2 0	
Ewart, William, Esq.	2 2 0	
Rathbone, William, Esq.	2 2 0	
Grant, George, Esq.	2 2 0	
M <sup>c</sup> Adam, John, Esq.	2 2 0	
Gladstone, Robert, Esq.	2 2 0	
Gladstone, Murray, Esq.	2 2 0	
Low, Andrew, Esq.	2 2 0	
Maxwell, Archibald, Esq.	1 1 0	
Maxwell, Francis, Esq.	1 1 0	
Jackson, David, Esq.	1 1 0	
Eason, John, Esq.	1 1 0	
Matthie, Hugh, Esq.	1 1 0	
M <sup>c</sup> Iver, William, Esq.	1 1 0	
Cropper, John, Esq.	1 1 0	
Webster, James, Esq.	1 1 0	
Dennistoun, Alexander, Esq.	1 1 0	
Miller, Matthew, Esq.	1 1 0	
Buchanan, John, Esq.	1 1 0	
Wright, John, Esq.	1 1 0	
Christie, William, Esq.	1 1 0	
Thomson, Robert, Esq.	1 1 0	
William G. Forsyth, Esq.	1 1 0	
Browne, Thomas, Esq.	1 1 0	
Ewing, R. William, Esq.	1 1 0	
Dobie, William Henry, Esq.	1 1 0	
Sloane, James, Esq.	1 1 0	
Gibson, William, Esq.	1 1 0	
Blake, James, Esq.	1 1 0	
Blake, George, Esq.	1 1 0	
Gladstone and Paton, Messrs.	1 1 0	
Donations,	1 10 6	
Loanhead Female Association in aid of the Society for the support of Gaelic Schools,	12 0 0	
London—Subscriptions at Blackheath, per Henry Abbott, Esq.		
An Englishman,	5 0 0	
Stokes, Thomas, Esq.	10 10 0	
Bell, Mrs. and Mrs. M. Cox,	4 0 0	
Whitemore, J. Esq. jun.	1 0 0	
Russel, Robert, Esq.	1 1 0	
Hibbert, W. Esq. jun.	2 2 0	
Christie, James, Esq.	1 1 0	
Welsh, Mrs. Colonel,	2 0 0	
Anonymous,	2 10 9	
Lothian, East, Donations and Subscriptions from the Members of, and Auxiliaries to the East Lothian Society for propagating the knowledge of Christia- nity, per Mr. William Hunter :		
M <sup>c</sup> Allum, Rev. Duncan, Berwick,	0 10 6	
Brown, Mrs. Buccleuch Place, Edinburgh,	1 1 0	
Paterson, Mrs. Robert, do. do.	0 10 6	
Brown, Mr. Samuel, Haddington,	1 1 0	
Begbie, Mr. Patrick, Cairndinnes,	2 2 0	
Howden, Mr. John, Garleton,	2 2 0	

	Donations.	Annual Subscript.
Begbie, Miss, Cairnruddes, -	£0 10 6	
Mackellar, Rev. Angus, Pencaitland,	0 10 6	
Prestonpans, Juvenile Bible and Missionary Society, -	3 10 0	
Clapperton, Miss, Haddington, -	0 10 6	
Tranent, Female Bible and Missionary Society,	7 0 0	
Contributions and Donations from Ladies in Had- dington and its vicinity, -	3 3 3	
Grieve, Mrs. Haddington, -	0 10 6	
Pringle, Mr. James, Tranent, -	0 10 6	
Emlington, Mrs. do. -	1 0 0	
A Lady, -	0 10 6	
Prestonpans Female Bible and Missionary Society,	4 10 0	
Dunbar Bible and Missionary Society,	5 0 0	
Stark, Rev. Mr. Dirlerton, -	1 1 0	
Haddington Juvenile Aux. Missionary Society,	3 3 0	
Banks, George, Haddington, -	1 1 0	
Donaldson, Mr. Alexander, do. -	1 1 0	
Donaldson, Miss, do. -	0 10 6	
M'Intyre, Mr. John, do. -	0 10 6	
Brown, Rev. Dr. St. John's Street, Edinburgh,	1 1 0	
Jamieson, Rev. Dr. East Linton, -	1 1 0	
Lothian, West, Bible Society, -	10 0 0	
Lothian, Western, Mid Bible Society, per Rev. Dr. Duncan, -	8 0 0	
Lyon, George, Esq. W. S. Edinburgh, -	- - -	£1 1 0

## M

Moray, Right Hon. the Earl of, ( <i>President</i> )	- - -	5 0 0
M'Crie, Rev. Thomas, D.D. Edinburgh,	- - -	1 1 0
M'Dermid, Mr. John, Nicholson Street, do.	- - -	0 10 6
M'Diarmid, Mr. Angus, do. -	- - -	0 10 6
M'Donald, Mr. Alexander, Writer, Edinburgh,	- - -	0 10 6
M'D. Mrs. -	- - -	1 0 0
M'Farlane, Peter, Esq. Alloa, -	- - -	1 1 0
M'Farlane, Rev. James, Dunfermline, -	- - -	0 10 0
M'Ghie, John, Esq. of Castlehill, -	- - -	1 1 0
M'Gregor, Mr. James, Prince's Street, Edinburgh,	- - -	1 1 0
M'Gregor, Major, 78th Highlanders, -	1 0 0	
M'Gregor, Miss, Newington, -	0 10 0	
M'Innes, James, Esq. George Square, Edinburgh,	1 1 0	
M'Iver, Mr. Angus, Gress farm, Stornoway, Island of Lewis, -	3 3 0	
M'Kay, John, Esq. Prince's Street, Edinburgh,	- - -	1 1 0
M'Kellar, Rev. Angus, Pencaitland, ( <i>Secretary</i> ),	- - -	1 1 0
M'Kenzie, Forbes, Esq. Chamberlain of Lewis,	- - -	1 1 0
M'Kenzie, John, Sheriff-Substitute of Lewis,	- - -	0 10 6
M'Kenzie, Mr. Rory, Sheriff-clerk, do. -	- - -	0 5 6
M'Kenzie, Miss, Largo, -	0 10 6	
M'Kinlay, Mrs. Archibald, Forth Street, Edinburgh,	- - -	1 1 0
M'Laurin, Mr. Alexander, Cowgate Port, do. ( <i>deceased</i> )	- - -	1 1 0
M'Lean, Mr. Norman, Teacher, Islay, -	0 18 4	
Marshal, Mr. Joseph, York, -	- - -	0 10 6

	Donations.	Annual Subscript.
Maxton, Josiah, Esq. Edinburgh,	- - -	£1 1 0
Menzies, Rev. John, Lerwick, per Rev. Dr. Davidson,	£2 0 0	
Mid-Calder Bible Society,	10 0 0	
Miller, Alexander, Esq. of Dalnair,	- - -	2 2 0
Miller, Mr. John, Irvine,	- - -	0 10 6
Miller, Thomas, H. Esq. Advocate, Edinburgh,	- - -	1 1 0
Mitchell, Mr. James, Printer, do.	- - -	0 10 6
Moncrieff, William Scott, Esq. Accountant, do.	- - -	1 1 0
Montrose Auxiliary Bible Society, per Rev. Mr. Burns of Dun, to purchase Bibles,	10 0 0	
More, Rev. George, Edinburgh,	- - -	1 1 0
More, J. S. Esq. Advocate, do.	- - -	1 1 0
More, Mrs. Hannah, Barleywood, Bristol, per Robert Paul, Esq.	- - -	1 0 0
Moubray, Christopher, Esq. Edinburgh,	- - -	1 1 0
Moubray, Mrs. do.	- - -	1 1 0
Munro, Rev. John, Minister of Gaelic Chapel, do.	- - -	1 1 0
Murray, Lindley, Esq. York,	- - -	1 1 0
Murray, William, Esq. Banker, Edinburgh,	- - -	1 1 0
M. and C. R. per Waugh and Innes, 1819,	1 1 0	
M. and C. R. per do. 1820,	1 1 0	

## N.

Neal, Mrs. London, per Robert Steven, Esq.	- - -	1 1 0
Nicolson, Mr. Angus, merchant, Stornoway,	- - -	1 1 0
Nicolson, Mrs. do. do.	- - -	0 5 0

## O.

Oliphant, Mr. William, Bookseller,	- - -	1 1 0
------------------------------------	-------	-------

## P.

Paisley Sabbath School, per Mr. P. Ewing,	2 0 0	
Paisley Youth's Society for Religious purposes,	20 0 0	
Paisley Female Bible Society,	10 0 0	
Paterson, Mr. James, Watchmaker, Edinburgh,	- - -	0 10 6
Paterson, William, Esq. Ayr,	- - -	2 2 0
Paul, Robert, Esq. Edinburgh,	- - -	1 1 0
Paul, William, Esq. Accountant, do.	- - -	1 1 0
Paxton, Rev. George, do.	- - -	1 1 0
Peddie, Rev. James, D. D. do.	- - -	1 1 0
Peddie, Mr. James, Paisley, 2 years,	- - -	2 2 0
Pennycuik Bible Society, for Bibles,	5 0 0	
Peterhead Missionary Association, per Rev. Mr. Camp- bell,	7 2 5	
Philip, Mr. Robert, Junior, Merchant, Leith,	- - -	0 10 6
Pitcairn, Mr. David, 17, Duke Street, Edinburgh,	- - -	0 10 6
Plenderleath, Mr. Robert, Merchant, do.	- - -	1 1 0
Port Glasgow Missionary Association,	5 0 0	
Pringle, Robert, Esq. Collector of Excise, Kirkwall,	- - -	1 1 0
Pringle, William, Esq. Depute Clerk of Session, Edin- burgh, per Waugh and Innes,	- - -	1 1 0
Puget, Mrs. per Robert Steven, Esq. London, 2 years,	- - -	10 0 0

	Donations.	Annual Subscript.
Purse found in St. Andrew's Square, Edinburgh, containing	£1	1 0
Q		
Queensferry Bible and Missionary Society,	2	2 0
R		
Reid, Mr. John, Manufacturer, Dunfermline, per Rev. James M <sup>r</sup> Farlane,	- - -	£0 10 6
Reid, Mr. William, Rose Street, Edinburgh,	- - -	0 10 6
Renton, Mr. William, 9, North Bridge Street, do.	- - -	0 10 6
Richardson, John Esq. of Pitfour,	- - -	3 3 0
Richardson, Mrs. Patrick, Perth,	- - -	0 10 0
Richardson, Mrs. 57, George's Square, per Mr. William Oliphant,	- - -	1 0 0
Robb, Mrs. Robert, Bristo Street, Edinburgh,	- - -	0 10 6
Robertson, Edward, Esq. Commercial Bank, do.	- - -	0 10 6
Robertson, Mr. James, Ironmonger, do.	- - -	1 1 0
Robertson, John, Esq. of Tulliebelton,	- - -	1 1 0
Ross, George, Esq. Advocate, Edinburgh,	- - -	1 1 0
Ross, Rev. John, Rosskeen, Ross-shire,	- - -	0 10 6
S		
St. Andrew's Bible Society, for Bibles,	10	0 0
St. Andrew's Female Society in aid of Missions and Schools	3	0 0
Saunders, Mr. Robert, Baker, Queensferry Street, Edinburgh,	- - -	1 1 0
Scott, Mr. Andrew, Merchant, Edinburgh,	- - -	0 10 6
Simpson, Rev. Alex. Parish of Lochs, Island of Lewis	- - -	0 5 0
Simpson, Mr. Robert, Springfield, Leith Walk,	- - -	0 10 6
Skye, Island of, Auxiliary Society, per John M <sup>r</sup> Pher-son, Esq. Chamberlain of Skye, their Treasurer,	42	0 0
Smith, Mr. Archibald, Accountant, Edinburgh,	- - -	1 1 0
Smith, Mr. John, Clapham Road, London,	- - -	1 1 0
Spence, Mr. per Rev. Mr. Rogers, Rescobie,	0	10 0
Sprott, Miss, Abercromby Place, Edinburgh,	- - -	0 10 6
Stewart, Mr. Charles, Printer, do.	- - -	1 1 0
Stewart, Patrick Gilbert, Esq. Perth,	- - -	1 1 0
Stewart, Miss Helen, do.	- - -	1 1 0
Stewart, Miss, Rose Terrace, do.	- - -	1 1 0
Stewart, Miss, Musselburgh,	- - -	0 10 6
Stirling, Archibald, Esq. of Kenmore,	- - -	6 6 0
Stirling, James, Esq. of Keir, per Rev. A. M <sup>r</sup> Kellar,	- - -	5 0 0
Stirling, Miss Jane, per do.	- - -	1 0 0
Stirlingshire Society in aid of Missions and other Religious objects,	24	8 4
Stoddart, Mrs. per Mr. R. Plenderleath,	- - -	0 10 6
Stothert, William, Esq. of Cargen,	- - -	3 3 0
Stordy, Mr. Thomas, Carlisle.	- - -	1 1 0
Stuart, Dr. Charles, of Duneanu, Edinburgh,	- - -	1 1 0
Symers, Rev. Mr. Minister of Kettins,	- - -	1 1 0

*Annual  
Donations. Subscript.*

## T

Tait, Rev. Walter, one of the Ministers of Edinburgh, (Secretary)	- - -	£1 1 0
Taylor, Mrs. Gilmerton	£0 5 0	
Terrot, Mrs. senior, 19, West Nicolson Street	- - -	0 10 6
Thom, Mr. John, St. David's Street,	- - -	1 1 0
Thomson, A. Esq. Younger of Banchory, 1819 and 1820,	- - -	2 2 0
Thorburn, William, Esq. Merchant, Leith,	- - -	1 1 0
Tiviotdale Bible Society, to purchase Bibles,	10 0 0	
Treasurer, Mr. K. Merchant Tailor, Edinburgh,	- - -	1 1 0
Trench, Mr. James, Builder, do.	- - -	0 10 6
Tulliallan and Kincardine Bible and Missionary So- ciety,	3 0 0	
Tweedmouth Association for the Propagation of Chris- tianity at Home and Abroad,	10 0 0	
Tweedy, John Drumelzier, Esq. York,	- - -	1 1 0

## W

Wallace, Mr. Thomas, Customs, Leith,	- - -	0 10 6
Wardrop, Alexander, Esq. of Bridgehouse,	- - -	1 1 0
Wardrop, John, Esq. Banker, Edinburgh,	- - -	1 1 0
Watson, Miss, No. 1, Merchant Street, do.	- - -	0 5 0
Waugh, John, Esq. Bookseller, Edinburgh,	- - -	1 1 0
Waddell, Mr. William, Gaventown,	0 10 6	
Weddell, Mr. James, Crofthead,	- - -	1 1 0
Wellwood, Miss C. George Street,	1 1 0	
Welsh, Robert, Esq. per Waugh and Innes,	1 1 0	
Wemyss, Mr. Thomas, York.	- - -	0 10 6
White, George, Esq. Merchant, Edinburgh, <i>de- ceased</i> —free proceeds of a legacy bequeathed by him to the Society,	142 3 3	
Whyte, Mr. William, Bookseller, Edinburgh,	- - -	0 10 6
Whyte, Mrs. per Waugh and Innes,	0 10 6	
Whytock, Mr. Richard, Furniture Printer,	- - -	1 1 0
Wigham, John, Esq. junior, Edinburgh,	- - -	1 1 0
Wilson, Mr. John, Chirnside,	- - -	1 1 0
Wright, Capt. Daniel, 37, Queen Street, Edinburgh,	0 10 6	
G. W.	0 5 0	

## Y

Young, Mr. William, Builder, Edinburgh,	- - -	0 10 6
Young, Mrs. per Rev. Dr. Buchanan,	0 10 6	
Young, Miss, per do.	0 5 0	
Yule, Mr. George, Merchant, Edinburgh	- - -	0 10 6

## COLLECTIONS.

Angus and Mearns, further to account of, Synodical Collection, transmitted per  
Rev. Patrick M'Vicar, Treasurer of the Dundee Auxiliary Society, viz.

Montrose, . . . . .	£11 14 6
St. Cyrus, (Ecclesgreig) . . . . .	5 0 0
Strickathrow, . . . . .	2 0 0
* Rescobie Parish, per Rev. William Rogers, . . . . .	5 1 0
Abernethy Parish, per Rev. Mr. Duncan, . . . . .	7 0 0
Kincardine, Ross-shire, Collection in said parish, per Rev. Alex. M'Bean, deceased, . . . . .	5 0 0
Lewis, Island of, Collection in parish of Lochs, per Rev. Alexander Simpson, . . . . .	3 11 0

\* For the amount of the preceding Collections, see the Report, p. 53.

## GOVERNORS,

*By Subscriptions of Twenty Guineas—of Three Guineas annually,  
or upwards.*

	<i>Donations.</i>	<i>Subscript.</i>
Abercrombie, Sir Robert, of Airthrey. K.C.B. . . . .	£21 0 0	
Bethune, Divie, Esq. New York, . . . . .	31 10 0	
Breadalbane, Right Hon. the Earl of, . . . . .	10 10 0	£5 0 0
Burnet, John, Esq. of Kemnay, Aberdeenshire, . . . . .	21 0 0	
Clerk, Miss, Buccleugh Place, Edinburgh, . . . . .	105 0 0	
Davidson, William, Esq. Kensington, . . . . .	21 0 0	
Douglas, James, Esq. of Cavers, Roxburghshire, . . . . .	121 0 0	
Graham, John, Esq. of Gartur, Stirlingshire, . . . . .	25 0 0	
Gray, Right Hon. Lord, . . . . .	. . .	5 5 0
Gray, Mr. Robert, Merchant, Edinburgh, . . . . .	10 10 0	5 5 0
Moray, Right Hon. the Earl of, . . . . .	21 0 0	5 5 0
Puget, Mrs. London, . . . . .	. . .	5 0 0
Richardson, John, Esq. of Pitfour, . . . . .	. . .	3 3 0
Riddell, Alexander, Esq. London, . . . . .	21 0 0	
Stirling, Archibald, Esq. of Kenmore, . . . . .	14 0 0	
Stirling, James, Esq. of Kier . . . . .	. . .	6 6 0
Stothert, William, Esq. of Cargen, . . . . .	. . .	5 0 0
Warden, Robert, Esq. of Parkhill, Stirlingshire, . . . . .	26 5 0	3 3 0

## MEMBERS FOR LIFE.

*By Subscription of Ten Guineas, or upwards.*

Cochran, John, Esq. Broadstreet Place, London,	£10	10	0
Downie, Robert, Esq. of Appin. M. P.	10	10	0
Gladstone, Mrs. Liverpool,	21	0	0
Grant, Charles, Esq. senior, M. P.	10	10	0
Greig, Rev. John, Worcester,	20	0	0
Lister, Daniel Neal, Esq. Hackney, London,	10	10	0
M'Aulay, General, London,	10	10	0
M'Aulay, Zachary, Esq. ditto,	10	10	0
M'Lean, Alexander, Esq. of Coll,	10	10	0
M'Lean, Alexander, Esq. of Ardgower,	10	10	0
M'Nab, Colin, Esq. of Grangemouth	10	10	0
M'Kenzie, the Hon. Mrs. Stewart of Seaforth,	21	0	0
Mills, Samuel, Esq. London,	10	10	0
Murray, Alexander, Esq. of Ayton,	10	10	0
Noel, the Hon. and Rev. Gerard, A. M. Vicar of Rainham, Kent,	10	10	0
Pollock, John, Esq. Dublin,	20	0	0
Pusey, the Hon. Philip, London,	20	0	0
Riddell, Sir J. M. of Ardnamurchan and Sunart, Bart.	10	10	0
Simeon, the Rev. Charles, M. A. Fellow of King's Col- lege, University of Cambridge,	10	10	0
Skinner, William, Esq. Bristol	10	10	0
Stevcn, Robert, Esq. London,	15	15	0
Stokes, Thomas, Esq. per Henry Abbott, Esq.	10	10	0
Stuart, Dr. Charles, of Dunearn, Edinburgh,	10	10	0
Vansittart, Mrs. Blackheath, London,	10	10	0
Vansittart, Miss, Great George Street, do.	10	10	0
Wardlaw, Robert, Esq. Tillicoultry,	10	10	0

# Society for the Support of

---

## STATE OF ACCOUNT FOR 1820.

---

*To Balance due to the Society by last Year's State of*

<i>Accounts</i>	£1589	1	0
<i>Annual Subscriptions and Donations,</i>	1110	15	9
<i>Glasgow Auxiliary Society,</i>	300	0	0
<i>Edinburgh Ladies Association,</i>	155	6	6
<i>Sale of Books at very reduced prices, by the Society's</i>			
<i>Teachers at various Stations,</i>	77	19	11
<i>Interest of Money,</i>	84	17	8

---

£3316 19 3

---



# Gaelic Schools.

## STATE OF ACCOUNT FOR 1820.

<i>By Salaries paid during past year, and in course of being remitted to Teachers, including present Winter Session,</i>				£1418	3	½
<i>Books and Printing, including Gaelic Bibles and Testaments, Psalm Books, Elementary Books, &amp;c.</i>				612	1	1
<i>Advertising, Postages to and from Teachers, Boxes, Carriage of Books to Stations, Rooms for Meet- ings, incidental expences, &amp;c.</i>				52	10	9½
<i>Travelling Charges,</i>				15	0	11
<i>Allowance to Keeper of Depository,</i>				30	0	0
<i>Ditto to the Clerk,</i>				50	0	0
<i>Ditto to the Officer for Collecting Subscriptions,</i>				7	0	0
<i>Half Year's Rent of Depository</i>				17	10	0
<i>Balance in favour of the Society</i>				1114	13	3½
				£8316	19	3

E. E.

JOHN CAMPBELL, *Treasurer.*

We, the Auditors, having examined this account, find the same correctly stated, and that there is a Balance of One thousand one hundred and fourteen pounds thirteen shillings and three-pence halfpenny Sterling in favour of the Society.

WM. SCOTT MONCRIEFF:

WALTER BROWN.

EDINBURGH, }  
31st January, 1821. }

## ADDENDA.

Frame, Mr. Lockhart, Bookbinder,	£0	10	6
Lady in Dumfries, per the Rev. Mr. Clyde	1	0	0
Richardson, Mrs. 57, George Square,	1	0	0
Friend, per do.	0	5	0
Sinclair, Messrs. John and Son, West Bow,	1	0	0
Sprott, Miss, 4, Abercrombie Place,	0	10	6
Subscriptions in Perth, per Mr. Joseph Jamieson, viz.			
Condie, George, Esq.	1	1	0
Dott, Thomas, Esq.	1	1	0
Preston, Mrs.	1	0	0
Duncan Thomas, Esq. Writer,	1	1	0
Imrie, Mr. Stewart,	0	10	6
Malloch, Mr. Charles,	0	10	6
Pringle, Rev. Dr.	0	10	6
Rintoul, Mr George,	0	10	6
Ross, Mr. John, junior,	0	10	6
Scott, Dr. David,	0	10	6
M'Farlane, Mr. Robert, Merchant,	0	5	0
Jamieson, Mr. Joseph, Merchant,	0	5	0

The Committee acknowledge the receipt of

50 Gaelic Bibles and  
48 Gaelic New Testaments,  
from the Ayrshire Bible Society.

*The Annual Subscriptions already paid for this Year will appear  
in the Appendix to next Report.*





